



# মহাভারতম্

অষ্টাশতবার্ষিক-সংস্করণম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

## আশ্বমেধিকপর্ব

৪১

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণেন

শ্রীমদ্ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিষ্ণুবাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০৯

প্রথম প্রকাশ : ১৩৪৫ বঙ্গাব্দ  
দ্বিতীয় (বিশ্ববাণী) সংস্করণ : কলিকাতা পুস্তকমেলা ১৪০০ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :

ধীরা মণ্ডল

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী বোড

কলিকাতা - ৭০০ ০০৯

মুদ্রক :

হরাইজন প্রিন্টার্স

১৪৮৮ পতৌদি হাউস

দবিবাগঞ্জ

নিউ দিল্লী - ১১০ ০০২

মূল্য : ১০৫.০০

### প্রকাশকের নিবেদন

‘বহাভারতম্’ মহাকহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-মহাকবি-গরুড়শর্প ঐবৎ  
হরিদাস নিম্বাভবাসীশ মহাশয়ের তপতালক অমৃতময় কল। সে আশ্চর্য্য  
তপচর্চায় কাহিনী আত্ম নকসেই আনেন। প্রায় একশ বছর তিনি  
ছিলেন ‘বহাভারতম্’-এর তপতায় বধ—এবং সে একক ও হুতর  
তপতায় তাঁর পাতিত্যা ও প্রজার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম বৈরাগ্য,  
অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াল। কলে তিনি আশ্রমের ভক্ত যেনে  
গেছেন তাঁর ‘বহাভারতম্’—এক আশ্চর্য্য ঐবর্ষ। ‘বহাভারতম্’-এর  
বিত্তীয় সংরক্ষণ প্রকাশনার মূল আছে আশ্রমের সেই জাতীয় ঐবর্ষ  
সংরক্ষণের এক অমূল্যতত্ত্বপূর্ণি উপলক্ষে কবি হরিদাসের প্রতি অন্তরঙ্গ  
নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্ববীজনের গানন্দ লক্ষ্যনে  
আশ্রমের প্রয়াস সার্থক হোক—ঐশ্বর্য্য কামনা।





# নিবেদন

করণীয় পরমেশ্বরের করুণায় মহাভারতের আখ্যেয়িক পর্ক প্রকাশিত হইল। এই আখ্যেয়িক পর্কটি মহাভারতের চতুর্দশ পর্ক। এই পর্কে অঙ্গীতা ও ব্রাহ্মণীতা প্রকরণে আধ্যাত্মিক বিষয় পর্যাপ্তরূপে লিখিত আছে এবং ধর্মের কথা ও ব্রহ্মের আলোচনা সংক্ষিপ্ত-ভাবে রহিয়াছে।

এই স্থানে এইরূপ আলোচনা করা অপ্রাসঙ্গিক হইবে বলিয়া মনে হয় না। অঙ্গীতা শব্দের অন্তর্গত অঙ্গ শব্দটির অর্থ পশ্চাৎ এবং সাদৃশ্য। যথা অমরকোষে—“পশ্চাৎ সাদৃশ্যয়ো-রহ” অর্থাৎ অঙ্গীতা ভীষ্মপর্বোক্ত ভগবদ্গীতার পরবর্ত্তিনী গীতা অথবা ভীষ্মপর্বোক্ত ভগবদ্গীতার বেরূপ আধ্যাত্মিক বিষয় বলা হইয়াছে, এই গীতাতেও সেইরূপ আধ্যাত্মিক বিষয় কথিত রহিয়াছে, সুতরাং ভগবদ্গীতারই সদৃশ এই গীতা। ইহা বিশেষভাবে লক্ষ্য করা উচিত যে, স্বয়ং বেদব্যাসই এই প্রকরণটির নাম করিয়াছেন ‘অঙ্গীতা’। তাহার এই নামকরণ হইতেই ইহা নিঃসন্দেহে বুঝা যায়, ভীষ্মপর্কে পূর্ববর্ত্তিনী ভগবদ্গীতা তাহারই রচিত। তারপর, এই অঙ্গীতার দুইটি স্থান ভগবান্ কৃষ্ণ পরমাত্ম অর্জুনকে সেই পূর্বোক্ত গীতার বিষয় শ্রবণ করাইয়া দিয়াছেন। যথা—

“কচ্ছিদেত্তত্বয়া পার্থ। শ্রুতমেকাগ্রচেতসা।

তদাপি হি যথাস্বং শ্রুতবানৈতদেব হি ॥”

আখ্যেয়িক পর্ক ১৪৪ পৃষ্ঠায় দ্বিতীয় শ্লোক। অর্থাৎ কুরুক্ষেত্র যুদ্ধাশ্রমের পূর্বে ভূমি (অর্জুন) যথেষ্ট থাকিয়া আমার এই প্রকার বাক্য (ভগবদ্গীতা) শুনিয়াছিলে।

“পূর্বমপ্যোতদেবোক্তং যুদ্ধকাল উপস্থিতে।

ময়া তব মহাবাহো। তস্মাদত্র মনঃ ক্লান ॥”

আখ্যেয়িকপর্কে ৩২০ পৃষ্ঠায় ৭ শ্লোক। অর্থাৎ পূর্বেই কুরুক্ষেত্র-যুদ্ধের সময় উপস্থিত হইলে, আমি তোমার নিকট ভগবদ্গীতারূপ এই বিষয়ই বলিয়াছিলাম।

আদিপর্কে ভীষ্মপর্বোক্ত উপপর্ক-গণনা প্রকরণেও দেখিতে পাওয়া যাইবে—

“পর্বোক্তং ভগবদ্গীতা পর্ক ভীষ্মবনস্ততঃ ॥”

আদিপর্ক ১১৬ পৃষ্ঠা, ৭০ শ্লোক। অর্থাৎ তাহার পর ভগবদ্গীতারূপ উপপর্ক, তৎপরে ভীষ্মবনরূপ উপপর্ক ভীষ্মপর্বে কথিত হইয়াছে। তারপর শাস্তিপর্বেও দেখা যায়—

“সারথ্যমর্জুনশ্রীর্জো কুব্জং গীতামৃতং মদৌ।

লোকজয়োপকারায় তস্মৈ ব্রহ্মাঙ্গনে নমঃ ॥”

শাস্তিপর্ব, ৪২২ পৃষ্ঠা, ১০৬ শ্লোক। অর্থাৎ—যিনি যুদ্ধে অর্জুনের সারথ্য করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, জিহুবনের উপকার করিবার জন্য অর্জুনকে গীতামৃত দান করিয়াছেন, সেই পরব্রহ্ম-কণী কৃষ্ণকে নমস্কার করি।

শিক্ষিত ও বিবেচক পাঠক-পাঠিকাগণ এখন বিবেচনা করিয়া দেখুন, মহাভারতরচয়িতা স্বয়ং বেদব্যাসই মূল মহাভারতের চারিটি স্থানে ভিন্ন ভিন্ন প্রসঙ্গে চারিবার যে ভগবদ্গীতার কথা বলিয়াছেন, সেই ভগবদ্গীতা প্রকৃষ্ট অর্থাৎ কোনও পরবর্তী লেখক ভগবদ্গীতা রচনা করিয়া ভীষ্মপর্বে ও কুরুক্ষেত্র-যুদ্ধারম্ভের পূর্বে মূল মহাভারতে সন্নিবেশিত করিয়া গিয়াছেন, এইরূপ বলা কত বড় অদূরদর্শিতা বা অসঙ্গত উক্তি। কোনও লোক দূর হইতে ঠাকুরের আসনে একটি লক্ষণাক্রান্ত লক্ষ্মীনারায়ণ চক্র নামক শালগ্রাম দেখিয়া যদিও “একটি মসীলিখ্ত স্মৃণিও” বলিয়া অবজ্ঞা করে, তাহাতে যেমন লক্ষ্মীনারায়ণ-চক্রের গৌরবহানি হয় না, সেইরূপ স্বয়ং বেদব্যাসোক্ত মূল মহাভারতীয় অংশ বিশেষ পরম পবিত্র গৌরবময় ভগবদ্গীতাকে অদূরদর্শীদিগের প্রকৃষ্টবাদ ও ভগবদ্গীতার কোনও গৌরবহানি করিতে পারে নাই এবং পারিবেও না। আমি এই বিষয় পূর্বোক্ত ভীষ্মপর্বোক্ত গীতার প্রারম্ভে আমার রচিত ‘ভারতকৌমুদী’ টীকা ও বঙ্গভাষায় ভগবদ্গীতার প্রকৃষ্টবাদের ঋণোপ-ক্রমে অনেক কথা বলিয়াছি, প্রয়োজন বোধ করিলে পাঠক-পাঠিকাগণ তাহাও দেখিতে পারেন। ইতি—

কলিকাতা, ইটালী, ৪১ নং দেব লেন,

২ই ভাদ্র, ১৩৬৫ সাল।

}

শ্রীহবিদাসদেবশর্মা।

# পাঠক্রমে মহাভারতের বৃহৎ সূচীপত্র



## আশ্বমেধিকপর্ব



বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	স্রোতাক
ভীষ্মের শোকে যুধিষ্ঠিরের আকুলতা	২	২
দ্রুতরাষ্ট্রের সান্নিধ্য দান	৩	৬
দ্রুপ্যোথনকে কারারুদ্ধ করিবার জন্ত বিদ্রূষ যে উপদেশ দিয়াছিলেন, দ্রুতরাষ্ট্রকর্তৃক তাহার উল্লেখ	৪	১১
যুধিষ্ঠিরের প্রতি কৃষ্ণের উপদেশ	৬	১
যুধিষ্ঠিরের প্রতি বেদব্যাসের আশ্বাসদান ও অশ্বমেধযজ্ঞ করিবার উপদেশ	৯	১৫
অশ্বমেধযজ্ঞ করিবার উপযোগী অৰ্ঘ্য না থাকায় তাহা করা অসম্ভব বলিয়া যুধিষ্ঠিরের অন্ততাপ জ্ঞাপন	১৩	১১
বেদব্যাস কর্তৃক যুধিষ্ঠিরকে মরুত্তরাজ্যের রক্ষিত ধন আনয়নের পরামর্শ দান	১৫	২১
বেদব্যাস কর্তৃক মরুত্তরাজ্যের উপাখ্যান ও যজ্ঞ-বর্ণনা	১৬	২
ইন্দ্রের নিকট হ্রস্বাচার্য্য বৃহস্পতির মরুত্তরাজ্যের যজ্ঞে পৌরোহিত্য করার অস্বীকৃতি জ্ঞাপন	২৪	১৭
মরুত্তকর্তৃক সংবর্ভকে পৌরোহিত্যে বরণ	৩১	১৮
সংবর্ভকর্তৃক মরুত্তকে যজ্ঞোপযোগী হবর্ণ আনয়নের উপায় কথন	৪১	১
বৃহস্পতির অহরোধে ইন্দ্রকর্তৃক অগ্নিকে মরুত্তরাজ্যের নিকট প্রেরণ এবং মরুত্তরাজ্যকর্তৃক অগ্নির প্রস্তাব প্রত্যাখ্যান	৫০	৭
অগ্নির ইন্দ্রের নিকট প্রত্যাবর্তন এবং ইন্দ্রকর্তৃক অগ্নিকে পুনরায় মরুত্তরাজ্যের নিকট পাঠাইবার প্রস্তাব	৫৩	২০
অগ্নিকর্তৃক ইন্দ্রের প্রস্তাব প্রত্যাখ্যান এবং চ্যবন যে মদ- নামক অশ্বর স্রষ্টি করিয়া ইন্দ্রকে দমন করিয়াছিলেন, তাহা কথন	৫৪	২৫
ইন্দ্রকর্তৃক দ্রুতরাষ্ট্রনামক গন্ধর্ব্বকে মরুত্তরাজ্যের নিকট প্রেরণ এবং মরুত্তরাজ্যকর্তৃক তাহারও প্রত্যাখ্যান	৫৯	২

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাক
হস্তিনানগরে বেদব্যাসের আগমন এবং অশ্বমেধযজ্ঞ করিবার আদেশ দিয়া প্রস্থান	৪৭৩	৯
অশ্বমেধযজ্ঞের উদ্‌যোগ এবং পাণ্ডবগণের মরুভূমিরাজ রক্ষিত ধন আনয়নের জন্ত প্রস্থান	৪৭৭	৩
ধনস্থানে উপস্থিত হইয়া যুধিষ্ঠিরের মহাদেবপ্রভূতির পূজা	৪৮৩	১২
ধন উত্তোলনপূর্বক তাহা লইয়া যুধিষ্ঠিরপ্রভূতির হস্তিনা অভিমুখে প্রস্থান	৪৮৭	১১
সারকা হইতে কৃষ্ণপ্রভূতির অশ্বমেধযজ্ঞ উগলক্ষে হস্তিনায় আগমন	৪৯০	১
উত্তরার মৃত পুত্রের জন্ত এবং কৃষ্ণকর্তৃক তাহার জীবন দান ও পরীক্ষিত নামকরণ	৪৯১	৮
মরুভূমিরাজার রক্ষিত ধন লইয়া পাণ্ডবগণের হস্তিনায় উপস্থিতি, পরীক্ষিতেব অন্নবৃষ্টান্ত প্রবণ করিয়া কৃষ্ণের পূজা করণ	৫১৫	২
অশ্বমেধযজ্ঞের উদ্‌যোগ ও বেদব্যাসের উপদেশ	৫২১	১
যুধিষ্ঠিরের অশ্বমেধযজ্ঞে দীক্ষা	৫২৭	১
অশ্বরক্ষার্থ অশ্বের পিছনে অর্জুনের গমন	৫২৮	৭
অর্জুনের দক্ষিণদিগ্‌বর্তী ত্রিগর্ত দেশে গমন, তত্রত্য রাজগণের সহিত যুদ্ধ ও জয়লাভ	৫৩২	১
অর্জুনের প্রাগ্‌জ্যোতিষ দেশে গমন, তত্রত্য রাজা বজ্রদন্তের সহিত যুদ্ধ ও জয়লাভ	৫৩৯	১
অর্জুনের সিদ্ধদেবীষ বীরগণের সহিত যুদ্ধ এবং মৃতরাষ্ট্রভনয়া ও জয়প্রথগঙ্গী হৃঃশলার অহুঃপ্রহ প্রার্থনার অর্জুনের সিদ্ধদেবীষ বীরগণের বধে নিবৃত্তি	৫৪৯	১
অর্জুন মণিপুরে উপস্থিত হইলে তাঁহার পুত্র মণিপুররাজ বজ্রবাহন সন্নিহনে আসিয়া প্রসন্নতা প্রার্থনা করিলে অর্জুনের তিরস্কারে বজ্রবাহনের যুদ্ধ, অর্জুনের পতন ও নাগকন্তা উলুপীর আনীত সঙ্কীর্ণনী মণির প্রভাবে অর্জুনের চৈতন্ত ও স্বাস্থ্যলাভ এবং প্রস্থান	৫৬৫	২৬
অর্জুনের মগধদেশে উপস্থিতি এবং জরাসন্ধের গৌড় বেদসন্ধির সহিত যুদ্ধ ও জয়লাভ	৫৭৪	২
অর্জুনের বজ্রপ্রভূতি দেশ জয়	৬০০	৩১
অর্জুনের সারকায় উপস্থিতি এবং উগ্রসেন ও বহুদেবকর্তৃক তাঁহার সমর্পণ	৬০৩	১৫

বিবরণ	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকসংখ্যা
অৰ্জুনের গান্ধার দেশে গমন এবং শকুনি-পুত্রের সহিত যুদ্ধ ও জয়লাভ	৬০৩	১৮
অশ্বমেধযজ্ঞের আরোহণ	৬১১	৩
কৃষ্ণকর্তৃক অৰ্জুনের দূর্লক্ষণ কথন	৬২৪	৭
অৰ্জুনের হস্তিনায় আগমন ও সকলের সম্বৰ্দ্ধনা	৬৩৬	১
মাতা চিত্রাঙ্গদা ও বিমাতা উলূপীর সহিত বক্র- বাহনের আগমন ও আদব লাভ	৬২৮	১
যুধিষ্ঠিরের যজ্ঞে দীক্ষা	৬৩২	১২
যুধিষ্ঠিরকর্তৃক অশ্বমেধযজ্ঞের অহষ্ঠান	৬৩২	২০
যুধিষ্ঠিরের অশ্বমেধযজ্ঞ সমাপ্তি ও তাহার দক্ষিণা দান	৬৩৮	৬
অদ্ভুত এক নকুলের (বেজীব) আবির্ভাব	৬৪৭	৩
উহুস্তির লক্ষণ	৬৫১	২৪
আবির্ভূত নকুলকর্তৃক কুরুক্ষেত্রবাসী এবং অতিথিগ্রন্থ ব্রাহ্মণের উপাখ্যান কথন	৬৫১	২৫
বৃদ্ধকালে পিতা-মাতার ভরণপোষণ করা পুত্রের কর্তব্য	৬৫৮	৫৬
ভ্রাতৃত্ব অতিথিব্রাহ্মণের ধর্মবাজরূপে আত্মপ্রকাশ	৬৬৩	৮১
কুরুক্ষেত্রবাসী অতিথিগ্রন্থ ব্রাহ্মণের শতদুর্দানব ফলে ভাৰ্য্যা, পুত্র ও পুত্রবধূর সহিত ব্রহ্মলোকে গমন	৬৬৮	১০৭
আগত নকুলের অন্তর্ধান	৬৭০	১১৫
মধ্যস্থ হইয়াও পক্ষপাতপূর্বক উক্তি করায় উপবিষ্টের- রাজার পাতালে অর্থাৎ ভূগর্ভে প্রবেশ	৬৭৪	১২
অস্তায়তাবে লব্ধ ধনদ্বারা ধর্মকার্য্য করিলে কোন ফল হয় না	৬৭৬	২৫
মহর্ষি অগস্ত্যের যজ্ঞের উপাখ্যান	৬৭৯	৪
যুধিষ্ঠিরের যজ্ঞে উপস্থিত মহর্ষ্যের শ্রায় বাক্যবাদী নকুলের স্বরূপ কথন	৬৮৭	১
যুধিষ্ঠিরপ্রভৃতির নিকট কৃষ্ণের ধর্ম ও ধর্মের ফল কথন	৬৯৪	১৭
কৃষ্ণভক্তির ফল কথন	৬৯৬	৩০
কৃষ্ণের স্বরূপ কথন	৬৯৭	৩৮
ব্রাহ্মণাদি চারিবিধের স্ব স্ব ধর্মপালনে উত্তম গতিলাভ কথন	৭০৪	১২
বাহাদুরের জীবন নিফল, তাহাদের উদ্দেশ্য নিফল দান কথন	৭১৪	১০
সাধিক, রাজসিক ও তামসিক দান কথন	৭২০	৪৫

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
উৎকৃষ্ট দানবরূপ কথন	৭২৭	১৫
বিশুদ্ধ শুক্র ও যোনিতে উৎপন্ন ব্রাহ্মণগণের শ্রেষ্ঠত্ব কথন	৭৩০	৭
ত্রিকালে ত্রিসংখ্যাকারী ব্রাহ্মণের উৎকর্ষ কথন	৭৩৩	২৩
গায়ত্রী সন্ত্বেব উৎকর্ষ কথন	৭৩৩	২৪
গায়ত্রী জপসংখ্যার উৎকর্ষ ও অগকর্ষ কথন	৭৩৬	৩৭
ব্রাহ্মণের উৎকর্ষ কথন ও তাহার পীড়নের ফলকথন	৭৩৭	২
ব্রাহ্মণের পূজা করায় নারায়ণের সন্তোষ কথন	৭৪০	২১
মর্ত্যালোক হইতে ষমলোকের ব্যবধান ও সেই পথের অবস্থার কথন	৭৪৩	১০
প্রাণিগণের মৃত্যুকালীন অবস্থা ও মৃত্যুর পবেয় স্বরূপ কথন	৭৪৪	১৪
পাপী প্রাণিগণের ষমলোকে বাইবার পথে কষ্ট কথন	৭৪৬	২২
পুণ্যবানদিগের ষমলোকে বাইবার পথে স্বর্গের বর্ণনা	৭৫৩	৪
পুঙ্করিগীধন ও জলদানের ফল কথন	৭৬৬	৮
অন্নদানের ফল বর্ণনা	৭৬৮	১৭
অতিথিসেবার ফল কথন	৭৭৪	৫
অতিথিকে নিরাশ করার ফল বর্ণনা	৭৭৬	১৭
কৃষ্ণেব ষারকায় বাজা	৭৭৯	৭

আশ্বমেধিকপর্বের সূচীপত্র সমাপ্ত ॥০॥

## আশ্বমেধিকপর্বের উপপর্ব ।

উপপর্বের নাম	পৃষ্ঠাঙ্ক
১। অশ্বমেধপর্ব	১
২। অচ্যুতাপর্ব	১০১

## আশ্বমেধিকপর্বের অধ্যায় ও শ্লোকসংখ্যা ।

—ঃঃ—

মহর্ষি নিজের আদিপর্বের পর্বসংগ্রহাধ্যায়ে (দ্বিতীয় অধ্যায়ে) লিখিয়া গিয়াছেন—

“ইত্যশ্বমেধিকং পর্ব প্রোক্তমেতমহাস্মৃতম্ ৷৳৪৩৷

অত্রাধ্যায়শতং ত্রিংশত্তথাত্ম্যায়ান্চ শব্বিতাঃ ।

ত্রীণি শ্লোকসংখ্যায়ণ ত্র্যবস্তোব শতানি চ ৷৳৪৪৷

বিংশতিশ্চ তথা শ্লোকাঃ সংখ্যাতান্তবদর্শিনা ।”

অর্থাৎ অতি আশ্চর্য্য আশ্বমেধিকপর্ব এই বলা হইল । এই পর্বের এক শত ত্রিশটি অধ্যায় এবং তিন হাজার তিন শত দুড়িটি শ্লোক আছে ।

নিম্নলিখিত তালিকাটি দেখিলেই ইহার সম্পূর্ণ মিল দেখিতে পাওয়া যাইবে ।

অধ্যায়সংখ্যা]	শ্লোকসংখ্যা]	অধ্যায়সংখ্যা]	শ্লোকসংখ্যা]	অধ্যায়সংখ্যা]	শ্লোকসংখ্যা]
১	১০	২১	১৩	৪১	১০
২	২১	২২	২৮	৪২	২০
৩	২৩	২৩	২৬	৪৩	৩৬
৪	২৭	২৪	১২	৪৪	১৮
৫	২৮	২৫	১৭	৪৫	১৫
৬	৩৩	২৬	২৫	৪৬	২৫
৭	২৭	২৭	১০	৪৭	১৩
৮	৩২	২৮	১৭	৪৮	৫
৯	৩৭	২৯	৫	৪৯	৩১
১০	৩৬	৩০	১৩	৫০	১২
১১	২০	৫১	২৫	৫১	২০
১২	১৬	৩২	৫	৫২	২০
১৩	২২	৩৩	২৩	৫৩	৮
১৪	১৬	৩৪	২২	৫৪	১৪
১৫	৩০	৩৫	৩৩	৫৫	২২
১৬	৩৫	৩৬	১৩	৫৬	১২
১৭	৪৬	৩৭	২৬	৫৭	১৩
১৮	৪২	৩৮	৮	৫৮	৫৭
১৯	৩৬	৩৯	১২	৫৯	১৭
২০	৫৩	৪০	১২	৬০	১৩
৬০৬		৩৫৪		৩৯০	



অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা
৬১	১৭	৮৫	১৯	১০৮	৪১
৬২	৬	৮৬	২৪	১০৯	২১
৬৩	২৪	৮৭	২৪	১১০	২৫
৬৪	২৫	৮৮	২১	১১১	৪২
৬৫	৪৩	৮৯	৯	১১২	৪৪
৬৬	১০	৯০	১৭	১১৩	১১৬
৬৭	৫৭	৯১	২৫	১১৪	৩৫
৬৮	২৬	৯২	২৭	১১৫	৩৭
৬৯	২৩	৯৩	৩৪	১১৬	১৫
৭০	১৯	৯৪	২০	১১৭	৫৯
৭১	২২	৯৫	২৬	১১৮	১২
৭২	৩৪	৯৬	৩২	১১৯	২৫
৭৩	২৮	৯৭	২১	১২০	৯
৭৪	১৬	৯৮	২৬	১২১	৬৩
৭৫	১৫	৯৯	১২	১২২	২২
৭৬	৩০	১০০	২৭	১২৩	৩৭
৭৭	২০	১০১	১৮	১২৪	২৪
৭৮	৩৬	১০২	২২	১২৫	৫৮
৭৯	৪০	১০৩	২১	১২৬	৪৪
৮০	২৮	১০৪	৬০	১২৭	২০
৮১	২৩	১০৫	৩১	১২৮	৪৩
৮২	১৭	১০৬	১৯	১২৯	২৪
৮৩	২২	১০৭	২৪	১৩০	২৩
৮৪	২৯				

৬০২

৫২৯

৮৩৯

$$\text{একুশ—৬০৬ + ৩৫৪ + ৩৯০ + ৬০২ + ৫২৯ + ৮৩৯ = ৩৩২০}$$

# মহাভারতম্



## আশ্বমেধিকপৰ্ব

—ঃঃ—

(১। অশ্বমেধপৰ্ব)

প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

নারায়ণং নমস্কৃত্য নরকৈব নরোত্তমম্ ।

দেবীং সরস্বতীকৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ ॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কৃতোদকস্ত রাজানং ধৃতরাষ্ট্রং যুধিষ্ঠিরঃ ।

পুরস্কৃত্য মহাবাহুরুত্তারাকুলেন্দ্রিয়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ও নমো গণেশায় ।

মহেশ । শেষে বয়সীহ শেষধারিন্ । মহাভারতশেষভাগম্ ।

ব্যাক্যাতুমিচ্ছোৰ্ভব মে বিশেষসহায়ভূতো নহ ভূতনাথ । ॥১॥

শস্তো । দশ মহাবিভা বিভক্তে দ্বয়িতান্তব ।

তাসামেকাসি বিভা মে স্বংপ্রসাদাৎ প্রসীদতু ॥২॥

অথ "যজ্ঞস্য বিবিধৈর্জৈবৈরৈরাপ্তমক্ষিপৈঃ" ইত্যমুশাসনপৰ্বগতভীষ্মশেষোপদেশেন প্রাক-  
সূচিতমাশ্বমেধিকপৰ্ব আরম্ভতে বৈশম্পায়ন উবাচ কৃতোদকমিতি । আকুলেন্দ্রিয়ঃ শোকাতি-  
শয়েন বিহ্বলচিত্তঃ, মহাবাহু যুধিষ্ঠিরঃ, কৃতমুদকং তৰ্পণং যেন তং রাজানং ধৃতরাষ্ট্রম্, পুরস্কৃত্য  
অগ্রবর্তীকৃত্য, গঙ্গাজলাহুত্তার ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা ধৃতরাষ্ট্র ভীষ্মেব তৰ্পণ করিলে, শোকাকুল-  
চিত্ত মহাবাহু যুধিষ্ঠির তাঁহাকে অগ্রবর্তী করিয়া গঙ্গাজল হইতে তীরে  
উঠিলেন ॥১॥

উত্তীৰ্ণ্য তু মহাবাহুবীষ্মবাকুললোচনঃ ।

পপাত তীৰে গঙ্গায়া ব্যাধবিদ্ধ ইব দ্বিপঃ ॥২॥

### ভারতকৌমুদী

উত্তীৰ্য্যেতি । বাশ্বেণাশ্রমলেন ব্যাকুলে লোচনে যন্ত সঃ । দ্বিপো হস্তী ॥২॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রীমদ্গোপালমানস্য প্রাচীনাচার্যবস্তুনা ।  
 আশ্বমেধিকভাবার্থঃ শ্রীকৃষ্ণেন প্রকাশ্যতে ॥  
 অশ্বিন্ত্যুর্দ্ধং বা বাস্তা অষ্টাবক্রেষু সৃজিতাঃ ।  
 নানংজ্ঞাতে বিবৃতং গীতায়াং বিপুলীকৃতম্ ॥  
 মোক্ষধর্মেষু চ পুনর্নানাখ্যানোপবৃংহণৈঃ ।  
 অতীত ব্যাকৃতং প্রত্যগাশ্রিতধ্বনাকুলম্ ॥  
 যজ্ঞিজ্ঞানোদয়ান্নৈব অপদানাদয়ঃ স্মৃতাঃ ।  
 আত্মশাসনিকে সন্ন্যাস চিহ্নমোষবিনাশকাঃ ॥  
 যত্র প্রাবণ্যাভাষ বৈরাগ্যোদয়সিদ্ধয়ে ।  
 কুরুক্ষয়াদিকো লোকবৃন্তাস্ত উপবাণতঃ ॥  
 তদেব স্পষ্টমজ্ঞোপসংহারব্যাপদেশতঃ ।  
 আশ্রিতত্বং বিবৃণুতে মুনিরাখ্যানকৈরুত্তিঃ ॥

আখ্যানত্রয়ঞ্চ—সংবতসরস্তুতীয়ম্ । কুরুধর্মসংবাদঃ । কুরুার্জুনসংবাদশ্চ । তত্রাত্তে কাশ্মাং  
 যতস্ত মুক্তিং লিঙ্গেনৈব সূচয়িত্বেশ্বরারাধনাদিনা ধর্ম্মেণৈব ধনং লদ্ধাস্তত্ত্বয়ে যষ্টব্যমিত্যুক্তম্ ।  
 দ্বিতীয়ে শাস্ত্রার্থসুত্রম্ । তৃতীয়ে তদ্বিবরণং চেতি । তদুৎকৃষ্টত্বোক্তব্যক্তাখ্যানৈর্জ্ঞানোপযোগি-  
 গুরু-গুরুবা মাহাত্ম্য-হিংসাত্মকযজ্ঞনিন্দাদি চ বখ্যাবধং তাৎপর্য্যবিষয়তয়া জ্ঞেয়ম্ । তত্রায়মাত্তঃ  
 শ্লোকঃ—নারায়ণমিতি । “আপো নারা ইতি প্রোক্তা আপো বৈ নদস্ননবঃ । অয়নং তস্ত  
 তাঃ প্রোক্তং তেন নারায়ণঃ স্মৃতঃ ॥” ইতি স্মৃতে: “আপঃ পুরুষবচন” ইতি শ্রুতেশ্চাস্তঃপ্রধানং  
 ভূতপঞ্চকং নরেশান্তর্ধামিণা সৃষ্টং নারম্ । “তৎ সৃষ্ট। তদেবাহুপ্রাবিশদিতি শ্রুতে: স্রষ্টা  
 প্রবেষ্ট। চ নারায়ণ দৈবরঃ স এব প্রবিশোপাধিধর্মান্তিমজ্জমানো নরো জীবঃ । ভাভ্যামুত্তমো  
 নরোত্তমঃ কার্য্যকারণোপাধিধ্বনিস্মৃক্তঃ পরমাত্মা । এতত্ত্রয়ং তৎস্বরূপপ্রকাশিকাং সরস্বতীং  
 দেবীঞ্চ প্রণম্য জয়ং মহাভারতাত্ম্যমিতিহাসং সর্ব্বশ্রুতিস্মৃতিসারভূতমুদীরয়েদিতি তত্ত্বার্থঃ ।  
 এতেন তত্ত্বমশ্রাদিবাচার্য্যো জীবব্রহ্মাভেদো গ্রন্থপ্রতিপাত্তো দর্শিতঃ ॥১॥ কৃত্তোদকস্ত  
 রাজানমিতি । উত্ততার গঙ্গাং ত ইতি শেষঃ ॥২—১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পূর্ব্বণি অশ্বমেধে প্রথমোঃধ্যায়ঃ ॥১॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির উঠিয়া বাষ্পজলাকুল নয়ন হইয়া ব্যাধের বাণবিদ্ধ হস্তীর  
 শ্রায় গঙ্গাতীরে পতিত হইলেন ॥২॥

তং সীদমানং জগ্রাহ ভীমঃ কৃষ্ণেন চোদিতঃ ।  
 মৈবমিত্যত্রবীচৈনং কৃষ্ণঃ পরবলার্দ্দনঃ ॥৩॥  
 তমার্ত্তং পতিতং ভূমৌ স্বসন্তুঃ পুনঃ পুনঃ ।  
 দদৃশুঃ পার্থিবা রাজন্ ! ধৰ্ম্মপুত্রং যুধিষ্ঠিরম্ ॥৪॥  
 তং দৃষ্ট্বা দীনমনসং গতসঙ্ঘং নরেশ্বরম্ ।  
 ভূয়ঃ শোকসমাবিষ্টাঃ পাণ্ডবাঃ সমুপাবিশন্ ॥৫॥  
 রাজা তু ধৃতরাষ্ট্রস্তং পুত্রশোকান্ধীভিতঃ ।  
 বাক্যমাহ মহাবুদ্ধিঃ প্রজ্ঞাচক্ষুর্নরেশ্বরম্ ॥৬॥  
 উত্তিষ্ঠ কুরুশাৰ্দূল ! কুরু কার্য্যমনস্তরম্ ।  
 ক্ষত্রেধর্ষণে কোন্তেয ! জিতেষমবনী ত্বয়া ॥৭॥  
 ভুঙ্কু সার্কিং ভ্রাতৃভিস্তাং হৃহস্তিশ্চ জনেশ্বর ! ।  
 শোচিতব্যং ন পশ্যাসি ত্বয়া ধৰ্ম্মভূতাংবর ! ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

ভমিতি । সীদমানং শোকেনাবসীদন্তম্, চোদিতো নয়ানজিতেন প্রেরিতঃ ॥৩॥

ভমিতি । আর্ত্তং শোকেন পীড়িতম্, স্বসন্তং নিখাসান্ মুঞ্চন্তম্ ॥৪॥

ভমিতি । দীনমনসং শোকেন যিরচিত্তম্, গতসঙ্ঘং তিরোহিতবলম্ ॥৫॥

রাজেতি । প্রজ্ঞাচক্ষুর্জ্ঞানমননঃ, নরেশ্বরং যুধিষ্ঠিরম্ ॥৬॥

উত্তিষ্ঠেতি । অনস্তরম্ অনস্তবকর্ত্তব্যম্ । অবনী পৃথিবী ॥৭॥

তখন কৃষ্ণের ইঙ্গিতক্রমে ভীমসেন অবসন্ন যুধিষ্ঠিবকে ধারণ কবিলেন এবং শত্রুসৈন্যদমনকাৰী কৃষ্ণ যুধিষ্ঠিবকে বলিলেন—‘আপনি এইকণ বিহ্বল হইবেন না’ ॥৩॥

বাজা । তখন অশ্রাশ্র বাজাবা দেখিলেন—‘ধৰ্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠিব শোকার্ভ ও ভূতলে পতিত হইয়া বাব বাব নিখাস ত্যাগ কবিতেছেন ॥৪॥

যুধিষ্ঠিব শোকে অবসন্ন ও হ্রব্বল হইয়াছেন দেখিয়া অপব পাণ্ডবেরা শোকাকুল হইয়া পুনরায় ভীরে উপবেশন করিলেন ॥৫॥

তখন মহাবুদ্ধি, জ্ঞানচক্ষু ও পুত্রশোকার্ভ বাজা ধৃতরাষ্ট্র যুধিষ্ঠিবকে এই সকল কথা বলিলেন—॥৬॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তুমি গাত্রোত্থান কব এবং পরকর্ত্তব্য কার্য্য সকল কবিতে

। কুন্তীনন্দন ! তুমি ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্মানুসাবে এই পৃথিবী জয় কবিযাছ ॥৭॥

(৬) তথা দীনো মহাভূজম্—নি । প্রজ্ঞাচক্ষুর্নরেশ্বর ।—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

(৮) ভুঙ্কু ভোগান্ ভ্রাতৃভিশ্চ হৃহস্তিশ্চ মনোহুগান্—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

শোচিতব্যং ময়া চৈব গান্ধার্যা চ মহীপতে ! ।  
 যয়োঃ পুত্রশতং নষ্টং স্বপ্নলব্ধং যথা ধনম্ ॥৯॥  
 অশ্রদ্ধা হিতকামস্তা বিদুরস্তা মহাত্মনঃ ।  
 বাক্যানি স্তমহার্থানি পরিতপ্যামি দুৰ্ম্মতিঃ ॥১০॥  
 উক্তবান্ বিদুরো যন্মাং ধৰ্ম্মাত্মা দিব্যদর্শনঃ ।  
 দুর্যোধনাপরাধেন কুলং তে বিনশিষ্যতি ॥১১॥  
 স্বস্তি চেদিচ্ছসে রাজন্ ! কুলস্ত কুরু মে বচঃ ।  
 বধ্যতামেষ দুর্য্যাত্মা মন্দো রাজা স্ত্রযোধনঃ ॥১২॥  
 কর্ণশ্চ শকুনিশ্চৈব নৈনং পশ্যতু কহিচিৎ ।  
 দ্যুতসজ্জাতমপ্যেষামগ্রমাদেন বারয় ॥১৩॥

#### ভারতকৌমুদী

ভূঙ্ক্রেতি । ভামবনীম্ । শোচিতব্যং বিষয়ম্ ॥৮॥  
 শোচিতব্যমিতি । উক্তার্থে হেতুমাৎ যয়োরিতি ॥৯॥  
 অশ্রদ্ধেতি । স্তমহার্থো যুক্তিযুক্ততয়াতিশ্রদ্ধা অর্থাৎ যোবাং তানি ॥১০॥  
 উক্তবানিতি । দিব্যমলৌকিকং দর্শনং পরিণামদর্শিতা বস্তু সঃ ॥১১॥  
 স্বস্তীতি । স্বস্তি মঙ্গলম্ । বধ্যতাং কারায়্যং সংঘম্যতাম্ । হস্ততামিতি কেচিৎ । মন্দো  
 মূৰ্খঃ ॥১২॥  
 কর্ণ ইতি । এনং দুর্যোধনম্ । অগ্রমাদেন সাবধানতয়া এবাং দুর্যোধনাদীনাং দ্যুত-  
 সজ্জাতং দ্যুতক্রীড়াগজ্জবং বারয় ॥১৩॥

নরনাথ ! তুমি এখন ভ্রাতৃগণ এবং সূহৃদৃগণের সহিত সেই পৃথিবী ভোগ  
 করিতে থাক । ধান্মিকশ্রেষ্ঠ ! আমি তোমার শোকের বিষয় দেখিতেছি না ॥৮॥

রাজা ! স্বপ্নলব্ধ ধনের হ্রাস যাহাদের একশত পুত্র নষ্ট হইয়াছে, সেই  
 আমার ও গান্ধাবীরই শোক করা উচিত ॥৯॥

আমি দুর্য্যাক্তি কিনা ; তাই হিতাকাজক্ষী মহাত্মা বিদুরের যুক্তিযুক্ত বাক্য  
 সকল না শুনিয়া পরিতপ্ত হইতেছি ॥১০॥

ধৰ্ম্মাত্মা ও অলৌকিক পরিণামদর্শী বিদুর আমাকে বলিয়াছিলেন যে,  
 ‘মহারাজ ! এক দুর্যোধনের অপবাধে আপনার বংশ বিনষ্ট হইবে ॥১১॥

রাজা ! আপনি যদি বংশের মঙ্গল ইচ্ছা করেন, তবে আমার বাক্য  
 অনুসারে কার্য্য করুন । দুর্য্যাত্মা ও মূৰ্খ এই রাজা দুর্যোধনকে কারাগারে  
 আবদ্ধ করুন ॥১২॥

কর্ণ ও শকুনি যেন কোন সময়েই দুর্যোধনের সহিত দেখা করিতে না  
 পারে ; আব আপনি সাবধান হইয়া ঈহাদের দ্যুতক্রীড়াব মজ্জব নিবারণ  
 করুন ॥১৩॥

অভিষেচয় রাজানং ধৰ্ম্মাজ্ঞানং যুধিষ্ঠিরম্ ।  
 স পালয়িষ্যতি বশী ধৰ্ম্মেণ পৃথিবীমিসাম্ ॥১৪॥  
 অথ নেচ্ছসি রাজানং কুন্তীপুত্রং যুধিষ্ঠিরম্ ।  
 মেটীভূতঃ স্বয়ং রাজ্যং প্রতিগৃহীষ পার্থিব । ॥১৫॥  
 সমং সৰ্ব্বেষু ভূতেষু বৰ্ত্তমানং নরাধিপ ।।  
 অনুজীবন্ত সৰ্বে স্বাং জ্ঞাতযো ভ্রাতৃভিঃ সহ ॥১৬॥  
 এবং ক্রবতি কোন্তেয় ! বিদুরে দীৰ্ঘদৰ্শিনি ।  
 দুর্যোধনমহং পাপমন্তবর্ত্তং বৃথামতিঃ ॥১৭॥  
 অশ্রুত্বা তস্মা ধীরশ্চ বাক্যানি মধুরাণ্যহম্ ।  
 কলং প্রাপ্য মহদুঃখং নিমগ্নঃ শোকসাগরে ॥১৮॥  
 বুদ্ধো হি তেহুগ্ৰ পিতরৌ পশ্য নৌ দুঃখিতৌ নৃপ ।।  
 ন শোচিতব্যং ভবতা পশ্যাগীহ জনাধিপ । ॥১৯॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পৰ্বণি অশ্বমেধে যুধিষ্ঠিরশোকাপনোদনে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

অভিতি । বশী স্বাধীনচেতাঃ কৰ্ণাদিভিঃ দুর্যোধন ইব অন্তেনাপরিচালিতঃ । ১৪।  
 অর্থোতি । মেটীভূতো মধ্যস্থীভূতঃ । ১৫।  
 সমমিতি । সমং সমদৰ্শিনম্ ॥১৬॥  
 এবমিতি । বৃথামতিঃ স্তব্ধবুদ্ধিঃ । ১৭।  
 অশ্রুত্বেতি । মহদুঃখং তজ্জগৎ কলম্ ॥১৮॥

আপনি ধৰ্ম্মাজ্ঞা যুধিষ্ঠিবকে বাজরূপে অভিষিক্ত কবান । সেই স্বাধীনচেতা  
 যুধিষ্ঠিব ধৰ্ম্মানুসারে এই পৃথিবী পালন করিবেন ॥১৪॥

বাজা ! পক্ষান্তরে আপনি যদি কুন্তীপুত্র যুধিষ্ঠিবকে রাজা কবিত্তে ইচ্ছা  
 না-ই কবেন, তাহা হইলে আপনি মধ্যস্থ হইয়া নিজে বাজ্য গ্রহণ করুন ॥১৫॥

নবনাথ ! আপনি সৰ্ব্বভূতে সমদৰ্শী হইয়া চলিতে থাকুন এবং ভ্রাতৃগণের  
 সহিত জ্ঞাতিগণ আপনাকে লক্ষ্য করিয়া জীবন ধারণ করুন' ॥১৬॥

কুন্তীনন্দন ! দূরদৰ্শী, বিদুর এইরূপ বলিতে লাগিলেও আমি ভ্রান্তবুদ্ধি  
 হইয়া পাপিষ্ঠ দুর্যোধনেবই অনুসরণ কবিত্তেছিলাম ॥১৭॥

আমি সেই বিচক্ষণ বিদুরেব মধুব বাক্য সকল না শুনিয়া মহাঃখরূপ যল  
 পাওয়া এখন শোকসাগরে মগ্ন হইয়াছি ॥১৮॥

## দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্তস্ত রাজাহসৌ ধৃতরাষ্ট্রেণ ধীমতা ।  
তুষ্টীং বভূব মেধাবী তমুবাচাথ কেশবঃ ॥১॥  
অতীব মনসা শোকঃ ক্রিয়মাণো জনাধিপ ।।  
সম্ভাপয়তি চৈতস্ত পূৰ্ব্বপ্ৰেতান্ পিতামহান্ ॥২॥  
যজ্ঞস্য বিধিবদ্যজ্ঞৈর্বিবিধৈরাপ্তদক্ষিণৈঃ ।  
দেবাংস্তপয় সোমেন স্বধবা চ পিতৃনপি ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বৃদ্ধাবিতি । পিতরো মাতাপিতরো, নো আবাং গান্ধারীধৃতরাষ্ট্রৌ ॥১৯॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিন্দাসনিবাস্তবাসীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীনামাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্ব্বণি  
অশ্বমেধে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

এবমিতি । মেধাবী বুদ্ধিমান্ । অতএব ধৃতরাষ্ট্রোক্তেষু ত্রিযুক্ততয়া প্রতিবাদো ন কৃত  
ইতি ভাবঃ ॥১॥

অতীবেতি । এতস্ত শোককৰ্ত্ত্বঃ, পূৰ্ব্বপ্ৰেতান্ পূৰ্ব্বং মৃতান্ ॥২॥

যজ্ঞেতি । আপ্তদক্ষিণৈঃ প্রচুরদক্ষিণায়ুক্তৈঃ । “স্বধা বৈ পিতৃণামরম্” ইতি শ্রুতিঃ ॥৩॥

রাজা । তোমার বৃদ্ধ পিতা ও মাতা আজ দুঃখসাগরে পতিত হইয়াছেন  
দেখ ; কিন্তু নরনাথ । তোমার শোকের বিষয় আমি দেখিতেছি না’ ॥১৯॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—বুদ্ধিমান্ ধৃতরাষ্ট্র এইরূপ বলিলে, বুদ্ধিমান্ যুধিষ্ঠির  
নীরব হইয়া রহিলেন । তাহার পব কৃষ্ণ তাঁহাকে কহিলেন—॥১॥

‘নবনাথ । মনে মনে অত্যন্ত শোক করিলে সেই শোকই শোককৰ্ত্তাব  
পূৰ্ব্বমৃত পিতৃপিতামহগণকে সমুপ্ত করে ॥২॥

আপনি যথাবিধানে প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত নানাবিধ যজ্ঞ ককন এবং সোমরস-  
দ্বাৰা দেবগণের ও অন্নদ্বাৰা পিতৃগণের তৃপ্তিসাধন করিতে থাকুন ॥৩॥

(১) এবমুক্তস্ত রাজা স—বদ বর্ধ ।

অতিথীনম্পানেন কামৈরনৈরকিঞ্চনান্ ।  
 স্বদ্বিধস্ত মহাবুদ্ধেনৈতদদ্যোপপত্ততে ।  
 বিদিতং বেদিতব্যং তে কর্তব্যমপি তে কৃতম্ ॥৪॥  
 ঞ্জাতাশ্চ রাজধর্মাস্তে ভীষ্মাদভাগীরথীমুতাং ।  
 কৃষ্ণদ্বৈপায়নাক্ষৈব নারদাদ্বিহুৱাতথা ॥৫॥  
 নেমামহঁসি মৃতানাং বৃত্তিং হুমমুবর্তিতুম্ ।  
 পিতৃপৈতামহং বৃত্তমাস্থায় ধুরমুদ্বহ ॥৬॥  
 যুক্তং হি যশসা কাক্রাং স্বর্গং প্রাপ্তুমসংশয়ম্ ।  
 ন হি কশ্চিদ্ধি শুরাণাং নিহতোহত্র পরাঙ্ঘুধঃ ॥৭॥  
 ত্যজ শোকং মহারাজ ! ভবিতব্যং হি তত্থা ।  
 ন শক্যাস্তে পুনর্দ্রষ্টুং স্বয়া যেহস্মিন্ রণে হতাঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অতিথীনতি । অকিঞ্চনান্ দরিদ্রান্ । এতৎ শোচনম্, উপপত্ততে যুজ্যতে । বটপাদোহয়ং  
 শ্লোকঃ ॥৪॥

ঞতা ইতি । তে তথা । অতো রাজধর্মবিদস্তব নৈতদ্ব্যুচিতমিতি ভাবঃ ॥৫॥

নেতি । বৃত্তিং ব্যবহারম্ । ধুরং রাজ্যভারম্ ॥৬॥

যুক্তমিতি । যুক্তং সর্বোপযোগ্যমপগম্য । অত্র কুরুক্ষেত্রযুদ্ধে ॥৭॥

ত্যজেতি । ভবিতব্যমদৃষ্টবশাৎ, ভভেবাং মরণম্ ॥৮॥

আব অন্ন ও পানীয়দ্বারা অতিথিদিগকে এবং অস্ত্রাশ্র অস্ত্রীষ্ট বস্ত্রদ্বারা  
 দবিজগণকে সম্ভষ্ট করুন, কিন্তু আপনার শ্রায় মহাবুদ্ধি লোকেব আজ এইরূপ  
 শোক কবা যুক্তিযুক্ত হয় না । বিশেষতঃ, আপনি জ্ঞাতব্য বিষয় জানিয়াছেন  
 এবং কর্তব্য কার্য্যও কবিয়াছেন ॥৪॥

আপনি গঙ্গার পুত্র ভীষ্ম, বেদব্রাস, নারদ ও বিহুরের নিকট হইতে সমস্ত  
 রাজধর্ম শুনিয়াছেন ॥৫॥

আপনি মূর্খগণেব এইরূপ ব্যবহারের অনুসরণ করিতে পারেন না ; কিন্তু  
 পৈতৃক ব্যবহার অবলম্বন করিয়া রাজ্যভার বহন করুন ॥৬॥

এই যুদ্ধে নিহত ঋত্ৰিয়গণের ঋত্ৰিয়োচিত স্বর্গলাভ করাই সম্ভবপর, এ  
 বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । কারণ, এই কুরুক্ষেত্রযুদ্ধে বীরগণের মধ্যে কেহই  
 পরাঙ্ঘু হইয়া নিহত হন নাই ॥৭॥

মহাবাজ ! শোক পবিত্যাগ করুন, যাহা হইয়া গিয়াছে, তাহা সেইরূপই  
 হইবার ছিল । এই যুদ্ধে বাঁহারা নিহত হইয়াছেন, তাঁহাদিগকে আপনি আব  
 দেখিতে সমর্থ হইবেন না' ॥৮॥



এতাবদুক্ত্বা গোবিন্দো ধর্মরাজং যুধিষ্ঠিরম্ ।  
 বিররাম মহাতেজাস্তযুবাচ যুধিষ্ঠিরঃ ॥৯॥  
 গোবিন্দ ! ময়ি যা প্রীতিস্তব সা বিদিতা ময়া ।  
 সৌহৃদেন তথা প্রেমুণা সদা মযানুকম্পসে ॥১০॥  
 প্রিয়ং তু মে শ্রীং স্তমহং কৃতং চক্রগদাধর ! ।  
 শ্রীমন্ ! প্রীতেন মনসা সর্বং যাদবনন্দন । ॥১১॥  
 যদি মামনুজানীয়াদভবান্ গন্তুং তপোবনম্ ।  
 কৃতকৃত্যো ভবিষ্যামি ইতি মে নিশ্চিতা মতিঃ ॥১২॥  
 ন হি শাস্তিঃ প্রপশ্যামি পাতয়িত্বা পিতামহম্ ।  
 কর্ণঞ্চ পুরুষব্যাদ্রং সংগ্রামেষ্পলায়িনম্ ॥১৩॥  
 কর্মণা যেন মুচ্যেয়মস্মাৎ তুরাদরিন্দম । ।  
 কর্মণা তদ্বিধংস্বহ যেন শুধ্যতি মে মনঃ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

এতাবদিতি । গোবিন্দঃ কৃষ্ণঃ । তং গোবিন্দম্ ॥৯॥  
 গোবিন্দেতি । সৌহৃদেন সম্পর্কনিবন্ধনেন প্রণয়েন, প্রেমুণা সদ্ভাবপ্রযুক্তেন প্রণয়েন ॥১০॥  
 প্রিয়মিতি । স্তমহং কৃতং তৎসর্বমেব মে স্তমহং প্রিয়ং শ্রাদিতি লব্ধকঃ ॥১১॥  
 যদীতি । কৃতং কৃত্যং কর্তব্যো যেন সঃ ॥১২॥  
 নেতি । হি যস্মাৎ, পাতয়িত্বা শিখণ্ডিপ্রভৃতিভিঃ ॥১৩॥  
 কর্মণেতি । তুরান্নিষ্ঠুরাদব্যবহারায় । কর্মণা স্বকীয়ব্যাপারেণ ॥১৪॥

মহাতেজা কৃষ্ণ ধর্মরাজ যুধিষ্ঠিবকে এই পর্য্যন্ত বলিয়া বিরত হইলেন ।  
 তখন যুধিষ্ঠির তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন—॥৯॥

‘কৃষ্ণ ! আমার উপরে তোমার যে প্রীতি রহিয়াছে, তাহা আমি জানি ।  
 তুমি বদ্ধুতা ও প্রণয়বশতঃ সর্বদাই আমাব উপরে দয়া করিয়া থাক ॥১০॥

চক্রগদাধারী শ্রীমান্ যাদবনন্দন । তুমি সন্তুষ্ট চিত্তে যে সকল কার্য্য করিয়া  
 আসিতেছ, সে সমস্তই আমাব গুণকতব প্রীতিকব হইয়া আসিতেছে ॥১১॥

তপোবনে যাইবার জন্য তুমি যদি আমাকে অনুমতি কর, তাহা হইলে  
 আমি কৃতকৃত্য হই—এইকপ বুদ্ধিই আমি স্থির করিয়াছি ॥১২॥

কারণ, পিতামহ ভীষ্মদেবকে এবং যুদ্ধে অপলায়ী পুরুষশ্রেষ্ঠ কর্ণকে বধ  
 করাইয়া আমি সংসাবে শাস্তি দেখিতেছি না ॥১৩॥

(১২) ইতঃ প্রভৃত্যধ্যায়সমাপ্তিং যাবৎ পুস্তকভেদাদেব মহাস্তঃ পাঠভেদা দৃশ্যন্তে ।

কৰ্মণা যেন মুচ্যেয়মস্মাৎ ক্রুরাদয়িন্দম ।।  
 তমেবং বাদিনং পার্থং ব্যাসঃ প্রোবাচ ধৰ্ম্মবিৎ ।  
 সাস্থধনু স্তমহাতেজাঃ শুভং বচনমর্থবৎ ॥১৫॥  
 হুকৃতো তে মতিস্তাত । পুনর্বাল্যেন মুহুসে ।  
 কিমাক্যাশে বয়ং সৰ্ব্বৈ প্রলপামো মুহুমুহুঃ ॥১৬॥  
 বিদিতাঃ ক্ষত্রধৰ্ম্মাস্তে যেমাঃ যুদ্ধেন জীবিকা ।  
 তথা প্রবৃত্তো নৃপতির্নাথিবন্ধেন যুজ্যতে ॥১৭॥  
 মোক্ষধৰ্ম্মাশ্চ নিখিলা যাতাতথ্যেন তে ক্রতাঃ ।  
 যথা বৈ কামজাং মায়াং পরিত্যজ্যুং স্বমহঁসি ॥১৮॥

## ভারতকৌমুদী

তমিতি । পার্থং পৃথাপুত্রং যুধিষ্ঠিরম্ । অর্থবৎ যুক্তযুক্তিম্ ॥১৫॥  
 হুকৃতোতি । তে অরা, মতিঃ হুকৃতো জ্ঞাত্যকার্য্যকরণাং সমীচীনৈব বিহিতা, পুনঃ  
 কদাচিৎ বাল্যেন অল্পবয়স্কতয়া মুহুসে । বয়ং কিং মুহুমুহুঃক্যাশে শূন্যস্থান ইব প্রলপামঃ  
 অনর্থকং ক্রমঃ । তদন্তসারেণ কস্তাপি কার্য্যন্তাজাত্যাদিতি ভাবঃ ॥১৬॥  
 বিদিতা ইতি । তে অরা, যেমাঃ ক্ষত্রাণাম্ । তথা ক্ষত্রধৰ্ম্মানুসারেণ, প্রবৃত্তো নৃপতিঃ  
 আধিবন্ধেন মনঃপীড়াসম্বন্ধেন ন যুজ্যতে ন সম্বধ্যতে ॥১৭॥  
 মোক্ষেতি । কামজাং বিষয়কামনাজাতাম্, মায়াং মোহম্ ॥১৮॥

শক্রদমনকারী । যে কার্য্যদ্বাবা এই নিষ্ঠুর ব্যবহাব হইতে মুক্ত হইতে  
 পারি, তুমি নিজ কার্য্যদ্বাবা তাহাই কব ; যাহাতে আমাব মন প্রসন্ন হয়' ॥১৪॥  
 যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিতে লাগিলে, ধৰ্ম্মজ্ঞ ও অতি মহাতেজা বেদব্যাস  
 সাস্থনা দিবাব জন্ত মঙ্গলজনক ও যুক্তযুক্ত এই সকল বাক্য তাঁহাকে বলিতে  
 লাগিলেন—॥১৫॥

‘বৎস । তুমি তোমাব বুদ্ধিকে শিক্ষিত কবিয়াছ, আবাব বালকতানিবন্ধন  
 মুক্ত হইতেছ । আমবা সকলে কি শূন্য স্থানে বাব বাব অনর্থক বাক্য  
 বলিতেছি ? ॥১৬॥

যাহাদেব যুদ্ধদ্বারাই জীবিকানির্বাহ হয়, সেই ক্ষত্রিয়দেব ধৰ্ম্ম তুমি অবগত  
 হইয়াছ । সেই ক্ষত্রিয় ধৰ্ম্মানুসারে প্রবৃত্ত বাজা কখনও মনঃপীড়ায়ুক্ত হন  
 না ॥১৭॥

তুমি যথাযথভাবে সমস্ত মোক্ষধৰ্ম্ম শুনিয়াছ, যাহার ফলে কামজাত মোহ  
 পরিত্যাগ করিতে পার ॥১৮॥

অসকৃচ্চাপি সন্দেহাশ্চিন্নাস্তে কাগজা ময়া ।  
 অশ্রদ্ধধানো দুর্মেধা লুপ্তস্মৃতিরসি ধ্রুবম্ ।  
 গৈবং ভব ন তে যুক্তমিদমজ্ঞানমীদৃশম্ ॥১৯॥  
 প্রায়শ্চিত্তানি সৰ্বাণি বিদিতানি চ তেহনঘ ! ।  
 রাজধৰ্ম্মাশ্চ তে সৰ্বে দানধৰ্ম্মাশ্চ তে শ্রুতাঃ ॥২০॥  
 স কথং সৰ্বধৰ্ম্মজ্ঞঃ সৰ্বাগমবিশারদঃ ।  
 পরিমুহসি ভূয়স্তমজ্ঞানাদিব ভারত ! ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অশ্বমেধে যুধিষ্ঠিরসাস্ত্রনে দ্বিযোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

অসকৃদ্বিতি । অশ্রদ্ধাধানঃ অশ্রদ্ধাবাক্যমবিশ্বসন । এবং মুগ্ধো মা ভব । বটপাদোহয়ং  
 শ্লোকঃ ॥১৯॥

প্রাঘ ইতি । রাজধৰ্ম্মা রাজ্যমাচারঃ, তে অঘা ॥২০॥

স ইতি । সৰ্বাগমবিশারদঃ সৰ্বশাস্ত্রবিচক্ষণঃ ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসলিঙ্গাস্বামীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি  
 অশ্বমেধে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

এবং শোকাক্রান্তো বৈরাগ্যমিচ্ছতীতি স্পষ্টব্রতি—এবমুক্তস্থিত্যধ্যায়েন ॥১—২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অশ্বমেধে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥২॥

আমি তোমাব কামজাত সন্দেহ সকল বার বার নিরাস করিয়াছি ।  
 আমাব মনে হয়, তুমি আমার বাক্যে বিশ্বাস কর না, কিংবা দুর্মেধা বলিয়া  
 নিশ্চয়ই তোমার তাহাব স্মৃতি লুপ্ত হইয়া গিয়াছে । তুমি একপ হইও না,  
 তোমার এই প্রকার এই অজ্ঞান সঙ্গত নহে ॥১৯॥

নিষ্পাপ যুধিষ্ঠির ! তুমি সমস্ত প্রায়শ্চিত্ত অবগত হইয়াছ এবং সকল রাজ-  
 ধৰ্ম্ম ও দানধৰ্ম্ম শুনিয়াছ ॥২০॥

ভরতনন্দন ! সেই তুমি সৰ্বধৰ্ম্মজ্ঞ ও সৰ্বশাস্ত্রবিশাবদ হইয়া অজ্ঞানবশতই  
 যেন আবার কেন মুগ্ধ হইতেছ ? ॥২১॥

## তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্যাস উবাচ ।

যুধিষ্ঠির । তব প্রজ্ঞা ন সগ্যাগিতি মে মতিঃ ।  
ন হি কশ্চিৎ স্বয়ং মর্ত্য্যঃ স্ববশং কুরুতে ক্রিয়াম্ ॥১॥  
ঈশ্বরেণ চ যুক্তোহয়ং সাধবসাধু চ মানবঃ ।  
করোতি পুরুষঃ কৰ্ম্ম তত্র কা পরিদেবনা ॥২॥  
আত্মানং মন্যসে চাথ পাপকৰ্ম্মাণমন্ততঃ ।  
শৃণু তত্র যথা পাপমপকৃষ্যেত ভারত । ॥৩॥  
তপোভিঃ ক্রতুভিশ্চৈব দানেন চ যুধিষ্ঠির ! ।  
তরন্তি নিত্যং পুরুষা য়ে স্ম পাপানি কুৰ্বতে ॥৪॥  
যজ্ঞেন তপসা চৈব দানেন চ নরাধিপ ! ।  
পুষ্পে নরশাদূল । নরা দুষ্কৃতকারিণঃ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

যুধীতি । প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ । মর্ত্য্যো মরণধৰ্ম্মা প্রাণী, স্ববশঃ স্বাধীনঃ ॥১॥  
ঈশ্বরেণেতি । যুক্তঃ প্রযুক্তঃ । পরিদেবনা বিলাপঃ ॥২॥  
আত্মানমিতি । পাপং কৰ্ম্ম যন্ত তম্ । অপকৃষ্যেত বিনষ্টেৎ ॥৩॥  
তপোভিরিতি । ক্রতুভির্ধৰ্ম্মৈঃ । তরন্তি পাশেভ্যঃ ॥৪॥  
যজ্ঞেনেতি । পুষ্পে পাপধ্বংসেন পবিত্রা ভবন্তি ॥৫॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । আমার ধারণা এই যে, তোমার এই বুদ্ধি সমীচীন হইতেছে না । কাবণ, কোন মানুষই স্বাধীন থাকিয়া নিজের কার্য্য কবে না ॥১॥

মানুষ ঈশ্ববপ্রযুক্ত হইয়াই সং বা অসং কার্য্য কবে ; সুতরাং তাহাতে বিলাপেব বিষয় কি আছে ? ॥২॥

ভরতনন্দন । তুমি যদি নিজেকে পাপকাবী বলিয়া মনে কব ; তবে সে বিষয়ে যাহাতে সেই পাপ নষ্ট হয় তাহা শ্রবণ কব ॥৩॥

যুধিষ্ঠির । যে সকল মানুষ সৰ্বদা পাপ কবে, তাহাবা তপস্শ্রা, যজ্ঞ ও দান-দ্বাবা সেই সমস্ত পাপ হইতে উত্তীর্ণ হয় ॥৪॥

অশ্বরাশ্চ সুরাশ্চৈব পুণ্যহেতোর্মথক্রিয়াম্ ।  
 প্রথতন্তে মহাত্মানস্তস্মাদযজ্ঞঃ পরায়ণম্ ॥৬॥  
 যজ্ঞৈরেব মহাত্মানো বভূবুরধিকাঃ সুরাঃ ।  
 ততো দেবাঃ ক্রিয়াবন্তো দানবানভ্যধৰ্ষয়ন্ ॥ ৭ ॥  
 রাজসূযাশ্বমেধৌ চ সৰ্বমেধঞ্চ ভারত ! ।  
 নরমেধঞ্চ নৃপতে ! ত্বমাহর যুধিষ্ঠির ! ॥৮॥  
 যজস্ব বাজিমেধেন বিধিবদ্ধক্ষিণাবতা ।  
 বহুকামান্নবিতেন রাগো দাশরথির্ষথা ॥৯॥  
 যথা চ ভরতো রাজা দৌশস্তিঃ পৃথিবীপতিঃ ।  
 শাকুন্তলো মহাবীৰ্য্যন্তব পূর্বপিতামহঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

অশ্বরা ইতি । মথক্রিয়াঃ যজ্ঞকার্য্যং কৰ্ত্তৃমিতি শেগঃ । পরায়ণং পাপনাশায়  
 পরমাত্মায়ঃ ॥৬॥

যজ্ঞৈরिति । অধিকা অশ্বৈর্যোহধিকবলাঃ । অভ্যধৰ্ষয়ন্ পরাজিতবন্তঃ ॥৭॥

রাজেতি । রাজসূযাদীনি যজ্ঞনামানি । আহর অচ্যুতিষ্ঠ ॥৮॥

যজস্বেতি । বহুনি কামাঃ কাম্যবস্ত্রনানানি অন্নানি অন্নদানাদিবিভ্রানি ধনদানানি চ যজ্ঞ  
 ভেন ॥৯॥

যথেতি । ভরতো নাম, দৌশস্তির্দুঃসম্পূজঃ । শাকুন্তলাগর্ভজাতঃ ॥১০॥

নরশ্রেষ্ঠ রাজা ! পাপকারী মানুষেবা যজ্ঞ, উপস্তা ও দানদ্বারা পবিত্র  
 হয় ॥৫॥

মহাত্মা দেবগণ ও অশ্বরগণ পুণ্যলাভের নিমিত্ত যজ্ঞকার্য্য করিবার জন্ত  
 চেষ্টা করেন । অতএব যজ্ঞই পাপনাশের বিষয়ে পবন আশ্রয় ॥৬॥

মহাত্মা দেবগণ যজ্ঞদ্বাবাই অশ্বরগণ হইতে অধিক বলশালী হইয়াছিলেন,  
 তাহাতেই সংকার্য্যশালী সেই দেবগণ দানবগণকে পরাজিত করিতে পারিয়া-  
 ছিলেন ॥৭॥

ভবতনন্দন রাজা যুধিষ্ঠির ! তুমি রাজসূয, অশ্বমেধ, সৰ্ব্বমেধ ও নবমেধ  
 যজ্ঞ ক্রমশঃ করিতে থাক ॥৮॥

পূর্বকালে দশবথনন্দন রামচন্দ্র যেমন করিয়াছিলেন, তেমন তুমিও যথা-  
 বিধানে প্রচুর দক্ষিণাদান এবং প্রচুর অভীষ্ট বস্ত্রদান, অন্নদান ও ধনদান  
 সহকায়ে অশ্বমেধ যজ্ঞেব অমুষ্ঠান কর ॥৯॥

(৬) প্রবর্ত্তস্তু মহাত্মানঃ—নি ।

## যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অসংশয়ং বাজিমেধঃ পাবয়েৎ পৃথিবীপতিম্ ।  
 অভিপ্রায়ন্তু মে কশ্চিত্তং স্বং শ্রোতুমিহাইসি ॥ ১১ ॥  
 ইমং জ্ঞাতিবধং কৃৎস্না স্তমহাস্তং দ্বিজোত্তম ! ।  
 দানমগ্নং ন শক্নোমি দাতুং বিতত্ব নাস্তি মে ॥ ১২ ॥  
 ন তু বালানিগান্ দীনানুৎসহে বস্তু যাচিতুম্ ।  
 তথৈবাত্মব্রণান্ কৃচ্ছ্য বর্ভমানান্ নৃপাত্মজান্ ॥ ১৩ ॥  
 স্বয়ং বিনাশ্য পৃথিবীং যজ্ঞার্থং দ্বিজসত্তম ! ।  
 করমাহারয়িষ্যামি কথং শোকপরায়ণঃ ॥ ১৪ ॥

## ভারতকৌমুদী

অসংশয়মিতি । পাবয়েৎ পাপক্ষপণেন পবিত্রীকৰ্ণ্যৎ ॥ ১১ ॥  
 ইমমিতি । অগ্নমপি দানং কৰ্ত্তুমিতি শেষঃ, বিতং ধনম্ ॥ ১২ ॥  
 নহু বিত্তমানরাজপুত্রোভ্যো যজ্ঞোপযোগি ধনং বাচ্য ইত্যাহ নেতি । বালান্ কাংশ্চিদগ্ন-  
 বয়স্কান্, দীনান্ যুদ্ধাদৌ ধনব্যয়্যং কাংশ্চিদগ্নিভূতান্ তথৈব আত্মা অতাপ্যন্তু ব্রণা  
 অগ্নিন্ যুদ্ধ এবাত্মাঘাতক্ষতানি ধেবাং তান্, অতএব কৃচ্ছ্য কষ্টে বর্ভমানান্ ইমান্ নৃপাত্মজান্  
 রাজপুত্রান্, বস্তু ধনম্, যাচিতুম্ নোৎসহে ন শক্নোমি ॥ ১৩ ॥  
 স্বয়মিতি । করং রাজগ্রাহ্যং ধনম্ আহারয়িষ্যামি আদ্যপয়িষ্যামি ॥ ১৪ ॥

এবং তুষ্ণশ্চেব পুত্র, শকুন্তলার গৰ্ভজাত তোমাব পূৰ্ব্বপুরুষ, পৃথিবীর  
 অধীশ্বর ভবতবাজা যেমন কবিতাছিলেন, তুমিও তেমনই কবিত্তে থাক' ॥ ১০ ॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নিশ্চয়ই অশ্বমেধ যজ্ঞ পাপক্ষয় কবিতা রাজাকে  
 পবিত্র কবে । তবে সে বিষয়ে আমার কোন অভিপ্রায় আছে, তাহা আপনি  
 জ্ঞাবণ ককন ॥ ১১ ॥

ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ । এই গুরুতব জ্ঞাতিবধ কবিতা অগ্ন দান কবিত্তেও আমি  
 সমর্থ নহি । কাবণ, দানের উপযোগী ধন আমার নাই ॥ ১২ ॥

রাজপুত্রোবা অনেকেই বালক, আবাব যুদ্ধে ধনক্ষয় হওয়ায় অনেকেই দবিজ  
 হইয়া গিয়াছেন এবং যুদ্ধে আঘাত পাওয়াব ফলে অনেকেবই দেহের ক্ষতগুলি  
 আর্জ রহিয়াছে । অতএব সকলেই কষ্টে বহিয়াছেন, সুতরাং তাঁহাদেব  
 নিকট আমি যজ্ঞেব উপযোগী ধন প্রার্থনা কবিত্তেও সমর্থ নহি ॥ ১৩ ॥

ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ । নিশ্চই পৃথিবীটাকে ধ্বংস কবিতা শোকাকর্ষ থাকিয়া যজ্ঞেব  
 নিমিত্ত কি প্রকারেই বা আমি কর (চাঁদা) আদায় কবিব ? ॥ ১৪ ॥

দুৰ্য্যোধনাপরাধেন বহুধায়াং নরাধিপাঃ ।  
 প্রনষ্টা যোজয়িত্বান্মানকীর্ত্যা মুনিসত্তম ! ॥১৫॥  
 দুৰ্য্যোধনেন পৃথিবী ক্ষপিতা বিস্তকারণাৎ ।  
 কোশচাপি বিশীর্ণোহসৌ ধার্ত্তরাষ্ট্রস্ত দুৰ্ম্মতেঃ ॥১৬॥  
 পৃথিবী দক্ষিণা চাত্র বাজিমেধে মহাক্রতো ।  
 বিদ্বন্তিঃ পরিদৃষ্টোহয়ং শিষ্টো বিধিবিপর্য্যয়ঃ ॥১৭॥  
 ন চ প্রতিনিধিং কর্ত্তুং চিকীৰ্ষামি তপোধন । ।  
 অত্র মে ভগবন্ ! সম্যক্ সাচিব্যং কর্ত্তুমর্হসি ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

দুৰ্য্যোধনেতি । অস্মান্ অকীর্ত্যা নিন্দয়া যোজয়িত্বা নিন্দাভাগিনঃ ক্বেত্বার্থঃ ॥১৫॥  
 দুৰ্য্যোধনেনেতি । বিশীর্ণঃ কীর্ণধনঃ, দুৰ্ম্মতেঃ দুৰ্ব্বুদ্ধিবশাৎ ॥১৬॥  
 পৃথিবীতি । পৃথিবী ভূমিঃ । অশ্রুত্বা কবণে বেদোক্তস্ত বিদ্বৈঃ বিপর্য্যয়োহতিক্রমঃ, শিষ্টেঃ  
 শিষ্টৈরুক্তঃ ॥১৭॥  
 নহু যুতস্ত প্রতিনিধিত্বা তৈলমিব ভূমেঃ প্রতিনিধিত্বাভেন গাং দান্তসীত্যাহ নেতি ।  
 সাচিব্যমুপদেশদানেন সাহায্যম্ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মৌচ্যপ্রযুক্তাধৈরাগ্যাচ্ছান্নীষকর্মাচরণমেব প্রের ইত্যুক্তং—যুধিষ্ঠির তব প্রজ্ঞেত্যাদিনা  
 ॥১—১৭॥ প্রতিনিধিমুকল্পম্ ॥১৮—২৩॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-  
 পর্ব্বণি অশ্বমেধে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥৩॥

মুনিশ্রেষ্ঠ । পৃথিবীর বাজাবা দুৰ্য্যোধনের দোষে আশাদিগকে নিন্দার  
 পাত্র কবিতা ধ্বংসপ্রাপ্ত হইয়াছেন ॥১৫॥

দুৰ্য্যোধন ধনের জন্য সমস্ত ভূমিই (পত্নীপ্রভৃতি দিয়া) নষ্ট কবিতাছে এবং  
 দুৰ্য্যোধনের দুৰ্ব্বুদ্ধিনিবন্ধন ঐ বাজকোশও ধনশূন্য হইয়া গিয়াছে ॥১৬॥

এই মহাযজ্ঞ অশ্বমেধে ভূমি দক্ষিণা দিতে হয়—এই বিধিই বিদ্বানরা  
 দেখিয়াছেন ; ইহাব অশ্রুত্বা কবিলে বিধির অতিক্রম করা হইল বলিয়া শিষ্টেরা  
 মনে কবিবেন ॥১৭॥

ভগবন্ তপোধন ! আমি এ বিষয়ে প্রতিনিধি কবিতোও ইচ্ছা করি না ;  
 অতএব আপনি এই বিষয়ে সমীচীনভাবে আমার সহায়তা করুন ॥১৮॥

এবমুক্তস্ত পার্থেন কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তদা ।

মুহূর্তমমুসঞ্চিন্ত্য ধৰ্ম্মরাজানমব্রবীৎ ॥১৯॥

কোশচাপি বিশীর্ণোহঘং পরিপূর্ণো ভবিষ্যতি ।

বিদ্রুতে দ্রবিণং পার্থ । গিরৌ হিমবতি স্থিতম্ ॥২০॥

উৎসৃষ্টং ব্রাহ্মণৈর্যজ্ঞে মরুভক্ষ্য মহাত্মনঃ ।

তদানয়স্ব কোন্তেয । পর্যাপ্তং তদুভবিষ্যতি ॥২১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং যজ্ঞে মরুভক্ষ্য দ্রবিণং তৎ সমাচিতম্ ।

কস্মিংশ্চ কালে স নৃপো বভূব বদতাংবর ! ॥২২॥

ব্যাস উবাচ ।

যদি শুশ্রূষসে পার্থ । শৃণু কারকমং নৃপম্ ।

যস্মিন্ কালে মহাবীর্য্যঃ স রাজাসীন্মহাধনঃ ॥২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে মরুভীষে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । পার্থেন পুংসপুংসে যুধিষ্ঠিরেণ । ধৰ্ম্মরাজাননিত্যদন্তত্বাভাব আৰ্ঘ্যঃ ॥১৯॥

কোশ ইতি । দ্রবিণং ধনম্, গিরৌ পৰ্বতে ॥২০॥

উৎসৃষ্টমিতি । উৎসৃষ্টং পরিত্যক্তম্ । পর্যাপ্তং বধেষ্টম্ ॥২১॥

কথমিতি । সমাচিতমানীভব ॥২২॥

যুধিষ্ঠিব এইরূপ বলিলে তখন বেদব্যাস একটু কাল চিন্তা করিয়া যুধিষ্ঠিরকে বলিলেন—॥১৯॥

‘পৃথানন্দন ! এই ধনশূণ্য বাজকোশ ধনে পরিপূর্ণ হইবে । কারণ, হিমালয়পর্বতে ধন রহিয়াছে ॥২০॥

কুন্তীনন্দন ! মহাত্মা মকন্তবাজার যজ্ঞে ব্রাহ্মণেরা যে ধনগুলি পরিত্যাগ করিয়া গিয়াছিলেন তুমি তাহা আনয়ন কর ; তাহা তোমার এই যজ্ঞে পর্যাপ্ত হইবে’ ॥২১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বাগ্বিশ্ৰেষ্ঠ ! মকন্তবাজার যজ্ঞে সেই ধনগুলি কিপ্রকারে সংগৃহীত হইয়াছিল ? সেই রাজাই বা কোন্ সময়ে ছিলেন ?’ ॥২২॥

(১৯) ইতঃ পরং ‘ব্যাস উবাচ’—বক বর্জ ।



## চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শুশ্রূষে তস্য ধর্মজ্ঞ ! রাজর্ষেঃ পরিকীর্তনম্ ।  
দ্বৈপায়ন ! মরুতস্য কথাং প্রক্ৰহি গেহনম্ ॥১॥

ব্যাস উবাচ ।

আসীৎ কৃতযুগে তাত ! মনুদ'গুধরঃ প্রভুঃ ।  
তস্য পুত্রো মহেষ্वासঃ প্রজাতিরভবন্মৃপ । ॥২॥  
প্রজাতেরভবৎ পুত্রঃ ক্ষুত ইত্যভিবিপ্রতঃ ।  
ক্ষুতস্য পুত্র ইক্ষ্বাকুম'হীপালোহভবৎ প্রভুঃ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

বদীতি । শুশ্রূষে শ্রোতুমিচ্ছামি । করকমশ্রাপত্যমিতি করকমশ্রম্ ॥২০॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্ব্বণি অশ্বমেধে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

শুশ্রূষ ইতি । শুশ্রূষে শ্রোতুমিচ্ছামি । পরিকীর্ত'ত ইতি পরিকীর্তনং বৃত্তান্ততৎ ॥১॥  
আসীদীতি । নগুধরো রাজা । মহেষ্वासো মহাধর্মুর্জবঃ ॥২॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘পৃথানন্দন ! যে সময়ে সেই মহাবীর ও মহাধনী  
বাজা ছিলেন, তাহা যদি তুমি শুনিতে ইচ্ছা কর, তবে করকমবাজার পুত্র সেই  
মরুতরাজার কথা শ্রবণ কর’ ॥২৩॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নিপ্পাপ ধর্মজ্ঞ দ্বৈপায়ন ! আমি বাজর্ষি মরুতের  
বৃত্তান্ত শুনিতে ইচ্ছা করি, অতএব আপনি আমার নিকট সেই মরুতের  
উপাখ্যান বলুন’ ॥১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘বৎস ! সত্যযুগে মনু নামে প্রভাবশালী এক রাজা  
ছিলেন । রাজা ! প্রজাতি নামে তাঁহার এক মহাধর্মুর্জব পুত্র হইয়াছিল ॥২॥

(২)....প্রসঙ্গিগিতি বিপ্রতঃ—বদ বর্জ ।

(৩) প্রসঙ্গেরভবৎ পুত্রঃ ক্ষুপ ইত্যভিবিপ্রতঃ । ক্ষুপস্য পুত্রঃ—বদ বর্জ ।

তস্য পুত্রশতং রাজন্ ! আসীৎ পরমধার্মিকম্ ।  
 তাংস্ত সৰ্বান্ মহীপালান্ ইক্ষ্বাকুরকরোৎ প্রভুঃ ॥৪॥  
 তেষাং জ্যেষ্ঠস্ত বিংশোহভূৎ প্রতিমানং ধনুস্বতাম্ ।  
 বিংশস্য পুত্রঃ কল্যাণো বিবিংশো নাম ভারত ! ॥৫॥  
 বিবিংশস্য স্ত্রতা রাজন্ ! বভূবুদ'শ পঞ্চ চ ।  
 সৰ্বে ধনুষি বিক্রান্তা ব্রহ্মণ্যাঃ সত্যবাদিনঃ ॥৬॥  
 দানধৰ্ম্মরতাঃ শাস্তাঃ সততং প্রিয়বাদিনঃ ।  
 তেষাং জ্যেষ্ঠঃ খনীনেত্রঃ স তান্ সৰ্বানপীড়য়ৎ ॥৭॥  
 খনীনেত্রস্ত বিক্রান্তো জিহ্বা রাজ্যমকণ্টকম্ ।  
 নাশকদ্রক্ষিতুং রাজ্যং নাশ্বরজ্যস্ত তং প্রজাঃ ॥৮॥

ভারতকোমুদী

প্রজাতেরিতি । অভিবিশ্রুতঃ সৰ্বত্র বিখ্যাতঃ ॥৩॥  
 জন্তেতি । মহীপালান্ ভিন্নভিন্নরাজ্যেহু নৃপতীন ॥৪॥  
 তেষামিতি । বিংশো নাম, প্রতিমানমুগমানম্ ॥৫॥  
 বিবিংশন্তেতি । বিক্রান্তা শিখাভিশ্চেন বিক্রমশালিনঃ, ব্রহ্মণ্যা বেদহিতাঃ ॥৬॥  
 দানেতি । খনীনেত্রো নাম, তান্ ভাতৃন ॥৭॥  
 খনীতি । অকণ্টকং শত্রুশূলমকরোদিত্তি শ্বেষঃ ॥৮॥

প্রজাতির পুত্র স্কুত । তিনি জগতে বিখ্যাত হইয়াছিলেন, সেই স্কুতের পুত্র ইক্ষ্বাকু তৎপরে প্রভাবশালী বাজা হন ॥৩॥

রাজা । সেই ইক্ষ্বাকুর পবন ধার্মিক একশত পুত্র ছিল । প্রভাবশালী ইক্ষ্বাকু সেই একশত পুত্রকেই বিভিন্ন দেশেব বাজা কবেন ॥৪॥

তাঁহাদের জ্যেষ্ঠ ছিলেন—বিংশ; তিনি ধনুর্ধ্বদিগেব উপমানস্থল ছিলেন । ভরতনন্দন । সেই বিংশের পুত্র ছিলেন—মজলাম্পদ বিবিংশ ॥৫॥

রাজা । বিবিংশের পনেবোটা পুত্র জন্মিয়াছিল । তাঁহাবা সকলেই মহা-ধনুর্ধ্ব, বিক্রমশালী, বেদহিতৈষী ও সত্যবাদী ছিলেন ॥৬॥

বিশেষতঃ, তাঁহারা দানধৰ্ম্মে নিরত, শাস্তপ্রকৃতি ও সৰ্বদা সকলের প্রিয়-বাদী ছিলেন । কিন্তু কালক্রমে তাঁহাদের জ্যেষ্ঠভ্রাতা খনীনেত্র তাঁহাদের সকলকেই উৎপীড়ন করিতে লাগিলেন ॥৭॥

বিক্রমশালী খনীনেত্র জয় কবিতা নিজরাজ্যকে নিষ্কটক করিয়াছিলেন ;

তমপাস্ত্র চ তদ্রাজ্যে তস্য পুত্রং সুবৰ্চসম্ ।  
 অভ্যসিঞ্চস্ত রাজেন্দ্র ! মুদিতা হৃদবৎস্তদা ॥৯॥  
 স পিতুর্বিজ্রিষাং দৃষ্ট্বা রাজ্যান্নিরসনঞ্চ তৎ ।  
 নিয়তো বর্তয়ামাস প্রজাহিতচিকীর্ষয়া ॥১০॥  
 ব্রহ্মণ্যঃ সত্যবাদী চ শুচিঃ শমদমাস্থিতঃ ।  
 প্রজাস্তং চাম্বরজ্যন্তু ধর্মানিত্যং মনস্বিনম্ ॥১১॥  
 তস্য ধর্মপ্রবৃত্তস্য ব্যশীর্ষ্যৎ কোশবাহনম্ ।  
 তং ক্ষীণকোশং সামস্তাঃ সমস্তাৎ পর্যাপীড়য়ন্ ॥১২॥  
 স পীড়্যমানো বহুভিঃ ক্ষীণকোশাশ্ববাহনঃ ।  
 আর্তিমাচ্ছৎ পরাং রাজা সহ ভূতৈঃ পুরেণ চ ॥১৩॥

#### ভারতকৌমুদী

ভসিতি । অপাস্ত্র দুরীকৃত্য সুবর্চসং নাম । অভবন্ প্রজাঃ ॥৯॥  
 ন ইতি । বিজ্রিয়াং বিকারম্ প্রজাষত্যাচারমিত্যর্থঃ, তৎ তস্য নিরসনং নিবাসনম্ ॥১০॥  
 ব্রহ্মণ্য ইতি । শমঃ অন্তরিস্ত্রিযনিগ্রহঃ, দমশ্চ বহিস্ত্রিযদমনং তাভ্যামস্থিতঃ ॥১১॥  
 ভস্বেতি । অনবরতদানাদিনা ধর্মপ্রবৃত্তস্ত । সামস্তাঃ অধীনস্থা রাজানঃ ॥১২॥  
 ন ইতি । আর্তিং পীড়াম্, আচ্ছৎ প্রাপ্তোৎ ॥১৩॥

কিন্তু পবিশেষে সে রাজ্য বক্ষা কবিতে পাবেন নাই । কাবণ, প্রজাবা তাঁহার অনুরক্ত ছিল না ॥৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ক্রমে প্রজারা সেই খনীনেত্রকে তাড়াইয়া দিয়া তাঁহার পুত্র সুবর্চাকে রাজ্যে অভিষিক্ত কবিল এবং তাহাতেই আনন্দিত হইল ॥৯॥

ক্রমে সুবর্চা পিতাব সেই বিকাব অর্থাৎ প্রজাব উপবে অত্যাচার এবং রাজ্য হইতে তাঁহার নির্বাসন দেখিয়া সংযতচিত্ত হইয়া প্রজাদেব হিত করিবার ইচ্ছায় জীবনযাপন কবিতে লাগিলেন ॥১০॥

তিনি বেদহিতৈষী, সত্যবাদী, পবিত্র ও শমদমগুণাধিত ছিলেন, সুতরাং প্রজাবর্গ সর্বদা ধর্মানুষ্ঠায়ী ও মনস্বী সেই রাজাব প্রতি অনুরক্ত ছিল ॥১১॥

তিনি সর্বদা ধর্মকার্যে প্রবৃত্ত ছিলেন বলিয়া তাঁহাব কোশ ও বাহন ক্রমশঃ ক্ষীণ হইয়া গিয়াছিল । তাঁহাব কোশ ক্ষীণ হইলে সামস্তবাজাবা সকল দিক্ হইতে তাঁহাকে পীড়ন কবিতে লাগিলেন ॥১২॥

কোশ, অশ্ব ও অশ্রান্ত বাহন ক্ষীণ হইয়া গেলে এবং সামস্তেরা উৎপীড়ন করিতে থাকিলে তিনি ভৃত্যগণ ও পুর্বোবাসিগণের সহিত গুরুতব পীড়া অনুভব কবিতে লাগিলেন ॥১৩॥

ন চৈনমভিহস্তং তে শরুবন্তি বলক্ষযে ।  
 সমাগব্রুতো হি রাজা স ধৰ্ম্মনিত্যো যুধিষ্ঠির ! ॥১৪॥  
 যদা তু পরমামার্জিৎ গতৌহসৌ সপুৰো নৃপঃ ।  
 ততঃ প্রদগ্ধো স করং প্রাতুৰাসীত্ততো বলম্ ॥১৫॥  
 ততস্তানজযৎ সৰ্বান্ প্রাতিসীমামরাধিপান্ ।  
 এতস্মাৎ কাৰণাদ্রাজন্ ! বিশ্রুতঃ স করক্ষমঃ ॥১৬॥  
 তস্মৈ কাৰক্ষমঃ পুত্রস্ত্রেতাযুগমুখেহভবৎ ।  
 ইন্দ্রাদনবরঃ শ্রীমান্ দেবৈরপি স্তুৰ্জ্জযঃ ॥১৭॥  
 তস্মৈ সৰ্বে মহীপালা বৰ্ত্তন্তে স্ম বশে তদা ।  
 স হি সত্রাড্ভুত্তেয়াং বৃন্তেন চ বলেন চ ॥১৮॥  
 অবিক্সিন্নাম ধৰ্ম্মাত্মা শৌৰ্য্যেণেন্দ্রসমোহভবৎ ।  
 যজ্ঞশীলো ধৰ্ম্মরতিধৃতিমান্ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । সমাগব্রুতঃ সমীচীনব্যবহাৰঃ ॥১৪॥  
 বদেতি । পুরেণ পুরবাসিনা জনসমূহেন সহেতি সঃ । প্রদগ্ধো দদাহ, করং হস্তম্ ॥১৫॥  
 তত ইতি । প্রাতিসীমান্ রাজ্যসীমান্তস্থিতান্ । বিশ্রুতো বিখ্যাতঃ ॥১৬॥  
 তস্তেতি । ত্রেতাযুগস্ত মুখে প্রারম্ভে । অনববঃ অন্যানঃ ॥১৭॥  
 তস্তেতি । বৃন্তেন ব্যবহারেণ ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির । বলক্ষয় হইয়া গেলেও সামন্তেবা তাঁহাকে বধ কবিতে সমর্থ হইলেন না । কাবণ, তিনি সংযতচিত্ত, সৰ্বদা ধৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী ও উপযুক্ত ব্যবহারকাৰী ছিলেন ॥১৪॥

যখন তিনি পুরবাসিগণের সহিত অত্যন্ত পীড়া অনুভব কবিতে লাগিলেন, তখন অগ্নিতে হস্ত দগ্ধ কবিলেন, পবে সেই অগ্নি হইতে সৈন্ত আবির্ভূত হইল ॥১৫॥

বাজা ! তদনন্তর তিনি সীমান্তবর্তী সকল বাজাকে জয় করিলেন । এই কাৰণেই তিনি কবক্ষম নামে বিখ্যাত হইয়াছিলেন ॥১৬॥

ত্রেতাযুগেব প্রারম্ভে কাবক্ষম নামে তাঁহাব পুত্র হয় । সেই কাবক্ষম ইন্দ্র অপেক্ষা ন্যূন ছিলেন না এবং বাজলক্ষ্মীযুক্ত বিশেষতঃ দেবগণেরও তুৰ্জ্জয় ছিলেন ॥১৭॥

তখন পৃথিবীর সমস্ত বাজা তাঁহাব বশে ছিলেন ; স্তুতবাং তিনি চরিত্র ও শক্তিব গুণে তাঁহাদেব সজ্ঞাই হইয়াছিলেন ॥১৮॥

তেজসাদিত্যসদৃশঃ ক্ষময়া পৃথিবীসমঃ ।  
 বৃহস্পতিসমো বুদ্ধ্যা হিমবানিব স্থস্থিরঃ ॥২০॥  
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা দমেন প্রশমেন চ ।  
 মনাংস্তারাধয়ামাস প্রজানাং স মহীপতিঃ ॥২১॥ (বিশেষকম)  
 য ঈজে হয়মেধানাং শতেন বিধিবৎ প্রভুঃ ।  
 যাজয়ামাস যং বিদ্বান্ স্বয়মেবাজিরাঃ প্রভুঃ ॥২২॥  
 তস্মা পুত্রোহতিচক্রাম পিতরং গুণবত্তয়া ।  
 মরুতৌ নাম ধৰ্ম্মজ্ঞচক্রবর্তী মহাযশাঃ ।  
 নাগায়ুতসমপ্রাণঃ সাক্ষাৎক্ষুরিবাপরঃ ॥২৩॥  
 স যক্ষ্যমাণো ধৰ্ম্মাত্মা শাতকুন্তয়ানু্যত ।  
 কারয়ামাস শুভ্রাণি ভাজনানি সহস্রশঃ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

অবিক্রিদিতি । ধৃতিমান্ ধৈর্য্যশীলঃ ক্ষময়া সহিষ্ণুতয়া । আরাধয়ামাস সন্তোষয়ামাস ॥১৯—২১॥

য ইতি । ঈজে ইষ্টবান্ । বিদ্বান্ তত্ত্বজ্ঞানী ॥২২॥

ভজতি । চক্রবর্তী সার্কভৌমঃ । নাগায়ুতসমঃ অমৃতসংখ্যকহস্তিতুল্যঃ প্রাণো বলং বশ্চ সঃ । যষ্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

স ইতি । যক্ষ্যমাণো যজ্ঞং করিষ্যন্, শাতকুন্তয়ানি স্বর্ণময়ানি ॥২৪॥

ধৰ্ম্মাত্মা, শৌর্য্যো ইন্দ্রতুল্য, যজ্ঞশীল, ধৰ্ম্মনিরত, ধৈর্য্যসম্পন্ন, সংযতেন্দ্রিয়, তেজে সূর্য্যের তুল্য, ক্ষমায় পৃথিবীর সমান, বুদ্ধিতে বৃহস্পতির সদৃশ এবং স্থিরতায় হিমালয়ের তুল্য সেই কাবন্ধম অবিক্রিৎ নামে বিখ্যাত হন । আর তিনি কৰ্ম্ম, মন, বাচ্য, বহিবিদ্রিয়দমন ও অস্থবিদ্রিয়দমনের গুণে প্রজাবর্গের মন সন্তুষ্ট করিতে পারিয়াছিলেন ॥১৯—২১॥

প্রভাবশালী যে অবিক্রিৎ যথাবিধানে শত অশ্বমেধ যজ্ঞ করিয়াছিলেন এবং তত্ত্বজ্ঞানী ও তপঃপ্রভাবান্বিত স্বয়ং দেবর্ষি অজিবা যাঁচীর পৌরোহিত্য করিয়াছিলেন ॥২২॥

তাঁহার পুত্র মরুত গুণে পিতাকে অতিক্রম করিয়াছিলেন । কারণ, সেই মরুত ধৰ্ম্মজ্ঞ, চক্রবর্তী, মহাযশা এবং সাক্ষাৎ অপর বিষ্ণুর আয় দশসহস্র হস্তীর তুল্য বলশালী ছিলেন ॥২৩॥

ধৰ্ম্মাত্মা মরুত যজ্ঞ করিবেন বলিয়া স্বর্ণময়, নির্মল সহস্র সহস্র পাত নির্মাণ করাইয়াছিলেন ॥২৪॥

মেরুং পৰ্বতমাসান্য হিমবৎপার্শ্ব উত্তরে ।  
 কাঞ্চনঃ স্নমহান্ পাদস্তত্র কৰ্ম চকার সঃ ॥২৫॥  
 ততঃ কুণ্ডানি পাত্ৰীণ্ড পিঠরাণ্যাসনানি চ ।  
 চক্ৰুঃ স্বৰ্ণকৰ্ত্তারো যেবাং সংখ্যা ন বিদ্যতে ॥২৬॥  
 তত্শ্চৈব চ সমীপে ভু যজ্ঞবাটো বভূব হ ।  
 জৈজে তত্র স ধৰ্ম্মায়া বিধিবৎ পৃথিবীপতিঃ ।  
 মরুতঃ সহিতৈঃ সৰ্বৈঃ প্রজাপাটৈর্নরাধিপঃ ॥২৭॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং আশ্বমেধিক-  
 পৰ্বণি অশ্বমেধে মরুতীয়ে চতুৰ্থোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

## ভারতকৌমুদী

মেরুমিতি । কাঞ্চনঃ স্বৰ্ণময়ঃ, পাদঃ প্রত্যস্তপৰ্বতঃ ॥২৫॥  
 তত ইতি । পাত্ৰীঃ কুণ্ডপাত্ৰাণি, পিঠরাণি স্থানীঃ । “স্থান্যাং না পিঠরঃ ক্লীবাং স্তূপা-  
 মহানদণ্ডয়োঃ” ইত্যজয়ঃ ॥২৬॥  
 তত্শ্চৈতি । তত্র পাদস্তৈব, যজ্ঞবাটো যজ্ঞস্থানম্ । প্রজাপাটৈ নরাজতিঃ । বহুপাদঃ  
 মোকঃ ॥২৭॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-  
 পৰ্বণি অশ্বমেধে চতুৰ্থোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

## ভাবতভাবদীপঃ

উক্তমে ইতি ১১ ॥ মরুতযজ্ঞগ্রন্থংসাপ্রসঙ্গাত্তৎস্থান্ তৌতি—আসীৎ কৃতযুগ ইত্যানি  
 অধ্যায়কয়েন, অত্যন্তঃ মহাস্তোত্রপি কৰ্ম্মেবাহুভিষ্ঠতীতি কৰ্ম্মমাহাত্ম্যখ্যাপনার্থম্ ॥২—২৭॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-  
 পৰ্বণি অশ্বমেধে চতুৰ্থোহধ্যায়ঃ ॥৪॥

হিমালয়পৰ্বতেব উত্তরপার্শ্বে স্নমেকপৰ্বতেব নিকটে অভিবিমান একটী  
 স্বৰ্ণময় প্রত্যস্তপৰ্বত আছে । মরুত সেই প্রত্যস্তপৰ্বতে বস্তু করিয়া-  
 ছিলেন ॥২৫॥

তাহার পর, স্বৰ্ণকারেবা হোমকুণ্ড, কুণ্ড পাত্ৰ, স্থানী ও আসন নির্মাণ  
 করিয়াছিল, যেগুলির সংখ্যা ছিল না ॥২৬॥

সেই প্রত্যস্তপৰ্বতেবই নিকটে যজ্ঞের স্থান হইয়াছিল । সে স্থানে ধৰ্ম্মায়া  
 পৃথিবীর অধিপতি ও নরনাথ মরুত সম্মিলিত রাজগণের সহিত যথাবিধানে  
 যজ্ঞ করিয়াছিলেন ॥২৭॥

## পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথংবীৰ্য্যঃ সমভবৎ স রাজা বদতাংবর ! ।

কথঞ্চ জাতরূপেণ সমযুজ্যত স দ্বিজ ! ॥১॥

ক চ তৎ শাস্ত্রাতং দ্রব্যং ভগবন্ ! অবতিষ্ঠতে ।

কথঞ্চ শক্যমস্মাভিস্তদবাণ্ডুং তপোধন ! ॥২॥

ব্যাস উবাচ ।

অমুরাশ্চৈব দেবাশ্চ দক্ষশ্চাসন্ প্রজাপতেঃ ।

অপত্যং বহুলং তাত ! তেহম্পর্দ্বিস্ত পরম্পরম্ ॥৩॥

তথৈবাস্মিন্নসং পুত্রৌ পিতৃতুল্যৌ বভূবুঃ ।

বৃহস্পতিবৃহত্তেজাঃ সংবর্তশ্চ তপোধনঃ ॥৪॥

তাবতিস্পর্দ্ধিনৌ রাজন্ ! পৃথগাস্তাং পরম্পরম্ ।

বৃহস্পতিঃ স সংবর্তং বাধতে স্ম পুনঃ পুনঃ ॥৫॥

---

### ভারতকৌমদী

কথমিতি । কথং কীদৃশং বীৰ্য্যং যন্ত সঃ । জাতরূপেণ স্বর্ণেন ॥১॥

কেতি । ক কস্মিন্ স্থানে । কথং কেন প্রকারেণ ॥২॥

অমুরা ইতি । অম্পর্দ্বিস্ত প্রাধান্যং লক্ষ্মচেষ্টন্ত ॥৩॥

তথেনিতি । অস্মিন্নসন্তদাখ্যস্ত দেবর্ষেঃ ॥৪॥

তাবিতি । বাধতে পীড়যতি ॥৫॥

---

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বাগ্নিশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ । মকুতবাজাব শক্তি কি প্রকার ছিল, কি প্রকারেই বা তিনি সেই সকল স্বর্ণ পাইয়াছিলেন ? ॥১॥

ভগবন্ ! তপোধন । এখন সেই ধন কোথায় বহিয়াছে, কি প্রকারেই বা আমবা তাহা লাভ কবিতে সমর্থ হইব ? ॥২॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘বৎস । দেবগণ ও অমুবগণ দক্ষপ্রজাপতির সন্তান ছিলেন এবং তাঁহারা পরস্পর স্পর্দ্ধা কবিতেন ॥৩॥

আবাব মহাতেজা বৃহস্পতি ও তপোধন সংবর্ত অঙ্গিরাস পুত্র ছিলেন এবং তাঁহারা গুণে পিতাবই তুল্য ছিলেন ॥৪॥

স বাধ্যমানঃ সততং ভ্রাত্ৰা জ্যেষ্ঠেন ভারত ! ।  
 অর্থানুৎসৃজ্য দিগ্‌বাসা বনবাসমরোচযৎ ॥৬॥  
 বাসবোহপ্যশ্বরান্ সর্বান্ বিজিত্য চ নিপাত্য চ ।  
 ইন্দ্রত্বং প্রাপ্য লোকেষু ততো বত্রে পুরোহিতম্ ॥৭॥  
 পুত্রমঙ্গিরসো জ্যেষ্ঠং বিপ্রজ্যেষ্ঠং বৃহস্পতিম্ ।  
 বাজ্যশ্বঙ্গিরসঃ পূৰ্ব্বমাসীদ্রাজা করন্ধমঃ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 বীৰ্য্যেণাপ্রতিমো লোকে বৃত্তেন চ বলেন চ ।  
 শতক্রতুরিবৌজস্বী ধৰ্ম্মাশ্চা সংশিতব্রতঃ ॥৯॥  
 বাহনং যশ্চ যোধাশ্চ মিত্রাণি বিবিধানি চ ।  
 শযনানি চ মুখ্যানি মহার্বাণি চ সৰ্বশঃ ॥১০॥  
 ধ্যানাদেবাবভ্রাজন্ ! মুখবাতেন সৰ্বশঃ ।  
 স গুণৈঃ পার্শ্ববান্ সর্বান্ বশে চক্রে নরাধিপঃ ॥১১॥

#### ভারতকৌমুদী

স ইতি । অর্থান্ ধনানি, দিগ্‌বাসা নগঃ ॥৬॥  
 বাসব ইতি । বাসব ইন্দ্রঃ । বিপ্রজ্যেষ্ঠং ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠম্ ॥৭—৮॥  
 বীৰ্য্যেণেতি । বৃত্তেন চরিত্রেণ । সংশিতব্রতো দৃঢ়বৈধনিযমঃ ॥৯॥  
 বাহনমিতি । যোধ্যা যোদ্ধাবঃ । শযনানি শয্যাঃ, মহার্বাণি মহামূল্যানি ॥১০॥  
 ধ্যানাদিতি । ধ্যানাদ্‌যোগবলেন চিন্তাসাম্রাজ্যদেব, মুখবাতেন বাণ্‌মুখ্যত্রেণ চ ॥১১॥

বাজা ! পরস্পর স্পর্ধাকাবী সেই বৃহস্পতি ও সংবর্ধ কালক্রমে পৃথগন্নবর্তী হইলেন, তখন বৃহস্পতি সংবর্ধকে বাব বাব পীড়ন করিতে থাকিলেন ॥৫॥

ভবতনন্দন । জ্যেষ্ঠভ্রাতা অনববত পীড়ন কবিত্তে থাকিলে সংবর্ধ ধন-সম্পত্তি পরিত্যাগ করিয়া নগ্ন হইয়া বনে বাস কবিবাব ইচ্ছা কবিলেন ॥৬॥

ওদিকে, ইন্দ্র সমস্ত অশুরকে জয় ও সংহাব কবিয়া জগতে দেবরাজত্ব প্রাপ্ত হইলেন, তাহাব পর তিনি অঙ্গিরাব জ্যেষ্ঠপুত্র ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ বৃহস্পতিকে পৌবোহিত্যপদে বরণ করিলেন । ওদিকে কবন্ধমরাজা অঙ্গিবাব যাজ্য ছিলেন ॥৭—৮॥

সেই কবন্ধমবাজা বীবত্ব, চবিত্র ও শক্তিব গুণে জগতে অতুলনীয় ছিলেন এবং ইন্দ্রেব ত্রায় তেজস্বী, ধৰ্ম্মাশ্চা ও দৃঢ় শাস্ত্রীয় নিয়মশালী হইয়াছিলেন ॥৯॥

যাঁহাব বাহন, যোদ্ধা, নানাবিধ মিত্র এবং মহামূল্য উত্তম শয্যা ছিল ॥১০॥

বাজা ! সেই কবন্ধমনবপতি চিন্তা বা বাক্যমাত্রে এবং গুণের ফলে সকল রাজাকে বশীভূত কবিয়াছিলেন ॥১১॥



সংজীব্য কালমিষ্টঞ্চ সশরীরো দিবং গতঃ ।  
 বভূব তস্ম পুত্রস্ত যযাতিরিব ধর্ম্যবিৎ ॥১২॥  
 অবিক্শিত্বাশ শত্রুঞ্জিৎ স বশে কৃতবান্ গহীম্ ।  
 বিক্রমেণ গুণৈশ্চৈব পিতৃবাসীৎ স পার্থিবঃ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)  
 তস্ম বাসবতুল্যোহভূন্নরকৃতো নাম বীর্যবান্ ।  
 পুত্রস্তমনুরক্তোহভূৎ পৃথিবী সাগরান্বরা ॥১৪॥  
 স্পর্দ্ধতে স স্ম সততং দেবরাজেন নিত্যদা ।  
 বাসবোহপি মরুত্তেন স্পর্দ্ধতে পাণ্ডুনন্দন ! ॥১৫॥  
 শুচিঃ স গুণবানাসীন্নরকৃতঃ পৃথিবীপতিঃ ।  
 যতমানোহপি যং শত্রো ন বিশেষয়তি স্ম হ ॥১৬॥  
 সোহশক্রু বন্ বিশেষায় সমাহুয় বৃহস্পতিম্ ।  
 উবাচেদং বচো দেবৈঃ সহিতো হরিবাহনঃ ॥১৭॥

#### ভারতকৌমুদী

সংজীব্যোতি । দিবং স্বর্গম্ । গুণৈর্দয়াদিভিঃ ॥১২—১৩॥  
 তস্মেতি । বাসবতুল্য ইন্দ্রসমানঃ । সাগরান্বরা সমুদ্রবেষ্টিতা ॥১৪॥  
 স্পর্দ্ধত ইতি । স্পর্দ্ধতে প্রাধান্ত্যাকাঙ্ক্ষতি ॥১৫॥  
 শুচিরিতি । বিশেষয়তি স্ম অতিক্রমিতুমর্হতি স্ম ॥১৬॥  
 স ইতি । বিশেষায় আত্মনঃ প্রাধান্ত্যস্থাপনায় । হরিবাহন ইন্দ্রঃ ॥১৭॥

তিনি ইচ্ছানুসাবে দীর্ঘকাল জীবিত থাকিয়া সশরীরে স্বর্গারোহণ করেন ।  
 অবিক্শিত্ব নামে তাঁহার একটি পুত্র উৎপন্ন হয় । সেই পুত্র যযাতির ছায়  
 ধর্ম্যজ্ঞ ও শত্রুবিজয়ী ছিলেন এবং সমগ্র পৃথিবীকে বশীভূত করিয়াছিলেন,  
 আব.সেই রাজা বিক্রম ও অগ্ন্যাশ্র গুণে পিতার ছায়াই হইয়াছিলেন ॥১২—১৩॥

মরুত্ত নামে সেই অবিক্শিত্বের একটি পুত্র হইয়াছিল । সেই মরুত্ত ইন্দ্রের  
 ছায় বলবান্ ছিলেন এবং সমুদ্রবেষ্টিতা সমগ্র পৃথিবীই তাঁহার অনুরক্ত  
 হইয়াছিল ॥১৪॥

পাণ্ডুনন্দন ! সেই মরুত্ত সর্বদা ইন্দ্রের সহিত স্পর্দ্ধা করিতেন, আবাব  
 ইন্দ্রও মরুত্তের সহিত স্পর্দ্ধা করিতেন ॥১৫॥

মরুত্তরাজ্য পবিত্র ও গুণবান্ ছিলেন । স্মৃতবাৎ ইন্দ্র চেষ্টা করিয়াও বাঁহাকে  
 অতিক্রম করিতে পাবেন নাই ॥১৬॥

ইন্দ্র মরুত্ত অপেক্ষা নিজের প্রাধান্ত্য স্থাপন করিতে অসমর্থ হওয়ায় দেব-  
 গণের সহিত মিলিত হইয়া বৃহস্পতিকে আহ্বান করিয়া এই কথা  
 বলিলেন—॥১৭॥

বৃহস্পতে ! মরুতস্য মা স্ম কার্য্যো কথঞ্চন !  
 দৈবং কর্ম্মাথ পিত্র্যং বা কৰ্ত্তাসি মম চেৎ প্রিয়ম্ ॥১৮॥  
 অহং হি ত্রিষু লোকেষু সুরাণাঞ্চ বৃহস্পতে !  
 ইন্দ্রং প্রাপ্তবানেকো মরুতস্য মহীপতিঃ ॥১৯॥  
 কথং হমৰ্ত্ত্যং ব্রহ্মন্ ! ত্বং যাজযিছা সুরাধিপম্ ।  
 যাজযেমু'ভ্যুসংযুক্তং মরুতমবিশঙ্কয়া ॥২০॥  
 মাং বা বৃগীষ ভদ্রং তে মরুতং বা মহীপতিম্ ।  
 পরিত্যজ্য মরুতং বা যথাজ্যোষং ভজস্ব মাম্ ॥২১॥  
 এবমুক্তঃ স কৌরব্য ! দেবরাজ্ঞা বৃহস্পতিঃ ।  
 মুহূর্ত্তমিব সঞ্চিন্ত্য দেবরাজানমব্রবীৎ ॥২২॥  
 ত্বং ভূতানামধিপতিস্তুযি লোকাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ।  
 নমুচেবিশ্বরূপস্ত নিহস্তা ত্বং বলস্ত চ ॥২৩॥

#### ভারতকৌমুদী

বৃহস্পত ইতি । মরুতস্য দৈবৈপিত্র্যকার্য্যকরণে মমাপ্রিয়মেব করিষ্যসীতি ভাবঃ ॥১৮॥  
 অহমিতি । ইন্দ্রং পরমেশ্বরম্ । মহীপতিঃ কেবলং রাজা ॥১৯॥  
 কথমিতি । অমৰ্ত্ত্যং মরণরহিতম্ ॥২০॥  
 মামিতি । বৃগীষ রাজ্যেঘেন । যথাজ্যোষং যথেষ্টম্ ॥২১॥  
 এবমিতি । উভয়ত্রাপি অদন্তত্বাভাবঃ আৰ্য্যঃ ॥২২॥  
 ত্বমিতি । ভূতানাং দেবযোনিবিশেষাণাম্ । বিশ্বরূপস্ত বৃজাস্বরস্ত ॥২৩॥

'সুবাচার্য্য ! আপনি যদি আমার প্রিয়কার্য্য কবিবাব ইচ্ছা করেন, তাহা হইলে কোন প্রকারেই মরুতের দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করিবেন না ॥১৮॥

কারণ, দেবগুণক । এক আমিই তপোবলে ত্রিভুবনে দেবগণের অধিপতিত্ব লাভ কবিয়াছি, আব মরুত কেবল পৃথিবীর রাজা ॥১৯॥

ব্রাহ্মণ । আপনি মৃত্যুশূন্য ও দেবগণের অধিপতিব যাজন করিয়া নিঃশঙ্ক-  
 চিন্তে মৃত্যুযুক্ত মরুতের কি প্রকারে যাজন কবিবেন ? ॥২০॥

আপনার মঙ্গল হউক, আপনি হয় আমাকে যাজ্যরূপে বরণ করুন, আর না হয় মরুতবাজাকে সেইভাবে বরণ করুন, কিংবা মরুতকে পরিত্যাগ করিয়া ইচ্ছানুসারে কেবল আমাকে বরণ করুন' ॥২১॥

কৌরবনন্দন ! দেবরাজ এইরূপ বলিলে বৃহস্পতি একটু কাল চিন্তা করিয়া দেবরাজকে বলিলেন—॥২২॥

ত্বমাজহর্থং দেবানামেকো বীরজিয়ং পরাম্ ।  
 ত্বং বিভমি ভুবং দ্ব্যাক্ষ সর্দৈব বলসূদন । ২৪॥  
 পৌরোহিত্যং কথং কৃত্বা তব দেবগণেশ্বর ! ।  
 যাজয়েয়মহং মর্ত্যং মরুতং পাকশাসন ! ২৫॥  
 সমাশ্বসিহি দেবেন্দ্র ! নাহং মর্ত্যশ্চ কহিচিৎ ।  
 গ্রহীষ্যামি ত্রুবং যজ্ঞে শৃণু চেদং বচো মম ২৬॥  
 তিরণ্যরেতা নোমঃ স্রাৎ পরিবর্তেত মেদিনী ।  
 ভাসং তু ন রবিঃ কুর্য্যাম তু সত্যং চলেন্নয়ি ২৭॥

ব্যাস উবাচ ।

বৃহস্পতিবচঃ শ্রুত্বা শক্ৰো বিগতমৎসরঃ ।  
 প্রশংস্ট্রৈনং বিবেশাথ স্বমেব ভবনং তদা ২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অশ্বমেধে সংবর্ত্তমরুতীয়ে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ২৯॥

ভাবতকৌমুদী

অস্মিতি । আজহর্থং আহুতবানসি । ত্বাং স্বর্গম্ ২৪॥  
 পৌরোহিত্যস্মিতি । মর্ত্যং মরণধর্ম্মাণম্ । হে পাকশাসন । পাকনামকান্নমহন্তঃ । ২৫॥  
 সমিতি । মর্ত্যশ্চ মরণধর্ম্মণো মনুষ্যশ্চ । ত্রুবং যজ্ঞপাত্রম্ ২৬॥  
 হিরণ্যেতি । হিরণ্যরেতা অগ্নিঃ । ভাসং দীপ্তিম্, চলেৎ অশ্রেৎ ২৭॥

‘দেববাজ । তুমি ভূতগণের অধিপতি, ত্রিভুবন তোমার উপরে বহিয়াছে  
 এবং তুমি নমুচি, বিশ্বকপ ও বলনামক অনুরকে বধ কবিয়াছ ২৪॥

বলসূদন । এক তুমিই দেবগণের উত্তম বীৰলক্ষ্মী আহরণ কবিয়াছ এবং  
 তুমিই সর্বদা ভুলোক ও স্বর্গলোকেব ভবন-পোষণ করিতেছ ২৫॥

পাকশাসন দেবগণের অধীশ্বর । তোমার পৌরোহিত্য কবিয়া আমি কি  
 প্রকারে মনুষ্য মকন্তেব পৌবোহিত্য কবিব ? ২৬॥

দেবরাজ ! তুমি আশ্বস্ত হও, আমি কখনও মানুষের যজ্ঞে ত্রুব গ্রহণ করিব  
 না, তুমি আমার এই কথা শুনিয়া বাথ ২৬॥

অগ্নি হয়ত উষ্ণ না হইতে পারেন কিংবা পৃথিবী উন্টিয়া যাইতে পাবে,  
 অথবা রবি আলোক নাও দিতে পাবেন ; কিন্তু আমাতে সত্যভ্রষ্ট হইবে  
 না ২৭॥

\* ‘...বৈশম্পায়ন উবাচ—বদ্ধ বর্জ ।

## ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্যাস উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

বৃহস্পতেশ্চ সংবাদং মরুতস্তা চ ধীমতঃ ॥১॥

দেবরাজস্তা সময়ং কৃতমাক্ষিরসেন হ ।

শ্রুত্বা মরুতো নৃপতির্ষজ্জমাহারয়ৎ পরম্ ॥২॥

সঙ্কল্য মনসা যজ্ঞং করদ্ধমসুতাত্মজঃ ।

বৃহস্পতিমুপাগম্য বাগ্মী বচনগত্রবীৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বৃহস্পতীতি । বিগতমৎসরন্তিরোহিতবিদেহঃ । এনং বৃহস্পতিম্ ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসদিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্বনি অশ্বমেধে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

অত্রেতি । উদাহরন্তি বৃদ্ধা ইতি শেষঃ ॥১॥

দেবেতি । সময়ং নিয়মম্, অহং তবৈব গোঁরোহিত্যং করিষ্যামি ন পুনর্মরুতস্ত্রেতি  
নির্দ্ধারণমিত্যর্থঃ । আক্ষিরসেন বৃহস্পতিনা । আহারয়ৎ অদ্বতিষ্ঠৎ ॥২॥

সঙ্কলোতি । করদ্ধমস্তা সূতঃ অবিক্টিং তস্তাত্মজো মরুতঃ ॥৩॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘বৃহস্পতিব বাক্য শুনিয়া ইন্দ্রের বিদেহ তিবোহিত  
হইল । তাহার পব তিনি বৃহস্পতিব প্রশংসা কবিয়া নিজগৃহে প্রবেশ  
করিলেন’ ॥২৮॥

—ঃ\*ঃ—

বেদব্যাস বলিলেন—‘এইস্থানেও বৃদ্ধেবা বৃহস্পতি ও ধীমান্ মরুতের  
সংবাদকপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥১॥

বৃহস্পতি ইন্দ্রের নিকটে প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন শুনিয়া মরুতবাজা একটী  
বৃহৎ যজ্ঞের আয়োজন কবিলেন ॥২॥

মনে মনে যজ্ঞ কবিবার সঙ্কল্প কবিয়া বাগ্মী মরুতবাজা বৃহস্পতির নিকটে  
যাইয়া এই কথা বলিলেন—॥৩॥

(২) মহ্যমাহারয়ৎ পরম্—নি ।

ভগবন্ ! বদ্যয়া পূর্বমভিগম্য তপোধন ! ।  
 কৃতোহিতিসন্ধির্বিজ্ঞাত্য ভবতো বচনাদ্গুরো ! ১৪॥  
 তমহং বক্ণু মিচ্ছানি সস্তারাঃ সন্তু তাস্চ নে ।  
 যাজ্যোহস্মি ভবতঃ নাধো ! তৎপ্রাপ্নু হি বিধংস্ব চ ১৫॥ (বৃদ্ধকম)  
 বৃহস্পতিরুবাচ ।  
 ন কাময়ে বাজয়িতুং স্বাগহং পৃথিবীপতে ! ।  
 বৃতোহস্মি দেবাজেন প্রতিজ্ঞাতঞ্চ তস্য মে ১৬॥  
 মরুত উবাচ ।  
 পিত্র্যগস্মি তব ক্ষেত্রং বহু নশ্যে চ তে ভৃশম্ ।  
 তবাস্মি বাজ্যতাং প্রাপ্তো ভজনানং ভজয় সান্ ১৭॥  
 বৃহস্পতিরুবাচ ।  
 অমর্ত্যং বাজয়িত্বাহং বাজয়িষ্যে কথং নরম্ ।  
 মরুত ! গচ্ছ বা মা নিবৃত্তোহস্ম্যান্যবাজনাং ১৮॥

### ভারতকৌমুদী

ভগবন্বিতি । অতিসন্ধিরূপানাভিপ্রায়ঃ । সস্তারাঃ প্রয়োজনীয়দ্রব্যানি, নহুত  
 আরোহিতাঃ, দেবতা । প্রাপ্নুহি আগচ্ছ, বিধংস্ব কুরু ১৪—১৫  
 নেতি । মে বচা তত্ত্ব দেবরাজপ্রাথিকে প্রতিজ্ঞাতং ভবতঃ বাক্যমিতি শেবা ১৬  
 পিত্র্যমিতি । পিত্র্যং পৈতৃকং, ক্ষেত্রং স্থানং । তে বাক্যমিতি শেবা ১৭  
 অমর্ত্যমিতি । অমর্ত্যং অমর্যবহিতং দেবং । নরং সস্তাব্যমানবত্বং নাচিদং ১৮

‘ভগবন্ তপোধন গুরো ! আমি পূর্বে আপনার নিকটে যাওয়া আপনাকে  
 বাক্য অনুসারে যে যজ্ঞ করিবার ইচ্ছা করিয়াছিলান, এখন আমি সেট বজ্ঞ  
 করিতে ইচ্ছা করি, তাহাতে প্রয়োজনীয় দ্রব্যনকলের আয়োজনও আমি  
 করিয়াছি । আমি আপনার বাজ্য : অতএব আপনি চলুন, সেট বজ্ঞ সম্পাদন  
 করুন’ ১৪—১৫

বৃহস্পতি বলিলেন—‘রাজা ! আমি আপনার বাজ্ঞ করিতে ইচ্ছা করি  
 না । কারণ, দেবরাজ আনাকে পৌরোহিত্যে বরণ করিয়াছেন, আমিও  
 তাঁহারই পৌরোহিত্য করিব বলিয়া প্রতিজ্ঞা করিয়াছি’ ১৬

মরুত বলিলেন—‘আমি আপনার পৈতৃক বাজ্য এবং আপনার বাজ্ঞের  
 বিশেষ আদর করি । বিশেষতঃ, আমি আপনার বাজ্য, অতএব বাজ্ঞরূপে  
 আপনাকে আশ্রয় করিয়াছি; আপনিও রাজ্যরূপে আমাকে আশ্রয় করুন’ ১৭

ন ত্বাং যাজয়িতাম্যাত্ত বৃণু যং ত্বমিহেচ্ছসি ।  
উপাধ্যায়ং মহাবাহো ! যন্তে যজ্ঞং করিষ্যতি ॥৯॥

ব্যাস উবাচ ।

এবমুক্তস্ত নৃপতিম'রুন্তো ব্রীড়িতোহভবৎ ।  
প্রত্যাগচ্ছন্ হুসংবিম্বো দদর্শ পথি নারদম্ ॥১০॥  
দেবর্ষিণা সমাগম্য নারদেন স পার্শ্বিণঃ ।  
বিধিবৎ প্রাজ্ঞলিস্তৃহাবথৈনং নারদোহব্রবীৎ ॥১১॥  
রাজর্ষে । নাতিহৃষ্টোহসি কচ্চিৎ ক্ষেমং তবানঘ ।।  
ক গতোহসি কূতশ্চেদমপ্ৰীতিস্থানমাগতম্ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । উপাধ্যায়মধ্যাপকরূপং পুরোহিতম্ ॥৭॥

এবমিতি । ব্রীড়িতো বৃহস্পতিনা প্রত্যাখ্যানাৎ লজ্জিতঃ । হুসংবিম্বো লজ্জয়া বিচলিত-  
চিত্তঃ ॥১০॥

দেবর্ষিণেতি । সমাগম্য মিলিত্বা । এনং পার্শ্বিণং মরুত্তম্ ॥১১॥

রাজর্ষ ইতি । ক্ষেমং মঙ্গলম্ । অপ্রীভেঃ স্থানং কারণম্ ॥১২॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘আমি মরণশূণ্য দেবতাব যাজন করিয়া অবশ্য মর্তব্য  
মানুষেব কি প্রকারে যাজন করিব । অতএব মরুত্তবাজা ! আপনি চলিয়া  
যান, অথবা থাকুন, আমি দেবরাজভিন্ন অস্ত্রেব যাজন হইতে নিবৃত্তি  
পাইয়াছি ॥৮॥

মহাবাহু । আমি আপনাব যাজন করিব না, এখন আপনি যঁাহাকে ইচ্ছা  
করেন এবং যিনি আপনাব যজ্ঞ করিবেন, আপনি সেইরূপ পুরোহিত বরণ  
করুন’ ॥৯॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘বৃহস্পতি এইরূপ বলিলে, মরুত্তরাজা লজ্জিত  
হইলেন এবং বিচলিতচিত্তে আসিবার সময়ে পথে নারদকে দেখিতে  
পাইলেন ॥১০॥

তখন মরুত্তবাজা দেবর্ষি নারদেব সহিত মিলিত হইয়া যথাবিধানে  
কৃতাজ্ঞলিপুটে অবস্থান করিলেন । তাহাব পব নাবদ তাঁহাকে বলিলেন—॥১১॥

‘রাজর্ষি ! আপনাকে বিশেষ দ্রষ্ট দেখিতেছি না । নিম্পাপ । আপনার  
মঙ্গল ত ? আপনি কোথায় গিয়াছিলেন ? কোন্ ঘটনা হইতেই বা আপনার  
এই অসন্তোষের কারণ উপস্থিত হইয়াছে ? ॥১২॥

শ্রোতব্যং চেন্ময়া রাজন্ ! ক্রুহি মে পাণিবর্ষভ ! ।

ব্যপনেষ্ণামি তে মনু্যং সর্বযত্নৈর্নরাধিপ ! ॥১৩॥

এবমুক্তো মরুতঃ স নারদেন মহর্ষিণা ।

বিপ্রলস্তমুপাধ্যাযাং সর্বমেব ত্বেবেদযৎ ॥১৪॥

মরুত উবাচ ।

গতোহস্ম্যঙ্গিরসঃ পুত্রং দেবাচার্য্যং বৃহস্পতিম্ ।

যজ্ঞার্থমুত্থিজং প্রক্টুং স চ মাং নাভ্যনন্দত ॥১৫॥

প্রত্যাখ্যাতশ্চ তেনাহং জীবিতুং নাশ্চ কাময়ে ।

পরিত্যক্তশ্চ গুরুণা দূষিতশ্চাস্মি নারদ ! ॥১৬॥

ব্যাস উবাচ ।

এবমুক্তস্ত রাজ্ঞা স নারদঃ প্রতু্যবাচ হ ।

আবিক্ষিতং মহারাজ ! বাচ। সঞ্জীবয়ন্নিব ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

শ্রোতব্যমিতি । ব্যপনেষ্ণামি দূরীকরিষ্ণামি, মহ্যং দৈন্তম্ ॥১৩॥

এবমিতি । বিপ্রলস্তং প্রত্যাখ্যানম্, উপাধ্যাযাং পুরোহিতাং বৃহস্পতেঃ ॥১৪॥

গত ইতি । নাভ্যনন্দত নাদ্রিষত ॥১৫॥

প্রতীতি । দূষিতো মর্ত্য্যেণ ॥১৬॥

এবমিতি । অবিক্ষিতঃ অগত্যমিতি আবিক্ষিতস্তং মরুতম্ ॥১৭॥

বাজ্রশ্রেষ্ঠ রাজা । আমার যদি শ্রোতব্য হয় তবে আপনি আমার নিকট বলুন । নবনাথ ! আমি সর্বপ্রকার যত্ন কবিয়া আপনাব দৈন্ত্য দূর করিব’ ॥১৩॥

মহর্ষি নাবদ এইকপ বলিলে, মরুত বৃহস্পতিকৃত প্রত্যাখ্যানের বিষয় সমস্তই নিবেদন কবিলেন ॥১৪॥

মরুত বলিলেন—‘আমি যজ্ঞ করিবার নিমিত্ত অঙ্গিরার পুত্র দেবগুপ্ত বৃহস্পতির নিকট পৌর্বোহিত্য কবাইবার প্রত্নকবিবার জন্ত গিয়াছিলাম, কিন্তু তিনি আমার আদব কবিলেন না ॥১৫॥

দেবর্ষি নারদ ! গুপ্ত বৃহস্পতি আমার উপরে দোষাবোপ করিয়াছেন এবং আমাকে প্রত্যাখ্যান কবিয়াছেন, অতএব আমি আব জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করি না’ ॥১৬॥

(১৩) ইতঃ পরম্ ‘বৈশম্পায়ন উবাচ’—বঙ্গ বর্জ ।

(১৫) যজ্ঞার্থমুত্থিজং উষ্টুং—বঙ্গ বর্জ ।

রাজন্ ! অঙ্গিরসঃ পুত্রঃ সংবর্তো নাম ধার্মিকঃ ।  
 চংক্রমীতি দিশঃ সৰ্বা দিগ্‌বাসা মোহয়ন্ প্রজাঃ ॥১৮॥  
 তং গচ্ছ যদি যাজ্যং হ্যং ন বাঞ্ছতি বৃহস্পতিঃ ।  
 প্রসন্নস্তাং মহাতেজাঃ সংবর্তো যাজয়িষ্যতি ॥১৯॥  
 মরুত উবাচ ।

সংজীবিতোহহং ভবতা বাক্যেনানেন নারদ ! ।  
 পশ্যেয়ং ক নু সংবর্তং শংস মে বদতাবর ! ॥২০॥  
 কথঞ্চ তস্মৈ বর্তেয়ং কথং মাং ন পরিত্যজেৎ ।  
 প্রত্যাখ্যাতশ্চ তেনাপি নাহং জীবিতুংসহে ॥২১॥  
 নারদ উবাচ ।

উন্নতবেশং বিভ্রং স চংক্রমীতি যথাস্থখম্ ।  
 বারাগস্তাং মহারাজ ! দর্শনেপ্সুমহেশ্বরম্ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

রাজয়িতি । চংক্রমীতি অনবরতং আশ্রয়লাভার্থং পর্যটতি ॥১৮॥  
 তমিতি । তং সংবর্তম্ । প্রসন্ন আনন্দেন দৃষ্টচিত্তঃ ॥১৯॥  
 সংজীবিত ইতি । শংস ক্রাহি ॥২০॥  
 কথমিতি । বর্তেয়ং ব্যবহারেয়ম্ ॥২১॥  
 উন্নতভেতি । চংক্রমীতি পর্যটাত । চেক্ষিষিতলোপে রূপমিদম্ ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংবর্তমরুতয়োঃ সংযোগং কথয়ন্নারদমুখেন বারাগসীমাহাওয়াং সূচয়তি—ব্যাস উবাচ—

বেদব্যাস বলিলেন—মহাবাজ । মরুত এইকণ বলিলে নারদ তাঁহাকে  
 বাক্যদ্বারা জীবিত কবিত্তে থাকিযাই যেন এই প্রত্যুত্তর কবিলেন ॥১৭॥

নারদ বলিলেন—‘রাজা ! অঙ্গিরাব পুত্র ধার্মিক সংবর্ত দিগন্তব্য হইয়া  
 লোককে মুগ্ধ করিতে থাকিযা সকল দিকে পর্যটন করিতেছেন ॥১৮॥

বৃহস্পতি যদি আপনার যাজন করিতে ইচ্ছা না কবেন, তবে আপনি  
 সংবর্তের নিকট যান, সেই মহাতেজা প্রসন্নচিত্তে আপনার যাজন কবিবেন’ ॥১৯॥

মরুত বলিলেন—দেবর্ষি ! আপনি এই বাক্যদ্বারা আমাকে সঞ্জীবিত  
 করিলেন । বাগ্নিশ্রেষ্ঠ ! আমি সংবর্তকে কোথায় দেখিতে পাইব, তাহা  
 আপনি আমার নিকট বলুন ॥২০॥

আমি তাঁহার নিকট কিকণ ব্যবহার করিব, কি করিলে তিনি আমাকে  
 ত্যাগ করিবেন না’ ॥২১॥



তস্তা দ্বারং সমাসাচ্চ স্তম্বেথাঃ কুণপং কচিৎ ।  
 তং দৃষ্ট্বা যো নিবর্তেত সংবর্ত্তঃ স মহীপতে ! ॥২৩॥  
 তং পৃষ্ঠতোহনুগচ্ছেথা যত্র গচ্ছেৎ স বোধ্যবান্ ।  
 তমেকান্তে সমাসাচ্চ প্রাঞ্জলিঃ শরণং ব্রজেঃ ॥২৪॥  
 পৃচ্ছেদ্বাং যদি কেনাহং তবাখ্যাত ইতি স্ম হ ।  
 ক্রয়ান্তং নারদেনেতি সংবর্ত্তঃ কথিতোহসি মে ॥২৫॥  
 স চেদ্ধামনুষুঞ্জীত মমানুগমনেন্সয়া ।  
 শংসেথা বহির্মারুতং মামপি হুমশঙ্কয়া ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

তস্তা ইতি । স্তম্বেথাঃ স্থাপয়েঃ, কুণপং শব্দং । শবন্ত শিবরূপতয়া তদ্দর্শনেন শিবদর্শন-  
 লভ্যাবনয়া তদন্তিকমাগচ্ছেদिति ভাবঃ ॥২৩॥  
 তমিতি । বোধ্যবান্ ভগঃপ্রভাববান্ । একান্তে নির্জনে ॥২৪॥  
 পৃচ্ছেদिति । তব সমীপে অহং কেন আখ্যাত উক্তঃ ॥২৫॥  
 স ইতি । অনুযুক্তীত পৃচ্ছেৎ । শংসেথা ক্রয়াঃ ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

অজ্ঞাপ্যদাহরস্তীমমিত্যাदिना ॥১—২১॥ উন্নত্তবেমিতি । অত্র কুণপদর্শনেन মহেশ্বরদর্শন-  
 নিক্টিং দর্শয়তা কুণপন্ত মহেশ্বরপ্রতিমাং স্মৃতিতম্ । তথা চাবিমুক্তং প্রকৃত্য “অত্র হি জন্তোঃ  
 প্রাণেশ্বংক্রমমাণেহু কল্পস্তারকং ব্রহ্ম ব্যাচষ্টে যেনাগাবয়ুভী ছুদ্বা মোক্ষী ভবতীতি সিদ্ধঃ  
 কুণপাভিমানিনো জীবন্ত” ব্রহ্মভাবোহপূর্বো জ্ঞাপিতঃ এবং চোগরিধারণাবিধিবিধিধিরেবায়-  
 মিত্যুপপাদিতমুত্তরযাযাতে ॥২২—৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অষ্টমেধে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥৩৬॥

নারদ বলিলেন—‘মহারাজ । মহাব সংবর্ত্ত মহাদেবকে দর্শন করিবার ইচ্ছা  
 করিয়া উন্নত্তর বেশ ধরিয়া যথাস্থে কাশীনগরীতে বিচরণ করিতেছেন ॥২২॥

রাজা । ‘আপনি সেই কাশীব দ্বাবদেশে উপস্থিত হইয়া কোন স্থানে একটী  
 শব স্থাপন করিবেন । সেই শবটী দেখিয়া যিনি ফিবিবেন, তিনিই সংবর্ত্ত ॥২৩॥

ভগঃপ্রভাবশালী সেই সংবর্ত্ত যেদিকে যাইবেন, আপনি তাঁহার অনুসরণ  
 করিবেন ; পবে নির্জনস্থানে তাঁহার নিকটে যাইয়া কৃতাজলি হইয়া তাঁহার  
 শরণাপন্ন হইবেন ॥২৪॥

তিনি যদি আপনাব নিকট জিজ্ঞাসা করেন যে, ‘তোমার নিকট আমার  
 কথা কে বলিল’ তখন আপনি বলিবেন—আমার কাছে নারদ বলিয়াছেন  
 যে আপনিই সংবর্ত্ত ॥২৫॥

ব্যাস উবাচ ।

স তথ্যেতি প্রতিশ্রুত্য পূজয়িত্বা চ নারদম্ ।  
 অভ্যনুজ্ঞায় রাজর্ষির্ষযৌ বারাগসীং পুরীম্ ॥২৭॥  
 তত্র গত্বা যথোক্তং স পূর্যা দ্বারে মহাযশাঃ ।  
 কুণপং স্থাপয়ামাস নারদস্ত বচঃ শ্রবন্ ॥২৮॥  
 যৌগপত্বেন বিপ্রশ্চ পুরীদ্বারমথাবিশৎ ।  
 ততঃ স কুণপং দৃষ্ট্বা সহসা সম্যবর্তত ॥২৯॥  
 স তং নিবৃত্তমালক্য প্রাঞ্জলিঃ পৃষ্ঠতোহম্বগাৎ ।  
 আবিক্রিতো মহীপালঃ সংবর্তমুপশিক্ষিতুম্ ॥৩০॥  
 স চ তং বিজনে দৃষ্ট্বা পাংশুভিঃ কর্দমেণ চ ।  
 শ্লেঙ্গাণা চৈব রাজানং চীবনৈশ্চ সমাকিরৎ ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । প্রতিশ্রুত্য অঙ্গীকৃত্য । অভ্যনুজ্ঞায় গমনায় নারদস্তাহুমতিং দদ্যা ॥২৭॥  
 তথ্যেতি । পূর্যা কানীনগর্যা । কুণপং কণ্ঠন শবম্ ॥২৮॥  
 যৌগেতি । যৌগপত্বেন একেনৈব সময়েন, বিপ্রঃ সংবর্তঃ ॥২৯॥  
 স ইতি । আবিক্রিতঃ অবিক্রিতঃ পুত্রঃ মরুতঃ, উপশিক্ষিতুং নিজেচ্ছাং বোধয়িতুম্ ॥৩০॥  
 স ইতি । স সংবর্তঃ, তং মরুতম্ । উল্লস্তভাবপ্রদর্শনার্থমিদম্ ॥৩১॥

তিনি যদি তাঁহাব অনুসরণ করিবার ইচ্ছা জানিয়া আপনাব নিকট  
 জিজ্ঞাসা কবেন, তাহা হইলে আপনি নিঃশঙ্কচিত্তে বলিবেন—আমি অগ্নিতে  
 আরোহণ কবিয়াছি’ ॥২৬॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘তাহাই হইবে। এইরূপ বলিয়া নারদের পূজা কবিয়া  
 তাঁহাকে চলিয়া যাইবার অনুমতি দিয়া রাজর্ষি মরুত কানীনগবীতে গমন  
 কবিলেন ॥২৭॥

ক্রমে মহাযশা মরুত কানীতে যাইয়া নারদের বাক্য শ্রবণ কবিয়া কানী-  
 নগবীর দ্বারদেশে একটা শব স্থাপন কবিলেন ॥২৮॥

সেই সময়েই সংবর্ত কানীনগবীর দ্বারদেশে প্রবেশ কবিলেন । তাহার পর  
 তিনি শবটিকে দেখিয়া তৎক্ষণাৎ ফিরিলেন ॥২৯॥

তখন সংবর্তকে ফিরিতে দেখিয়া মরুতবাজা কুতাঞ্জলি হইয়া তাঁহাকে  
 অভিপ্রোভ বিষয় বলিবার ইচ্ছা কবিয়া তাঁহাব অনুসরণ কবিলেন ॥৩০॥

স তথা বাধ্যমানো বৈ সংবর্তে মহীপতিঃ ।  
 অম্বগাদেব তমুশিং প্রাঞ্জলিঃ সম্প্রসাদযন্ ॥৩২॥  
 ততো নিবৃত্য সংবর্তঃ পরিশ্রান্ত উপাবিশৎ ।  
 শীতলচ্ছায়মাসাচ্চ ত্র্যগ্ৰোধং বহুশাখিনম্ ॥৩৩॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যাং আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অশ্বমেধে সংবর্তমরুন্তীয়ে মঠোহধ্যায়ঃ ॥৩৪॥

—ঃ—

## সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

সংবর্ত উবাচ ।

কথমগ্নি জ্বা জাতঃ কেন বা কথিতোহগ্নি তে ।  
 এতদাচক্ষু মে তত্ত্বগিচ্ছসে চেন্মম প্রিয়ম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বাধ্যমানঃ পীড়্যমানোহপি ॥৩২॥  
 তত ইতি । শীতলা চ্ছায়া বস্ত তম্, ত্র্যগ্ৰোধং বটবৃক্ষম্ ॥৩৩॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি  
 অশ্বমেধে মঠোহধ্যায়ঃ ॥৩৪॥

—ঃ—

কথমিতি । আচক্ষু, জ্বহি, তত্ত্বং বাথার্থ্যম্ ॥১॥

তৎকালে সংবর্ত মকন্তবাজাকে নির্জ্বনে দেখিয়া তাঁহাব অঙ্গে ধূলি, কর্দম,  
 স্লেগ্না ও থুথু নিক্ষেপ করিলেন ॥৩১॥

কিন্তু মকন্তবাজা সেইরূপ উপদ্রুত হইয়াও অসন্নকরিবার ইচ্ছায় কৃতাজলি-  
 পুটে সংবর্তের অনুসরণই করিতে লাগিলেন ॥৩২॥

তদনন্তর পরিশ্রান্ত সংবর্ত ফিরিয়া, শীতলচ্ছায়াযুক্ত ও বহুশাখাসম্পন্ন একটী  
 বটবৃক্ষ পাইয়া তাঁহাব তলে উপবেশন করিলেন ॥৩৩॥

—ঃ—

সংবর্ত বলিলেন—‘তুমি আমাকে কি কবিয়া জানিলে, কোন্ ব্যক্তিই বা

(৩৩) ততো নিবৃত্য সংবর্তঃ—বন্ধ বন্ধ নি ।

সত্যং তে ক্রবতঃ সৰ্ব্ব সস্পংশস্তে মনোরথাঃ ।  
মিথ্যা চ ক্রবতো মূৰ্খা শতধা তে স্ফুটিশ্চতি ॥২॥  
মরুত্ত উবাচ ।

নারদেন ভবান্মহমাখ্যাতো হটত। পথি ।  
গুরুপুত্রো মমেতি হুং ততো মে প্রীতিরুত্তমা ॥৩॥  
সংবর্ত্ত উবাচ ।

সত্যমেতদুভবানাহ স মাং জানাতি সত্রিণম্ ।  
কথয়স্ব তদেতন্মে ক নু সম্প্রতি নাবদঃ ॥৪॥  
মকত্ত উবাচ ।

ভবন্তুং কথয়িহা তু মম দেবর্ষিসত্তমঃ ।  
ততো মামভ্যমুজ্জায় প্রবিক্টো হব্যবাহনয় ॥৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

সত্যমিতি । সস্পংশস্তে সফলা ভবিষ্যন্তি । স্ফুটিশ্চতি বিদীর্ণো ভবিষ্যতি ॥২॥  
নারদেনেতি । আখ্যাত উক্তঃ । প্রীতিরুচ্যতি শেষঃ ॥৩॥  
সত্যমিতি । সত্রং কপটবেশেন স্বরূপাচ্ছাদনমস্তাতীতি তম্ । “সত্রমাচ্ছাদনে যজ্ঞে  
সদাদানে বনেহপি চ” ইত্যমরঃ ॥৪॥  
ভবন্তুমিতি । অভ্যমুজ্জায় গন্তুমিতি শেষঃ, হব্যবাহনময়িম্ ॥৫॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

কথমস্মীতি ॥১—৩॥ সত্রিণং কপটবেশচ্ছয়ম্ ॥৪—২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে সপ্তমোহ্যায়ঃ ॥৭॥

তোমাব নিকট আমাব কথা বলিল ? তুমি যদি আমাব প্রিয়কার্য্য কবিবাব  
ইচ্ছা কব, তাহা হইলে এই বিষয়ে ষথার্থ বল ॥১॥

তুমি যদি সত্য বল তাহা হইলে তোমাব সমস্ত অভিলাষ সফল হইবে,  
আব মিথ্যা বলিলে তোমাব মস্তক শতভাগে বিদীর্ণ হইয়া যাইবে’ ॥২॥

মকত্ত বলিলেন—‘পথে চলিবাব সময়ে নাবদ আমাব নিকট আপনাব  
কথা বলিয়াছেন । আপনি আমাব গুরুপুত্র বলিয়া আপনাব উপবে আমাব  
উত্তম প্রীতি বহিয়াছে’ ॥৩॥

সংবর্ত্ত বলিলেন—‘আপনি এই কথা সত্যই বলিয়াছেন । আমি যে  
কপটবেশে বিচরণ কবি, তাহা তিনি জানেন । বর্ত্তমান সময়ে নাবদ কোথায়  
বহিয়াছেন, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন’ ॥৪॥

ব্যাস উবাচ ।

শ্রদ্ধা তু পার্থিবশ্চৈতৎ সংবর্তঃ প্রমুদং গতঃ ।  
 এতাবদহমপ্যেবং শক্নুয়ামিতি সোহব্রবীৎ ॥৬॥  
 ততো মরুত্তমুশ্চাত্তো বাচা নির্ভৎসয়মিব ।  
 রুক্ষয়া ব্রাহ্মণো রাজন্ ! পুনঃ পুনরথাব্রবীৎ ॥৭॥  
 বাতপ্রধানেন গয়া স্বচিন্তবশবর্তিনা ।  
 এবং বিকৃতরূপেণ কথং যাজিতুমিচ্ছসি ॥৮॥  
 ভ্রাতা গম সমর্থশ্চ বাসবেন চ সঙ্গতঃ ।  
 বর্ততে যাজনে চৈব তেন কৰ্ম্মাণি কারয ॥৯॥  
 গার্হস্থ্যশ্চৈব যাজ্যশ্চ সৰ্ব্বা গৃহ্যশ্চ দেবতাঃ ।  
 পূর্বজেন সমাক্ষিপ্তং শরীরং বর্জিতং হ্রিদগ্ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

শ্রদ্ধেতি । প্রমুদং বিশেষানন্দম্ । এতাবৎ কৰ্ত্তৃমিতি শেষঃ ॥৬॥  
 তত ইতি । উন্নতঃ সংবর্তঃ । রুক্ষয়া নির্ভুরয়া ॥৭॥  
 বাতেতি । বাতো বায়ুরোগ এব প্রধানো বস্ত তেন । স্বচিন্তবশবর্তিনা ন পুনঃ কার্য্য-  
 কার্য্যবিবেকবতেতি ভাবঃ । যাজয়িতুম্ ॥৮॥  
 ভ্রাতেতি । ভ্রাতা বৃহস্পতিঃ, বাসবেন ইন্দ্রেন ॥৯॥  
 গার্হস্থ্যমিতি । গৃহ্যগৃহবর্জিতঃ । পূর্বজেন জ্যেষ্ঠেন ভ্রাতৃ । বৃহস্পতিনা, আক্ষিপ্তং বলাদাকুত্  
 নীতম্, ইদং মদীয়ম্ ॥-১০॥

মরুত্তম বলিলেন—‘দেববিশ্বেষ্ঠ নারদ আমাব নিকট আপনার কথা বলিয়া  
 এবং আমাকে যাইবার অনুমতি দিয়া, পথে অগ্নিতে প্রবেশ করিয়াছেন’ ॥৬॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘সংবর্ত’, মরুত্তরাজার এই কথা শুনিয়া আনন্দিত  
 হইলেন এবং ‘আমি এইটুকু পাবি’ এই কথা মরুত্তরাজাকে বলিলেন ॥৭॥

বাজা । তাহার পর উন্নতবেশধারী সংবর্ত নির্ভুব বাক্যদ্বারা মরুত্তরাজাকে  
 ভৎসনা করিতে থাকিয়াই যেন তাঁহাকে বাব বার এই কথা বলিলেন—॥৭॥

‘বায়ুরোগই আমার প্রধান, তাহাতে আমি নিজেব মনোবৃত্তিরই অনুসরণ  
 করি ; সুতরাং আমার স্বভাবই বিকৃত হইয়া গিয়াছে, অতএব আপনি আমার  
 দ্বারা যাজন করিবার ইচ্ছা করিতেছেন কেন ? ॥৮॥

আমার ভ্রাতা বৃহস্পতি যাজনকার্য্যে সমর্থ, ইন্দ্রেন সহিত সম্মিলিত  
 আছেন এবং তিনি যাজনকার্য্যে ব্যাপৃতও বহিয়াছেন ; অতএব আপনি  
 তাঁহাদ্বারাই কার্য্য করান ॥৯॥

নাহং তেনাননুজ্ঞাতস্বামাবিক্তি ! কহিচিৎ ।  
 যাজযেযং কথঞ্চিদৈ স হি পূজ্যতমো গম ॥১১॥  
 স হুং বৃহস্পতিং গচ্ছ তমনুজ্ঞাপ্য চাত্রজ ।  
 ততোহহং যাজযিষ্যে হুং যদি যচ্চুগিহেচ্ছসি ॥১২॥  
 মকন্ত উবাচ ।  
 বৃহস্পতিং গতঃ পূর্বমহং সংবর্ত্ত । তচ্শৃণু ।  
 ন মাং কাগয়তে যাজ্যগসৌ বাসবকাম্যয়া ॥১৩॥  
 অমরং যাজ্যমাসাচ্চ যাজযিষ্যে ন মানুষম ।  
 শক্রেণ প্রতিমিদ্ধোহহং মরুত্তং মা অ যাজয়েঃ ॥১৪॥  
 স্পর্দ্ধতে হি ময়া বিপ্র ! সদা হি স তু পার্থিবঃ ।  
 এবমস্থিতি চাপ্যুক্তো ভ্রাত্রো তে বলসূদনঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । হে আবিক্তি । অবিক্তিঃ পূজ । মকন্ত । পূজ্যতমো জ্যেষ্ঠভ্রাতৃষাং ॥১১॥  
 ন ইতি । আত্রজ মমাস্তিকং পুনরাগচ্ছ ॥১২॥  
 বৃহস্পতিমিতি । বাসবস্ত ইন্দ্রস্ত কাম্যয়া ইচ্ছয়া, তদ্বিচ্ছাহুরোধেনেত্যর্থঃ ॥১৩॥  
 বৃহস্পতিবাক্যমহুবধতি অমরমিতি । শক্রেণ ইন্দ্রেণ, মরুত্তং মা অ যাজয়েয়িত্ত্বাক্তেতি  
 শেষঃ ॥১৪॥

আমাব জ্যেষ্ঠভ্রাতা বৃহস্পতি আমাব গৃহস্থধর্ম, যাজ্যগণ এবং সমস্ত গৃহ-  
 দেবতা বলপূর্বক গ্রহণ করিয়াছেন ; কিন্তু আমার এই দেহটাই কেবল ছাড়িয়া  
 দিয়াছেন ॥১০॥

মরুত্ত । আমি তাঁহাব অনুমতিস্বতীত কখনও কোন প্রকারেই আপনার  
 যাজন কবিতে পারিব না । কাবণ, তিনি আমাব বিশেষ পূজনীয় ॥১১॥

মকন্ত । আপনি যদি আমাব দ্বাবাই যজ্ঞ কবাইতে ইচ্ছা কবেন, তবে  
 আপনি বৃহস্পতির নিকট যান । তাঁহাব অনুমতি কবাঠিয়া পুনরায় আমার  
 নিকট আসুন, তাহাব পবে আমি আপনার যাজন কবিতে পারিব ॥১২॥

মকন্ত বলিলেন—‘মহর্ষি সংবর্ত্ত ! আপনি সেই বৃত্তান্ত শ্রবণ করুন । আমি  
 প্রথমেই বৃহস্পতির নিকট গিয়াছিলাম ; কিন্তু তিনি ইন্দ্রের ইচ্ছানুসারে  
 আমাকে যাজ্য করিতে ইচ্ছা কবেন না ॥১৩॥

(বৃহস্পতি আমাকে বলিয়াছেন—) দেবতাকে যাজ্য পাইয়া মানুষের  
 যাজন কবিতে পারি না । বিশেষতঃ, ইন্দ্র আমাকে এই বলিয়া নিষেধ করিয়া-  
 ছেন যে, মরুত্তের যাজন করিবেন না ॥১৪॥

স মাগধিগতং প্রেম্ণা যাজ্যে ন বুভুযতি ।  
 দেবরাজং সমাশ্রিত্য তদ্বিক্রি মুনিপুঙ্গব ! ॥১৬॥  
 সোহহমিচ্ছামি ভবতা সৰ্বস্বেনাপি যাজিতুম্ ।  
 কাময়ে সমতিক্রান্তং বাসবং ত্বংকৃতৈশ্চ গৈঃ ॥১৭॥  
 ন হি মে বৰ্ততে বুদ্ধিৰ্গন্তং ব্রহ্মান্ । বৃহস্পতিম্ ।  
 প্রত্যাখ্যাতো হি তেনাস্মি তথাহনপকৃতে সতি ॥১৮॥  
 সংবৰ্ত উবাচ ।

চিকীৰ্ষামি যথাকামং সৰ্বমেতদ্বয়ি ধ্রুবম্ ।  
 যদি সৰ্বানভিপ্রাযান্ কৰ্তাসি মম পার্থিব ! ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

স্পৰ্দ্ধত ইতি । এবং ভবদুক্তপ্রকার এব । ভ্রাতৃ বৃহস্পতিনা, বলস্বদন ইন্দ্রঃ ॥১৫॥  
 স ইতি । হে মুনিপুঙ্গব । স বৃহস্পতিঃ, দেবরাজং সমাশ্রিত্য, প্রেম্ণা গুরুপুত্রভ্রাণয়েন,  
 অধিগতং প্রাপ্তং মাম্, যাজ্যে বিষয়ে ন বুভুযতি ন প্রাপ্তুমিচ্ছতি, মম যাজনং কৰ্ত্ত্বং নেচ্ছ-  
 তীত্যর্থঃ । তৎ ত্বং বিক্রি জানীহি ॥১৬॥  
 স ইতি । যাজিতুং যাজয়িতুম্ । ত্বংকৃতৈশ্চ গৈর্ধর্মোৎকর্ষৈঃ ॥১৭॥  
 নহীতি । অনপকৃতে অগকরে অকৃতে সতি ॥১৮॥  
 চিকীৰ্ষতি । চিকীৰ্ষামি কৰ্ত্ত্বুমিচ্ছামি । কৰ্ত্তাসি করিষ্যসি ॥১৯॥

কাবণ, ব্রাহ্মণ ! সেই রাজা সৰ্বদাই আগাব সহিত স্পৰ্দ্ধা কবেন ।’ তখন  
 আপনাব ভ্রাতা বৃহস্পতিও ইন্দ্রকে বলিলেন—‘এইকণই হউক’ ॥১৫॥

মুনিশ্ৰেষ্ঠ ! আমি গুণবশতই তাঁহাব নিকট গিয়াছিলাম ; কিন্তু তিনি  
 দেববাজকে অবলম্বন করিয়া আব আমাকে যাজ্যরূপে গ্রহণ করিতে ইচ্ছা  
 কবেন না ॥১৬॥

অতএব আমি সৰ্বস্ব ব্যয় করিয়াও আপনাব দ্বারা যজ্ঞ কবাইতে ইচ্ছা  
 কবি এবং আপনাব কৃত উৎকর্ষের ফলে আমি দেববাজকেও অতিক্রম কবিতে  
 অভিলাষ কবি ॥১৭॥

ব্রাহ্মণ ! সেই বৃহস্পতিব নিকটে আবাব যাইতে আগাব ইচ্ছা হয় না ।  
 কাবণ, আমি তাঁহাব কোন অপকাব কবি নাই, তথাপি তিনি আমাকে  
 প্রত্যাখ্যান কবিয়াছেন’ ॥১৮॥

সংবৰ্ত্ত বলিলেন—‘বাজা । আপনি যদি আমার সমস্ত অভিপ্রেত বিষয়  
 সম্পাদন কবেন, তাহাইলে আমি নিশ্চয়ই আপনাব ইচ্ছানুসারে এই সমস্তই  
 করিতে ইচ্ছা কবিব ॥১৯॥

যাজ্যমানং ময়া হি স্বাং বৃহস্পতিপুরন্দরৌ ।  
 দ্বিষেতাং সমভিক্রুদ্ধাবেতদেকং সমর্থয়েঃ ॥২০॥  
 শৈথিল্যমত্রং কথং মে স্মাৎ স ত্বং নিঃসংশয়ং কুরু ।  
 কুপিতস্তাং ন হীদানীং ভক্ষীকুর্যাং সবার্হবম্ ॥২১॥  
 মরুত্ত উবাচ ।

যাবত্তপেং সহস্রাংশুস্তিষ্ঠেরংচাপি পর্বতাঃ ।  
 তাবল্লোকান লভেয়ং ত্যজেয়ং সঙ্গতং যদি ॥২২॥  
 না চাপি শুভবুদ্ধিঃ লভেয়মিহ কহিচিৎ ।  
 বিষয়েঃ সঙ্গতং চাস্তু ত্যজেয়ং সঙ্গতং যদি ॥২৩॥  
 সংবর্ত উবাচ ।

আবিক্রিত । শুভা বুদ্ধিবর্ততাং তব কৰ্ম্মস্ব ।  
 যাজনং হি মমাপ্যেব বর্ততে হৃদি পার্থিব ! ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

যাজ্যেতি । এতদেকং বিদেবণং সমর্থয়েঃ ত্বমপি সন্তোষাঃ ॥২০॥  
 শৈথিল্যমিতি । শৈথিল্যং চিত্তস্থিরত্বম্ । কুপিতো নিঃসংশয়াকরণে ক্রুদ্ধোহহম্ ॥২১॥  
 যাবদिति । সহস্রাংশুঃ সূর্য্যঃ । লোকান স্বর্গান, সঙ্গতং যজ্ঞে শ্রাদ্ধ্যম্ ॥২২॥  
 যেতি । বিষয়েঃ শব্দস্পর্শাদিভিঃ, সঙ্গতং চিরমেব মম সংসর্গঃ ॥২৩॥  
 আবিক্রিতেতি । হে আবিক্রিত । অবিক্রিতঃ পুত্রঃ ! মরুত্ত ! বর্ততে কর্তব্যতয়া ॥২৪॥

আমি আপনার যাজন করিলে নিশ্চয়ই বৃহস্পতি ও দেববাজ আপনার বিদেব করিবেন । এই একটা বিষয় আপনাব মানিয়া লইতে হইবে ॥২০॥

এই বিষয়ে কি প্রকারে আমাব স্থিরতা হয়, সেই বিষয়ে আপনি আমাকে নিঃসন্দেহ ককন । আমি যেন ক্রুদ্ধ হইয়া এখনই বন্ধুবর্গের সহিত আপনাকে ভস্ম না করি' ॥২১॥

মরুত্ত বলিলেন—‘আমার যজ্ঞে আমি যদি সঙ্গত কার্য্য ত্যাগ করি কিংবা উপযুক্ত ব্যয় না করি, তাহা হইলে সূর্য্য যতকাল তাপদান করিবেন কিংবা পর্ব্বত সকল যতকাল থাকিবে, ততকাল যেন আমি স্বর্গ লাভ না করি ॥২২॥

এবং আমি যদি যজ্ঞে সঙ্গত কার্য্য ত্যাগ কবি, তাহা হইলে আমি যেন কখনও শুভবুদ্ধি লাভ না কবি এবং শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ের সহিত চিৎকিন্দনই যেন আমার সম্পর্ক চলিতে থাকে’ ॥২৩॥

সংবর্ত বলিলেন—‘বাজা মরুত্ত । যজ্ঞপ্রভৃতি কার্য্যে আপনাব শুভ বুদ্ধি হইয়াছে, আমাব মনেও আপনাব যাজন কর্তব্য বলিয়া বোধ হইতেছে ॥২৪॥



অভিধাশ্চে চ তে রাজন্ ! অক্ষয়ং দ্রব্যমুত্তমম্ ।  
 যেন দেবান্ সগন্ধর্ব্বান্ শক্রং চাভিভবিষ্যসি ॥২৫॥  
 ন তু মে বর্ত্ততে বুদ্ধিধনে যাজ্যেষু বা পুনঃ ।  
 বিপ্রিয়ন্ত করিষ্যামি ভ্রাতুষ্টেচন্দ্রশ্চ চোভয়োঃ ॥২৬॥  
 গময়িষ্যামি শক্রেণ সমতামপি তে ধ্রুবম্ ।  
 প্রিয়ঞ্চ তে করিষ্যামি সত্যমেতদ্ব্রবীমি তে ॥২৭॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পর্ব্বণি অশ্বমেধে সংবর্ত্তমরুতীয়ে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥২॥

## অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

সংবর্ত্ত উবাচ ।

গিরেহিমবতঃ পৃষ্ঠে মুঞ্জবান্মাম পর্ব্বতঃ ।

তপ্যতে যত্র ভগবাংস্তপো নিত্যমুদাপতিঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । অক্ষয়ং যজ্ঞোপযোগি । অভিভবিষ্যসি পরাজেয্যসে ॥২৫॥

নেতি । বিপ্রিয়ং করিষ্যামি তব বাজনকরণাৎ ॥২৬॥

গমেতি । গময়িষ্যামি প্রাপয়িষ্যামি, সমতাং তুল্যতাম্ ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্ব্বণি অশ্বমেধে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

গিরেরিতি । পৃষ্ঠে উপরিভাগে । তৎপ্রদেশেষ্টৈব নাম মুঞ্জবান্ ইতি ॥১॥

রাজা । আমি আপনার যজ্ঞে অক্ষয় ও উত্তম দ্রব্য সকলের কথা বলিব,  
 যাহার ফলে আপনি গন্ধর্ব্বগণের সহিত দেবগণ এবং দেবরাজকে পর্য্যন্ত  
 অভিভূত করিবেন ॥২৫॥

ধনোপার্জ্জনে কিংবা যাজ্যসংগ্রহে আমার ইচ্ছা নাই, তবে জ্যেষ্ঠভ্রাতা  
 বৃহস্পতি এবং দেবরাজ ইন্দ্রের অপ্রিয় কার্য্য আমি করিব ॥২৬॥

রাজা । আমি নিশ্চয়ই দেবরাজের সহিত আপনার তুল্যত্ব সম্পাদন করিব  
 এবং আপনার প্রিয়কার্য্যও করিব, ইহা আপনার নিকট আমি সত্য  
 বলিতেছি' ॥২৭॥

শ্রিয়া জ্বলন্ দৃশ্যতে বৈ বালাদিত্যসমদ্র্যুতিঃ ।

ন রূপং শক্যতে তস্ম সংস্থানং বা কদাচন ।

নির্দেষ্ঠুং প্রাণিভিঃ কৈশ্চিৎ প্রাকৃতৈর্গাংসলোচনৈঃ ॥৮॥

নোষ্ণং ন শিশিরং তত্র ন বায়ুর্ন চ ভাস্করঃ ।

ন জরা ক্ষুৎপিপাসে বা ন মৃত্যুর্ন ভয়ং নৃপ ! ॥৯॥

তস্ম শৈলস্ম পার্শ্বেষু সর্বেষু জযতাংবর ! ।

ধাতবো জাতরূপস্ম রশ্ময়ঃ সবিভূষণা ॥১০॥

রক্ষ্যন্তে তে কুবেরস্ম সহায়ৈরুত্তমায়ুধৈঃ ।

চিকীর্ষন্তিঃ প্রিয়ং রাজন্ ! কুবেরস্ম মহাত্মনঃ ॥১১॥

তত্র গম্বা সমন্বাস্ম মহাযোগেশ্বরং শিবম্ ।

কুরু প্রণামং রাজর্ষে ! ভক্ত্যা পরময়া যুতঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

রমত ইতি । বিকৃতৈর্বিকৃতস্বভাবৈঃ ॥৭॥

শ্রিয়েতি । সংস্থানমবযবঃ । প্রাকৃতৈঃ সাধারণৈঃ, জ্ঞানলোচনৈস্ত শক্যত এবেতি ভাবঃ ।  
ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮॥

নেতি । উষ্ণং গ্রীষ্মং, শিশিরং শীতম্ ॥৯॥

তন্তেতি । যথা সবিভূঃ সূর্য্যস্ত তথা জাতরূপস্ত অর্ণস্ত রশ্ময়ঃ, ধাতবো গৈরিকাদয়শ্চ  
বর্ত্তন্তে ॥১০॥

রক্ষ্যন্ত ইতি । উত্তমায়ুধৈরুত্তোলিতায়ৈঃ । চিকীর্ষন্তিঃ কৰ্ত্তুমিচ্ছন্তিঃ ॥১১॥

তন্তেতি । সমন্বাস্ত পশ্চাদ্‌পবিত্ত ॥১২॥

বাজা । বিকৃতস্বভাব ও বিকৃতমূর্ত্তি খেলাকারী কুবেরাশুচবগণের সহিত  
ভগবান্ মহাদেব সেই স্থানে ক্রীড়া করিয়া থাকেন ॥৭॥

তিনি উদীয়মান সূর্য্যের আয় তেজস্বী এবং আপন শোভায় জ্বলিতেছেন  
দেখা যায় । সাধারণ ও চর্মনয়নশালী কোন প্রাণীই তাঁহার রূপ বা অবয়ব  
কখনও বর্ণনা করিতে পাবে না ॥৮॥

রাজা । সেস্থানে শীত, গ্রীষ্ম, বায়ু, সূর্য্য, জরা, ক্ষুধা, পিপাসা, মৃত্যু বা  
অন্য কোন ভয় নাই ॥৯॥

বিজয়িশ্রেষ্ঠ ! সেই পর্ব্বতের সকল পার্শ্বেই সূর্য্যের আয় অর্ণের কিরণ ও  
অগ্ন্যাত্ম ধাতু রহিয়াছে ॥১০॥

রাজা । কুবেরের অশুচরেরা অস্ত্র উত্তোলন করিয়া মহাত্মা কুবেরের প্রিয়-  
কার্য্য করিবার ইচ্ছায় সেই অর্ণপ্রভৃতি রক্ষা করিতেছে ॥১১॥

তস্মৈ ভগবতে কৃত্বা নমঃ শৰ্বায বেধসে ।  
 এভিস্তং নামভিদে'বং সৰ্ববিদ্যাধরং স্তুহি ॥১৩॥  
 রুদ্রায় শিতিকৰ্ণায় সুরূপায় সুবৰ্চসে ।  
 কপৰ্দ্দিনে কৰালায় হৰ্য্যস্ক্বে বরদায় চ ॥১৪॥  
 ত্র্যস্ক্বে পুষ্কো দন্তভিদে বামনায় শিবায চ ।  
 বাম্যাযাব্যক্তরূপায় সদ্বৃন্তে শঙ্করায় চ ॥১৫॥  
 ক্ষেম্যায হরিকেশায় স্থাণবে পুরুষায় চ ।  
 হরিনেত্রায় যুগায় ক্রুদ্ধায়োত্তরণায় চ ॥১৬॥  
 ভাস্করায় স্তূতীৰ্থায় দেবদেবায রংহসে ।  
 উক্ষীৰ্ণে স্তবস্ত্রায় সহস্রাক্ষায় মীচুশ্বে ॥১৭॥

## ভারতকৌমুদী

তস্মা ইতি । বেধসে বিধাতুরূপায় ॥১৩॥  
 রুদ্রায়েতি । কপৰ্দ্দিনে জটাজুটমুক্তায়, কৰালায ভীষণমূৰ্ত্তয়ে, হৰ্য্যস্ক্বে পিঙ্গলনেত্রায় ॥১৪॥  
 ত্র্যস্ক ইতি । ত্র্যস্ক্বে ত্রিলোচনায়, পুষ্কন্তদাখ্যস্ত দেবস্ত, দন্তভিদে দক্ষবজ্রে দন্তনাশকায় ।  
 বাম্যায় যমনিয়ারূপায় ॥১৫॥  
 ক্ষেম্যায়েতি । ক্ষেম্যায মঙ্গলজনকায়, হরিকেশায পিঙ্গলকুন্তলায । হরিনেত্রায় পিঙ্গল-  
 নয়নায় ॥১৬॥  
 ভাস্করায়েতি । স্তূতীৰ্থায় শ্রেষ্ঠগুণবে, রংহসে বেগকণায় । উক্ষীৰ্ণে উক্ষীৰ্ণধারিণে,  
 মীচুশ্বে ভক্তেষু স্নেহকারিণে ॥১৭॥

রাজর্ষি ! আপনি সেই স্থানে যাইয়া উপবেশন করিয়া পবনভক্তিয়ুক্ত হইয়া  
 মহাযোগীশ্বর মহাদেবকে নমস্কার করুন ॥১২॥

সেই ভগবান্ বিশ্ববিধাতা মহাদেবকে নমস্কার করিয়া এই সকল নামদ্বারা  
 সেই সৰ্ববিদ্যায়ুক্ত মহাদেবকে স্তুব করুন ॥১৩॥

কদ্র, শিতিকৰ্ণ, সুরূপ, স্তূতেজা, জটাজুটধাবী, ভীষণমূৰ্ত্তি, পিঙ্গলনেত্র ও  
 ববদাতাকে নমস্কার ॥১৪॥

ত্রিলোচন, পুষাব দন্তনাশক, বামন, মঙ্গলময়, যমনিবারক, অস্পষ্টকণ,  
 সদ্ব্যবহারকারী ও শঙ্করকে নমস্কার ॥১৫॥

মঙ্গলজনক, পিঙ্গলকুন্তল, স্থাণু, পুরুষ, পিঙ্গলনয়ন, বোজমূৰ্ত্তি এবং জগতের  
 উদ্ধাবকারকে নমস্কার ॥১৬॥

তেজস্বী, শ্রেষ্ঠগুণ, দেবদেব, বেগস্বকণ, উক্ষীৰ্ণধাবী, সুন্দরবদন, সহস্র-  
 নয়ন ও ভক্তজনের প্রতি স্নেহকারীকে নমস্কার ॥১৭॥

গিরিশায় প্রশান্তায় যতয়ে চীরবাসসে ।  
 বিশ্বদণ্ডায় সিদ্ধায় সর্বদণ্ডধরায় চ ॥১৮॥  
 যুগব্যাহায় মহতে ধ্বিনেহথ ভবায় চ ।  
 বরায় সোমবন্ত্রায় সিদ্ধমন্ত্রায় চক্ষুষে ॥১৯॥  
 হিরণ্যবাহবে রাজন্ ! উগ্রায় পতয়ে দিশাম্ ।  
 লেলিহানায় গোষ্ঠায় সিদ্ধমন্ত্রায় বিষ্ণবে ॥২০॥  
 পশুনাং পতয়ে চৈব ভূতানাং পতয়ে নমঃ ।  
 বুধায় মাতৃভক্তায় সেনান্তে মধ্যমায় চ ॥২১॥  
 অ্রবহন্তায় পতয়ে ধ্বিনে ভার্গবায় চ ।  
 অজায় কৃষ্ণনেত্রায় বিরূপাক্ষায় চৈব হ ॥২২॥  
 তীক্ষ্ণদংষ্ট্রায় তীক্ষ্ণায় বৈশ্বানরমুখায় চ ।  
 মহাত্ম্যতয়েহনঙ্গায় সর্বায পতয়ে বিশাম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

গিরিশায়েতি । চীরবাসসে কোপীনধারিণে ॥১৮॥  
 যুগেতি । যুগরূপধারিণং ব্রহ্মাণং বিদ্যাতীতি তস্মৈ । চক্ষুষে জ্ঞাননয়নায় ॥১৯॥  
 হিরণ্যেতি । হিরণ্যবাহবে স্বর্ণময়ভূজায় । লেলিহানায় অগ্নিরূপদাং ॥২০॥  
 পশুনামিতি । বুধায় ধর্মরূপায়, সেনান্তে ত্রিপুরাসুরবধকালে সেনাপতিরূপায় ॥২১॥  
 অ্রবতি । অ্রবো বজ্রপাতিবিশেষো হস্তে বস্ত্র তস্মৈ । ভার্গবায় পরশুরামস্বরূপায়, বিরূপাণি  
 শশিসূর্য্যায়িময়াদবিসদৃশাকারাগি অক্ষীণি বস্ত্র তস্মৈ ॥২২॥

গিবেশ, শাস্ত্রমূর্তি, জিতেন্দ্রিয়, কোপীনধারী, বিশ্বদণ্ডধর, সিদ্ধ এবং সকলের  
 দণ্ডকারীকে নমস্কার ॥১৮॥

হিরণ্যকণধারী ব্রহ্মাকে বিদ্বকারী, বিশ্বব্যাপী, পিনাকধর্মুর্দ্ধারী, সকলের  
 উৎপত্তিস্থান, সর্ব্বশ্রেষ্ঠ, চন্দ্রশেখর, সিদ্ধমন্ত্রস্বরূপ ও জ্ঞাননয়নস্বরূপকে  
 নমস্কার ॥১৯॥

রাজা ! হিবণ্যবাহু, উগ্রমূর্তি, দিকপতি, অগ্নিস্বরূপ, গোবিচরণস্থান, সিদ্ধ-  
 মন্ত্রস্বরূপ ও বিশ্বব্যাপীকে নমস্কার ॥২০॥

পশুপতি, ভূতপতি, ধর্মস্বরূপ, মাতৃভক্ত, সেনাপতিস্বরূপ ও উদাসীনস্বরূপ  
 তোমাকে নমস্কার ॥২১॥

অ্রবহন্ত, জগৎপতি, ধর্মুর্দ্ধর, পরশুরামস্বরূপ, জগদ্রহিত, কৃষ্ণনয়ন এবং  
 বিরূপাক্ষকে নমস্কার ॥২২॥

বিলোহিতায় দীপ্তায় দীপ্তাকায় মহোজসে ।  
 বস্মরেতঃস্বপুষে পৃথবে কৃতিবাসসে ॥২৪॥  
 কপালমালিনে চৈব স্ববর্ণমুকুটায় চ ।  
 মহাদেবায় কৃষ্ণায় ত্র্যম্বকায়ানঘায় চ ॥২৫॥  
 ক্রোধনায়ানুশংসায় মৃদবে বাহুশালিনে ।  
 দণ্ডিনে তপ্ততপসে তথৈবাক্রুরকর্ণণে ॥২৬॥  
 সহস্রশিরসে চৈব সহস্রচরণায় চ ।  
 নমঃ স্বধাস্বরূপায় বহুরূপায় দংষ্টিণে ॥২৭॥  
 পিনাকিনঃ মহাদেবঃ মহাভোগিনমব্যয়ম্ ।  
 ত্রিশূলহস্তং বরদং ত্র্যম্বকং ভুবনেশ্বরম্ ॥২৮॥  
 ত্রিপুরস্নং ত্রিনয়নং ত্রিলোকেশং মহোজসম্ ।  
 প্রভবং সৰ্বভূতানাং দাতারং ধরণীধরম্ ॥২৯॥  
 ঈশানং শঙ্করং সৰ্বং শিবং বিশ্বেশ্বরং ভবম্ ।  
 উদ্যাপতিং পশুপতিং বিশ্বরূপং মহেশ্বরম্ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

ভীক্ষেতি । অনঘায় নিরাকারহাং স্তব্ধহিতাব, বিশাং প্রজানাম্ ॥২৩॥  
 বীতি । বহু হিরণ্যমেব রেতো বস্ত্র স চাসৌ স্বপুষ্টেতি তস্মৈ, পৃথবে মহতে ॥২৪॥  
 কপালেতি । কৃষ্ণায় নারায়ণস্বরূপায়, অনঘায় নিম্পাপায় ॥২৫॥  
 ক্রোধনায়ৈতি । অনুশংসায় ক্রুরতারহিতায়, মৃদবে কোমলায় ॥২৬॥  
 সহস্রেতি । স্বধা পিতৃদেয়ময়ং তৎস্বরূপায় “স্বধা বৈ পিতৃণাময়ম্” ইতি ঋতেঃ ॥২৭॥

ভীক্ষদস্ত, ভীক্ষস্বভাব, অগ্নিমুখ, মহাতেজা, নিরাকার, সৰ্বস্বরূপ ও  
 প্রজাপতিকে নমস্কার ॥২৩॥

স্ববর্ণ, উজ্জলমূৰ্ত্তি, উজ্জলনেত্র, মহাতেজা, হিরণ্যরেতা, স্তন্যবমূৰ্ত্তি, বিশাল-  
 আকৃতি ও কৃতিবাসকে নমস্কার ॥২৪॥

কপালমালাধারী, স্ববর্ণমুকুটভূষিত, মহাদেব, নারায়ণস্বরূপ, ত্রিলোচন ও  
 নিম্পাপকে নমস্কার ॥২৫॥

কোপনস্বভাব, অনুশংস, কোমল, বাহুবলশালী, দণ্ডধারী, তপস্তাকারী ও  
 অনির্ভূতকার্য্যকারীকে নমস্কার ॥২৬॥

সহস্রমস্তক, সহস্রচরণ, স্বধাস্বরূপ, বহুরূপ ও দংষ্ট্রীধারীকে নমস্কার ॥২৭॥

(২৯) সৰ্বভূতানাং দাতারং ধরণীধরম্—বজ্র বর্জ ।

বিরূপাক্ষং দশভূজং দিব্যগোবৃষভধ্বজম্ ।  
 উগ্রং স্থাণুং শিবং রৌদ্রং শৰ্বং গৌরীশমীশ্বরম্ ॥৩১॥  
 শিতিকণ্ঠমজং শুক্রং পৃথুং পৃথুহরং বরম্ ।  
 বিশ্বরূপং বিরূপাক্ষং বহুরূপমুগাপতিম্ ॥৩২॥  
 প্রণম্য শিরসা দেবগনঙ্গাস্ত্রহরং হরম্ ।  
 শরণ্যং শরণং যাহি মহাদেবং চতুস্মুখম্ ॥৩৩॥ (কুলকম্)  
 এবং কৃষ্ণা নমস্তস্মৈ মহাদেবায় রংহসে ।  
 মহাত্মনে ক্ষিতিপতে ! তৎসুবর্ণমবাপ্শুসি ।  
 সুবর্ণমাহরিষ্যন্তস্তত্র গচ্ছন্ত তে নরাঃ ॥৩৪॥  
 ব্যাস উবাচ ।  
 ইতুজ্ঞঃ স বচস্তেন চক্রে কারকমাত্মজঃ ।  
 ততোহতিমানুষং সৰ্বং চক্রে যজ্ঞস্তা সংবিধিম্ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

পিনাকিনমিতি । পিনাকিনং পিনাকাখ্যধ্বজম্, মহাভোগিনং বিশালসর্গশরীর-  
 ধারিণম্ । প্রভবত্যাশ্রয়াদিতি প্রভবঃ কারণং তম্ । সৰ্বং সৰ্বমুপ্তিকম্ । দিব্যঃ অলৌকিকঃ  
 গোবৃষভঃ শ্রেষ্ঠবৃষো ধ্বজে যন্ত তম্ । শুক্রং শুভ্রবর্ণম্, পৃথুং মহান্তম্, পৃথুহরং বিশালদক্ষবজ্র-  
 নাশকম্ । অনন্ত কামদেবস্ত্র অস্ত্রহরং ভগ্নীকরণাদ্গাজনাশকম্ ॥২৮—৩৩॥

এবমিতি । রংহসে বেগস্বরূপাষ । আহরিষ্যন্তো গ্রাহকাঃ । যত্নপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৪॥

পিনাকধনুর্দ্ধারী, মহাদেব, মহাভোগী, অবিদ্বান্ধব, ত্রিশূলহস্ত, ববদাতা,  
 ত্রিলোচন, জগদীশ্বর, ত্রিপুরহস্তা, ত্রিনয়ন, ত্রিভুবনাদীশ্বর, মহাতেজা, সর্বভূতের  
 উৎপত্তিস্থান, দাতা, পৃথিবীধারক, ঈশান, শঙ্কর, সর্ব, শিব, বিশ্বেশ্বর, ভব,  
 উমাপতি, পশুপতি, বিশ্বকপ, মহেশ্বর, বিরূপাক্ষ, দশবাহু, বৃষধ্বজ, উগ্র, স্থাণু,  
 শিব, রৌদ্র, শৰ্ব, গৌরীপতি, ঈশ্বর, শিতিকণ্ঠ, জগ্নরহিত, শুভ্রবর্ণ, মহান,  
 দক্ষবজ্রহস্তা, সর্বশ্রেষ্ঠ, বিশ্বকপ, বিরূপাক্ষ, বহুরূপ, উমাপতি, কামহস্তা,  
 মহাদেব, শরণাগতবক্ষক ও চতুস্মুখ দেবদেব শিবকে মস্তকদ্বারা নমস্কার  
 করিয়া তাঁহার শরণাগত হউন' ॥২৮—৩৩॥

রাজা ! এইভাবে বেগস্বরূপ মহাত্মা মহাদেবকে নমস্কার করিয়া সেই  
 সুবর্ণ লাভ করিতে পারিবেন । তাহাব পর আপনার লোকেরা স্বর্ণ আহরণ  
 করিবাব জন্ত সেই স্থানে গমন করুক' ॥৩৪॥

(৩৫) অত্র পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদঃ পরিলক্ষ্যতে ।

সৌবর্ণানি চ ভাণ্ডানি সংচক্রুস্তত্র শিল্পিনঃ ।  
 শালাশ্চ সর্বসম্ভারাস্তত্র সংবর্তশাসনাৎ ॥৩৬॥  
 বৃহস্পতিস্ত তং শ্রদ্ধা গুরুভ্যশ্চ মহীপতেঃ ।  
 সমৃদ্ধিমতিদেবেভ্যঃ সম্ভাপমকরোদ্ভূশম্ ॥৩৭॥  
 সমুপ্যমানো বৈবৰ্ণ্যং কৃশস্বং চাগমৎ পরম্ ।  
 ভবিষ্যতি হি মে শত্রুঃ সংবর্তো বহুমানিতি ॥৩৮॥  
 তং শ্রদ্ধা ভূশাস্তপ্তং দেবরাজে। বৃহস্পতিম্ ।  
 অতিগম্যাগরবৃত্তঃ প্রোবাচেদং বচস্তদা ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অশ্বমেধে সংবর্তমরুতীয়ে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । করকমস্তাপভারিতি কারকমঃ অবিক্রিৎ তত্তাশ্রয়ো মরুতঃ । অতিমাহবং  
 মাহবমতিক্রান্তম্, সংবিধিমাডম্বরম্ ॥৩৫॥

সৌবর্ণানীতি । শালা গৃহানি, সর্বসম্ভারান্ সকলায়োজনানি ॥৩৬॥

বৃহস্পতিরিতি । দেবেভ্যঃ অতি অতিরিক্তাম্ সমৃদ্ধিম্ ॥৩৭॥

সমুপ্যেতি । বৈবৰ্ণ্যং দুষ্টিস্তয়া বর্ণমালিন্যম্ । বহুমান্ ধনবান্ সন্ ॥৩৮॥

ভমিতি । অমরবৃত্তো দেববেষ্টিতঃ ॥৩৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘সংবর্ত এইরূপ বলিলে মরুত্তরাজা তাঁহার ব্যাক্যাত্ন-  
 সারে সমস্ত কার্য্যই করিলেন । তাহার পর তিনি অলৌকিকভাবে আড়ম্বরে  
 যজ্ঞের সমস্ত আয়োজন করিতে লাগিলেন ॥৩৫॥

সংবর্তের আদেশ অনুসারে শিল্পীরা সুবর্ণময় পাত্র, বহুতর গৃহ এবং সমস্ত  
 আয়োজন কবিল ॥৩৬॥

কিন্তু বৃহস্পতি, মরুত্তরবাজার সেই সমৃদ্ধি দেবগণ হইতেও অতিরিক্ত  
 হইতেছে শুনিয়া অত্যন্ত সন্তপ্ত হইলেন ॥৩৭॥

ক্রমে তিনি সন্তপ্ত হইতে থাকিয়া অত্যন্ত বিবর্ণ ও কৃশ হইয়া যাইতে  
 লাগিলেন এবং মনে মনে ভাবিলেন—সংবর্ত ধনবান্ হইয়া আমার শত্রুই  
 হইবে ॥৩৮॥

তখন দেববাজ বৃহস্পতিকে অত্যন্ত সন্তপ্ত শুনিয়া দেবগণে পবিবেষ্টিত  
 হইয়া তাঁহাব নিকটে যাইয়া এই সকল বাক্য বলিলেন’ ॥৩৯॥

## নবমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ইন্দ্র উবাচ ।

কচ্চিৎ সুখং স্বপিসি ত্বং বৃহস্পতে ! কচ্চিন্ননোজ্ঞাঃ পরিচাবকাস্তে ।  
কচ্চিদ্বেবানাং সুখকামোহস্মি বিপ্র । কচ্চিদ্বেবাস্ত্বাং পরিপালয়ন্তি ॥১॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

সুখং শয়ে শয়নে দেবরাজ ! তথা মনোজ্ঞাঃ পরিচারকা মে ।  
তথা দেবানাং সুখকামোহস্মি নিত্যং দেবাস্ত মাং সুভৃশং পালয়ন্তি ॥২॥

ইন্দ্র উবাচ ।

কুতো দুঃখং মানসং দেহজং বা পাণ্ডুবিবর্ণশ্চ কুতস্তমগ্ন ।  
আচক্ষু মে ব্রাহ্মণ ! যাবদেতান্নিহস্মি সর্বাংস্তব দুঃখকর্তৃনৃ ॥৩॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

মরুত্তমাজ্জম'ঘবন্ ! যক্ষ্যমাণং মহাযজ্ঞেনোত্তমদক্ষিণেন ।  
তং সংবর্তো যাজয়তীতি মে শ্রুতং তদিচ্ছামি ন স তং যাজয়েত ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

কচ্চিদিতি । “কচ্চিৎকামপ্রবেদনে” ইত্যমরঃ । বেদিভূমিচ্ছামীত্যর্থঃ । এবমগ্নজ ॥১॥  
সুখমিতি । শয়ে স্বপিসি, শয়নে শয্যায়াম্ ॥২॥  
কুত ইতি । মনস ইদং মানসম্, প্রিয়বিচ্ছেদাদিজনিতম্, দেহজং রোগকৃতম্ ॥৩॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘বৃহস্পতি ! আপনি সুখে নিজা যান ত ? আপনার সেবকেরা আপনার মনোমত ত ? আপনি দেবগণের সুখকামনা করেন ত ? এবং ব্রাহ্মণ ! দেবগণ আপনাকে প্রতিপালন করিতেছেন ত ?’ ॥১॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘দেবরাজ ! আমি শয্যায় সুখে নিজা যাই, আমার সেবকেরা আমার মনোমত, আমি সর্বদাই দেবগণের সুখকামনা করি এবং দেবগণ বিশেষভাবে আমাকে প্রতিপালন করিতেছেন’ ॥২॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আপনার মানসিক বা দৈহিক দুঃখ আসিল কোথা হইতে ? এবং কি জন্মই বা আপনি এখন পাণ্ডু ও বিবর্ণ হইয়াছেন ? আমার নিকট বলুন, আমি আপনার দুঃখকারী সকলকেই বধ করিব’ ॥৩॥



ইন্দ্র উবাচ ।

সর্বান্ কামানুযাতোহসি বিপ্র ! যন্তুং দেবানাং মন্ত্রবিৎসু পুরোধাঃ ।  
উৰ্ত্তো চ তে জরামৃত্যু ব্যতীতৌ কিং সংবর্তন্তব কৰ্ত্তাশ্চ বিপ্র ! ॥৫॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

দেবৈঃ সহ ভ্রমসুরান্ প্রণুত্ব জিঘাংসসে চাপ্যুত সানুবন্ধান্ ।  
যং যং সমৃদ্ধং পশ্যসি তত্র তত্র দুঃখং সপত্নেষু সমৃদ্ধিতাবঃ ॥৬॥  
অতোহস্মি দেবেন্দ্র ! বিবর্ণরূপঃ সপত্নো মে বর্দ্ধতে তমিশম্য ।  
সর্বোপাঠৈর্মঘবন্ । সন্নিযচ্ছ সংবর্ত্তং বা পার্থিবং বা মরুভূতম্ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

মরুভূমিতি । হে মঘবন্ । ইন্দ্র ! উত্তমা দক্ষিণা যন্ত তেন । স সংবর্ত্তঃ, তং মরুভূতম্ ॥৪॥  
সর্বানিতি । কামান্ অতীষ্টবিষয়ান্, অহস্যাতঃ প্রাপ্তঃ । হুপুৰোধাঃ প্রশস্তপুরোহিতঃ ।  
ব্যতীতৌ বিশেষণাভিকাক্ষৌ ॥৫॥

দেবৈরिति । সপত্নেষু শক্রব্ সমৃদ্ধকর্ত্তাবঃ সত্তা, দুঃখং, দুঃখজনকঃ । অতএব দেবেন্দ্র !  
যং দেবৈঃ সহ মিলিত্বা অসুরান্ প্রণুত্ব স্থানান্তরেণ সংশ্রেণ্য তত্র তত্রাপি যং যম্ অসুরং সমৃদ্ধং  
পশ্যসি তান্ সর্বানেষাং সানুবন্ধান্ অমৃত্যুসহিতান্ অহরান্ জিঘাংসসে হস্তমিচ্ছসি । উতশব্দঃ  
পাদপূরণে ॥৬॥

অত ইতি । সপত্নঃ শক্রঃ সংবর্ত্তঃ । সন্নিযচ্ছ নিকৃদ্ধি ॥৭॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘দেববাজ ! বহু লোক বলিতেছে, মরুভূমিরাজা উত্তম  
দক্ষিণায়ুক্ত কোন মহাযজ্ঞ কবিবেন । আমি শুনিয়াছি, সংবর্ত্ত তাঁহার যাজন  
করিতেছেন, অতএব আমি ইচ্ছা করি, সংবর্ত্ত তাঁহার যাজন না কবেন’ ॥৪॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আপনি যখন দেবগণের মন্ত্রজ্ঞ প্রশস্ত  
পুরোহিত, তখন সমস্ত অতীষ্টই লাভ কবিয়াছেন । বিশেষতঃ, আপনার  
জরা ও মৃত্যু হই-ই অতীত হইয়াছে ; অতএব ব্রাহ্মণ ! সংবর্ত্ত আপনার আজ  
কি কবিবেন ?’ ॥৫॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘দেববাজ ! শক্রব সমৃদ্ধি দুঃখ উৎপাদন করে । সেই  
জন্তই আপনি দেবগণের সহিত মিলিত হইয়া অসুরগণকে স্থানান্তরে প্রেরণ  
করিয়া সেই সেই স্থানেও যে যে অসুরকে সমৃদ্ধিশালী দর্শন করেন, সেই সেই  
অসুরকেই অমৃত্যুবর্গের সতিত বধ কবিবাব ইচ্ছা কবিয়া থাকেন ॥৬॥

অতএব দেববাজ ! আমার শক্র বৃদ্ধি পাইতেছে, তাহা শুনিয়া আমি বিবর্ণ

ইন্দ্র উবাচ ।

এহি গচ্ছ প্রহিতো জাতবেদঃ ! বৃহস্পতিং পরিদাতুং মরুতে ।

অয়ং বৈ ত্বাং যাজয়িতা বৃহস্পতিস্তথাগরকৈব করিষ্যতীতি ॥৮॥

অগ্নিরুবাচ ।

অহং গচ্ছামি তব শক্রাণ্য দূতো বৃহস্পতিং পরিদাতুং মরুতে ।

বাচং সত্যাং পুরুহুতস্ত্য কৰ্ত্তুং বৃহস্পাতেশ্চাপচিতিং চিকীৰ্ষুঃ ॥৯॥

ব্যাস উবাচ ।

ততঃ প্রায়াক্ষমকেতুর্মহাত্মা বনস্পতীন্ বীরুধশ্চাপমুদ্রন্ ।

কামাঙ্ঘ্রিমাশ্তে পরিবর্তমানঃ কাষ্ঠাতিগো মাতরিশ্বেব নর্দন্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

এহীতি । প্রহিতো যথা প্রেরিতঃ । হে জাতবেদঃ । অগ্নে ! পরিদাতুং যাজকত্বেনা-  
পয়িতুন্ । অময়ং দেবগণঞ্চ যাজ্যং করিষ্যতি ইতি মরুস্তং ক্রহীতি শেষঃ ॥৮॥

অহমিতি । পুরুহুতস্ত্য ইন্দ্রস্ত্য, অপচিতিং মরুস্তযাজকতয়া গৌরবম্, চিকীৰ্ষুঃ কৰ্ত্তু-  
মিচ্ছুঃ ॥৯॥

তত ইতি । ধুম এব কেতুধ্বজো যশ্চ সঃ অগ্নিঃ, বনস্পতীন্ বৃক্ষান্, বীরুধো লতাশ্চ,  
অপমুদ্রন্ সস্তাপয়ন্ সঞ্চালয়ংচ । কামাং ইচ্ছাতঃ, হিমাশ্তে শীতকালাবসানে, কাষ্ঠাতিগো  
দিগতিক্রমী, মাতরিশ্বা বায়ুরিব, নর্দন্ শব্দায়মানঃ ॥১০॥

হইতেছি ; সুতরাং আগনি সমস্ত উপায়ে সংবর্তকে বা মরুত্তরাজাকে সমুদ্বি  
হইতে নিরুদ্ধ করুন' ॥৭॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘অগ্নি ! এস আমি তোমাকে পাঠাইতেছি । মরুত্তরাজার  
পৌরোহিত্যপদে বৃহস্পতিকে স্থাপন করিবাব জন্তু সেই স্থানে যাও । সেখানে  
যাইয়া মরুত্তরাজাকে বল—এই বৃহস্পতিই আপনার যাজন করিবেন এবং  
দেবগণেরও পৌরোহিত্য করিবেন’ ॥৮॥

অগ্নি বলিলেন—‘দেবরাজ ! আমি আজ আপনার দূত হইয়া আপনার  
বাক্য সত্য করিবার জন্তু এবং মরুত্তরাজার পৌরোহিত্যপদে বৃহস্পতিকে  
স্থাপন করিবার নিমিত্ত এই যাইতেছি’ ॥৯॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘তাহার পর শীতাবসানে প্রবর্তমান দিগতিক্রমী  
বায়ুর শ্রায় শব্দ করিতে থাকিয়া অগ্নিদেব ইচ্ছানুসারে বৃক্ষ ও লতা সকলকে  
সমুত্তপ্ত করিতে থাকিয়া মরুত্তরাজার নিকটে গমন করিলেন’ ॥১০॥

(৯) অহং গচ্ছামি ভগবন্ । দূতোহন্দ্—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

(১০) বলানি সর্বাণি বীরুধশ্চাপ্যমুদ্রন্—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

মরুত্ত উবাচ ।

আশ্চর্য্যমদ্য পশ্যামি রূপিণং বহ্নিগাগতম্ ।

আসনং সলিলং পাত্মং গাং চোপানয় বৈ মুনৈ ! ॥১১॥

অগ্নিরুবাচ ।

আসনং সলিলং পাত্মং প্রতিনন্দামি তেহনঘ ! ।

ইন্দ্রেণ তু সমাদিষ্টং বিদ্ধি মাং দূতগাগতম্ ॥১২॥

মরুত্ত উবাচ ।

কচ্চিচ্ছ্রীমান্ দেবরাজঃ স্মৃখী চ কচ্চিচ্চাস্মান্ শ্রীযতে ধূমকেতো ।

কচ্চিদ্বেবা অশ্ব বশে যথাবৎ প্রক্ৰহি ত্বং মম কাৎস্নোদ দেব ! ॥১৩॥

অগ্নিরুবাচ ।

শক্ৰো ভূশং স্মৃস্মৃখী পার্থিবেন্দ্র ! শ্রীতিং চেচ্ছত্যজরাং বৈ ত্বয়া সঃ ।

দেবাশ্চ সর্ব্বে বশগান্তস্ব রাজন্ ! সন্দেশং ত্বং শৃণু মে দেবরাজতঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

আশ্চর্য্যমিতি । রূপিণং মূর্ত্তিমন্তম্, পাত্মং পাদপ্রকালনোপযোগি, সলিলং জলম্ । হে মুনৈ । সংবৰ্ত্ত । ॥১১॥

আসনমিতি । প্রতিনন্দামি আদ্রিয়ে । বিদ্ধি জানীহি ॥১২॥

কচ্চিদিতি । শ্রীমান্ পূৰ্ব্ববৎ সমৃদ্ধিমান্ । হে ধূমকেতো । অগ্নে । ॥১৩॥

শক্ৰ ইতি । অজরামক্ষীণাম্ । সন্দেশং বাচিকম্ ॥১৪॥

মরুত্ত বলিলেন—‘অগ্নিদেব মূর্ত্তিমান্ হইয়া আসিয়াছেন—এই আশ্চর্য্য আজ দেখিতেছি । অতএব মুনি । আসন, পাদপ্রকালনের জল এবং একটা গক আনয়ন করুন’ ॥১১॥

অগ্নি বলিলেন—‘নিম্পাপ রাজা । আপনার প্রদত্ত আসন এবং পাদ-প্রকালনেব জলের আমি আদর কবিতেছি । আমি এখন ইন্দ্রকর্তৃক আদিষ্ট ও তাঁহার দূত হইয়া আসিয়াছি, ইহা আপনি অবগত হউন’ ॥১২॥

মরুত্ত বলিলেন—‘অগ্নিদেব । দেবরাজ পূৰ্ব্ববৎ ত্বাব সমৃদ্ধিশালী ও স্মৃখী আছেন ত ? আমাদের উপরে শ্রীত রহিয়াছেন ত ? এবং অশ্বাশ্ব দেবগণ উহার বশে অবস্থান করিতেছেন ত ? আপনি যথাযথভাবে সমস্ত আমার নিকট বলুন ॥১৩॥

অগ্নি বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ । দেবরাজ বিশেষ স্মৃখে আছেন এবং তিনি আপনার সহিত অক্ষয়শ্রীতি ইচ্ছা কবেন ; তা’র পর দেবতার সকলেও তাঁহাব

যদর্থং মাং প্রাহিণৌত্বৎসকাশং বৃহস্পতিং পরিদাতুং মরুতে ।

অযং গুরুর্যাজয়তাং নৃপ ! স্বাং মর্ত্যং সন্তমমরং স্বাং করোতু ॥১৫॥

মরুত্ত উবাচ ।

সংবর্তোহয়ং যাজয়িতা দ্বিজো মাং বৃহস্পতেরঞ্জলিরেষ তস্য ।

ন চৈবাসৌ যাজয়িত্বা মহেন্দ্রং মর্ত্যং সন্তং যাজয়ন্নত শোভেৎ ॥১৬॥

অগ্নিরুবাচ ।

যে বৈ লোকা দেবলোকে মহান্তঃ সম্প্রাপ্যসে তান্ দেবরাজপ্রসাদাৎ ।

স্বাং চেদমৌ যাজয়েদ্বৈ বৃহস্পতিনূনং স্বর্গং স্বং জয়েঃ কীর্তিযুক্তঃ ॥১৭॥

তথা লোকা মানুষা যে চ দিব্যাঃ প্রজাপতেশ্চাপি যে বৈ মহান্তঃ ।

তে তে জিতা দেবরাজ্যঞ্চ কৃৎস্নং বৃহস্পতির্যাজযেচ্চেন্নরেন্দ্র ! ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

যদর্থমিতি । প্রাহিণোৎ প্রেরয়ৎ । গুরুঃ পুরোহিতঃ সন, মর্ত্যং মরণদর্শ্যং মানুষ্যম্ ॥১৫॥

সংবর্ত ইতি । এষ মংকৃতঃ । মর্ত্যং সন্তং মাম্ ॥১৬॥

য ইতি । লোকাঃ স্থানানি । নূনং নিশ্চিতম্ ॥১৭॥

তথেন্তি । প্রজাপতেত্বাঙ্গণঃ । দেবরাজ্যং স্বর্গলোকঃ ॥১৮॥

বশীভূত বহিরাছেন । রাজা ! এখন আপনি আমাব নিকট দেবরাজের বার্তা  
শ্রবণ করুন ॥১৪॥

দেবরাজ যে জন্তু আমাকে আপনাব নিকট পাঠাইয়াছেন অর্থাৎ আপনার  
পৌরোহিত্য করিবার জন্তু বৃহস্পতিকে তিনি দিতে ইচ্ছা করেন । রাজা ।  
বৃহস্পতি আপনার পুরোহিত হইয়া আপনার যাজন করুন এবং আপনি মানুষ  
হইলেও তাঁহার পৌরোহিত্যের গুণে অমব হউন ॥১৫॥

মরুত্ত বলিলেন—‘এই ব্রাহ্মণ সংবর্ত আমাব যাজন কবিবেন । সেই  
বৃহস্পতির উদ্দেশে আমি কৃতাজলি হইতেছি । বৃহস্পতি দেবরাজের যাজন  
করিয়া এখন মানুষের যাজন করিলে শোভা পাইবেন না’ ॥১৬॥

অগ্নি বলিলেন—‘রাজা । ঐ বৃহস্পতি যদি আপনার যাজন করিতে  
পারেন, তাহা হইলে স্বর্গলোকে যে যে স্থান উৎকৃষ্ট আছে, দেবরাজের অনুগ্রহে  
সে সমস্তই আপনি পাইবেন, এমন কি আপনি কীর্তিযুক্ত হইয়া নিশ্চয়ই সকল  
স্বর্গ জয় করিতে পারিবেন ॥১৭॥

নরনাথ । বৃহস্পতি যদি আপনাব যাজন করেন, তাহা হইলে মর্ত্যলোকে  
যে সকল উৎকৃষ্ট স্থান আছে কিংবা ব্রহ্মলোকে যে সকল উত্তম স্থান রহিয়াছে,  
সেই সমস্ত এবং সকল স্বর্গলোক আপনাব আয়ত্ত হইবে’ ॥১৮॥

সংবৰ্ত্ত উবাচ ।

মাত্ৰৈবং স্বং পুনরাগাঃ কথঞ্চিদবৃহস্পতিং পরিদাতুং মরুতে ।

মা স্বাং ধন্যে চক্ষুষা দারুণেন সংক্রুদ্ধোহহং পাবক ! স্বং নিবোধ ॥১৯॥

ব্যাস উবাচ ।

ততো দেবানগমন্ধুমকেতুর্দাহাদভীতো ব্যথিতোহশ্বখপর্ণবৎ ।

তং বৈ দৃষ্ট্বা প্রাহ শক্ৰো মহাত্মা বৃহস্পতেঃ সন্নিধৌ হব্যবাহম্ ॥২০॥

ইন্দ্র উবাচ ।

যন্তং গতঃ প্রহিতো জাতবেদঃ । বৃহস্পতিং পরিদাতুং মরুতে ।

তং কিং প্রাহ স নৃপো যক্ষ্যমাণঃ কচ্চিদ্রচঃ প্রতিগৃহ্নাতি তচ্চ ॥২১॥

অগ্নিরুবাচ ।

ন তে বাচং রোচযতে মরুতো বৃহস্পতিরঞ্জলিং প্রাহিণোঃ সঃ ।

সংবৰ্ত্তো মাং যাজযিতেতু্যবাচ পুনঃ পুনঃ স মযা যাচ্যমানঃ ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

মাত্ৰৈবতি । আগা আগমঃ । ধন্যে দধ্ণং করিষ্যামি, হে পাবক ! অগ্নে । ॥১৯॥

তত ইতি । অশ্বখপর্ণবৎ বিচলিত ইতি শেষঃ । হব্যবাহমগ্নিস্মৃ ॥২০॥

য ইতি । প্রহিতো মযা প্রেরিতঃ, হে জাতবেদঃ । অগ্নে । ॥২১॥

নেতি । ন রোচয়তে নাভিপ্রৈতি । বৃহস্পতেঃ সমীপে ॥২২॥

সংবৰ্ত্ত বলিলেন—‘অগ্নি । তুমি মকুত্তরাজ্য পৌবোহিত্য বৃহস্পতিকে সমর্পণ করিবার জন্য এইভাবে পুনর্বার কখনও আসিও না, আমি যেন অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া দাক্ষণ দৃষ্টিদ্বারা তোমাকে দগ্ধ করিয়া না ফেলি, ইহা তুমি ভাল করিয়া বুঝিয়া যাও’ ॥১৯॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘তাহার পর অগ্নিদেব ভীত, ব্যথিত এবং অশ্বখপত্রের ছায় বিচলিত হইয়া দেবগণের নিকট চলিয়া গিলেন । তখন মহাত্মা ইন্দ্র তাঁহাকে দেখিয়া বৃহস্পতির সন্নিধানে এই কথা বলিলেন’ ॥২০॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘অগ্নি । আমি যে তোমাকে পাঠাইয়াছিলাম, সেই তুমি মকুত্তরাজ্য পৌবোহিত্যপদ বৃহস্পতিকে অর্পণ কবিবাব জন্য সেখানে গিয়াছিলে, অতএব যক্ষকারী সেই রাজা কি বলিলেন ? তোমার সেই বাক্য তিনি স্বীকার করিয়াছেন ত ?’ ॥২১॥

অগ্নি বলিলেন—‘আমি বার বার প্রার্থনা কবিলেও মকুত্তরাজ্য আপনার বাক্যে অঙ্গীকার করিলেন না এবং বৃহস্পতিব নিকটে অঞ্জলিপূট পাঠাইয়াছেন ; আর ‘সংবৰ্ত্তই আমার যাজন করিবেন’ এই কথা বলিয়াছেন ॥২২॥

উবাচেদং মানুষা যে চ দিব্যাঃ প্রজাপতেৰ্যে চ লোকা মহান্তঃ ।  
তাংশ্চেন্নভেয়ং সংবিদং তেন কৃত্বা তথাপি নেচ্ছেয়মিতি প্রতীতঃ ॥২৩॥

ইন্দ্র উবাচ ।

পুনর্গত্বা পার্থিবং ত্বং সমেত্য বাক্যং মদীয়ং প্রাপয় স্বার্থযুক্তম্ ।  
পুনর্যত্নাক্তো ন করিষ্যতে বচন্ততো বজ্রং সম্প্রহর্তাস্মি তস্মৈ ॥২৪॥  
অগ্নিরুবাচ ।

গন্ধর্ব্ববাড্ যাত্নং তত্র দূতো বিভেগ্যাহং বাসব ! তত্র গন্তুম্ ।  
সংরুদ্ধো গামত্রবীভীশ্করোষঃ সংবর্ত্তো বাক্যং চরিতব্রহ্মচর্য্যঃ ॥২৫॥  
যত্নাগচ্ছেঃ পুনরেবং কণক্ষিদ্রুহম্পতিং পরিদাতুং মরুতে ।  
দহেয়ং ত্বাং চক্ষুষা দারুণেন সংক্রুদ্ধ ইত্যেতদবেহি শত্রু ! ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

উবাচেতি । সংবিদং প্রতিজ্ঞাম্, তেনেজ্ঞেয়ং সহ, নেচ্ছেয়ং বৃহস্পতিং স্বাক্ষরম্, প্রতীতো  
বিশ্বন্তঃ ॥২৩॥

পুনরिति । দ্রুশমুক্তোহপি যদি পুনর্ব্বচো ন করিষ্যতে মদ্বাক্যং ন পানয়িষ্যতি, ততস্তদা  
তস্মৈ মরুভাষ, বজ্রং সম্প্রহর্তাস্মি সম্প্রহরিস্যামি ॥২৪॥

গন্ধর্ব্বেতি । সংরুদ্ধঃ ক্রুদ্ধঃ । চরিতব্রহ্মচর্য্য ইত্যেনে তদভিসম্পাতত্যাগজনীষৎ  
স্থচিতম্ ॥২৫॥

সংবর্ত্তবাক্যমভ্যবদতি যদীতি । ইত্যেতৎ সংবর্ত্তবাক্যম্, অবহি জানীহি ॥২৬॥

আব তিনি বিশ্বস্ত হইয়া এই কথাও বলিয়াছেন—‘মর্ত্যালোকে যে সকল  
অলৌকিক স্থান রহিয়াছে এবং যে উত্তম ব্রহ্মলোক আছে, ইন্দ্রের সহিত  
প্রতিজ্ঞা করিয়া আমি যদি সেই সকল লোকও লাভ করি, তথাপি বৃহস্পতিকে  
পুৰোহিত কবিত্তে ইচ্ছা করি না’ ॥২৩॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘অগ্নি । তুমি আবাব যাইয়া মরুত্তরাজ্যের নিকট উপস্থিত  
হইয়া আমাব এই স্বার্থসম্বন্ধিত বাক্য বল । তুমি আবাব বলিলেও যদি তিনি  
সেই বাক্য রক্ষা না করেন, তাহা হইলে আমি তাঁহার উপরে বজ্র প্রহার  
করিব’ ॥২৪॥

অগ্নি বলিলেন—‘দেবরাজ । এই গন্ধর্ব্ববাজ দূত হইয়া সেখানে গমন  
করুন । আমি সেখানে যাইতে ভয় করিতেছি । কারণ, ব্রহ্মচর্য্যব্রতচারী ভীষ্ম-  
ক্রোধ সংবর্ত্ত অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া আমাকে বলিয়াছেন—’ ॥২৫॥

‘অগ্নি । তুমি যদি পুনরায় মরুত্তরাজ্যের পৌরোহিত্যকার্য্য বৃহস্পতিকে  
অর্পণ করিবার জন্ত কখনও এখানে আগমন কর, তবে আমি ক্রুদ্ধ হইয়া

শত্রু উবাচ ।

ত্বমেবান্তান্ দহসে জাতবেদঃ । নহি ত্বদন্তো বিঘতে ভস্মকর্তা ।  
ত্বৎসংস্পর্শাৎ সৰ্বলোকো বিভেতি অশ্রদ্ধেয়ং বদসে হব্যবাহ ! ॥২৭॥

অগ্নিরুবাচ ।

দিবং দেবেন্দ্র ! পৃথিবীঋশ্মরিক্সং সংবেষ্টয়েত্বং স্ববলেনৈব শত্রু । ।  
এবং বিধন্তেহ সতন্তবাসো কথং বৃত্তস্তিদিবং প্রাগ্জহার ॥২৮॥

ইন্দ্র উবাচ ।

ন গণ্ডিকাকারযোগং করেণুং ন চারিসোমং প্রাপিবামি বহুে । ।  
ন ক্ষীণশক্তৌ প্রহরামি বজ্রং কো মেহস্থখায় প্রহরেত মৰ্ত্যঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । অশ্রদ্ধেয়মবিখ্যাস্তং বাক্যম্, হে হব্যবাহ । অগ্নে । ॥২৭॥

দিবমিতি । দিবং স্বৰ্গম্, সংবেষ্টয়েঃ ব্যাধুয়াঃ ॥২৮॥

নেতি । হে বহুে ! অহং করেণুং হস্তিনীম্, গণ্ডিকার্য গণ্ডকপ্রিয়া, আকারযোগম্  
আকৃতিসম্বন্ধং ন প্রাপয়ামীতি শেষঃ । অরে: শত্রো: সোমং সোমরসঞ্চ ন প্রাপিবামি । ক্ষীণ-  
শক্তৌ অমে চ বজ্রং ন প্রহরামি, সৰ্বত্র শক্তৌ সত্যামপীতি ভাবঃ । তথাপি কো মৰ্ত্যঃ মাহুযঃ,  
মে মম, অস্থখায় প্রহরেত, অপি তু কোহপি নেত্যর্থঃ । তথা চ কুরুকোহপি মরুতৌ ন মে  
কিমপ্যনিষ্টং কর্তুং শক্রুয়াদিত্যাশয়ঃ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

কচ্চিদিতি ॥১—২৮॥ ব্রহ্মবিদ্যাং মাহাত্ম্যং তদজ্ঞগ্রহেণ দেবা অপি দাসা ভবন্তীতি নবম-  
দশময়োরুক্তম্, তত্র নবমেনাহং দৌৰ্ভাগ্যাদবুজ্ঞেণ জিত ইতি বক্তুং স্বগামর্থ্যমিচ্ছো বহিঃ প্রতি  
বদতি ন গণ্ডিকাকারযোগং করেণুং নগং পরিতঃ ভীয়েতে বিহায়স। গচ্ছতীতি ভীঃ পক্ষী  
অল্লোড়ী ডিকা মক্ষিকামণকাদিস্তস্তা, আকারেণ যোগোহস্তাতীত্যেবংরূপমণুং স্থলং করে  
কূর্ষে, কৃষ্ণচান্দসং ভৌবাদিকম্ । করেণেতি পার্শ্বে করৌমীত্যধ্যাহারঃ, পাণোধিং করে

দাক্ষণ দৃষ্টিদ্বারা তোমাকে দক্ষ করিয়া ফেলিব' । দেববাজ । আপনি ইহা  
অবগত হউন' ॥২৬॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘অগ্নি । তুমিই অগ্নিকে দক্ষ করিয়া থাক ; তুমি ভিন্ন  
অগ্নি কেহই ভস্মকারী নাই । অতএব তোমার সম্পর্কে সকলেই ভীত হয় ;  
সুতরাং অগ্নি । তুমি ইহা অবিখ্যাস্ত বাক্য বলিতেছ’ ॥২৭॥

অগ্নি বলিলেন—‘দেববাজ ইন্দ্র । আপনি নিজশক্তির গুণেই স্বর্গ, মৰ্ত্য ও  
আকাশ ব্যাপ্ত করিয়া থাকেন । আপনি এইরূপ হইলেও সেই বৃত্তান্তর কি  
প্রকারে পূর্বে আপনার স্বর্গলোক হরণ করিয়াছিল ?’ ॥২৮॥

প্রব্রাজযেষং কালকেষান্ পৃথিব্যাংপাকর্ষং দানবানন্তরিক্ষাং ।

দিবঃ প্রহ্লাদগবসানমানযং কো মেহ্নুথায় প্রহরেত মানবঃ ॥৩০॥

অগ্নিরুবাচ ।

যত্র শর্যাতিং চ্যবনো যাজয়িষ্যন্ সহাশ্বিভ্যাং সোমগগ্নদেকঃ ।

তং ত্বং ক্রুদ্বাঃ প্রত্যশেষীঃ পুবস্তাচ্ছর্যাতিযজ্ঞং স্মর তং মহেন্দ্র ! ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

প্রতি । অহং কালকেষান্ তদাখ্যান্ অহরান্, পৃথিব্যাং প্রব্রাজযেষং প্রেষযেষম্, দানবান্ ত্রিপুরাসুরাচরান্, অন্তরীক্ষাদপাকর্ষম্ । প্রহ্লাদঞ্চ দিবঃ স্বর্গস্ত অবসানম্ আধিপত্যাস্তম্, মানযং প্রাপযম্ । ঈদৃশী মহতী শক্তির্মমেতি ভাবঃ । অতএব কো মানবঃ, যে অহ্নুথায় প্রহরেত ॥৩০॥

যদ্বৈতি । শর্যাতিং নাম রাজানম্, অশ্বিভ্যাং, অশ্বিনীকুমারদ্বয়েন ॥৩১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কর্তৃমুগন্ত্য ইবাহং পর্ষতগণি গণকীকর্ত্বং সমর্থোহস্মীত্যর্থঃ—কৃতস্তর্হি বৃজ্ঞাং নারাধিতবানিত্যত আহ—ন চারিসোমশ্রণিবাসি বহুে অরিসোমং শক্রদন্তং সোমম্ । স্বয়ৈব ন কুতো ন নির্জিত ইত্যত আহ—ন ক্ষীণশক্তৌ গ্রহবামি বজ্রমিত্যাদিনা । ন শক্তিকাং জন্মো নো করেণুরিতি পাঠে তু করেণুরিতি পাঠে তু করেণুর্হস্তী মম ঐরাবতঃ শক্তিকাঃ যুদ্ধং দ্রবিড়ভাষাপ্রসিদ্ধে, তাং প্রতি জন্মো গতিশীলো ন ভবতীতি নো অস্ত ঐরাবতবাহনস্ত মে শক্রজ্ব ঈষৎকর ইত্যর্থঃ । শক্তিকাশবস্তালব্যাদিরিহ জ্ঞেয়ঃ । ইন্দ্রো হস্তি বৃষভং শক্তিকানাশ্মিতি মন্তবর্ণাৎ । দশমস্তু কৃতাতাংপর্য্যঃ । শেষমতিরোহিতার্থম্ ॥২২—৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্ষনি অশ্বমেধে নবমোহধ্যায়ঃ ॥২॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘অগ্নি ! শক্তি থাকিলেও আমি হস্তিনীতে গণ্ডারীর আকার যোগ কবি না, কিংবা শক্রব সোমরস পান কবি না অথবা ক্ষীণশক্তির উপরে বজ্রপ্রহার করি না ; তথাপি কোন্ মানুষ ছুঃখ উৎপাদন করিবার জন্য আমার উপরে প্রহার কবিতে পারে ? ॥২৯॥

আমি কালকেয় অসুরগণকে পৃথিবীতে প্রেবণ করিতে পারি, ত্রিপুরা-সুরের অনুচর দানবগণকে ত আকাশ হইতে আকর্ষণ করিয়াই আনিয়াছিলাম এবং প্রহ্লাদের স্বর্গাধিপত্য নষ্ট করিয়া দিয়াছি । অতএব কোন্ মানুষ আমার ছুঃখ উৎপাদন কবিবার জন্য প্রহার কবিতে পাবে ? ॥৩০॥

অগ্নি বলিলেন—‘মহর্ষি চ্যবন শর্যাতিবাজার যজ্ঞ করিবেন বলিয়া অশ্বিনীকুমারদ্বয়েব সহিত তিনি একাকীই যে যজ্ঞের সোমরস গ্রহণ করিয়াছিলেন ; দেবরাজ ! আপনি পূর্বে সেই মহর্ষি চ্যবনকে সোমবস গ্রহণ করিতে নিষেধ করিয়াছিলেন ; কিন্তু আপনি সেই শর্যাতিরাজ্য যজ্ঞ স্মরণ ককন ॥৩১॥



বজ্রং গৃহীত্বা চ পুরন্দর ! স্বং সম্প্রাহার্য্যচ্যবনস্ত্রাতিঘোরম্ ।  
 স তে বিপ্রঃ সহ বজ্রেণ বাহুগপাগৃহ্নাতপসা জাতমন্যুঃ ॥৩২॥  
 ততো রোষাৎ সর্বতো ঘোররূপং সপত্নং তে জনয়ামাস ভূয়ঃ ।  
 মদং নাম্না চাস্বরং বিশ্বরূপং যং স্বং দৃষ্ট্বা চক্ষুষী সংশয়ীলঃ ॥৩৩॥  
 হনুরেকা জগতীহা তথৈকা দিবং গতা মহতো দানবস্ত ।  
 সহস্রং দন্তানাং শতযোজনানান্ স্ততীক্লানান্ ঘোররূপং বভূব ॥৩৪॥  
 বৃত্তাঃ শূলা রক্ততন্তুস্তবর্ণা দংষ্ট্রাশ্চতস্রো ধ্ব শতে যোজনানান্ ।  
 স ত্বাং দন্তান্ বিদশন্নভ্যাধাবজ্জিঘাংসয়া শূলমুদ্রম্য ঘোবম্ ॥৩৫॥  
 অপশ্যন্ত্বং তং তদা ঘোররূপং সর্কে বৈ ত্বাং দদৃশুর্দর্শনীযম্ ।  
 যস্মাদ্ভীতঃ প্রাঞ্জলিস্ত্বং মহর্ষিমাগচ্ছেথাঃ শরণং দানবস্ত ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

বজ্রমিতি । অপাগৃহ্নাৎ অন্তঃস্বয়ং, জাতো মহ্যঃ ক্রোধো বস্ত সঃ ॥৩২॥  
 তত ইতি । সপত্নং শত্রুং । সংশয়ীলো মুদ্রিতবান্ অসি ॥৩৩॥  
 হনুরিতি । হনুরোষ্ঠাধো ভাগঃ, জগতীহা ভূতলস্থিতা, দিব্যাকাশম্ ॥৩৪॥  
 বৃত্তা ইতি । বৃত্তা গোলাঃ, দংষ্ট্রা দন্তাঃ । বিদশন্ দন্তান্তরৈঃ পীড়য়ন্, জিঘাংসয়া হস্ত-  
 মিচ্ছয়া ॥৩৫॥

দেবরাজ ! আপনি অতি ভয়ঙ্কর বজ্রধারণ কবিয়া চ্যবনের উপরে গ্রহাব  
 করিয়াছিলেন ; কিন্তু সেই ব্রাহ্মণ ক্রুদ্ধ হইয়া তপোবলে বজ্রের সহিত  
 আপনাব বাহু স্তব্ধ করিয়া দিয়াছিলেন ॥৩২॥

তাহার পর আবার তিনি ক্রোধবশতঃ সর্বপ্রকারে ভয়ঙ্কর ও কামকণী  
 আপনাব শত্রুরূপ মদনামে একটা অশ্বর সৃষ্টি করিলেন ; আপনি যাহাকে  
 দেখিয়া নয়নযুগল মুদ্রিত কবিয়াছিলেন ॥৩৩॥

সেই বিশাল দানবেব একটা ওষ্ঠ ভূতলে ছিল, দ্বিতীয়টা আকাশে  
 উঠিয়াছিল এবং শতযোজনব্যাপী ও স্ততীক্ল ভয়ঙ্কর সহস্র দন্ত প্রকাশ  
 পাইয়াছিল ॥৩৪॥

গোল, শূল ও বোঁপাস্তস্তেব ত্রায় স্তব্রবর্ণ সম্মুখেব চাবিটা দন্ত দুই শত  
 যোজনব্যাপী হইয়াছিল । সেই দানব আপনাকে বধ কবিবাব ইচ্ছায় ভয়ঙ্কর  
 শূল উত্তোলন কবিয়া দন্তদ্বাবা দন্তদংশন করিতে থাকিয়া আপনাব দিকে ধাবিত  
 হইয়াছিল ॥৩৫॥

(৩৩) মদং নামানস্বরম্—বজ্র ।

ক্ষাত্রোদ্বলাদব্রহ্মবলং গরীযো ন ব্রহ্মতঃ কিঞ্চিদন্যদগরীয়ঃ ।

সোহং জানন্ ব্রহ্মতেজো যথাবলং সংবর্তং জেতুং চছামি শত্রু ! ॥৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে সংবর্তমরুতীয়ে নবমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

## দশমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ইন্দ্র উবাচ ।

এবমেতদব্রহ্মবলং গরীযো ন ব্রাহ্মণাং কিঞ্চিদন্যদগরীয়ঃ ।

আবিক্ষিতস্ত তু বলং ন যুযো বজ্রমস্মৈ প্রহরিস্যামি ঘোরম্ ॥১॥

### ভাবতকৌমুদী

অপশু ইতি । দর্শনীযং ভীতবিচলিতভাবেন দৃশ্যম্ । মহর্ষিঃ তং চ্যবনমেব ॥৩৬॥

অথ স্বতেজসা তং বিজয়ন্তেত্যাহ ক্ষাত্রাদিতি । ব্রহ্মতো ব্রাহ্মণাং, গরীয়ঃ শ্রেষ্ঠম্ ॥৩৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভাবতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসম্পাদ্যাম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে নবমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

এবমিতি । আবিক্ষিতস্ত মরুতস্ত, ন যুযো ন সহে ॥১॥

দানবনাশক দেববাজ । আপনি তখন সেই ঘোবমূর্ত্তি দানবকে দেখিতে-  
ছিলেন এবং অশু সকলেও ভীতচকিত অবস্থায় আপনাকে দেখিতেছিল ।  
আপনি যে দানবের ভয়ে ভীত হইয়া কৃতাজ্জলিপুটে মহর্ষি চ্যবনকে শরণাপন্ন  
হইয়াছিলেন ॥৩৬॥

অতএব দেবরাজ ! ব্রাহ্মণের শক্তি ক্ষাত্রশক্তি অপেক্ষা প্রধান এবং ব্রাহ্মণ  
অপেক্ষা প্রধান কেহই নাই । এইভাবে আমি যথাযথরূপে ব্রহ্মতেজ জানিয়া  
সংবর্তকে জয় কবিবাব ইচ্ছা কবিতেনি না ॥৩৭॥

—ঃ\*ঃ—

ইন্দ্র বলিলেন—‘তুমি যাহা বলিলে, তাহা সত্য । ব্রাহ্মণের শক্তি গুরুতরই  
বটে, ব্রাহ্মণ অপেক্ষা অশু কেহই গুরুতর নহে ; কিন্তু মরুতরাজার সমুদ্বি  
আমি সহ্য করিতে পাবিব না, উহাব উপরে ভয়ঙ্কর বজ্রপ্রহাব করিব ॥১॥

(৩৭) গন্ধগিচ্ছামি শত্রু ।—বজ্র বর্ধ ।

ধৃতরাষ্ট্র ! গচ্ছ প্রহিতো মরুত্তং সংবর্ত্তেন সঙ্গতং তং বদন্ত ।  
বৃহস্পতিং ত্রুমুপশিক্ষস্ব রাজন্ । বজ্রং বা তে প্রহরিষ্যামি ঘোরম্ ॥২॥

ব্যাস উবাচ ।

ততো গম্বা ধৃতরাষ্ট্রে। নরেন্দ্র ! প্রোবাচেদং বচনং বাসবস্ত ।  
গন্ধর্বং মাং ধৃতরাষ্ট্রং নিবোধ ত্বামাগতং বন্ধুকাগং নরেন্দ্র ! ।  
ঐন্দ্রং বাক্যং শৃণু মে রাজসিংহ । যৎপ্রাহ লোকাধিপতির্মহাত্মা ॥৩॥  
বৃহস্পতিং যাজকং ত্বং বৃগীষ বজ্রং বা তে প্রহরিষ্যামি ঘোরম্  
বচশ্চেদেতন্ন করিষ্যসে মে প্রাহৈতদেতাবদচিন্ত্যকৰ্ম্মা ॥৪॥

মরুত্ত উবাচ ।

ত্বং চৈবৈতদ্বৈত পুরন্দরশ্চ বিশ্বদেবা বসবশ্চাশ্বিনৌ চ ।  
মিত্রজ্যোহে নিকৃতির্নাস্তি লোকে মহৎ পাপং ব্রহ্মহত্যাশম তৎ ॥৫॥

#### ভারতকৌমুদী

ধৃততি । হে ধৃতরাষ্ট্র । তদাখ্যগন্ধর্ব । প্রহিতো মযা প্রেবিতঃ, সঙ্গতং মিলিতম্ উপ-  
শিক্ষ বাক্যায় গৃহাণ বা অন্তথা ॥২॥

তত ইতি । হে নরেন্দ্র । সুখিষ্টিব । ইন্দ্রেন্দ্রদম্ ঐন্দ্রম্ । যট্গাদঃ শ্লোকঃ ॥৩॥

বৃহস্পতিমিতি । অচিন্ত্যকৰ্ম্মা মহেন্দ্রঃ ॥৪॥

যমিতি । বেথ জানাসি, পুরন্দরাদয়শ্চ বিদস্তি ॥৫॥

ধৃতরাষ্ট্র ! আমি তোমাকে প্রেবণ কবিতেছি, তুমি যাও ; যাইয়া সংবর্ত্তেব  
সহিত মিলিত হইয়া সেই মকন্তবাজাকে বল যে, বাজা ! আপনি যাজন  
করিবার জন্য বৃহস্পতিকে গ্রহণ ককন, তাহানা কবিলে আমি আপনার উপরে  
ভয়ঙ্কর বজ্রপ্রহার কবিব' ॥২॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘রাজা ! তাহাব পব ধৃতরাষ্ট্র মকন্তবাজার নিকট  
যাইয়া ইন্দ্রের এই কথা বলিলেন—‘বাজা ! আপনি জানুন যে, আমি গন্ধর্ব  
ধৃতরাষ্ট্র, আপনাকে কিছু বলিতে আসিয়াছি—ত্রিলোকাধিপতি মহাত্মা দেব-  
রাজ যাহা বলিয়াছেন, বাজশ্রেষ্ঠ । আপনি আমার নিকট সেই বাক্য শ্রবণ  
করুন ॥৩॥

আপনি যাজকরূপে বৃহস্পতিকে ববণ ককন । আমাব এই বাক্য আপনি  
গ্রহণ না কবিলে আমি আপনার উপরে ভয়ঙ্কর বজ্রপ্রহার কবিব ।’  
অচিন্ত্যনীয় কার্য্যকারী দেবরাজ এই পর্য্যন্ত এই কথা আমাব নিকট বলিয়া  
দিয়াছেন’ ॥৪॥

(৩) ‘প্রোবাচেদং বচনং বাসবস্ত’ ইতঃ পরং ধৃতরাষ্ট্র উবাচ—বদ বর্দ্ধ ।

বৃহস্পতির্যাজয়তাং মহেন্দ্রং দেবশ্রেষ্ঠং বজ্রভূতাং বরিষ্ঠম্ ।  
সংবর্তো মাং যাজয়িতান্থ রাজন্ ! ন তে বাক্যং তস্ম বা রোচয়ামি ॥৬॥  
গন্ধর্ব্ব উবাচ ।

ঘোরো নাদঃ শ্রবতাং বাসবস্ত নভস্তলে গর্জতো রাজসিংহ ! ।  
ব্যক্তং বজ্রং মোক্ষ্যতে তে মহেন্দ্রঃ ক্ষেপং রাজন্ ! চিন্ত্যতাগেষ কালঃ ॥৭॥  
ব্যাস উবাচ ।

ইত্যেবমুক্তো ধৃতরাষ্ট্রেন রাজন্ । শ্রুত্বা নাদং নদতো বাসবস্ত ।  
তপোনিত্যং ধর্মবিদাং বরিষ্ঠং সংবর্তং তং জ্ঞাপয়ামাস কার্য্যম্ ॥৮॥  
মরুত উবাচ ।

ইমগাত্মানং প্ৰবমানগারাদধ্বা দূরং তেন ন দৃশ্যতেহুত ।  
প্রপদ্যেহং শর্ম বিপ্রেন্দ্র । ত্বতঃ প্রযচ্ছ তস্মাদভয়ং বিপ্রমুখ্য ! ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

বৃহস্পতিরিতি । হে রাজন্ । গন্ধর্ব্বরাজ । তস্ম মহেন্দ্রস্ত ॥৬॥  
ঘোর ইতি । দেবপ্রভাবাদ্ভবত ইমমনঙ্গীকারং দেববাক্যোহবগত ইতি ভাবঃ । কাল-  
শ্চিন্তায়্যাঃ সময়ঃ ॥৭॥

ইতীতি । তপ এব নিত্যং নিত্যাহুষ্ঠেয়ং বস্ত তম্, কার্য্যং কৰ্ত্তব্যম্ ॥৮॥  
ইমমিতি । আরাদদ্বয়ে, প্ৰবমানং যযি বজ্রগ্রহারায় স্পন্দমানম্, ইমগাত্মানং দেবরাজ  
মুর্তিম্, অধ্বা ঋষয়েব সম্ভাবয়ামীতি শেখঃ । “আরাদদ্বয়মীপযোঃ” “তবে অধ্বাঙ্গসা দয়ম্”

মরুত বলিলেন—‘গন্ধর্ব্বরাজ ! আপনি ইহা জানেন; আব ইন্দ্র, বিশ্বদেব-  
গণ, বসুগণ এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয়ও ইহা অবগত আছেন যে, জগতে মিত্র  
জ্যোহে নিকৃতি নাই এবং তাহা ব্রহ্মহত্যার তুল্য মহাপাপ ॥৫॥

বৃহস্পতি দেবশ্রেষ্ঠ ও বজ্রধারিপ্রধান ইন্দ্রের যাজন করুন, আব সংবর্ত  
আমার যাজন করিবেন, অতএব গন্ধর্ব্বরাজ ! আমি এখন আপনার বা  
দেববাজের বাক্যে অঙ্গীকার করিতে পারিলাম না’ ॥৬॥

গন্ধর্ব্ব ধৃতবাহু বলিলেন—‘বাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি শ্রবণ করুন, গর্জনকারী  
ইন্দ্রের ভয়ঙ্কর শব্দ আকাশে প্রকাশ পাইতেছে, নিশ্চয়ই দেবরাজ আপনার  
উপরে বজ্রনিষ্ক্ষেপ করিতেছেন ; অতএব বাজা । নিজেব মঙ্গলের চিন্তা করুন  
এই তাহার সময়’ ॥৭॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘বাজা যুধিষ্ঠির ! গন্ধর্ব্ব ধৃতবাহু এইরূপ কহিলে,  
মরুতবাজা গর্জনকারী ইন্দ্রের শব্দ শুনিয়া তপস্তাপবায়ণ ও ধর্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ সেই  
সংবর্তমুনিকে কৰ্ত্তব্য বিষয় জানাইলেন’ ॥৮॥

অযমায়্যতি বৈ বজ্জী দিশো বিদ্বোতযন্ দশ ।

অমানুষেণ ঘোবেণ সদস্ত্রাস্ত্রাসিতা হি নঃ ॥১০॥

সংবর্ত উবাচ ।

ভয়ং শক্রাদ্বোতু তে রাজসিংহ ! প্রণোৎশ্বেহং ভয়মেতৎ স্তম্বোরম্ ।

সংস্তুস্তিত্বা বিদ্বা ফিপ্রমেব মা ভৈস্তুমস্ত্রাভিভবাং প্রতীতঃ ॥১১॥

অহং সংস্তুস্তিষ্যামি মা ভৈস্তুং শক্রতো নৃপ ! ।

সর্বেষামেব দেবানাং ক্ষয়িতান্ধ্যাযুধানি মে ॥১২॥

দিশো বজ্জং ব্রজতাং বায়ুবেতু বর্ষং ভূত্বা বর্ষতাং কাননেষু ।

আপঃ প্লবন্তুস্তরিক্ষে বৃথা চ সৌদামিনী দৃশ্যতে গাপি ভৈস্তুম্ ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

ইতি চামরঃ । স চ দূরং স্থিতঃ, তেন হেতুনা, অন্তেদানীমসৌ ন দৃশ্যতে । হে বিপ্রেন্দ্র ! অহং  
প্রপত্তে ভবন্তমাশ্রয়ামি । তস্মাৎ ভক্তঃ, শর্ম্য সংরক্ষং প্রযচ্ছ দেহি, হে বিপ্রমুখ্য ! অভয়ঞ্চ মে  
প্রযচ্ছ ॥১০॥

অয়মিতি । বজ্জী ইন্দ্রঃ । ঘোবেণ নাদেন ॥১০॥

ভয়মিতি । ব্যোতু অপগচ্ছতু, প্রণোৎশ্বে দূরীকবিজ্ঞামি, স্তম্বোরং সাত্তিশরম্ । মা ভৈর্ভন  
ভয়ং কুরু, অস্ত্র ইন্দ্রস্ত্র, অভিভবাং আক্রমণাং, প্রতীতো বিশ্বস্তঃ ॥১১॥

অহমিতি । মে ময়া, আয়ুধান্ত্রাণি, ক্ষয়িতানি ক্ষয়ং নীতানি ॥১২॥

দিশ ইতি । বর্ষতাং সিঞ্চতু । আপো জলম্, সৌদামিনী বিদ্যা ॥১৩॥

মরুস্ত বনিলেন—ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আমি মনে কবি, এই ইন্দ্র দূরে থাকিয়া বজ্জ  
নিষ্ক্ষেপ কবিবার জন্য অঙ্গসঞ্চালন করিতেছেন ; কিন্তু তিনি দূরে বহিয়াছেন  
বলিয়া এখনও দৃষ্টিগোচর হইতেছেন না । অতএব ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি  
আপনার শরণাপন্ন হইতেছি, আপনি নিজ হইতে আমাব মঙ্গলবিধান করুন  
এবং অভয়দান করুন ॥১০॥

বজ্জধারী ইন্দ্র দশ দিক্ আলোকিত কবিতে থাকিয়া এই আসিতেছেন ।  
অলৌকিক ভয়ঙ্কর শব্দে আমাব সদস্রগণ ভীত হইয়া পড়িয়াছেন' ॥১০॥

সংবর্ত বনিলেন—‘বাজ্রশ্রেষ্ঠ । আপনার ইন্দ্র হইতে ভয় দূরীভূত হউক  
আমি সংস্তুস্তিনী বিদ্বাদ্বারা সত্বরই আপনার এই গুরুতব ভয় দূর করিতেছি,  
আপনি ইন্দ্রের আক্রমণ হইতে ভীত হইবেন না, আশ্বস্ত হউন ॥১১॥

বাজ্র ! আমি সমস্ত আক্রমণ স্তব্ধ কবিব, আপনি ভয় কবিবেন না, এই  
আমি সকল দেবতাবই অস্ত্র নষ্ট কবিয়া ফেলিলাম ॥১২॥

বজ্জ দিগ্‌বিদিকে চলিয়া যাক্ । বায়ু আশ্রুক, বৃষ্টি হইয়া বন সিঞ্চিত করুক,

বহ্নিদেবজ্ঞাতু বা সর্বতন্তে কামান্ সর্বান বর্ষতু বাসবো বা ।

বজ্রং তথা স্থাপয়তাং বধায় মহাঘোরং প্লবমানং জলৌঘৈঃ ॥১৪॥

মরুত উবাচ ।

ঘোরঃ শব্দঃ শ্রীতে বৈ মহাস্থনো বজ্রশ্চৈব সহিতো মারুতেন ।

আত্মা হি মে প্রব্যথতে মুহমূর্ছন মে স্বাস্থ্যং জায়তে চাণ্ড বিপ্র ! ॥১৫॥

সংবর্ত্ত উবাচ ।

বজ্রাহুগ্রাদ্যেতু ভয়ং তবাণ্ড বাতো ভূত্বা হস্মি নরেন্দ্র ! বজ্রম্ ।

ভয়ং ত্যক্ত্বা বরমশ্রুং বৃগীষ কং তে কামং মনসা সাধয়ামি ॥১৬॥

মরুত উবাচ ।

ইন্দ্রঃ সাক্ষাৎ সহসাভ্যেতু বিপ্র ! হবির্ঘজ্জে প্রতিগৃহ্নাতু চৈব ।

স্বং স্বং ধিক্ষং চৈব জুষন্ত দেবা হতং সোমং প্রতিগৃহ্নন্ত চৈব ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

বহ্নিরিতি । জাতু জাযতাম্, বর্ষতু দদাতু । প্লবমানং ভবতু জগৎ ॥১৪॥

ঘোর ইতি । শব্দো বায়োঃ । আত্মা চিন্তম্, স্বাস্থ্যং শান্তিঃ ॥১৫॥

বজ্রাদিতি । ব্যেতু দূরীভবতু । সাধয়ামি সম্পাদয়ামি ॥১৬॥

ইন্দ্র ইতি । অভ্যেতু আগচ্ছতু । ধিক্ষং ভাগম্, জুষন্ত সেবন্তাম্ ॥১৭॥

জল আকাশকে প্রাবিত করুক এবং বিদ্যুৎ বৃথা দৃষ্টিগোচর হউক, তথাপি আপনি ভয় করিবেন না ॥১৩॥

অগ্নিদেব আপনাকে সর্বপ্রকারে রক্ষা করুন কিংবা ইন্দ্র আপনার সমস্ত কামনা পূরণ করুন, অথবা আপনাকে বধ করিবাব জন্য বজ্রস্থাপন করুন, কিংবা জলসমূহ অতি ভীষণভাবে জগৎ প্রাবিত করুক' ॥১৪॥

মরুত বলিলেন—‘বায়ুর ভয়ঙ্কর শব্দ শুনা যাইতেছে এবং বায়ুব সহিত বজ্রের এই গুরুতর শব্দ প্রতিগোচর হইতেছে ; অতএব ব্রাহ্মণ ! আমার মন অনবরত ব্যথা অনুভব করিতেছে এবং এখন আমার শাস্তিও জন্মিতেছে না’ ॥১৫॥

সংবর্ত্ত বলিলেন—‘ব্রাহ্মা ! আপনার ভীষণ বজ্রের ভয় দূরীভূত হউক । আমি বায়ু হইয়া বজ্র নিবারণ করিব, আপনি ভয় ত্যাগ করিয়া অশ্রু বর গ্রহণ করুন, আমি মনদ্বারা আপনার কোন্ কামনা পূরণ করিব’ ॥১৬॥

মরুত বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! ইন্দ্র সম্বর সাক্ষাৎ উপস্থিত হউন এবং যজ্ঞে হবি গ্রহণ করুন, আর দেবতার। আপন আপন ভাগ প্রতিগ্রহ করুন এবং প্রদত্ত সোমরস পান করুন’ ॥১৭॥

সংবর্ত উবাচ ।

অযমিস্ত্রে। হরিভিরাযাতি রাজন্ ! দেবৈঃ সর্বৈশ্চরিতৈঃ স্তুযমানঃ ।  
মল্লাহুতো যজ্ঞগিমং যযাচ্চ পশ্যত্বৈনং মল্লবিশ্রস্তকায়ন্ ॥১৮॥

ব্যাস উবাচ ।

ততো দেবৈঃ সহিতো দেবরাজো রথে যুঙক্তা তান্ হরীন্ বাজিযুখান্ ।  
আয়াদ্যঙ্গমথ রাজ্ঞঃ পিপাসুরাবিক্রিতস্ত্রাপ্রমেয়স্ত্র সোমন্ ॥১৯॥  
তমায়ান্তং সহিতং দেবসজ্জৈঃ প্রত্যাযযৌ সপুৰোধা মরুতঃ ।  
চক্রে পূজাং দেবরাজ্য চাশ্র্যাং যথাশাস্ত্রং বিধিবৎ প্রীয়মাণঃ ॥২০॥

সংবর্ত উবাচ ।

অস্বাগতং তে পুরুহুতেহ বিধন্ ! যজ্ঞোহপ্যযং সমিহিতে স্বযীন্দ্র ।।  
অশোভতে বলরুদ্রেন । ভূযঃ পিবস্ব সোমং হুতমদ্র তং যয়া ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । হরিভিরপৈঃ অশ্ববাহিতবিমানেনেত্যর্থঃ । যজ্ঞেণ বিশ্রস্তঃ অবসাদিতঃ কায়ঃ  
শরীরং যন্ত সঃ ॥১৮॥

তত ইতি । হরীন্ পিঙ্গলবর্ণান্, বাজিযুখান্ অশ্বশ্রেষ্ঠান্, তদাকারানি যজ্ঞাগীত্যাৰ্থঃ ।  
অপ্রমেয়স্ত্র সযুধৌ নিরুপমস্ত্র ॥১৯॥

তমিতি । পুৰোধসা পুৰোহিতেন সংবর্তেন সহতি সঃ । অশ্র্যাং শ্রেষ্ঠাম্ ॥২০॥

যিতি । হে পুরুহুত ! দেবরাজ । হুতমুৎপাদিতম্ ॥২১॥

সংবর্ত বলিলেন—‘রাজা। এই ইন্দ্র অশ্বাকার-যজ্ঞচালিত বিমানে আসিতে-  
ছেন, দেবতারা সকলে স্বরাস্বিত হইয়া উঁহাব স্তব করিতেছেন । আমি মল্লদ্বারা  
এই যজ্ঞে আসিবার জন্ত উঁহাকে আহ্বান কবিয়াছি ; আপনি দেখুন, আমার  
মল্লের প্রভাবে ইঁহার শরীব অবসন্ন হইয়াছে’ ॥১৮॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘তাহার পব দেবরাজ বিমানে পিঙ্গলবর্ণ উৎকৃষ্ট  
উৎকৃষ্ট অশ্বাকৃতি খল্লসকল সংযুক্ত করিয়া দেবগণের সহিত মিলিত হইয়া  
অসাধারণ সমৃদ্ধিশালী মরুত্তরাজার যজ্ঞে সোমরস পান করিবার ইচ্ছায়  
আগমন করিলেন ॥১৯॥

দেবগণের সহিত দেবরাজ আসিতে লাগিলে মরুত্তরাজা পুরোহিতের  
সহিত মিলিত হইয়া তাহার প্রত্যাগমন কবিলেন এবং সন্তুষ্টচিত্তে শাস্ত্রানু-  
সারে ও যথাবিধানে উৎকৃষ্ট পূজা করিলেন’ ॥২০॥

(১৯) অত্র পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদঃ ।

গরুত উবাচ ।

শিবেন মাং পশ্য নমস্চ তেহস্ত প্রাপ্তো যজ্ঞঃ সফলং জীবিতং মে ।  
অয়ং যজ্ঞং কুরুতে মে সুরেন্দ্র ! বৃহস্পতেরবরজে। বিপ্রমুখ্যঃ ॥২২॥

ইন্দ্র উবাচ ।

জানামি তে গুরুমেনং তপোধনং বৃহস্পতেরনুজং তিথ্যতেজসম্ ।  
যস্যাহ্বানাদাগতোহয়ং নরেন্দ্র ! শ্রীতিমেহং ত্বয়ি মন্যুঃ প্রনম্যঃ ॥২৩॥

সংবর্ত উবাচ ।

যদি শ্রীতস্ত্বমসি বৈ দেবরাজ ! তস্মাৎ স্বযং শাধি যজ্ঞে বিধানম্ ।  
স্বযং সর্বান্ কুরু ভাগান্ সুরেন্দ্র ! জানাত্বয়ং সর্বলোকেন্দ্র দেব ! ॥২৪॥

ব্যাস উবাচ ।

এবমুক্তস্ত্বাঙ্গিরসেন শক্রঃ সমাদিদেশ স্বযমেব দেবান্ ।  
সভাঃ ক্রিয়ন্তামাবসথান্চ মুখ্যাঃ সহস্রশ্চিহ্নভূতাঃ সমৃদ্ধাঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

শিবোনতি । শিবেন মঙ্গলসূচকক্ষুধা । অবরজঃ কনিষ্ঠো ভ্রাতা সংবর্তঃ ॥২২॥  
জানামীতি । গুরুং পুরোহিতম্ । মহ্যঃ ক্রোধঃ ॥২৩॥  
যদৌতি । শাধি উপদিশ, বিধীয়ত ইতি বিধানং প্রকারম্ ॥২৪॥  
এবমিতি । আবসথা গৃহাণি, চিহ্নভূতা আশ্চর্য্যরূপাঃ ॥২৫॥

সংবর্ত ব্রলিলেন—দেববাজ । স্নুখে আপনার আগমন হইয়াছে ত ? জ্ঞান-  
সম্পন্ন । আপনি সন্নিহিত হওয়ায় এই যজ্ঞটী বিশেষ শোভা পাইতেছে ।  
বলবৃত্তাসুরহস্তা । এখন আপনি আমাব উৎপাদিত সোমরস পান ককন' ॥২১॥

মকন্তরাজা বলিলেন—‘দেবশ্রেষ্ঠ ! আপনি মঙ্গলসূচক নয়নদ্বারা আমাকে  
দর্শন ককন, আপনাকে নমস্কার । আপনি যজ্ঞে উপস্থিত হইয়াছেন বলিয়া  
আমাব জীবন সফল হইয়াছে । বৃহস্পতির কনিষ্ঠভ্রাতা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ এই সংবর্ত  
আমাব যজ্ঞ করিতেছেন’ ॥২২॥

ইন্দ্র বলিলেন—নরশ্রেষ্ঠ ! আমি জানি, বৃহস্পতিব কনিষ্ঠভ্রাতা, তীক্ষ্ণ-  
তেজা ও তপোধন এই সংবর্ত আপনার পুরোহিত, যাহার আহ্বানে আমি  
আগমন করিয়াছি । আজ আপনার উপরে আমার শ্রীতি জন্মিয়াছে এবং  
ক্রোধও গিয়াছে’ ॥২৩॥

সংবর্ত বলিলেন—‘দেবরাজ । আপনি যদি সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন, তবে  
নিজেই যজ্ঞেব পরিপাটীর উপদেশ দিন এবং দেবশ্রেষ্ঠ । নিজেই সমস্ত ভাগ  
কল্পনা ককন । দেব ! আপনার এই অমুগ্রহ সকল লোকে অবগত হউক’ ॥২৪॥



কল্পাঃ স্মৃণাঃ কুরুতারোহণানি গন্ধৰ্ব্বাগম্পরসাঞ্চ নীত্বম্ ।  
 যত্র নৃত্যোরম্পরসঃ সমস্তাঃ স্বর্গোপমঃ ক্রিয়তাং যজ্ঞবাটঃ ॥২৬॥  
 ইতু্যক্তান্তে চক্রুরাশু প্রতীতা দিবৌকসঃ শক্রবাক্যামরেন্দ্র ! ।  
 ততো বাক্যং প্রাহ রাজানমিন্দ্রঃ প্রীতো রাজন্ ! পূজ্যমানো মরুতম্ ॥২৭॥  
 এষ ত্বয়াহমিহ রাজন্ ! সমেত্য যে চাপ্যন্তে তব পূর্বে নরেন্দ্র ! ।  
 সর্বশাচান্মা দেবতাঃ প্রীযমাণা হবিস্তভ্যং প্রতিগৃহ্মন্ত বাজন্ ! ॥২৮॥  
 আগ্নেয়ং বৈ লোহিতমালভন্তাং বৈশ্বদেবং বহুরূপং হি বাজন্ ! ।  
 নীলং চোক্ষাণং মেধ্যমপ্যালভন্তাং চলচ্ছিন্নং সম্প্রদিতং দ্বিজাণ্ডাঃ ॥২৯॥

### ভাবতকৌমুদী

ক.প্তা ইতি । স্মৃণাঃ স্তম্ভান্, আরোহণানি সোপানানি । যজ্ঞবাটো যজ্ঞভবনম্ ॥২৬॥  
 ইতীতি । প্রতীতাঃ স্তম্ভাঃ, দিবৌকসো দেবাঃ । হে রাজন্ ! যুধিষ্ঠির ! ॥২৭॥  
 এষ ইতি । পূর্বে পূর্বপুরুষাঃ । তুভ্যং তব ॥২৮॥  
 আগ্নেয়মিতি । আগ্নেয়মগ্নিদেবতাকম্, লোহিতং বক্তবর্ণম্, আলভন্তাং হিমন্ত । উক্ষাণং  
 বৃষভম্, মেধ্যং হিংসনীয়ম্, চলচ্ছিন্নং চলমেহনম্, সম্প্রদিতং বেদবিহিতম্ ॥২৯॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘সংবর্ষ এইকণ কহিলে ইন্দ্র নিজেই দেবগণকে  
 আদেশ কবিলেন—‘দেবগণ ! আপনারা সহস্র সহস্র উৎকৃষ্ট, আশ্চর্য্য ও সমৃদ্ধি-  
 যুক্ত সভা ও গৃহ নির্মাণ করুন ॥২৫॥

গন্ধৰ্ব্ব এবং অম্পবোগণের জন্ত বহুতর স্তম্ভ ও সোপান সত্ত্বর নির্মাণ  
 করুন, যাহাতে সমস্ত অম্পবা নৃত্য কবিরে ; আব স্বর্গতুল্য যজ্ঞভবন নির্মাণ  
 করুন’ ॥২৬॥

নবশ্রেষ্ঠ রাজা । ইন্দ্র এইকণ বলিলে, সেই দেবতাবা স্তম্ভে হইয়া ইন্দ্রের  
 বাক্যানুসারে সত্ত্বর সমস্তই নির্মাণ কবিলেন । তাহাব পব ইন্দ্র পূজিত ও স্তম্ভে  
 হইয়া মরুতবাজাকে এই কথা বলিলেন—॥২৭॥

‘নরনাথ বাজা ! এই স্থানে এই আমি আপনাব সহিত মিলিত হইয়াছি  
 এবং আপনাব যে সকল পূর্বপুরুষ ছিলেন তাহাবা আসিয়া আব অম্ম সকল  
 দেবতাও স্তম্ভে চিত্তে আপনাব হবি গ্রহণ ককন’ ॥২৮॥

বাজা ! ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠেরা অগ্নিব জন্ত বক্তবর্ণ পশু এবং বিশ্বেদেবগণেব জন্ত  
 বহুবর্ণযুক্ত পশু বধ ককন, আব বেদবিহিত নীলবর্ণ ও চলচ্ছিন্ন হিংসনীয়  
 একটী বৃষ বধ ককন’ ॥২৯॥

ততো যজ্ঞো ববুধে তস্মৈ রাজন্ ! যত্র দেবাঃ স্বয়মগ্মানি জহুঃ ।  
 যস্মিন্ শক্রো ব্রাহ্মণৈঃ পূজ্যমানঃ সদস্যোহভূদ্ধরিমান্ দেবরাজঃ ॥৩০॥  
 ততঃ সংবৰ্দ্ধশ্চৈত্যগতো মহাত্মা যথা বহিঃ প্রজ্জলিতো দ্বিতীয়ঃ ।  
 হবীংষ্যুচ্চৈরাহ্বয়ন্ দেবসজ্জান্ জুহাবাগ্নৌ মল্লবৎ স্প্রশতীতঃ ॥৩১॥  
 ততঃ পীত্বা বলভিৎ সোমমগ্ন্যাং যে চাপ্যন্তে সোমপা দেবসজ্জাঃ ।  
 মৰ্কেষহ্নুজ্জাতাঃ প্রযযুঃ পার্থিবেন যথাজ্যোমং তর্পিতাঃ প্রীতিমন্তঃ ॥৩২॥  
 ততো রাজা জাতরূপস্ত রাশীন্ পদে পদে কারয়ামাস হৃষ্টঃ ।  
 দ্বিজাতিভ্যো বিস্মজন্ ভূরি বিত্তং ররাজ বিত্তেশ ইবারিহস্তা ॥৩৩॥  
 ততো বিত্তং বিবিধং সন্নিধায় যথোৎসাহং কারয়িত্বা চ কোশম্ ।  
 অনুজ্জাতো গুরুণা সন্নিবৃত্য শশাস গামখিলাং সাগরাস্তাগ ॥৩৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । তত মরুত্তত । হরিমান্ তেজস্বী ॥৩০॥

তত ইতি । চৈত্যগতো যজ্ঞায়তনস্থিতঃ । স্প্রশতীতঃ অতীব হৃষ্টঃ ॥৩১॥

তত ইতি । বলভিৎ বলান্বয়হস্তা ইন্দ্রঃ । যথাজ্যোমং যথাস্বধম্ ॥৩২॥

তত ইতি । রাজা মরুত্তঃ, জাতরূপস্ত বর্ণস্ত । বিত্তেশঃ কুবেয়ঃ ॥৩৩॥

তত ইতি । সন্নিধায় সংবৰ্দ্ধনমীপে স্থাপয়িত্বা । গুরুণা সংবৰ্দ্ধেন, গাং পৃথিবীম্ ॥৩৪॥

রাজা বৃধিষ্ঠির ! তদনন্তর মরুত্তরাজার যজ্ঞ বৃদ্ধি পাইতে লাগিল, যে যজ্ঞে দেবতারা নিজেরাই অন্নগ্রহণ করিতে থাকিলেন এবং যে যজ্ঞে দেবরাজ তেজস্বী ইন্দ্র ব্রাহ্মণকর্তৃক পুষ্টিত হইয়া সদস্য হইয়াছিলেন ॥৩০॥

তাহার পর প্রজ্জলিত দ্বিতীয় অগ্নির আয় যজ্ঞায়তনস্থিত মহাত্মা সংবৰ্দ্ধ অত্যন্ত হৃষ্টচিত্তে দেবগণকে আহ্বান করিতে থাকিয়া উচ্চস্বরে মল্লপাঠ করিয়া করিয়া হবনীয় বস্তু সকল অগ্নিতে নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন ॥৩১॥

তদনন্তর দেবরাজ ইন্দ্র এবং অন্ত যে সকল সোমপায়ী দেবতা ছিলেন তাঁহারা উত্তম সোমবস পান করিয়া তৃপ্ত ও প্রীত হইয়া মরুত্তরাজাব অনুমতি-ক্রমে সকলেই যথাস্থখে চলিয়া গেলেন ॥৩২॥

তৎপরে মরুত্তরাজা হৃষ্টচিত্তে স্থানে স্থানে স্বর্ণরাশি স্থাপন করিলেন এবং ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর ধনদান করিয়া শত্রুহস্তা কুবেয়ের আয় শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৩৩॥

তাহার পর মরুত্তরাজা সংবৰ্দ্ধের নিকটে দানের জন্ত নানাবিধ ধনস্থাপন

এবংগুণঃ সংবভূবেহ রাজা যশ্চ ক্রতো তৎস্বৰ্ণং প্রভূতম্ ।

তত্ত্বং সমাদায নরেন্দ্র ! বিত্তং যজ্ঞশ্চ দেবাংস্তপনীর্যৈर्वিধানৈঃ ॥৩৫॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো রাজা পাণ্ডবো হৃষ্টকপঃ শ্রদ্ধা বাক্যং সত্যবত্যাঃ স্মৃতস্ত ।

মনশ্চক্রে তেন বিত্তেন যচ্চ ততোহমাতৈর্যম্ভ্রবাগাস ভূযঃ ॥৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে সংবর্তমরুতীয়ে দশমোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

—ঃঃ—

## একাদশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইত্যুক্তে নৃপতো তস্মিন্ ব্যাসেনাদ্বিতকর্ষণা ।

বাসুদেবো মহাতেজাস্তুতো বচনমাদদে ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবম্ ঈদৃশা গুণা যশ্চ সঃ, রাজা মকণ্ডঃ, প্রভূতং প্রচুরম্ । হে নরেন্দ্র ! যুধিষ্ঠির ! তপনীর্যৈঃ স্বর্ণৈঃ, বিধানৈর্বেদবিধিভিঃ ॥৩৫॥

তত ইতি । সত্যবত্যাঃ স্মৃতস্ত বেদবাসস্ত । অমাত্যৈর্হিভিঃ সহ ॥৩৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসদ্বিদ্ধাস্ববাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে দশমোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

করিয়া এবং উৎসাহানুসাবে কোশ পৰিপূৰ্ণ কৰিয়া সংবৰ্ত্তেব অনুমতিক্রমে রাজধানীতে যাইয়া সমুদ্র পর্য্যন্ত সমগ্র পৃথিবী শাসন কৰিতে লাগিলেন ॥৩৪॥

নরনাথ যুধিষ্ঠিব ! পূৰ্ব্বকালে মকণ্ডবাজা এইকপ গুণসম্পন্ন ছিলেন, যাঁহাব যজ্ঞে সেইকপ প্রচুর স্বৰ্ণ আহৃত হইয়াছিল, তুমি সেই ধন আনয়ন করিয়া যজ্ঞ কর এবং বেদবিধান অনুসাবে স্বর্ণদ্বাৰা দেবগণের পূজা কব' ॥৩৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তদনন্তব বাজা যুধিষ্ঠিব বেদবাসেন বাক্য শুনিয়া জটীকিত হইয়া সেই ধনদ্বাৰা যজ্ঞ করিবাব ইচ্ছা কবিলেন এবং মন্ত্ৰিগণের সহিত সেই বিষয়ে অনেক মন্ত্ৰণা করিলেন ॥৩৬॥

(৩৫) যজ্ঞশ্চ দেবাংস্তপনীবো বিধানৈঃ—বজ্র বর্ধ ।

তং নৃপং দীনমনসং নিহতজ্ঞাতিবান্ধবম্ ।  
 উপপ্লুতগিবাদিত্যং সধুগমিব পাবকম্ ॥২॥  
 নির্বিবলমনসং পার্শ্বং জ্ঞাত্বা যুধিষ্ণুকুলোদ্বহঃ ।  
 আশ্বাসয়ন্ ধর্ম্মসুতং প্রবক্তৃনুপচক্রমে ॥৩॥ (যুগ্মকম্)  
 বাসুদেব উবাচ ।

সর্বং জিহ্মাং মৃত্যুপদমার্জ্জবং ব্রহ্মণঃ পদম্ ।  
 এতাবান্ জ্ঞানবিষয়ঃ কিং প্রলাপঃ করিষ্যতি ॥৪॥  
 নৈব তেহনুষ্ঠিতং কৰ্ম্ম নৈব তে শত্রবো জিতাঃ ।  
 কথং শত্রুং শবীবহ্মমাত্মনো নাববধ্যসে ॥৫॥

### ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । অদ্ভুতং কৰ্ম্ম তপোযোগাদিকং যন্ত তেন । আদদে উবাচ ॥১॥  
 তমিতি । উপপ্লুতং রাহগ্রস্তম্ । নির্বিবলং মানং মনো যন্ত তম্ ॥২—৩॥  
 সৰ্ব্বমিতি । সৰ্ব্বং কার্য্যম্, জিহ্মং কুটিলং ছলশঠতাদিয়ুক্তং সৎ, মৃত্যোঃ পদং স্থানম্  
 কারণমিত্যর্থঃ । আৰ্জ্জবং সরলতা, ব্রহ্মণঃ পদং ব্রহ্মলান্দ্রম্ মুক্ত্যর্হেতুঃ । এতাবান্ স্বল্পঃ,  
 জ্ঞানবিষয়া জ্ঞাতব্যঃ । অতএবাস্মিন্ বিষয়ে প্রলাপো বহুতরসমর্থকং বচঃ, কিং করিষ্যতি  
 নিফল এবাসৌ প্রলাপ ইতি ভাবঃ ॥৪॥  
 নেতি । তে অবা, কৰ্ম্ম যোগতপশ্চাদিকম্ ॥৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ইত্যুক্তে নৃপতো তস্মিন্মিত্যপ্যায়ত্রয়ং কৃষ্ণযুধিষ্ঠিবসংবাদে । ব্রহ্মনিষ্ঠানুজম্ ॥১॥ উপপ্লুতং  
 রাহগ্রস্তম্ ॥২—৩॥ ব্রহ্মজ্ঞানৈকনাশ্রঃ শোকে । বুদ্ধোক্তিসহাশ্রণ বা ক্রতুসহাশ্রণ ন নশ্বতীতাভি-  
 সন্দধানো ভগবান্ বাসুদেব উবাচ—সৰ্ব্বং জিহ্মমিতি । জিহ্মং কাগাদি মৃত্যুপদং সংসার-  
 প্রাপকম্, আৰ্জ্জবং শয়াদিমুক্তিপদং মোক্ষস্ত প্রাপকম্, জ্ঞানবিষয়ো হেযোপাদেয়তয়া

বৈশম্পায়ন কথিলেন—অদ্ভুতকার্য্যাকাবী বেদব্যাস যুধিষ্ঠিবকে এইরূপ  
 বলিলে মহাতেজা কৃষ্ণ তাঁহাকে এই সকল কথা বলিতে আবন্ত কবিলেন ॥১॥

জ্ঞাতি ও বন্ধুবর্গ নিহত হওয়ায় যুধিষ্ঠিবেব মন শোকে অবসন্ন হইয়াছিল,  
 তাহাতে তিনি রাহগ্রস্ত সূর্য্যেব শ্রায় এবং ধূমাচ্ছন্ন অগ্নিব তুল্য নিস্তেজ হইয়া  
 পড়িয়াছিলেন । বিশেষতঃ, তাহাব মন অত্যন্ত গ্লানিযুক্ত হইয়াছিল, ইহা  
 জানিয়া যত্নকূলশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ যুধিষ্ঠিবকে আশ্বস্ত কবিবার জন্য বলিতে আবন্ত  
 করিয়াছিলেন ॥২—৩॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘সমস্ত কার্য্যই কুটিল হইলে তাহা মৃত্যুব কারণ হয়, আর  
 সরলতা মুক্তিপ্রাপ্তির হেতু হইয় থাকে—এইটুকুমাত্রই জানিবার বিষয় ।  
 সুতরাং এই বিষয়ে অনর্থক বহু বাস্তব বলা নিষ্প্রয়োজন ॥৪॥

অত্র তে বৰ্ত্তযিষ্ঠ্যামি যথাধৰ্ম্মং যথাশ্রুতম্ ।  
 ইন্দ্রস্য সহ বৃত্ত্রেণ যথা যুদ্ধমবৰ্ত্তত ॥৬॥  
 বৃত্ত্রেণ পৃথিবী ব্যাপ্তা পুরা কিল নরাধিপ ।।  
 দৃষ্ট্ৱ। স পৃথিবীং ব্যাপ্তাং গন্ধস্য বিষয়ে হতে ।  
 ধরাহরণদুর্গন্ধো বিষয়ঃ সমপদ্যত ॥৭॥  
 শতক্রতুশ্চকোপাথ গন্ধস্য বিষয়ে হতে ।  
 বৃত্ত্রেণ স ততঃ ক্রুদ্ধো ঘোরং বজ্রমবাস্তজৎ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 স বধ্যমানো বজ্রেণ স্তম্ভশং ভূরিতেজসা ।  
 বিবেশ সহসা তোযং জগ্ৰাহ বিষয়ং ততঃ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

অজ্ঞেতি । বৰ্ত্তযিষ্ঠ্যামি উপস্থাপয়িষ্ঠ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৬॥

বৃত্ত্রেণেতি । ব্যাপ্তা বলেনাধিকৃত্য । বিষয়ে কারণীভূতাত্মাং পৃথিব্যাম্ । ধরাহরণেন দুর্গন্ধো  
 নাম বিষয়ো নাসিকাযাঃ, সমপদ্যত সজ্ঞাতঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ । শতক্রতুরিতিঃ ॥৭—৮॥

স ইতি । ভূরিতেজসা ইজ্ঞেণ । বিষয়ং রসম্ ॥৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জ্ঞাতব্যোহর্থঃ ॥৬॥ শক্রং নাশযিতারমাত্মজ্ঞানকপম্ ॥৭॥ তদেবাহ—অত্র তে ইতি । ইন্দ্রস্য  
 চিদাত্মনো বৃত্ত্রেণ কামাদিধর্ম্মিণা চিদচিদ্গ্ৰন্থিৰূপেণাহকারেণ ॥৬॥ পৃথিবী স্থূলং শরীরম্,  
 “বচ্ছরীরং সা পৃথিবী”তি শ্রুতেঃ । ব্যাপ্তমাত্মত্বেন গৃহীতং বিষয়ে প্রদেশে গিণ্ডে ক্তে  
 নতি ॥৭॥ তেন দুর্গন্ধোহনাত্মভূতং বিষয়ো ব্রহ্মাণ্ডং জাতম্ একদেশত্বাত্মত্বেন পরিগ্রহাৎ ।  
 ইদং সর্ব্বং বদ্যমাংসে”তি শ্রুতেশ্চিদ্ভাজং সদপ্যোতদেহতস্ত দৃষ্ট্যানিত্যত্বাত্মাত্মাত্মত্ববি-

মহারাজ । আপনি কর্তব্য কর্ণেব অনুষ্ঠান করেন নাই, শক্রগণকেও জয়  
 কবেন নাই, নিজেই শবীবস্থিত শক্রকেও বুঝিতেছেন না কেন ? ॥৫॥

এই স্থানে আমি আপনাব নিকট জ্ঞায় অনুসাবে যথাশ্রুত একটা বৃত্তান্ত  
 বলিতেছি অর্থাৎ বৃত্তান্ত্রবেব সহিত ইন্দ্রেব যেভাবে যুদ্ধ হইয়াছিল, তাহা  
 বলিতেছি ॥৬॥

নরনাথ । পূর্বকালে বৃত্তান্ত্রবেব সমগ্র পৃথিবী অধিকার করিয়াছিল । বৃত্তান্ত্র  
 পৃথিবী অধিকার করিয়াছে, গন্ধেব বিষয় হরণ কবিয়াছে এবং পৃথিবী হরণ-  
 নিবন্ধন দুর্গন্ধ উপস্থিত হইয়াছে ইহা দেখিয়া এবং গন্ধেব বিষয় হরণ কবিয়াছে  
 ইহা জানিয়া ইন্দ্র ক্রুদ্ধ হইলেন । তাহাব পব তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া বৃত্তান্ত্রের  
 উপরে বজ্র নিক্ষেপ কবিলেন ॥৭—৮॥

মহাতেজা ইন্দ্র বজ্রদ্বাবা গুহকতব আঘাত কবিলে, তৎক্ষণাৎ বৃত্তান্ত্রেব জলে  
 প্রবেশ কবিল এবং তাহার গুণ ‘বস’ গ্রহণ কবিল ॥৯॥

অপ্শ্ব বৃত্তগৃহীতাস্থ রসে চ বিষয়ে হতে ।  
 শতক্রতুরতিক্রুদ্ধস্তত্র বজ্রমবাস্তজৎ ॥১০॥  
 স বধ্যমানো বজ্রেণ তন্নিম্নগিততেজসা ।  
 বিবেশ সহসা জ্যোতির্জগ্রাহ বিষয়ং ততঃ ॥১১॥  
 ব্যাপ্তে জ্যোতিষি বৃত্তেণ রূপেহথ বিষয়ে হতে ।  
 শতক্রতুরতিক্রুদ্ধস্তত্র বজ্রমবাস্তজৎ ॥১২॥  
 স বধ্যমানো বজ্রেণ তন্নিম্নগিততেজসা ।  
 বিবেশ সহসা বায়ুং জগ্রাহ বিষয়ং ততঃ ॥১৩॥  
 ব্যাপ্তে বায়ৌ তু বৃত্তেণ স্পর্শেহথ বিষয়ে হতে ।  
 শতক্রতুরতিক্রুদ্ধস্তত্র বজ্রমবাস্তজৎ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

অপ্শ্বিতি । অপ্শ্ব জলে । বৃত্তেণ গৃহীতাস্থ অধিকৃতাস্থ ॥১০॥  
 স ইতি । জ্যোতিস্তেজঃ, বিষয়ং রূপম্ ॥১১॥  
 ব্যাপ্ত ইতি । ব্যাপ্তে অধিকৃতে, জ্যোতিষি তেজসি ॥১২॥  
 স ইতি । বিষয়ং স্পর্শম্, ততো বায়োঃ ॥১৩॥  
 ব্যাপ্ত ইতি । বিষয়ে স্পর্শে হতে সতি ॥১৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥৮॥ বিবেকং বক্ষ্যমাণম্ ॥৯॥ ভোগং ক্রমসমবৈতঃ সোমাত্ম্যপয়ঃপ্রভৃতিভির্কলৈ-  
 ত্রবৈশ্চল্যলোকে ভোগায়ারকঃ শরীরম্, “আপঃ পুরুষবচস” ইতি । সান্নিধ্যাদেহাদ্ব্যুৎখাপিতো  
 দিব্যং দেহমাত্মনেন গৃহীতবানিত্যর্থঃ । রসে দিব্যালোকে হতে মমতয়া গৃহীতে ॥১০—১১॥  
 এবং স্থলদেহদ্বাদ্ব্যুৎখাপিতো জ্যোতির্ভৈষজসপ্রপঞ্চং বিবেশ ততস্তত্র কিঞ্চিদ্রূপং দৃশ্যমাত্মনেন  
 জগ্রাহ কিঞ্চিন্নমতয়া হতবান্ ॥১২—১৩॥ বায়ুং সমষ্টিলিঙ্গং “বায়ুরেব ব্যষ্টিবায়ুঃ সমষ্টিনি”তি  
 শ্রুতেঃ । ততস্তত্র প্রবেশরূপা তদুপাস্ত্যা ব্রহ্মলোকেহপি সঙ্কল্পমাত্মোখিতেষু বিষয়েষু পূর্ববদাত্ম-

বৃত্তাস্থর জল গ্রহণ করিলে এবং তাহাব গুণ-বস হরণ কবিলে, ইন্দ্র অত্যন্ত  
 ক্রুদ্ধ হইয়া তাহাব উপরে বজ্র নিক্ষেপ কবিলেন ॥১০॥

অমিততেজা ইন্দ্র বজ্রদ্বাবা আঘাত করিলে বৃত্তাস্থর তৎক্ষণাৎ তেজে প্রবেশ  
 করিল এবং তেজের গুণ ‘রূপ’ হরণ কবিল ॥১১॥

বৃত্তাস্থর তেজ অধিকাব করিলে এবং তাহার গুণ ‘রূপ’ হরণ কবিলে ইন্দ্র  
 অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া, তাহাব উপরে বজ্রক্ষেপ কবিলেন ॥১২॥

অমিততেজা ইন্দ্র বজ্রদ্বাবা আঘাত করিলে বৃত্তাস্থর তৎক্ষণাৎ বায়ুতে  
 প্রবেশ করিল এবং বায়ুর গুণ ‘স্পর্শ’ হরণ কবিল ॥১৩॥

স বধ্যমানো বজ্রেণ তস্মিন্মিততেজসা ।  
 আকাশমভিহুত্বা বজ্রগ্রাহ বিষয়ং ততঃ ॥১৫॥  
 আকাশে বজ্রভূতেহথ শব্দে চ বিষয়ে স্ততে ।  
 শতক্রতুরভিক্রুদ্বস্তত্র বজ্রগবাস্থজৎ ॥১৬॥  
 স বধ্যমানো বজ্রেণ তস্মিন্মিততেজসা ।  
 বিবেশ সহস্রা শক্রং জগ্রাহ বিষয়ং ততঃ ॥১৭॥  
 তস্মৈ বজ্রগৃহীতস্মৈ মোহঃ সমভবন্নহান্ ।  
 রথস্তুরেণ তং সান্না বসিষ্ঠঃ প্রত্যবোধয়ৎ ॥১৮॥  
 ততো বজ্রং শরীরস্থং জঘান ভরতর্ষভ ।।  
 শতক্রতুরদৃশ্টো বজ্রেণেতীহ নঃ শ্রুতম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । স বজ্রঃ । স্তভিহুত্বা বজ্রগম, বিষয়ং শব্দম্ ॥১৫॥  
 আকাশ ইতি । বজ্রভূতে তেন গ্রহণাৎ তস্মৈ জাতে, বিষয়ে স্ততে ॥১৬॥  
 স ইতি । তস্মিন্ কালে । বিষয়ং চৈতন্তম্ ॥১৭॥  
 ভবেতি । তস্মৈ শব্দস্ত । রথস্তুরেণ তদাখ্যে, সান্না সামবেদভাগেন ॥১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যেনাশ্রয়ত্বেন চ অগ্রাহেত্যর্থঃ । স্পর্শে মানসবিষয়গদে ॥১৪—১৫॥ দ্বিবিধাদপি স্পন্দাৎ-  
 ব্যুৎপাদিত আকাশমব্যাকৃতং সূক্ষ্মপ্ৰাণ্যং জাত্যং তেন শব্দে শব্দাদৌ বিষয়ে কৃতে গিলিতে  
 সতি ॥১৬—১৭॥ ততো ব্যুৎপাদিতঃ শব্দঃ চিদাস্ত্রানমেব বজ্রো জগ্রাহ চিদাষ্টৈশ্বৰ্য্যাভিমান-

বজ্রাস্তব বায়ু অধিকার করিলে এবং তাহার গুণ ‘স্পর্শ’ হরণ কবিলে, ইন্দ্র  
 অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া তাহাব উপবে বজ্র নিক্ষেপ কবিলেন ॥১৪॥

অমিততেজা ইন্দ্র বজ্রদ্বারা বজ্রাস্তবকে আঘাত করিলে, বজ্রাস্তর ঘাইয়া  
 আকাশে প্রবেশ করিল এবং আকাশেব গুণ ‘শব্দ’ গ্রহণ করিল ॥১৫॥

আকাশ বজ্রাস্তরময় হইয়া গেলে এবং তাহাব গুণ ‘শব্দ’ অপহৃত হইলে  
 ইন্দ্র অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া তাহার প্রতি বজ্র নিক্ষেপ করিলেন ॥১৬॥

অমিততেজা ইন্দ্র তখন বজ্রদ্বারা আঘাত করিলে তৎক্ষণাৎ বজ্রাস্তর ইন্দ্রের  
 দেহে প্রবেশ করিল এবং তাহাব চৈতন্ত্য অপহরণ করিয়া ফেলিল ॥১৭॥

ইন্দ্রের দেহ বজ্রাস্তরাক্রান্ত হইলে তাহার গুরুতর মোহ উপস্থিত হইল ;  
 তখন দেবর্ষি বসিষ্ঠ রথস্তুরনামক সামবেদভাগদ্বারা ইন্দ্রের চৈতন্ত্য সম্পাদন  
 করিলেন ॥১৮॥

(১৮) রথস্তুরেণ তং তাত ।—বৎ বর্জ ।

ইদং ধর্ম্যং রহস্যং বৈ শক্রেণোক্তং মহর্ষিষু ।

ঋষিভিঃ সগ প্রোক্তং তন্নিবোধ জনাধিপ । ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে কৃষ্ণধর্মসংবাদে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

## দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

বাসুদেব উবাচ ।

দ্বিবিধো জায়তে ব্যাধিঃ শারীরো মানসস্তথা ।

পরস্পরং তযোর্জন্ম নিব্বন্দ্বং নোপপদ্যতে ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অদৃশেন মায়াপ্রয়োগাদদৃষ্টৈরযোগেন, নঃ অস্বাকম্, প্রত্যং প্রবণমানীং ॥১৯॥

ইদমিতি । ধর্ম্যং ধর্মানুপপত্তম্, রহস্যং গুপ্তমুপাখ্যানম্ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ—

দ্বিবিধ ইতি । পরস্পরং সহযোগিতযোতি শেষঃ । নিব্বন্দ্বং সহযোগিতাশূন্যং জন্ম,  
শারীরান্মানসঃ, মানসাত শারীরো ব্যাধির্জাযত ইত্যর্থঃ ॥১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বানভূদিত্যর্থঃ ॥১৮॥ রথো মায়া রূপো বিগ্রহস্তং তবত্যনেন তদ্রথস্তরসং ব্রহ্মাসীতি বাক্যং  
তেন বসিষ্ঠো গুরুস্তং প্রত্যবোধয়দৈতদর্শননিষেধেন । “দ্বিতীয়াষ্টে ভয়ং ভবতীতি প্রত্যঃ” ।  
অতএবাদৃশেন দৃশ্যশূন্যেন । এবং দ্বিবিধাদপি কারণোপাধেবুৎথাপিতঃ পরানন্দে প্রতিষ্ঠাং  
প্রাপদিত্যর্থঃ ॥১৯—২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥১১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর ইন্দ্র অদৃশ্য বজ্রদ্বারা নিজশবীরস্থ বৃত্রাসুরকে বধ  
করিলেন, ইহা আমাদের গুনা আছে ॥১৯॥

নবনাথ ! ‘ইন্দ্র । মহাবিগণের নিকটে এই ধর্মসম্বন্ধীয় গুপ্ত উপাখ্যান বলিয়া-  
ছিলেন, মহর্ষিরা আবার আমার নিকট বলিয়াছেন, ইহা আপনি অবগত  
হউন’ ॥২০॥



শরীরে জায়তে ব্যাধিঃ শারীরঃ স নিগততে ।  
 মানসে জায়তে ব্যাধির্মানসস্ত নিগততে ॥২॥  
 শীতোষ্ণে চৈব বায়ুশ্চ গুণা রাজন্ ! শরীরজাঃ ।  
 তেষাং গুণানাং সাম্যং চেত্তদাহঃ স্বস্থলক্ষণম্ ॥৩॥  
 উষ্ণেন বাধ্যতে শীতং শীতেনোষ্ণঞ্চ বাধ্যতে ।  
 সত্ত্বং রজস্তমশ্চেতি ত্রয় আত্মগুণাঃ স্মৃতাঃ ।  
 তেষাং গুণানাং সাম্যং চেত্তদাহঃ স্বস্থলক্ষণম্ ॥৪॥  
 তেষামন্যতমোৎসেকে বিধানমুপদিষ্টতে ।  
 হর্ষেণ বাধ্যতে শোকো হর্ষঃ শোকেন বাধ্যতে ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

শরীর ইতি । মানসে মনসি । “বাস্তং হুমানসং মনঃ” ইত্যমরঃ । শারীরো ব্যাধির্জরাদিঃ, মানসশ্চোন্মাদাদিঃ ॥২॥

শীতেতি । গুণা ধর্ম্মাঃ । সাম্যং সমানত্বম্ ॥৩॥

উষ্ণেনেতি । বাধ্যতে নাশ্রুতে । স্বস্থলক্ষণমাত্মনঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বজ্রশব্দোক্তং বিবেকং দর্শয়তি স্থলস্থলদেহাব্যবহার্যপ্রদর্শনেন—দ্বিবিধো হীত্যামিনা । পরস্পরমিতি সদ্ধাদিগুণজং স্থলং লিঙ্গং তদ্রহিতস্ত ন স্থলং শরীরমস্তি ন চৈতদ্দিনা তেষামুপ-লভ্যমানমতীত্যর্থঃ ॥১—২॥ শীতোষ্ণে ককণিতে, বায়ুর্জাতঃ তেষাং সাম্যম্, বাস্তুবৈবন্যে ব্যাধির্ভবতীত্যর্থঃ ॥৩॥ উষ্ণেনেতি । শীতোষ্ণরোক্ততরাধিক্যজং দোষমিতরবর্জকেনৌষধাদি-

কৃষ্ণ বলিলেন—‘শারীরিক ও মানসিক—এই দুই প্রকার রোগ উৎপন্ন হয় । পরস্পর সহযোগিতানিবন্ধন সেই উভয়ের উৎপত্তি হইয়া থাকে, সহযোগিতা ব্যতীত উভয়ের উৎপত্তি সম্ভবপব হয় না ॥১॥

শরীরে যে রোগ জন্মে, তাহাকে শারীর রোগ বলা হয় এবং মনে যে রোগ উৎপন্ন হয়, তাহাকে মানসিক রোগ বলা হইয়া থাকে ॥২॥

বাক্স । শীত, উষ্ণ ও বায়ু—এই তিনটি শরীরেব ধর্ম্ম । সেই তিনটির যদি সমানতা থাকে, তবে তাহাকে সুস্থেব লক্ষণ বলা হয় ॥৩॥

উষ্ণ শীতকে নিবারণ করে, আবার শীত উষ্ণকে নিবারণ করিয়া থাকে । সত্ত্ব, রজ ও তম—এই তিনটি আত্মার গুণ ; সেই তিনটি গুণের সাম্য যদি থাকে, তবে তাহাকে সুস্থতার (মানসিক স্বাস্থ্যের) লক্ষণ বলা হয় ॥৪॥

কশ্চিদ্ভুংথে বর্তমানঃ স্মৃথস্ত্র স্মৰ্ত্তুমিচ্ছতি ।  
 কশ্চিৎস্মৃথে বর্তমানঃ ভুংথস্ত্র স্মৰ্ত্তুমিচ্ছতি ॥৬॥  
 স স্মং ন ভুংখী ভুংথস্ত্র ন স্মখী স্মৃথস্ত্র বা ।  
 স্মৰ্ত্তুমিচ্ছামি কোন্তেয় । কিমন্যদ্ভুংথবিভ্রমাৎ ।  
 অথবা তে স্মভাবোহয়ং যেন পার্থাবকৃষ্ণসে ॥৭॥  
 দৃষ্ট । সভাগতাং কৃষ্ণামেকবস্ত্রাং রজস্বলাম্ ।  
 মিসতাং পাণ্ডবেয়ানাং ন তস্ত্র স্মৰ্ত্তুমিচ্ছসি ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

তেষামিতি । তেষাং সম্বাদীনাং, অতঃপশ্চ উৎসেকে আধিক্যে, বিধানং তদাধিক্য-  
 নিবারণকরণম্ ॥৫॥

কশ্চিদিতি । স্মৃথস্ত্র ভুংথস্ত্রভ্যভিন্নত্বাৎ “স্মৃথ্যর্থকরণি” ইতি ষষ্টি ॥৬॥

স ইতি । ভুংথবিভ্রমাৎ ভুংথবোধৈবৈকল্যাৎ । যেন অবকৃষ্ণসে আকৃষ্ণসে । ভুংথস্মে ভুংথমেব  
 ভাবয়সি, স্মৃথস্ত্র স্মৃথমিত্যাশয়ঃ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭॥

দৃষ্টেতি । কৃষ্ণাং জ্যোপদীম্ । মিসতাং পশুতাম্, তস্ত্র ভাবস্ত্র ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

নাপনয়েদিত্যর্থঃ । সম্বাদিতি আত্মগুণাঃ লিঙ্গবর্ণনাঃ ॥৫॥ সাম্যং স্পৃষ্টপ্রলয়য়োঃ, বিধানমুপায়ঃ ॥৬॥  
 হর্ষশোকয়োঃ সম্বয়জঃ কার্যায়োঃ পরস্পরবোধকত্বমুক্তা । তদন্তর্য্যেকার্থকং তাত্পর্য্যং বাধ্যত্বে  
 চেত্বাহ—কশ্চিদিতি । ভুংথকালেহপ্যতীতং স্মৃং স্মৃথাপ্যতীতং ব্যাযুহতি ন তু তদেব  
 বিবেকেন তিতিক্ৰতে এবং স্মৃথকালেহপ্যতীতং পুত্রময়ণাদিভুংথং স্মৃথ সিদ্ধমপি স্মৃং নাশয়-  
 তীতি ভাবঃ ॥৬॥ স ইতি । তন্ত্র উক্তবিধিবিধিব্যাধিহীনঃ ন স্মৃং ভুংথং বা স্মৰ্ত্তুমিচ্ছসি  
 নেচ্ছেরিত্যর্থঃ । কিন্তু ভুংথবিভ্রমাৎ বদন্তদকামমশোকং ব্রহ্ম তদেব স্মৰ্ত্তুমহুসঙ্কাতুমিচ্ছসি  
 ইচ্ছেরিত্যর্থঃ ॥৭॥ অথবেতি । অয়ং ভুংথিহাদি তৎস্বভাবস্তাপি তব শোকো ন যুক্তোহতীত-

সেই গুলির মধ্যে কোন একটীর আধিক্য হইলে, তাহার প্রতীকার করা  
 উপদিষ্ট হইয়াছে । হর্ষ শোককে বিনষ্ট করে, আবার শোক হর্ষকে বিনষ্ট  
 করিয়া থাকে ॥৫॥

কোন লোক ভুংথে পড়িয়া স্মৃথের স্মরণ কবে, আবার কোন লোক স্মৃথে  
 থাকিয়া ভুংথের স্মরণ করিয়া থাকে ॥৬॥

কুন্তীনন্দন! আপনি ভুংথে থাকিয়া ভুংথবসানের এবং স্মৃথে থাকিয়া বিশেষ  
 স্মৃথের স্মরণ করিবার ইচ্ছা করেন না; স্মৃতরাং ভুংথবোধের অক্ষমতাভিন্ন  
 এটাকে আর কি বলা যায়? অথবা পৃথানন্দন! এইরূপই আপনার স্বভাব,  
 বাহাতে আপনি আকৃষ্ট হইতেছেন ॥৭॥

পাণ্ডবগণ দেখিতেছিলেন এই অবস্থায় একবজ্র ও রজস্বলা জ্যোপদীকে

প্রজাজনঞ্চ নগরাদজিনৈশ্চ বিবাসনম্ ।  
 মহারণ্যানিবাসশ্চ ন তস্য স্মৰ্ত্তুং গিচ্ছসি ॥৯॥  
 জটাস্মরাৎ পরিক্লেশশ্চিত্রসেনেন চাহবঃ ।  
 সৈন্ধবাচ্চ পরিক্লেশো ন তস্য স্মৰ্ত্তুং গিচ্ছসি ॥১০॥  
 পুনরজ্ঞাতচর্য্যায়াং কীচকেন পদাবধঃ ।  
 যাজ্ঞসেন্যাস্তথা পার্শ্ব । ন তস্য স্মৰ্ত্তুং গিচ্ছসি ॥১১॥  
 যচ্চ তে দ্রোণভীষ্মাভ্যাং যুদ্ধমাসীদবিন্দম ।  
 সনসৈকেন যোদ্ধব্যং তন্তে যুদ্ধমুপস্থিতম্ ॥১২॥  
 তস্মাদভ্যুপগন্তব্যং যুদ্ধায় ভরতর্ষভ ।।  
 পরমব্যক্তরূপস্য পাবং যুক্ত্যা স্বকর্ম্মভিঃ ॥১৩॥

## ভারতকৌমুদী

প্রেতি । প্রজাজনং নিকাসনম্ অজিনৈশ্চর্ম্মভিঃ বিবাসনং পরিধাপনম্ ॥৯॥  
 জটেতি । পরিক্লেশো দ্রোণদীহরণেন, চিত্রসেনেন গন্ধর্বেণ চ সহ, আহবো যুদ্ধম্, ঘোষ-  
 বাজায়াং দ্রুঘোথনাदीনামুচ্চারায় । সৈন্ধবাং জয়জ্ঞখাচ্চ, পরিক্লেশো দ্রোণদীহরণেন ॥১০॥  
 পুনরिति । অজ্ঞাতচর্য্যায়াং বিরটিভবনবাসকালে, পদাবধঃ পাদাঘাতঃ ॥১১॥  
 যদিতি । যৎ যাদৃশম্ । একেন মনসা সহ তৎ তাদৃশম্, যোদ্ধব্যং কর্ত্তব্যম্, যুদ্ধমুপ-  
 স্থিতম্ ॥১২॥  
 তস্মাদিতি । তস্মাৎ যুক্ত্যা উপগন্ত্যা স্বকর্ম্মভিঃ সহায়ৈঃ, পরং পারং গন্তং জেতুমিতি  
 শেষঃ, অব্যক্তরূপস্য নিরাকারস্য মনসো যুদ্ধায় তথা অভ্যুপগন্তব্যম্ ॥১৩॥  
 সভায় আগতা দেখিয়া সেই অবস্থারও শ্রবণ কবিবাব ইচ্ছা করিতেছেন  
 না ? ॥৮॥

চর্ম্ম পরিধান কবান, রাজধানী হইতে নির্বাসন এবং মহারণ্যে অবস্থান—  
 এই ঘটনাস্থলিকেও শ্রবণ কবিবাব ইচ্ছা করিতেছেন না ? ॥৯॥

জটাস্মব হইতে যে কষ্ট হইয়াছিল, চিত্রসেনগন্ধর্বেব সহিত যে যুদ্ধ হইয়া-  
 ছিল এবং জয়জ্ঞথ হইতে যে ক্লেশ জন্মিয়াছিল, সেগুলিবও আপনি শ্রবণ  
 করিবার ইচ্ছা করেন না ? ॥১০॥

প্রধানন্দন ! আবাব অজ্ঞাতবাসের সময় কীচক যে দ্রোণদীকে পদাঘাত  
 কবিয়াছিল, তাহাও আপনি শ্রবণ কবিবাব ইচ্ছা করিতেছেন না ? ॥১১॥

শত্রুদমন ! দ্রোণ ও ভীষ্মেব সহিত আপনার যে প্রকার যুদ্ধ উপস্থিত  
 হইয়াছিল, এখন এক মনের সহিত আপনাকে সেই প্রকার যুদ্ধ উপস্থিত  
 হইয়াছে, এ যুদ্ধও আপনার অবশ্য কর্ত্তব্য ॥১২॥

যত্র নৈব শরৈঃ কার্যং ন ভূতৈর্ন চ বন্ধুভিঃ ।

আত্মনৈকেন যোদ্ধব্যং তন্তে যুদ্ধমুপস্থিতম্ ॥১৪॥

তস্মিন্ননির্জিতে যুদ্ধে কামবস্থাং গমিষ্যসি ।

এতজ্জাত্বা তু কৌন্তেয় । কৃতকৃত্যো ভবিষ্যসি ॥১৫॥

এতাং বুদ্ধিং বিনিশ্চিত্য ভূতানাংগতিং গতিম্ ।

পিতৃপৈতামহে বৃন্তে শাধি রাজ্যং যথোচিতম্ ॥১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে কৃষ্ণধর্মসংবাদে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

যত্রোক্তি । যত্র যুদ্ধে । একেনাত্মনা মনসৈব ॥১৪॥

তস্মিন্নিতি । কামবস্থাং গমিষ্যসি উন্নত এব ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥১৫॥

এতামিতি । আগতিমুৎপত্তিম্, গতিং মৃত্যুম্ । বৃন্তে ব্যবহারে স্থিত ইতি শেষঃ ॥১৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ভাবঃ ৮—১১। মনসাহকারেণ ॥১২॥ অভ্যুপগন্তব্যমভিমুখীভবিতব্যম্, অব্যক্তরূপস্ত মায়ামাত্রস্ত মনসঃ পৰং গারং ব্রহ্মযুক্ত্য যোগেন কর্মভিঃ শোধকৈঃ প্রাপ্ত-  
হীতি শেষঃ । মনোনাশেন নিঃশোকো ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥১৩॥ আত্মনা মনসা ॥১৪॥ তস্মিন্ননসি  
কাং হৃৎখবহ্নামবহ্নাম্, এতন্ননসো মায়ামাত্রম্ ॥১৫॥ আগতিমুৎপত্তিং গতিং প্রলয়ং  
মায়ামাত্রম্ভেন জ্ঞাত্বা হৃৎখং বর্ত্তন্তেত্যর্থঃ ॥১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥১২॥

অতএব ভারতশ্রেষ্ঠ ! যুক্তি ও নিজকর্মেব সাহায্যে এই যুদ্ধের পরপারে  
যাইবাব জন্ম অর্থাৎ জয় কবিবাব নিমিত্ত নিবাকাব মনের সহিত যুদ্ধে আপনার  
যাইতে হইবে ॥১৩॥

বাণ, ভূত্য বা বন্ধুদ্বারা যে কোন কার্য্য হয় না এবং যে যুদ্ধ এক মনদ্বাবাই  
করিতে হয়, সেই যুদ্ধই আপনার উপস্থিত হইয়াছে ॥১৪॥

কুন্তীনন্দন ! সেই যুদ্ধ জয় কবিতো না পাবিলে আপনি কি অবস্থাপ্রাপ্ত  
হইবেন ; পরন্তু এই তত্ত্ব জানিয়া কৃতকার্য্য হইতে পারিবেন ॥১৫॥

রাজা ! এই বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া এবং প্রাণিগণের উৎপত্তি ও লয় সত্য-  
রূপে জানিয়া, বিশেষতঃ পৈতৃক ব্যবহারে থাকিয়া যথোচিতভাবে রাজ্যশাসন  
করুন ॥১৬॥

## ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বাসুদেব উবাচ ।

ন বাহ্যং দ্রব্যমুৎসৃজ্য সিদ্ধির্ভবতি ভারত ! ।  
শারীরং দ্রব্যমুৎসৃজ্য সিদ্ধির্ভবতি বা ন বা ॥১॥  
বাহ্যদ্রব্যবিশুদ্ধস্ত শারীরেষু চ গৃহ্যতঃ ।  
যো ধর্মো যৎ সুখঞ্চৈব দ্বিষতাগস্ত তত্ত্ব ॥২॥  
দ্যাক্ষরস্ত ভবেন্মৃত্যুদ্যাক্ষরং ব্রহ্ম শাস্ততম্ ।  
মমেতি দ্যাক্ষরো মৃত্যুর্ন মমেতি চ শাস্ততম্ ॥৩॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । বাহ্যং বহির্বর্ষি জব্যাং রাজ্যাদিকম্, উৎসৃজ্য সিদ্ধিমুক্তিলাভো ন ভবতি  
হেয়োপাদেয়জ্ঞানাতাবে হানোপাদানাসম্ভবাৎ । শারীরং দ্রব্যং বস্তু কামাদিকমুৎসৃজ্য সিদ্ধি-  
র্ভবতি ন বা ভবতি । কামাদিত্যাগে জ্ঞানোদয়ে চ মুক্তিসিদ্ধিঃ, কামাদিত্যাগেইপি জ্ঞানোদয়া-  
ভাবে ন মুক্তিলাভ ইত্যর্থঃ ॥১॥

বাহ্যেতি । বাহ্যদ্রব্যবিশুদ্ধস্ত বনবাসকালে ধনজনাদিরহিতস্ত, শারীরেষু কামাদিষু,  
গৃহ্যতো গৃহমাগস্ত তৎপ্রভাবেণাকৃত্যমাগস্ত জনস্ত, যো ধর্মো বচুঃ সুখং ভবেৎ, তৎ ধর্মং সুখঞ্চ  
তব দ্বিষতাঃ শত্রুণামেবাম্ব । ধনজনাদিকং বিহাস্ত বনে বসতোইপি কামাচ্চাকুট্টস্ত মৃত্যুয়েব  
ভবতীতি ভাবঃ ॥২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নহু কামত্যাগেনৈব মনো ক্ষেতব্যমতো যৎ পূর্কং ময়া যদি মামহুজানীয়াস্তবান্ গন্তং  
তপোবনমিতি রাজ্যত্যাগঃ প্রার্থিতঃ স এব তর্হি যুক্তস্তত্র কথং শাধি রাজ্যং যথোচিতমিতি  
বদগীত্যাশঙ্ক্যাহ—ন বাহ্যমিতি । ন বাহ্যস্ত রাজ্যাদেবৈতৎ ত্যাগাত্যাগী ভবতি কিন্তু শারীরং  
লিঙ্গশরীরোখং কামাদিকং ত্যজ্তে, ব সিদ্ধির্যোক্ষঃ নবেতি শুকবৈরাগ্যবতো বিবেকশূন্তস্ত  
সিদ্ধ্যভাবঃ সূচয়তি ॥১॥ বাহ্যেতি । গৃহ্যতঃ সক্তস্ত যো ধর্মঃ সৌহৃদ্যং এব যৎ সুখং তদুৎস-  
কৃষ্ণ বলিলেন—ভরতনন্দন । বাহ্য বস্তু পরিত্যাগ করিয়া মুক্তিলাভ হইতে

পারে না, আব শরীরেব ভিতরের বস্তু পরিত্যাগ করিয়া মুক্তিলাভ হইতেও  
পারে, নাও পারে ॥১॥

বাহ্যদ্রব্যবিহীন হইয়া আস্তব দ্রব্যকর্তৃক আকৃষ্ট হইতে থাকিয়া মানুষ্যেব যে  
ধর্ম ও সুখ হয়, তাহা আপনাব শত্রুগণের হউক ॥২॥

ব্রহ্মমৃত্যু ততো রাজন্ ! আত্মশেষ ব্যবস্থিতো ।  
 অদৃশ্যমানো ভূতানি বোধয়েতামসংশয়ম্ ॥৪॥  
 অবিনাশোহস্ত তদ্বস্ত নিয়তো যদি ভারত ।।  
 ভিক্ষা শরীরং ভূতানামহিংসাং প্রতিপদ্যতে ॥৫॥  
 লব্ধ্বা হি পৃথিবীং কৃৎস্নাং সহস্রাবরজঙ্গমাম্ ।  
 মমত্বং যস্ত নৈব স্তাৎ কিং তয়া স করিষ্যতি ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

ব্যাক্র ইতি । শাস্তং নিত্যম্ । কোহসৌ ব্যাক্রঃ কিংবা ব্যাক্রমিত্যাহ মমেতি ।  
 মমেতি ইমে পদার্থা মম ইতি বোধ এব মৃত্যুর্ভূতাজনকঃ, ইমে পদার্থা ন মম ইতি বোধন্ত  
 শাস্তং ব্রহ্ম তৎপ্রাপকঃ ॥৩॥

বস্তুমিতি । ব্যবস্থিতো বিদ্যমানো বোধরূপত্বাৎ । অতএবাদৃশ্যমানো ভৌ, অসংশয়ং  
 ভূতানি বোধয়েতাং প্রহরিতাম্ ॥৪॥

অবীতি । অস্ত তদ্বস্ত অবিনাশো যদি নিয়তঃ, তদা ভূতানাং শরীরং ভিক্ষা বাশাদিনা  
 বিদার্য্যাপি, অহিংসাং তদ্বর্জম্, প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি । অতো জয়িনো বিনাশোহবস্তবে-  
 বাস্তীতি ভীষ্মাদিবিনাশঃ সম্ভবপর এবতি ভাবঃ ॥৫॥

লব্ধ্ব ইতি । যুদ্ধলব্ধায়াং পৃথিব্যাম্, তব মমত্বাভাবে যুদ্ধমেব নিফলমিত্যাশয়ঃ ॥৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মেব যৌঢ্যশ্রানপায়াং, অতন্তদ্বিনিত্যমেবাস্ত তদ্ব্যমিত্যর্থঃ ॥২॥ ব্যাক্র ইতি । মমত্বং  
 সংসারহেতুঃ, তদভাবো ব্রহ্মপ্রাপ্তিহেতুরিত্যর্থঃ ॥৩॥ ব্রহ্মমৃত্যু নিঃসঙ্গত্বসম্বন্ধে আত্মনি চিত্তে  
 একশ্মিন্ বস্তুনি বহুনাং মমত্বং চেত্তে যুধ্যস্ত এব ॥৪॥ এবং নির্মমোহপ্যসমাপ্তাধিকারশ্চিৎ-  
 স্বাভাবাদশ্রদাদিবদযুধ্যন্নপি নেতরবল্লিপ্যত ইত্যাহ—অবিনাশ ইতি । অস্ত জগতঃ সর্বস্ত  
 সম্ভাষাঃ অবিনাশোহিচ্ছিতানসন্তানতিরিক্তস্বাশাশাভাবঃ নিয়তো নিশ্চিতো যদি জগতো বাধ্যত্বং  
 জানন্ স্বপ্রকৃতগাপেনেব সর্বভূতশরীরোচ্ছেদং কুর্কন্নপি অহিংসামহিংসকল্পমেব প্রতিপদ্যতে  
 হস্তাপি স ইমান্ লোকান হস্তি ন নিবধ্যত ইত্যর্থঃ ॥৫॥ লব্ধ্বা ইতি । অগ্নৌপলব্ধমেধিব

ব্যাক্রবপদার্থ মৃত্যুজনক হয়, আর ব্যাক্রবপদার্থ শাস্ত ব্রহ্মপ্রাপক হইয়া  
 থাকে । ‘মম’ ইত্যাকারজ্ঞান মৃত্যুর কাবণ হয়, আর ‘ন মম’ ইত্যাকারজ্ঞান  
 মুক্তিজনক হইয়া থাকে ॥৩॥

অতএব রাজা । মুক্তি ও মৃত্যু আত্মাতেই বহিয়াছে এবং তাহারা অনৃশ  
 থাকিয়া প্রাণিগণের সহিত যুদ্ধ করিতেছে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪॥

ভবতনন্দন ! এই জগতের অবিনাশই যদি নিশ্চিত হয়, তাহা হইলে মানুষ  
 কাহারও দেহ বিদারণ করিয়াও অহিংসাধর্ম্মই লাভ করিতে পারে ॥৫॥

অথবা বসতঃ পার্থ ! বনে বন্তেন জীবতঃ ।

মমতা যন্ত বিত্তেষু মৃত্যোরাস্ত্রে স বর্ততে ॥৭॥

বাহ্যাস্তরাণাং শক্রাণাং স্বভাবং পশ্য ভারত ! ।

যন্ন পশ্যতি তদভূতং মুচ্যতে স মহাভয়াৎ ॥৮॥

কামাত্মানং ন প্রশংসন্তি লোকে নেহাকামা কাচিদন্তি প্রবৃতিঃ ।

সৰ্বে কামা মনসোহিপ্যঙ্গভূতা বান্ পণ্ডিতঃ সংহরতে বিচিন্ত্য ॥৯॥

ভূয়ো ভূয়ো জনানোহভ্যাসযোগাদযোগী যোগং সারমার্গং বিচিন্ত্য ।

দানঞ্চ বেদাধ্যয়নং তপশ্চ কাম্যানি কৰ্ম্মাণি চ বৈদিকানি ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

অথবেতি । বন্তেন ফলমূলাদিনা । আস্ত্রে মুখে । বনবাসকাল এব মমতাত্যাগ আবশ্যক ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥৭॥

বাহ্যেতি । বাহ্য অনিষ্টকারিণঃ, আস্তরঃ কামাদয়স্তেষাম্ । বদ্বশ্মাৎ, তদভূতং শক্র-  
বদ্যবরূপং ন পশ্যতি ব্রহ্মনিষ্ঠয়া নালোচ্যতি, ভস্মাৎ স মহাভয়ান্মৃত্যুমুচ্যতে ॥৮॥

কামেতি । অঙ্গভূতাঃ পরিচালকাঃ । সংহরতে নিঃশব্দি ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধত মমত্বাভাবঃ স্বভঃসিদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥৬—৭॥ বাহ্যাস্তরাণামিতি স্বভাবমাশ্রমায়ামাজ্ঞবলক্ষণং  
তৎ পশ্য ধ্যানেন সাক্ষাৎ কৃত্ব, তে ধ্যানযোগাভ্যুপগতা অপশ্যন্ “দেবাত্মশক্তিং স্বশুণৈনিগূঢ়া”  
মিতি ক্রতেঃ । এবং দৃষ্ট্ৱা চ বদ্ব্যভঃ তত্ত্বমপি স্বভাবং ভূতমনাদিৎ ন পশ্যতি মাযামপি  
বাধিষ্ঠা চিন্মাত্রেন রূপেণ বোহবতিষ্ঠতে স মহাভয়াৎ সংসারান্মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৮॥ নৈষেধার্থ্যেনেব  
বরং কিং স্ববৃদ্ধিসমেন মোক্ষপেতত্যা আহ—কামাত্মানমিতি “অথ যজ্ঞাত্মং পশ্যতি ভদ্র”-  
মিতি ক্রতৈরৈষার্থ্যমপি তুচ্ছমেবাতো ন প্রশংসন্তি সন্তঃ, মনসঃ কামোদয়ন্ততঃ প্রবৃন্তিস্ততো

স্বাবর জঙ্গমের সহিত সমগ্র পৃথিবীই লাভ করিয়া তাহাতে যাহার মমতা  
না থাকে, সে পৃথিবীদ্বারা সে কি করিবে ? ॥৬॥

পৃথানন্দন । পক্ষান্তরে যে লোক বনে বাস করিতেছে এবং বস্ত্র ফলমূলাদি-  
দ্বারা জীবনধারণ করিতেছে, তাহাব যদি ধনে মমতা থাকে, তবে সে মৃত্যুর  
মুখেই অবস্থান করে ॥৭॥

ভরতনন্দন । বাহ্যশত্রু ও আস্তর শত্রুব স্বভাব দেখুন—ব্রহ্মনিষ্ঠ লোক  
যেহেতু সেই স্বভাব দেখেন না, সেই হেতু তিনি মহাভয় মৃত্যু হইতে মুক্ত  
হন ॥৮॥

জগতে জ্ঞানীরা কামনামুক্ত লোকের প্রশংসা করেন না ; অথচ কামনা  
ভিন্ন কোন প্রবৃত্তি হয় না, সমস্ত কামনাই মনের পরিচালক, পণ্ডিত লোক  
চিন্তা করিয়া যে কামনার উপসংহার করেন ॥৯॥

ব্রতং যজ্ঞান্নিয়মান্ ধ্যানযোগান্ কামেন যো নারভতে বিদিত্বা ।  
যদ্ব্যচ্যায়ং কাময়তে স ধর্মো ন যো ধর্মো নিয়মস্তশ্চ মূলম্ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

অত্র গাথাঃ কামগীতাঃ কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।

শৃণু সঙ্কীর্ত্যমানাস্তা অখিলেন যুধিষ্ঠির ! ॥১২॥

কাম উবাচ । \*

নাহং শক্যোহনুপায়েন হস্তং ভূতেন কেনচিৎ ।

যো মাং প্রযততে হস্তং জ্ঞাত্বা প্রহরণে বলম্ ।

তশ্চ তস্মিন্ প্রহরণে পুনঃ প্রাদুর্ভবাম্যহম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

ভূয় ইতি । অভ্যাসযোগাং পৌনঃপুনঃসম্বন্ধাৎ । নিয়মো নিয়মবিধিসিদ্ধঃ, স ধর্মঃ তত্ত্ব  
মোক্শস্ত ন মূলম্ ॥১০—১১॥

অত্রোক্তি । গাথা গানবৎপ্রচারিতাঃ কামেন গীতা উক্তাঃ ॥১২॥

নেতি । প্রহরণে প্রহারবিষয়ে । “ন জাতু কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি” ইতি  
ভাবঃ । বট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

দুঃখমতো মন এব নিরুদ্ধব্যমিত্যর্থঃ ॥১০॥ এতচ্চানেকজন্মগাধ্যমিত্যাহ—ভূয়োভূয় ইতি ।  
বিচ্ছিন্ন বিচ্ছিন্নোত্তরোত্তরভূমিলাভরূপং জন্ম যশ্চ স ভূয়োভূয়োজন্মা, তস্মাদেবাভ্যাসযোগা-  
চ্ছুদ্ধচিত্তঃ সন্ সারমার্গং মোক্ষমার্গং বিচিন্ত্য কামান্ সংহরত ইতি পূর্বেণাঘযঃ । কোহমাবি-  
ত্যাহ—দানঞ্চোক্তি ॥১০॥ যো দানাদিধ্যানযোগাস্তান্ কামেন কামপূর্বকং নারভতে যদ্ব-  
ব্যচ্যায়ং কাময়তে স ধর্মো নেতি বিদিশেতি সঘঙ্কঃ । ফলিতমাহ—যো ধর্মো নিয়মস্তশ্চ  
মূলমিতি তত্ত্ব কামস্ত যো নিয়মো নিগ্রহঃ স চ মূলং মোক্ষবীজম্ ॥১১॥ কামস্ত দূরচ্ছেষ্যং  
কামোক্তিভিরেবাহ অত্র গাথা ইত্যাদিনা অহুপায়েন নির্ধনম্বৎ যোগাভ্যাসশ্চ কামজযোগার  
উক্তস্তদ্ব্যতিরেকেণেত্যর্থঃ ॥১২॥ যো শামিতি । প্রহরণে বাগাদীন্দ্রিয়সাধ্যৈ জপাদিশাশ্ত্রৈ  
প্রাদুর্ভবাম্যহমেব, সর্কোংকুঠৌ জপাদিকর্ষেভ্যভিমানরূপেণাবির্ভবামি, তেন জপাদিকং বিফলং  
করোমীত্যর্থঃ । দ্বিতীয়ে যো শামিতিশ্লোকে প্রহরণে মনসি আশানবৈবাগ্যন্তায়েন জিতো

বার বার জন্ম হয়, ইহা চিন্তা করিয়া যে যোগী শ্রেষ্ঠপথ যোগ, ধ্যান,  
বেদাধ্যয়ন, তপস্শা, বেদোক্ত কাম্যকর্ম, ব্রত, যজ্ঞ, উপবাসাদি নিয়ম—এইগুলি  
কামনাপূর্বক করেননা এবং যে যোগী যাহা যাহা কামনা করেন, তাহাই তাঁহার  
ধর্ম ; কিন্তু যে ধর্ম নিয়মবিধিবিহিত হয়, তাহা মুক্তির কারণ নহে ॥১০—১১॥

মহারাজ ! প্রাচীন পণ্ডিতেরা এই বিষয়ে কামোক্ত গাথা বলিয়া থাকেন ।  
আমি সেই সমস্ত বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥১২॥

\* অয়ং পাঠো বহু বর্জ নাস্তি ।



যো মাং প্রযততে হস্তং যজ্ঞবিবিধদক্ষিণৈঃ ।  
 জঙ্গমেষিব ধৰ্ম্মাত্মা পুনঃ প্রাহুর্ভবাম্যহম্ ॥১৪॥  
 যো মাং প্রযততে নিত্যং বেদৈর্বেদাঙ্গসাধনৈঃ ।  
 স্বাবরেষিব ভূতাত্মা তস্য প্রাহুর্ভবাম্যহম্ ॥১৫॥  
 যো মাং প্রযততে হস্তং ধৃত্য সত্যপরাক্রমঃ ।  
 ভাবো ভবামি তস্মাহং স চ মাং নাববুধ্যতে ॥১৬॥  
 যো মাং প্রযততে হস্তং তপসা সংশিতব্রতঃ ।  
 ততস্তপসি তস্মাৎ পুনঃ প্রাহুর্ভবাম্যহম্ ॥১৭॥

## ভারতকৌমুদী

য ইতি । জঙ্গমেষু মহত্ত্বাদিসু মধ্যে । অত্রাপি পূর্ববদভাবঃ ॥১৪॥

য ইতি । স্বাবরেষু পর্বতাদিসু, ভূতাত্মা বৃক্ষাদিঃ ॥১৫॥

য ইতি । ধৃত্য ধৈর্য্যণ । ভাবঃ সংকল্পণ্যভিপ্রায়শ্চেষ্টা বা ॥১৬॥

## ভারতভাবদীপঃ

ময়া কাম ইতি নিশ্চিত্য প্রযততে সন্ন্যাসাদিকং করোতি তস্য মনস্তেব পুনরহং প্রাহুর্ভবামি ।  
 বদাহরভিযুক্তাঃ—“প্রমাদিনো বহিষ্টিষ্ঠাঃ পিতৃনাঃ কলহোৎসুকাঃ । সন্ন্যাসিনোহপি দৃশ্যন্তে  
 দেবসন্দ্বিষ্টাশ্চা” ইতি ॥১৩॥ যো যজ্ঞঃ কামং জিঘাংসতি তস্য চেতসি যথা ধৰ্ম্মাত্মা জঙ্গমে-  
 বৃত্তমযোনাবুদারূপেণাবিভবতি তত্তত্তস্য চ তস্মাহং দৃষ্টাদিকপেণাবিভবামি ॥১৪॥ স্বাবরেষনভি-  
 ব্যক্তরূপেণ ভূতাত্মা জীবঃ, ধৰ্ম্মান্দ্বেত্যত্রাপি পঠান্ত্বে কেচিৎ, বায়জ্জুকাপেক্ষয়া বেদবেদান্ত-  
 সাধনেষণা কামাভিব্যক্তিবিত্যর্থঃ ॥১৫॥ ধৃত্য সংগ্রামে বিপদি চ ধৈর্য্যতঃ, ভাবশিত্তম্ ;  
 ধৈর্য্যবলেনৈব লোকধ্বং জেত্বামীত্যভিমানবস্তুং তং করোমীত্যর্থঃ । স চেমমেবাভিমানঃ

কাম বলিয়াছিল—‘কোন প্রাণীই অল্পপুঙ্ক্ত উপায়ে আমাকে সংহার  
 কবিতে পারে না । যে লোক গ্রহাববিষয়ে নিজেব শক্তি জানিয়া আমাকে  
 সংহার করিবার চেষ্টা করে, আমি তাহাব সেই গ্রহাবে পুনবায় প্রাহুর্ভূত  
 হই ॥১৩॥

যে লোক বিবিধ দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞদ্বাবা আমাকে ধ্বংস কবিবার জন্ত চেষ্টা  
 করে, জঙ্গম প্রাণীর মধ্যে ধৰ্ম্মাত্মাব ত্রায় আমি আবাব প্রাহুর্ভূত হই ॥১৪॥

যে লোক সৰ্ব্বদা বেদ ও বেদাঙ্গ অনুশীলনদ্বাবা আমাকে নষ্ট কবিবার  
 চেষ্টা করে, স্বাবরের মধ্যে বৃক্ষাদিব ত্রায় আমি তাহার চিত্তে প্রাহুর্ভূত হই ॥১৫॥

যথার্থপরাক্রমশালী যে লোক ধৈর্য্যব গুণে আমাকে নষ্ট কবিতে ইচ্ছা  
 কবে, আমি তাহার অভিপ্রায় বা চেষ্টা হই, স্নতবাং সে তখন আমাকে  
 বুঝিতে পারে না ॥১৬॥

যো মাং প্রযততে হস্তং মোক্ষমাস্বায় পণ্ডিতঃ ।  
 তস্মৈ মোক্ষরতিহস্ত নৃত্যামি চ হসামি চ ।  
 অবধ্যঃ সৰ্বভূতানামহমেকঃ সনাতনঃ ॥১৮॥  
 তস্মাদ্বগপি তং কামং যজ্ঞৈর্বিবিধদক্ষিণৈঃ ।  
 ধৰ্ম্মে কুরু মহারাজ । তত্র তে স ভবিষ্যতি ॥১৯॥  
 যজস্ব বাজিমেধেন বিধিদক্ষিণাবতা ।  
 অষ্টৈশ্চ বিবিধৈর্যজ্ঞৈঃ সমুদৈরাগ্নিদক্ষিণৈঃ ॥২০॥  
 মা তে ব্যথাস্ত নিহতান্ বন্ধুন্ বীক্ষ্য পুনঃ পুনঃ ।  
 ন শক্যাস্তে পুনর্দ্রষ্টুং যে হতাস্মিন্ রণাজিরে ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । সংশিতব্রতো দৃঢ়নিয়মঃ । তপস্বেব কামো বর্ত্তত ইত্যাপ্যঃ ॥১৭॥  
 য ইতি । মোক্ষং মোক্ষমার্গং যোগাদিকম্ । মোক্ষরতিহস্ত মুক্ত্যহমুক্তস্ত । বটুপাদঃ  
 শ্লোকঃ ॥১৮॥  
 তস্মাদিতি । তত্র ধৰ্ম্মে, স কামঃ ॥১৯॥  
 যজস্ব ইতি । সমুদৈর্যজ্ঞৈঃ, আগ্নিদক্ষিণৈঃ প্রচুরদক্ষিণায়ুক্তৈঃ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

কামমেন নাববুধাতে ॥১৬॥ তপসা যোগবলেন, তজাগি যোগোপসর্গকণেণ মধুমত্যাষ্টৈশ্বৰ্য্য-  
 হুমিহু স্পৃহারূপেণাবিভবামি ॥১৭॥ মোক্ষমাস্বায় নিত্যযুক্তমাত্মানমজ্ঞাত্বা মোক্ষার্থং যজ্ঞপ-  
 আদি কৰোতি তমজ্ঞং প্রাপ্য নৃত্যামি চ হসামি চেত্যর্থঃ ॥১৮॥ তস্মাদিতি । যস্মান্নির্মম-  
 পূৰ্ব্বকযোগাত্ম্যাসমস্তরোপান্তঃ কামজযোগায়ো নাস্তি নির্মমশ্চ বজ্রাদিজন্তাং চিত্তভক্তিং বিনা  
 ন সম্ভবতি তস্মারিকামান্ যজ্ঞাদীনহুতিষ্ঠতন্তে তব শ্রেয়ঃসিদ্ধিরিতি শেষঃ ॥১৯—২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে জ্বোদশোহধ্যায়ঃ ॥১৩॥

দৃঢ়নিয়মশালী যে লোক তপস্বীদ্বারা আমাকে বধ করিতে ইচ্ছা কবে,  
 তখন আমি তাহার তপস্বীতেই পুনরায় প্রাভূত হই ॥১৭॥

যে ভাবান লোক মোক্ষমার্গ অবলম্বন কবিয়া আমাকে সংহার করিবাব  
 চেষ্টা করে, মোক্ষানুরক্ত সেই লোকেব চিন্তে থাকিয়া আমি নৃত্য করি ও হাস্য  
 করি । অতএব এক ‘আমিই সৰ্বভূতের অবধ্য ও সনাতন’ ॥১৮॥

অতএব মহারাজ ! আপনিও নানাবিধ দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞদ্বারা সেই কামকে  
 ধৰ্ম্মের প্রতি নিযুক্ত ককন, তাহাতে আপনার সেই কাম সফল হইবে ॥১৯॥

আপনি দক্ষিণায়ুক্ত অশ্বমেধযজ্ঞ এবং অস্ত্রাশ্র সমুদ্র ও প্রচুরদক্ষিণায়ুক্ত  
 নানাবিধ যজ্ঞদ্বারা যথাবিধানে দেবগণের পূজা করুন ॥২০॥

স হুমিষ্ট্র। মহাযজ্ঞৈঃ সমুদ্বৈরাপ্তদক্ষিণৈঃ ।

কীৰ্ত্তিঃ লোকে পবাং প্রাপ্য গতিমগ্ৰ্যাং গমিষ্যসি ॥২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে কৃষ্ণধর্মসংবাদে ত্ৰয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

## চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং বহুবিধৈর্বাক্যৈর্নিভিত্তৈস্তপোধনৈঃ ।

সমাশ্বস্ত্যত রাজর্ষিহঁতবন্ধুযুধিষ্ঠিরঃ ॥১॥

সোহনুনীতো ভগবতা বিষ্ণুরশ্রবসা স্বয়ম্ ।

দ্বৈপায়নেন কৃষ্ণেন দেবহ্মানেন বা বিভুঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

যেতি । হতা অশ্মিরিতি বিগর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥২১॥

স ইতি । ইষ্টা দেবান্, পূজয়িত্বা । অগ্ৰ্যামুত্তমাম্ ॥২২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসলিঙ্গান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে ত্ৰয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

এবমিতি । এবমীদৃশৈঃ । হতা বন্ধবঃ পিতামহাদয়ো বস্ত্র সঃ ॥১॥

নিহত বন্ধুগণকে দেখিয়া বার বাব যেন আপনাব বেদনা হয় না । কারণ,  
ঐহারা এই রণাঙ্গনে নিহত হইয়াছেন, আপনি তাঁহাদিগকে কখনও পুনরায়  
দেখিতে সমর্থ হইবেন না ॥২১॥

সেই আপনি সমৃদ্ধি ও প্রচুর দক্ষিণাযুক্ত বহুতব যজ্ঞদ্বারা দেবগণের পূজা  
করিয়া জগতে উত্তম কীৰ্ত্তি প্রাপ্ত হইয়া পবিশেষে উত্তম গতি লাভ  
করবেন' ॥২২॥

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘সেই তপোধন মুনিরা এই প্রকার নানাবিধ  
বাক্যদ্বারা হতবন্ধু রাজর্ষি যুধিষ্ঠিরকে আশ্বস্ত করিলেন ॥১॥

নারদেনাথ ভীমেন নকুলেন চ পার্থিব ! ।  
 কৃষ্ণয়া সহদেবেন বিজয়েন চ ধীমতা ॥৩॥  
 অশ্বৈঃ চ পুরুষব্যাশ্রৈর্ভ্রাক্ষাণৈঃ শাস্ত্রদৃষ্টিভিঃ ।  
 ব্যজহাচ্ছোকজং হুঃখং সন্তাপকৈব মানসম্ ॥৪॥ (বিশেষকম্)  
 অর্চয়ামাস দেবাংশ্চ ব্রাহ্মণাংশ্চ যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 কৃত্বাথ প্রেতকার্য্যানি সর্বেষাং কুরুনন্দনঃ ।  
 অশ্বশাসচ্চ ধর্ম্মাত্মা পৃথিবীং সাগরাস্বরাম্ ॥৫॥  
 প্রশান্তচেতাঃ কৌরব্যঃ স্বরাজ্যং প্রাপ্য কেবলম্ ।  
 ব্যাসঞ্চ নারদঞ্চৈব তাংশ্চাত্মানব্রবীন্নৃপঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । অমুনীতঃ অমুনয়নাখ্যগিতঃ, বিষ্টরশ্রবণা কৃষ্ণেন । কৃষ্ণেন দ্বৈপায়নেন বেদ-  
 ব্যাসেন, দেবস্থানেন তদাখ্যেয়মুনিনা । কৃষ্ণয়া দ্রৌপদ্যা, বিজয়েন অর্জুনেন । শাস্ত্রেণ দৃষ্টি-  
 র্বেবাং তৈঃ । ব্যজহাদত্যজং ॥২—৪॥

অর্চযেতি । সাগরা এবাশ্বরাণি বসনানি যন্তাস্তাম্ সমুদ্রবেষ্টিতামিত্যর্থঃ । বটপাদঃ  
 শ্লোকঃ ॥৫॥

প্রশান্তেতি । প্রশান্তচেতাঃ শোকাপগমাৎ সুস্থচিত্তঃ, কৌরব্যো যুধিষ্ঠিরঃ কেবলমনন্ত-  
 শাসনম্ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

আখ্যানিকামহুসরভাখ্যায়কথন—এবং বহুবিধৈর্কার্যকোপিত্যাদিনা ॥১—৪॥ কৃত্বাথেতি ।  
 পুনরিত্তি মাসিকাদীনি প্রেতকার্য্যানি পূর্বকৃতানামেবাহুবাদো বা ॥৫—৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥১৪॥

রাজা । ভগবান্ স্বয়ং কৃষ্ণ অমুনয়পূর্বক যুধিষ্ঠিবকে আশ্বস্ত কবিলেন এবং  
 বেদব্যাস, দেবস্থান, নাবদ, ভীম, ধীমান্ অর্জুন, নকুল, সহদেব, দ্রৌপদী,  
 অশ্বাত্ত পুরুষশ্রৈষ্ঠগণ ও শাস্ত্রদর্শী ব্রাহ্মণেরা আশ্বাস দিতে থাকিলে, রাজা  
 যুধিষ্ঠির শোকের হুঃখ ও মনের সন্তাপ পরিত্যাগ কবিলেন ॥২—৪॥

ধর্ম্মাত্মা কৌববনন্দন যুধিষ্ঠির দেবগণ ও ব্রাহ্মণগণের পূজা করিলেন ।  
 তাহার পর সকলের প্রেতকার্য্য কবিয়া সমুদ্রবেষ্টিত সমগ্র পৃথিবী শাসন  
 করিতে থাকিলেন ॥৫॥

(৫) কৃত্বাথ প্রেতকার্য্যানি বহুনাং স পুনর্নৃপঃ—গি বহু বর্ধ ।

আশ্বাসিতোহ্যং প্রাগ্‌বুদ্ধৈর্ভবন্তিমুনিপুঙ্গবৈঃ ।  
 ন সূক্ষ্মমপি মে কিঞ্চিদ্ব্যলীকমিহ বিদ্বতে ॥৭॥  
 অর্থশ্চ হুমহান্‌ প্রাপ্তৌ যেন যক্ষ্যামি দেবতাঃ ।  
 পুরস্কৃত্য ভবতঃ সমানেশ্ব্যামহে মখম্ ॥৮॥  
 হিমবন্তং ত্বয়া গুপ্তা গমিষ্যামঃ পিতামহ ! ।  
 বহ্মাশ্চর্য্যো হি দেশঃ স জ্ঞেয়তে দ্বিজসত্তম ॥৯॥  
 তথা ভগবতা চিত্রং কল্যাণং বহু ভাষিতম্ ।  
 দেবর্ষিণা নারদেন দেবস্থানেন চৈব হ ॥১০॥  
 নাভাগধেয়ঃ পুরুষঃ কশ্চিদেবংবিধান্‌ গুরুন্ ।  
 লভতে ব্যসনং প্রাপ্য বৃহদঃ সাধুসম্মতান্ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

আশ্বাসিত ইতি । হুমং বহুম্, ব্যালীকমপ্রিয়ম্ ॥৭॥  
 অর্থ ইতি । যক্ষ্যামি পূজয়িষ্যামি । পুরস্কৃত্য অগ্রবর্তীকৃত্য, মখং যজ্ঞস্থানম্, সমানেশ্ব্যামহে ত্তমর্থম্ ॥৮॥  
 হিমৈতি । গুপ্তা রক্ষিতাঃ, হে পিতামহ । বেদব্যাস । ॥৯॥  
 তথৈতি । চিত্রমাশ্চর্য্যম্, কল্যাণং মঙ্গলজনকম্ ॥১০॥  
 নেতি । ন বিদ্বতে ভাগধেয়ং ভাগ্যং যন্ত সঃ । ব্যসনং বিপদম্ ॥১১॥

কৌববনন্দন রাজা যুধিষ্ঠির শাস্ত্রচিন্ত হইয়া নিজরাজ্য লাভ করিয়া, বেদ-  
ব্যাস, নারদ ও অগ্ন্যত্র সকলকে বলিলেন—৬॥

‘আপনারা বুদ্ধেরা ও মুনিশ্রেষ্ঠেরা আমাকে আশ্বাস দিয়াছেন ; সুতরাং  
এখন আমার অভ্যর্থনাও কোন অপ্রিয় নাই ॥৭॥

যাহাদ্বারা আমি দেবগণের পূজা করিব, সেইরূপ গ্রন্থের অর্থের সন্ধানও  
আমি পাইয়াছি । এখন আসবা আপনাদিগকে অগ্রবর্তী করিয়া সেই সকল  
অর্থ যজ্ঞস্থানে আনয়ন করিব ॥৮॥

পিতামহ ! (বেদব্যাস) আপনি রক্ষা কবিতে থাকিবেন, সেই অবস্থায়  
আসবা হিমালয়ে যাইব ! ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! গুনিতে পাই, সেই দেশে নাকি বহুতর  
আশ্চর্য্য বস্তু আছে ॥৯॥

এবং ভগবান্‌ দেবর্ষি নারদ ও দেবস্থান আমাকে বিচিত্র ও মঙ্গলজনক  
বহুতথ্য বলিয়াছেন ॥১০॥

(১১) ইতঃ পরং বৈশম্পায়ন উবাচ—নি ।

এবমুক্তান্তে তে রাজ্ঞা সৰ্ব্ব এব মহর্ষয়ঃ ।

অভ্যনুজ্ঞাপ্য রাজানং তথোভৌ কৃষ্ণকাক্ষনৌ ॥১২॥

পশ্চতামেব সৰ্ব্বেষাং তত্রৈবাদর্শনং যযুঃ ।

ততো ধর্ম্মস্তুতো রাজা তত্রৈবোপাবিশৎ প্রভুঃ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)

এবং নাতিমহান্ কালঃ স তেষাং সংশ্রবর্ত্তত ।

কুর্ষ্বতাং শৌচকার্য্যাণি ভীষ্মস্য নিধনে তদা ।

মহাদানানি বিপ্রৈভ্যো দদতার্গোদ্ধিদেহিকম্ ॥১৪॥

ভীষ্মকর্ণপুরোগাণাং কুরুণাং কুরুসন্তম ! ।

সহিতো ধৃতরাষ্ট্রেণ স দদাবোদ্ধিদেহিকম্ ॥১৫॥

ততো দত্ত্বা বহুধনং বিপ্রৈভ্যঃ পাণ্ডবর্ষভঃ ।

ধৃতরাষ্ট্রেণ পুরস্কৃত্য বিবেশ গজসাহস্রয়ম্ ॥১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে যুধিষ্ঠিরস্য হস্তিনাপ্রবেশে চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । কৃষ্ণকাক্ষনৌ কৃষ্ণাক্ষনৌ । অদর্শনং যযুঃ অন্তর্হিতা বহুবুঃ ॥১২—১৩॥

এবমিতি । শৌচকার্য্যাণি অশৌচান্ত্বিতীয়দিনকর্মাণি নথশ্রাদ্ধদানাদীনি । যষ্টপাদঃ  
শ্লোকঃ ॥১৪॥

ভীষ্মেতি । ধৃতরাষ্ট্রৌ ভীষ্মাদীনাম্ যুধিষ্ঠিরশ্চ কর্ণপ্রভৃতীনামিত্যাশয়ঃ ॥১৫॥

ভাগ্যহীন কোন মানুষই বিপদে পতিত হইয়া এই প্রকার গুরু ও সজ্জন-  
সম্মত বন্ধুলাভ কবে না' ॥১১॥

বাজা যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিলে সেই মহর্ষিবা সকলেই যুধিষ্ঠির, কৃষ্ণ ও  
অর্জুনের অহুমতি লইয়া সকলের সাক্ষাতে সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ।  
তাহার পর প্রভাবশালী বাজা যুধিষ্ঠির সেই স্থানেই উপবেশন  
করিলেন ॥১২—১৩॥

ভীষ্মের মৃত্যু হইয়া গেলে যথাসময়ে পাণ্ডবেরা অশৌচান্ত্ব দ্বিতীয় দিন-  
কার্য্য এবং তাঁহার ঔর্দ্ধদেহিক মঙ্গলের জন্ত ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর দান কবিলেন ।  
এইভাবে তাঁহাদের অনতিদীর্ঘ সময় অতীত হইল ॥১৪॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! যুধিষ্ঠির ধৃতরাষ্ট্রের সহিত মিলিত হইয়া অধিকারক্রমে  
ভীষ্ম ও কর্ণপ্রভৃতির ঔর্দ্ধদেহিক কার্য্য করিলেন ॥১৫॥

## পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

স সমাশ্বাস্ত পিতরং প্রজ্ঞাচক্ষুষগীশ্বরম্ ।  
অশ্বশাসত ধৰ্ম্মাশ্রা পৃথিবীং ভ্রাতৃভিঃ সহ ॥১॥  
যথা মনুস'হারাজো রামো দাশরথির্ষথা ।  
তথা ভরতসিংহোহপি পালয়ামাস মেদিনীম্ ॥২॥  
নাধৰ্ম্ম্যমভবত্তত্র সর্বো ধৰ্ম্মরুচির্জনঃ ।  
বভূব নরশাৰ্দূল ! যথা কৃতযুগে তথা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ভত ইতি । গজন্ত হস্তিনঃ গাঙ্ঘয়ঃ সমাননামকং হস্তিনাপুরম্ ॥১৬॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাপ্তায়াং আখ্যেয়িক-  
পৰ্বণি অখ্যেয়ে চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ—

স ইতি । পিতরং পিতৃপরিবারং জ্যেষ্ঠতাতম্, ঈশ্বরং পিতৃদেব নিয়ন্তারম্, প্রজ্ঞাচক্ষু-  
সদ্বং ধৃতরাষ্ট্রম্ ॥১॥

যথেনি । ভরতসিংহো ভরতবংশশ্রেষ্ঠো যুধিষ্ঠিরঃ ॥২॥

নেতি । অধৰ্ম্ম্যং কার্য্যম্, কৃতযুগে গতযুগে ॥৩॥

তাহার পর পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর ধন প্রদানপূর্ব্বক  
ধৃতরাষ্ট্রকে অগ্রবর্তী কবিয়া হস্তিনানগরে প্রবেশ কবিলেন ॥১৬॥

—ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ধৰ্ম্মাশ্রা যুধিষ্ঠির জ্যেষ্ঠতাত ও পরিচালক ধৃত-  
রাষ্ট্রকে আশ্রয় কবিয়া, ভ্রাতাদের সহিত মিলিত হইয়া পৃথিবী শাসন কবিতে  
লাগিলেন ॥১॥

মনু এবং দশবধনন্দন মহারাজ রামচন্দ্র যেমনভাবে পৃথিবী পালন করিয়া  
গিয়াছেন, ভরতবংশশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিরও সেই ভাবেই পৃথিবীপালন করিতে  
থাকিলেন ॥২॥

\* অরমধ্যায়ঃ—পি বঙ্গ বর্জ নাস্তি ।

কলিমাঙ্গলমাবিষ্টং নিবার্য নৃপনন্দনঃ ।  
 ভ্রাতৃভিঃ সহিতো ধীমান্ বভৌ ধর্মবলোদ্ধতঃ ॥৪॥  
 ববর্ষ ভগবান্ দেবঃ কালে দেশে যথেষ্পিতম্ ।  
 নিরাময়ং জগদভূৎ ক্ষুৎপিপাসে ন কিঞ্চন ॥৫॥  
 আধিনাস্তি মনুষ্যাণাং ব্যসনে নাভবন্মতিঃ ।  
 ব্রাহ্মণপ্রমুখা বর্ণাস্তে স্বধর্মোত্তরাঃ শুভাঃ ।  
 ধর্মসত্যপ্রধানাশ্চ সত্যং সন্নিযায়িতম্ ॥৬॥  
 ধর্মাসনস্থঃ সন্তিঃ স স্ত্রীবালাতুরবৃদ্ধকান্ ।  
 বর্ণক্রিগাং পূর্ণভূতান্ সাকল্যাঙ্গ্রকণোত্ততঃ ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

কলিমিতি । আগমং রাজ্যপ্রাপ্তিকালে সমীপস্থম্, আবিষ্টং রাজ্যপ্রাপ্তে: সার্কমাঙ্গ  
 পদং প্রবিষ্টম্ । এতচ্চান্নাভিযুষ্টিরসময়নিক্রমণে বিশেষতো বিসৃষ্টং দ্রষ্টব্যম্ । নিবার্য যথা-  
 যথধর্মপ্রবর্তনে নিবর্ত্য ॥৪॥

ববর্ষেতি । দেব ইন্দ্রঃ । ক্ষুৎপিপাসে কিঞ্চনাভিভূতং ন পীড়য়ামাসতুরিতি শেষঃ ॥৫॥

আধিমিতি । আধিঃ প্রিয়বিচ্ছেদপ্রিয়প্রাপ্ত্যাদিনা মানসী ব্যথা, ব্যসনে যুগয়াক্ষাদৌ ।  
 স্বধর্ম এব উত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যেবাং তে ধর্মঃ সত্যঞ্চ প্রধানেন যেবাং তে তাদৃশা লোকাঃ, সদ্-  
 বিষয়ৈর্দানাদিভিরম্বিতম্ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬॥

ধম্মেতি । স যুষ্টিরঃ, সন্তিঃ সদৈশ্চ: সহ । পূর্ণং যথা স্ত্রীভ্যাং ভূতান্ দানাদিভিঃ  
 গোবিতান্ অকরোদিতি শেষঃ ॥৭॥

নরশ্রেষ্ঠ । সত্যযুগেব স্মার তৎকালে অধর্মের কোন কার্য্য হইত না এবং  
 সকল লোকেরই ধর্ম্মে কচি ছিল ॥৩॥

বুদ্ধিমান্ ও ধর্ম্মবলে বলীয়ান্ যুষ্টির ভ্রাতাদের সহিত মিলিত হইয়া  
 নিকটবর্তী এমন কি প্রবিষ্টপ্রায় কলিযুগেব প্রভাব নিবারণ কবিয়া প্রকাশ  
 পাইতে লাগিলেন ॥৪॥

ভগবান্ দেবরাজ ইন্দ্র যথাসময়ে ও উপযুক্ত দেশে তখন ইচ্ছানুসঙ্গ বর্ষা  
 কবিতেন । সমগ্র জগৎ নিবাসয় হইয়াছিল এবং ক্ষুধা ও পিপাসা কোন প্রাণীবই  
 পীড়া উৎপাদন কবিত না ॥৫॥

তৎকালে কাহাবও মনে হুঃখ ছিল না, অক্ষত্রীড়াপ্রভৃতি কার্য্যে মানুষের  
 মতি হইত না, ব্রাহ্মণপ্রভৃতি সমস্ত বর্ণই আপন আপন ধর্ম্মকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া  
 মানিতেন এবং কুশলে থাকিতেন, আর সকল লোকেবই ধর্ম্ম ও সত্য প্রধান  
 ছিল, বিশেষতঃ সেই সত্য সন্নিযয়েই প্রবৃত্ত থাকিত ॥৬॥



অবৃদ্ধিৰ্ভূত্বাদানার্হৈৰ্যজ্ঞাঐৰ্য্যাদিতৈরপি ।  
 আমুশ্বিকং ভয়ং নাস্তি লৌকিকং কৃতমেব তু ॥৮॥  
 স্বৰ্গলোকোপমো লোকস্তদা তস্মিন্ প্রশাসতি ।  
 বভূব স্বখমেবাগ্ৰ্যং তদ্বিশিষ্টতরং পরম্ ॥৯॥  
 নার্য্যঃ পতিব্রতাঃ সৰ্বা রূপবত্যঃ স্বলঙ্কৃতাঃ ।  
 যথোক্তবৃত্তাঃ স্বগুণৈর্বভূবুঃ শ্রীতিহেতবঃ ॥১০॥  
 পুমাংসঃ পুণ্যলীলাঢ্যাঃ স্বং স্বং ধৰ্ম্মমমুভ্রতাঃ ।  
 সুখিনঃ সূক্ষ্মমপ্যেনো ন কুৰ্বন্তি কদাচন ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

অবৃদ্ধিরিতি । বৃদ্ধির্দানার্হৈঃ অবৃদ্ধিৰ্জনঃ, যজ্ঞাঐশ্চ ব্রাহ্মণঃ, ব্যাধিতৈরপি ঔষধপ্রাপণাদি-  
 তিরিতি শেবঃ, যুধিষ্ঠিরেণ পরিরক্ষিতঃ । আমুশ্বিকং পারলৌকিকং লোকৈঃ কৃতং লৌকিকঞ্চ  
 ভয়ং নাস্তি ॥৮॥

স্বর্গেতি । তস্মিন্ যুধিষ্ঠিরে প্রশাসতি সতি, লোকো মর্ত্যভুবনং স্বৰ্গলোকোপম আসীৎ ।  
 তথা স্বখমেব অগ্ৰ্যং প্রধানং বভূব, লোকবৃন্দঞ্চ পরং তদ্বিশিষ্টতরং ধৰ্ম্মাষিতং বভূব ॥৯॥

নার্য্য ইতি । যথোক্তং বৃত্তং চরিত্রং বাগাং তাঃ । শ্রীতিহেতবো ব্রাহ্মদীনাম্ ॥১০॥

পুমাংস ইতি । পুমাংসঃ পুরুষাঃ । এনঃ পাপম্ ॥১১॥

মহারাজ যুধিষ্ঠির ধৰ্ম্মাসনে উপবিষ্ট থাকিয়া সাধুপ্রকৃতি সদশ্রুগণের সহিত  
 মিলিত হইয়া সকলকেই রক্ষা করিতে উদ্যত রহিয়া বর্ণক্রমে স্ত্রী, বালক, বৃদ্ধ ও  
 রোগীদিগকে পূর্ণরূপে ভরণপোষণ করিতেন ॥৭॥

যাহাদের জীবিকানির্ব্বাহের উপায় ছিল না; তাহাদিগকে বৃদ্ধিদান-  
 প্রভৃতিদ্বারা, যজ্ঞাদিদ্বারা ব্রাহ্মণগণকে এবং ঔষধাদিদ্বারা রোগীদিগকে  
 যুধিষ্ঠির পালন করিতেন; অতএব তৎকালে লোককৃত লৌকিক ভয় এবং  
 পাপকৃত পারলৌকিক ভয় ছিল না ॥৮॥

যুধিষ্ঠির পৃথিবী শাসন করিতে থাকিলে মর্ত্যলোক স্বৰ্গলোকের তুল্য  
 হইয়াছিল, লোকের সুখই অধিক ছিল এবং লোকও প্রধানতঃ ধৰ্ম্মানুষ্ঠানই  
 করিত ॥৯॥

সমস্ত নারীই পতিব্রতা, রূপবতী, বিশেষভাবে অলঙ্কৃত, সচ্চরিত্র এবং  
 আপন আপন গুণে সকলেরই শ্রীতির কারণ হইত ॥১০॥

পুরুষেরাও ধৰ্ম্মলীল, ধনী, আপন আপন ধৰ্ম্মে নিরত এবং সুখী ছিল;  
 কিন্তু কখনও তাহারা অল্প পাপও করিত না ॥১১॥

সৰ্বে নরাশ্চ নার্যাশ্চ সততং প্রিয়বাদিনঃ ।  
 অজিহ্মগনসঃ শুক্লা বভূবুঃ শ্রমবজ্জিতাঃ ॥১২॥  
 ভূষিতাঃ কুণ্ডলৈর্হীরৈঃ কটকৈঃ কটিসূত্রকৈঃ ।  
 স্রবাসসঃ স্রগন্ধাঢ্যাঃ প্রায়শঃ পৃথিবীতলে ॥১৩॥  
 সৰ্বে ব্রহ্মবিদো বিপ্রাঃ সৰ্বত্র পরিনিষ্ঠিতাঃ ।  
 বলীপলিতহীনাশ্চ স্রুথিনো দীর্ঘদর্শিনঃ ॥১৪॥  
 ইচ্ছা ন জায়তেহন্যত্র বর্গেষু ন চ সঙ্করঃ ।  
 মনুষ্যাণাং মহারাজ ! মর্যাদা স্রব্যবস্থিতা ॥১৫॥  
 তস্মিন্ শাসতি রাজেশ্চে স্রগব্যালসরীসৃপাঃ ।  
 অন্ত্রোন্তমপি চান্ত্রেষু ন বাধন্তে কদাচন ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

সৰ্ব ইতি । অজিহ্মানি অকুটিলানি মনাংসি যেবাং তে, শুক্লাঃ শুক্চিহ্মাঃ, শ্রমবজ্জিতা  
 নীরোগবলিষ্ঠাঃ ॥১২॥  
 ভূষিতা ইতি । কটকৈর্বলৈঃ, কটিসূত্রকৈঃ কাঞ্চীভিঃ । বভূবুরিত্যস্রুতিঃ ॥১৩॥  
 সৰ্ব ইতি । ব্রহ্মবিদো বেদজ্ঞঃ, সৰ্বত্র অন্ত্রেষু সৰ্বেষু শাস্ত্রেষু, পবিনিষ্ঠিতা নিবিষ্টচিত্তাঃ ।  
 বলী জরয়া শিথিলং মাংসং পলিতং কেশাদি-শুক্লতা চ তাভ্যাং হীনাঃ ॥১৪॥  
 ইচ্ছতি । অন্যত্র পরভার্যাস্থ ইচ্ছা ন জায়তে অ । মর্যাদা বর্ণাশ্রমধর্মসীমা ॥১৫॥  
 তস্মিন্ শাসতি । তস্মিন্ যুধিষ্ঠিরে, স্রগা হরিণা ব্যালা হিংস্রা জন্তবঃ সরীসৃপাঃ সর্পাঃ ন  
 বাধন্তে ন পীড়য়ন্তি অ ॥১৬॥

সকল স্ত্রী ও পুরুষ সর্বদাই প্রিয়বাদী, সরলচিত্ত, পবিত্রস্বভাব এবং  
 নীরোগ ও বলিষ্ঠ বলিয়া শ্রমবিহীন ছিল ॥১২॥

পৃথিবীর প্রায় লোকই কুণ্ডল, হাব, বলয় ও কাঞ্চীদ্বারা ভূষিত থাকিত  
 এবং সুন্দর বস্ত্র পবিধান ও স্রগন্ধি জব্য ব্যবহাব করিত ॥১৩॥

সকল ব্রাহ্মণই বেদবিদ, অন্ত্রান্ত্র শাস্ত্রে নিবিষ্টচিত্ত, জরাশূন্ত, স্রুথী ও  
 দূরদর্শী ছিলেন ॥১৪॥

মহারাজ ! তৎকালে মনুষ্যগণের পরভার্যায় ইচ্ছাই জন্মিত না এবং  
 ব্রাহ্মণাদি বর্ণচতুষ্টয়ের মধ্যে সঙ্কর হইত না । কারণ, রাজার শাসনে বর্ণাশ্রম-  
 ধর্মের সীমা স্রব্যবস্থিতই ছিল ॥১৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির রাজ্যশাসন করিতে থাকিলে স্রগ, হিংস্রজন্ত বা সর্পগণ  
 কখনও অন্ত্রের উপরে বা পরস্পর পীড়া জন্মাইত না ॥১৬॥

গাবঃ স্কন্ধীৰভূষিষ্ঠাঃ স্তম্ববালমুখোদরাঃ ।  
 অঙ্গীড়িতাঃ কর্ণকাঠৈর্হৃতব্যাদিকবৎসকাঃ ॥১৭॥  
 অবক্ষ্যাকাল। মনুজাঃ পুরুষার্থেষু চ ক্রমাৎ ।  
 বিষয়েষ্বনিষিদ্ধেষু বেদশাস্ত্রেষু চোদ্রতাঃ ॥১৮॥  
 স্তবতা বৃষভাঃ পুষ্টা রসনাভাঃ স্তম্বোদঘাঃ ।  
 অতীব মধুরঃ শব্দঃ স্পর্শশ্চাতিসুখং রসম্ ।  
 রূপং দৃষ্টিক্ষমং রসং মনোজ্ঞং গন্ধবদ্বভৌ ॥১৯॥  
 ধর্ম্যার্থকামসংযুক্তং মোক্ষাভ্যুদয়সাধনম্ ।  
 প্রহ্লাদজননং পুণ্যং সংবভূবাত্ মানসম্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

গাব ইতি । স্কন্ধীবাণি শোভনস্থানি ভূষিষ্ঠানি প্রচুরাণি বাসাং তাঃ, শোভনানি  
 স্বালা নিজলোমানি মুখানি উদরানি চ বাসাং তাঃ । কর্ণকাঠৈঃ কৃষকপ্রভৃতিভিঃ হলশকটাদি-  
 বহনেনাঙ্গীড়িতাঃ, হতা ঔষধাদিনা উপশমিতা ব্যাধয়ো যেষাং তে তাদৃশা বৎসা বাসাং তা  
 আসন্ ॥১৭॥

অবক্ষ্যতি । পুরুষার্থেষু ধর্ম্যকামার্থমোক্ষেষু অবক্ষ্যঃ অনিফলঃ কালো যেষাং তে । বিষয়েষু  
 অকৃচ্ছনবনিতাদিষু, উদ্রতা ভোগোদযোগিন আসন্ ॥১৮॥

স্তবতা ইতি । স্তবতাঃ সচ্চরিত্রাঃ, রসনাভির্গলবেষ্টনরজ্জুভিঃ, আভা কান্তির্যেষাং তে  
 স্তবঃ স্তবজনকঃ উদঘ আবির্ভাবো যেষাং তে । অতিসুখং সাত্ত্বিয়স্তবজনকঃ, রসং স্বামি-  
 রাগচ্চ । ক্রীত্বমার্থম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৯॥

ধর্ম্মেতি । প্রহ্লাদজননম্ আনন্দকরম্, মানসং নরাণাং মনঃ ॥২০॥

গোগণের উত্তম ও প্রচুব ছক্ হইত ; লোম, মুখ ও উদর সুন্দর ছিল ;  
 কৃষকপ্রভৃতিবা সেগুলিব পীড়ন করিত না এবং তাহাদের বৎসগণ নীবোগ  
 ছিল ॥১৭॥

ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মুক্তি—এই পুরুষার্থ চতুষ্টয়সাধনে মানুষের সময়  
 নিষ্ফল হইত না এবং মানুষেরা অনিষিদ্ধ বিষয়ভোগে ও বেদশাস্ত্রে উদযোগী  
 ছিল ॥১৮॥

বৃষগণ সচ্চরিত্র ও পুষ্টদেহ ছিল, সেগুলিব গলদেশে বন্ধনবজ্জু থাকায়  
 সৌন্দর্য্য বুদ্ধি পাইয়াছিল, তাহাদের আগমন সুখ উৎপাদন করিত, রব ঋতি  
 মধুর, স্পর্শ সুখজনক এবং প্রভুর প্রতিঅমুবাগ অধিক ছিল ; আর রূপ দেখিবার  
 যোগ্য, মনোহর ও সৌরভসম্পন্ন ছিল ॥১৯॥

মানুষের মন ধর্ম্ম, অর্থ ও কামবিষয়ে নিবিষ্ট এবং মোক্ষসাধক আর সকলের  
 আনন্দজনক ও পবিত্র ছিল ॥২০॥

স্বাবরা বহুপুষ্পাঢ্যাঃ ফলছায়াবহাস্তথা ।  
 স্পর্শা বিষহীনাশ্চ স্পত্রকুপ্ররোহিণঃ ॥২১॥  
 মনোহনুকূলাঃ সর্কেষাং চেষ্ঠা ভূতাপবজ্জিতাঃ ।  
 তথা বভূব রাজর্ষিস্তদ্বৃত্তমভবদ্ভুবি ॥২২॥  
 সর্বলক্ষণসম্পন্নাঃ পাণ্ডবা ধর্মচারিণঃ ।  
 জ্যেষ্ঠানুবর্তিনঃ সর্বে বভূবুঃ প্রিয়দর্শনাঃ ॥২৩॥  
 সিংহোরস্কা জিতক্রোধাস্তেজোবলসমন্विताঃ ।  
 আজানুবাহবঃ সর্বে দানশীলা জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥২৪॥  
 তেষু শাসৎসু ধরণীমৃতবঃ স্বগুণৈর্বভূঃ ।  
 সুখোদয়ায় বর্তন্তে গ্রহাস্তারাগণৈঃ সহ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

স্বাবরা ইতি । স্বাবরা বৃক্ষলতাদয়ঃ । শোভনা পত্রকুপ্ররোহিণঃ গর্ভবক্ষনাকুরা বেবাং  
 তে ॥২১॥

মন ইতি । সর্কেষামেব জনানাং চেষ্ঠাঃ সর্কেষামেব মনোহনুকূলা বভূবুঃ, ন পুনর্মন-  
 প্রতিকূলা ইত্যশয়ঃ । তান্চ ভূতাপবজ্জিতাঃ হলরহিতাঃ । রাজর্ষিযুধিষ্ঠিরোহপি তথৈব  
 সর্কেষাং মনোহনুকূলচেষ্ঠাবান্ বভূব, তন্তেব বৃত্তং ব্যবহারো বস্ত তাদৃশং জনবৃন্দমভবৎ ॥২২॥

সর্কেতি । সর্বৈর্লক্ষণৈঃ শুভচিহ্নৈঃ সম্পন্নাঃ ॥২৩॥

সিংহেতি । সিংহোরস্কাঃ সিংহবদ্বিশালবক্ষসঃ ॥২৪॥

তেষু ইতি । ঋতবো বসস্তাদয়ঃ, স্বগুণৈঃ ফলপুষ্পাদিভিঃ ॥২৫॥

বৃক্ষ ও লতাসকলের বহুতর পুষ্প, ফল, ছায়া, কোমল স্পর্শ, বিষহীনতা,  
 সুন্দর পত্র, বকল ও অঙ্গুর ছিল ॥২১॥

তৎকালে সকলের কার্যকলাপই সকলের মনেব অনুকূল ও হলবিহীন  
 হইত । রাজর্ষি যুধিষ্ঠিরও সেই প্রকারই ছিলেন এবং পৃথিবীতে সকল  
 লোকের ব্যবহারই যুধিষ্ঠিরের তুল্য ছিল ॥২২॥

অগ্রান্ত পাণ্ডবেবা সমস্ত শুভলক্ষণসম্পন্ন, ধর্মচাৰী, প্রিয়দর্শন ও জ্যেষ্ঠের  
 অনুগামী ছিলেন ॥২৩॥

আর তাঁহারা সিংহের শ্রায় বিশালবক্ষা, ক্রোধবিজয়ী, তেজস্বী, বলবান,  
 আজানুলম্বিতবাহু, দানশীল ও জিতেন্দ্রিয় ছিলেন ॥২৪॥

পাণ্ডবেরা পৃথিবী শাসন করিতে থাকিলে বসন্তপ্রভৃতি ঋতুসকল আপন  
 আপন গুণে শোভা পাইত এবং নক্ষত্রগণের সহিত গ্রহগণ সকলেবই সুখ  
 সম্পাদন করিতেন ॥২৫॥

মহী চ শস্তবহ্না সর্বরত্নগোদয়া ।

কামধুগ্ধেনুবদভোগান্ ফলতি স্ম সহস্রধা ॥২৬॥

মদ্যাদিভিঃ কৃতাঃ পূর্বং মৰ্যাদা মানবেষু য়াঃ ।

অনতিক্রম্য তাঃ সৰ্বাঃ কূলেষু সময়ানি চ ।

অশ্বশাসন রাজানো ধৰ্ম্মপুত্রপ্রিয়ঙ্করাঃ ॥২৭॥

মহাকুলানি ধৰ্ম্মিষ্ঠা বর্ধয়ন্তো বিশেষতঃ ।

মনুপ্রণীতয়া বৃত্ত্যা তেহশ্বশাসন বনুঙ্করাম্ ॥২৮॥

রাজবৃত্তির্হি সা শস্ত্রধর্ম্মিষ্ঠাভূমহীতলে ।

প্রায়ো লোকমতিষ্ঠাত ।। বাজবৃত্তানুগামিনী ॥২৯॥

এবং ভারতবর্ষং স্বং রাজা স্বর্গং হুরেন্দ্রবৎ ।

শশাস জিহুনা সার্কং গোত্রাং গাণ্ডীবধন্বনা ॥৩০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পূর্বণি অশ্বমেধে যুধিষ্ঠিরশাসনপ্রকাবকথনে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

#### ভারতকৌমুদী

মহীতি । সর্বেষাং বন্যানাং গুণানাং পৌর্বাণীনাঞ্চ উদযো বস্তাং সা । সহস্রধা পূর্বাণেক্ষয়া সহস্রগুণং ভোগান্ ফলতি জনয়তি স্ম ॥২৬॥

মদ্যাদিভিঃ । মৰ্যাদা বর্ণাজ্ঞমাতারাদিনিবন্ধাঃ । সময়ানি আচারান্, ক্রীত্বমার্যম্ । ধৰ্ম্মপুত্রস্ত্র যুধিষ্ঠিরস্ত্র প্রিয়ঙ্করাঃ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৭॥

মহেতি । বর্ধয়ন্ত উন্নয়ন্তঃ । বৃত্ত্যা ব্যবহারেণ, তে অপরে অধীনস্থা রাজানঃ ॥২৮॥

রাজেতি । রাজো বৃত্তিব্যবহারঃ, শব্দং সর্বদা । রাজবৃত্তানুগামিনী রাজো বৃত্তানুগামিনী চরিত্রানুসারিণী ॥২৯॥

পৃথিবীও শস্ত্রবহ্না, সমস্ত রত্ন ও সকল প্রকার গুণসম্পন্না হইয়া পূর্বাণেক্ষা সহস্র গুণে কামধেনুব আয় অধাভাগ সম্পাদন কবিত ॥২৬॥

মনুপ্রভৃতি ধর্ম্মশাস্ত্রকারগণ মনুস্মৃতিসমাজ যে সকল নিয়মপদ্ধতি পূর্বের লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন এবং বিভিন্ন কূলে যে সমস্ত আচার ছিল, সেগুলিকে লঙ্ঘন না করিয়া অস্ত্রাশ্র রাজারও পৃথিবী শাসন করিতেন ; তাহাতে তাঁহারা যুধিষ্ঠিরের প্রীতিকারী হইয়াছিলেন ॥২৭॥

ধার্ম্মিক সেই রাজারা উচ্চ কুলগুলির বিশেষভাবে উন্নতিবিধান করিতে থাকিয়া মনুপ্রণীত নিয়ম অনুসারে পৃথিবী শাসন কবিতেন ॥২৮॥

বৎস ! তৎকালে পৃথিবীতে রাজাদের ব্যবহার সর্বদাই ধর্ম্মানুসারী ছিল । স্মৃত্তরাং প্রায় লোকের বুদ্ধিই সেই রাজাদেব ব্যবহারেব অনুগামী হইত ॥২৯॥

(৩০) শশাস জিহুনা সার্কং গুপ্তো গাণ্ডীবধন্বনা—নি ।

## ষোড়শোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

বিজিতে পাণ্ডবেয়ৈস্তু প্রশান্তে চ বিজোত্তম ! ।

রাষ্ট্রে কিং চক্রভূর্বীরো বাসুদেবধনঞ্জয়ো ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

বিজিতে পাণ্ডবৈ রাজন্ ! প্রশান্তে চ বিশাংপতে । ।

রাষ্ট্রে বভূবভূহর্কো বাসুদেবধনঞ্জয়ো ॥২॥

বিজহ্রাতে যুদা যুক্তো দিবি দেবেশ্বরবিব ।

তো বনেষু বিচিত্রেষু পর্বতেষু সসানুযু ॥৩॥

---

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । স্বং স্বকীয়ম্, রাজা যুধিষ্ঠিরঃ । জিহুনা অর্জুনেন, গোত্রাং পৃথিবীম্ ॥৩০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

বিজিত ইতি । প্রশান্তে যুদ্ধলজ্জাবিনিবৃত্ত্য। শান্তিমাপনৈ । রাষ্ট্রে রাজ্যে ॥১॥

বিজিত ইতি । হে বিশাংপতে ! প্রজানামধিপতে । ॥২॥

বীতি । বিজহ্রাতে বিহারং চক্রভূঃ । সাহসিঃ সমভলভূমিভিঃ সহেতি ভেদঃ ॥৩॥

---

এইভাবে রাজা যুধিষ্ঠির গাণ্ডীবধনুর্দ্ধাবী অর্জুনের সহিত মিলিত হইয়া  
ইন্দ্র যেমন স্বর্গরাজ্য শাসন করেন, সেইরূপ স্বকীয় ভাবতবর্ষ ও সমস্ত পৃথিবী  
শাসন করিতেন । ৩০॥

—ঃ\*ঃ—

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । পাণ্ডবেরা জয় করিলে এবং রাজ্য  
শাস্তিযুক্ত হইলে কৃষ্ণ ও অর্জুন কি করিয়াছিলেন ?’ ১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—নবনাথ রাজা ! পাণ্ডবেরা জয় করিলে এবং রাজ্য  
শাস্তিযুক্ত হইলে কৃষ্ণ ও অর্জুন প্রথমে হৃষ্টচিত্ত হইয়াছিলেন ২॥

---

(৩) পৰ্বতানাঞ্চ সাহসু—বদ বর্ষ ।

তীৰ্থেষু চৈব পুণ্যেষু পল্লবেষু নদীষু চ ।  
 চংক্রম্যমানো সংহৃষ্টাবশ্বিনাবিব নন্দনে ॥৪॥  
 ইন্দ্রপ্রস্থে মহাত্মানো রেমতুঃ কৃষ্ণপাণবো ।  
 প্রবিষ্টা তাং সভাং রম্যাং বিজহ্রাতে চ ভারত ! ॥৫॥  
 তত্র যুদ্ধকথাশ্চিত্রাঃ পরিক্লেশাংশ্চ পার্থিব । ।  
 কথাযোগে কথাযোগে কথয়ামাসতুঃ সদা ॥৬॥  
 ঋষীণাং দেবতানাঞ্চ বংশাংস্তাবাহতুঃ সদা ।  
 শ্রীযমাণো মহাত্মানো পুরাণাবৃতিসত্তমো ॥৭॥  
 মধুরাস্ত্র কথাশ্চিত্রাশ্চিত্রার্থপদনিশ্চয়াঃ ।  
 নিশ্চয়জ্ঞঃ স পার্থায় কথয়ামাস কেশবঃ ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

তীৰ্থেতি । পল্লবেষু কুজজলাশয়েষু । চংক্রম্যমাণো গুনঃ পুনর্বিচরণস্তো বভূবতুঃ ॥৪॥  
 ইন্দ্রেতি । তাং ময়দানবকৃতাম্ ॥৫॥  
 তত্রৈতি । কথাযোগে কথাপ্রসঙ্গে ॥৬॥  
 ঋষীণামিতি । পুরাণো প্রাচীনো, ঋষিসত্তমো নরনারায়ণরূপো ॥৭॥  
 মধুরা ইতি । চিত্রা আশ্চর্যাঃ অর্থাঃ অভিধেয়ানি পদানি বাক্যঘটকাঃ শব্দা নিশ্চয়ঃ  
 প্রামাণ্যঞ্চ যাসাং তাঃ । নিশ্চয়জ্ঞঃ প্রমাণবিৎ ॥৮॥

পবে স্বর্গে ছইজন প্রধান দেবতার গায় তাঁহারা আনন্দিত হইয়া বিচিত্র  
 বন, পর্বত ও পার্বত্য সমতলভূমিতে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৩॥

নন্দনকাননে অশ্বিনীকুমার দ্বয়েব স্তায় কৃষ্ণ ও অর্জুন তীর্থ, পবিত্র, কুজ  
 জলাশয় ও নদীতে বাব বাব বিচরণ করিতে থাকিলেন ॥৪॥

ভবতনন্দন ! মহাত্মা কৃষ্ণ ও অর্জুন ইন্দ্রপ্রস্থনগরে যাইয়া আমোদ করিতে  
 লাগিলেন এবং সেই ময়দানবনির্মিত সভায় প্রবেশ করিয়া বিচরণ করিতে  
 থাকিলেন ॥৫॥

রাজা ! সেইস্থানে প্রত্যেক কথার প্রসঙ্গে বিচিত্র যুদ্ধের কথা এবং নানা-  
 প্রকার কষ্টের বিষয় সংবাদ আলোচনা করিতে থাকিলেন ॥৬॥

প্রাচীন ঋষিগণের নবনারায়ণরূপী কৃষ্ণ ও অর্জুন শ্রীতিযুক্ত হইয়া ঋষিগণ ও  
 দেবগণের বংশচরিত্রসম্বন্ধে পরস্পর কথোপকথন করিতেন ॥৭॥

প্রমাণাভিজ্ঞ কৃষ্ণ অর্জুনের নিকটে বিচিত্র অর্থ, পদ ও প্রামাণ্যযুক্ত এবং  
 মধুর ও বিচিত্র কথা বলিতে লাগিলেন ॥৮॥

পুত্রশোকাভিসম্ভৃপ্তং জ্ঞাতীনাঞ্চ সহস্রশঃ ।  
 কথ্যভিঃ শময়ামাস পার্থং শৌরির্জ্ঞানার্দিনঃ ॥৯॥  
 স তমাশ্বাস্ত্র বিধিবদ্বিধানজ্ঞো মহাতপাঃ ।  
 অপহৃত্যাত্মনো ভারং বিশ্রামেব সাহসতঃ ॥১০॥  
 ততঃ কথাস্তে গোবিন্দো গুড়াকেশমুবাচ হ ।  
 সান্ত্বয়ন্ শঙ্কয়া বাচা হেতুযুক্তমিদং বচঃ ॥১১॥  
 বিজিতেয়ং ধরা কৃৎস্না সব্যসাচিন্ ! পরম্পর ! ।  
 হ্রদ্বাহবলমাশ্রিত্য রাজ্ঞা ধর্মস্বতেন হ ॥১২॥  
 অসপত্তাং মহীং ভুঙ্তে ধর্মরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 ভীমসেনানুভাবেন যময়োশ্চ নরোত্তম ! ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

পুত্রোতি । পুত্রশোকাভিসম্ভৃপ্তঃ শোকেনাভিসম্ভৃপ্তঃ, জ্ঞাতীনাঞ্চ শোকেনাভিসম্ভৃপ্তমিত্যর্থ-  
 যুক্তিঃ ॥৯॥

স ইতি । ভারং ভারমিব দুর্ব্বলং পার্থশ্চ শোকমপহৃত্য সাহসতো বাদবঃ ॥১০॥

তত ইতি । গুড়াকা নিদ্রা তস্তা দৈশং নিরস্তারম্ জিতনিজমর্জুনমিত্যর্থঃ । শঙ্কয়া  
 কোমলয়া ॥১১॥

বিজিতেতি । সব্যেন বামহস্তেনাপি সচিৎ ক্লেপায় বাণং সংবদ্ধুং শীলমশ্রেতি তৎ-  
 সঙ্ঘোধনম্ ॥১২॥

অসপত্তামিতি । অসপত্তাং শত্রুশূত্ৰাম্ । ভীমসেনশ্চ অহুভাবেণ প্রভাবেণ, যময়োঃ নকুল-  
 সহদেবয়োশ্চাহুভাবেন । “অহুভাবঃ প্রভাবেহপি” ইত্যমরঃ ॥১৩॥

শূরনন্দন কৃষ্ণ নানা কথাদ্বারা সহস্র সহস্র জ্ঞাতি ও পুত্রের শোকে  
 সর্ব্বতোভাবে সম্ভৃপ্ত অর্জুনকে শান্ত করিতে থাকিলেন ॥৯॥

প্রতীকারাভিজ্ঞ ও মহাতপা কৃষ্ণ যথাবিধানে অর্জুনকে আশ্বস্ত করিয়া  
 নিজের ভার নামাইয়া যেন বিশ্রাম করিতে লাগিলেন ॥১০॥

তাহার পর নানাকথার অবসানে কৃষ্ণ কোমলবাক্যে অর্জুনকে শান্ত  
 করিতে থাকিয়া যুক্তিযুক্ত এই বাক্য বলিলেন— ॥১১॥

‘শত্রুতাপক অর্জুন ! রাজা যুধিষ্ঠির তোমার বাহুবল অবলম্বন করিয়া  
 এই সমগ্র পৃথিবী জয় করিয়াছেন ॥১২॥

নরশ্রেষ্ঠ ! ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির ভীম, নকুল এবং সহদেবের প্রভাবে শত্রুশূত্র  
 পৃথিবী ভোগ করিতেছেন ॥১৩॥

(১১) ইতঃ পরং ‘বান্ধবেব উবাচ’—বন্ধ বর্ধ ।



ধৰ্ম্মেণ রাজা ধৰ্ম্মজ্ঞ ! প্রাপ্তং রাজ্যমকণ্টকম্ ।  
 ধৰ্ম্মেণ নিহতঃ সংখ্যে স চ রাজা হৃষোধনঃ ॥১৪॥  
 অধৰ্ম্মরূচযো লুকাঃ সদা চাপ্রিয়বাদিনঃ ।  
 ধাৰ্ত্তরাষ্ট্রো ছুরাঅানঃ সানুবন্ধা নিপাতিতাঃ ॥১৫॥  
 প্রশান্তামখিলাং পার্ধ ! পৃথিবীং পৃথিবীপতিঃ ।  
 ভুঙ্তে ধৰ্ম্মহতো রাজা হুয়া শুপ্তঃ কুরুঘহ ! ॥১৬॥  
 রগে চাহং হুয়া সার্কিমরণ্যেষপি পাণ্ডব ! ।  
 কিমু যত্র জনোহয়ং বৈ পৃথা চামিত্রকৰ্ষণ ! ॥১৭॥  
 যত্র ধৰ্ম্মহতো রাজা যত্র ভীমো মহাবলঃ ।  
 যত্র মাদ্রবতীপুত্রৌ রতিস্তত্র পরা মম ॥১৮॥  
 তথৈব স্বৰ্গকল্পেষু সভোদ্যেশেষু কোরব ! ।  
 রমণীয়েষু পুণ্যেষু সহিতস্ত হুয়াহনঘ ! ॥১৯॥

## ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেণেতি । অকণ্টকঃ শত্রুরহিতম্ । সংখ্যে যুদ্ধে ॥১৪॥  
 অধৰ্ম্মেতি । অহুবদৈরহুচবৈঃ সহেতি সানুবন্ধাঃ ॥১৫॥  
 প্রশান্তামিতি । প্রশান্তাঃ যুদ্ধসম্বৰ্ণনিবৃত্তা শান্তিমাগন্নাং । শুপ্তো রক্ষিতঃ ॥১৬॥  
 রম ইতি । জনঃ আত্মীয়লোকঃ, পৃথা কুন্তী চ ॥১৭॥  
 যত্রোতি । মাদ্রবতীপুত্রৌ নকুলসহদেবৌ, রতিরহুবাগঃ ॥১৮॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ ! রাজা যুধিষ্ঠির ধৰ্ম্মানুসারেই নিষ্কণ্টক রাজ্যলাভ করিয়াছেন এবং  
 ধৰ্ম্মানুসারেই যুদ্ধে সেই রাজা হৃষোধনকে বধ করিয়াছেন ॥১৪॥

পাপাভিনিবিষ্ট, লুকাবৃত্তাব, সর্বদা অপ্রিয়বাদী ও ছুরাষ্ট্রপুত্রগণ  
 অহুচরবর্গের সহিত যুদ্ধে নিহত হইয়াছে ॥১৫॥

কোরবশ্রেষ্ঠ পৃথানন্দন ! রাজা যুধিষ্ঠির তোমার বাহুবলে রক্ষিত হইয়া  
 শান্তিসম্পন্ন সমগ্র পৃথিবী ভোগ করিতেছেন ॥১৬॥

শত্রুনাশক পাণ্ডুনন্দন ! আমি তোমার সহিত বনেও আনন্দ অনুভব করিয়া  
 থাকি ; কিন্তু যেখানে এই সকল আত্মীয় লোক রহিয়াছে এবং পৃথাদেবী  
 রহিয়াছেন ; সেস্থানের কথা আর কি বলিব ॥১৭॥

যে স্থানে রাজা যুধিষ্ঠির এবং যে দেশে মহাবল ভীমসেন রহিয়াছেন, আর  
 যেস্থানে নকুল ও সহদেব রহিয়াছে, সেই স্থানে আমার পরম অমুরাগ  
 আছে ॥১৮॥

(১৯) তথৈব স্বৰ্গলোকে—নি ।

কালো মহাংস্তুতীতো মে শূরসূনুমপশ্চতঃ ।  
 বলদেবঞ্চ কোরব্য ! তথান্মান্ বৃষ্ণিপুঙ্গবান্ ॥২০॥  
 মোহহং গন্তুমভীপ্সামি পুরীং দ্বারাবতীং প্রতি ।  
 রোচতাং গমনং তুভ্যং মমাপি পুরুষৰ্ষভ ! ॥২১॥  
 উক্তো বহুবিধং রাজা তত্র তত্র যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 সহ ভীষ্মেণ যদ্যুক্তমস্মাভিঃ শোককর্মিতঃ ॥২২॥  
 শিষ্টো যুধিষ্ঠিরোহস্মাভিঃ শাস্তা সন্নপি পাণ্ডবঃ ।  
 তেন তত্ত্ব বচঃ সম্যগ্গৃহীতং স্মমহান্মনা ॥২৩॥  
 ধর্মপুত্রে হি ধর্মক্ষে কৃতজ্ঞে সত্যবাদিনি ।  
 সত্যং ধর্মো মতিশ্চাগ্র্যা স্থিতিশ্চ সততং স্থিরা ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

তথেন্তি । সতোদ্যেশেষু বয়দানবনির্মিতসভায়া বিভিন্নস্থানেষু, তথৈব সম রতিঃ ॥১০॥  
 কাল ইতি । শূরসূনুং বান্দেবম্ । বৃষ্ণিপুঙ্গবান্ বান্দবশ্রেষ্ঠান্ ॥২০॥  
 স ইতি । দ্বারাবতীং দ্বারকাম্ । গমনং মমেন্তঃ প্রস্থানম্ ॥২১॥  
 উক্ত ইতি । যদ্যুক্তমুচিতং তদুক্ত ইতি সধকঃ ॥২২॥  
 শিষ্ট ইতি । শিষ্ট উপদিষ্টঃ, শাস্তা জ্ঞানগৌরবাদিনা অস্মাকং শাসনকর্তা ॥২৩॥  
 ধর্মেন্তি । অগ্র্যা শ্রেষ্ঠা মতিবুদ্ধিঃ বর্জিত ইতি শেষঃ ॥২৪॥

নিষ্পাপ কৌববনন্দন । স্বর্গের তুল্য রমণীয় ও পবিত্র সভার নানাস্থানে  
 তোমার সহিত আমার সেইকপই অমুরাগ আছে ॥১০॥

কৌববনন্দন । বান্দেব, বলরাম এবং অশ্বাত্থ যাদবশ্রেষ্ঠগণকে দেখিতেছি  
 না—এই অবস্থায় আমার দীর্ঘকাল অতীত হইয়াছে ॥২০॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ । আমি এখন দ্বাবকানগবীর দিকে যাইতে ইচ্ছা করি । আমার  
 সে গমন তোমারও অভিপ্রেত হউক ॥২১॥

আমি ভীষ্মের সহিত মিলিত হইয়া শোকাকুল রাজা যুধিষ্ঠিরকে বাহা  
 বাহা সজ্ঞত, সেইরূপ বহুবিধ বাক্য সেই সেই বিষয়ে বলিয়াছি ॥২২॥

পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠিব আমাদের শাসনকর্তা হইলেও আমরা তাঁহাকে বহুবিধ  
 উপদেশ দিয়াছি, অতিমহাত্মা তিনিও আমাদের সেই সকল কথা সমীচীন-  
 ভাবে গ্রহণ করিয়াছেন ॥২৩॥

(২১) রোচতাং গমনং মমং—গি বহু বর্ধ ।

(২২) অস্মাভিঃ শোককারিতে—গি বহু বর্ধ ।

তত্র গত্বা মহাত্মানঃ যদি তে রোচতেহর্জুন ! ।  
 অস্মদগমনসংযুক্তং বচো ব্রহ্মি জনাধিপম্ ॥২৫॥  
 নহি তস্মাপ্রিয়ং কুৰ্য্যাং প্রাণত্যাগেহপ্যুপস্থিতে ।  
 কুতো গন্তং মহাবাহো ! পুরীং দ্বারাবতীং প্রতি ॥২৬॥  
 সৰ্বং হৃদিমহং পার্থ ! স্বংপ্রীতিহিতকাম্যয়া ।  
 ব্রবীমি সত্যং কৌরব্য ! ন মিথ্যৈতৎ কথঞ্চন ॥২৭॥  
 প্রয়োজনঞ্চ নিবৃত্তমিহ বাসে মমার্জুন ! ।  
 ধার্তরাষ্ট্রো হতো রাজা সৰলঃ সপদানুগঃ ॥২৮॥  
 পৃথিবী চ বশে তাত । ধৰ্ম্মপুত্রস্ত ধীমতঃ ।  
 স্থিতা সমুদ্রবলয়া সশৈলবনকাননা ॥২৯॥  
 চিতা রত্নৈর্বহুবিধৈঃ কুরুরাজস্ত পাণ্ডব । ।  
 ধৰ্ম্মেণ রাজা ধৰ্ম্মজ্ঞঃ পাতু সৰ্বাং বহুধরাম্ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তদ্রোচতি । তত্র যুধিষ্ঠিরস্ত সন্নিধানেন । অস্মাকং গমনেন দ্বারকাপ্রস্থানেন সংযুক্তং সম্বন্ধম্ ॥২৫॥  
 নহীতি । কুৰ্য্যাং কৰ্ত্তৃমহং শঙ্কয়াম্ ॥২৬॥  
 সৰ্বমিতি । এতদ্ব্যচ্যমানং বাক্যং কথঞ্চনাপি ন মিথ্যা ॥২৭॥  
 প্রয়োজনমিতি । নিবৃত্তং নিষ্পন্নম্ । সৰলঃ সশৈলঃ, সপদানুগঃ অহুচরসহিতঃ ॥২৮॥  
 পৃথিবীতি । হে তাত । বৎস । কনিষ্ঠভাতৃত্বাৎ চিত্তা ব্যাপ্তা ॥২৯—৩০॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ, কৃতজ্ঞ ও সত্যবাদী যুধিষ্ঠিরের সত্য, ধৰ্ম্ম, উত্তম বুদ্ধি ও মৰ্য্যাদাজ্ঞান সৰ্বদাই স্থিরভাবে বহিয়াছে ॥২৪॥

অর্জুন । তোমার যদি ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে তুমি সেইস্থানে যাইয়া মহাত্মা যুধিষ্ঠিরকে আমার গমনেব বিষয় বল ॥২৫॥

মহাবাহু । প্রাণত্যাগ উপস্থিত হইলেও আমি তাঁহার অপ্রিয় কার্য্য করিতে পারি না ; সুতরাং দ্বারকানগরে গমন করিতে আর কি করিয়া পারিব ? ॥২৬॥

কৌরবনন্দন অর্জুন । তোমাব প্রীতি ও হিতকামনা করিয়াই আমি এই সকল বাক্য বলিতেছি ; ইহা সত্য, কোন প্রকারেই মিথ্যা নহে ॥২৭॥

অর্জুন । এইস্থানে বাস কবার পক্ষে আমার সমস্ত প্রয়োজন নিষ্পন্ন হইয়াছে । কারণ, শৈল ও অশ্বচবগণের সহিত রাজা দুর্য্যোধন নিহত হইয়াছে ॥২৮॥

উপাস্তমানো বহুভিঃ সিন্ধৈশ্চাপি মহাত্মভিঃ ।

স্বয়ংমানশ্চ সততং বন্দিভির্ভরতর্ষভ ! ॥৩১॥

তং ময়া সহ গম্ভাত্ত রাজানং কুরুবর্দ্ধনম্ ।

আপৃচ্ছ কুরুশাঙ্গদূল ! গমনং দ্বারকাং প্রাপ্তি ॥৩২॥

ইদং শরীরং বহু যচ্চ মে গৃহে নিবেদিতং পার্থ ! সদা যুধিষ্ঠিরে ।

প্রিয়শ্চ মান্যশ্চ হি মে যুধিষ্ঠিরঃ সদা কুরুণামধিপো মহামতিঃ । ৩৩॥

প্রয়োজনঞ্চাপি নিবাসকারণে ন বিদ্যতে মে স্বদূতে নৃপাত্মজ ! ।

স্থিতা হি পৃথ্বী তব পার্থ ! শাসনে গুরোঃ সুরভ্রাতৃ যুধিষ্ঠিরস্য চ ॥৩৪॥

ইতীদমুক্তঃ স তদা মহাত্মনা জনাৰ্দ্দনেনামিতবিক্রমোহজ্জুনঃ ।

তথ্যেতি দুঃখাদিব বাক্যমৈরয়জ্জনান্দনং সংপ্রতিপূজ্য পার্থিব ! ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অজ্জুনং প্রতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

উপেতি । নির্ধৈঃ শাস্ত্রে সিদ্ধিমাগ্নৈর্বিদ্বদ্ভিঃ । বর্ভত ইতি শেষঃ ॥৩১॥

অস্মিতি । আপৃচ্ছতি “আঙিহু প্রজ্ঞৌ” ইত্যাদ্ব্যনপদসম্ভবেহপি পরম্পদমার্থদ্বাং ॥৩২॥

ইদমিতি । বহু ধনম্, নিবেদিতং তদায়ত্ততয়া বিজ্ঞাপিতম্ ॥৩৩॥

প্রয়োজনমিতি । স্বদূতে স্বাং বিনা সাহচর্য্যেণানন্দং বিহায়েত্যর্থঃ । গুরোর্জ্যেষ্ঠভ্রাতৃঃ ॥৩৪॥

বৎস পাণ্ডুনন্দন ! সমুদ্রবেষ্টিতা, বন, পর্বত ও উপবনসমষ্টিতা এবং নানা-  
বিধ রত্নপরিপূর্ণা সমগ্র পৃথিবী বুদ্ধিমান, কুরুরাজ যুধিষ্ঠিরের বশে রহিয়াছে ;  
অতএব ধর্ম্মজ্ঞ সেই রাজা ধর্ম্মানুসারে সমগ্র পৃথিবী পালন করুন ॥২৯—৩০॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! বহুতর বিদ্বান্ ও অগ্ৰাণ্য মহাত্মারা তাঁহার উপাসনা করিতে-  
ছেন এবং স্তুতিপাঠকেরাও সর্বদাই তাঁহার স্তব করিতেছে ॥৩১॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তুমি আজ আমার সহিত যাইয়া আমার দ্বাবকায় গমন-  
বিষয়ে কুরুবর্দ্ধন বাজা যুধিষ্ঠিরের নিকট জিজ্ঞাসা কর ॥৩২॥

পৃথানন্দন ! আমার এই শরীর এবং আমার গৃহে যে ধন আছে, সে সমস্তই  
সর্বদা যুধিষ্ঠিরের হস্তে নিবেদিত রহিয়াছে ; আব মহামতি কৌরবাধিপতি  
যুধিষ্ঠির সর্বদাই আমার প্রিয় ও পূজনীয় ॥৩৩॥

বাজপুত্র ! তোমার সাহচর্য্যব্যতীত এখন আমার এইস্থানে বাস করিবার  
পক্ষে কোন প্রয়োজনও নাই । পৃথানন্দন ! বর্তমান সময়ে এই পৃথিবী তোমার  
জ্যেষ্ঠভ্রাতা সচরিত্র যুধিষ্ঠিরের শাসনে বহিয়াছে’ ॥৩৪॥

( অষ্টমোত্তর )

## সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

সভায়াং বসতোস্তত্র নিহত্যাবীন্মহাত্মনোঃ ।

কেশবাজ্জুনয়োঃ কা নু কথা সমভবদ্বিজ ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কৃষ্ণেন সহিতঃ পার্থঃ স্বয়ং রাজ্যং প্রাপ্য কেবলম্ ।

তস্মাং সভায়াং দিব্যায়াং বিজহার মুদা যুতঃ ॥২॥

তত্র কক্ষিৎ সভোদ্দেশং স্বর্গোদ্দেশসমং নৃপ ! ।

যদৃচ্ছা তৌ মুদিতৌ জগতুঃ স্বজনাবৃতৌ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । হুংখাদিব বিযোগসম্ভাবনয়েতি ভাবঃ, ঐরশং উক্তবান্ ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্রমেধিক-

পৰ্কদি অশ্রমেধে বোড়শোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

সভাযামিতি । সভায়াং হস্তিনাসভাভবনে । কথা আলোচনা ॥১॥

কৃষ্ণেনেতি । কেবলং মুখ্যম্ অনন্তশাসনমিত্যর্থঃ ॥২॥

তত্রোতি । সভায়া উদ্দেশং প্রাপ্য যম । যদৃচ্ছা উপব্রজে ॥৩॥

বাজা । মহাত্মা কৃষ্ণ অমিতবিক্রম অৰ্জুনকে তখন এইকপ বলিলে, অৰ্জুন  
কৃষ্ণের সম্মান করিয়া হুংখাই যেন বলিলেন—‘তাহাই হউক’ ॥৩৫॥

—ঃ\*ঃ—

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! মহাত্মা কৃষ্ণ ও অৰ্জুন শত্রুগণকে সংহার  
করিয়া হস্তিনাব সভাভবনে অবস্থান কবিবার সময়ে তাঁহাদের কি আলোচনা  
হইয়াছিল ?’ ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অৰ্জুন অন্তশাসনশূন্য স্বকীয় রাজ্য লাভ কবিয়া  
কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়া আনন্দিতচিত্তে সেই সভাভবনে বিচরণ করিয়া-  
ছিলেন ॥২॥

ততঃ প্রতীতঃ কৃষ্ণেন সহিতঃ পাণ্ডবোহজ্জুনঃ ।  
 নিরীক্য তাং সভাং রম্যামিদং বচনমব্রবীৎ ॥৪॥  
 বিদিতং মে মহাবাহো ! সংগ্রামে সমুপস্থিতে ।  
 মাহাত্ম্যং দেবকীপুত্র ! তচ্চ তে রূপমৈশ্বর্যম্ ॥৫॥  
 যত্ত্ব তদভবতা প্রোক্তং পুরা কেশব ! সৌহৃদাৎ ।  
 তৎসর্বং পুরুষব্যাস্ত্র ! নষ্টং মে ব্যগ্রচেতসঃ ॥৬॥  
 মম কোতূহলং স্তিস্তি তেষথেষু পুনঃ পুনঃ ।  
 ভবাংস্ত্ব দ্বারকাং গন্তা নচিরাদিব মাধব ॥৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্তস্ত তং কৃষ্ণঃ ফাল্গুনং প্রত্যভাষত ।  
 পরিষজ্য মহাতেজা বচনং বদতাংবর ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রতীতঃ সন্দেহঃ । সভাং সভাভবনম্ ॥৪॥  
 বিদিতমিতি । তদ্বিধরূপলক্ষণম্, ঐশ্বর্যং জগদীশ্বরীরম্ ॥৫॥  
 বদিতি । নষ্টং মনসো লুপ্তম্, ব্যগ্রং যুদ্ধে ব্যাসক্তং চেতো বস্ত তস্ত ॥৬॥  
 মমেতি । তেষু আধ্যাত্মিকাদিষু, অর্থেষু বিষয়েষু । গন্তা গমিষ্যসি ॥৭॥  
 এবমিতি । ফাল্গুনম্ অজ্জুনম্ । পরিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥৮॥

রাজা । কৃষ্ণ ও অজ্জুন স্বজনবেষ্টিত হইয়া ঈশ্বরেচ্ছাক্রমে তখন স্বর্গপ্রদেশ-  
 বিশেষের আয় সেই সভার কোন প্রদেশে আনন্দিতচিত্তে গমন করিয়া-  
 ছিলেন ॥৩॥

তাহার পর পাণ্ডুনন্দন অজ্জুন কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়া সেই মনোহর  
 সভা দর্শন করিয়া সন্তুষ্টচিত্তে এই কথা বলিয়াছিলেন—॥৪॥

‘মহাবাহু দেবকীপুত্র ! যুদ্ধ উপস্থিত হইলে আপনার মাহাত্ম্য আমি  
 জানিয়াছি । তদানীন্তন আপনার সেইরূপ—ঈশ্বরেরই রূপ ॥৫॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ কেশব ! আপনি সৌহার্দ্যবশতঃ পূর্বের যে সকল কথা বলিয়া-  
 ছিলেন, আমি যুদ্ধে আসক্তচিত্ত হওয়ায় সে সমস্তই আমার লুপ্ত হইয়া  
 গিয়াছে ॥৬॥

মাধব ! সেই সকল বিষয় পুনরায় শুনিবার জন্য আবার আমার কোতুক  
 হইতেছে । কারণ, আপনি অচিরকালমধ্যেই দ্বারকায় চলিয়া যাইবেন ॥৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অজ্জুন এইরূপ বলিলে, মহাতেজা ও বাগ্মীশ্রেষ্ঠ  
 কৃষ্ণ অজ্জুনকে আলিঙ্গন করিয়া এই কথা বলিলেন ॥৮॥

বাসুদেব উবাচ ।

প্রাবিতস্ত্বং ময়া শুভং জ্ঞাপিতঞ্চ সনাতনম্ ।  
 ধর্ম্যং স্বরূপিণং পার্থ ! সর্বলোকাংশ্চ শাস্বতান্ ॥৯॥  
 অবুদ্ধা নাগ্রহীৰ্য্ভ্বং তন্মে স্তমহদপ্রিয়ম্ ।  
 ন চ সাগ্ধ পুনর্ভূয়ঃ স্মৃতিমে' সংভবিষ্যতি ॥১০॥  
 নূনমব্রুদধানোহসি তুর্শ্বোধা হসি পাণ্ডব ! ।  
 ন চ শক্যং পুনর্বক্তুমশেষেণ ধনঞ্জয় ! ॥১১॥  
 স হি ধর্ম্যঃ সুপর্ঘ্যাণ্ডো ব্রহ্মণঃ পদবেদনে ।  
 ন শক্যং তন্ময়া ভূয়স্তথা বক্তুমশেষতঃ ॥১২॥  
 পরং হি ব্রহ্ম কথিতং যোগযুক্তেন তন্ময়া ।  
 ইতিহাগন্তু বক্ষ্যামি তন্নিম্নর্থে পুরাতনম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রাবিত ইতি । শুভং শুভমাধ্যাত্মিকম্ । স্বরূপিণং লক্ষণবস্তম্ ॥৯॥  
 অবুদ্ধোতি । অবুদ্ধা যুগ্মান্তিনিবেশাদবৈমতেন, নাগ্রহীর্নাধারণঃ । ভূয়ঃ পূর্ণম্ সংভবি-  
 স্যতি ॥১০॥  
 নূনমিতি । অব্রুদধানঃ অবিবসন্ । অভএব তুচ্ছজানাং বিশ্বতমিত্যাশয়ঃ ॥১১॥  
 ন ইতি । সুপর্ঘ্যাণ্ডো বখেইরুগঃ সজাতঃ, ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ, পদবেদনে স্বরূপজ্ঞানে ॥১২॥  
 পরমিতি । যোগযুক্তেন ঐক্যাগ্রসময়িতেন ॥১৩॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘পৃথানন্দন ! আমি তোমাকে শুভ বিষয় শুনাইয়াছি এবং  
 লক্ষণসংযুক্ত সনাতন ধর্ম ও শাস্বত সমস্ত লোকের বিষয় জানাইয়াছি ॥৯॥

তুমি যে বৈমত্যবশতঃ সে সকল মনে রাখিতে পার নাই, তাহা আমার  
 গুরুতব অগ্রিয় হইয়াছে । এখন সেই স্মৃতি পুনরায় আমার পূর্ণভাবে হইবে  
 না ॥১০॥

পাণ্ডুনন্দন ! নিশ্চয়ই তুমি আমার সেই সকল বাক্যে বিশ্বাস কর নাই,  
 অথবা তুমি নিশ্চয়ই তুর্শ্বোধা । ধনঞ্জয় ! তাহা আবার সমস্ত বলা আমার  
 শক্তিসাধ্য নহে ॥১১॥

সেই ধর্ম্যটি পবমাত্মার স্বরূপ জানিবার পক্ষে বিশেষ পর্যাাপ্ত ছিল । আমি  
 বর্তমান সময়ে সেই সমস্ত পুনরায় বলিতে সমর্থ নহি ॥১২॥

তৎকালে আমি যোগযুক্ত হইয়া পরব্রহ্মের বিষয় বলিয়াছিলাম, এখন সেই  
 বিষয়ে প্রাচীন বৃত্তান্ত বলিতেছি ॥১৩॥

যথা তাং বুদ্ধিমাস্থায় গতিমগ্ৰ্যাং গমিষ্যসি ।  
 শৃণু ধৰ্ম্মভূতাংশ্ৰেষ্ঠ ! গদতঃ সৰ্বমেব মে ॥১৪॥  
 আগচ্ছদ্ভ্রাক্ষণঃ কশ্চিৎ স্বৰ্গলোকাদবিন্দম ! ।  
 ব্রহ্মলোকাচ্চ দুৰ্দ্ধৰ্ষঃ সোহস্মাভিঃ পূজিতোহভবৎ ॥১৫॥  
 অস্মাভিঃ পরিপুষ্টশ্চ বদাহ ভরতৰ্ষভ ! ।  
 দিব্যেন বিধিনা পার্থ ! তচ্ছৃণুধাবিচারয়ন্ ॥১৬॥

ব্রাক্ষণ উবাচ ।

মোক্ষধৰ্ম্মং সমাশ্ৰিত্য কৃষ্ণ ! যন্মামপৃচ্ছথাঃ ।  
 ভূতানামনুকম্পার্থং যন্মোহচ্ছেদনং বিভো ! ॥১৭॥  
 তন্ত্বেহং সম্প্রবক্ষ্যামি যথাবদ্বদুদন ! ।  
 শৃণুধাবহিতো ভূত্বা গদতো মম মাধব ! ॥১৮॥ (মুগ্ধকম)

### ভারতকৌমুদী

বথেন্দি । অগ্ৰ্যাং শ্ৰেষ্ঠায় । গদতো ক্রবতঃ ॥১৪॥  
 আগচ্ছদিতি । প্রথমং স্বৰ্গলোকং পরঞ্চ ব্রহ্মলোকং বিচৰ্য্যাগচ্ছদিত্যর্থঃ ॥১৫॥  
 অস্মাভিরিতি । দিব্যেনার্লৌকিকেন, বিধিনা প্রকায়েণ ॥১৬॥  
 মোক্ষেন্দি । ভূতানাং মাহুবাণাম্ । অবহিত একাগ্রচিত্তঃ ॥১৭—১৮॥

ধার্ম্মিকশ্ৰেষ্ঠ ! তুমি সেই বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া যাহাতে উত্তমগতি লাভ করিবে, সেই সমস্তই আমি বলিতেছি তুমি শ্রবণ কর ॥১৪॥

শক্রদমন ! একদা দুৰ্দ্ধৰ্ষভেজা কোন ব্রাক্ষণ সাধাবণ স্বৰ্গলোক ও ব্রহ্মলোকে বিচরণ করিয়া আমাদের নিকটে আসিয়াছিলেন, আমরা তাঁহাব পূজা করিয়াছিলাম ॥১৫॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! পৃথানন্দন ! আমরা জিজ্ঞাসা করিলে তিনি অলৌকিক প্রকারে যাহা বলিয়াছিলেন, তুমি কোন বিচার না করিয়া তাহা শ্রবণ কর ॥১৬॥

ব্রাক্ষণ বলিলেন—‘প্রভাবশালী কৃষ্ণ ! তুমি প্রাণিগণের উপরে দয়া প্রকাশ করিবার জন্য মোক্ষধৰ্ম্ম অবলম্বন করিয়া আমার নিকট যে বিষয়ে প্রশ্ন করিয়াছ এবং যাহা মোহনাশক ; মধুসূদন ! তাহা আমি যথাযথভাবে তোমার নিকট বলিতেছি ; মাধব ! আমি বলিতেছি, তুমিও অবহিত হইয়া শ্রবণ কর ॥১৭—১৮॥

(১৭) যন্মোহচ্ছেদনং বিভো !—নি ।



কশ্চিৎপ্রাপ্তপোষুতঃ কাশ্যপো ধর্মবিত্তমঃ ।  
 আসসাদ দ্বিজং কক্ষিক্ষ্মাণাগাগতাগমম্ ॥১৯॥  
 গতাগতে সুবল্শো জ্ঞানবিজ্ঞানপারগম্ ।  
 লোকতত্ত্বার্থকুশলং জ্ঞাতার্থং সুখদুঃখয়োঃ ॥২০॥  
 জাতিস্মরণতত্ত্বজ্ঞং কোবিদং পাপপুণ্যয়োঃ ।  
 দ্রষ্টারমুচ্চনীচানাং কর্ম্মভির্দেহিনাং গতিম্ ॥২১॥  
 চরন্তুং মুক্তবৎ সিদ্ধং প্রশান্তং সংযতেন্দ্রিয়ম্ ।  
 দীপ্যমানং ত্রিযা ব্রাহ্মা ক্রমমাগঞ্চ সর্বশঃ ॥২২॥  
 অন্তর্দ্বানগতিজ্ঞঞ্চ ব্রহ্মা তত্ত্বেন কাশ্যপঃ ।  
 তথৈবান্তর্হিতৈঃ সিদ্ধৈর্ষান্তং চক্রধরৈঃ সহ ॥২৩॥  
 সম্ভাষমাগমেকান্তে সমাসীনঞ্চ তৈঃ সহ ।  
 যদৃচ্ছা চ গচ্ছন্তুগমস্তং পবনং যথা ॥২৪॥  
 তং সমাসাত্ত মেধাবী স তদা দ্বিজসত্তমঃ ।  
 চরণৌ ধর্মকামোহস্ত তপস্বী জুসগাহিতঃ ।  
 প্রতিপেদে যথাত্মায়ং ভক্ত্যা পরমযা যুতঃ ॥২ ॥ (কুলকম)

### ভারতকৌমুদী

কশ্চিদিতি । ধর্ম্মাণাং সম্বন্ধে আগতোহবগতঃ, আগমঃ শাস্ত্রং যেন তম্ ॥১৯॥  
 গতেতি । গতাগতে মৃত্যুজন্মনী জ্ঞানসম্মিত শেষঃ । জাতোহর্থঃ কারণং যেন তম্ ।  
 কোবিদমভিজ্ঞম্ । কর্ম্মভিঃ উচ্চনীচানাং দেহিনাম্, গতিং দ্রষ্টারম্ । তান্মীল্যে ত্বৎপ্রত্যয়স্ত  
 নিষ্ঠাদিভ্যাং কর্ম্মণি বগীনিষেধেন গতিমিতি দ্বিতীয়েব । মুক্তবৎ জীবনমুক্তমিব, সিদ্ধম্ অগ্নিমা-  
 ন্তৈশ্বৰ্য্যবস্তম্ । ব্রাহ্মা ব্রাহ্মণসম্বন্ধিত্বা, সর্বশঃ সর্বত্র ক্রমমাগং গচ্ছন্তম্ । চক্রধরৈঃ তপঃ-  
 প্রভাবশালিভিঃ, তৈঃ সিদ্ধৈঃ সহ সমাসীনঃ কদাচিৎপৃথিষ্টম্ । অসক্তং সর্বত্রাসংগৃহ্যম্ ।  
 প্রতিপেদে জগ্ৰাহ । যত্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২০—২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সভারামিতি ॥১—১৬॥ ষোড়শে সভারামিত্যাदिना अष्टुषाहুगीतामारभते—मोक्षधर्म-  
 मित्यादिना । मृतानामेव न मृत, विभो परमात्मन् ॥११—१८॥ आगतागमं आशुशान्तरहस्य-

একদা কশ্যপবংশসমুত, তপস্বী ও ধর্ম্মজ্ঞপ্রধান কোন ব্রাহ্মণ ধর্ম্মসম্বন্ধে  
 সমস্ত শাস্ত্রাভিজ্ঞ অস্ত্র কোন ব্রাহ্মণের নিকট গমন করিয়াছিলেন ॥১৯॥

(২১) জাতিস্মরণতত্ত্বজ্ঞং—পি বদ্ধ বর্ধ ।

(২৫) যথাত্মায়ং দৃষ্টে। ভগ্নহৃদভূতম্—পি বদ্ধ বর্ধ ।

বিস্মিতশ্চাত্ত্বতং দৃষ্ট্বা কাশ্মপস্তং দ্বিজোত্তমম্ ।

পরিচায়েণ মহতা গুরুং তং পর্যাতোষযৎ ॥২৬॥

উপপন্নঞ্চ তৎ সৰ্বং শ্রুতচারিত্রেসংযুতম্ ।

ভৌমেনাতোষয়চ্চৈনং গুরুবৃত্তিং সগাস্থিতঃ ॥২৭॥

তস্মৈ তুষ্ঠঃ স শিষ্যায় প্রসন্নো বাক্যমব্রবীৎ ।

সিদ্ধিং পরাগভিপ্রেক্ষ্য শৃণু মন্তো জনার্দন ! ॥২৮॥

### ভাবতকৌমুদী

বিস্মিত ইতি । পবিচায়েণ পরিচর্য্যা ॥২৬॥

উপেতি । উপপন্নং প্রাপ্তম্, তৎ তপোলক্ষণম্ । শ্রুতেন শাস্ত্রজ্ঞানেন চারিত্রেণ স্বভাবেন সংযুতম্ । ভৌমেন মর্ত্যসম্বন্ধিনা ব্যবহারেণ ॥২৭॥

তস্মা ইতি । অভিপ্রেক্ষ্য সৰ্ব্বথা সম্ভাব্য, মন্তো মম সকাশাৎ ॥২৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মুহাপোহকুশলমিত্যর্থঃ ॥২৯॥ গতাগতে মরণসংসরণে বিষয়ে, জ্ঞানং শাস্ত্রাহুমানজং বিজ্ঞানং যোগজপ্রত্যক্ষম্ ; অশ্রুতং ব্যাখ্যানং লোকতত্ত্বৈতি সাক্ষিন ॥২০॥ জাতী জন্ম ॥২১॥ মূক্তবসিত্য-

সেই ব্রাহ্মণ বহুপ্রকাৰে জন্ম ও মৃত্যু জানিতেন এবং জ্ঞানও বিজ্ঞানে পারদর্শী, লৌকিকতত্ত্বজ্ঞানে নিপুণ, সুখ ও দুঃখের কাবণাভিজ্ঞ, পূৰ্ব্বজন্ম-স্মরণেব হেতুবিদ, পুণ্য ও পাপে অভিজ্ঞ এবং কৰ্ম্মাহুসাবে উচ্চ ও নীচ প্রাণি-গণেব গতিদর্শী ছিলেন। জীবন্মুক্তেব আয় সৰ্ব্বত্র বিচরণ কবিতেন। অগ্নিমাষ্ট্রৈ-স্বৰ্য্যশালী, শাস্ত্রচিন্ত, সংযতেন্দ্রিয় ও ব্রহ্মতেজে উজ্জল ছিলেন এবং তিনি সৰ্বত্র বিচরণ করিতে পারিতেন। আব অন্তর্দ্বানেব অবস্থা জানিতেন, অন্তর্হিত ও সিদ্ধ তপস্বীদেব সহিত গমন করিতে সমর্থ হইতেন। কখনও নির্জনে স্থানে তাঁহাদের সহিত উপবেশন কবিয়া আলোচনা করিতেন, স্বেচ্ছাক্রমে চলিতেন অথচ বায়ুৰ আয় সৰ্ব্বত্র অসংসক্ত থাকিতেন। তপস্বী ও স্নেহাবী সেই ব্রাহ্মণ-শ্রেষ্ঠ কাশ্মপ তাঁহার বিষয় শুনিয়াও তাঁহাকে পাইয়া ধন্যাভিলাষী হইয়া, পরমভক্তিযুক্তভাবে একাগ্রচিত্তভাবে সেই ব্রাহ্মণের চরণযুগল ধারণ করিলেন ॥২০—২৫॥

তখন কাশ্মপ সেই অদ্ভুত ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠকে দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়া গুরুতব পবিচর্য্যা দ্বারা গুরুব আয় তাঁহাব সন্তোষ সম্পাদন করিলেন ॥২৬॥

তৎকালে সেই ব্রাহ্মণ গুরুব ব্যবহার অবলম্বন কবিয়া তপস্বী, শাস্ত্রজ্ঞ ও চরিত্রম্পন্ন সেই কাশ্মপকে লৌকিকভাবে সম্বোধন করিলেন ॥২৭॥

(২১) ভাবেনাতোষয়চ্চৈনং—পি বহু বর্ধ ।

সিদ্ধ উবাচ ।

বিবিধৈঃ কৰ্মভিত্ত্যত ! পুণ্যযোগৈশ্চ কেবলৈঃ ।  
 গচ্ছন্তীহ গতিং মৰ্ত্য। দেবলোকে চ সংস্থিতিম্ ॥২৯॥  
 ন কচিৎ সুখমত্যন্তং ন কচিচ্ছাস্বতী স্থিতিঃ ।  
 স্থানান্ মহতো ভ্রংশো ভুংখলক্কাৎ পুনঃ পুনঃ ॥৩০॥  
 অশুভা গত্যঃ প্রাপ্তাঃ কৰ্কা য়ে পাপসেবনাৎ ।  
 কামমন্যুপরীতেন ভুংখা য়ো মোহিতেন চ ॥৩১॥  
 পুনঃ পুনঃ মরণং জন্ম চৈব পুনঃ পুনঃ ।  
 আহারা বিবিধা ভুক্তাঃ গীতা নানাবিধাঃ স্তনাঃ ॥৩২॥  
 মাতরো বিবিধা দৃষ্টাঃ পিতবশ্চ পৃথগ্বিধাঃ ।  
 সুখানি চ বিচিত্রাণি ভুংখানি চ ময়ানঘা ॥৩৩॥

ভাবতকৌমুদী

বিবিধৈরিতি । কৰ্মভিৰ্বিজ্ঞানিভিঃ, কেবলৈঃ পাপশূন্যৈঃ । গতিমুত্তমাম্ ॥২৯॥  
 নেতি । শাস্বতী চিরন্তনৌ স্বৰ্গাদৌ স্থিতিঃ । ভ্রংশঃ পুণ্যক্ষযাৎ ॥৩০॥  
 অশুভা ইতি । গতয়োহবস্থাঃ, য়ে ময়া । কামমন্যুপরীতেন সৰ্বদা কামক্ৰোধখ্যাগ্ধেন,  
 মোহিতেন মোহেন ॥৩১॥  
 পুনরিতি । আহাৰ্য্যভোজ্যে উদয়েণ গৃহস্থ ইত্যাহারাঃ পর্য্যয়াঃ ॥৩২॥  
 মাতর ইতি । বিবিধা নানাজন্তু বহুব্রকাবাঃ ॥৩৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

মুক্তশ্রাপি যুবা বদ্ধাভিগাং বৎকরণম্ ॥২২—২৮॥ অন্তজ ধৰ্ম্মাদন্তজাধৰ্ম্মাদিত্যন্তনো ধৰ্ম্মান্ত-

কৃষ্ণ । পবে সেই ব্রাহ্মণ সন্তুষ্ট ও প্রসন্ন হইয়া কাশ্যপের পবনসিদ্ধির  
 সম্ভাবনা করিয়া সেই শিষ্য কাশ্যপকে যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা তুমি আমাব  
 নিকট শ্রবণ কব' ॥২৮॥

সিদ্ধ ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘বৎস কাশ্যপ ! মানুষ্যেবা নানাবিধ সংকৰ্ম্ম এবং  
 কেবল পুণ্যদ্বাৰা উত্তম গতি ও স্বৰ্গলোকে স্থিতিলাভ কবিয়া থাকে ॥২৯॥

মানুষ্যেব কখনও অত্যন্ত সুখ হয় না, কখনও উত্তম স্থানে দীৰ্ঘকাল বাস  
 হইতে পাবে না এবং ভুংখলক উত্তম স্থান হইতে বাব বাব পতনও হয় ॥৩০॥

আমি কাম, ক্রোধ, লোভ ও মোহে আক্রান্ত হইয়া পাপেব অন্তর্ধান করায়  
 কষ্টজনক অমঙ্গলিক অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছি ॥৩১॥

বাব বাব জন্ম ও বাব বাব মৃত্যু অন্তৰ্ভব করিয়াছি, নানাবিধ খাদ্য  
 খাইয়াছি এবং বহুবিধ স্তন পান করিয়াছি ॥৩২॥

প্রিয়ৈবিবাসো বহুশঃ সংবাসশ্চাপ্রিয়ৈঃ সহ ।  
 ধননাশশ্চ সংপ্রাপ্তো লব্ধা দুঃখেন তদ্বনম্ ॥৩৪॥  
 অবগানাঃ শ্লুকষ্টাশ্চ পরতঃ স্বজনাত্তথা ।  
 শারীর্য মানসা বাপি বেদনা ভৃশদারুণাঃ ॥৩৫॥  
 প্রাপ্তা বিমাননাশ্চোগ্রা বধবন্ধাশ্চ দারুণাঃ ।  
 পতনং নিরয়ে চৈব যাতনাশ্চ যমক্ষয়ে ॥৩৬॥ (যুগ্মকম্)  
 জ্বরারোগাশ্চ সততং ব্যমনানি চ ভূরিশঃ ।  
 লোকেহগ্নিম্নুভূতানি দ্বন্দ্বজানি ভৃশং ময়া ॥৩৭॥  
 ততঃ কদাচির্নির্বোদান্নিরাকারাশ্রিতেন চ ।  
 লোকতত্ত্বং পরিত্যক্তং দুঃখার্জেন ভৃশং ময়া ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

প্রিয়ৈরিতি । বিবাসো বিচ্ছেদঃ, সংবাস সংযোগঃ ॥৩৪॥  
 অবতি । শ্লুকষ্টাঃ অতীব কষ্টজনকঃ । বিমাননা প্রহারাदिना অপমানাঃ । যমক্ষয়ে  
 মর্গনিষে ॥৩৫—৩৬॥  
 জ্বরেতি । ব্যমনানি বিপদঃ । দ্বন্দ্বজানি শীতোষ্ণাদিবিপরীতদ্বয়জাতানি ॥৩৭॥  
 তত ইতি । নির্বোদান্নিরাশ্রিতেন, নিরাশ্রিতেন পদব্রহ্মভিনিষিষ্টেন । লোক-  
 তত্ত্বং লৌকিককার্যজাতম্ ॥৩৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভীতস্বাক্ষ্মাধর্ম্যাবেব ফলভো নিন্দতি বৈরাগ্যায়—বিবিধৈরিত্যাदिना ॥২২—৩৭॥ ততঃ  
 কদাচিদিতি নির্বোদাখ্যাবৈরাগ্যাদৌলভ্যমুক্তম্, নিরাশ্রিতেনাসম্প্রজ্ঞাতসমাধিং সমধিগম্য

নিপ্পাপ । আমি নানাবিধ মাতা ও বহুবিধ পিতা দেখিয়াছি এবং বিচিত্র  
 মুখ ও দুঃখ ভোগ করিয়াছি ॥৩৩॥

বহুবাব প্রিয়বিচ্ছেদ এবং অপ্রিয়সংযোগ ভোগ করিয়াছি, ধনক্ষয়ের  
 দুঃখও পাইয়াছি, অথচ সেই ধন দুঃখে লাভ করিয়াছিলাম ॥৩৪॥

স্বজন ও পরজন হইতে অতিকষ্টজনক অপমান, শারীরিক ও মানসিক  
 অত্যন্ত দারুণ বেদনা, ভীষণ বাচনিক অপমান, দাক্ষণ প্রহাব ও বন্ধন, নবকে  
 পতন এবং যমালয়ে বিশেষ যাতনা অনুভব করিয়াছি ॥৩৫—৩৬॥

জ্বা, বহুবিধ রোগ, সর্বদা ভূরি ভূরি বিপদ এবং শীত ও উষ্ণপ্রভৃতি  
 বিপরীতদ্বয়জাত নানাবিধ দুঃখ এই জগতে আমি গুরুতরভাবে অনুভব  
 করিয়াছি ॥৩৭॥

(৩৫) রাজতঃ স্বজনাত্তথা—পি বহু বর্ধ ।

লোকেহ্মিন্নিহুভূষাহমিসং মার্গমহুষ্ঠিতঃ ।

ততঃ সিদ্ধিরিয়ং প্রাপ্তা প্রসাদাদাঙ্গুনো যয়া ॥৩৯॥

নাহং পুনরিহাগস্তা লোকানালোকয়াম্যম্ ।

আসিদ্ধেরাপ্রজাসর্গাদাঙ্গুনোহপি গতীঃ শুভাঃ ॥৪০॥

উপলব্ধা দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! তথেষং সিদ্ধিরুত্তমা ।

ইতঃ পরং গমিষ্যামি ততঃ পরতরং পুনঃ ॥৪১॥

ব্রহ্মণঃ পদমব্যাক্তং মা তেহুভূদত্র সংশয়ঃ ।

নাহং পুনরিহাগস্তা মর্ত্যলোকং পরন্তপ ! ॥৪২॥

### ভাবতকৌমুদী

লোক ইতি । ইমং মার্গং বৈরাগ্যপথম্, অহুষ্ঠিতঃ অধিষ্ঠিতঃ । আঙ্গুনো ব্রহ্মণঃ ॥৩৯॥

নেতি । ইহ সংসারে, লোকান্ সর্বাণি ভুবনানি । আসিদ্ধেঃ মুক্তিলাভপর্যন্তম্, আপ্রজা-  
সর্গাৎ জগৎসৃষ্টিপ্রভৃতি, আঙ্গুনঃ স্বস্ত, গতীরালোকয়ামীতি সম্বন্ধঃ ॥৪০॥

উপেতি । সিদ্ধির্জীবমুক্তিঃ । পরতরং নির্বাণম্ ॥৪১॥

কিং তৎ পরতরমিত্যাহ ব্রহ্মণ ইতি । অব্যাক্তম্ অস্পষ্টং, তৎপরতরং ব্রহ্মণঃ পদং  
স্বরূপম্ ॥৪২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ব্রহ্মভাবান্বিতেন লোক্যত ইতি লোকো বৈতং তত্ত্বং তত্ত্বং হুঃখম্ ॥৩৮॥ ইমং মার্গমহুভূত-  
জায়া অহুষ্ঠিতঃ অহুষ্ঠানুষ্ঠানমভ্যাসঃ সম্বাতোহস্ত সোহুষ্ঠিতঃ ততোহুষ্ঠানান্ ইমং পূর্বোক্তা  
অন্তর্জানাদিশক্তিজনবিজ্ঞানাদিরূপা আঙ্গুনঃ মনসঃ, “মনসো হি প্রসাদেন হস্তি কর্ণ শুভা  
শুভম্ । প্রসন্নান্নি স হিহা স্বখমকব্যমস্মতে ইতি শ্রুতেঃ” ॥৩৯॥ বিভাকলমপুনরাবৃষ্টিঃ সর্বজ্ঞত্বং  
চাহ—নাহমিত্যাदिना । আসিদ্ধেঃ আমোকাৎ আ প্রজাসৃষ্টেঃ আঙ্গুনঃ অগ্নিশব্দলোকানাক  
গতীরালোকয়ামীত্যর্থঃ ॥৪০॥ ইতঃপরং সত্যলোকং পরতরম্, কৈবল্যং যদি প্রাপ্তম্ প-

তারপর আমি কোন সময়ে শুকতব হুঃখার্হ হইব। আঙ্গুণানিবশতঃ পরব্রহ্ম  
অবলম্বন করিয়া সমস্ত লৌকিক কার্য পরিত্যাগ করিবাছি ॥৩৮॥

এই জগতে উক্ত সকল হুঃখ অনুভব করিয়া বৈরাগ্যপথ অবলম্বন কবিয়াছি।  
তাহার পর আমি পরমাত্মাব অনুগ্রহে এই সিদ্ধিলাভ করিতে পারিরাছি ॥৩৯॥

আমি আর এই সংসারে আসিব না; জীবমুক্তির প্রভাবে সমগ্র জগৎ  
দেখিতেছি এবং সৃষ্টি হইতে আবস্ত কবিয়া নির্বাণমুক্তি প্রাপ্তিপৰ্য্যন্ত নিজেরও  
মঙ্গলময় গতি দেখিতে পাইতেছি ॥৪০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! এখন আমি এই উত্তমসিদ্ধি অর্থাৎ জীবমুক্তি লাভ করিরাছি।  
ইহার পর আবার আমি তাহা হইতেও উৎকৃষ্টতর নির্বাণ লাভ করিব ॥৪১॥

শ্রীতোহস্মি তে মহাপ্রাজ্ঞ ! ক্রহি কিং করবাণি তে ।

যদীপ্সুরূপপন্নস্বং তস্য কালোহয়গাগতঃ ॥৪৩॥

অভিজানে চ তদহং যদর্থং মামুপাগতঃ ।

অচিরাত্নু গমিষ্যামি তেনাহং স্বামচূচদম্ ॥৪৪॥

ভৃশং শ্রীতোহস্মি ভরতশচারিত্রেণ বিচক্ষণ ! ।

পরিপৃচ্ছ স্বকুশলং ভাষেয়ং যত্নবেপ্সিতম্ ॥৪৫॥

বহু মন্ত্রে চ তে বুদ্ধিং ভৃশং সম্পূজয়ামি চ ।

যেনাহং ভবতা বুদ্ধো মেধাবী হসি কাশ্যপ ! ॥৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রীতি ইতি । ঈশুঃ প্রাপ্তুমিচ্ছুঃ, উপপন্নঃ অত্রাগতঃ ॥৪৩॥

অভীতি । গমিষ্যামি ইত্যঃ প্রস্থাস্ত্রে, অচূচদং কর্তব্যার্থমাদিষ্টবান্ ॥৪৪॥

ভৃশমিতি । চারিত্রেণেতি প্রজ্ঞাদিভ্যাং স্বার্থে অনু । স্বকুশলং পরিপৃচ্ছ, তব যদৌপ্সিতং  
অন্নমহং তদভাবে ব্রবীমি ॥৪৫॥

বহুসিতি । বহুমন্ত্রে আগ্রিষে । যেন বুদ্ধিপ্রভাবেণ, বুদ্ধঃ স্বরূপেণাবগতঃ, মেধাবী  
বুদ্ধিমান্ ॥৪৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসনিষ্কান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সেই নির্বাক অস্পষ্ট ব্রহ্মস্বরূপ । শত্রুতাপক । তোমাব যেন এই বিষয়ে  
কোন সন্দেহ হয় না । আমি আব এই মর্ত্যলোকে আসিব না ॥৪২॥

মহাপ্রাজ্ঞ ! আমি তোমাব উপরে সন্তুষ্ট হইয়াছি । বল, আমি তোমার  
কি করিব ? তুমি যাহা ইচ্ছা করিয়া আসিয়াছ, তাহার এই সময় উপস্থিত  
হইয়াছে ॥৪৩॥

তুমি যে জন্তু আমার নিকট আসিয়াছ, তাহা আমি বুঝিতে পারিয়াছি ।  
আমি অচিরকাল মধ্যেই চলিয়া যাইব, সেই জন্তুই আমি তোমাকে এই  
আদেশ করিয়াছি ॥৪৪॥

বিচক্ষণ ! আমি তোমার আচরণে অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়াছি, এখন নিজের  
কুশল জিজ্ঞাসা কর, তোমার যাহা অভীষ্ট, এই আমি তাহা বলিতেছি ॥৪৫॥

## অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বাসুদেব উবাচ ।

ততস্তস্ত্রোপসংগৃহ্য পাদৌ প্রদ্বান্ন স্নদুর্বচান্ ।

পপ্রচ্ছ তাংশ্চ ধৰ্ম্মান্ স প্রাহ ধৰ্ম্মভূতাং বরঃ ॥১॥

কাশ্যপ উবাচ ।

কথং শরীরাক্যবতে কথঞ্চৈবোপপদ্যতে ।

কথং কষ্টাক্ষ সংসারাৎ সংসরন্ পরিমুচ্যতে ॥২॥

ভারতকৌমুদী

বাস্বিতি । বাসুদেবঃ কৃষ্ণঃ, উবাচ ভাগতঃ ব্রাহ্মণং বক্তুং নিযোজয়ামাস ।

তত ইতি । ততঃ সিদ্ধত, স্নদুর্বচ্যন্তে অতিদুঃখেন কথ্যন্ত ইতি স্নদুর্বচাস্তান্ ॥১॥

কথমিতি । ক্যবতে জীবাত্মা নির্গচ্ছতি, উপপদ্যতে শরীরং প্রাপ্নোতি । “স্বাদৃষ্টোপ-  
নিবদ্ধশরীরপরিগ্রহঃ সংসারঃ” ইতি কাত্মপরিশিষ্টটীকায়াং গোপীনাথঃ । সংসরন্ লোকান্ত-  
বেহু গমনাগমনে কুর্সন্ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

পারমার্থ্যমিতি বোগিনামিচ্ছয়া সঙ্ঘো বা ক্রমিকং বা কৈবল্যমস্তীতি স্বরণাৎ ১৪১—৪৫১

বহুমন্তে ভূশং পূজয়ে, অহমন্তর্দানগতোহপি বভূব্বা জাতঃ ১৪২১

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্কণি অশ্বমেধে অহুগীতায়াং নৃপদণ্ডোহধ্যায়ঃ ॥১৭॥

কাশ্যপ । আমি তোমার বুদ্ধির বিশেষ আদর ও সম্মান করিতেছি, যাহার  
প্রভাবে তুমি আমাকে বুঝিতে পারিয়াছ, তুমি বুদ্ধিমানই বটে’ ৪৬৬

—ঃ\*ঃ—

কৃষ্ণ আগত ব্রাহ্মণকে বলিতে বলিলেন—(সেই ব্রাহ্মণ বলিলেন)—  
‘তাহার পর কাশ্যপ সিদ্ধ ব্রাহ্মণের চরণযুগল ধারণ করিয়া অতি কঠিন  
কতিপয় প্রশ্ন করিলেন । ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ সেই সিদ্ধ ব্রাহ্মণও সেই প্রশ্নগুলির  
উত্তর কবিলেন’ ১১৥

কাশ্যপ বলিলেন—জীবাত্মা কি প্রকারে শরীর হইতে নির্গত হয়, কি  
প্রকারেই বা শরীরাস্তব গ্রহণ করে এবং গমনাগমনকাৰী জীবাত্মা কি প্রকারে  
কষ্টজনক সংসার হইতে মুক্তিলাভ কবিয়া থাকে ২২৥

(২) অত্র পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদঃ ।

আত্মানং বা কথং যুক্ত্বা তচ্ছরীরং বিমুক্ততি ।  
 শরীরে চ বিনিমুক্তো কথমন্তঃ প্রপত্ততে ॥৩॥  
 কথং শুভাশুভে চায়ং কৰ্ম্মণী স্বকৃতে নরঃ ।  
 উপভূক্তো ক বা কৰ্ম্ম বিদেহস্তোপতিষ্ঠতে ॥৪॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

এবং সংচোদিতঃ সিদ্ধঃ প্রশ্নাংস্তান্ প্রত্যভাষত ।  
 আনুপূৰ্ব্বোণ বাৰ্ষেয় । তস্মৈ নিগদতঃ শৃণু ॥৫॥

সিদ্ধ উবাচ ।

আয়ুঃকীর্ত্তিকরাণীহ যানি কৃত্যানি সেবতে ।  
 শরীরগ্রহণেহন্যস্মিন্বেষু ক্ষীণেষু সৰ্ব্বশঃ ॥৬॥  
 আয়ুঃক্ষয়পরীতাত্মা বিপরীতানি সেবতে ।  
 বুদ্ধিৰ্যাবর্ত্ততে চাস্ত্র বিনাশে প্রভ্যুপস্থিতে ॥৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

আত্মানমিতি । তচ্ছরীরং কৰ্ত্ত্ব, যুক্ত্বা তস্মিন্নাত্মনি সংযুক্ত্য, 'কথং তস্মাত্মানং বিমুক্ততি ।  
 পূৰ্ব্বস্মিন্ শরীরে সতি বিনিমুক্তো নির্গত আত্মা অন্তচ্ছরীরং কথং প্রপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৩॥  
 কথমিতি । বিদেহস্ত বিমুক্তশরীরস্ত আত্মনঃ ॥৪॥  
 এবমিতি । সংচোদিতঃ প্রেরিতঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১॥ এবং নিত্যানিত্যবিবেকবৈরাগ্যাদয়ঃ শিষ্টশুণা জ্ঞানবিজ্ঞানাদয়ো গুরু-  
 শৃণাশ্চোক্তাঃ, ততঃ পুনঃপুনঃ মরণং জন্ম চৈব পুনঃপুনরিত্যুক্তম্, তয়োঃ প্রাপ্তিপ্রকারৌ  
 পৃচ্ছতি—কথমিতি । নাহং পুনরিহাগন্তেত্যুক্তম্, তস্মাপি প্রকারং পৃচ্ছতি—কথং কঠোক্তেতি  
 ॥২॥ ইতঃপরং গমিস্ত্যস্মি ততঃ পরতরং পুনরিত্যুক্তম্, তস্মাপি পৃচ্ছতি—আত্মা চেতি আত্মা  
 জীবঃ প্রকৃতিং মূলবিভাং তচ্ছরীরং তজ্জং মূলপিণ্ডং যুক্ত্বা কথং পরং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ।  
 শরীরাৎ পরমাৎ কথমন্তঃ পরতরং ব্রহ্ম প্রপত্তত ইতি পঞ্চমঃ প্রশ্নঃ ॥৩॥ কথং শুভাশুভে  
 ইতি । এবমুতস্ত জীবতঃ কথং কৰ্ম্মফলভোগ ইতি ষষ্ঠঃ । বিদেহস্ত সংসারবীজভূতং কৰ্ম্ম

সেই শরীর জীবাত্মাতে সংযুক্ত হইয়া কিপ্রকারে আবার সেই জীবাত্মাকে  
 ত্যাগ করে এবং একটা শরীর থাকিতে জীবাত্মা কিপ্রকারে অন্য শরীর গ্রহণ  
 করে ? ॥৩॥

এই মানুষ নিজকৃত শুভ ও অশুভ কৰ্ম্মের ফল কিপ্রকারে ভোগ করে  
 এবং শবীরশূন্য জীবের কৰ্ম্ম কোথায় থাকে ? ॥৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—'কৃষ্ণ ! কাশ্মপ এইরূপ জিজ্ঞাসা করিলে, সেই সিদ্ধ  
 ব্রাহ্মণ আনুপূৰ্ব্বিক সেই প্রশ্নগুলির উত্তর করিলেন' ॥৫॥



সদ্বৎ বলঞ্চ কালঞ্চবিদিত্বা চাত্মনস্তথা ।

অতিবেলমুপাশ্রাতি স্ববিরুদ্ধান্নান্নবান্ ॥৮॥

যদাযমতিকষ্ঠানি সৰ্বাণ্যুপনিষেবতে ।

অত্যর্থমপি বা ভুঙ্ক্তে ন বা ভুঙ্ক্তে কদাচন ॥৯॥

ভুক্তান্নামিষপানঞ্চ যদন্তোন্ত্যবিরোধি চ ।

গুরু চাপ্যমিতং ভুঙ্ক্তে নাতিজীর্ণে দিবা পুনঃ ॥১০॥

### ভাবতকৌমুদী

আয়ুস্মিতি । ইহ শরীরে, কৃত্যানি সন্ধ্যাবন্দনাদিকৰ্ম্মাণি, স্বর্গাদিভোগেন তেহু কৃত্যেযু সৰ্বশঃ কীণেষু, অস্তমিন্ শরীরগ্রহণে প্রাপ্তে, আয়ুঃক্লয়েণ পবীতঃ সংযুক্তঃ আত্মা জীবঃ । বিসৰ্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । বিপরীতানি চৌধ্যাদীনি কৃত্যানি, বিনাশে অদর্শনে দেহাস্তব-গ্রহণ ইত্যর্থঃ ॥৬—৭॥

সদ্বস্মিতি । সদ্বৎ দ্রব্যম্ । অনান্নবান্ অবুদ্ধিমান্ জনঃ, অতিবেলমত্যর্থম্, স্ববিরুদ্ধানি কৰ্ম্মাণি, উপাশ্রাতি অমুত্তিষ্ঠতি ॥৮॥

যদেতি । ভুঙ্ক্তে কষ্টফলং মরণাদিকম্ ॥৯॥

ভুঙেতি । গুরু গুরুপাকং দ্রব্যম্ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ক বা তিষ্ঠতীতি সপ্তমঃ ॥৪—৫॥ তত্র আত্মস্ত প্রকৃত্যভেনাধ্যায়েনোত্তরং ততো দ্বিতীয়স্ত

সিদ্ধ ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘মানুষ এই শরীরে আয়ু ও কীর্ত্তিজনক যে সকল কৰ্ম্ম করে, স্বর্গাদিভোগে সেই সকল কৰ্ম্ম সৰ্ব্বপ্রকারে ক্লয় পাইলে অল্প শরীরগ্রহণ উপস্থিত হইলে আয়ুঃক্লয়প্রাপ্ত জীব পূৰ্ব্বকৰ্ম্মেব বিপবীত কৰ্ম্ম করিতে থাকে । কারণ, দেহাস্তবধারণ আবশ্যক হইলে জীবেব বুদ্ধিব পরিবর্তন হইয়া থাকে ॥৬—৭॥

নির্বোধ মানুষ নিজের সম্পদ, শক্তি ও কাল না জানিয়া নিজের বিরুদ্ধ কার্য্য সকলের অতিরিক্তভাবে অনুষ্ঠান করে ॥৮॥

মানুষ যখন সৰ্ব্বপ্রকার গুরুতব কষ্টভোগ করে, তখন কোন সময়ে তাহার গুরুতর ফলও ভোগ করে আবার কদাচিৎ করেও না ॥৯॥

আবার মানুষ দিনেব বেলায় ভুক্ত দ্রব্য সম্পূর্ণ জীর্ণ না হইলেও ছষ্ট অন্ন, মাংস, পানীয় দ্রব্য, পরম্পরবিরোধী বস্তু, গুরুপাক দ্রব্য ও অপরিমিত ভোজন করিয়া থাকে ॥১০॥

(৮) সদ্বৎ বলঞ্চ কালঞ্চ বিদিত্বা চাত্মনস্তথা—পি বদ্ধ বদ্ধ ।

ব্যায়ামমতিমাত্রঞ্চ ব্যায়ং চোপসেবতে ।  
 সততং কৰ্মলোভান্না প্রাপ্তং বেগং বিধারয়েৎ ॥১১॥  
 রসাভিযুক্তগম্নং বা দিবাস্বপ্নঞ্চ সেবতে ।  
 অপকানাগতে কালে স্বয়ং দোষান্ প্রকোপয়েৎ ॥১২॥  
 স্বদোষকোপনাদ্রোগং লভতে মরণান্তিকম্ ।  
 অপি বুদ্ধিহীনাদীনি পরীতানি ব্যবশ্রুতি ॥১৩॥  
 তস্ম তৈঃ কারণৈর্জন্তোঃ শরীরং চ্যবতে তদা ।  
 জীবিতং প্রোচ্যমানং তদ্যথাবদুপধারয় ॥১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্যায়ামমতি । ব্যায়ামং পরিশ্রমম্, ব্যায়ং জীসংসর্গম্ । কৰ্মণো ধনলাভাদেলোভাৎ, প্রাপ্তমুপস্থিতম্, মলমুক্তরোৰ্বেগম্ ॥১১॥

রসেতি । রসেন বিবেণ অভিযুক্তং সংযুক্তম্ । “শৃঙ্গারাদৌ বিসে বীৰ্য্যে গুণে রাগে জবে রসঃ” ইত্যমরঃ । অপকঃ অপরিণতো যঃ অনাগতো ভাবী তস্মিন্, দোষান্ রোগহেতুত্বান্ ভাবান্ ॥১২॥

ষেতি । পরীতানি বুদ্ধিভ্রমাং প্রাপ্তানি, ব্যবশ্রুতি অমৃতিষ্ঠতি ॥১৩॥

তস্মেতি । জন্তোর্মাতৃষন্ত, চ্যবতে স্বাস্থ্যাবলুপ্ততি । প্রোচ্যমানং দুঃখাশ্রয়তরা কথ্য-  
 মানম্ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

দ্বিতীয়েন শেবাণাং তৃতীয়েন শিক্ উবাচ—আয়ুঃকীর্তিকরাণীহেত্যাदिना ॥৬—১০॥ বেগং মলমুক্তাদীনাম্ ॥১১॥ রসাভিযুক্তং পরিণামে বহুরসকরং রসবাহন্যস্তাজীর্ঘহেতুযাং ॥১২॥ অপি বা অথবা পরীতানি বিপরীতানি ব্যবশ্রুতি কৰোতি তেন নীকজোহপি ত্রিয়ত ইত্যর্থঃ

অনেক লোক কার্যসাধনের লোভে সৰ্ব্বদা অত্যন্ত পরিশ্রম ও জীসংসর্গ কৰে এবং উপস্থিত মলমুক্তাদির বেগ ধাবণ করিয়া থাকে ॥১১॥

কোন কোন মানুষ বিষযুক্ত অন্ন ভোজন করে এবং দিবসে নিদ্রা যায় ; তাহাতে সেই সকল মানুষ নিজেরাই অসময়ে বোগের কারণ উৎপাদন করিয়া থাকে ॥১২॥

তাহাতে সেই সকল মানুষ নিজেরাই দোষ উৎপাদন করায় মরণান্তিক রোগ প্রাপ্ত হয়, কিংবা বুদ্ধিভ্রমে উদ্ধকনাदि করিয়া থাকে ॥১৩॥

সেই সকল কারণে সেই সমস্ত মানুষের শরীর স্বাস্থ্যভ্রষ্ট হয়, তখন তাহার জীবন দুঃখময় হয় বলিয়াই কথিত হইয়া থাকে । ব্রাহ্মণ ! ইহা তুমি যথাযথ-  
 ভাবে জানিয়া রাখ ॥১৪॥

উন্মাদ প্রকুপিতঃ কাষে তীব্রবায়ুসমীরিতঃ ।  
 শরীরমনুপৰ্য্যোত্য সৰ্ব্বান্ প্রাণান্ রুণন্ধি বৈ ॥১৫॥  
 অত্যর্থং বলবানুন্মাদা শরীরে পরিকোপিতঃ ।  
 ভিনন্তি জীবস্থানানি মৰ্ম্মাণি বিদ্ধি তদ্বতঃ ॥১৬॥  
 ততঃ সবেদনঃ সত্ত্বো জীবঃ প্রচ্যবতে ক্ষরাৎ ।  
 শরীরং ত্যজতে জন্তুশ্চিহ্নমাণেব মৰ্ম্মহু ॥১৭॥  
 বেদনাভিঃ পরীতান্না তদ্বিদ্ধি দ্বিজসত্তম ! ।  
 জাতীমরণসংবিগ্নাঃ সততং সৰ্ব্বজন্তবঃ ॥১৮॥  
 দৃশ্যন্তে সংত্যজন্তুশ্চ শরীরানি দ্বিজবৰ্ভ ! ।  
 গৰ্ভসংক্রমণে চাপি গৰ্ভাণামুপসর্পণে ॥১৯॥  
 তাদৃশীমেব লভতে বেদনাং মানবঃ পুনঃ ।  
 ভিন্নসন্ধিরথ ক্লেদমন্তিঃ স লভতে নরঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

উন্মেতি । উন্মাদ তাপঃ, প্রকুপিতো বিষমীভূতঃ, তীব্রেন বায়ুনা সমীরিতশালিতঃ ।  
 শরীরমনুপৰ্য্যোত্য ব্যাণ্ড ॥১৫॥

অত্যর্থমিতি । জীবন্ত স্থানানি অবস্থিতিদেশান্, তানি চ মৰ্ম্মাণি পরিত্যজ্যন্তে ।  
 তদ্বতো বাথার্থেন বিদ্ধি এতজ্জানীহি ॥১৬॥

তত ইতি । ক্ষরাৎ নশ্বাদেহাৎ, জন্তুর্দেহিপ্রাণবায়ুঃ ॥১৭॥

বেদনাভিরিতি । আত্মা জীবঃ, বেদনাভিঃ পরিত্যক্তদানীং ব্যাণ্ডো ভবতি । বিসর্গলোপে-  
 ইপি সন্ধিরার্থঃ । জাতীমরণাভ্যাং জন্মমৃত্যুভ্যাং সংবিগ্না ভীতাঃ ॥১৮॥

দেহের তাপ প্রকুপিত ও গুরুতর বায়ুকর্জক সঞ্চালিত হইয়া সমস্ত শরীর  
 ব্যাণ্ড করিয়া প্রাণাদি সকল বায়ুকেই রুদ্ধ কবে ॥১৫॥

অত্যন্ত বলবান্ তাপ পরিকোপিত হইয়া দেহের জীবস্থান মৰ্ম্ম সকল  
 বিদীর্ণ করে । কাশ্মপ । ইহা তুমি মথার্থরূপে অবগত হও ॥১৬॥

তাহার পর জীবাত্মা বেদনামুক্ত হইয়া তৎক্ষণাৎ দেহ হইতে নির্গত হয়  
 এবং মৰ্ম্মস্থান সকল ছিন্ন হইতে থাকিলে প্রাণীব প্রাণও দেহত্যাগ করে ॥১৭॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । তৎকালে জীবাত্মা যে বেদনায় অভিভূত হয় তাহা তুমি  
 অবগত হও । আর সমস্ত প্রাণীই জন্ম ও মৃত্যুভয়ে সর্বদা ভীত হইয়া  
 থাকে ॥১৮॥

(১৭) প্রচ্যবতে ক্ষরন্—নি ।

(১৯) মৰ্ম্মাণামতিসর্পণে—পি বন্ধ বর্ধ ।

যথা পঞ্চসু ভূতেষু সমুত্থং নিয়চ্ছতি ।  
 শৈত্যাং প্রকুপিতঃ কায়ে তীব্রবায়ুসমীরিতঃ ॥২১॥  
 যঃ স পঞ্চসু ভূতেষু প্রাণাপানে ব্যবস্থিতঃ ।  
 স গচ্ছত্ব্যৰ্দ্ধগো বায়ুঃ কৃচ্ছান্ মুক্তা শরীরিণঃ ॥২২॥  
 শরীরঞ্চ জহাতেব্যং নিরুচ্ছাসাশ্চ দৃশ্যতে ।  
 স নিরুচ্ছা নিরুচ্ছাসো নিঃশ্রীকো হতচেতনঃ ॥২৩॥  
 ব্রহ্মণা সম্প্রিত্যন্তো মৃত ইত্যুচ্যতে নরঃ ।  
 স্রোতোভির্বেবিজানাতি ইন্দ্রিয়ার্থান্ শরীরভৃৎ ॥২৪॥  
 তৈরেব ন বিজানাতি প্রাণানাহারসম্ভবান্ ।  
 তত্রৈব কুরুতে কায়ে যঃ স জীবঃ সনাতনঃ ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

#### ভারতকৌমুদী

দৃশ্য ইতি । গৰ্ভস্ত সংক্রমে মাতৃজরায়ু সঞ্চারে, তেষাঞ্চ গৰ্ভাণাম্ উগনপর্শে পতনে ।  
 মানবো জীবঃ তাদৃশীং বেদনামেব পুনর্গভতে । ভিন্নসন্ধির্বিদীর্ণমর্শা ॥১৯—২০॥  
 যথেন্তি । সমুত্থং সম্মেলনম্, নিয়চ্ছতি নিয়মেন কৰোতি । প্রকুপিত উদ্বেগেতি শেবঃ ॥২১॥  
 য ইতি । প্রাণেন যুক্তঃ অপানঃ প্রাণাপানঃ তন্মিন্ । মধ্যপদলোপী সমাসঃ ॥২২॥  
 শরীরমিতি । নিরুচ্ছাসঃ শ্বাসশূন্যঃ । নিঃশ্রীকঃ কাস্তিরহিতঃ ॥২৩॥

#### ভারতভাবদীপঃ

১১৬—১১৭। করাং জড়াচ্ছরোরাং ১১৭। জাতী জন্ম ১১৮। গৰ্ভসংক্রমণে পারলৌকিকদেহ-  
 ত্যাগেনৈহিকগৰ্ভদেহপ্রবেশে ১১৯। অস্তিঃ ক্রোদজলে নৈকবায়ু ১২০। সমুত্থং সংহতং

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । প্রাণবায়ুগুলি যে দেহত্যাগ করে, তাহা সিদ্ধপুরুষেরা  
 দেখিতে পান । মানুষ গৰ্ভসঞ্চাবে ও গৰ্ভপতনে আবার সেইরূপ বেদনাই  
 অনুভব কবে । তারপর দৈহিক রসেব বেগে মৰ্ম্মস্থান সকল বিদীর্ণ হইলে  
 মানুষ মৰ্ম্মাস্ত হইয়া পড়ে ১১৯—১২০।

দেহের তাপ শৈত্যনিবন্ধন প্রকুপিত ও গুরুতর বায়ুকর্ডুক সঞ্চালিত হইয়া  
 দেহস্থ পঞ্চভূতের যে সম্মেলন সম্পাদন করে, তাহাও সিদ্ধপুরুষেরা দেখিয়া  
 থাকেন ১২১।

সেই যে বায়ু পঞ্চভূতঘটিত শরীরবর্তী প্রাণও অপানে অবস্থান করে, সেই  
 বায়ু বিশেষ কষ্টে প্রাণিগণকে পরিত্যাগ করিয়া উদ্ধগামী হইয়া চলিয়া  
 যায় ১২২।

এইভাবে সেই বায়ু দেহ ত্যাগ করে । তখন দেখা যায়—সেই দেহীর  
 শ্বাস নাই, তাপ নাই, কাস্তি নাই এবং চৈতন্য নাই ১২৩।

তথা যদ্যদুভবেদযুক্তং সন্নিপাতে কচিৎ কচিৎ ।

তত্তন্মর্শং বিজানীহি শাস্ত্রদৃষ্টং হি তত্থা ॥২৬॥

তেষু মর্শস্থ ভিন্নেষু ততঃ স সমুদীরয়ন্ ।

আবিষ্ট হৃদয়ং জন্তোঃ সঙ্কং চাশু রুণন্ধি বৈ ॥২৭॥

ততঃ স চেতনো জন্তুর্নাভিজানাতি কিঞ্চন ।

তমসা সংবৃতজ্ঞানঃ সংবৃতেষেব মর্শস্থ ।

স জীবো নিরধিষ্ঠানশ্চাল্যতে মাতরিখনা ॥২৮॥

### ভাবতকোমুদী

ব্রহ্মণেতি । ব্রহ্মণা জীবাত্মনা । শ্রোতোভিরিচ্ছিব্যোগপ্রবাহৈঃ, ইচ্ছিয়ার্থান্ শকাধীনং  
বিষয়ান্ । কুরুতে স্থিতিমিতি শেষঃ ॥২৪—২৫॥

তথেন্টি । কচিৎ কচিৎ সন্নিপাতে অকসংযোগে বদ্ বদ্ স্থানং যুক্তং ভবেৎ ॥২৬॥

তেষু ভি । ভিন্নেষু আঘাতাদিনা বিক্লিষিতেষু, স বায়ুঃ সমুদীরয়ন্ সন্নিহিতমকং সঞ্চালয়ন্ ।  
সঙ্কং বলন্ ॥২৭॥

তত ইতি । তমসা তমোগুণেন । মাতরিখনা বায়ুনা । বহুপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নিবচ্ছতি নাশয়তি, যথা ভূতানি পৃথগ্ভবস্তীত্যর্থঃ । তীত্রেণ বায়ুনাশ্চেন সমীরিতঃ প্রাণা-  
পানস্থানে ব্যবস্থিতো যো বায়ুরিত্যুত্তরেণ সম্বন্ধঃ ॥২১—২৩॥ শ্রোতোভিরিচ্ছিষ্টৈঃ ॥২৪—২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অষ্টমেধে অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥১৮॥

জীবপরিভ্যক্ত মালুযকে মৃত বলা হয় । দেহী যে সকল শ্রোতোদ্বারা শব্দ  
স্পর্শপ্রভৃতি বিষয় অনুভব কবে, সেই সকল শ্রোতোদ্বাবাই দেহী তৎকালে  
আহারসম্ভাতি প্রাণ অর্থাৎ শক্তিব অনুভব কবিত্তে পাবে না । যিনি সেই দেহে  
অবস্থান কবেন, সেই জীবাত্মা সনাতন অর্থাৎ নিত্য ॥২৪—২৫॥

এবং কোন কোন সংযোগস্থলে যে যে অঙ্গ সংযুক্ত থাকে, সেই সেই  
অঙ্গকেই তুমি মর্শ বলিয়া অবগত হও । কারণ, সেইকপই শাস্ত্রে দেখা  
গিয়াছে ॥২৬॥

সেই সকল মর্শ বিল্লিষ্ট হইলে তাহার পর সেই বায়ু দেহীর অঙ্গসঞ্চালন ও  
হৃদয়ে প্রবেশ করিয়া সম্বরই শক্তিকে রুদ্ধ কবে ॥২৭॥

তৎপরে সেই দেহী চেতন থাকিয়াও কিছুই জানিতে পারে না । কারণ,  
তৎকালে তমোগুণ তাহার জ্ঞানকে আবৃত কবে । ক্রমে মর্শস্থান সকল  
তমোগুণে আবৃত হইলে, সেই জীবাত্মা নিবাক্রিয় হইয়া যায়, তখন বায়ু  
তাহাকে সঞ্চালিত করিতে থাকে ॥২৮॥

ততঃ স তং মহোচ্ছ্বাসং ভৃশমুচ্ছ্বাস্ত দারুণম্ ।  
 নিষ্ক্রামন্ কম্পয়ত্যাশু তচ্ছরীরমচেতনম্ ॥২৯॥  
 স জীবঃ প্রচ্যুতঃ কায়াং কৰ্ম্মভিঃ সৈঃ সমাবৃতঃ ।  
 অঙ্কিতঃ সৈঃ শুভৈঃ পুণ্যৈঃ পাপৈর্বাণ্যুপদ্রুতে ॥৩০॥  
 ব্রাহ্মণা জ্ঞানসম্পন্না যথাবচ্ছ্রুতনিশ্চয়াঃ ।  
 ইতরং কৃতপুণ্যং বা তং বিজানন্তি লক্ষণৈঃ ॥৩১॥  
 যথাক্রকারে খণ্ডোতং লীযমানং ততস্ততঃ ।  
 চক্ষুঃশব্দঃ প্রপশ্যন্তি তথা চ জ্ঞানচক্ষুষঃ ॥৩২॥  
 পশ্যন্ত্যেবংবিধং সিদ্ধা জীবং দিব্যেন চক্ষুষা ।  
 চ্যবন্তং জায়মানঞ্চ যোনিং চানুপ্রবেশিতম্ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততঃ স জীবো নিষ্ক্রামন্ তং পূর্বারকং মহোচ্ছ্বাসং বিশালং শ্বাসম্, ভৃশং দারুণঞ্চ উচ্ছ্বাস্ত নির্গময়্য অচেতনং তচ্ছরীরম্, আশু কম্পয়তি ॥২৯॥

স ইতি । প্রচ্যুতো নির্গতঃ । অঙ্কিতো লঙ্কিতঃ ॥৩০॥

ব্রাহ্মণা ইতি । যথাবৎ ঋতো নিশ্চয়ঃ শাস্ত্রভাঃ যৈস্তে । কৃতপুণ্যম্ ইতরং কৃতপাপং বা তং জীবম্, লক্ষণৈর্শিষ্টৈর্বিজানন্তি ॥৩১॥

যথেনি । লীযমানং প্রচ্ছরীভবন্তম্ । প্রপশ্যন্তি উন্মেষাং, তথা চ জ্ঞানচক্ষুষো লক্ষণৈস্তং জীবং প্রপশ্যন্তি ॥৩২॥

পশ্যন্তীতি । চ্যবন্তং দেহারিগচ্ছন্তম্, অনুপ্রবেশিতং কৰ্ম্মণা ॥৩৩॥

তাহার পর সেই জীব নির্গত হইতে থাকিয়া বিশাল শ্বাস, ভীত ও ভীষণ-ভাবে নির্গত করিয়া সেই অচেতন দেহকে সম্বর কম্পিত কবে ॥২৯॥

দেহ হইতে নির্গত সেই জীব আপন কৰ্ম্মসম্বিত হয়, অর্থাৎ স্বকীয় শুভ পুণ্য বা অশুভ পাপে অঙ্কিত হইয়া থাকে ॥৩০॥

তখন জ্ঞানী ও শাস্ত্রজ্ঞ ব্রাহ্মণেরা লক্ষণদ্বারা সেই জীবকে পাপী বা পুণ্য-বান্ বলিয়া জানিতে পারেন ॥৩১॥

চক্ষুযান্ লোকেরা যেমন অন্ধকারে লীন খণ্ডোতকে তাহার উন্মেষদ্বারা ঠিতস্ততঃ দেখিতে পায়, তেমন জ্ঞানী পুরুষেরা লক্ষণদ্বারা সেই জীবকে দেখিতে পান ॥৩২॥

সিদ্ধপুরুষেরা দিব্যচক্ষুদ্বারা দেহ হইতে নির্গমকালে এবং যোনিপ্রবেশের পর জন্মসময়ে এই প্রকার জীবকে দেখিতে পান ॥৩৩॥

(৩০) অঙ্কিতঃ সৈঃ শুভৈঃ পুণ্যৈঃ—পি বঙ্গ বর্ধ ।

তস্মা স্থানানি দৃষ্টানি ত্রিবিধানীহ শাস্ত্রতঃ ।  
 কৰ্মভূমিরিয়ং ভূমিৰ্যত্র তিষ্ঠন্তি জন্তবঃ ॥৩৪॥  
 ততঃ শুভাশুভং কৃৎস্না লভন্তে সৰ্বদেহিনঃ ।  
 ইহৈবোচ্চাবচান্ ভোগান্ প্রাপ্নুবন্তি স্বকৰ্ম্মভিঃ ॥৩৫॥  
 ইহৈবাসুভকৰ্ম্মাণঃ কৰ্ম্মভিনিরয়ং গতাঃ ।  
 অৰ্বাগ্গতিরিয়ং কষ্টা যত্র পচ্যন্তি মানবাঃ ।  
 তস্মাৎ স্তূলভো মোক্ষো রক্ষ্যশ্চাত্মা ততো ভূশম্ ॥৩৬॥  
 উৰ্দ্ধম্ভ জন্তবো গচ্ছা যেষু স্থানেষবস্থিতাঃ ।  
 কীৰ্ত্ত্যমানানি তানীহ তদ্বতঃ সংনিবোধ মে ॥৩৭॥  
 তচ্চত্ৰাত্মা নৈষ্ঠিকীং বুদ্ধিং বুধ্যেথাঃ কৰ্ম্মনিশ্চয়ম্ ।  
 তারারূপাণি সৰ্বাণি যত্রৈতচ্চন্দ্রমণ্ডলম্ ॥৩৮॥  
 যত্র বিভ্রাজতে লোকে স্বভাসা সূর্য্যমণ্ডলম্ ।  
 স্থানাশ্চেতানি জানীহি জনানাম্ পুণ্যকৰ্ম্মণাম্ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তস্মেতি । তস্মা জীবন্ত, ত্রিবিধানি নাভি-বক্ষো-জ্রমধ্যরূপাণি ॥৩৪॥  
 তত ইতি । শুভাশুভং কৃৎস্না পূৰ্ব্বেদেহে । উচ্চাবচান্ নানাবিধান্ ॥৩৫॥  
 ২২হেতি । নিরয়ং নরকম্ । অৰ্বাগ্গতিরযোগতিঃ, পচ্যন্তি পচ্যন্তে । ততো নিরয়ান্ ।  
 বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৬॥  
 উৰ্দ্ধমিতি । কীৰ্ত্ত্যমানানি স্নোচ্যমানানি, সংনিবোধ শৃণু ॥৩৭॥

আমরা শাস্ত্রানুসারে এই দেহে সেই জীবের নাভি, বক্ষ ও জ্রমধ্য—এই  
 ত্রিবিধ স্থান দেখিয়াছি। প্রাণিগণ যে স্থানে থাকে, সেই ভূমিকেই কৰ্ম্মভূমি  
 বলা হয় ॥৩৪॥

তাহাব পব সকল প্রাণীই পূৰ্ব্বেদেহে কৃত শুভ ও অশুভ কৰ্ম্মের ফলে  
 বৰ্ত্তমান দেহে সেই কৰ্ম্ম অনুসারে নানাবিধ ভোগ কবিয়া থাকে ॥৩৫॥

পাপকারী প্রাণিরা সেই কৰ্ম্ম অনুসারে ইহলোকেই নবক ভোগ করে,  
 ইহাকেই কষ্টদায়িনী অধোগতি বলা হয়, যে অবস্থায় মানুষেরা পচিতে  
 থাকে। সেই জন্তই মুক্তিকে অতিদুর্লভ বলা হয়। নরক ইহাতে আপনাকে  
 বিশেষভাবে রক্ষা করা সকলেরই উচিত ॥৩৬॥

প্রাণিগণ উৰ্দ্ধে গমন করিবা যে সকল স্থানে থাকে, আমি যথায়থভাবে  
 সেই সমস্ত স্থান বলিতেছি, কাশ্মপ। তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৩৭॥

কৰ্মক্ষয়াক্ত তে সৰ্বে চ্যবস্তে বৈ পুনঃ পুনঃ ।

তত্রাপি চ বিশেষোহস্তি দিবি নীচোচ্চমধ্যমঃ ॥৪০॥

ন চ তত্রাপি সন্তোষো দৃষ্ট্ৰী দীপ্ততরাং শ্রিয়ম্ ।

ইত্যেতাঃ গতয়ঃ সৰ্বাঃ পৃথক্ তে সমুদীরিতাঃ ॥৪১॥

উপপত্তিস্তু বক্ষ্যামি গৰ্ভস্থাহমতঃপরম্ ।

তথা তস্মৈ নিগদতঃ শৃণুস্বাবহিতো ব্রিজ ! ॥৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

উদ্বিতি । নৈষ্টিকীয়েকাগ্রতানিষ্ঠাং বুদ্ধিমবলম্ব্যতি শেষঃ, কৰ্ম্মণো নিশ্চয়ং নিশ্চিতং  
ফলম্ । বিভ্রাজতে প্রকাশতে, লোকে জগতি ॥৩৮—৩৯॥

কর্মেতি । চ্যবস্তে মর্ত্যে পতন্তি । বিশেষো বৈষম্যম্ ॥৪০॥

নেতি । তত্র দিব্যপি সন্তোষো মোক্ষাধিনাম্ ॥৪১॥

উপেতি । উপপত্তিঃ প্রাপ্তম্ অয়েত্যর্থঃ ॥৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

তুমি তাহা শুনিয়া একাগ্রতায়ুক্ত বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া কর্ম্মের নিশ্চিত  
ফল অবগত হও । যে স্থানে সমস্ত নক্ষত্র ও চন্দ্রমণ্ডল রহিয়াছে এবং যে স্থানে  
ধাকিয়া সূর্য্যমণ্ডল আপন দীপ্তিতে জগতে প্রকাশ পাইতেছে, পুণ্যকাবী  
মাক্ষুষণের সেই সকলই স্থান, ইহা তুমি অবগত হও ॥৩৮—৩৯॥

সেই সকল পুণ্যকারী কর্ম্মক্ষয়বশতঃ বার বার মর্ত্যলোকে পতিত হন ।  
সেই স্বর্গেও উত্তম, মধ্যম ও অধম—এইরূপ বৈষম্য আছে ॥৪০॥

সুতরাং, স্বর্গবাসিগণের উজ্জ্বল শ্রী দেখিয়াও যুযুক্ষুগণের সে স্বর্গেও সন্তোষ  
হয় না । কাশ্মপ ! এই আমি তোমার নিকট সর্ব্বপ্রকার গতির কথা পৃথক্  
পৃথক্ভাবে বলিলাম ॥৪১॥

ব্রাহ্মণ ! ইহার পর আমি গর্ভোৎপত্তির কথা বলিতেছি, তুমি অবহিত  
হইয়া আমার নিকট তাহা শ্রবণ কর' ॥৪২॥



## উনবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

শুভানামশুভানাম নেহ নাশোহস্তি কৰ্মণাম্ ।

প্রাপ্য প্রাপ্যামুপচ্যন্তে ক্ষেত্রং ক্ষেত্রং তথা তথা ॥১॥

যথা প্রসূয়মানস্তু ফলী দদ্যাৎ ফলং বহু ।

তথা স্ত্রীপুলং পুণ্যং শুদ্ধেন মনসা কৃতম্ ॥২॥

পাপঞ্চাপি তথৈব স্ত্রীং পাপেন মনসা কৃতম্ ।

পুরোধায় মনো হীদং কৰ্মণ্যাত্মা প্রবর্ততে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

শুভানামিতি । ইহ বর্তমানে দেহে নাশো নাস্তি ভোগং বিনেতি শেষঃ । ক্ষেত্রং শরীরম্ । “ক্ষেত্রং পত্নীশরীরয়োঃ” ইত্যমরঃ । তথা তথা পুণ্যেন পাপেন বা, অনুপচ্যন্তে সুখং দুঃখং বা লভন্তে ॥১॥

বথেনিতি । প্রসূয়মানঃ ফলানি জনয়ন্ বৃক্ষঃ, ফলী ফলবান্ ॥২॥

পাপমিতি । পুরোধায় অগ্রবর্তীকৃত্য, কৰ্মণি পুণ্যে পাপে বা ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

শুভানামিতি । ক্ষেত্রং ক্ষেত্রং দেহং দেহং প্রাপ্য প্রাপ্যাসাচ্ছাদ্য পচ্যন্তে ফলং প্রযচ্ছন্তি ॥১॥ চিত্তশুদ্ধ্যবতারতম্যেনাম্নাদপি পুণ্যং পাপাঘা ফলং বহুতীত্যাহ সার্ধেন—  
বথেনিতি । ফলী বৃক্ষঃ ॥২॥ পুরোধায়ৈতি । উদ্যায়ন এব প্রধানং ন কৰ্ম্মেতি ভাবঃ ॥৩॥

সিদ্ধ ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘কাশ্যপ । এই দেহে ভোগব্যতীত শুভ বা অশুভ কৰ্ম্মের ধ্বংস হয় না । প্রাণীরা সেই কৰ্ম্ম অনুসারে বিভিন্ন প্রকার শরীর লাভ করিয়া করিয়া সুখ বা দুঃখ অনুভব করে ॥১॥

ফলোৎপাদক ফলবান্ বৃক্ষ যেমন পৰ পৰ বহুতর ফলদান করে, তেমন বিজ্ঞানমানে বিহিত পুণ্য পৰ পৰ প্রচুর পুণ্য দান করিয়া থাকে ॥২॥

এবং সেইকপই পাপ-মনে কৃত পাপ পৰ পৰ প্রচুর পাপ দিয়া থাকে । কারণ, আত্মা এই মনকে অগ্রবর্তী করিয়া কৰ্ম্ম প্রবৃত্ত হয় ॥৩॥

(১) ক্ষেত্রে ক্ষেত্রে তথা তথা—নি ।

যথা কৰ্মসমাবিষ্টঃ কামগন্যসমাবৃতঃ ।

নরো গৰ্ভং প্রবিশতি তচ্চাপি শৃণু চোত্তরম্ ॥৪॥

শুক্রং শোণিতসংস্কৃতং স্ত্রিয়া গর্ভাশয়ং গতম্ ।

ক্ষেত্রং কৰ্মজগাপ্নোতি শুভং বা যদি বাশুভম্ ॥৫॥

সৌক্ষ্মাদব্যক্তভাবাচ্চ ন চ কচন সজ্জতি ।

সংপ্রাপ্য ব্রাহ্মণঃ কামং তস্মাত্তদব্রহ্মা শাস্ততম্ ॥৬॥

তদ্বীজং সৰ্বভূতানাং তেন জীবন্তি জন্তবঃ ।

স জীবঃ সৰ্বগাত্ৰাণি গৰ্ভগাবিশ্য ভাগশঃ ॥৭॥

দধাতি চেতনাং সত্ত্বঃ প্রাণস্থানে ব্যবস্থিতঃ ।

ততঃ স্পন্দয়তেহঙ্গানি স গৰ্ভশ্চেতনাস্থিতঃ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

বথেন্দি । কামো বিবষতোগেচ্ছা মন্যশ্চ ক্রোধঃ তাত্যাং সমাবৃত্তো বৃত্তঃ । উত্তরম্ উত্তমম্ । “উপস্থাদীচ্যশ্রেষ্ঠেষপ্যুত্তরঃ শ্রাদহুত্তরঃ” ইত্যমরঃ ॥৪॥

শুক্ৰমিতি । ক্ষেত্রং শরীরম্, কৰ্মজং পুণ্যগাণজাতম্ ॥৫॥

সৌক্ষ্মাদিতি । ব্রহ্মৈব ব্রাহ্মণো জীবঃ, শাস্ততং নিত্যম্ । জীবব্রহ্মণোরভেদ ইত্যামরঃ ॥৬॥

তদিতি । তৎ জীবব্রহ্ম । গৰ্ভং গৰ্ভস্থজন্তম্ । প্রাণস্থানে বক্ষসি ॥৭—৮॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

যথাকথ্যেন্দি । মন্যরবিজ্ঞা সঙ্কল্পো বা তচ্চাপি তত্রাপি প্রাপ্তে ॥৪॥ তদাহ—শুক্ৰমিতি ॥৫॥ ক্ষেত্রং প্রাপ্তস্ত নরস্ত তাদ্বিকং রূপমাহ—সৌক্ষ্মাদিতি । ব্রাহ্মণো ব্রহ্মবিৎ তস্মাত্তচ্ছাষতং ব্রহ্ম জ্ঞাত্বা কামমীলিতং প্রাপ্যাসক্তো ভবতীত্যর্থঃ ॥৬॥ তদ্বীজং ব্রহ্মৈব কারণম্, ভেনেতি “এতশ্চৈবানন্দশ্রাভ্যানি ভূতানি নাজামুপজীবন্তী”তি ঋতেঃ । স ব্রহ্মৈব সন্ জীবশ্চেতসা উপাধিভূতেন প্রাণস্থানেষু ইন্দ্রিয়গোলকেষু দধাতি ধারয়তে অভিমানমিত্যর্থঃ ; ইত্যুত্তর-

কাশ্চপ । কৰ্মযুক্ত মানুষের জীব কাম-ক্রোধসমর্ষিত হইয়া যেভাবে গর্ভে প্রবেশ করে, সেই উত্তম বিষয়ও গ্রহণ কর ॥৪॥

স্ত্রীলোকের গর্ভাশয়ে প্রবিষ্ট পুরুষের শুক্র স্ত্রীলোকেব রক্তসংস্পৃষ্ট হইয়া কৰ্মজনিত শুভ বা অশুভ শবীর প্রাপ্ত হয় ॥৫॥

জীব ইচ্ছানুসারে সেই শরীরে প্রবেশ করিয়া সূক্ষ্ম ও অব্যক্ত বলিয়া কোথায়ও সংস্কৃত হয় না । সেইজন্তই সেই জীব পবব্রহ্মস্বরূপ ॥৬॥

সেই জীব সকল প্রাণীরই স্থিতির হেতু । কেননা, প্রাণীরা সেই জীবদ্বাবাই জীবিত থাকে । সেই জীব গর্ভের সমস্ত অঙ্গে প্রবেশ করিয়া তাহার অংশে অংশে সত্তাই চৈতন্যসম্পাদন করে এবং সেই জীব প্রাণের স্থান বক্ষে থাকিয়া সমস্ত অঙ্গ সঞ্চালিত করিয়া থাকে, তখনই সেই গর্ভ চৈতন্যসম্পন্ন হয় ॥৭—৮॥

যথা লোহস্ত নিঃশ্রন্দো নিষিক্তো বিশ্ববিগ্রহম্ ।  
 উপৈতি তদ্বজ্জানীহি গৰ্ভে জীবপ্রবেশনম্ ॥৯॥  
 লোহপিণ্ডং যথা বহ্নিঃ প্রবিশ্য হৃতিতাপযেৎ ।  
 তথা ত্বমপি জানীহি গৰ্ভে জীবোপপাদনম্ ॥১০॥  
 যথা চ দীপঃ শরণে দীপ্যমানঃ প্রকাশতে ।  
 এবমেব শরীরানি প্রকাশয়তি চেতনা ॥১১॥  
 যদৃচ্চ কুরুতে কৰ্ম্ম শুভং বা যদি বাশুভম্ ।  
 পূৰ্ব্বদেহকৃতং সৰ্বমবশ্যমুপভূজ্যতে ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

উপময়া ত্ৰিভিরূপপাদয়তি বথেন্টি । যথা লোহস্ত বহ্নিনা তবলীকৃতস্ত লোহস্ত, নিঃশ্রন্দো দ্রবঃ, নিষিক্তস্তাদ্রাশ্রাধাবে নিষিক্তঃ সন্, বিশ্ববিগ্রহং প্রতিমামূৰ্ত্তিম, উপৈতি প্রাপ্তোতি, তৎ, গৰ্ভে গৰ্ভশরীরে জীবপ্রবেশনম্, জানীহি । তচ্ছরীররূপমেব ধারয়তীতি ভাবঃ ॥৯॥

লোহেন্টি । জীবেন উপপাদনং চৈতন্তসম্পাদনম্ ॥১০॥

বথেন্টি । শরণে গৃহে । দীপো গৃহবজ্জীবো দেহং সৰ্বমেব প্রকাশয়তীতি ভাবঃ ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শ্লোকার্কেন সহায়ঃ ৷৭॥ তাতা ধারণাং ৷৮॥ নন্ত কথং হৃন্দোহপি দেহং ব্যাপ্তুয়াদব্যক্তো বা ব্যক্তিমগ্ধো বা সন্মিত্যাশঙ্ক্য ত্ৰিভিঃ পরিহরতি—যথা লোহস্তেত্যাদিভিঃ । যথা স্বর্ণদ্রবঃ স্বল্পোহপি কৃৎস্নাং তাত্রপ্রতিমাং স্বর্ণময়ীমিব কারাত্যেবং গৰ্ভে জীবপ্রবেশনং শরীরে হৃন্দস্তাপি চৈতন্তস্ত ব্যাপ্তিরিত্যাত্তস্ত পরিহারো “বৈধেব বিশ্বং যদবোপলিষ্ট”মিত্যাदिষ্টত্যাঙ্ক-সারী ॥৯॥ যথা স্বমবব্যক্তোহপি বহ্নিঃ কাষ্ঠলোহাদ্রাপাদ্যাবেনাভিযাজ্যতে এবং গৰ্ভে জীবোপ-পাদনং দেহে চৈতন্তস্তাভিযাক্তিরিতি দ্বিতীয়স্ত পরীহারঃ “অরণীষ চান্নি”রিত্যাदिষ্টত্যাঙ্কসারী ॥১০॥ তৃতীয়স্ত পরিহারমাহ—যথা চতি । শরণে গৃহে, শরীরানি স্থলহৃন্দকারণানি ॥১১॥

কাশ্চাপ । বহ্নিতাপে তরলীকৃত লোহেব দ্রব যেমন ছাঁচে নিষ্কিপ্ত হইলে তাহা প্রতিমাব মূৰ্ত্তি ধারণ কবে, জীবেন গৰ্ভশরীরে প্রবেশকেও সেইরূপই জানিবে অর্থাৎ জীব দেহে প্রবেশ কবিয়া দেহাকারই প্রাপ্ত হয় ॥৯॥

অগ্নি যেমন লোহপিণ্ডে প্রবেশ কবিয়া হস্তপ্রভৃতিকে অত্যন্ত স্তম্ভপ্ত করে, সেইরূপই জীব গৰ্ভশরীরে প্রবেশ করিয়া চেতনা সম্পাদন করে, ইহাও তুমি জানিবে ॥১০॥

দীপ যেমন গৃহে দীপ্তি পাইতে থাকিয়া সমস্ত গৃহ প্রকাশ করে, সেই-রূপই জীব গৰ্ভশরীরে প্রবেশ করিয়া সকল শরীরকেই চৈতন্তসম্বিত করে ॥১১॥

ততস্তু ক্রীয়তে চৈব পুনশ্চাশ্রং প্রচীয়তে ।  
 যাবন্তু মোক্ষযোগন্তঃ ধর্ম্যং নৈবাববুধ্যতে ॥১৩॥  
 তত্র ধর্ম্যং প্রবক্ষ্যামি শ্রুত্বী ভবতি যেন বৈ ।  
 আবর্তমানো জাতীযু যথাত্মোন্মাত্ম সত্তম ! ॥১৪॥  
 দানং ব্রতং ব্রহ্মচর্য্যং যথোক্তং ব্রহ্মধারণম্ ।  
 দমঃ প্রশান্ততা চৈব ভূতানাং চানুকম্পনম্ ॥১৫॥  
 সংযমশ্চান্ধংস্রাঞ্চ পরস্বাদানবর্জ্জনম্ ।  
 ব্যলীকানামকরণং ভূতানাং মনসা ভুবি ॥১৬॥  
 গাতাগিত্রোশ্চ শুশ্রূষা দেবতাতিথিপূজনম্ ।  
 গুরুপূজা স্নান শৌচং নিত্যমিন্দ্রিয়সংযমঃ ॥১৭॥  
 প্রবর্তনং শুভানাক্ষ তৎ সতাং ব্রতমুচ্যতে ।

ততো ধর্ম্যঃ প্রভবতি যঃ প্রজাঃ পাতি শাস্ত্রতীঃ ॥১৮॥ (কলাপকম্)

#### ভারতকৌমুদী

যদিতি । কুরুতে অ পূর্ব্বদেহে । সর্ব্বং সর্ব্বকর্ম্মফলম্ ॥১২॥  
 তত ইতি । ততো ভোগাৎ অন্তঃ এতদেহকৃতং কর্ম্ম প্রচীয়তে বর্দ্ধতে । মোক্ষযোগন্তঃ  
 মুক্তিলাভোপপাদকম্ ॥১৩॥

তত্রোতি । জাতীযু জন্মস্থ, আবর্তমানঃ পুনঃ পুনঃ প্রবর্তমানঃ ॥১৪॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

দীপবদসজায়া অপি চেতনায়া হৃৎখাদিসম্প্রতীভৌ হেতুমাহ—যদ্বদেহেতি । যথা প্রকাশঃ  
 অতদাকারোহপ্যজ্জ্বল্যাহ্যপাখিনা ঋজুবক্রান্তাকার ইব প্রতীযতে এবং কর্ম্মজহৃৎপ্রকাশিকার্য্যঃ  
 চিতি হৃৎখাকারতবে ভাতি বস্তুতন্ত নাস্তি । “অসঙ্গো জ্বলং পুরুষ” ইতি শ্রুতেঃ অবস্থাস্তব-  
 গতস্ত হৃৎখস্তাবস্থাস্তবহৃৎখস্তাদর্শনাচ্চেতি ভাবঃ ॥১২॥ তত উপভোগাৎ ॥১৩॥ কথং কষ্টাশ্চ

প্রাণী পূর্ব্বদেহে শুভ বা অশুভ যে যে কর্ম্ম করিয়াছিল, বর্ত্তমান দেহে সেই  
 পূর্ব্বদেহকৃত কর্ম্মের ফল অবশ্যই ভোগ করিয়া থাকে ॥১২॥

বর্ত্তমান দেহে সুখ বা দুঃখ ভোগ কবিত্তে থাকায় সেই পূর্ব্বদেহকৃত পুণ্য  
 বা পাপ ফল পায়, আবাব এই দেহে ক্রিয়মাণ পুণ্য বা পাপ বৃদ্ধি পাইতে  
 থাকে । যেপর্য্যন্ত মানুষ মুক্তিলাভজনক ধর্ম্মলাভ না কবে, সেই পর্য্যন্তই এই  
 নিয়ম জানিবে ॥১৩॥

সাধুশ্রোত্ব ! মানুষ অত্যাশ্র জন্মলাভ কবিয়া যাহাতে সুখী হয় সেই বিষয়ের  
 ধর্ম্ম আমি বলিতেছি—॥১৪॥

(১৪) তত্র কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামি—পি বঙ্গ বর্দ্ধ । (১৫) যথোক্তব্রতধারণম্—নি ।

সন্তিরাচরিতো ধর্মঃ সদাচাবে প্রতিষ্ঠিতঃ ।  
 উভয়ার্থো ভবত্যেব স্বর্গার্থো মোক্ষতন্তুখা ॥১৯॥  
 এবং সংস্রু সদা পশ্চোত্তরোপোষা ধ্রুবা স্থিতিঃ ।  
 আচারো ধর্মমাচক্ষে যস্মিন্ সন্তো ব্যবস্থিতাঃ ॥২০॥  
 তেষু তৎকর্ম নিষ্কিপ্তং যঃ স ধর্মঃ সনাতনঃ ।  
 যন্তুং সমভিপদ্যেত ন স দুর্গতিমাশ্রুযাৎ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

দানমিতি । ব্রতং কৃচ্ছাদি, ব্রহ্মণো বেদস্ত ধারণম্ । দমো বহির্বিস্ত্রিয়নিগ্রহঃ, প্রশান্ততা  
 অন্তরিস্ত্রিয়দমনম্ । সংযমঃ আমিষাদিবর্জনম্, আনুশংসং নির্ভরতাত্যাগঃ, পরবাদানস্ত  
 পরধনগ্রহণস্ত বর্জনম্ । ব্যলীকানামগ্রিযাগাম্ । ঘৃণা অস্পৃশ্যস্পর্শনাদৌ ক্ষুণ্ণা । স্তনানাং  
 দেবপ্রতিষ্ঠাদীনাম্ । পাশ্বতীশ্চিরন্তনীঃ ॥১৫—১৮॥

সন্তিরিতি । উভয়ার্থং স্বয়মেব বিরূপোতি স্বর্গেতি । মোক্ষতো মোক্ষার্থঃ, সকামেষু  
 স্বর্গার্থঃ, নিকামেষু চ মোক্ষার্থ ইত্যায়নঃ ॥১৯॥

এবমিতি । এবমিখং ধর্মম্, তত্রাপি তন্নিয়মেব ধর্ম্মে । আচারো ধর্ম্ম ইত্যচক্ষে মুনিগণ  
 ইতি শেবঃ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংসারান্মুচ্যত ইত্যন্তোত্তরমাহ—তত্র কর্ম্মত্যাগিনা । জাতীয যোনিষ ॥১৫—১৫॥ সংযম-  
 শ্চিষ্টৈকাগ্রাম্ ॥১৬—২০॥ বস্তু যোগীতি । সর্পদংশো বিববিত্তাবিদমিব কর্ম্মসদঃ প্রতীক্স-  
 মানোহপি যোগিনং ন বাধতে, যোগী ইতবেভ্যঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ । যতো যোগ্যতো মুক্তঃ,  
 চত্বর্থো, পরো চ শকো হেতবধারণার্থো, বস্তু যোগী স হি যোগবলান্মুক্ত এবত্যর্থঃ ॥২১॥

দান, ব্রত, যথোক্ত ব্রহ্মচর্য্য, বেদজ্ঞান, বহির্বিস্ত্রিয়দমন, অন্তরিস্ত্রিয়দমন,  
 প্রাণিগণেব উপরে দয়া, আমিষাদিবর্জন, নির্ভরতাত্যাগ, চুবি না কবা, জগতে  
 মনে মনেও প্রাণিগণের অশ্রিয় আচরণ না কবা, মাতা ও পিতার পবিচর্য্যা,  
 দেবতা ও অতিথির সেবা, গুরুব গোবব কবা, ঘৃণা, পবিত্রতা, সর্বদা ইস্ত্রিয়-  
 সংযম, লোকহিতকব কার্য্য কবা—এইগুলিকে সজ্জনেব নিয়ম বলা হয় এবং  
 এইগুলি হইতেই ধর্ম্ম উৎপন্ন হয়, যে ধর্ম্ম চিরদিন মাহুযকে রক্ষা  
 করে ॥১৫—১৮॥

সজ্জনেবা যাত্রা কবেন, তাহাকেই ধর্ম্ম বলা হয় । এই ধর্ম্ম সদাচারে  
 রহিয়াছে । এই ধর্ম্মের দুইটা প্রবোজন—একটা স্বর্গ ও অপরটা মুক্তি ॥১৯॥

এই ধর্ম্ম সজ্জনে সর্বদাই দেখা যায় । সেই ধর্ম্মই মাহুযের স্থায়িক  
 নিশ্চিত । আচাবেও ধর্ম্ম বলা হয়, যে আচাবে সজ্জনেবা অবস্থান করেন ॥২০॥

(১৯) এব শ্লোকঃ—পি বন্ধ বর্দ্ধ নাতি । (২০) যস্মিন্ শাস্তা ব্যবস্থিতাঃ—পি বন্ধ বর্দ্ধ ।

অতো নিয়ম্যতে লোকঃ প্রচ্যবন্ ধর্মবজ্রাঙ্গ ।  
 যশ্চ যোগী চ মুক্তশ্চ স এতেভ্যো বিশিষ্যতে ॥২২॥  
 বর্তমানস্য ধর্মেণ পুরুষস্য যথা তথা ।  
 সংসারতারণং হ্যস্ম কালেন মহতা ভবেৎ ॥২৩॥  
 এবং পূর্বকৃতং কর্ম নিত্যং জন্তুঃ প্রপদ্যতে ।  
 সর্বং তৎকারণং যেন বিকৃতোহযমিহাগতঃ ॥২৪॥  
 শরীরগ্রহণং চাস্ম কেন পূর্বং প্রকল্পিতম্ ।  
 ইত্যেবং সংশয়ো লোকে তচ্চ বক্ষ্যাম্যতঃপরম্ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

তেষিতি । নিক্ষিপ্তং বিধাতা নিহিতম্ । সমভিপত্তেত আশ্রয়েৎ ॥২১॥  
 অত ইতি । নিয়ম্যতে গুরুভিঃ শাস্ত্রৈশ্চ শিষ্যতে, প্রচ্যবন্ অলন্ জনঃ ॥২২॥  
 বর্তেতি । সংসারতারণং মুক্তিলাভঃ ॥২৩॥  
 এবমিতি । জন্তুঃ প্রাণী, প্রপদ্যতে প্রাপ্নোতি । তৎ পূর্বকৃতং কর্ম স্থতঃখাদীনাং সর্বং  
 কারণং বিকৃতো মাত্মবরূপাং পঞ্চাদিরূপং পঞ্চাদিরূপাঙ্চ মাত্মবরূপং প্রাপ্তঃ ॥২৪॥  
 শরীরেতি । অস্ম জন্তোঃ । তচ্চ তদুত্তরঞ্চ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

কর্মিণাং বিলম্বেন মুক্তিরিত্যাহ—বর্তমানশ্চেতি ॥২২॥ এবমিতি অয়মাত্মা ব্রহ্ম সন্ বিকৃতো  
 জীবিত্বং প্রাপ্তঃ ॥২৩—২৪॥ নহ্ন যতজ্ঞা এব বহবশ্চেতনা ন ব্রহ্মবিকারা ইত্যশঙ্ক্য শরীর-  
 মাশ্রয় ইত্যাদিনা গোপনিকী প্রতিরিত্যন্তঃ প্রোতকৈঃ প্রত্যাচষ্টে । সর্বলোকঃ কার্যসমষ্টিভূত  
 পিতা মায়াশবলং ব্রহ্ম পিতামহঃ শুদ্ধং তত আশ্রয়ঃ শুদ্ধস্ত শরীরমব্যাকৃতাকাশম্ “আকাশ-  
 শরীরং ব্রহ্ম”তি প্রভেদে, মায়াং কৃৎবা উৎপাদ্য “তস্মাদব্যাকৃতমুৎপন্নং ত্রিগুণং বিজগত্তমে”তি

সেই যাহা সনাতন ধর্ম, বিধাতা তাহাকেই সজ্জনের উপরে স্থাপন  
 করিয়াছেন । যে ব্যক্তি সেই ধর্মকে আশ্রয় করে সেই ব্যক্তি চূর্ণভি ভোগ  
 করে না ॥২১॥

এই জগত্ই গুরু ও শাস্ত্র ধর্মপথভ্রষ্ট লোককে নিয়মিত করেন । যিনি  
 যোগী বা মুমুকু তিনি এই সকল ধার্মিক হইতে প্রধান ॥২২॥

যে মাত্মবরূপে যে কোন প্রকার ধর্মপথে চলে, দীর্ঘকালে তাহার সংসার হইতে  
 উদ্ধার হইয়া থাকে ॥২৩॥

এইভাবে প্রাণীরা পূর্বকৃত কর্মের ফলভোগ করে এবং সেই পূর্বকৃত  
 কর্মই সমস্ত অবস্থাব কারণ, যাহাতে এই প্রাণিগণ কপাস্তর প্রাপ্ত হইয়া  
 এই জগতে আগমন করে ॥২৪॥

শরীরমাত্মনঃ কৃষ্ণা সৰ্বলোকপিতামহঃ ।

ত্রৈলোক্যমসৃজদ্ভ্রষ্টা কৃৎস্নং স্বাবরজজন্মম্ ॥২৬॥

ততঃ প্রধানমসৃজৎ প্রকৃতিং স শরীরিণাম্ ।

যয়া সৰ্বমিদং ব্যাপ্তং যাং লোকে পরমাং বিদুঃ ॥২৭॥

ইদং তৎ ক্ষরমিভ্যুক্তং পরং ভ্রমুতমক্ষরম্ ।

ত্রয়াণাং মিথুনং সৰ্বমেকৈকশ্চ পৃথক্ পৃথক্ ॥২৮॥

### ভাবতকৌমুদী

শরীরমিতি । কৃৎস্নং সৰ্বম্ ॥২৬॥

তত ইতি । প্রধানং ত্রিগুণাত্মকমুপাদানম্, স ভ্রষ্টা ॥২৭॥

ইদমিতি । তদিদং শরীরং ক্ষরং নশ্বরম্, পরং জীবচৈতন্যম্, অমৃতং যুক্তং অক্ষরং নিত্যকোক্তম্ । ত্রয়াণাং ক্ষরাক্ষরতুরীয়াণাং মধ্যে মিথুনং ক্ষরমক্ষরঞ্চ একৈকশ্চ প্রাণিনঃ পৃথক্ পৃথক্ বৰ্জতে । তুরীয়স্ত অদ্বিতীয়মেকরূপমেवेতি ভাবঃ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

তদ্বৎপত্তিস্বভাৱঃ ; “নো ব্যোমাগবো ঘনী”তি সৃষ্টেঃ প্রাক্ তদাবশ্রুতেশ্চ । কৃৎস্নং সৃজাত্মকং ত্রৈলোক্যম্ ॥২৫॥ ততঃ প্রধানং সৰ্ব্বেষু কাৰ্য্যেষু প্রধীয়মানং তেজোহব্রহ্মাত্মকং জীবানাং প্রকৃতিমভিব্যক্তিস্থানং দেহাত্মাকারং যথা প্রকৃত্য ॥২৬॥ ক্ষরং জড়ম্, অক্ষরং তদবচ্ছিন্নং চৈতন্যম্, জীবেশভাবাক্রান্তং ত্রয়াণাং ক্ষরাক্ষরভেদানাং মধ্যে মিথুনং ক্ষরাক্ষরং সৰ্বং প্রতি-  
পূৰ্ব্বং পৃথক্ পৃথগ্ভিত্তি তত্ত্বমুক্তৌ তৎ কল্পিতং তত্ত্বজ্ঞানপৰ্বদ্বাধ্যাত ইত্যর্থঃ ॥২৭॥ উক্তোহর্থঃ  
শ্রোত এবেত্যাহ—অসৃজমিতি । পূৰ্ব্বদৃষ্টে সৃষ্টেঃ প্রাক্ “সদেব সৌম্যোদমগ্র আসীদেকমেবা-  
দ্বিতীয়”মিতি শ্রুতৌ দৃষ্টেঃ সৰ্বভূতানি বিষদাদীনি স্বাবরাণি চাক্ষৰানি “ঐতদাত্মা”মিতি

কোন ব্যক্তি পূৰ্বে এই প্রাণিগণের শবীবধারণ কল্পনা করিয়াছিলেন ?  
জগতে এইরূপ সংশয় চলিতেছে । আমি ইহার পর তাহার উত্তর  
বলিতেছি—॥২৫॥

সৰ্বলোকপিতামহ ভ্রষ্টা নিজেব শরীর নির্মাণ করিয়া স্বাবর-জন্মাত্মক  
সমগ্র ত্রিভুবন সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥২৬॥

তাহার পৰ তিনি শরীরিগণেব উপাদানস্বরূপ প্রকৃতিকে সৃষ্টি করেন ।  
যে প্রকৃতি এই সমগ্র জগৎকে ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন এবং জগতে সকলেই  
যে প্রকৃতিকে পরমা বলিয়া জানে ॥২৭॥

এই সেই শরীরকে ক্ষর এবং জীবচৈতন্যকে অক্ষর ও অমৃত বলা হইয়াছে ।  
এই ক্ষর ও অক্ষর এবং তুরীয়ব্রহ্ম—এই তিনের মধ্যে শরীর ও জীবচৈতন্য—  
এই দুইটা প্রত্যেকের পৃথক্ পৃথক্, আর তুরীয়ব্রহ্ম এক ॥২৮॥

অম্ভজং সর্বভূতানি পূর্বদৃষ্টঃ প্রজাপতিঃ ।

স্বাবরাণি চ ভূতানি ইত্যেষা পৌষিকী ঋতিঃ ॥২৯॥

তস্ম কালপরীমাণমকরোং স পিতামহঃ ।

ভূতেষু পরিবৃত্তিঞ্চ পুনরাবৃত্তিমেব চ ॥৩০॥

যথা তু কশ্চিন্মেধাবী দৃষ্টোত্মা পূর্বজন্মনি ।

যৎ প্রবক্ষ্যামি তৎ সর্বং যথাবদুপপত্ততে ॥৩১॥

সুখদুঃখে যথা সম্যগনিত্যে যঃ প্রপশ্যতি ।

কায়ং চামেধ্যসজ্জাতং বিনাশং কর্মসংহিতম্ ॥৩২॥

যচ্চ কিঞ্চিৎ সুখং তচ্চ দুঃখং সর্বমিতি স্মরন ।

সংসারসাগরং ঘোরং তরিস্র্যতি স্তুদুস্তরম্ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

অম্ভজদ্বিতি । পূর্বদৃষ্টঃ প্রাগবগতঃ । পৌষিকী সৃষ্টিসম্বন্ধিনী ॥২৯॥

তস্মেতি । কালপরীমাণম্ আয়ুঃসংখ্যাম্ । পরিবৃত্তিং লোকাস্তরপ্রাপ্তিম্ ॥৩০॥

যথেতি । যথা পূর্বজন্মনি দৃষ্টোত্মা কৃতব্রহ্মসাক্ষ্যকারঃ, মেধাবী জ্ঞানবান্, কশ্চিজনঃ, যথা তু যথাবৎ যদবস্থাস্তরম্ উপপত্ততে প্রাপ্নোতি, তৎসর্বং প্রবক্ষ্যামি ॥৩১॥

সুখেতি । অমেধ্যসজ্জাতম্ অপবিত্রদ্রব্যসমূহম্, কর্মসংহিতং কর্মণা ঘটতম্ । দুঃখং পূর্বং দুঃখঘটিতং পরঞ্চ দুঃখকারণম্ । তরিস্র্যতি স ইত্যর্থঃ ॥৩২—৩৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ঋতে: প্রত্যগায়ৈব সর্বদৃষ্টরূপেণ ভাতীত্যর্থঃ ॥২৮॥ এবং ঋতিবলেন চেতনভেদং নিরস্ত ব্রহ্মবিকারস্ত জীবস্ত বিকারস্বং নিত্যং চেৎ কৃতং সাধনৈরিত্যাশঙ্ক্য তদনিত্যত্বমাহ—তস্ম কালেতি । তস্ম শরীরগ্রহণস্ত কালেত্যেনেনাস্তবস্বং পরিবৃত্তিং স্মরনরতির্ধ্যগাদিদেহেষু ভ্রমণম্ ॥২৯॥ যথাক্রোতি । অত্র সংসারস্তাস্তবস্বে বিষয়ে বদেস্তবদহং জাতিস্মরো বৎ প্রবক্ষ্যা-

পূর্বোক্ত ব্রহ্মা সমস্ত জঙ্গম ভূত এবং সকল স্বাবর ভূত সৃষ্টি করিয়াছেন, ইহাই সৃষ্টিসম্বন্ধিনী ঋতি ॥২৯॥

সেই ব্রহ্মা প্রাণিগণের আয়ুর পরিমাণ, লোকাস্তরপ্রাপ্তি, আবার ইহ-লোকে উপস্থিতি সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৩০॥

কোন জ্ঞানবান্ লোক পূর্বজন্মে পরমাত্মাকে প্রত্যক্ষ করিয়াছিলেন । তিনি যেভাবে যথাযথরূপে যাহা লাভ করেন, সেই সমস্ত আমি বলিতেছি ॥৩১॥

সুখ ও দুঃখ এই উভয়ই অনিত্য, দেহ কতকগুলি অপবিত্র দ্রব্যের সমষ্টি এবং কর্মঘটিত বিনাশ অবশ্যজ্ঞাবী—ইহা যিনি সমীচীনভাবে জ্ঞানেন এবং

(৩১) যথাক্র কশ্চিন্মেধাবী—পি বহু বর্জ । (৩২) কায়ং চামেধ্যসংস্থানম্—নি ।



জাতীগণরোগৈশ্চ সমাবিষ্টঃ প্রধানবিৎ ।

চেতনাবৎসু চৈতন্যং সমং ভূতেষু পশ্যতি ॥৩৪॥

নিবিষ্টতে ততঃ কশ্চিৎস্মার্মাণঃ পরং পদম্ ।

তস্তোপদেশঃ বক্ষ্যামি যাত্নাতথ্যেন সত্তম ! ॥৩৫॥

শাস্ততস্তাব্যয়স্তাথ যদস্ত্য জ্ঞানমুক্তমম্ ।

প্রোচ্যমানং ময়া বিপ্র ! নিবোধেদমশেষতঃ ॥৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়ামুনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥ \*

### ভারতকৌমুদী

জাতীতি । জাতী জন, সমাবিষ্টঃ সমাধিতঃ, প্রধানবিৎ প্রকৃতিজ্ঞঃ ॥৩৪॥

নিবিতি । ততঃ কশ্চিজনঃ, পরং পদম্, স্মার্মাণঃ অধিগম্যন্ত সন্নিবিষ্টতে বর্তমানাবস্থা  
আশ্রয়ানিমিত্তবত্তি ॥৩৫॥

শাস্ততস্তেতি । শাস্ততস্ত্য সনাতনস্ত, অব্যয়স্ত্য বিনাশরহিতস্ত, অস্ত্য পরব্রহ্মণঃ, ন বিষ্টতে  
উত্তমঃ বক্ষ্যং তত্তাদৃশম্ জ্ঞানম্ । নিবোধ শৃণু ॥৩৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসংখ্যান্যাম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ উনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সীত্যাধ্যাত্ম্য বোজ্যম্ ॥৩০—৩২॥ চেতনাবৎসু দেহেষু সময়েকম্ ॥৩৩॥ ঐক্যাদৃষ্টা  
নিবিষ্টত ইত্যর্থঃ । স্পষ্টার্থমন্তঃ ॥৩৪—৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ উনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

যেকিছু সুখ সে সমস্তই হৃৎকের পূর্বকপ—এইকপ মনে করেন, তিনি অতিদুস্তর  
জয়ঙ্কর সংসারসাগর পার হইতে পারেন ॥৩২—৩৩॥

জন, যুক্ত্য ও রোগবিশিষ্ট এবং প্রকৃতির অবস্থাভিজ্ঞ গাভুৰ চৈতন্যযুক্ত  
প্রাণিগণের চৈতন্যকে সমানই দর্শন করেন ॥৩৪॥

তাহার পর কোন লোক পরমপদের অন্বেষণে প্রবৃত্ত হইয়া বর্তমান অবস্থা-  
কলতঃ আশ্রয়ানি অনুভব করেন । সাধুজ্ঞেষ্ঠ ! তাহার সম্বন্ধে আমি যথাযথ-  
ভাবে উপদেশ বলিতেছি ॥৩৫॥

(৩৩) জনীমরণরোগৈশ্চ—নি । (৩৫) নিবিষ্টতে ততঃ কৃৎস্নং—পি বক্ত বর্জ ।

\* ‘. অষ্টোদশোহধ্যায়ঃ—পি বক্ত বর্জ ।

## বিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

যঃ শ্রাদেকাযনে লীনস্তৃষ্ণীং কিঞ্চিদচিন্তয়ন্ ।

পূৰ্বং পূৰ্বং পবিত্যজ্য স তীর্ণো বন্ধনাদ্ভবেৎ ॥১॥

সৰ্বমিত্রঃ সৰ্বসহঃ শমে রক্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

ব্যপেতভয়মভ্যুচ্চ আত্মবান্ মুচ্যতে নরঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । একায়নে নির্জনস্থানে, লীনো নিষ্ক্রিয়স্থিতঃ, কিঞ্চিং পরত্রেপ্ততরং বিষয়ম্ ।  
পূৰ্বং পূৰ্বং স্থলস্থল্লেখকারণশরীরাণামাত্মমাত্মম্ ॥১॥

সৰ্কেতি । সৰ্কে প্রাণিন এব মিত্রাণি বস্ত্র সঃ, সৰ্কসেব হুংখং সহত ইতি সৰ্বসহঃ, শমে  
অন্তরিস্ত্রিয়নিগ্রহে, রক্ত অমুরাগবান্ । ব্যপেতৌ তিরোহিতৌ ভয়ং মছ্যাঃ ক্রোধশ্চ বস্ত্র সঃ,  
আত্মবান্ বৈরাগ্যে যত্ববান্ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

শরীরস্ত নাশোৎপত্তিপ্রকারাবৃত্ত্য। পূৰ্বোপক্রান্তং ততো মুক্তিপ্রকারং প্রপঞ্চমতি—যঃ  
শ্রাদিতি । “তদ্বথা সৰ্কাসামশাং সমুজ্জ একায়ন”মিত্যাদিশ্রুত্যানুপ্রকারেণ সৰ্কলয়াধিষ্ঠানং  
জ্ঞানম্ একায়নং তস্মিন্ লীনঃ” “স বথা সৈন্ধবখিল্য উদকে প্রাপ্ত উদকমেবাহুবিলায়তে” ইতি  
শ্রুত্যানুপ্রাতি। ঐক্যং প্রাপ্তস্তৃষ্ণীমহমেবেদং সৰ্কোহস্মীত্যভিমানমপ্যকুৰ্বন্ কিঞ্চিদচিন্তয়-  
মিত্যেনেনাস্মীত্যপি বারয়তি ; পূৰ্বং পূৰ্বং স্থলস্থল্লেখকারণেণ পরিত্যাজ্যোত্তরশ্মিমুত্তরশ্মিন্  
প্রবিলাপ্য ॥১॥ সৰ্কমিত্রোহিত্রোহী, সৰ্কসহঃ সামী, শমে চিন্তনিগ্রহে ভয়ং যোগাসিকৌ  
কৰ্মসম্মাণিনঃ কৰ্মব্রহ্মোভযলষ্টতাপ্রযুক্তং মছ্যরিয়তাণি কালেন ন যোগঃ সিদ্ধ ইতি দৈন্ত্যং

ব্রাহ্মণ ! সনাতন ও অক্ষয় পরমাত্মার যে সর্বোত্তম জ্ঞান তাহা আমি  
সম্পূর্ণরূপে বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কব’ ॥৩৬॥

—ঃ\*ঃ—

সিদ্ধব্রাহ্মণ বলিলেন—‘যিনি স্থল, স্থল ও কাবণ শবীরের মধ্যে পূৰ্ব  
পূৰ্বটাকে পরিত্যাগ কবিয়া ব্রহ্মভিন্ন অশ্রু বিষয়ের চিন্তা না করিয়া নির্জন  
স্থানে নিষ্ক্রিয়ভাবে থাকেন, তিনি সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত হন ॥১॥

সকল প্রাণীই ষাঁহার মিত্র, যিনি সমস্তই সহ্য করিতে পারেন, অন্তরিস্ত্রিয়-  
দমনে অমুরক্ত ও জিতেন্দ্রিয় এবং ষাঁহার ভয় ও ক্রোধ তিরোহিত হইয়াছে,  
সেইরূপ বৈরাগ্যে যত্ববান্ মানুষ মুক্ত হন ॥২॥

আত্মবৎ সৰ্বভূতেষু যশ্চরেম্মিতঃ শুচিঃ ।  
 অমানী নিরভীমানঃ সৰ্বতো মুক্ত এব সঃ ॥৩॥  
 জীবিতং মরণং চোভে হৃৎস্থঃ তথৈব চ ।  
 লাভালাভে প্রিয়দ্রেষ্টে যঃ সমঃ স চ মুচ্যতে ॥৪॥  
 ন কশ্চিৎ স্পৃহ্যতে নাবজানাতি কিঞ্চন ।  
 নিৰ্দ্দ্বন্দ্বো বীতরাগাত্মা সৰ্বথা মুক্ত এব সঃ ॥৫॥  
 অনমিত্রৈশ্চ নিৰ্বন্ধুরনপত্যশ্চ যঃ কচিৎ ।  
 ত্যক্তধৰ্ম্মার্থকামশ্চ নিরাকাজ্ঞী চ মুচ্যতে ॥৬॥  
 নৈব ধৰ্ম্মী ন চাধৰ্ম্মী পূৰ্বেপচিতহায়কঃ ।  
 ধাতুক্ষয়প্রশান্তাত্মা নিৰ্দ্দ্বন্দ্বঃ স বিমুচ্যতে ॥৭॥

#### ভারতকৌমুদী

আত্মবদिति । চরেদ্যাবহরেণ, নিষতঃ শাস্ত্রীয়নিয়মবান্ । অমানী অক্রোধী ॥৩॥

জীবিতমिति । সমঃ সমানভাবাপন্নঃ ॥৪॥

নেতি । নিৰ্দ্দ্বন্দ্বঃ শীতোষ্ণাদিষদ্ব্যবহিতঃ, বীতরাগত্যক্তবিষয়াহুবাগ আত্মা চিত্তং  
 বস্ত সঃ ॥৫॥

অনেনিতি । ন বিজ্ঞতে অমিত্রঃ শত্রুর্ধন্য সঃ, অপত্যে সত্যপি তৎস্নেহাকর্ষণভাবাদনপত্য  
 ইব ॥৬॥

নেতি । ধৰ্ম্মী কাম্যধৰ্ম্মযুক্তঃ, পূৰ্ব্বম্ উপচিতানাং সঙ্কিতানাং জ্বাণাং হায়কত্যক্তা ।  
 ধাতুনাং রসরক্তাদীনাং ক্ষেপেণ প্রশান্তাত্মা রাগদ্বेषাদিশূন্যচিত্তঃ, নিৰ্দ্দ্বন্দ্বঃ হৃৎস্থঃখাদিবিপরীত-  
 দ্বয়বহিতঃ ॥৭॥

যিনি শাস্ত্রোক্তনিয়মসম্পন্ন ও পবিত্র থাকিয়া নিজেব জ্ঞায় সমস্ত প্রাণীতে  
 ব্যবহাব করেন এবং ক্রোধ ও অভিমানশূন্য হন, সেই পুরুষ মুক্তই বটেন ॥৩॥

যিনি জীবনে ও মৃত্যুতে, সুখে ও দুঃখে, লাভে ও ক্ষতিতে এবং প্রিয় ও  
 অপ্রিয়ে সমান থাকেন, তিনি মুক্তিলাভ কবেন ॥৪॥

যিনি কোন বস্তুরই স্পৃহা করেন না, কাহাকেও অবজ্ঞা করিয়া থাকেন না,  
 শীত ও উষ্ণপ্রভৃতি দ্বন্দ্বসহিষ্ণু হন এবং যাহাব চিত্তে কোন বিষয়েরই অহুবাগ  
 থাকে না, তিনি সৰ্ব্বপ্রকাৰেই মুক্ত পুরুষ ॥৫॥

যাহাব শত্রু নাই, মিত্র নাই, অপত্যস্নেহ নাই এবং যিনি ধৰ্ম্ম, অর্থ ও কাম  
 পরিত্যাগ করিয়াছেন, আর যাহার কোন আকাজ্ঞা নাই, তিনি মুক্তিলাভ  
 করিয়া থাকেন ॥৬॥

অকৰ্মবান্ বিকাজ্জচ্চ পশ্চোজ্জগদশাস্বতম্ ।  
 অশ্বখসদৃশং নিত্যং জগন্মত্নাজরায়ুতম্ ॥৮॥  
 বৈরাগ্যবুদ্ধিঃ সততমাত্মদোষব্যপেক্ষকঃ ।  
 আত্মবন্ধুনির্মোক্ষং স করোত্যচিরাদিব ॥৯॥  
 অগন্ধমরসস্পর্শমশব্দমপরিগ্রহম্ ।  
 অরূপমনভিজ্ঞেয়ং দৃষ্টদ্ব্যনং বিমুচ্যতে ॥১০॥  
 পঞ্চভূতগুণৈর্হীনমমূর্ত্তিমদহেতুকম্ ।  
 অগুণং গুণভোক্তারং যঃ পশ্নতি স মুচ্যতে ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

অকৰ্মবানিতি । অকৰ্মবান্ সৰ্বকৰ্মরহিতঃ সন্ন্যাসী, বিকাজ্জঃ সৰ্বকাজ্জাবিহীনঃ ॥৮॥  
 বৈরাগ্যেতি । আত্মদোষাণাং রাগদ্বेषাদীনাং ব্যাপেক্ষকো ব্রহ্ম ॥৯॥  
 অগন্ধমিতি । ন বিগ্ৰহে পরিগ্রহঃ কশ্চাপি স্বীকারো বস্ত তম্ ॥১০॥  
 পঞ্চতি । পঞ্চভূতানাং গুণৈর্হীনঃ উৎপত্তিলয়াদিভির্হীনম্, অমূর্ত্তিমাংসালৌ অহেতুকো  
 হেতুশূন্যশ্চেতি তম্ । অগুণং রূপাদিগুণশূন্যম্, গুণভোক্তারং সাক্ষিযাজ্ঞেয়ন স্বাদিগুণাহ-  
 ভাবিতারম্ ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভজ্যে য়ে বা, আত্মবান্ জিতচিত্তঃ ॥২—৫॥ অনমিত্তঃ শত্রুহীনঃ ॥৬॥ জ্ঞানফলমাহ—নৈবেতি ।  
 ধৰ্মাধৰ্মশূন্যঃ পূর্বোপচিতং প্রারদ্ধকৰ্ম তস্ত হায়কো বাগকঃ খাতুক্যেণ শরীরায়ত্তকভূতবিনাশে-  
 নৈব প্রশান্তোহিত্যন্তসমুচ্ছিন্ন আত্মা চিত্তং বস্ত সঃ, অতএব নিৰ্বন্দোহবৈতঃ, “বজ্র বস্ত সৰ্ব-  
 মাত্মৈবাত্মং কেন কং পশ্চেনি”তি ব্রহ্মে: ॥৭॥ অকৰ্মবান্ সন্ন্যাসী ॥৮—৯॥ অগন্ধং গন্ধাদি-  
 হীনং চিন্নাজম্ ॥১০॥ পঞ্চভূতগুণৈর্হীনমিতি স্থলনিবাসঃ, অমূর্ত্তিমিতি সূক্ষ্মম্, অহেতুকমিতি

যাঁহার কাম্যধর্ম নাই এবং কোন প্রকার অধর্মও নাই আর যিনি পূর্ব-  
 সঞ্চিত জব্য পরিত্যাগ করেন, বিশেষতঃ খাতুক্যে যাঁহার চিত্ত প্রশান্ত হইয়া  
 যায়, আর যাঁহার কোন দ্বন্দ্বভুক্ত থাকে না তিনি মুক্তিলাভ কবেন ॥৭॥

মুয়ুক্ মানুষ্য সর্বপ্রকার কৰ্মরহিত ও আকাজক্ষাশূন্য হইয়া সর্বদা জ্ঞান,  
 সত্য ও জরাসংযুক্ত অশ্বখবৃক্ষের স্তায় জগৎটাকে অনিত্য বলিয়া পর্য্যালোচনা  
 করিবেন ॥৮॥

সর্বদা বৈরাগ্যবুদ্ধিসম্পন্ন ও আত্মদোষদর্শী মানুষ্য অচিরকালমধ্যেই নিজের  
 বন্ধনমুক্তি করিয়া থাকেন ॥৯॥

মানুষ শব্দ, স্পর্শ, রস ও গন্ধবিহীন, সর্বস্বীকারশূন্য এবং অজ্ঞেয়  
 পরমাত্মাকে দর্শন করিয়া মুক্তিলাভ কবেন ॥১০॥

বিহায সৰ্বসঙ্কল্পান্ বুধ্যা শারীরমানসান্ ।  
 শনৈর্নির্বাণমাপ্নোতি নিরুদ্ধন ইবানলঃ ॥১২॥  
 সৰ্বসংস্কারনিম্মুক্তো নিব্বন্ধো নিম্পরিগ্রহঃ ।  
 তপসা ইন্দ্রিয়গ্রামং যশ্চরেন্মুক্ত এব সঃ ॥১৩॥  
 বিমুক্তঃ সৰ্বসংস্কারৈরন্ততো ব্রহ্ম সনাতনম্ ।  
 পরমাপ্নোতি সংশাস্তমচলং নিত্যমক্ষরম্ ॥১৪॥  
 অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি যোগশাস্ত্রমমুত্তমম্ ।  
 যুগ্মতঃ সিদ্ধমাত্মানং যথা পশ্যন্তি যোগিনঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

বিহায়েতি । শারীরাঃ সৌন্দর্যাদিবিষয়া মানসাস্তে জ্ঞানাদিবিষয়াস্তান্ ॥১২॥  
 সর্কেতি । সৰ্বসংস্কারৈরমতাদির্বোধৈঃ নিম্মুক্তো বিহীনঃ, নিব্বন্ধঃ জ্ঞানজ্ঞানাদিবিষয়শূন্তঃ  
 নিম্পরিগ্রহঃ সৰ্বজ্ঞব্যগ্রহণশূন্তঃ । ইন্দ্রিয়গ্রামং নিয়মোতি শেষঃ ॥১৩॥  
 বিমুক্ত ইতি । সংশাস্তঃ অন্তরিত্রিয়দমনমুক্তঃ, অক্ষরং ক্ষরাজ্ঞানাদৃতিরং চিন্মাত্রম্ ॥১৪॥  
 অত ইতি । ন বিমুক্তো উত্তমং সম্যং তৎ । যুগ্মতো যোগং কুরুতঃ ॥১৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কারণশূন্ত, অতএবাশূণ্য শূণ্যভোক্তৃপূর্বৈত্তিষ্ঠীকরণৈঃ, শূণ্য বিষয়াদয়ঃ ॥১১—১২॥ এবং ধ্যানজ-  
 সংস্কারৈর্বাণ্যসংস্কারা নশ্চন্তি তচ্ছবঃ সংস্কারোহন্তসংস্কারপ্রতিবন্ধীতি যোগশাস্ত্রাদিত্যাহ—  
 সৰ্বসংস্কারেতি ॥১৩—১৪॥ অতঃপরং প্রবক্ষ্যামিতি সংক্ষেপোক্ত্যনন্তরং বিস্তরণেণ বক্ষ্যামি,  
 যুগ্মতো ধ্যাততঃ সিদ্ধমাত্মকভাবিনিবৃত্তো অতঃসিদ্ধং ন তু কীটজমবজ্ঞানেন ধ্যানসাধ্যম্ ॥১৫॥

যিনি পঞ্চভূতের ধর্মবিহীন, নিরাকার, কারণশূন্ত, নিগুণ অথচ গুণভোক্তা  
 পরমাত্মাকে দর্শন করেন, তিনি মুক্ত হন ॥১১॥

মানুষ বুদ্ধির প্রভাবে শাবীবিক ও মানসিক সমস্ত সঙ্কল্প পবিত্র্যাগ করিয়া  
 কাষ্ঠশূন্ত অগ্নির জ্বালা ধীরে ধীরে নির্বাণলাভ কবেন ॥১২॥

যিনি সর্বত্র সমতাবিহীন, হৃদয়ঃখসহিষ্ণু ও প্রতিগ্রহশূন্ত হইয়া তপস্তার  
 প্রভাবে ইন্দ্রিয়সমূহকে দমন কবিয়া বিচরণ কবেন, তিনি মুক্তপুরুষই  
 বটে ॥১৩॥

মানুষ সর্বত্র সমতাবিহীন ও শাস্তচিত্ত হইয়া নিষ্ক্রিয়, নিত্য, চিন্মাত্র ও  
 সনাতন পরব্রহ্মকে লাভ করিতে পাবে ॥১৪॥

ইহার পর আমি সর্বোত্তম যোগশাস্ত্র বলিতেছি ; যাহার প্রভাবে যোগীরা  
 অল্প যোগীর আত্মাকে যোগসিদ্ধরূপে দর্শন করেন ॥১৫॥

তশ্চোপদেশং বক্ষ্যামি যথাবত্তন্নিবোধ মে ।  
 যৈর্যোগৈর্ভাবয়ন্নিত্যং পশ্যত্যাত্মানমাত্মনি ॥১৬॥  
 ইন্দ্রিয়ানি তু সংহত্য মন আত্মনি ধারয়েৎ ।  
 তীত্রং তপ্ত্বা তপঃ পূর্বং মোক্ষযোগং সমাচরেৎ ॥১৭॥  
 তপস্বী সততং যুক্তো যোগশাস্ত্রমধাচরেৎ ।  
 মনীষী মনসা বিপ্রঃ পশ্যন্নাত্মানমাত্মনি ॥১৮॥  
 স চেচ্ছক্লোভ্যয়ং সাধুর্যোক্তুমাশ্রয়ন্নাত্মনি ।  
 তত একান্তশীলঃ স পশ্যত্যাত্মানমাত্মনি ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভবেতি । ভাবয়ন্ পরমাত্মানং চিন্তয়ন্, আত্মনি স্বজীবচৈতন্ত্রে, আত্মানং পরমাত্মানং পশ্যতি ॥১৬॥

ইন্দ্রিয়গীতি । সংহত্য বিষয়েভ্যো নিবর্ত্য, আত্মনি পরব্রহ্মণি ॥১৭॥

তপস্বীতি । যুক্ত একাগ্রচিত্তঃ, আচরেৎ অহম্বৃত্ত্য কার্য্যং কুর্বাৎ ॥১৮॥

স ইতি । যোক্তুং যোজয়িতুন্ম । একান্তশীলো নির্জনস্থঃ ॥১৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বৈষাণ্যৈরশ্চিন্তনিত্যগ্রহোপাধৈঃ আত্মানং চিন্তয়ন্নাত্মনি দেহে চারময়ন্তশুঁখং কুর্বন্ নিত্যমাত্মন্তশুঁখং বস্ত পশ্যতি তানি নিবোধেতি পূর্বেণাশ্রয়ঃ ॥১৬॥ সংহত্য স্বস্ববিষয়েভ্যঃ প্রত্যাবর্ত্য আত্মনি ক্ষেত্রজ্ঞে, এতচ্চ তপস্বীস্বধর্ম্মাভিষ্ঠানেন শুদ্ধে চেতন্ত্রেব ভবতীত্যাহ—তীত্রমিতি ॥১৭॥

সেই যোগশাস্ত্রের উপদেশ আমি যথাযথভাবে বলিতেছি, তুমি আমার নিকট তাহা শ্রবণ কব । যে যোগ অনুসারে ধ্যান কবিতে থাকিয়া মানুষ আপন আত্মাতে পবমাত্মাকে দর্শন কবে ॥১৬॥

মানুষ শব্দাদি বিষয় হইতে শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে নিবৃত্ত করিয়া মনকে পরমাত্মাতে স্থাপন কবিবে । প্রথমে তীত্র তপস্তা করিয়া পরে এই মোক্ষ-যোগ করিতে থাকিবে ॥১৭॥

জ্ঞানী ব্রাহ্মণ মনদ্বাবা আপন আত্মাতে পবমাত্মাকে দেখিতে থাকিয়া সর্বদা তপস্বী ও যোগী হইয়া যোগশাস্ত্র অনুসারে কার্য্য কবিবেন ॥১৮॥

এই সেই সাধুপুরুষ যদি আপন আত্মাতে পবমাত্মাকে সংযুক্ত করিতে পারেন, তাহা হইলে তিনি নির্জনস্থানে থাকিয়া আপন আত্মাতে পরমাত্মাকে দেখিতে পান ॥১৯॥

সংযতঃ সততং যুক্ত আত্মবান্ বিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 তথা য আত্মনাত্মানং সম্প্রযুক্তঃ প্রপশ্যতি ॥২০॥  
 যথা হি পুরুষঃ স্বপ্নে দৃষ্ট্ৱা পশ্যত্যসাবিতি ।  
 তথা রূপমিবাত্মানং সাধুযুক্তঃ প্রপশ্যতি ॥২১॥  
 ইষীকাঞ্চ যথা মুঞ্জাৎ কশ্চিমিক্ষুয় দর্শয়েৎ ।  
 যোগী নিক্ষুয় চাত্মানং তথা পশ্যতি দেহতঃ ॥২২॥  
 মুঞ্জং শরীরমিত্যাছরিষীকাগাত্মনি প্রিতাম্ ।  
 এতন্নিদর্শনং প্রোক্তং যোগবিদ্বিরনুত্তমম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

সংযত ইতি । যুক্তো যোগে প্রবৃত্তঃ, আত্মবান্ যত্ববান্ ॥২০॥  
 যথেন্তি । স্বপ্নে কক্ষিৎ পুরুষঃ দৃষ্ট্ৱা জাগরণেহপি তং পশ্যন্ অসাবিতি পশ্যতি নিশ্চিনোতি ।  
 সাধুযুক্তঃ সম্যগ্ যোগসম্পন্নঃ, অস্তঃপশ্যন্ বহিরপি পশ্যতীতি ভাবঃ ॥২১॥  
 ইষীকামিতি । ইষীকাং মুঞ্জাৎপ্রবর্ত্তিনম্ অব্যববিশেষম্, মুঞ্জাৎ স্বনামখ্যাতত্ববিশেষাৎ ।  
 আত্মানং জীবম্ ॥২২॥  
 মুঞ্জমিতি । মুঞ্জং মুঞ্জসদৃশম্, ইষীকাসাদৃশম্ ॥২৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

এতদেবাব্যব্যতিরেকাত্ম্যাং দ্রুতেন্তি—তপস্বীত্যাदिনা ॥১৮—২০॥ যথা হীতি । যথা স্বপ্নে  
 স্থলদেহাসক্তেন স্থিতঃ সন্ কক্ষিদদৃষ্টচরং পুরুষং পশ্যতি উষেবানিচ্ছকং প্রবৃদ্ধশ্চ পুনস্তং দৃষ্ট্ৱা  
 সোহয়মিতি প্রত্যভিজান্নাতি তথা আত্মানং বিশ্বরূপং সমার্থো দৃষ্ট্ৱা ব্যুত্থানেহপি বিশ্বমাত্মন্যেষমৈব  
 পশ্যতীত্যর্থঃ ॥২১॥ “তং স্বাচ্ছরীরাং প্রবৃহেন্মুঞ্জাদিষীকাং ধৈর্য্যেণেন্তি দেহাসক্তে প্রোক্তং  
 দৃষ্টান্তমাহ—ইষীকামিতি ॥২২॥ দৃষ্টান্তং দাষ্টাণ্ডিকে বোজয়তি—মুঞ্জমিতি । আত্মনি প্রিতাং

এবং যিনি সর্বদা উদ্যোগী, সংযত, যত্ববান্ ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া যোগে  
 প্রবৃত্ত থাকিয়া মনছাবাই পরমাত্মাকে দর্শন করেন, তিনিও আত্মাতে আত্ম-  
 দর্শন করিয়া থাকেন ॥২০॥

মানুষ যেমন স্বপ্নে কোন পুরুষকে দেখিয়া জাগরণেও তাহাকে দেখিতে  
 পাইয়া চিনিতে পারে ‘এই সেই’, তেমন সমীচীন যোগযুক্ত মানুষ পরমাত্মাকে  
 নিজেব আত্মাতে দেখিয়া বাহিবেও সেই পরমাত্মাকে দেখিতে পান এবং  
 পরমাত্মা বলিয়া চিনিতে পাবেন ॥২১॥

কোন মানুষ যেমন মুঞ্জ (মুঁজা) হইতে তাহার ইষীকা (শিশু) আকর্ষণপূর্বক  
 বাহির করিয়া দর্শন করায়, তেমন যোগী নিজেব দেহ হইতে জীবাত্মাকে  
 আকর্ষণপূর্বক বাহিব করিয়া দর্শন করেন ॥২২॥

যোগীরা শরীরকে মুঞ্জের তুল্য এবং জীবাত্মাকে ইষীকার সমান বলেন ।  
 যোগশাস্ত্রজ্ঞ পণ্ডিতগণ ইহাকেই সর্বোত্তম নিদর্শন বলিয়াছেন ॥২৩॥

যদা হি যুক্তমাত্মানং সম্যক্ পশ্যতি দেহভূৎ ।  
 ন তস্মৈহেশ্বরঃ কশ্চিৎপ্রৈলোক্যস্মাপি যঃ প্রভুঃ ॥২৪॥  
 অন্যান্যাত্মৈশ্চ তনবো যথেষ্টং প্রতিপত্ততে ।  
 বিনিবৃত্ত্য জরাং মৃত্যুং ন শোচতি ন হৃষ্যতি ॥২৫॥  
 দেবানামপি দেবত্বং যুক্তঃ কারয়তে বশী ।  
 ব্রহ্ম চাব্যয়মাপ্নোতি হিষ্ম দেহমশাশ্বতম্ ॥২৬॥  
 বিনশ্যৎসু চ ভূতেষু ন ভয়ং তস্ম জায়তে ।  
 ক্লিশ্যমানেষু ভূতেষু ন স ক্লিশ্যতি কেনচিৎ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

যদেতি । যুক্তং যোগসম্বন্ধিতম্ । ঈশ্বরো নিয়ন্তা ॥২৪॥  
 অন্তেতি । তনবন্তনুঃ । আৰ্যোহয়ং প্রয়োগঃ প্রতিপত্ততে যোগী প্রাপ্নোতি, ধারয়িতুং  
 শক্লোতীত্যর্থঃ । বিনিবৃত্ত্য নিবাধ্য ॥২৫॥  
 দেবানামিতি । যুক্তো যোগী, কারয়তে স্বকীয়যোগপ্রভাবদ্বারা ॥২৬॥  
 বিনশ্যৎস্বিতি । ভয়ং নিজবিনাশভীতিঃ ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানং জগদাকায়েণ ভাসমানামিতি শেষঃ ॥২৩॥ যতোহয়ং সবাছ্যাত্মন্তরং প্রত্যগ্ননন্তম্বেন  
 বীকন্তেহিতএব চানন্তাধিপতিব্রহ্মমিত্যাহ—যদা হীতি ॥২৪॥ “স একদা ভবতি ত্রিধা ভবতী”-  
 জ্ঞাদি-কাষ্মবৃহকরণম্ ; “ন তস্ম রোগো ন জরা ন মৃত্যুঃ সর্বত্র বশী সর্বশ্চেধান” ইত্যাদি  
 প্রতিপ্রসিদ্ধং যোগফলমাহ—অন্তান্তা ইতি । অন্তান্তা দেবগন্ধর্বমহুশাস্তাঃ, তনবন্তনুঃ, কামরূপী

মানুষ যখন আপনাকে সমীচীনভাবে যোগযুক্ত দেখিতে পায়, তখন এই  
 জগতে কেহই তাহার, ঈশ্বর অর্থাৎ নিয়ন্তা হইতে পারে না । কারণ, যে মানুষ  
 যোগের প্রভাবে নিজেই ত্রিভুবনেরও ঈশ্বর হইয়া যায় ॥২৪॥

যোগী ইচ্ছা করিলে অন্যান্য প্রাণীর দেহ ধাবণ করিতে পারেন এবং  
 ত্রিনি জরা ও মৃত্যুকে নিবারণ করিয়া শোক বা আনন্দ করেন না ॥২৫॥

যোগী স্বাধীন থাকিয়া আপনাব উপরে দেবগণেরও দেবত্ব স্থাপন করিতে  
 পারেন এবং তিনি অনিত্য দেহত্যাগ করিয়া নিত্য পরব্রহ্ম লাভ করিয়া  
 থাকেন ॥২৬॥

সমস্ত প্রাণী বিনষ্ট হইতে থাকিলেও যোগীর নিজের বিনাশের ভয় হয় না  
 এবং সকল প্রাণী কষ্ট পাইতে লাগিলেও যোগী কাহারও দ্বারা কষ্ট পান না ॥২৭॥

(২৫) বিনির্ভিষ্ট জরাং মৃত্যুং—নি ।



ছঃখশোকমর্ষৈর্ঘোরৈঃ সঙ্গশ্লেহসমুদ্ভবৈঃ ।  
 ন বিচাল্যতি যুক্তাত্মা নিস্পৃহঃ শান্তমানসঃ ॥২৮॥  
 নৈনং শস্ত্রাণি বিধ্যন্তে ন মৃত্যুশ্চাস্ত্র বিদ্যতে ।  
 নাতঃ স্মৃতরং কিঞ্চিল্লোকে কচন দৃশ্যতে ॥২৯॥  
 সম্যগ্‌যুক্তো স আত্মানমাত্মন্যেব প্রতিষ্ঠতে ।  
 বিনিবৃত্তজরাহুঃখঃ স্মৃৎ স্বপিতি চাপি সঃ ॥৩০॥  
 দেহান্ যথেষ্টমভ্যেতি হিষ্টেমাং মানুষীং তনুয় ।  
 নির্বেদস্ত ন কর্তব্যো ভুঞ্জানেন কথঞ্চন ॥৩১॥  
 সম্যগ্‌যুক্তো যদাত্মানমাত্মন্যেব প্রপশ্যতি ।  
 তদৈব ন স্পৃহয়তে সাক্ষাদপি শতক্রতোঃ ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

ছঃখেনিতি । বিচাল্যতি বিচাল্যতে ॥২৮॥

নেতি । বিধ্যন্তে ভিন্ধন্তি ॥২৯॥

সম্যগিতি । যুক্তা যোগশাস্ত্রোক্তক্রমেণ পরমাত্মনি যোজয়িত্বা, প্রতিষ্ঠতে অবতিষ্ঠতে ॥৩০॥

দেহানিতি । নির্বেদ আত্মানিঃ, ভুজানেন সাংসারিকহুঃখমিতি শেষঃ ॥৩১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভবভীত্যর্থঃ ॥২৫॥ বিদেহকৈবল্যাবধিকর্মবৈখর্য্যামিত্যাহ ব্রহ্মচেতি ॥২৬—২৭॥ বিনশ্চৎস্বিতি  
 বিদেহমুক্তস্ত ন ক্লেশাঃ সত্তীত্যুক্তং তৎ কৈমৃতিকভায়েন জটয়িতুং সদেহমুক্তস্তাপি তে ন  
 সত্তীত্যাহ—ছঃখশোকেভ্যাগিনি ॥২৮—৩০॥ অন্তান্তাশ্চেতি পূর্বোক্তস্ত বিবরণং—দেহানিতি ।

নিস্পৃহ ও শান্তচিত্ত যোগী সংসর্গ বা শ্লেহ হইতে উৎপন্ন ভয়ঙ্কর ছঃখ বা  
 শোকে বিচলিত হন না ॥২৮॥

অজ্ঞ এই আত্মাকে বিদ্ধ কবিত্তে পারে না, ইহার মৃত্যু নাই এবং জগতে  
 কোথাও ইহা অপেক্ষা অধিক সুখজনক কিছুই দেখা যায় না ॥২৯॥

যোগী সমীচীনভাবে জীবাত্মাকে পরমাত্মাতে সংযুক্ত কবিয়া পরমাত্মাতেই  
 অবস্থান করেন এবং তাঁহাব জরাও সমস্ত ছঃখ নিবৃত্তি পাইয়া যায় ; সুতরাং  
 তিনি স্মৃতে নিজা যাইতে পারেন ॥৩০॥

যোগী এই মনুষ্যদেহ ত্যাগ করিয়া ইচ্ছানুসারে দেবদেহ লাভ করেন ।  
 সুতরাং তিনি ঐহিক ছঃখ ভোগ করিতে থাকিয়া কোন প্রকারেই আত্মানি  
 করিবেন না ॥৩১॥

(২৮) ছঃখশোকমর্ষৈর্ঘোরৈঃ—নি ।

যোগমেকান্তশীলস্ত যথা বিন্দতি তচ্ছৃণু ।  
 দৃষ্টপূর্বাং দিশং চিন্ত্য যস্মিন্ সন্নিবসেৎ পুরে ।  
 পুরস্তাভ্যন্তরে তস্মৈ গনঃ স্থাপ্যং ন বাহুতঃ ॥৩৩॥  
 পুরস্তাভ্যন্তরে তিষ্ঠন্ যস্মিন্নাবসথে বসেৎ ।  
 তস্মিন্নাবসথে ধার্য্যং সবাহ্যভ্যন্তরং গনঃ ॥৩৪॥  
 প্রচিন্ত্যাবসথে কুৎসং যস্মিন্ কায়ে স পশ্চতি ।  
 তস্মিন্ কায়ে গনশ্চাস্ত্র ন চ কিঞ্চন বাহুতঃ ॥৩৫॥  
 সন্নিয়ম্যেন্দ্রিয়গ্রামং নির্ঘোষং নির্জনে বনে ।  
 কায়মভ্যন্তরং কুৎসমেকাগ্রঃ পরিচিন্তয়েৎ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

সম্যগিতি । যুক্তো যোগাধিতঃ, আত্মানং পরমং ব্রহ্ম, আত্মনি স্বকীয়জীবচৈতন্তে ॥৩২॥  
 যোগমিতি । চিন্ত্য চিন্তয়িত্বা, বাহ্যতা বহির্দেশে । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৩॥  
 পুরস্তেতি । আবসথে গৃহে । সবাহ্যভ্যন্তরং বাহ্যভ্যন্তরবৃত্তিসহিতম্ ॥৩৪॥  
 প্রচিন্ত্যেতি । কায়ে নিজশরীরভ্যন্তরে । বাহুতো বহির্দেশে, কিঞ্চন ন পশ্চতি ॥৩৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তুচ্ছানেন বোগৈশ্বৰ্য্যমিতি শেবঃ । নির্বেদো যোগাষ্টধরাগ্যং ন কর্তব্যমিত্যর্থঃ ॥৩১॥ বস্তুতস্ত  
 যোগজসংস্কারপ্রাবল্যাদ্যোগিনো ভোগেচ্ছৈব ন ভবতীত্যাহ—সম্যগিতি । অসম্যগ্যোগি-  
 বিবর্ষৈব ভোগেচ্ছোক্তিরিতি ভাবঃ ॥৩২॥ একান্তশীলঃ একং ব্রহ্ম অম্যতে প্রাপ্যতেহনেনেতি  
 একান্তো ধ্যানং তচ্ছীলঃ, “ততস্ত তং পশ্চতি নিষ্কলং ধ্যায়মান” ইতি শ্রুতেঃ । দৃষ্টপূর্বাং দিশং  
 দৃষ্টং শ্রুতিঃ প্রামাণ্যং প্রত্যনপেক্ষত্বাৎ, বেদান্তশ্রবণপুষ্কিকাং দিশমুপদেশং চিন্ত্য যুক্ত্যপি  
 পর্যালোচ্য “শ্রোতব্যো মন্তব্য” ইতি শ্রুতেঃ । যস্মিন্ পুরে দেহে ॥৩৩॥ আবসথে মূলধারাতত্ত্ব-  
 তস্মিন্শব্দকে ॥৩৪॥ তদেব কুৎসং সর্কাদ্ব্যকং বদা পশ্চতি তদাস্ত বাহুতঃ প্রত্যগ্‌ব্রূপাদন্তর

মানুষ সমীচীনভাবে যোগাধিত হইয়া যখন নিজের জীবাত্মাতে পরমাত্মাকে  
 দেখিতে পায় তখনই সে সাক্ষাৎ ইন্দ্রজলাভেবও ইচ্ছা কবে না ॥৩২॥

নির্জনস্থিত লোক যেভাবে যোগলাভ করে তাহা শ্রবণ কর—মানুষ  
 পূর্বদৃষ্ট দিকের চিন্তা কবিয়া যে পূবে বাস কবিলে, সেই পূরেই ভিতরেই  
 মনকে রাখিবে ; কিন্তু বাহিরে প্রেবণ কবিলে না ॥৩৩॥

সেই পূরের ভিতরে থাকিয়া যে গৃহে বাস কবিলে, সেই গৃহেই ভিতরের ও  
 বাহিরের বৃত্তিযুক্ত মনকে রাখিবে ॥৩৪॥

যোগী গৃহে থাকিয়া ধ্যান অবলম্বন করিয়া যে দেহে সমস্ত পদার্থ দেখিতে  
 পান, তাহার মন সেই দেহেই অবস্থান করে, বাহিরের কিছুই দেখে না ॥৩৫॥

দস্তাংস্তালু চ জিহ্বাঞ্চ গলং গ্রীবাং তথৈব চ ।

হৃদযং চিস্তয়েচ্চাপি তথা হৃদয়বন্ধনম্ ॥৩৭॥

ইত্যুক্তঃ স ময়া শিষ্যো মেধাবী মধুসূদন ।।

পপ্রচ্ছ পুনরেবেগং মোক্ষধৰ্ম্মং স্তূৰ্হৰ্ষচম্ ॥৩৮॥

ভূক্তং ভুক্তমিদং কোষ্ঠে কথমন্নং বিপচ্যতে ।

কথং রসত্বং ব্রজতি শোণিতত্বং কথং পুনঃ ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

সমিতি । নির্ধোষং নিঃশব্দম্ । কাযং দেহম্, অতি লক্ষীকৃত্য অন্তরং তদভ্যন্তরবৰ্গী  
জীবরূপং কৃৎস্নং সৰ্বব্যাপকং ব্রহ্ম পরিচিস্তয়েৎ ॥৩৬॥

দস্তানিতি । হৃদয়বন্ধনং মৰ্ম্মস্থানম্, দস্তাদিসৰ্ব্বস্থানবৰ্গী জীবচৈতন্ত্ত্বভাবয়েদিত্যর্থঃ ॥৩৭॥

ইতীতি । স কাশ্যপো নাম । অতীত দুঃখে নোচ্যত ইতি স্তূৰ্হৰ্ষচম্ ॥৩৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কিঞ্চনাস্তি ব্রজাত মনঃ সজ্জৎ, অতো নির্বাসনস্বানুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥৩৬॥ উপসংহরতি—  
সম্মিয়োতি । কাযমতি দেহস্তাভিতো বহিঃস্তরং মধ্যে চ কৃৎস্নং পরিপূর্ণং ব্রহ্মৈব চিস্তয়ে-  
দিত্যর্থঃ ॥৩৬॥ অস্ত যোগস্ত সাধনাত্তাহ—দস্তানিত্যাदि । দস্তান্ দন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য  
গৃহমানানাহারাংশ্চিস্তয়েৎ । “আহারশুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিঃ সত্ত্বশুদ্ধৌ ব্রহ্মা স্মৃতিঃ স্মৃতিমস্তে সৰ্ব-  
গ্রন্থীনাং বিশ্রমোক” ইত্যাহারশুদ্ধৌমোক্ষহেতুত্বপ্রত্যয়ঃ, তথা তালু আধারং জিহ্বাং তজ্জা-  
থেয়াম্, বখোক্তমীশ্বরগোষ্ঠে—“লবিকোর্দ্ধং স্থিতে গৰ্ভে রসনাং বিপরীতগাম্ । সংযোজয়েৎ  
প্রযত্নেন মুদ্রা সা খেচরী মতে”তি দত্তাভ্রেষঃ । “অন্তঃকপালবিবরে জিহ্বাং ব্যাবৃত্য চার্ণয়েৎ ।  
জয়দ্যদুষ্টিরপ্যেবা মুদ্রা ভবতি খেচরী”তি “ক্রবোর্মধো প্রাণমাবেশ্ত প্রাণাপানৌ শমৌ কৃষ্টা  
নাসাভ্যন্তরচারিণা”বিত্তি চৈতদেবোক্তং গলং জিহ্বামূলান্দধোভাগঃ গ্রীবা তদধঃ কৰ্ণনালং  
তাভ্যাং কৰ্ণকূপস্ততোহপ্যধস্থিতো লক্ষ্যতে, তজ্জ ধারণা সত্ত্বঃকলা ব্রহ্মদভ্যাসনীয়া যোগে  
নিবাসোৎপত্ত্যর্থম্, তথা চ সূত্রম্—“কৰ্ণকূপে স্পৃগপিপাসানিবৃতি”রিতি । ভাস্করমণি—  
“আসামেকস্তাঃ কলং বাবদ্রাহুভবতি তাবদ্ব্যোগধৰ্ম্মে ন প্রকৃত্তে” ইতি । হৃদযং হৃদয়ায়তনম্,  
ব্রহ্মহৃদয়বন্ধনং “শতং চৈকা চ হৃদয়স্ত নাভ্যা” ইতি শ্রয়মাণং নাভীমার্গং তন্ত্ৰলোকগত্যাণ-

মানুষ্য নির্জ্ঞান বনে থাকিয়া ইন্দ্রিয়সমূহকে সংযত করিয়া একাগ্রচিস্ত হইয়া  
দেহের অভ্যন্তরবৰ্গী জীবচৈতন্ত্ত্বরূপ সৰ্বব্যাপী পরব্রহ্মের নিঃশব্দে ধ্যান  
করিবে ॥৩৬॥

দন্ত, তালু, জিহ্বা, গলদেশ, গ্রীবা, হৃদয় এবং হৃদয়ের মৰ্ম্মস্থানবৰ্গী জীব-  
চৈতন্ত্ত্বের চিস্তা করিবে ॥৩৭॥

কৃষ্ণ । আমি এইরূপ বলিলে সেই মেধাবী শিষ্য কাশ্যপ পুনরায় অতি  
কঠিন এই মোক্ষধৰ্ম্মবিষয়ে প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥৩৮॥

তথা মাংসঞ্চ মেদশ্চ স্নায়ুস্থীনি চ পোষয়েৎ ।  
 কথমেতানি সৰ্ব্বাণি শরীরানি শরীরিণাম্ ॥৪০॥  
 বর্দ্ধন্তে বর্দ্ধমানস্ত বর্দ্ধতে চ কথং বলম্ ।  
 নিরোধানাং নির্গমনং গলানাঞ্চ পৃথক্ পৃথক্ ॥৪১॥  
 কুতো বাহয়ং প্রশ্বসিতি উচ্ছ্বসিত্যপি বা পুনঃ ।  
 কঞ্চ দেশমধিষ্ঠায় তিষ্ঠত্যাভ্রাষগাত্মনি ॥৪২॥  
 জীবঃ কথং বহতি চ চেষ্ঠমানঃ কলেবরম্ ।  
 কিংবর্ণং কীদৃশং চৈব নিবেশয়তি বৈ পুনঃ ॥৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

ভুক্তমিতি । কোষ্ঠে পাকাশয়ে, বিপচ্যতে পরিপাকং গচ্ছতি ॥৩৯॥  
 ভবেতি । পোষয়েৎ পুষ্টিং নয়েৎ । শরীরানি শরীররূপেণ পরিণতানি ভবন্তি ॥৪০॥  
 বর্দ্ধন্ত । বর্দ্ধমানস্ত দেহস্ত, বর্দ্ধন্তে মাংসাদীনি ইত্যহুবৃত্তিঃ । নিরুধ্যস্ত ইতি নিরোধা-  
 শ্চেৎসাম্ ॥৪১॥  
 কুত ইতি । প্রশ্বসিতি শ্বাসং নির্গময়তি, উচ্ছ্বসিতি শ্বাসমাকর্ষতি । অয়ম্ আভ্রাজীবঃ,  
 আভ্রানি দেহে ॥৪২॥  
 জীব ইতি । বহতি কার্য্যং প্রাপয়তি কারয়তীত্যর্থঃ । চেষ্ঠমানঃ কুত্র স্পন্দমানঃ, কলেবরং  
 সূক্ষ্মং দেহম্ । কথং পুননিবেশয়তি দেহান্তরং স্বং প্রবেশয়তি ॥৪৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যোগি ॥৩৭॥ মেধাবী দস্তাদিশৈবঃ পার্যোক্যগোক্তমর্থং জ্ঞাতবান্ ॥৩৮॥ পঞ্চস্বর্থেবাভ্যং  
 নিবৃত্ত্য পৃচ্ছতি জিভিঃ—ভুক্তং ভুক্তমিতি ॥৩৯—৪০॥ দ্বিতীয়মর্ধেন কুতো বেতি, তৃতীয়ং  
 যোগাহুপকারিত্বাদৃষ্টং চতুর্থমেব—পৃচ্ছতি—কং চেতি ॥৪১॥ পঞ্চমং পৃচ্ছতি—জীব ইতি ।  
 কথং জীবো নাড়ীমার্গৈঃ সূক্ষ্মং কলেবরং বহতি, কিংবর্ণা বা তে নাড়ীমার্গান্তেষু কীদৃশং  
 পুনর্কণুঃ প্রাপয়িষিতি প্রশ্নার্থঃ । এতেষাং মধ্যে আভ্রয়োবিবরণার্থা ব্রাহ্মণগীতা ইত্যয়ো-

প্রত্যহ এই ভুক্ত অন্ন পাকাশয়ে যাইয়া কিপ্রকারে পরিপাক প্রাপ্ত হয়,  
 কিপ্রকারেই বা রসস্ব লাভ কবে, আবার কিপ্রকারে বক্ত হইয়া থাকে ॥৩৯॥

এবং সেই ভুক্ত অন্ন মাংস, মেদ, স্নায়ু ও অস্থির পবিপুষ্টি করে, আর কি-  
 প্রকারেই বা এই সমস্ত দেহিগণের দেহরূপে পরিণত হয় ॥৪০॥

প্রাণী বৃদ্ধি পাইতে থাকিলে এই মাংসপ্রভৃতি কিপ্রকারে বৃদ্ধি পায়, কি  
 করিয়াই বা বল বৃদ্ধিলাভ কবে এবং নিরুদ্ধ মনের পৃথক্ পৃথক্ভাবে কি-  
 প্রকারে নিঃসরণ হয় ॥৪১॥

এই প্রাণী কিপ্রকারে শ্বাস-প্রশ্বাস কবে এবং এই জীবাভ্রা দেহের কোন্  
 স্থান অবলম্বন করিয়া অবস্থান করে ॥৪২॥

যাথা তথ্যেন ভগবন্ । বস্তুমহঁসি মেহনষ ।।  
 ইতি সংপরিপৃষ্ঠৌহং তেন বিপ্রেন মাধব । ৪৪৪  
 প্রত্যত্রবং মহাবাহো । যথাক্রান্তমরিন্দম ।।  
 যথা স্বকোষ্ঠে প্রক্ষিপ্য ভাণ্ডং ভাণ্ডমনা ভবেৎ ৪৪৫  
 তথা স্বকায়ে প্রক্ষিপ্য মনোহ্যৈরবনিশ্চলৈঃ ।  
 আত্মানং তত্র মার্গেত প্রমাদং পরিবর্জয়েৎ ৪৪৬ (যুগ্মকম্)  
 এবং সততমুদ্যুক্তঃ শ্রীতাত্মা নচিরাদিব ।  
 আসাদযতি তদ ব্রহ্ম যদৃচ্ছা স্তাৎ প্রধানবিৎ ৪৪৭

### ভাবতকৌমুদী

বাথেতি । তেন কাক্তপনান্না ৪৪৪।

প্রতীতি । স্বকোষ্ঠে গৃহস্থ ধনরক্ষণস্থানে, ভাণ্ডং ধনাধারম্, নিক্ষিপ্য সংস্থাপ্য পুনঃ  
 প্রয়োজনে সতি বাহুবো ভাণ্ডমনা পুনঃসদৃশাভাষ্যবপপরে ভবেৎ । স্বাভৈরিক্সিত্যৈঃ, আত্মানং  
 জীবম্, মার্গেত অধিষ্টেৎ, প্রমাদং তজ্ঞানবধানতাং পরিবর্জয়েৎ ৪৪৫—৪৪৬।

এবমিতি । আসাদযতি লভতে, তদজীবরূপং ব্রহ্ম, প্রধানবিৎ প্রকৃত্যভিজ্ঞঃ স্তাৎ ।  
 জীবশ্চিন্ময়ঃ, প্রধানক জড়মিতি পার্থক্যেন জানীষাদিতি ভাবঃ ৪৪৭।

### ভারতভাবদীপঃ

গুরুশিষ্যসংবাদঃ “প্রাধাত্তেন অস্ত্রভু তত্র তত্রোপসর্জনম্ভেন প্রতিপাত্তত ইতি বিভাবঃ ৪৪২—  
 ৪৩। কোষ্ঠে ধাত্তগৃহে ভাণ্ডং গৃহোপস্থরং নিক্ষিপ্য যথা গৃহং প্রবিষ্টো বিবিচ্য জানাতি ৪৪৪।  
 এবং স্বকায়ে দেহান্তর্গতঃ প্রক্ষিপ্যানিশ্চলৈরবনিশ্চরভির্বাভৈরিক্সিত্যৈঃ । “সর্গদ্বারানি সংবম্য  
 মনো হৃদি নিরুধ্য চে”তি শ্বভেদ্বয়া বৎ পৃষ্টং ভবন্ত যোগবলেন জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ৪৪৫। এতদেবো-  
 পপাদয়তি—এবমিতি । প্রধানবিৎ প্রকৃতিবিৎ সর্ববিকারবিস্তবতি বিকারাণাং প্রকৃতেরনন্ত-

জীবাত্মা চলিতে থাকিষা কিপ্রকারে স্মৃশ্ব শরীরকে প্রবেশ করেন ? স্মৃশ্ব  
 শরীর কিপ্রকার ? তাহার বর্ণই বা কিরূপ ? এবং সেই জীবাত্মা কিপ্রকারে  
 আবার আপনাকে অস্ত্র শরীরে প্রবেশ করান ? ৪৪৩।

নিম্পাপ ভগবন্ । আপনি যথায়থভাবে এই সকল বিষয় বলুন । কৃষ্ণ ।  
 সেই ব্রাহ্মণ আমার নিকট এইরূপ প্রশ্ন করিয়াছিলেন ৪৪৪।

শত্রুদমন মহাবাহু । তখন আমি তাঁহার নিকট যথাক্রান্ত বাক্য বলিয়া-  
 ছিলাম । কোন গৃহস্থ যেমন গৃহের এক নির্ভূত স্থানে ধনভাণ্ড রাখিয়া পুনরায়  
 প্রয়োজন হইলে সেই ধনভাণ্ডের আশ্রয়ণ করে, তেমন যোগী নিজদেহমধ্যে  
 মনকে রাখিয়া চঞ্চল ইন্দ্রিয়গণদ্বারা সেই দেহে সেই মনের সহিত জীবাত্মার  
 আশ্রয়ণ করিবেন ; কিন্তু তখন অনবধানতা করিবেন না ৪৪৫—৪৪৬।

ন ত্বসৌ চক্ষুৰা গ্রাহো ন চ সৰ্বৈরপীন্দ্রিষৈঃ ।  
 মনসৈব প্রদীপেন মহানাত্মা প্রদৃশ্যতে ॥৪৮॥  
 সৰ্বতঃ পাণিপাদান্তঃ সৰ্বতোহক্ষিশিরোমুখঃ ।  
 সৰ্বতঃ শ্ৰুতিমাল্লোকে সৰ্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥৪৯॥  
 জীবো নিজ্জানন্তগাত্মানং শরীরাত্ সংপ্রপশ্যতি ।  
 স তমুৎসৃজ্য দেহে স্বং ধারয়ন্ ব্রহ্ম কেবলম্ ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অসাবাত্মা । “মনসৈবাত্মদ্রষ্টব্যম্” ইতি শ্রুতে: ॥৪৮॥  
 সৰ্বত ইতি । সৰ্বতঃ সৰ্বত্র, পাণিপাদয়োঃ স্তঃ শেষো বস্তু সঃ । শ্ৰুতিমান্ কর্ণবান্  
 আত্মা ॥৪৯॥  
 জীব ইতি । স জীবঃ, কেবলম্ অধিতীয়ম্, ব্রহ্ম পরমাত্মরূপম্ ॥৫০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

আদিতি ৪৬—৪৭ ॥ চক্ষুরাত্মগ্রাহস্তামুর্ভূত কপং সৰ্বতঃপাণিপাদান্তঃ ইত্যাদিশব্দকণম্ ॥৪৮॥  
 তদেব জীবস্ত স্বাত্মভূতদেহাৎ নিজ্জানন্তং পৃথগ্ভূতং মুণ্ডেবীকাবৎ পশ্যতি সম্প্রজ্ঞাতে । তৎ  
 সৰ্বত ইত্যুক্তলক্ষণং কারণম্ উৎসৃজ্য প্রবিলাপ্য দেহে স্বং স্বকপং ধারয়ন্ননো নিগূহন্ কেবলং  
 নিগূর্ণং ব্রহ্ম পশ্যতি । “স এবং ঋত্বানস্বাচ্ছরীরভেদাদুর্কমুৎক্রম্যামুখিন্ স্বর্গে লোকে সর্বান্  
 কামানাপ্তাশ্রুতঃ সমভবদিত্তি দেহাভিমানকৃতং ভেদং ত্যক্ত্য উর্কং কারণব্রহ্মভাবং প্রাপ্তম্,  
 “তজ্জৈব সৰ্বকামভূগ্ভূতামৃতাত্ম্যং কৈবল্যমশ্রুত” ইতি শ্রবণং ॥৪৯॥ প্রহসন্নিব অহো বৃথৈব  
 মরীচিকোদকতুল্যেন সংসারেণাহং ভ্রামিত ইতি বিন্ময়েনেতি ভাবঃ । তদেবং তৎ ব্রহ্ম এবং

এইভাবে যোগী সৰ্বদা উদ্যোগী ও সন্তুষ্টচিত্ত থাকিয়া অচিরকালমধ্যেই  
 সেই জীবব্রহ্মকপ পবব্রহ্ম লাভ করিবেন ; যাঁহাকে দেখিয়া তিনি প্রকৃতিকেও  
 জানিতে পারিবেন ॥৪৭॥

চক্ষুদ্বারা সেই আত্মাকে দেখা যায় না, কিংবা সমস্ত ইন্দ্রিয়দ্বারাও তাঁহাকে  
 জানিতে পাবা যায় না কিন্তু প্রদীপস্বকপ কেবল মনদ্বারাই সেই সৰ্বব্যাপী  
 আত্মাকে দেখা যায় ॥৪৮॥

তাঁহার হস্ত ও চরণের শেষ সৰ্বত্র রহিয়াছে ; চক্ষু, মস্তক ও মুখ সকল  
 স্থানে আছে এবং জগতের সৰ্বত্রই তাঁহার কর্ণ অবস্থান কবে ; অতএব তিনি  
 সমগ্র জগৎ ব্যাপ্ত কবিয়া রহিয়াছেন ॥৪৯॥

সেই জীবাত্মা সেই নিজদেহ পবিত্যাগ করিয়া নিগূর্ণ ব্রহ্মকপ ধারণপূর্বক  
 দেহ হইতে নির্গত আপনাকে দেখিতে পান ॥৫০॥

আত্মানমালোকয়তি মনসা প্রহসন্নিব ।  
 তদেবগাশ্রয়ং কৃত্বা মোক্ষং যাতি ততো ময়ি ॥৫১॥  
 ইদং সৰ্বরহস্যং তে ময়া প্রোক্তং দ্বিজোত্তম ! ।  
 আপুচ্ছে সাধয়িষ্যামি গচ্ছ বিপ্র । যথাস্থখম্ ॥৫২॥  
 ইত্যুক্তঃ স তদা কৃষ্ণ । ময়া শিষ্যো মহাতপাঃ ।  
 অগচ্ছত যথাকামং ব্রাহ্মণশ্চিন্নসংশয়ঃ ॥৫৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং বিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ #

### ভারতকৌমুদী

আত্মানমিতি । এবং তদ্ব্রহ্ম, ময়ি অশ্বংপদবাচ্যে ব্রহ্মণি ॥৫১॥  
 ইদমিতি । সৰ্বৈভ্য এব রহস্যং গোপনীয়ং বস্তু । আপুচ্ছে গমনাত্মমতিং লক্ষুমিচ্ছামি,  
 সাধয়িষ্যামি গমিষ্যামি "প্রায়েণ স্তম্বকঃ সাবির্গমে স্থানে প্রযুক্ত্যতে" ইতি সাহিত্যদৰ্পণঃ ॥৫২॥  
 ইতীতি । স কান্তপনামা ॥৫৩॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-  
 পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং বিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

উক্তরীত্য। ॥৫০॥ ব্যামিশ্রেণ ব্যাগ্রেণ, অকৃতসংজ্ঞেন অজ্ঞাতবিত্তাসম্প্রদায়েন ॥৫১॥ ইমং ধৰ্মম্  
 আত্মদৰ্শনাখ্যম্ ॥৫২॥ লোকসারং ধনাদি অসারবৎ তৃণাদিবৎ যঃ পরিত্যজ্যতে বিবেকাদিনা  
 পরিত্যাগবান্ ক্রিয়তে, উপায়ৈঃ শমাদিভিঃ যগ্মাসানিতি "যড্ভির্থািসৈস্ত যুক্তস্ত  
 নিত্যযুক্তস্ত হেহিনঃ । আনন্দঃ পরমো গুহ্যঃ সমাগ্‌যোগঃ প্রবর্তত" ইতি মৈত্রায়ণীয়ব্রহ্মসূত্রে ;  
 স্তম্বকস্যাদাদিরগীয়ো যোগ ইত্যর্থঃ ॥৫৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং বিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

যোগী হাসিতে হাসিতেই যেন মনদ্বারা জীবাত্মাকে দৰ্শন করেন ; তাহার  
 পর তাহাকেই অবলম্বন করিয়া পরমাত্মাতে যুক্তিপ্রাপ্ত হন ॥৫১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । এই আমি তোমার নিকট সৰ্ব্বাপেক্ষা গোপনীয় বৃত্তান্ত  
 বলিলাম ; ব্রাহ্মণ । এখন আমি তোমার নিকট প্রস্থানের অমুমতি প্রার্থনা  
 করি, আমি গমন কবিব ; তুমিও যথাস্থখে গমন কব' ॥৫২॥

কৃষ্ণ । আমি এইকপ বলিলে আমাব শিষ্য মহাতপা সেই ব্রাহ্মণ ছিন্নসংশয়  
 হইয়া ইচ্ছানুসারে গমন করিল' ॥৫৩॥

(৫৩) ব্রাহ্মণঃ সংশিতব্রতঃ—পি বদ বর্দ্ধ । ইতঃ পরং অধ্যায়সমাপ্তির্নাস্তি বদ বর্দ্ধ নি ।

নাতেঃপরং স্ত্বং ত্বং কিঞ্চিৎ শ্রাদ্ভরতর্ষভ ।।

শ্রুতবান্ শ্রদ্ধধানশ্চ পরাক্রান্তশ্চ পাণ্ডব ! ॥১১॥

যঃ পরিত্যজতে মর্ত্যো লোকসারমসারবৎ ।

এতৈরুপায়ৈঃ স ক্ষিপ্ৰং পরাং গতিমবাশ্নুয়াৎ ॥১২॥ (যুগ্মকঃ)

এতাবদেব বক্তব্যং নাতো ভূয়োহস্তি কিঞ্চন ।

মথ্যাসামিত্যযুক্তস্ত যোগঃ পার্থ ! প্রবর্ততে ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ একবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥ #

### ভাবতকৌমুদী

হেতুমদিতি । হেতুমদযুক্তিযুক্তম্, উদ্দিষ্টমুক্তম্, উপায়শ্চোদ্দিষ্টঃ ॥১০॥

নেতি । শ্রুতবান্ শাস্ত্রজ্ঞঃ । অসারবৎ তুষবুসাদিতুল্যম্, লোকসারং ধনজনাদিকম্ ॥১১ ১২॥

এতাবদিতি । ভূয়োহধিকং বক্তব্যম্ । নিত্যং যুক্তস্ত যোগাভ্যাসপ্রবৃত্তস্ত ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসগিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ একবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

এই সকল কথা বুদ্ধিবৃত্তভাবে বলা হইয়াছে এবং এই ধর্ম্যসম্পাদনের উপায় সিদ্ধি, ফল এবং মুক্তির কথাও কথিত হইয়াছে ; তৎপরে নিরূপণও করা হইয়াছে ॥১০॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । অশ্ব কিছুই এই ধর্ম্য অপেক্ষা অধিক সুখজনক হইতে পারে না । পাণ্ডুনন্দন । শাস্ত্রজ্ঞ, অন্ধাশীল ও পরাক্রমশালী যে মানুষ অসার পদার্থের জন্য ধনজনাদি পরিত্যাগ করে, সেই মানুষ এই সকল উপায়দ্বারা সর্বদাই পরমগতি লাভ করিতে পারে ॥১১—১২॥

পৃথানন্দন । এই পর্য্যন্তই আমার বক্তব্য, ইহা অপেক্ষা অধিক কিছুই বক্তব্য নাই । ছয়মাস যাবৎ সর্বদা যোগাভ্যাসে প্রবৃত্ত লোকের এই যোগসিদ্ধি হইয়া থাকে ॥১৩॥

(১১) বুদ্ধিমান্ শ্রদ্ধধানশ্চ পি বক্ত বর্ধ । (১২) যঃ পরিত্যজতে—বক্ত বর্ধ নি ।

\* ইতিঃ পরং অনুগীতা সমাপ্তা—পি । ‘...উনবিংশোহধ্যায়ঃ’—বক্ত বর্ধ, ‘...বিংশো-  
হধ্যায়ঃ’—নি ।



## দ্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বাম্মদেব উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

দম্পত্যোঃ পার্থ । সংবাদো যোহভবদ্ভরতর্ষভ ॥১॥

ব্রাহ্মণী ব্রাহ্মণং কথিঞ্জ্জ্ঞানবিজ্ঞানপাবগম্ ।

দৃষ্ট্ৱ। বিবিক্ত আসীনং ভাৰ্য্যা ভৰ্ত্তারমব্রবীৎ ॥২॥

কং নু লোকং গমিষ্যামি ত্বামহং পতিশাশ্রিতা ।

শূন্তকৰ্ম্মাণমাসীনং কীনাশংবিচক্ষণম্ ॥৩॥

ভাৰ্য্যাঃ পতিকৃতাল্লৌকানাপ্ৰবন্তীতি নঃ শ্রুতম্ ।

ত্বামহং পতিমাসাশু কাং গমিষ্যামি বৈ গতিম্ ॥৪॥

ভারতকৌমদী

অত্রোতি । দম্পত্যোৰ্ব্রাহ্মণজাতীয়পতিপদ্যোঃ ॥১॥

ব্রাহ্মণীতি । বিবিক্তে নিৰ্জনস্থানে । “বিবিক্তো পৃথবিজনো” ইত্যমরঃ ॥২॥

কমিতি । জ্ঞানানি পরিত্যক্তানি কৰ্ম্মাণি ধনান্ধনানীনি যেন তম্, কীনাশং শূন্তম্  
অলসমিভাৰ্য্যঃ, অবিচক্ষণং মদীয়দুঃখমজানন্তম্ “কীনাশঃ কৰ্ব্বকে শূন্তে কৃতান্তোপাংশুঘাতিনোঃ”  
ইতি বিশ্বঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূক্তং ভুক্তমিদং কোষ্ঠে ইত্যাদিনাকৃতস্ত প্রাপ্তস্ত উত্তরম্ “অহং বৈশ্বানরো ভূত্বা প্রাণিনাং  
দেহমাব্রিতিঃ । প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুৰ্বিধমিতি গীতৌক্তমেব বিবৃণোতি—  
অদ্রাপীত্যাদিনা । অত্র প্রস্নে বিষয়ে ইতিহাসমগীতি সম্বন্ধঃ ॥১—২॥ কৰ্ম্ম অগ্নিহোত্ৰাদিকং

কৃষ্ণ বলিলেন—‘ভবতশ্চেষ্ট পৃথানন্দন । পূৰ্বকালে একদা হুই পতি ও পত্নী  
পরস্পর যে কথা ইহাছিল, মনস্বীবা এই বিষয়েও সেই প্রাচীন বৃত্তান্তের  
উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥১॥

একদা এক ব্রাহ্মণী ভাৰ্য্যা জ্ঞানও বিজ্ঞানে পারদর্শী কোন এক ব্রাহ্মণ  
ভৰ্ত্তাকে নিৰ্জনে উপবিষ্ট দেখিয়া বলিয়াছিলেন—॥২॥

‘দেখুন, আপনি সমস্ত সাংসারিক কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া একটা অলসেব  
মত বসিয়া থাকেন, আমার দুঃখ বোধেন না । শ্রুতরাং আমি আপনাব মত  
পতিকে অবলম্বন করিয়া কোন্ লোকে যাইব ? ॥৩॥

এবমুক্তঃ স শাস্তাত্মা তামুবাচ হসন্নিব ।  
 হুভগে ! নাভ্যসূয়ামি বাক্যশ্চাস্ত তবানঘে ! ॥৫॥  
 গ্রাহং দৃশ্যং তথা শ্রাব্যং যদিদং কৰ্ম বিদ্যতে ।  
 এতদেব ন্যবশ্যস্তি কৰ্ম কৰ্মেতি কৰ্ম্মিণঃ ॥৬॥  
 মোহমেব নিষচ্ছস্তি কৰ্ম্মণা জ্ঞানবৰ্জিতাঃ ।  
 নৈকৰ্ম্ম্যং ন চ লোকেহস্মিন্মুহূৰ্ত্তমপি লক্ষ্যতে ॥৭॥  
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা শুভং বা যদি বাশুভম্ ।  
 জন্মাদি মূৰ্ত্তিভেদাস্তং কৰ্ম্ম ভূতেষু বৰ্ত্ততে ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

ভাৰ্য্যা ইতি । পত্যা কৃত্বান্ কৰ্ম্মাহুসারেণাজ্জিতান্, নঃ অস্মাকম্ ॥৪॥  
 এবমিতি । নাভ্যসূয়ামি দোষাবিষ্কারং ন করোমি ॥৫॥  
 গ্রাহমিতি । গ্রাহং জ্ঞেয়ম্, হস্তেন ধৰ্তব্যং বা । ব্যবশ্যস্তি কুৰ্ব্বন্তি, ইতি উক্তা, কৰ্ম্মিণঃ  
 সংসারকৰ্ম্মকারিণঃ ॥৬॥  
 মোহমিতি । নিষচ্ছন্তি নিয়মে ন ঘটয়ন্তি । নৈকৰ্ম্ম্যং ব্রহ্মধ্যানায় কৰ্ম্মহীনত্বম্ ॥৭॥  
 কৰ্ম্মণেতি । মূৰ্ত্তিভেদাস্তং শরীরনাশপর্য্যন্তম্, ভূতেষু প্রাণিষু ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

জন্তং বেন তং কীমাশং কর্কশং স্মি নিরহুকোশম্ অবিচক্ষণং মম অনন্তগতিকত্বমজানন্তম্  
 ॥৩—৫॥ গ্রাহং দীক্ষাত্রতাদিকং অতএব দৃশ্যং লোকৈকঃ স্থলবাদ্ভেদং বোধ্যম্ ॥৬॥ কৰ্ম্মণা

আমাদের শুন! আছে যে, ভাৰ্য্যারা ভৰ্ত্তাদেব অৰ্জ্জিত লোক লাভ কবেন ;  
 স্তুতরাং আমি আপনাকে পত্নিকপে পাইয়া কোন্ গতিলাভ করিব ? ॥৪॥

ভাৰ্য্যা এইরূপ বলিলে, শাস্ত্ৰচিহ্ন সেই ভৰ্ত্তা হাসিতে হাসিতেই যেন  
 তাঁহাকে বলিলেন—‘নিষ্পাপে । ভাগ্যবতি ! আমি তোমাব এই কথার উপরে  
 দোষারোপ করি না ॥৫॥

জগতে জ্ঞাতব্য, জ্ঞেয় ও শ্রোতব্য—এই যে সকল কৰ্ম্ম আছে, কৰ্ম্মীরা  
 ‘এই সকল কৰ্ম্ম কর্তব্য’ ইহা ভাবিয়া সেই সকল কৰ্ম্ম করিয়া থাকে ॥৬॥

জ্ঞানবিহীন সেই সকল কৰ্ম্মী কৰ্ম্মদ্বারা নিয়তভাবে কেবল মোহই উৎপাদন  
 করে ; কিন্তু এই জগতে মুহূৰ্ত্তকালও কোন ব্যক্তিরই কৰ্ম্মহীনতা দখা যায়  
 না ॥৭॥

জন্ম হইতে মৃত্যুপর্য্যন্ত সকল প্রাণীতেই কৰ্ম্ম, মন ও বাক্যদ্বারা পুণ্য বা  
 পাপজনক কৰ্ম্ম চলিতেছে ॥৮॥

(৬) গ্রাহং দৃশ্যক সত্যং বা যদিদং কৰ্ম্ম বিদ্যতে—পি বদ বৰ্দ্ধ ।

রক্ষোভির্বধ্যমানেষু দৃশ্যজ্ঞাব্যেযু কর্মস্ব ।

আত্মস্বগাভ্যনা তেভ্যো দৃষ্টসায়তনং ময়া ॥৯॥

যত্র তদব্রহ্ম নিব্বন্দ্বং যত্র সোমঃ সহাগ্রিনা ।

ব্যবায়ং কুরুতে নিত্যং ধীরো ভূতানি ধারয়ন্ ॥১০॥

যত্র ব্রহ্মাদয়ো যুক্তাস্তদক্ষরমুপাসতে ।

বিদ্বাংসঃ সূত্রতা যত্র শাস্ত্রাত্মানো জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥১১॥

জ্ঞাণেন ন তদাত্ত্রেয়ং নাস্বাধ্য চৈব জিহ্বয়া ।

স্পর্শেনৈব তদস্পৃশ্যং মনসা ভবগম্যতে ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

রক্ষোভিরিতি । বধ্যমানেষু বিনাশ্তমানেষু, কর্মস্ব বাগাদিষু । আত্মস্বঃ শরীরস্থিতম্, সায়তনং জমধ্যাদিস্থানম্, তেভ্যো ভীতেন ময়া পরমাশ্রয়দর্শনায় দৃষ্টম্ ॥৯॥

ব্রহ্মেতি । নিব্বন্দ্বম্বিতীয়ম্, সোমশব্দঃ । ব্যবায়ং সজ্জব্বম্ ॥১০॥

ব্রহ্মেতি । যুক্তা যোগাবিতাঃ, অক্ষরমবিনশ্বরং তদব্রহ্ম । সূত্রতা উপবাসাদিনিয়মবস্তুঃ ॥১১॥

জ্ঞাণেনৈতি । জ্ঞাণেন নাসিকয়া । স্পর্শেনৈব হৃদা, অবগম্যতে তদক্ষরমিত্যত্ববৃত্তিঃ, “মনসৈবাহুভ্রষ্টব্যম্” ইতি শ্রুতেঃ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

শরীরায়ামেন ॥৭॥ জন্মাদি জন্মস্থিতিভঙ্গম্, বৃত্তিভেদো বোদিনানাত্মম্ ॥৮॥ দৃশ্যানি সোমাজ্যা-  
দীনি জ্বাণি যেষু বস্তুস্ব কর্মমার্গেষু রক্ষোভির্হৃদ্বৈবৈবধ্যমানেষু নাশ্তমানেষু সংস্র তেভ্যো  
বিরক্তেন ময়েতি শেষঃ । সায়তনং ক্লেদাণমধ্যস্থমবিমুক্তাখ্যম্ ॥৯॥ সোমঃ ইভা অগ্নিঃ পিঙ্গলা  
বরণানাসীংসংজ্ঞে, “সোহবিমুক্তে প্রতিষ্ঠিতঃ সোহবিমুক্তঃ কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিত ইতি বরণায়াং চ  
নাস্তাং মধ্যে প্রতিষ্ঠিত” ইত্যাদি “ক্রবোজ্ঞাণস্ত চ বঃ সন্ধি”রিত্তি জাবালশ্রুতিপ্রসিদ্ধে ।  
ব্যবায়ং সঞ্চারং ধীরো বুদ্ধিপ্রেরকো ভূতানি ধারয়ন্ বায়ুঃ ॥১০—১১॥ ন তদাত্ত্রেয়ং তৎ

দৃশ্য বা শ্রব্য সমস্ত কার্য্যই রাক্ষসেরানষ্ট করে ; সেইজন্যই আমি তাহাদের  
ভয়ে ভীত হইয়া কেবল নিজে নিজেই নিজের শরীরস্থিত জমধ্যপ্রভৃতিস্থান  
দেখিয়া আসিতেছি ॥৯॥

সেই অদ্বিতীয় পরব্রহ্ম যেখানে রহিয়াছেন এবং যেখানে চক্ষু অগ্নির সহিত  
স্থির থাকিয়া শরীরস্থ ভূতসকল ধারণকরতঃ সর্বদা সস্বর্ষ করিয়া থাকেন ॥১০॥

ব্রহ্মাদি দেবতাবা যোগাশ্রিত হইয়া যেখানে সেই অনশ্বর পরব্রহ্মের  
উপাসনা করেন এবং সদাচারনিষ্ঠ, শাস্ত্রচিন্ত ও জিতেন্দ্রিয় জ্ঞানীরা যেখানে  
সেই ব্রহ্মের ধ্যান করিয়া থাকেন ॥১১॥

(৯) দৃশ্যব্যেযু বস্তুস্ব—পি বস্তু বস্তু ।

চক্ষুসামবিষয়ঞ্চ যৎ কিঞ্চিচ্ছৃণোৎ পরম্ ।  
 অগন্ধমরসস্পর্শমরূপং শব্দবর্জিতম্ ॥১৩॥  
 যতঃ প্রবর্ততে তদ্বৎ যত্র চ প্রতितिষ্ঠতি ।  
 প্রাণোহপানঃ সমানশ্চ ব্যানশ্চেদান এব চ ॥১৪॥  
 তত এব প্রবর্তন্তে তদেব প্রবিশন্তি চ ।  
 সমানব্যানয়োর্মধ্যে প্রাণাপানৌ বিচেরতুঃ ॥১৫॥  
 তস্মিন্ লীনে প্রলীয়েত সমানো ব্যান এব চ ।  
 অপানপ্রাণয়োর্মধ্যে উদানো ব্যাপ্য তিষ্ঠতি ।  
 তস্মাচ্ছ্যানং পুরুষং প্রাণাপানৌ ন যুক্ততঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

চক্ষুসামিতি । অবিষয়ম্ অবিষয়ীকর্তব্যম্ ॥১৩॥

যত ইতি । প্রবর্ততে জায়তে, তদ্বৎ জগদাদিকার্যজাতম্ ॥১৪॥

তত ইতি । ততো ব্রহ্মণ এব প্রবর্তন্তে জগন্তি জায়ন্তে, তদ্বৎস্বৈব প্রবিশন্তি চ প্রলয়-  
 কালে । “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রলয়ন্ত্যভিসংবিশন্তি  
 তদব্রহ্ম তদেব জিজ্ঞাসস্ব” ইতি শ্রুতেঃ ॥১৫॥

তস্মিন্ ইতি । তস্মিন্ অপানসহিতে প্রাণে লীনে নিষ্ক্ৰিয়ৈ সতি সমানো ব্যানশ্চ প্রলীয়েত  
 নিষ্ক্ৰিয়ো ভবেৎ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

অক্ষরম্ ॥১২—১৩॥ তদ্বৎ সৃষ্টাদিব্যাপারঃ—এতদেবাহ । প্রাণোহপান ইত্যাদিনা ॥১৪॥  
 প্রাণাপানয়োঃ প্রবৃত্তিরেব সৃষ্টিঃ প্রবেশ এব প্রলয়শ্চেতি ভাবঃ । সমানেতি নাভিমণ্ডলস্থঃ  
 সমানঃ, কৃৎস্নদেহব্যাপী ব্যানঃ ॥১৫॥ তস্মিন্ অপানসহিতে প্রাণে লীনে জজ্ঞাণমধ্যে নিরুদ্ধে

নাসিকা দ্বাৰা সেই পরব্রহ্মেব আত্মাণ কৰা যায় না, জিহ্বা দ্বাৰা তাঁহার  
 আত্মাদ কৰা সম্ভবপর হয় না এবং স্বগিল্মিষ দ্বাৰাও তাঁহাকে স্পর্শ করা যায়  
 না ; কিন্তু কেবল মন দ্বাৰাই তাঁহাকে জানা যায় ॥১২॥

নয়নেন্দ্রিয় দ্বাৰা তাঁহাকে বিষয় কৰা যায় না, যিনি অনিৰ্বচনীয়, অবগে-  
 ন্দ্রিয়ের অগোচর এবং শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধবর্জিত ॥১৩॥

যাঁহা হইতে জগৎ উৎপন্ন হয় এবং যাঁহাতে থাকে ; আর যাঁহাতে প্রাণ,  
 অপান, সমান, ব্যান ও উদান বায়ু অবস্থান করে ॥১৪॥

সমগ্র জগৎ সেই পরব্রহ্ম হইতেই উৎপন্ন হয় এবং প্রলয়কালে তাঁহাতেই  
 লয় পায় । তারপৰ, প্রাণ ও অপান বায়ু, সমান ও ব্যান বায়ুর মধ্যে বিচরণ  
 করিয়া আসিতেছে ॥১৫॥

প্রাণানামাষতশ্চেন তমুদানং প্রচক্ষতে ।

তস্মাত্তপো ব্যবশ্রুস্তি তদুভবং ব্রহ্মবাদিনঃ ॥১৭॥

তেষামন্তোত্তমস্তানানং সর্বেষাং দেহচারিণাম্ ।

অগ্নিবৈশ্বানরো মধ্যো সপ্তধা দীব্যতেহস্তরা ॥১৮॥

ত্ৰাণং জিহ্বা চ চক্ষুশ্চ স্বকৃ চ শ্রোত্রঞ্চ পঞ্চমম্ ।

মনো বুদ্ধিশ্চ সপ্তৈত। জিহ্বা বৈশ্বানরার্চিষঃ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণানামিতি । আয়তশ্চেন ব্যাপিষ্মেন । ব্যবশ্রুস্তি অহুতিষ্ঠন্তি, তদুভবং প্রাণজাতম্ ॥১৭॥

তেষামিতি । তেষাং প্রাণাদিবায়ুনাং, অন্তোত্তমস্তানানং পরম্পরসংযুক্তানাম্ । বৈশ্বানরঃ সর্বমাত্মবত্তী, দীব্যতে ক্রীড়তি ॥১৮॥

ত্ৰাণমিতি । ত্ৰাণং নাসিকা । বৈশ্বানরার্চিষঃ অগ্নিতেজসঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সতি “উদানঃ সর্বসন্ধিহুঃ” ইতি বচনাৎ শঙ্কুভিঃচর্ষেণ উদানেন প্রাণাপানাবায়ুভৌ বস্মাৎ কৃতৌ তস্মাৎ অহুৎক্রান্তে উদানে শয়ানং পুরুষং প্রাণাপানৌ ন মুকতঃ, বিমুক্ত ইতি পার্শ্বে শয়ানবিত্যন্ত যুক্তমিত্যর্থঃ ॥১৭॥ প্রাণানামিতি । বতঃ প্রাণানামায়তমুদানাদীনমতন্তমুদান-মুকর্ষণে ‘আনয়তি চেঠেরতে প্রাণানিতি নির্বচনাৎ প্রচক্ষতে । বস্মাৎ প্রাণানাং জীবোপাধী-নাম্ একস্মিন উদানেহস্তর্জীবন্তস্মাৎ তপঃ প্রাণজরাখ্যাং জীবোর্মধ্যে প্রাণমাবেষ্টেত্যেবংরূপম্ আলোচনং বা আত্মনস্তত্তদেহাদিব্যতিরিক্তত্বস্ত ব্রহ্মবাদিনো মদগতং যস্মি মনশ্চালকে গতং নিষ্ঠাং প্রাপ্তং পরাত্মপ্রাপকং ব্যবশ্রুস্তি নিশ্চিহ্নীত্যর্থঃ ॥১৭॥ মদগতমিত্যজ্জ মচ্ছকার্থং বৈশ্বানরং দর্শয়তি—তেষামিতি । তেষাং মধ্যো সমানস্থানে নাভিমণ্ডলে, অন্তরা তস্তাপি

সেই প্রাণ বায়ু লয় পাইলে সমান ও ব্যান বায়ু লয় পায় আর অপান ও প্রাণ বায়ুর মধ্যে উদান বায়ু ব্যাপ্ত হইয়া থাকে । সেই জন্তই প্রাণী নিদ্রিত হইলেও প্রাণ ও অপান তাহাকে ত্যাগ করে না ॥১৬॥

প্রাণ অপেক্ষা ব্যাপী বলিয়া তদ্বজ্জ লোকেরা সেই বায়ুকে উদান বলেন । সেই জন্তই বেদবাদী লোকেরা উদানবায়ুসমুত্তরূপে তপস্তা করিয়া থাকেন ॥১৭॥

দেহচারী পরম্পরসংলগ্ন সেই সকল বায়ুর মধ্যে বৈশ্বানরনামক সপ্তবিধ অগ্নি অবস্থান করে ॥১৮॥

নাসিকা, জিহ্বা, চক্ষু, স্বকৃ ও কর্ণ এবং মন ও বুদ্ধি এই সাতটি সেই তেজোময় অগ্নির জিহ্বা ॥১৯॥

(১৭) মদগতং ব্রহ্মবাদিনঃ—বদ বর্জ ।

(১৮) তেষামন্তোত্তমস্তানানাম্...পি বদ বর্জ ।

অনেনৈব প্রকারেণ প্রগৃহীতং পুরাতনৈঃ ।

পূর্ণাহতিভিরাপূর্ণাস্তে পূৰ্ণাস্তে হি তেজসা ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ ব্রাহ্মণগীতায়াম্ দ্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । পুরাতনৈশ্চ নিভিঃ, প্রগৃহীতং বেদাৎ জন্ম সংগৃহীতম্ । পূর্ণাহতিভির্জ্ঞা-  
দীনাং বিষয়ীকরণৈঃ, আপূর্ণাস্তে পৃথিব্যাদয়ঃ, তেজসা পূৰ্ণাস্তে ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াম্

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ দ্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বুদ্ধিঃ ॥২৭॥ অনেনেতি । অনেন প্রকারেণ রূপাদিগ্রহতঃসংস্কারপদশরয়া প্রগৃহীতং জ্ঞানাদীনাং  
রূপং পুরাতনৈশ্চ বিভিঃ বেদাদিভিঃ শেষঃ । জিভির্জ্ঞানমেষমাতৃভিঃ পূর্ণং ব্রহ্ম তত্ত্ব আহতি-  
ব্রাহ্মানম্, “আহতয়ো বৈ নার্মৈতা বদাহতয এতাভিরৈ দেবান্ বজমানোহস্ময়তীতি” ঋতেঃ ।  
তৎ যৈষ্ট্যঃ উপাধিভূতৈর্দর্পণৈরিব ব্রহ্মপ্রজ্ঞাপকৈরিত্যর্থঃ । আপূর্ণাঃ সর্কে লোকা ইতি  
শেষঃ । তে চ জয়ঃ তেজসা স্বাভ্যজ্যোতিষা পূৰ্ণাস্তি তেনৈব সত্তাবস্তো ভবন্তীত্যর্থঃ । এবং  
দৃষ্টিসৃষ্টিরনেন ন্নোকেন সৃচিভা ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ দ্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২২॥

প্রাচীন ঋষিরা এই প্রকারে বেদ হইতে সৃষ্টি-প্রকরণ সংগ্রহ করিয়াছেন ।  
জ্ঞানাদির বিবরণ করিতে থাকায় গন্ধাদি দ্বারা পরিপূর্ণ সেই পৃথিবীপ্রভৃতি  
আবার তেজোদ্বারা পূর্ণ হইয়া থাকে ॥২৮॥

(২৮) জিভিঃ পূৰ্ণাস্তি তেজসা ..পি বদ বর্হ । \* ‘...বিংশোহধ্যায়ঃ—বদ বর্হ,  
\* ‘... একবিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ত্রয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

নিবোধ দশহোতৃণাং বিধানমিহ যাদৃশম্ ॥১॥

শ্রোত্রং ত্বক্চক্ষুষী জিহ্বা নাসিকা চরণৌ করৌ ।

উপস্থং পায়ুরিতি বাগ্‌হোতৃণি দশ ভাগিনি ! ॥২॥

শব্দস্পর্শো রূপরসৌ গন্ধো বাক্যং ক্রিয়া গতিঃ ।

রেতোমূত্রপূরীষাণাং ত্যাগো দশ হবীংশি চ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

অত্রোক্তি । নিবোধ শৃণু, দশহোতৃণাং অশ্বত্থিনিক্ষেপাৎ হোতৃরূপাণাং শ্রোত্রাদীনাম্  
দশানামিঙ্গিয়াণাম্, বিধানং বিষয়েষু প্রবৃতিঃ ॥১॥

শ্রোতমিতি । শ্রোত্রং কর্ণঃ । করৌ হস্তৌ ॥২॥

শব্দেতি । ক্রিয়া গ্রহণাদিঃ, গতির্গমনম্ । হবীংশি দিগাচ্ছয়িবু হবনীংশ্বাৎ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্বজ জ্ঞাপাহ্যপাদিত্বাত্মা জ্ঞাতাহমিত্যভ্যন্তিমানবান্ ভ্রেষাদীন্ প্রকল্প্য জ্ঞাপাদী-  
ন্তর্পর্যন্তীভ্যাক্তম্, ইদানীং “প্রাণেভ্যো দেবা দেবেভ্যো লোকা” ইতি শ্রুত্যাছুসারাদিঙ্গিয়াণ্যেব  
শব্দম্মিতেষু দেবেষু দেবদ্বারা শব্দম্মিতান্ লোকাংস্তর্পর্যন্তীভ্যাক্ত্যা ভূতাত্মানি কল্পকথং নাত্ম্যপি  
তু অর্ড্রৈস্তেব তদ্বিতি বিবিনক্তি—অত্রাপীতি । অত্র দৃষ্টিশ্রুতিপ্রকারে বিবেচনীয়ে ॥১॥  
শ্রোত্রমিতি । “অথাভো বিভূতয়োহস্ত পুরুষস্ত তস্ত বাচা স্তঠৌ পৃথিবী চায়িশ্চে”ত্যট্ট-  
তয়েকে “শ্রোত্রেণ স্তঠা দিশ্চ চক্ষুশ্চৈ”তিবচনাৎ “শ্রোত্রং সঠৈঃ শঠৈঃ সহাপ্যেতী”তি

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘সুভগে ! দশটি হোতাব যে প্রকার ক্রিয়া হইয়া থাকে,  
এই বিষয়েও মনস্বীরা সেই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করেন ; তুমি তাহা শ্রবণ  
কর ॥১॥

ভাগিনি ! কর্ণ, স্বক্, চক্ষু, জিহ্বা, নাসিকা, বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু ও  
উপস্থ—এই দশটি হোতা ॥২॥

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ, বাক্য, ক্রিয়া, গমন, শুক্র ও মূত্রত্যাগ এবং  
পূরীষত্যাগ—এই দশটি হবি ॥৩॥

দিশো বায়ু রবিচন্দ্রঃ পৃথ্বী বিষ্ণুরেব চ ।  
 ইন্দ্রঃ প্রজাপতির্মিত্রগম্যো দশ ভাগিনি ! ৪৥  
 দশেন্দ্রিয়াণি হোতৃণি হবীংষি দশ ভাগিনি ! ।  
 বিষয়া নাম সগিধো হুয়ন্তে তু দশাগ্নিষু ৫৥  
 চিত্তং অ্রবশ্চ বিত্তঞ্চ পবিত্রং জ্ঞানমুত্তমম্ ।  
 সুবিভক্তমিদং পূর্বং জগদাসীদতি শ্রুতম্ ৬৥  
 সর্বমেবাথ বিজ্ঞেয়ং চিত্তং জ্ঞানমবেক্ষতে ।  
 রেতঃ শরীরভূৎকাযে বিজ্ঞাতা তু শরীরভূৎ ৭৥

### ভাবতকৌমুদী

দিশ ইতি । প্রজাপতিব্রহ্মা, মিত্রং নাম দেববিশেষঃ ৪৥

দশেতি । হবীংষি শব্দাদীনি । বিষয়াঃ শব্দাণ্যঃ ৫৥

চিত্তমিতি । অ্রবো হোমসাধনপাত্তবিধেয়ঃ, বিত্তং ধনম্ । সুবিভক্তং সমাগং ব্যাপ্তম্ ৬৥

সর্বমিতি । চিত্তম্, সর্বং সর্বকার্যকারি বিজ্ঞেয়ম্, তচ্চ চিত্তং কৰ্ত্তৃ স্বপ্রকাশকম্ জ্ঞানমবেক্ষতে । শরীরভূৎ দেহরক্ষকম্ । শরীরভূৎ জীবন্ত কাযে দেহে বিজ্ঞাতা জ্ঞানাত্মনঃ ৭৥

### ভারতভাবদীপঃ

কৌষীতকিবচনাচ্চ দিগাত্মাত্মকে সৃজাত্মনি সবিসয়াণি প্রোজাদীনি প্রবিলাপয়েদিত্যর্থঃ ২—  
 ৫৥ চিত্তমিতি । এতৎ প্রবিলাপনং অ্রবস্থানীয়েন চিত্তেনৈব কৰ্ত্তব্যং ন বায়ুনিরোধাদিনা  
 হঠেন । “মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং বিনিষম্যে”তি গীতাযচৌক্তেঃ । চিত্তং সংস্কারাঃ পুণ্যপাপে বা,  
 যথা অ্রবেণাজ্যমগ্নৌ হস্তা অ্রবমগ্নিদক্ষিণার্থং বিত্তঞ্চ ত্যজন্তি এবং মনসা সবিসয়াণীন্দ্রিয়াণি  
 কারণে প্রবিলাপ্য মনঃকারণং স্কৃততদ্বৃত্ততে চ ত্যজেদিতি রূপকদ্বারা প্রপঞ্চিতম্ । এবং কৃতে  
 বদবশিত্ততে তদাহ—পবিত্রং জ্ঞানমুত্তমমিতি । পবিত্রমসঙ্গম্ । উত্তমং চরমম্ । নাতঃ-  
 পরতরং কিঞ্চিদস্তি “পুরুষায় পরং কিঞ্চিদি”তি শ্রুতেঃ । সুবিভক্তং জ্ঞানং পুণ্যভূতং ইদং  
 চিত্তাদিশব্দাত্মকম্ ৬৥ সর্বমিতি । অর্থেনি পক্ষান্তরে বিজ্ঞেয়ং সর্বং চিত্তমেবেতি সৰ্ব্বম্ ।  
 জ্ঞানং তু তৎপ্রকাশকমবেক্ষতে এব কেবলং ন সঙ্গত ইত্যর্থঃ । নরেষং কথং সুবিভক্তানামপি  
 জ্ঞানজ্ঞেয়ানামবিভাগপ্রত্যয় ইত্যশঙ্কা তপ্তায়ঃপিণ্ডবৎ সান্নিধ্যমাত্মাদিত্যাচ—রেত ইত্যাদিনা ।

ভাগিনি । দিক্, বায়ু, সূর্য্য, চন্দ্র, পৃথিবী, অগ্নি, বিষ্ণু, ইন্দ্র, ব্রহ্মা ও  
মিত্র—এই দশটি অগ্নি ৪৥

ভাগিনি । কর্ণপ্রভৃতি দশ ইন্দ্রিয় হোতা, শব্দপ্রভৃতি দশটি হবি । সেই  
দশটি বিষয় সমিধ্; সেই সমিধ্গুলি উক্ত দশটি অগ্নিতে নিক্ষেপ করা হয় ৫৥

চিত্ত—অ্রব এবং পবিত্র ও উত্তম জ্ঞান—ধন । আমাদের শুননা আছে যে,  
পূর্বের এই জগৎ উক্ত পদার্থগুলিতে ব্যাপ্ত ছিল ৬৥

(৭) সর্বমেবাত্ম বিজ্ঞেয়ং চিত্তে জ্ঞানমবেক্ষতা—নি ।



শরীরভৃদুর্গাইপত্যন্তস্মাদগ্নিঃ প্রণীয়তে ।

মনশ্চাহবনীয়স্ত তস্মিন্ প্রক্ষিপ্যতে হবিঃ ॥৮॥

ততো বাচস্পতির্জজ্ঞে তং মনঃ পর্য্যবেক্ষতে ।

রূপং ভবতি বৈবৰ্ণ্যং সমনুভবতে মনঃ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

শরীরেতি । শরীরভৃদুর্জীবঃ, গাইপত্যো নামাগ্নিঃ । আহবনীয়ো নাম চাগ্নিঃ, হবিঃ শব্দাদিকম্ ॥৮॥

তত ইতি । ততো মনঃ, বাচস্পতিবৃহস্পতিঃ, জজ্ঞে জাতঃ । বৈবৰ্ণ্যং বর্ণবিহীনম্, রূপং রূপতন্মাত্রমপি ভবতি, মনস্তরূপং সমনুভবতে অল্পগচ্ছতি ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

য়েতোজ্ঞন্তে শরীরেহিমানবান তস্ত কাসে বাচকৌশিকে বিজ্ঞাতা জীবঃ সূক্ষ্মশরীরভৃৎ লিঙ্গা-  
গ্নিমানী অস্তি ॥৭॥ সোহপি শরীরভৃদুর্গাইপত্যঃ ক্রদয়ঃ ক্রদয়ঃ “গাইপত্য” ইতি গৃহপতেঃ ক্ষেত্রজ-  
জ্ঞাত্যং দেশ ইতি ব্যুৎপন্নগাইপত্যশব্দেন ক্রদয়শব্দস্ত সামানাদিকরণ্যশ্রুতেঃ । তন্মাত্ ক্রদয়াদজ্ঞো  
মনআখ্যঃ, “ক্রদয়ঃ নিয়তিভ্যত ক্রদয়ায়নো মনসশ্চক্রমা” ইতি শ্রুতেঃ । আহবনীয়ো মন-  
আয়তনং তচ্চ মুখমেব, “আস্তমাহবনীয়” ইতি শ্রুতেঃ, হবিঃ তেজোহবদ্ব্যকমদনীয়ম্ “অন্নময়ং  
হি সৌম্য মন অপোময়ঃ প্রাণশ্চেজোময়ী বাগি” ইতি শ্রুতেঃ বিয়ন্তেজোহংশো জাঠরং তেজঃ  
প্রাপ্য সত্তো বাগ্ রূপেণ পরিণমতে ॥৮॥ ততো বাচস্পতিঃ দেবঃ প্রথমং জজ্ঞে, মনঃ পার্ধিবং  
তদনন্তরং জজ্ঞে, অতো মনোময়ঃ সূত্রাস্মা বাচমবেক্ষতে সিস্কৃঃ সন্ । “ষো ব্রহ্মাণং বিদধাতি  
পূৰ্ব্বং ষো বৈ বেদাংশ্চ প্রহিণোতি তস্মৈ । তং হ দেবমাঽবুদ্ধিশ্রকাশং মুমুকুর্ভৈ শরণমহং  
প্রপন্তে ॥” “মনসা বাচং মিথুনং সমভবদি” ইতি শ্রুতেঃ । তত ইত্যনুদ্যতে, মনোহনন্তরং  
রূপং ভবতি রূপ্যতে স্পর্শে নৈব প্রথতে ইতি রূপং প্রাণবায়ুজ্বায়ুগচ্ছতে, অন্নানেককমা  
অপাং জাতাপ্রাধান্যেন চিরশাকিত্বাৎ । তচ্চ রূপং বৈবৰ্ণ্যং বর্ণো নীলপীতাদিস্তত্রহিতং স্বার্থে  
তদ্বিতঃ, তদ্রূপং কর্তৃ মনঃ প্রতি সমনুভবতি বিপরীতং বা । “রুদ্রে চিত্তেহনিলো রুদ্রো

চিত্তকে সর্বকার্য্যকারী বলিয়া জানিবা । সেই চিত্ত জ্ঞানের অপেক্ষা  
করে । শুক্র দেহকে রক্ষা করিয়া থাকে আর শরীর-রক্ষাকারী জীবাঽ  
জ্ঞানের আশ্রয় ॥৭॥

সেই জীবাঽকেই গাইপত্য অগ্নিকাপে প্রণয়ন করা হয় এবং মনকে  
আহবনীয় অগ্নিকাপে স্থাপন কবা হইয়া থাকে ; তাহার পর সেই মনে শব্দ-  
প্রভৃতিক্রপ হবি প্রক্ষেপ করা হয় ॥৮॥

বৃহস্পতি সেই মন হইতে উৎপন্ন হন, মনে তাঁহাকে পর্য্যবেক্ষণ করে ;  
আব বর্ণবিহীন রূপ (রূপতন্মাত্র) উৎপন্ন হয়, মন সেই কাপের অল্পগামী হইয়া  
থাকে ॥৯॥

## ব্রাহ্মণ্যুবাচ ।

কস্মাদ্বাগভবৎ পূৰ্ব্বং কস্মাৎ পশ্চাত্মনোহভবৎ ।

মনসা চিন্তিতং বাক্যং যদা সমভিপদ্যতে ॥১০॥

কেন বিজ্ঞানযোগেন মতিশ্চিত্তং সমাস্থিতা ।

সমুন্নীতা নাধ্যগচ্ছৎ কো বৈ তাং প্রতিবাধতে ॥১১॥

## ব্রাহ্মণ উবাচ ।

তামপানঃ পতিভূত্বা তস্মাৎ প্রেয়ত্যাপানতাম্ ।

তাং গতিং মনসঃ প্রাহ্মনস্তস্মাদপেক্ষতে ॥১২॥

## ভারতকৌমুদী

কস্মাদিতি । সমভিপদ্যতে সমুদ্ভবতি, পূৰ্ব্বং বাচঃ পরঞ্চ মনস উৎপত্তৌ মনসা চিন্তিতস্ত বাক্যস্তোৎপত্তির্ন সম্ভবতীতি ভাবঃ ॥১০॥

কেনেতি । মতিবুদ্ধিঃ, চিন্তাঃ সমাস্থিতা সমাপ্রিতা । সমুন্নীতা চিন্তেন প্রেরিতা মতিঃ, নাধ্যগচ্ছৎ বিষয়ান্ নাশতবৎ, তাং মতিন্, প্রতিবাধতে স্বয়মহুভবে প্রতিবায়তি ॥১১॥

তামিতি । অপানো বায়ুঃ, পতিঃ প্রভূভূত্বা তাং মতিং বিষয়েষু প্রেয়তীতি শেবঃ । তস্মাদেব স বায়ুরপানতাং প্রেয়তি আপ্রোতি । মনস্তাং মতিং গতিং বিষয়েষু প্রবৃন্তিহেতুং প্রাহ্মনঃ, তস্মাৎন এব তাং মতিং প্রেরকত্বেনাপেক্ষতে ॥১২॥

## ভারতভাবদীপঃ

কঃ কদেহনিলে মন ইত্যুক্তেঃ ১০। অত্র মন এব পূৰ্ব্বরূপং বাস্তবরূপং “মনসা বা ইষিতা বাগ্ভবতী”তি ক্রতিং লৌকিকমহুভবং চান্নরুধ্য শব্দে—কস্মাদিতি ১০। বিজ্ঞান-যোগেন প্রমাণেন মতিঃ প্রাণঃ সমুন্নীতা স্ববৃন্তৌ উদ্রিক্তা সতী বিষয়ান্ কৃতৌ নাধ্যগচ্ছৎ ? কো বৈ তাং প্রতিবাধতে স্ববৃন্তৌ কো বা প্রাণস্ত জ্ঞানশক্তিমপহরতীত্যর্থঃ ১১। স্বয়ং তাং কেনেত্যন্তোত্তরমানাবাহ—তামপান ইতি । অপানবশগঃ প্রাণো ন স্ববৃন্তৌ মনো-লয়ালীয়েতে অপানং তু স্ববশে কৃষা সমার্থো মনোলয়ে সতি লীয়ত এবত্যর্থঃ । তস্মাৎ গতিভাবাচ্ছেতোঃ প্রেয়তি নয়তি তাং গতিমিতি তাং প্রাণাখ্যাং গতিং মনসো গতিং

ব্রাহ্মণী বলিলেন—‘বাক্য কিপ্রকারে প্রথম উৎপন্ন হইল, কিপ্রকারেই বা মন পরে জন্মিল । কারণ, যে হেতু মনের চিন্তিত বাক্যই উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥১০॥

কোন যুক্তিতে বুদ্ধি চিন্তকে আত্ময় করে । কারণ, বুদ্ধি ত মনঃপ্রেরিত হইয়া বিষয় অনুভব করে না, বুদ্ধির নিজে নিজে অনুভব করিবার পক্ষে কে তাহাকে বাধা দেয়’ ॥১১॥

(৮) তস্মাদন্তঃ প্রণীয়তে—নি ।

(১২) তস্মান্নঃ পতিভূত্বা তস্মাৎ প্রেয়তীতি তাং মতিং—নি ।

একং তু বাঞ্ছনসোমং যস্মাদ্ভ্রমশুপ্চসি ।

তস্মাক্তে বর্তয়িষ্যামি তয়োরেব সমাহ্বয়ম্ ॥১৩॥

উভে বাঙ্মনসী গত্বা তৃতাত্মানমপৃচ্ছতাম্ ।

আবয়োঃ শ্রেষ্ঠমাচক্ষুঃ, চিহ্নি নৌ সংশয়ং বিভো ! ॥১৪॥

মন ইত্যেব ভগবাংস্তদা গ্রাহ সরস্বতীম্ ।

অহং বৈ কামধুক্ তুভ্যমিতি তং গ্রাহ বাগধ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

একমিতি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি উভয়ং বক্ষ্যামীত্যর্থঃ, তয়োৰ্বাঙ্মনসোঃ, সমাহ্বয়ং প্রবৃত্তিক্রমম্ ॥১৩॥

উভে ইতি । তৃতাত্মানং ব্রহ্মাণম্ । নৌ আবয়োঃ ॥১৪॥

মন ইতি । তদা ভগবান্ ব্রহ্মা মন এব শ্রেষ্ঠমিতি সরস্বতীং বাচং গ্রাহ । অথ পরন্তু অহং বাক্, তুভ্যং তব কামধুক্ অভীষ্টসম্পাদিনী ময়েব তদভীষ্টপ্রকাশাৎ অতোহহমেব শ্রেষ্ঠেতি ভাবঃ । ইতি বাক্ তং ভগবন্তং ব্রহ্মাণং গ্রাহ ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বহির্গমনসাধনং গ্রাহঃ, ন হি বাসুবলেনাহুয়ীলিতে নয়নে মনোবৃত্তিঃ স্বয়ংলপব্যক্তং গন্তং সমৰ্থা, তং মতিমিত্যপগাঃ ॥১২॥ কস্মাদিত্যন্তোত্তরমাখ্যায়িকামুখেনাহ—একং স্থিত্যাধিনা । সমাহ্বয়ং সম্যক্ স্বপ্নম্ আহ্বয়ন্তে বিজিগীষবোহশ্মিগ্নিতি সমাহ্বয়ঃ সংবাদভূম্ ॥১৩॥ তৃতাত্মানং জীবম্ ॥১৪॥ তদন্তে মনঃশ্রেষ্ঠ্যমহুতবসিদ্ধং বাচো মতে দৃষ্টাদৃষ্টেকলোপাগ্নো

ব্রাহ্মণ বলিলেন—অপান বায়ু প্রভু হইয়া বুদ্ধিকে বিষয়ে প্রেরণ করে, সেই জন্তই সেই বায়ু অপান নাম লাভ করিয়া থাকে । অতএব বুদ্ধিকেই মনের প্রবৃত্তিহেতু বলিয়া মূনিরা বলেন ; সুতরাং মনই বুদ্ধির অপেক্ষা করে ॥১২॥

মুন্দরি । যেহেতু তুমি আমার নিকট বাক্য ও মনের প্রবৃত্তিক্রম জিজ্ঞাসা করিয়াছ, সেই হেতু আমি তোমার নিকট বাক্য ও মনের প্রবৃত্তিক্রম বলিতেছি ॥১৩॥

বাক্য ও মন উভয়েই যাইয়া ব্রহ্মার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিল—‘প্রভু ! আপনি আমাদের মধ্যে কে শ্রেষ্ঠ, তাহা বলুন, আমাদের সংশয় ছেদন করুন ॥১৪॥

তখন ভগবান্ ব্রহ্মা সরস্বতীকে বলিলেন—‘তোমাদের মধ্যে মনই প্রধান ।

(১৫) ইতি পরম্ ব্রাহ্মণ উবাচ ।’ বহু বর্জ মি ।

স্বাবরং জঙ্গমকৈব বিদ্যুভে মনসী মম ।  
 স্বাবরং মৎসকাশে বৈ জঙ্গমং বিনয়ে তব ॥১৬॥  
 যন্তু তং বিষয়ং গচ্ছেন্নস্ত্রো বর্ণঃ স্বরোহপি বা ।  
 তস্মানো জঙ্গমং নাম তস্মাদসি গরীয়সী ॥১৭॥  
 যস্মাদপি সমাধিস্তে স্বয়মভ্যোত্য শোভনে ।।  
 তস্মাদুচ্ছাসমাসাশ্চ প্রবক্ষ্যামি সরস্বতি ! ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

পরঞ্চ ব্রহ্মা সরস্বতীমাহ স্ব স্বাবরমিতি । হে সরস্বতি ! স্বাবরং জঙ্গমঞ্চ ইত্যুভে মম মনসী বিদ্ধি । তৎ স্বাবরং ধ্যানকালে স্থিতিশীলং মম মনঃ, মৎসকাশ এব তিষ্ঠতি ; জঙ্গমং মনস্ত তব বাচো বিষয়ে বর্ততে, তস্মান্তুজ গমনাৎ যস্মাপি তৎপ্রকাশাদিত্যাশয়ঃ ॥১৬॥

ইদানীন্ত বাচোহপি প্রাধান্যমাহ ব ইতি । মন্তঃ “ঋতঞ্চ সত্যঞ্চ” ইত্যাদিরূপঃ, বর্ণো বৈদিকো লৌকিকো বা ককারাদিঃ, স্বরস্তাদৃশঃ অকারাদির্বা, তৎ মনঃ কর্তৃ, তৎ জঙ্গমং নাম মন্তাদিরূপং বিষয়ং গচ্ছেৎ, তস্মাদেতোঃ যমপি গরীয়সী অসি অহুসার্বাস্বাদিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥১৭॥

যস্মাদিতি । হে শোভনে । সরস্বতি ! স্বয়ম্ অভ্যোত্য ঘটপটাদিরূপং পদার্থং গম্বা স্থিতারান্তে, সমাধিঃ স্থিতির্ভবতি, তস্মাদেব হেতোঃ, উচ্ছাসমানন্দমাসাশ্চ তব প্রাধান্যং প্রবক্ষ্যামি ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মর্য়ৈব বোদ্ধুং শক্য ইতি ঋত্বৈব প্রার্থ্যাম্ ॥১৫॥ যয়োর্বিস্বয়বিভাগেন সাম্যমাপাদয়ন্ন আখ্যা ব্রাহ্মণ উবাচ ; স্বাবরং বাহ্যেন্দ্রিয়গ্রাহ্যম্, জঙ্গমমতীজিয়ং স্বর্গাদি ॥১৬॥ যন্তপি স্বর্গাদিকমপি মনসো বিষয়ত্বথাপি বাচমেব দ্বারীকৃত্য তন্ত তথাভ্যন্তরাতো বাগেব গরীয়সীত্যাহ—বস্বিতি । মন্তাদিপ্রকাশিতং বিষয়ং গচ্ছন্ননোহপি জঙ্গমং ভবতীত্যর্থঃ ॥১৭॥ সমাধিঃ কামধুগতীতি

তাহার পর সরস্বতী ব্রহ্মাকে কহিলেন—‘আমি আপনার যে অভীষ্ট সম্পাদন করিয়া থাকি (সুতরাং আমারই প্রধান হওয়া উচিত)’ ॥১৫॥

পরে ব্রহ্মা কহিলেন—‘সরস্বতি ! স্বাবর ও জঙ্গম এই দুই প্রকারই আমার মন, ইহা তুমি অবগত হও । ধ্যানের সময়ে স্বাবর মন আমার নিকটে থাকে আর জঙ্গম মন তোমার বিষয়ে যায় ॥১৬॥

যে মন্ত, যে ককারাদি ব্যঞ্জনবর্ণ, কিংবা যে অকারাদি স্বরবর্ণ সেই সকল জঙ্গম বিষয়েই সেই মন বাইয়া থাকে, এদিকে সেই মন্তাদিস্বরূপা তুমি । সেই জন্ত তুমিও প্রধান ॥১৭॥

শোভনে সরস্বতি ! তুমি যেহেতু ঘটপটাদি বিষয়ে নিজেই বাইয়া স্থির থাক, সেই জন্ত আমি আনন্দিত হইয়া বলিতেছি ॥১৮॥

প্রাণাপানান্তরে দেবি ! বাগ্‌দেবী নিত্যং স্ম তিষ্ঠতি ।  
 প্রের্যমাণা মহাভাগে । বিনা প্রাণমপানতী ।  
 প্রজাপতিমুপাধাবৎ প্রসীদ ভগবম্মিতি ॥১৯॥  
 ততঃ প্রাণঃ প্রাত্তুরভূতচামাপ্যায়ন্ পুনঃ ।  
 তস্মাদ্ভুচ্ছাসমাসাত্ত ন বাগ্‌বদতি কহিচিৎ ॥২০॥  
 ঘোষিণী জাতনির্ঘোষা নিত্যমেব প্রবর্ততে ।  
 তয়োরপি চ ঘোষণ্যা নির্ঘোষৈব গরীয়সী ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণেতি । হে মহাভাগে সবস্তুতি ! অজ্ঞপা বাগ্‌দেবী নিত্যং প্রাণাপানয়োঃস্তরে মধ্যে তিষ্ঠতি । স্মেতি পাদশ্রুত্রেণ । পরঞ্চ মনসা প্রের্যমাণা সা বাগ্‌দেবী প্রাণং বিনা, অপানতী স্বস্থানাদপসরন্তী, অপাঙ্পূরুস্ত নয়তে: শব্দভি আৰ্হোহয়ং প্রয়োগঃ । হে ভগবন্ ! প্রসীদ, পুনঃ প্রজাপতিং ব্রহ্মাণং মাম্ উপাধাবৎ ক্রতমুপাগচ্ছৎ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥

তত ইতি । ততঃ পুনঃ প্রাণঃ, বাচমাপ্যায়ন্ নিজাগম্মেন বর্জয়ন্, তত্র প্রাত্তুরভূৎ । তস্মাৎ প্রাণাগমনাৎ বাক্, উচ্ছাসমানন্দমাসাত্ত কহিচিৎপি ন বদতি প্রাণসম্বন্ধানেন স্বপ্রাধাত্ত-জ্ঞাপনে সঙ্কোচাপাতাৎ ॥২০॥

সা চ বাগ্‌দেবীথেত্যাং ঘোষিণীতি । ঘোষ: শব্দ: অস্ত্রা অস্তীতি ঘোষিণী । অতি-শয়ার্থে ইন্ । জাতো নির্ঘোষো মুদ্রশব্দো বস্তাঃ, সা চেতি দ্বিবিধা নিত্যমেব প্রবর্ততে । তয়োরপি চোভয়োর্মধ্যে ঘোষণ্যা: সকাশাৎ নির্ঘোষৈব গরীয়সী বহুলপ্রচারাৎ ॥২১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বপকগুটিং, তেনাহং মুচ্ছিত ইবাগ্নি বস্মাত্তস্মাদ্ভুচ্ছাসমাসাত্তেতি বোজন। ॥১৮॥ তথাপি মনোবৃত্তিবেশেষ্যোঃ প্রাণাপানয়োঃস্তরেব বাগ্নি “স্পিত্তি বা প্রাণে তদা বাগ্‌ভবতী প্রাণ-তদা বাচং রেহ্লী”তি ঋতেরিত্যাহ—প্রাণাপানেতি—রেহ্লি লোচ । অপানতী প্রাণেন অনাপ্যায়িতা সতী তারমজ্জ্বাদিতাবৎ ব্যুৎসৃজ্যাত্ত্যস্তং নাচৈস্তরা ভবতীত্যর্থঃ ॥১৯॥ ব্যতিরেক-মুক্তাধ্বয়মাহ—তত ইতি । “তস্মাদপ্রাণমনপানম্ বাচমভিব্যাহরতী”তি ঋতের্বস্মাদেবং তস্মাদ্ভুচ্ছাসং প্রাণব্যাপারমাসাত্ত ন বাগ্‌বদতি ॥২০॥ ঘোষিণী স্থলঘোষবতী, জাতঃ নির্ঘোষো

বাগ্‌দেবী সর্বদাই প্রাণ ও অপানের মধ্যে থাকেন । মহাভাগে ! সেই বাগ্‌দেবী তুমি প্রাণকে ছাড়িয়া কখনও দূরে যাইয়া থাক, আবার ‘ভগবন্ ! আপনি প্রসন্ন হউন’ এই কথা বলিয়া আমার নিকটে ক্রত উপস্থিত হও ॥১৯॥

তাহার পর আবার তোমাকে সংবদ্ধিত করিতে থাকিবা প্রাণ প্রাত্তুর্ভূত হয়, সেই জন্তই তুমি কখনও প্রাণের সমক্ষে আনন্দিত হইয়া কথা বল না ॥২০॥

(১৯) প্রিয়মাণা মহাভাগে !—নি ।

গৌরীষ প্রত্যবত্যাৰ্থান্ রসমুত্তমশালিনী ।

সততং শ্রুদতে হ্রেষা শাস্ততং ব্রহ্মবাদিনী ॥২২॥

দিব্যাং দিব্যপ্রভাবেণ ভারতী গোঁঃ শুচিশ্রিত্তে ! ।

এতয়োরন্তরং পশ্য সূক্ষ্মযোঃ শ্রুদমানয়োঃ ॥২৩॥

ব্রাহ্মণ্যবাচ ।

অনুৎপন্নেষু বাক্যেষু চোত্তমানা বিবক্ষয় ।

কিম্ পূৰ্বং তদা দেবী ব্যাজহার সরস্বতী ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

গৌরিত্তি । গোঁধে হঃ, রসং হ্রস্বমিব, উত্তমশালিনী উৎকৃষ্টপ্রভাবযুক্তা বাক্, অৰ্থান্ অভিপ্রেতবিষয়ান্ প্রত্যবতি নিঃসারয়তি প্রকাশয়তি চ । কিং, ব্রহ্মবাদিনী বেদার্থভাষিণী এষা বাক্, সততং শাস্ততং মোক্ষং, শ্রুদতে জ্ঞানোৎপাদনেন অবশ্যং শয়তি প্রতিপাদয়তী-  
ত্যর্থঃ ॥২২॥

দিব্যোত্তি । হে শুচিশ্রিত্তে । শুভ্রহাসিনি । ভারতী বাক্, দিব্যপ্রভাবো বেদার্থপ্রকাশঃ, অদ্বিবাং প্রভাবশ্চ লৌকিকার্থাভিধানম্ তেন, জাতাবেকচনম্, গোঁধে হ্রস্বিব লোকোপকারিণীতি শেষঃ । ইদানীং শ্রুদমানযোবিষয়েষু প্রবর্তমানযোঃ, সূক্ষ্মযোরেতয়োৰ্ব্যক্তমনসয়োঃ, অন্তরং তেদম্, পশ্য স্বপ্নমবলোচয় । তথাচ হে এব খেঠে ইতি ভাবঃ ॥২৩॥

অনুৎপন্নেষু বাক্যেষু । বাক্যেষু অনুৎপন্নেষু সংসৃত, বিবক্ষয়া বক্তুমিচ্ছয়া, চোত্তমানা মনসা

ভাবতভাবদীপঃ

ঘোষাভাবো বস্তাঃ সা অঘোষেতি বাবৎ । তয়োৰ্ঘোষিণী প্রাণাণ্যায়নমপেক্ষতে তদ্বিনা বিচ্ছিন্নতে নির্ঘোষা তু হংসময়রূপা সর্কাসপাবস্থান্ প্রবর্তত ইতি গবীয়সী ॥২১॥ ঘোষিণ্যপি শুক্লীত্যাহ—গৌরীবেতি । “বাচং ধেমুগাসীত তস্তাচ্চত্বাঃ স্তনাঃ স্বাহাকারঃ স্বধাকারো হস্তাকারো বযট্কার” ইতি শ্রুতেঃ । তনৈস্তত্ত্বংকৰ্ম্মফলরূপং বসম্, অৰ্থান্ রসমিতি সমানধি-  
করণে দ্বিতীয়ে; প্রত্যবতি ব্রহ্মবাদিনী উপনিষৎ, বাক্ তু শাস্ততং মোক্ষং শ্রুদতে প্রত্যবতি, সততং নিত্যসিদ্ধম্ ॥২২॥ দিব্যাং দেবতাজাকৰ্ষণাদি, অদ্বিবাং ব্যবহারাদিসামর্থ্যম্, তদ্ব্যয়রূপো

সে যাহা হউক, সৰ্ব্বদাই তোমাব দুইটী কণ থাকে । এক—ঘোষিণী, দ্বিতীয় নির্ঘোষা । তাহাব মধ্যে নির্ঘোষাই ঘোষিণী অপেক্ষা প্রধান ॥২১॥

ধেমু যেমন দুগ্ধ নিঃসারণ করে, তেমন উত্তমপ্রভাবযুক্তা বাক্ অর্থ প্রকাশ করে, আর বেদার্থবাদিনী বাক্ সৰ্ব্বদা মুক্তি-সম্পাদন কবিয়া থাকে ॥২২॥

শুভ্রহাসিনি । বাক্, লৌকিকপ্রভাবে ও অলৌকিকপ্রভাবে ধেমুৰ তুল্যা হইয়া থাকে । এখন তুমি নিজেই স্ব স্ব বিষয়ে প্রবর্তমান সূক্ষ্ম এই বাক্ ও মনের ভেদ পর্যালোচনা কর' ॥২৩॥

(২৩) চোত্তমানা সিংক্ষয়া—নি ।

ব্ৰাহ্মণ উবাচ ।

প্ৰাণেন যা সন্তবতে শৰীৰে প্ৰাণাদপানং প্ৰতিপত্ততে চ ।

উদানভূতা চ বিসৃজ্য দেহং ব্যানেন সৰ্বং দিবসাবুণোতি ॥২৫॥

ততঃ সমানে প্ৰতিতিষ্ঠতীহ ইত্যেব পূৰ্বং প্ৰজজ্ঞান বাণী ।

তস্মান্নানঃ স্বাবরহাদ্বিশিষ্টং তথা দেবী জঙ্গমহাদ্বিশিষ্টা ॥২৬॥

ইতি শ্ৰীমহাভাবতে শতসাহস্ৰ্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্ৰাহ্মণগীতায়াং ত্ৰয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

ভারতকৌমুদী

প্ৰেৰ্যমাণা সরস্বতী বাগ্‌দেবী, তদা পূৰ্বম্, কিম্ ব্যাজহার আত্মনো মনসো বা প্ৰেষ্ঠ-  
মুবাচ ॥২৪॥

প্ৰাণেনেতি । যা বাক্, শৰীৰে প্ৰাণেন সহ সন্তবতে প্ৰথমং সজ্জতে, ক্ৰমেণ সা প্ৰাণাদ-  
পানং প্ৰতিপত্ততে প্ৰাপ্নোতি । ততশ্চ উদানং ভূতা প্ৰাপ্তা সতী দেহং তচ্ছৰীৰং বিসৃজ্য  
ব্যানেন ব্যানবায়ুপ্ৰভাষণে সৰ্বং সকলজনকৰ্ণং দিবসাকাশঞ্চ আবুণোতি ব্যাপ্নোতি ॥২৫॥

তত ইতি । ততঃ সা বাক্, সমানে বাৰৌ প্ৰতিতিষ্ঠতি, ইত্যেব বাণী সা বাক্ প্ৰজজ্ঞান

ভাবতভাবদীপঃ

যঃ প্ৰভাবন্তেন এতযোঃ বাত্মনসযোঃ ॥২৩॥ ব্যাজহার স্বস্ত বৃত্তিলাভার্থং কিং হু তত্বং বিশেষণ  
আজহার আত্মতবতী ॥২৪॥ “আত্মা বুদ্ধ্যা সমেত্যৰ্থান্ননো যুক্তো বিবক্ষমা । মনঃ কাষাণ্ণি-  
মাত্তি স প্ৰেয়সতি মাক্ত”মিতি শিকোক্তেৰ্শ্বনঃপ্ৰবৰ্ত্তিতাঃ প্ৰাণাত্মা এব বাচং নিৰ্ব্বৰ্ত্তয়ন্তী-  
ত্যাহ—প্ৰাণেনেতি । প্ৰাণো হি বিবক্ষুৰ্ণাং বায়ুমাচামতি স পুনৰ্নাভিস্থানে প্ৰাণাপান-  
প্ৰযাধাৰে অপানেন সৰ্বৈক্যং প্ৰাপ্য মনসা মনোভিতকাষাণ্ণিপ্ৰেয়িত উদ্ধমুংগুতা উন্ন-  
কৰ্ণশিৰঃস্থানেষভিঘাতং প্ৰাপ্য মদ্রমধ্যমভাবভেদেন ধনিমুংগাত্ৰাধস্তান্মুখবিলম্বত্যা তাবাদি-  
স্থানান্নরোধী মদ্রধনিধৰ্ম্মবতো বৰ্ণানভিযাজ্য বেগবৎস্বাভাবাব্যহিঃ প্ৰস্থিতঃ শ্ৰোত্ৰস্থানানি  
সংস্কৃত্য বৰ্ণান্নভাব্য বেগক্ষয়ে পুনঃ সমানস্থানমেব পূৰ্ব্বং প্ৰতিপত্ততে । সৌহৰ্ম্মমৰ্ধঃ  
শ্ৰীভাগবতেহপ্যুক্তঃ—“স এব জীবো বিবরপ্ৰস্থতিঃ প্ৰাণেন বোষণে গুহাং প্ৰবিষ্টঃ । মনোময়ং

ব্ৰাহ্মণী বলিলেন—‘বাক্য উপন্ন হইবাব পূৰ্বে মন যখন বলিবার ইচ্ছায়  
বাগিল্লিয়কে প্ৰেৰণ কবে, তখন বাগ্‌দেবী অৰ্থাৎ সেই বাগিল্লিয় প্ৰথমে কি  
বলিয়াছিল ?’ ॥২৪॥

ব্ৰাহ্মণ বলিলেন—‘যে বাগিল্লিয় প্ৰথমে দেহে প্ৰাণের সহিত মিলিত হয়,  
সেই বাগিল্লিয় প্ৰাণ হইতে অপানকে প্ৰাপ্ত হইয়া থাকে, পবে উদানে যাইয়া  
দেহ ত্যাগ কবিয়া ব্যান বায়ুৰ গুণে সকলেব কৰ্ণ ও আকাশ ব্যাপ্ত কবে ॥২৫॥

\* ‘ একবিংশোহধ্যায়ঃ’—নদ বৰ্দ্ধ, ‘ ত্ৰয়োবিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

সুভগে । সপ্তহোতৃণাং বিধানমিহ যাদৃশম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

উবাচ । তস্মাৎ পূর্বোক্তান্বেতোঃ মনঃ, স্বাবরত্যাং ধ্যানকালে স্থিতিলীলত্যাং, বিশিষ্টং শ্রেষ্ঠম্, তথা দেবী বাক্, জজমত্যাং অভিধানায় ঘটপটাদৌ পুনঃ পুনর্গমনাং, বিশিষ্টা শ্রেষ্ঠা ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশমেধিক-

পূর্বনি অশমেধে অহুগীতায়াম্ ত্রয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

অত্রোক্তি । বিধানং কার্যকরণপ্রকারঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বপ্নমুপেত্য রূপং রাজা স্বরো বর্ণ ইতি স্থবিষ্ঠ" ইতি ॥২৫॥ ইত্যেবেখমেব পূর্বং বাগী শোংপতি-  
প্রকারঃ প্রজজন্ম বাচঃ প্রাণাধীনস্বরপি বাচঃ প্রভাবাদেব বিদিতমিত্যর্থঃ । যজ সোমঃ  
সহায়িনেতু্যক্তৌ সোমায়ী ইড়াপিজলাধিপতী মনোবাক্শক্কাভ্যাম্পসংহরতি—তস্মাদিতি ।  
কিমর্থী বয়ং বক্ষ্যামহে ? “বাচি হি প্রাণং জুহসঃ প্রাণো বাবয়োহ্যেব প্রভবঃ স এবাপ্যহ”  
ইতি শ্রুতেঃ যথা স্থণ্ডিলস্হো বহির্কীয়ুনা স্থালীস্হো বায়ুশ্চ বহিনা সমিধ্যতে অন্ততরনাশে চ  
স্বয়োরপি নাশঃ, এবং স্বর্গাভ্যর্থবান্দৈর্দর্শনঃ সঙ্কল্যতে ততো বাগাদীন ব্যাপানয়তি তত্র বাচঃ  
প্রবর্তকস্ত বায়োনিরোধে মনোরোধে বা বাঙনিকথ্যতে তাবতৈব সংসারাদর্শনরূপেণৈষ্টার্থসিদ্ধৌ  
কিং যজ্ঞাদিনা ? শ্রুতৌ তু বাক্শব্দেন তৎকারণং মনো জেয়ম্ । এবং চ বাঙমনসয়োঃ  
প্রত্যেকং পুরুষার্থহেতুত্বাংশিষ্টমবিশিষ্টম্ ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশমেধিক-

পূর্বনি অশমেধে অহুগীতায়াম্ ত্রয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৬॥

—ঃ\*ঃ—

ভাহার পর সেই বাগিল্লির সমান বায়ুতে প্রতিষ্ঠিত হয়, ইহাই সেই বাগ-  
দেবী প্রথমে বলিয়াছিলেন । অতএব মন স্বাবর অর্থাৎ ধ্যানকালে স্থিতিলীল  
হয় বলিয়া শ্রেষ্ঠ এবং বাক্, জজম অর্থাৎ ঘটপটাদি বিষয়ে বার বার গমন  
করে বলিয়া শ্রেষ্ঠা' ॥২৬॥

—ঃ\*ঃ—



জ্ঞাণং চক্ষুশ্চ জিহ্বা চ শ্রুত্ব শ্রোত্রং চৈব পঞ্চমম্ ।  
মনো বুদ্ধিশ্চ সপ্তৈতে হোতারঃ পৃথগাজিতাঃ ॥২॥  
সূক্ষ্মৈবকাশে তিষ্ঠন্তো ন পশ্যন্তীতরেতরম্ ।  
এতান্ বৈ সপ্তহোতৃস্বং স্বভাবাচ্ছিত্তি শোভনে ! ॥৩॥

ব্রাহ্মণ্যবাচ ।

সূক্ষ্মৈবকাশে সন্তস্তে কথং নাগ্নোহদর্শিনঃ ।  
কথংস্বভাবা ভগবন্ ! এতদাচক্ষু মে প্রভো ! ॥৪॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

গুণাজ্ঞানামবিজ্ঞানং গুণজ্ঞানামভিজ্ঞতা ।  
পরম্পরং গুণানেতে নাভিজ্ঞানস্তি কহিচিৎ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । জ্ঞাণং নাসিকা । হোতারো জীবাত্মনি । পঞ্চাদীনাম্ সমপরিভারঃ ॥২॥  
সূক্ষ্ম ইতি । অবকাশে স্থানে, ইতরেতরং পরম্পরম্ ॥৩॥  
সূক্ষ্ম ইতি । সন্ততিষ্ঠন্তঃ । কথং স্বভাবাঃ কীদৃশপ্রকৃতয়ঃ ॥৪॥  
গুণেতি । গুণাজ্ঞানাং অজ্ঞানতাম্, অবিজ্ঞানাসম্ভবঃ, গুণজ্ঞানাস্ত সর্বত্রৈব অভিজ্ঞতা  
ভাঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইদানীং পূর্বোক্তজ্ঞাপাদিসম্বন্ধভাষ্যব্যতিরেকাত্যামিতরেতরকার্যকারিত্বং নাস্তীত্যুক্ত্য।  
বুদ্ধিং মনস্তত্ত্বভাব্যতরেবাং পঞ্চানাং মনোহীনত্বং মনসোহপি ব্যবহারিকার্থপ্রকাশকত্বমিত-  
রাধীনমিতীপ্রিয়মনঃসংবাদেন তেষামন্তোক্ত্যব্যতিরেকমুক্ত্য। পূর্বোক্তমেবান্ততরজয়েনোভয়-  
জয়কলং সিধ্যতীতি প্রতিপাদনার্থেইয়ং সপ্তহোত্রাধ্যায় আরভ্যতে,—অজ্ঞাপীতি । অজ্ঞ বাঙ্

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘ভাগ্যবতি । এই জগতে সপ্তসংখ্যক হোতার যেকপ  
কার্যকরণপ্রণালী, তৎসংবলিত এই প্রাচীন বৃত্তান্ত এই বিষয়েও মনস্বীরা  
বলিয়া থাকেন’ ॥১॥

নাসিকা, চক্ষু, জিহ্বা, শ্রুত্ব, কর্ণ, মন ও বুদ্ধি—এই সাতটা দেহের পৃথক্  
পৃথক্ স্থানস্থিত হোতা ॥২॥

শোভনে । ইহারা দেহের সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম স্থানে থাকিয়া পরম্পরকে দেখে না ।  
তুমি এই সপ্তহোতার স্বভাব অবগত হও’ ॥৩॥

ব্রাহ্মণী বলিলেন—‘ভগবন্ প্রভু । ইহারা দেহের সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম স্থানে থাকিয়া  
পরম্পর দর্শন করে না কেন, ইহাদের স্বভাবই বা কিপ্রকার, ইহা আপনি  
আমার নিকট বলুন’ ॥৪॥

জিহ্বা চক্ষুস্তথা শ্রোত্রং বাঙ্মনো বুদ্ধিরেব চ ।  
 ন গন্ধানধিগচ্ছন্তি ভ্রাণং তানধিগচ্ছতি ॥৬॥  
 ভ্রাণং চক্ষুস্তথা শ্রোত্রং বাঙ্মনো বুদ্ধিরেব চ ।  
 ন রসানধিগচ্ছন্তি জিহ্বা তানধিগচ্ছতি ॥৭॥  
 ভ্রাণং জিহ্বা তথা শ্রোত্রং ভৃঙ্মনো বুদ্ধিরেব চ ।  
 ন রূপাণ্যধিগচ্ছন্তি চক্ষুস্তান্যধিগচ্ছতি ॥৮॥  
 ভ্রাণং জিহ্বা চ চক্ষুশ্চ বুদ্ধিশ্রোত্রে মনস্তথা ।  
 ন স্পর্শানধিগচ্ছন্তি ভৃক্ চ তানধিগচ্ছতি ॥৯॥  
 ভ্রাণং জিহ্বা চ চক্ষুশ্চ ভৃঙ্মনো বুদ্ধিরেব চ ।  
 ন শব্দানধিগচ্ছন্তি শ্রোত্রং তানধিগচ্ছতি ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

জিহ্বেতি । অধিগচ্ছন্তি জানন্তি, ভ্রাণং নাসিকা ॥৬॥  
 ভ্রাণমিতি । রসান্ আশ্বাত্তান্ কর্কটকষাধীন ॥৭॥  
 ভ্রাণমিতি । ভ্রাণং নাসিকা, শ্রোত্রং কর্ণঃ ॥৮॥  
 ভ্রাণমিতি । বুদ্ধিশ্চ শ্রোত্রং কর্ণশ্চ তে ॥৯॥  
 ভ্রাণমিতি । শ্রোত্রং কর্ণং তান্ শব্দান্, অধিগচ্ছতি গৃহ্ণাতি ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মনসযোঃ সমপ্রাধাত্তে বিবেচনীয়ে ॥১—৫॥ দুর্বলীষসামস্মাকং নিয়মা বলবন্তঃ শ্রেষ্ঠাঃ,

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘যাহাবা নিজেদের গুণ জানে না, তাহাবা পরের গুণও জানে না, আব যাহাবা নিজেদের গুণ জানে, তাহাবা পরের গুণও জানিতে পাবে বটে, কিন্তু ইহাবা নিজেদের গুণ জানে; অথচ কখনও পরস্পরের গুণ জানে না ॥৫॥

জিহ্বা, চক্ষু, কর্ণ, বাক্, মন ও বুদ্ধি গন্ধেব অনুভব করিতে পাবে না, কিন্তু নাসিকা সেই গন্ধেব অনুভব কবিয়া থাকে ॥৬॥

নাসিকা, চক্ষু, কর্ণ, বাক্, মন ও বুদ্ধি রস অনুভব করিতে পারে না, কিন্তু জিহ্বা সেই রসেব অনুভব কবিয়া থাকে ॥৭॥

নাসিকা, জিহ্বা, কর্ণ, ভৃক্, মন ও বুদ্ধি রূপ গ্রহণ করিতে পাবে না, কিন্তু চক্ষু সেইরূপ গ্রহণ কবে ॥৮॥

নাসিকা, জিহ্বা, চক্ষু, বুদ্ধি, কর্ণ এবং মন স্পর্শ গ্রহণ কবিতে সমর্থ হয় না, ভৃক্ সেই স্পর্শ গ্রহণ কবে ॥৯॥

(৯) ভ্রাণং জিহ্বা ততচক্ষুঃ শ্রোত্রং বুদ্ধির্মনস্তথা—বহু বর্ধ নি ।

ত্ৰাণং জিহ্বা চ চক্ষুশ্চ স্বকৃ শ্রোত্ৰং বুদ্ধিরেব চ ।

সঙ্কল্পান্নাধিগচ্ছন্তি মনস্তান্ধিগচ্ছতি ॥১১॥

ত্ৰাণং জিহ্বা চ চক্ষুশ্চ স্বকৃ শ্রোত্ৰং মন এব চ ।

ন নিষ্ঠামধিগচ্ছন্তি বুদ্ধিস্তান্ধিগচ্ছতি ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্রাহ্মণগীতায়াং চতুৰ্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রাণমিতি । সঙ্কল্পান্ সংশযাদীন ॥১১॥

ব্রাণমিতি । নিষ্ঠাং নিষ্পত্তিং নিশ্চয়ামিতি বাবৎ । “নিষ্ঠা নিষ্পত্তিনাশাস্তা” ইত্যমরঃ ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগ্বীণভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে চতুৰ্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অনিয়মা অপরাধীনাঃ ॥৬—৯॥ অগারং হার্দাকাশং স্বযুগৌ মোকে চ প্রবিষ্ট “য এষো-  
হস্তর্হৃদয আকাশস্তম্ভিন্ শেতে ত্রিপাদস্তাবৃতং দিবী”তি শ্রুতিভ্যাম্ অদ্বারমিব বাহোঃশ্রয়-  
বজ্জিতমিব অগ্নসস্ত্রজ্ঞাতযোৱিব বুধানেনহগীজ্রিয়াণাং বাসনামাজ্ঞরূপজ্বেহপি ত্রাস্তিসিদ্ধং  
হৌল্যমগেক্য ইবশব্দঃ, সঙ্কল্পজান্ ভোগান্ বিস্ময়ে নিবজ্জান্ বিষয়বাসনাহুবিজ্জান্ ভূক্তা  
প্রাণক্ষয়ে মনঃপ্রক্ষয়ে স্বযুগ্ধাবসস্ত্রজ্ঞাতে বা শাস্তিমুগৈতি । এবং দস্তানিত্যাদিম্লোকে  
সুত্রিতমাহারশব্দেঃ গবন্তদ্বিহেতুত্বং তদাদিত এবং স্বতাকর্ষুত্বভাবনয়ান্নসম্ভতঃ সিধ্যতি শুদ্ধ-  
চিন্তস্ত স্বয়মেব বোধপ্রকার ইত্যুক্তম্ ॥১০—১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে চতুৰ্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৪॥

নাসিকা, জিহ্বা, চক্ষু, স্বকৃ, মন ও বুদ্ধি শব্দ অনুভব কবিতে পারে না, কর্ণ  
সেই শব্দের অনুভব করে ॥১০॥

নাসিকা, জিহ্বা, চক্ষু, স্বকৃ, কর্ণ ও বুদ্ধি সঙ্কল্প করিতে পারে না, মন সেই  
সঙ্কল্প করে ॥১১॥

নাসিকা, জিহ্বা, চক্ষু, স্বকৃ, কর্ণ এবং মন ইহারা নিশ্চয় করিতে সমর্থ হয়  
না, বুদ্ধি সেই নিশ্চয় করিয়া থাকে ॥১২॥

(১১) সংশয়ং নাধিগচ্ছন্তি—পি বদ্ধ বর্ধ । \* ‘অজ্ঞ অধ্যায়সমাপ্তিনীতি—বদ বর্ধ নি ।

## পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ব্রাহ্মণ উবাচ । \*

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংবাদং মনসশ্চৈব ভামিনি । ১১॥

মন উবাচ ।

নাত্রাতি মাম্মতে দ্রাণং রসং জিহ্বা ন বেত্তি চ ।

রূপং চক্ষুর্ন গৃহ্নাতি ত্বক্ স্পর্শং নাববুধ্যতে ॥২॥

ন শ্রোত্রং বুধ্যতে শব্দং ময়া হীনং কথঞ্চন ।

প্রবরং সর্বভূতানামহমস্মি সনাতনম্ ॥৩॥

অগারাগীব শূন্যানি শাস্তাচ্চিষ ইবাগ্নয়ঃ ।

ইন্দ্রিয়াণি ন ভাসন্তে ময়া হীমানি নিত্যশঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোতি । হে ভামিনি । কোপনে । “ভামু ক্রোধে” ইতি ধাত্বার্থানুসারাৎ । কোপনা সৈব ভামিনী” ইত্যমরঃ ॥১॥

নেতি । আত্মাতি আজিহ্বতি, ঋতে বিনা, দ্রাণং নাসা ॥২॥

নেতি । প্রবরং শ্রেষ্ঠম্, সর্বভূতানাং সর্বেষাম্ ইন্দ্রিয়াণাং মধ্যে ॥৩॥

অগারাগীতি । অগারাগি গৃহাণি, শাস্তাচ্চিষো নির্কাণতেজসঃ । ন ভাসন্তে ন প্রকাশন্তে স্বস্ববিষয়ান্ ন গৃহ্ণন্তীত্যর্থঃ ॥৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—ভামিনি । এই বিষয়েও বুঝেবা ইন্দ্রিয়গণ ও মনের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥১॥

মন ইন্দ্রিয়গণেব নিকট বলিল—‘আমি ব্যতীত নাসিকা আজ্ঞাণ কবে না, জিহ্বা রস বোধে না, চক্ষু রূপ গ্রহণ করে না এবং ত্বক্ স্পর্শ অনুভব করিতে পারে না ॥২॥

আর আমি ব্যতীত কর্ণ কোন প্রকারেই শব্দ গ্রহণ করিতে সমর্থ হয় না ; অতএব আমি সকল ইন্দ্রিয়েব মধ্যে চিরদিন শ্রেষ্ঠ ॥৩॥

আমি ব্যতীত ইন্দ্রিয়গণ শূন্যগৃহের স্থায় এবং নির্বাণ অগ্নির তুল্য সর্বদাই প্রকাশ পায় না (কার্য্যক্রম হয় না) ॥৪॥

\* এব পাঠঃ—বৎ বর্জ মি নাতি ।

কাষ্ঠানীবার্দ্ধশুষ্কাণি যতমানৈরগীন্দ্রিযৈঃ ।

গুণার্থান্নাধিগচ্ছন্তি মামৃতে সর্বজস্তুবঃ ॥৫॥

ইন্দ্রিয়াণ্যুচুঃ ।

এবমেতদ্ভবেৎ সত্যং যথৈতন্মত্নতে ভবান্ ।

ঋতেহস্মানস্মদর্থাস্ত্বং ভোগান্ ভুঙ্ক্তে ভবান্ যদি ॥৬॥

যদ্বাস্মান্ প্রলীনেষু তর্পণং প্রাণধারণম্ ।

ভোগান্ ভুঙ্ক্তে ভবান্ সত্যং যথৈতন্মত্নতে তথা ॥৭॥

অথবাস্মান্ লীনেষু তিষ্ঠৎসু বিষয়েষু চ ।

যদি সঙ্কল্পমাত্রেণ ভুঙ্ক্তে ভোগান্ যথার্থবৎ ॥৮॥

অথ চেন্মত্নসে সিদ্ধিসম্পদার্থেষু নিত্যদা ।

ত্ৰাণেন রূপমাদৎস্ব রসানাদৎস্ব চক্ষুবা ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

কাষ্ঠানীতি । অগ্নিনা অর্দ্ধশুষ্কাণি কাষ্ঠানীদ । গন্ধাদিবিষয়ান্ ॥৫॥

এবমিতি । অস্মান্ ঋতে িনা অস্মদর্থান্ গন্ধাদীন্ ইন্দ্রিয়বিষয়ান্ ॥৬॥

যদীতি । প্রলীনেষু নিজ্রাদৌ নিজ্রিযেষু, তর্পণং ভবতত্তৃপ্তিঃ, প্রাণধারণং স্বরূপনির্বাহন্ত  
ত্ৰাৎ । ভবান্ ভোগান্ ভুঙ্ক্তে সঙ্কল্পাদীন্ কর্তুমর্হতি বা ॥৭॥

অথবেতি । বিষয়েষু গন্ধাদিষু তিষ্ঠৎসু প্রবর্তমানেষু ॥৮॥

অগ্নি যেমন অর্দ্ধ শুষ্ক কাষ্ঠ গ্রহণ করে না, তেমন আমি ব্যতীত ইন্দ্রিয়গণ  
যত্নশীল হইলেও সেগুলি দ্বারা প্রাণিগণ গন্ধপ্রভৃতি গুণগ্রহণ কবিতে সমর্থ  
হয় না' ॥৫॥

ইন্দ্রিয়গণ বলিল—‘আপনি যদি আমবা ব্যতীত আমাদের গ্রাহ্য গন্ধ-  
প্রভৃতি বিষয় ভোগ করিতে পারিতেন, তাহা হইলেই আপনি যেকপ  
ভাবিতেছেন, তাহা সেকপ সত্য হইত ॥৬॥

নিজপ্রভৃতিব সময়ে আমবা নিজ্রিয হইয়া গেলে আপনার যদি তৃপ্তি  
থাকিত, কিংবা স্বরূপনির্বাহ হইত, অথবা আপনি যদি বিষয়ভোগ করিতে  
পারিতেন ; তাহা হইলে আপনি যেকপ মনে কবিতেছেন, তাহা সত্য  
হইত ॥৭॥

অথবা আমবা নিজ্রিয হইয়া গেলে, কিংবা গন্ধপ্রভৃতি বিষয়ে প্রবৃত্ত  
থাকিলে, আপনি যদি কেবল সঙ্কল্পদ্বারা যথায়থভাবে বিষয়ভোগ কবিতে  
পারিতেন, তাহা হইলেই আপনি যেকপ ধাবণা করেন, তাহা সত্য হইত ॥৮॥

(৫) কাষ্ঠানীবার্দ্ধশুষ্কাণি—৭৭ বর্দ্ধ নি ।

শ্রোত্রেণ গন্ধগাদৎস্ব স্পর্শানাৎস্ব জিহ্বয়া ।  
 হ্রস্বা চ শব্দাদৎস্ব বুদ্ধ্যা স্পর্শমথাপি চ ॥১০॥  
 বলবন্তো হানিয়মা নিয়মা দুর্বলীষসাম্ ।  
 ভোগানপূর্বানাদৎস্ব নোচ্ছিষ্টং ভোক্তুর্গৃহীতি ॥১১॥  
 যথা হি শিষ্যঃ শাস্তারং শ্রুত্যর্থমভিধাবতি ।  
 ততঃ শ্রুতিমুপাদায় শ্রুত্যর্থমুপতিষ্ঠতি ॥১২॥  
 বিষয়ান্বেষমস্মাভির্দশিতানভিগম্যসে ।  
 অনাগতানতীতান্শচ স্বপ্নে জাগরণে তথা ॥১৩॥ (যুগাকম্)  
 বৈমনস্রং গতানাঞ্চ জন্তুনাগল্পচেতসাম্ ।  
 অস্মদর্থে কৃতে কার্য্যে দৃশ্যতে প্রাণধারণম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

অথেতি । সিদ্ধিং কার্য্যানিস্পত্তিম্, অস্মদর্থেষু গন্ধাদিবু । ভ্রাণেন নাসিকয়া ॥২॥

শ্রোত্রেণেতি । শ্রোত্রেণ কর্ণেন ॥১০॥

বলেতি । ন বিজ্ঞতে নিয়মো ব্যবহারস্থিরতা যেষাং তে । অপূর্বান নূতনান্ নিশ্চয়াদীন, উচ্ছিষ্টং পূর্ববৃত্তম্ ॥১১॥

যথেতি । শাস্তারং গুরুম্, শ্রুত্যর্থং শাস্ত্রার্থপ্রবণায় । ততঃ শাস্ত্রগুরোঃ, শ্রুতিং শাস্ত্রার্থ-  
 প্রবণম্, শ্রুত্যর্থং পুনরপি শাস্ত্রার্থপ্রবণার্থম্ । বিষয়ান্ গন্ধাদীন! অনাগতান্ ভবিষ্যতঃ, স্বপ্নে  
 নিদ্রায়াম্ ॥১২—১৩॥

বৈমনস্রমিতি । বৈমনস্রং বিষয়ান্তরমনস্কত্বম্, দূরস্থচিত্তাদিকম্ । অস্মদর্থে গন্ধাদৌ,  
 কার্য্যে তদগ্রহণাদৌ অস্মাভিঃ কৃতেহপি ॥১৪॥

তার পর যদি গন্ধপ্রভৃতি বিষয়ে স্বভাবতই আপনার সর্বদা অনুভব-  
 সিক হয়, এইরূপ ধারণা করেন, তাহা হইলে নাসিকাদ্বারা রূপগ্রহণ করুন  
 এবং চক্ষুদ্বারা বস গ্রহণ করিতে থাকুন ॥৯॥

এবং কর্ণদ্বারা গন্ধ, জিহ্বাদ্বারা স্পর্শ, হৃদ্বারা শব্দ, আর বুদ্ধিদ্বারা স্পর্শ  
 গ্রহণ করুন দেখি ? ॥১০॥

বলবান্দিগের কোন নিয়ম থাকে না, দুর্বলগণেরই নিয়ম থাকে, অতএব  
 আপনি নূতন নূতন ভোগ করুন দেখি, উচ্ছিষ্ট ভোগ করা আপনার উচিত  
 নহে ॥১১॥

শিষ্য যেমন অধ্যয়ন করিবার জন্ত গুরুব নিকট যায়, তাহাব পর তাঁহার  
 নিকটে অধ্যয়ন করিয়া আবে অধ্যয়ন করিবার নিমিত্ত গুরুগৃহে থাকে, সেই-  
 রূপ আপনিও জাগরণেব সময়ে ও নিদ্রাকালে কিংবা ভূত ও ভবিষ্যৎ আমাদের  
 প্রদর্শিত গন্ধপ্রভৃতি বিষয়সকল অনুভব করিতে থাকুন দেখি ॥১২—১৩॥

বহুনপি হি সঙ্কল্পান্ মহা স্বপ্নানুপাস্ত চ ।

বুভুক্ষয়া পীড়্যমানো বিষয়ানুব ধাবতি ॥১৫॥

অগারমদ্বারমিব প্রবিষ্ট সঙ্কল্পভোগান্ বিষয়ে নিবন্ধান্ ।

প্রাণক্বে শান্তিমুপৈতি নিত্যং দাক্ষক্যেহগ্নির্জ্বলিতো যথৈব ॥১৬॥

কামং তু নঃ শ্বেষু গুণেষু সঙ্গঃ কামঞ্চ নাত্মোক্তগুণোপলব্ধিঃ ।

অস্মান্ বিনা নাস্তি তবোপলব্ধিস্তাবদৃতে ত্বাং ন ভজেৎ প্রহর্যঃ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্রাহ্মণগীতায়াং পঞ্চাবংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

#### ভাবতকৌমুদী

বহুনিতি । স্বপ্নান্ নিদ্রা, উপাস্ত বিধায় । বুভুক্ষা ॥ ক্ষুধা, বিষয়ান্ রসাদীন ভোক্তৃমেব ভবান্ ধাবতি ॥১৫॥

অগারমিতি । হে মনঃ । দাক্ষক্যে ভ্রমীকরণেন কাষ্ঠানামভাবে বথা প্রজ্জলিতঃ অগ্নিঃ শান্তিং নির্বাণম্ উপৈতি তথা ভবানপি অদ্যাবৎ দ্বারশূন্তম্ অগারং গৃহমিব, বিষয়ে গন্ধাদৌ, নিবন্ধান্, সঙ্কল্পভোগান্ প্রবিষ্ট অন্তর্গতবিধাষচরোগাদিনা প্রাণক্বে নিত্যম্ শান্তিং নিবৃত্তিম্, উপৈতি । অতো ভবতঃ প্রাণাধীনতাপীতি ভাবঃ ॥১৬॥

কামমিতি । নঃ অস্মাকম্, শ্বেষু স্বপ্নগ্রাহ্যেষু গন্ধাদিষু, কামং পর্যাপ্তং বথা স্তান্তথা, সঙ্গঃ সংসর্গো ভবতি । কামং বথেষ্টঞ্চ আত্মোক্তগুণোপলব্ধিঃ পবম্পন্নগুণগ্রহণং ন ভবতি । অস্মান্ বিনা তব উপলব্ধিঃ গন্ধান্তত্বং নাস্তি, তথা ত্বাম্, ঋতে বিনা, প্রহর্যো বিবসগ্রহণা-  
নন্দঃ, অস্মান্ ন ভজেৎ নাশ্রয়েৎ । অতো ভবান্ বসঞ্চ পরম্পরোপেক্ষিত্বাৎ সমানত্বমেব প্রাপ্তা ইতি ভাবঃ ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাধ্য-শ্রীহবিদাসমিহাস্তবাসীশভট্টাচার্য্যাবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং পঞ্চাবংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

অল্পবুদ্ধি প্রাণীবা অন্তমনস্ক হইলে এং আমবা আমাদেব বিষয়ে সংসক্ত হইতে থাকিলে, আপনাব ও আমাদেব স্বরূপ যথাযথভাবেই থাকে ॥১৪॥

আপনি বহু সঙ্কল্প কবিয়া নিদ্রা যাইয়া পরে ক্ষুধায় পীড়িত হইতে থাকিয়া রসপ্রভৃতি বিষয়েই ধাবিত হইতে থাকেন ॥১৫॥

কাষ্ঠকয় হইয়া গেলে প্রজ্জলিত অগ্নি যেমন নির্বাণ হইয়া যায়, তেমন আপনি দ্বারশূন্ত গৃহে প্রবেশ কবিয়াই যেন বিষয়সংসক্ত সঙ্কল্প কবিত থাকিয়াও প্রাণবায়ব অভাব হইলে সর্বদা আমাদেব শ্রায়ই নিবৃত্তি অর্থাৎ লয়প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৬॥

(১৭) কামং তু নষ্টেষু—নি । \* ‘পঞ্চাবংশোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ষ, ‘ব্রহ্মোবিংশো-  
হধ্যায়ঃ’—নি ।

## ষড়্বিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অপ্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

শুভগে ! পঞ্চহোতৃণাং বিধানমিহ ষাদৃশম্ ॥১॥

প্রাণাপানাবুদানশ্চ সমানো ব্যান এব চ ।

পঞ্চহোতৃঃস্তুত্বৈতান্ বৈ পরং ভাবং বিদুর্বুধাঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । হে শুভগে ! শ্রীকে । “ভগং শ্রীঃ কামমাহাশ্রয়বীৰ্য্যবত্মার্ককীৰ্ত্তিষু”  
ইত্যমরঃ ॥১॥

প্রাণেতি । হোতৃন্ যজ্ঞস্তেব জীবনশ্চ নির্বাহেণ হোতৃস্থানীয়ান্, তথা এতেষাম্, পরম্  
উত্তমম্, ভাবং স্বভাবঞ্চ বিদুঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

তালুজিহ্বাং চেত্যত্র শ্রুতিতমর্থং ব্যাকরোত্যধ্যায়ধ্বয়েন—অত্রাপীতি । অত্র প্রাণকয়ে  
বক্তব্যে তত্র ছান্দোগ্যে প্রাণায়ম্বিত্ত্ববিভায়াং প্রাণাপানব্যানোদানসমানাঃ ক্রমেণাধিলোকং  
দ্র্যতুমিদিগাকাশবিদ্যাক্রপাঃ সমান্নাতাঃ, তেষাং প্রাণাপানাবন্তোজ্ঞাদীনৌ পূরকে রেচকে  
বা ক্রিয়মাণে অপানক্রিয়ানিরোধাৎ, অপানে চ বিরেচমানে প্রাণগতিনিরোধাৎ, “পার্কি-  
ভাগেন সংপীড়্য বোনিমাকুঞ্চয়েদৃচ্ছ”মিত্যাदिপ্রকারেণ মূলবন্ধেন তযোরেকীকৃতয়োদ্ধর্জা  
গতির্ভবতি । তদেতৎ প্রাণাপানয়োদ্ধানাদীনস্বং প্রাণেবোক্তম্, “অপাণপ্রাণমোর্ষধ্যে উদ্যানৌ  
ব্যাপ্য তিষ্ঠতী”তি । এবং দ্র্যতুবোঃ পর্জন্তযজ্ঞদ্বারা পরস্পরাশ্রিতযোৱপি আকাশাশ্রিতম্ ।  
তথা নাভিদেশমাজবর্তী সমানঃ সর্বদ্যাপ্যনো ব্যানশ্চ যশেহন্তি, ব্যানোহপি সর্বসন্ধি-  
ব্যাপিহৃদাদানে সমুচ্ছাদুচ্চলতি তদ্যাপ্যত্বাৎ সমানোহপ্যুচ্চলতি । এবং বিদ্যাদিগাশ্রিতা,

আমাদেব স্বস্বগুণে যথেষ্টে সংসর্গ হয় ; কিন্তু পবম্পবেব গুণ অনুভূত হয়  
না । আমরা ব্যতীত আপনারও কোন বিষয়েব উপলব্ধি হয় না, আবার আপনি  
ব্যতীত আমাদেরও বিষয়ভোগেব আনন্দ হয় না ॥১৭॥

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘সুন্দরি ! এই শরীরে পঞ্চ হোতার যে প্রকার কার্য্য-  
প্রণালী আছে, সেই বৃন্তান্তস্বরূপ প্রাচীন উপাখ্যান এই স্থানেও বৃদ্ধেরা উল্লেখ  
করিয়া থাকেন ॥১॥



ব্রাহ্মণ্যুবাচ ।

অভাবাৎ সপ্তহোতার ইতি মে পূর্বিকা মতিঃ ।

যথা বৈ পঞ্চ হোতারঃ পরো ভাবস্তদুচ্যাতাম্ ॥৩॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

প্রাণেন সংভূতো বায়ুরপানো জায়তে ততঃ ।

অপানে সংভূতো বায়ুস্ততো ব্যানঃ প্রবর্ততে ॥৪॥

ব্যানেন সংভূতো বায়ুস্ততোদানঃ প্রবর্ততে ।

উদানে সংভূতো বায়ুঃ সমানো নাম জায়তে ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অভাবাদিতি । পূর্বিকা ভবহুস্তিবশাদেব পূর্বজাতা, মতিবুদ্ধিরাসীৎ । ইদানীমুজ্জাঃ পঞ্চহোতারো যথা, তেবাং পরো ভাবঃ স্বভাবচ্চ যথা, তদুচ্যাতাম্ ॥৩॥

প্রাণেনেতি । সংভূতো নিরুপ্পন্দনোৎপাদিতঃ, ততঃ প্রাণাৎ ॥৪॥

ব্যানেনেতি । ততোদান ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

দিক্ চ আকাশাপ্রীতা । ইদমেব সর্বেষামুদানাদীনঞ্চ প্রত্যা—“তদ্বথা হৃদয়পড়ীশশঙ্কর্যবী-  
দেদি”তি দৃষ্টান্তেনোপপাদিতম্ । উদানোহপি ব্রহ্মাণসকৌ নিরুপ্পাতে বদা তদা তৎস্বো  
বন্ধণি দুর্ভুর্য়াদিসহিত আকাশে নিরুপ্পাতে । এবং চ তত্ত্বানবস্থায়াম্ সর্বপ্রাপকপ্রবিনয়াদ্-  
যোগী কৃতকৃত্যো ভবতীতি প্রকটকতাংপর্যম্ । তদ্বৈবং সতি জ্ঞেয়া ভাবনা প্রবর্ততে । প্রাণাৎ  
স্বাহেত্যাদিভির্শব্দৈঃ প্রাণায়িহোজ্ঞঃ কুর্ত্বেননাবদানেন সর্বং দ্ব্যপ্রভৃতি ভূপাতীতি ভাব-  
নবা চক্চিক্তো ভবত্যন্নদেবৈশ্চ ন লিপ্যতে ইত্যেকঃ প্রকারঃ, চপলঃ মনঃ পূর্বোক্তখেচরীমুত্তরা

প্রাণ, অপান, উদান, সমান ও ব্যান—এই পঞ্চবিধ বায়ুকে পঞ্চহোতা  
বলিয়া পণ্ডিতেরা জানেন এবং ইহাদের উত্তম স্বভাবও তাঁহারা অবগত  
আছেন’ ॥২॥

ব্রাহ্মণী বলিলেন—‘আপনার উক্তিক্রমেই স্বভাবতঃ সপ্তহোতা এইরূপ  
পূর্বে আমার বুদ্ধি জন্মিয়াছিল এখন আবার বলিতেছেন—পঞ্চহোতা ।  
অতএব সেই পঞ্চ হোতার যে প্রকার এবং তাহাদের উত্তম স্বভাব বৈকল্প,  
তাহা আপনি বলুন’ ॥৩॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘প্রাণ আপন স্পন্দনদ্বারা যে বায়ুকে উৎপাদন করে,  
তাহার নাম অপান এবং সে সেই প্রাণ হইতে উৎপন্ন হয় ; আবার অপান  
বায়ুতে উৎপন্ন বায়ুর নাম ব্যান, সেই ব্যান অপানের গুণেই নিজকার্য্যে প্রবৃত্ত  
হয় ॥৪॥

তেহৃচ্ছন্ত পুরো গত্ত্বা পূর্বজাতং পিতামহম্ ।

যো নঃ শ্রেষ্ঠস্তমাচক্ষু স নঃ শ্রেষ্ঠো ভবিষ্যতি ॥৬॥

ব্রহ্মোবাচ ।

যস্মিন্ প্রলীনে প্রলয়ং ব্রজন্তি সৰ্বে প্রাণাঃ প্রাণভূতাং শরীবে ।

যস্মিন্ প্রবৃত্তে চ পুনশ্চরন্তি স বৈ শ্রেষ্ঠো গচ্ছত যত্র কামঃ ॥৭॥

প্রাণ উবাচ ।

মযি প্রলীনে প্রলয়ং ব্রজন্তি সৰ্বে প্রাণাঃ প্রাণভূতাং শরীরে ।

ময়ি প্রবৃত্তে চ পুনশ্চরন্তি শ্রেষ্ঠো হুহং পশ্চাত মাং প্রলীনম্ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

ত ইতি । পুনঃ সন্মুখে, পিতামহং ব্রহ্মাণম্ । নঃ অস্মাকম্ ॥৬॥

যস্মিন্মিতি । প্রলীনে নির্গমনেন নিষ্ক্রিয়তয়া বা লয়ং গতে, প্রাণাঃ প্রাণাদয়ঃ পঞ্চ বায়বঃ ।  
প্রবৃত্তে সক্রিয়, চরন্তি প্রাণাঃ কামঃ অভিলাষঃ ॥৭॥

ময়ীতি । প্রাণাঃ প্রাণাদয়ঃ পঞ্চবায়বঃ । প্রলীনং নিষ্ক্রিয়ীভূতম্ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

হৃষ্যোগেন নিবোধ্যামিতি দ্বিতীয়ঃ ; অমুপদোক্তঃ কুৎস্নপঞ্চবিলয়ন্তু তীয়ঃ । এতেষামধি-  
কারিভেদাভাবস্থা । এবং সৰ্বাপি বিভাষিতেনৈকাত্ম্যভেদেন ত্রিবিধাধিকারভেদাদ্ভ্রান্তব্য-  
৥১—৭॥ অক্ষরার্থঃ স্পষ্ট এব । পঞ্চানামপোষ্যামেকস্তাপি নিরম্বষণোচ্ছেদে সৰ্বেষামুচ্ছেদো ভবতীতি

ব্যানকর্তৃক উৎপাদিত বায়ুব নাম উদান এবং সেই উদান ব্যানেনব গুণেই  
কার্য্য করে, আবার উদানে উৎপন্ন বায়ুব নাম সমান ॥৫॥

সেই পঞ্চবিধ বায়ু প্রথমোৎপন্ন ব্রহ্মাব সন্মুখে যাইয়া বলিয়াছিল—  
'পিতামহ ! আমাদের পাঁচজনের মধ্যে যে শ্রেষ্ঠ, আপনি তাহাব নাম বলুন,  
তাহা হইলে সে আমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ হইবে' ॥৬॥

ব্রহ্মা বলিলেন—'বায়ুগণ ! তোমাদের মধ্যে যে লয় পাইলে প্রাণিগণের  
শরীরে সকল বায়ু লয় পায় এবং যে চলিতে থাকিলে সকল বায়ু চলিতে  
থাকে, সে-ই শ্রেষ্ঠ । এখন তোমাদের যেখানে ইচ্ছা, সেইখানে যাইতে  
পার' ॥৭॥

প্রাণ বলিল—'আমি লয় পাইলে প্রাণিগণের শরীরস্থিত সকল বায়ুই  
লয় পায়, আবার আমি চলিলে সকল বায়ুই চলে ; অতএব আমি শ্রেষ্ঠ ।  
দেখ, আমি লয় পাইলাম' ॥৮॥

(৬) তে পৃচ্ছন্তঃ—বহু বর্ধ ।

(৭) যস্মিন্ প্রচীর্ণে—গি বহু বর্ধ ।

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

প্রাণঃ প্রলীয়ত ততঃ পুনশ্চ প্রচচার হ ।  
 সমানশ্চাপ্যদানশ্চ বচোহক্রতাং পুনঃ শুভে ! ॥৯॥  
 ন ত্বং সর্বমিদং ব্যাপ্য তিষ্ঠসীহ যথা বয়ম্ ।  
 ন ত্বং শ্রেষ্ঠো হি নঃ প্রাণ । অপানো হি বশে তব ।  
 প্রচচার পুনঃ প্রাণস্ততোহপানোহভ্যভাষত ॥১০॥

অপান উবাচ ।

ময়ি প্রলীনে প্রলয়ং ব্রজন্তি সৰ্ব্বে প্রাণভূতাং শরীরে ।  
 ময়ি প্রবৃত্তে চ পুনশ্চরন্তি শ্রেষ্ঠো হুহং পশ্যত মাং প্রলীনম্ ॥১১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

ব্যানশ্চ তমুদানশ্চ ভাষমাণমথোচতুঃ ।  
 অপান ! ন ত্বং শ্রেষ্ঠোহসি প্রাণো হি বশগস্তব ॥১২॥  
 অপানঃ প্রচচাবাধ ব্যানস্তং পুনরব্রবীৎ ।  
 শ্রেষ্ঠোহহমস্মি সৰ্ব্বেষাং শ্রেয়তাং যেন হেতুনা ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রাণ ইতি । প্রচচার চচাল ॥৯॥  
 নেতি । ইদং শরীরম্ । নঃ অস্মাকং মধ্যে । বহুগাভঃ স্নোকঃ ॥১০॥  
 ময়ীতি । পূৰ্বং ব্যাখ্যাতমিদম্ ॥১১॥  
 ব্যান ইতি । ভাষমাণং পূৰ্ব্ববাক্যং বদন্তম্ ॥১২॥  
 অপান ইতি । প্রচচাব দেহে যথাস্থানং চচাল ॥১৩॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘কল্যাণি ! তাহার পর প্রাণ লয় পাইল, আবার চলিতে লাগিল । পরে সমান এবং উদান এই রূপা বলিল—॥৯॥

প্রাণ । আমাদের ঞ্চায় তুমি এই সৰ্ব্বশরীর ব্যাপিয়া থাক না ; স্মৃতবাং তুমি আমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ নহ, কেবল এক অপানই তোমার বশে থাকে । পরে প্রাণ চলিতে লাগিল, তখন অপান বলিল’ ॥১০॥

অপান বলিল—‘আমি লয় পাইলে . . . . .’ ॥১১॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘অপান সেইকপ বলিলে ব্যান এবং উদান তাহাকে বলিল—‘অপান । তুমি আমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ নহ । কাবণ, একমাত্র প্রাণই তোমার বশে থাকে’ ॥১২॥

তাহার পর অপান চলিতে লাগিল, ব্যান পুনরায় তাহাকে বলিল—

ময়ি প্রলীনে প্রলয়ং ব্রজন্তি সৰ্বে প্রাণাঃ প্রাণভূতাং শরীরে ।

ময়ি প্রযুক্তে চ পুনশ্চরন্তি শ্রেষ্ঠো হৃৎ পশ্যত মাং প্রলীনম্ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

প্রাণীয়ত ততো ব্যানঃ পুনশ্চ প্রচচার হ ।

প্রাণাপানাবুদানশ্চ সমানশ্চ তমব্রবন্ ॥১৫॥

ন ত্বং শ্রেষ্ঠোহসি নো ব্যান । সমানস্তু বশে তব ।

প্রচচার পুনর্ব্যানঃ সমানঃ পুনরব্রবীৎ ।

শ্রেষ্ঠোহহমস্মি সৰ্বেষাং জ্ঞায়তাং যেন হেতুনা ॥১৬॥

ময়ি প্রলীনে প্রলয়ং ব্রজন্তি সৰ্বে প্রাণাঃ প্রাণভূতাং শরীরে ।

ময়ি প্রযুক্তে চ পুনশ্চরন্তি শ্রেষ্ঠো হৃৎ পশ্যত মাং প্রলীনম্ ॥১৭॥

ততঃ সমানঃ প্রালিল্যো পুনশ্চ প্রচচার হ ।

প্রাণাপানাবুদানশ্চ ব্যানশ্চৈব তমব্রবীৎ ।

ন ত্বং সমানঃ, শ্রেষ্ঠোহসি ব্যান এব বশে তব ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

ময়ীতি । প্রাণেব বিবৃতমেতৎ ॥১৪॥

শ্রেতি । প্রাণীয়ত নিষ্ক্রিয়োহভবৎ । তং ব্যানম্ ॥১৫॥

নেতি । নঃ অস্মাকম্ । অব্রবীৎ ব্যানম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥

ময়ীতি । পূৰ্ব্বেমেবাস্ত বিবরণং কৃতম্ ॥১৭॥

তত ইতি । প্রালিল্যো নিষ্ক্রিয়ো বভূব । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৮॥

‘আমি সমস্ত শরীরস্থিত বায়ুদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, যে কারণে শ্রেষ্ঠ তাহা অবগ  
কর ॥১৩॥

আমি লয় হইলে.....’ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘তাহার পর ব্যান বায়ু একবার লয় পাইল, আবার  
চলিতে লাগিল । তখন প্রাণ, অপান, উদান ও সমান তাহাকে বলিল—৥১৫॥

ব্যান । তুমি আমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ নহ । কারণ, কেবল সমানই তোমার  
বশে থাকে ।’ ব্যান আবার চলিতে লাগিল, সমান পুনরায় তাহাকে বলিল—  
‘আমি সকল বায়ুর মধ্যে শ্রেষ্ঠ ; যে কারণে শ্রেষ্ঠ, তাহা অবগ কর ॥১৬॥

আমি লয় পাইলে..... ॥১৭॥

তাহার পর সমান বায়ু লয় পাইল, আবার চলিতে লাগিল । তখন প্রাণ,

(১৮) এষ শ্লোকঃ—পি বদ্ধ বদ্ধ নাতি ।

সমানঃ প্রচচারাথ উদানস্তম্ববাচ হ ।

শ্রেষ্ঠোহহমস্মি সর্বেষাং শ্রেষ্ঠতাং যেন হেতুনা ॥১৯॥

ময়ি প্রলীনে প্রলয়ং ব্রজন্তি সর্বে প্রাণাঃ প্রাণভূতাং শরীরে ।

ময়ি প্রবৃত্তে চ পুনশ্চরন্তি শ্রেষ্ঠো হহং পশ্যত মাং প্রলীনম্ ॥২০॥

ততঃ প্রালীয়তোদানঃ পুনশ্চ প্রচচার হ ।

প্রাণাপানৌ সগামশ্চ ব্যানশ্চৈব তমক্ৰবন্ ।

উদান ! ন ত্বং শ্রেষ্ঠোহসি ব্যান এব বশে তব ॥২১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

ততস্তা ব্রবীৎ সর্বান্ স্বয়মানঃ প্রজাপতিঃ ।

সর্বে শ্রেষ্ঠা ন বা শ্রেষ্ঠাঃ সর্বে চাত্তোত্তমধর্মিণঃ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

সমান ইতি । সর্বেষাং প্রাণাদীনাং শারীরবায়ুনাং মধ্যে ॥১৯॥

ময়াতি । পূর্বমেব বিবৃতমিহ ॥২০॥

তত ইতি । তন্ উদানম্ ব্যান এবতি ন পুনরন্ত ইত্যশয়ঃ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥২১॥

তত ইতি । স্বয়মান দেবক্ৰমণ, প্রজাপতিব্রহ্মা । সর্বে শ্রেষ্ঠা ন বা শ্রেষ্ঠা ইত্যর্থেন ন কিঞ্চিদ্রবোমি এতত্ত্ব ব্রবোমি ইতি ভাবঃ, সর্বে যুগ্ম অত্তোত্তমধর্মিণঃ পরম্পরসমানধর্মিণঃ স্পন্দনসামান্যতাং ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

সর্বেষাং প্রত্যেকং ময়ি প্রলীনে প্রলয়ং ব্রজন্তীভূত্বাঃ সঙ্গচ্ছতে ॥৮—২১॥ এবমেবাং সত্যপি

অপান, উদান ও ব্যান তাহাকে বলিল—‘সমান । তুমি আমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ নহ, একমাত্র ব্যানই তোমার বশে আছে’ ॥১৮॥

তাহার পর সমান চলিতে লাগিল, তখন উদান তাহাকে বলিল—‘সমস্ত বায়ু মধ্যে আমি শ্রেষ্ঠ, যে কারণে শ্রেষ্ঠ তাহা শ্রবণ কর ॥১৯॥

আমি লয় পাইলে... ..’ ॥২০॥

তদনন্তর উদান বায়ু লয় পাইল, আবার চলিতে লাগিল । তখন প্রাণ, অপান, সমান ও ব্যান তাহাকে বলিল—‘উদান । তুমি আমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ নহ । কারণ, একমাত্র ব্যানই তোমার বশে রহিয়াছে’ ॥২১॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘তাহার পর ব্রহ্মা মুহু হস্ত করিয়া কহিলেন—‘তোমরা সকলেই শ্রেষ্ঠ হও বা না হও, সে বিষয়ে আমি কিছু বলিতেছি না, তবে ইহা বলিতেছি যে, তোমরা সকলেই পরস্পর একপ্রকার ধর্মবিশিষ্ট ॥২২॥

(২২) ততস্তানব্রবোদ্রহ্মা সমবেতান্ প্রজাপতিঃ—পি বদ বর্ধ ।

সর্বৈ স্ববিষয়ে শ্রেষ্ঠাঃ সৰ্বে চাত্তোত্তরক্ষিণঃ ।

ইতি তানব্রবীৎ সৰ্বান্ সমবেতান্ প্রজাপতিঃ ॥২৩॥

একঃ স্থিরশ্চরাশ্চাত্তে বিশেষাৎ পঞ্চ বায়বঃ ।

এক এব চ সৰ্বাত্মা বহুধাপ্যুপচীয়তে ॥২৪॥

পরম্পরস্তা স্তুহদো ভাবয়ন্তঃ পরম্পরম্ ।

স্বস্তি ব্রজত ভদ্রং বো ধারয়ধ্বং পরম্পরম্ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীত্যাং ব্রাহ্মণগীত্যাং ষড়্‌বিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

### ভারতকৌমুদী

সর্ব ইতি । স্ববিষয়ে নিজনিজকার্যে । সমবেতান্ সম্মিলিতান্ ॥২৩॥

এক ইতি । একো জীবাশ্বা, অস্ত্রে পঞ্চ বায়বো বিশেষাদাধিক্যাৎ চরাশ্চকলাঃ । যুগ্মকম্  
এক এব চ বায়ুস্বভাবঃ সর্ববান্ আত্মা স্বরূপঃ, বহুধাপি উপচীয়তে ক্রিয়াভেদাৎ স্থানভেদাচ্চ  
বর্ধতে ॥২৪॥

পরেতি । সর্ব এব পরম্পরস্তা স্তুহদঃ, পরম্পরং ভাবয়ন্তঃ পুঙ্ক্তো বর্ধন্তামিতি শেবঃ । স্বস্তি  
কুশলেন ব্রজত, বো যুগ্মকং ভদ্রং মঙ্গলম্ অস্ত, পরম্পরং ধারয়ধ্বং যুগ্মং রক্ষত ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসনিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে ষড়্‌বিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যেকং স্বাতন্ত্র্যাভাবানশ্রেষ্ঠ্যসম্যগ্ভীত্যশয়েনাহ—সর্বৈ শ্রেষ্ঠা ন বা শ্রেষ্ঠা ইতি ॥২২—২৩॥  
বস্তুবৃত্তন্ত মনোমাত্রস্বমেব প্রাণানামিত্যাহ—এক এব মমৈবাত্মেতি ॥২৪॥ আখ্যা'য়কাতাৎ-  
পর্য্যন্ত—যথা এক এব প্রাণোহধ্যাত্মমুপাধিভেদাৎ পঞ্চধা ভূতোহন্তোত্তরাত্মাব্যাবর্ত্তে এবং

তোমরা সকলেই আপন আপন কার্যে শ্রেষ্ঠ এবং সকলেই পরস্পরকে  
রক্ষা করিয়া থাক ।' তৎপরে প্রজাপতি ব্রহ্মা সমবেত সেই সকল বায়ুকে  
বলিলেন—॥২৩॥

দেহের মধ্যে এক জীবাশ্বাই স্থির, আর পঞ্চ বায়ু বিশেষভাবে অস্থির,  
আর একমাত্র বায়ুই সকলের স্বরূপ এবং সেই এক বায়ুই বহুপ্রকারে (পঞ্চবিধ  
ভাবে) বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছে ॥২৪॥

(২৩) চাত্তোত্তরক্ষিণঃ—বঙ্গ বর্ধ নি ।

(২৪) একঃ স্থিরশ্চা'স্থিরশ্চ । এক এব মমৈবাত্মা—গি বঙ্গ বর্ধ ।

\* '...অয়োবিংশোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্ধ, 'চতু'বিংশোহধ্যায়ঃ'—গি ।

## সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

নারদস্ত চ সংবাদম্বুযেদে'বমতস্ত চ ॥১॥

দেবমত উবাচ ।

জন্তোঃ সংজায়মানস্ত কিমূ পূর্বং'প্রবর্ততে ।

প্রণোহপানঃ সমানো বা ব্যানো বোদান এব চ ॥২॥

নারদ উবাচ ।

যেনাযং সৃজ্যতে জন্তুস্ততোহন্যঃ পূর্বমেতি তম্ ।

প্রাণদ্বন্দ্বং হি বিজ্ঞেয়ং তিষ্ঠ্যগূর্দ্ধমধশ্চ যৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অজ্ঞেতি । দেবমতস্ত তদাখ্যস্ত ঋষেঃ ॥১॥

অন্তোরিতি । অন্তর্মহত্ত্বাদেঃ প্রাণিনঃ, কিমূ প্রাণাদীনাং কতমঃ, প্রবর্ততে জায়তে ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

পরমাশ্রাণোপাধিকমনেকধাভাবং প্রাপ্য মিথো হর্ষবিষাদভোক্তৃভোগ্যভাবং ভজত ইতি ।

তস্মাদৈকাত্ম্যাবক্ষ্য্য সর্গৈঃ সর্বজ্ঞানকম্পা কার্যোত্থাপসংহরতি—ধারণধ্বং পরস্পরমিতি ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বনি অশ্বমেধে বড়'বিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৬॥

—ঃ\*ঃ—

তোমরা পরস্পরের বন্ধু এবং পরস্পরের সাহায্য করিতেছ । তোমরা এখন নির্বিঘ্নে গমন কর, তোমাদের মঙ্গল হউক এবং চিরদিন তোমরা পরস্পরকে রক্ষা করিও' ॥২৫॥

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘দেবর্ষি নারদ ও মহর্ষি দেবমতের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তেব উল্লেখ এই বিষয়েও বৃদ্ধেরা কবিতা থাকেন ॥১॥

দেবমত বলিয়াছিলেন—‘দেবর্ষি নারদ ! প্রাণী জন্মিলে প্রথমে কে জন্মে ? প্রাণ, অপান, সমান, ব্যান বা উদান প্রথমে উৎপন্ন হয়’ ॥২॥

দেবমত উবাচ ।

কেনায়ং সৃজ্যতে জন্তুঃ কশ্চাচ্চঃ পূর্বমেতি তম্ ।

প্রাণদ্বন্দ্বঞ্চ মে ক্রহি তিৰ্য্যগৃহ্মগদশ্চ যৎ ॥৪॥

নারদ উবাচ ।

সঙ্কল্পাজ্জায়তে হর্ষঃ শব্দাদপি চ জায়তে ।

রসাৎ সঞ্জায়তে চাপি রূপাদপি চ জায়তে ।

স্পর্শাৎ সংজায়তে চাপি গন্ধাদপি চ জায়তে ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

বেনেতি । অন্তঃ পদার্থঃ, এতি অনুসরতি । হি তস্মাৎ উক্তং দেবতাদি, তিৰ্য্যাক্ মনুষ্যাদি, অধঃ পশাদিরূপং বদন্তুতং বর্ততে, তত্র সর্বত্রৈব প্রাণদ্বন্দ্বং প্রাণঃ অদৃষ্টেতি দ্বয়মভীতি বিজ্ঞেয়ম্ ॥৩॥

কেনেতি । তিৰ্য্যগাদিরূপঞ্চ যৎ তদপি মে ক্রহীতি সৰ্ব্বত্রঃ ॥৪॥

সঙ্কল্পাদিতি । সঙ্কল্লাৎ জীপুরুষয়োরাভিলাষাৎ শব্দাৎ মধুরস্বরাৎ । রসাৎ রাগাৎ রূপাচ্চ মধুরাদেব । যদ্বিপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

উক্তমৈকাত্ম্যমধ্যারোপাপবাদাভ্যাং প্রপঞ্চয়তি—অত্রোতি ॥১॥ জন্তোঃ সমষ্টিব্যাষ্টিশব্দীনিঃ ॥২॥ যেন নিমিত্তেন কারণেন ততো নিমিত্তাদিত্তোহপি তৎ তৎপ্রতি পূৰ্বং প্রাক্ নিমিত্তযেন এতি, কিং তদ্ব্যং প্রাণদ্বন্দ্বঞ্চ কিং তিৰ্য্যাক্ মনুষ্যাদি উক্তং দেবাদি অধঃ পশাদি এতেষাং রূপঞ্চ বস্ত্ববিজ্ঞেয়ম্ । যথা তিৰ্য্যগিত্যাदिना विद्वन्ममेवाচ্যতে ॥৩—৪॥ উত্তরং সঙ্কল্পাজ্জায়তে হর্ষঃ আনন্দঃ স এব সঙ্কল্পাজ্জয়িতব্যকৃত্যতে ; জন্তুরূপেণাবিভবভীত্যর্থঃ । “আনন্দাঙ্কোব ধর্ম্মানি ভূতানি জায়ন্তে । সৌহক্যমযত বহু স্ত্রাং প্রজায়েষেতি । সচ্চ ত্যচ্চাত্তবদি”-ত্যাদিশ্রুতিভ্যাঃ আনন্দমাজ্ঞং ব্রহ্মৈব মায়য়া দীক্ষণপূর্বকং ব্রহ্মাণ্ডপিত্তাকারস্বং প্রাপ্নোতি । রবিরিব সূর্য্যাকান্তদ্বারা বহিঃপ্রদীপা কারয়মিতি ভাবঃ । শব্দাদপি চ জায়তে বৈদিকশব্দ-পূর্ব্বিকাপি প্রলয়াগ্নিদগ্ধভৌতিকসৃষ্টিঃ প্রজাপতিদ্বারা জায়তে “এত ইতি বৈ প্রজাপতির্দেবান-সৃজতেত্যাদিশ্রুতেস্তদ্বাক্যদ্বারা ঘট ইব কাশ্মণমজ্ঞাদিত্যর্থঃ । রসাজ্ঞপাৎ তদ্বদ্বিষয়বাসনাতে:

নারদ বলিলেন—‘জী ও পুরুষযাহাদ্বারা এই প্রাণীকে সৃষ্টি কবে, উদ্ভিন্ন আব একটা বস্তু প্রথমে তাহার অনুসরণ কবে । অতএব দেবতা, মনুষ্য ও পশুপ্রভৃতিকপ যে সকল প্রাণী আছে, তাহাদের জন্মিবার সময়ে প্রাণ ও অদৃষ্ট এই দুইটা তাহাতে প্রবৃত্ত হয় বলিয়া জানিবে’ ॥৩॥

দেবমত বলিলেন—জী ও পুরুষ কাহাদ্বারা এই প্রাণীকে সৃষ্টি করে, অতঃ কেইবা প্রথমে তাহার অনুসরণ করে ? প্রাণদ্বন্দ্ব কি ? এবং তিৰ্য্যাক্, উক্ত ও অধঃ যাতা, তাহাও আমার নিকট বলুন’ ॥৪॥

(৫) শেবপাদদ্বয়ম্—পি বহু বর্ক নাস্তি ।



শুক্ৰাচ্ছোণিতসংসৃষ্টাং পূৰ্বং প্রাণঃ প্রবর্ততে ।  
 প্রাণেন বিকৃতে শুক্রে ততোহপানঃ প্রবর্ততে ॥৬॥  
 শুক্ৰাং সঞ্জায়তে চাপি রসাদপি চ জায়তে ।  
 এতদ্রূপমুদানস্ত হর্ষো মিথুনমস্তরা ॥৭॥  
 কাগাং সঞ্জায়তে শুক্ৰং শুক্ৰাং সঞ্জায়তে রজঃ ।  
 সমানব্যানজনিতে সামান্ত্রে শুক্ৰশোণিতে ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

শুকাদিতি । পূর্বং প্রথমম্ । বিকৃতে স্পন্দনে সঞ্চালিতে ॥৬॥  
 শুকাদিতি । মিথুনং জীপুরুষদ্বয়ম্, অস্তরা মধ্যো ॥৭॥  
 কামাদিতি । সঞ্জায়তে প্রবর্ততে, রজঃ স্রিয়াঃ । সমানব্যানাভ্যাং জনিতে সংযোজিতে  
 ভবতঃ ॥৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ইদঞ্চ পৰ্জন্তবদীশ্বরস্ত সাধারণেহপি কারণে বীজবদসাধারণং জ্ঞেয়ম্ ॥৫॥ শুক্রম্ অদৃষ্টং  
 শোণিতং বাগাদি বাসনামিশ্রমদৃষ্টমবষ্টভ্যা প্রাণোলিঙ্গাত্মা প্রবর্ততে অষ্টং তেন প্রাণেন বিকৃতে  
 ভ্রান্তপক্ষ্যাত্তান্ বিকারান্ প্রাপিতে শুক্রে সর্বাসনকর্ষজে দেহে অপানো যুত্যাশ্রয়ভাব-  
 বিকারো নাশাধাঃ প্রবর্ততে ॥৬॥ এবং সতি পুনস্তন্মিহ ভ্রান্ত্যুপচিভ্যাং শুক্ৰাং রসাত  
 যথোক্তাচ্ছোণিতে এতদ্রূপম্ উদানস্ত ব্রহ্মণঃ আয়োগিতং রূপমিত্যর্থঃ । কিং তদত আহ—  
 হর্ষো মিথুনমস্তরেতি । মিথুনমুক্তরূপং কারণং কার্যঞ্চ অস্তরা ভাষার্মধ্যে হর্ষো ব্যাপ্য  
 তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । “তে বনস্তরা তদব্রজে”তি শ্রুতঃ—এত নামরূপে ॥৭॥ প্রবৃত্তিমূল্যং কামাং  
 শুক্রমদৃষ্টম্ অদষ্টাচ্চ রজঃপ্রবৃত্তিরিতি কামকর্ষণী প্রবাহেণ ইত্যর্থঃ । এতযোর্মূলং  
 সমানব্যানৌ ভাভ্যাং তদাশ্রয়ে বিহাং শ্রোত্রে লক্ষ্যতে । ততশ্চ দৃষ্টাশ্রয়িকবিষয়ং বিজ্ঞানং

নাবিদ বলিলেন—‘জী ও পুরুষের সঙ্কল্প হইতে হর্ষ উৎপন্ন হয়, তাহাদের  
 বাকা, কাম ও রূপ হইতেও হর্ষ ভ্রমে এবং তাহাদের স্পর্শ ও গন্ধ হইতেও হর্ষ  
 জন্মিয়া থাকে ॥৫॥

তৎপবে জীর রক্তসংসৃষ্ট, পুরুষের শুক্রে হইতে প্রথমে প্রাণ উৎপন্ন হয় ;  
 সেই প্রাণকর্ষক শুক্রে সঞ্চালিত হইলে, তাহা হইতে অপান জন্মিয়া থাকে ॥৬॥

সেই অপান শুক্রে হইতে এবং শোণিত হইতেও জন্মিয়া থাকে—ইহাই  
 অপানের স্বরূপ ; আব হর্ষ ঐ উভায়ের মধ্যবর্তী ॥৭॥

কাম হইতে শুক্রে প্রবৃত্ত হয়, সেই শুক্রে হইতে আবার জীলোকের রক্ত  
 আবির্ভূত হইয়া থাকে এবং সমান ও ব্যান প্রভাবে তুল্যরূপে শুক্রে ও শোণিতে  
 মিলিত হয় ॥৮॥

প্রাণাপানাবিদং ব্ৰহ্মবাক্য চোদ্ধৃৎ গচ্ছতঃ ।  
 ব্যানঃ সমানশ্চৈবোৰ্ভৌ তিৰ্য্যগ্-ব্ৰহ্মমুচ্যতে ॥৯॥  
 অগ্নির্বে দেবতাঃ সৰ্বা ইতি বেদস্ত শাসনম্ ।  
 সঞ্জায়তে হি প্রাণেষু জ্ঞানং বুদ্ধিসমম্বিতম্ ॥১০॥  
 তস্ত ধূমস্তমোরূপং রজো ভস্ম স্নতেজসঃ ।  
 সৰ্বং সঞ্জায়তে তস্ত যত্র প্রক্ষিপতে হবিঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণেতি । ব্ৰহ্মং বুগলম্ । উৰ্ভৌ, তয়োশ্চ তিৰ্য্যগ্-ব্ৰহ্মত্বং পার্শ্বগামিভয়ম্ ॥৯॥  
 অগ্নিরিতি । শাসনমুপদেশঃ । বুদ্ধ্যা সমম্বিতং প্রবোধিতম্, সাংখ্যমতে জ্ঞানস্ত বুদ্ধি-  
 বৃদ্ধির্ভাৱঃ ॥১০॥  
 তস্তেতি । তস্তায়েঃ ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কামপ্রবৃত্ত্যোৰ্বীজমিত্যর্থঃ । তথা চাহ—“জানাতীচ্ছতি প্রবতত’ ইতি ॥৮॥ প্রাণাপানাবিতি ।  
 ইদমেব কামবৃত্ত্যাখ্যং ব্ৰহ্মং প্রাপ্য প্রাণাপানাবেব জীবোপাধিভূতৌ উদ্ধৃৎপ্রোগতিং গচ্ছতো  
 ন তু জীবঃ । “ঘটৌ নীযেত নাকাশং তদ্বজ্জীবো নভোপম” ইতি ঋত্রেবিভোচ্চিক্রপস্ত  
 জীবশ্রাকাশাদগত্যযোগাৎ সমানব্যানৌ উক্তরীত্য। দৃষ্টং প্রত্যক্ষং । তাবুৰ্ভৌ তিৰ্য্যগ্-ব্ৰহ্মম্  
 অত্রক্ৰমতঃপ্রাপকত্বাৎ । অতএব ব্ৰহ্মত্বং ব্ৰহ্মং বৈতং তস্তাব ইতি উচ্যতে বেদে ॥৯॥ নহু  
 সৰ্বং দৃষ্টং প্রত্যক্ষং চ তিৰ্য্যগ্-ব্ৰহ্মং নেত্যাহ—অগ্নির্বা ইতি । অগ্নিঃ পরমাখ্যা তন্ত্ৰৈব দেবস্ত  
 শাসনম্ আজ্ঞা । “নিঃশসিতমেতদ্বদুর্ধ্বম্” ইতি ঋত্রে: “প্রতিশ্রুতী মমৈবাজ্ঞে” ইতি শ্বতেশ  
 তদাজ্ঞাকপো বেদঃ । “ইদং সৰ্বং যদয়মাখ্যা সৰ্বং খবিশং ব্রহ্মে”ত্যাদির্নৈকাত্বাৎ প্রতি-  
 পাদয়তীত্যর্থঃ । তস্ত চ দেবস্ত জ্ঞানং বুদ্ধিসমম্বিতং চ পরমধীবৃত্তিযুক্তং তত এব বেদাজ্ঞায়ত  
 ইত্যর্থঃ ॥১০॥ তদেবাহ—তস্তেতি । যথা ধূমভস্মনী অগ্নিরূপবাহিত্বাৎ এবং তমোবজসী  
 লববিক্ষেপহেতুতয়া চিক্রপাদবাহিত্বাৎ ইত্যর্থঃ । সৰ্বমিতি তস্ত তস্তাং যজ্ঞাগ্নৌ মুখ্যে  
 ভোক্তরি হবিত্তোপাৎ তস্তাং সৰ্বং সংজায়তে ইদং সৰ্বমিত্যাখ্যানাত্ততঃপ্রতিরিত্যর্থঃ ॥১১॥

প্রাণ ও অপান—এই দুইটী উদ্ধৃৎ ও নীচে গমন করে এবং ব্যান ও  
 সমান—এই দুইটীকে তিৰ্য্যগ্-গামী ব্ৰহ্ম বলা হয় ॥৯॥

বেদ বলেন—‘এক অগ্নি সকল দেবতাস্বরূপ এবং প্রাণে বুদ্ধিপ্রযুক্ত জ্ঞান  
 উৎপন্ন হয়’ ॥১০॥

অধিকতেজা সেই অগ্নিব তমোরূপ ধূম এবং রজোরূপ ভস্ম ; স্নতরাং সেই  
 অগ্নিব প্রভাবে সমস্ত অঙ্গ উৎপন্ন হয়, যে অগ্নিতে শব্দপ্রভৃতি গুণরূপ হবি  
 নিক্ষেপ করা হয়। থাকে ॥১১॥

(১০) ইতি দেবস্ত শাসনম্—বহু বর্ধ নি । সঞ্জায়তে ব্রাহ্মণে—পি বহু বর্ধ ।

সদ্বাৎ সমানো ব্যানশ্চ ইতি যজ্ঞবিদো বিহুঃ ।  
 প্রাণাপানাজ্যভাগৌ তয়োর্মধ্যে হতাশনঃ ॥১২॥  
 এতদ্রূপমুদানশ্চ পরমং ব্রাহ্মণা বিহুঃ ।  
 নিষন্দ্বমিতি যজ্ঞেতত্তন্মে নিগদতঃ শৃণু ॥১৩॥  
 অহোরাত্রমিদং দ্বন্দ্বং তয়োর্মধ্যে হতাশনঃ ।  
 এতদ্রূপমুদানশ্চ পরমং ব্রাহ্মণা বিহুঃ ॥১৪॥  
 উভে সত্যানুতে দ্বন্দ্বং তয়োর্মধ্যে হতাশনঃ ।  
 এতদ্রূপমুদানশ্চ পরমং ব্রাহ্মণা বিহুঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

সদ্বাদিতি । সদ্বাদৃশাৎ । হতাশনস্তিষ্ঠতীতি শেষঃ ॥১২॥  
 এতদ্বিতি । নিষন্দ্বং যুগ্মববিহীনম্ ॥১৩॥  
 অহরিতি । হতাশনঃ প্রাণভুক্তসৰ্বদেবতারূপো বহিঃ ॥১৪॥  
 উভে ইতি । অনুভং মিথ্যা । এতদপি ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

সদ্বাদিতি । যজ্ঞো জীবব্রহ্মণোঃ সজ্জতি-কারণরূপো যোগঃ, সমানব্যানাখ্যং সৰ্বং দৃষ্টে ত্রুতং  
 চ বুদ্ধিসম্বাদেব ভবতীতি বোধিনামহুতবাস্তবমিত্যর্থঃ । অয়ং ভাবঃ—বেদে ত্রেনজ্যোতিষ্টোম-  
 দহরোপাগনাদীনি তয়োর্ব্রহ্মসমুদ্রপ্রধানপুরুষযোগ্যা নিবর্ত্তন্তে তেবু তেযু ব্রহ্মাবদাং সাদৃশ্যমেব  
 সাধনং বহুমতং নেতরাদিতি । প্রাণাপানাদিতি । যথাম্মিরাজ্যভাগাভ্যামুদীপ্যতে এবং  
 পূৰ্ব্বোপাধিপ্রবিলাপনরূপপ্রাণাপানজয়েন উদানাখ্যং পরং ব্রহ্ম ক্রমধ্যে দৃষ্ট্য প্রকাশত ইত্যর্থঃ ।  
 এবং চ কেনারং স্বজ্যত ইত্যন্তোত্তরং সঙ্কল্পাদিতি কশান্ত ইত্যন্ত তন্মূলভূতে কামকক্ষণী  
 প্রাণদ্বন্দ্বং চ সাদৃশ্যং তৎ স্বয়ং সমানব্যানাখ্যং তিথ্যগিত্যাৎকল্পতঃ হর্ষো মিথুনমনস্তয়েতি  
 চ ব্যক্তম্ ॥১২—১৩॥ অহোরাত্রং বিভাবিত্তে স্থগিজাগরৌ উৎপত্তিপ্রলয়ৌ বা ॥১৪॥ সৎ  
 কার্যম্, অসৎ কারণম্, হতাশনঃ হতে প্রবিলাপিতে কাব্যকারণে অগ্নাতি নিরবয়বং নির্গলতি

যজ্ঞাভিজ্ঞ লোকেরা জানেন যে, সমান ও ব্যান বায়ু সম্বন্ধে হইতে উৎপন্ন  
 হয় এবং প্রাণ ও অপান—এই দুইটি আজ্যভাগদ্বয় ; আর তাহাদেব মধ্যে  
 সেই অগ্নি থাকেন ॥১২॥

ব্রাহ্মণেরা জানেন যে, এই সম্বন্ধেই উদান বায়ুর পরম রূপ এবং ইহা দ্বন্দ্ব-  
 শূন্য । ইহা যে প্রকার, তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর—॥১৩॥

দিন ও রাত্রি এই এক প্রকার দ্বন্দ্ব ; ইহাদের মধ্যে অগ্নি থাকেন, ইহাও  
 উদান বায়ুর পরম রূপ, ব্রাহ্মণগণের এইরূপ ধারণা ॥১৪॥

(১৫) এষ লোকঃ—শি বহু বর্জ্য নাস্তি ।

সচ্চাস্চৈব তদ্বন্দ্বং তয়োর্মধ্যে হতাশনঃ ।  
 এতজ্জপমুদানস্ত পরমং ব্রাহ্মণা বিদুঃ ॥১৬॥  
 উভে শুভাশুভে দ্বন্দ্বং তয়োর্মধ্যে হতাশনঃ ।  
 এতজ্জপমুদানস্ত পরমং ব্রাহ্মণা বিদুঃ ॥১৭॥  
 উদ্ধঃ সমানব্যানশ্চ ব্যস্ততে কৰ্ম তেন তৎ ।  
 তৃতীয়স্ত সমানেন পুনরেব ব্যবস্ততে ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

সদ্বিত্তি । সৎ নিত্যম্ অসচ্চ নশ্বরম্ । এতদপি ॥ ৬।

উভে ইতি । শুভং ধর্মঃ অশুভঞ্চাধর্মন্তে ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ন তু রাহবৎ পুনরুদ্বারভীতি হতাশনঃ শুদ্ধং ব্রহ্ম । উদানস্ত উৎকর্ষণেণ আনয়তি চেষ্টয়তীত্যা-  
 দানঃ পরম আনন্দঃ । “কো হ্যেবাগ্নাৎ কঃ প্রাণ্যাৎ বদেব আকাশ আনন্দো ন স্তাদি”তি  
 শ্রুতেঃ ॥১৫॥ উদ্ধমিতি । তত উদ্ধং ব্রহ্মা যেন হেতুনা সঙ্কল্পাখ্যেন সমানো ব্যানশ্চ ভবতি  
 “ব্যানেন সর্ক্সং দিব্যাবুগোতি ততঃ সমানে প্রতিতিষ্ঠতীত্যা”ক্তেঃ কারণং কার্যং চ ভবতি,  
 তেনৈব হেতুনা কৰ্ম ব্যস্ততে বিস্তার্যতে তস্মাৎ সঙ্কল্পো নিরোদ্ধব্যঃ । “নিঃসঙ্কল্পস্তটস্থিত্যে-  
 দেব তন্মোক্ষলক্ষণ”মিতি শ্রুতেরিতি ভাবঃ । নহু স্ফুপ্তাবপি নিঃসঙ্কল্পতাত্ত্বীভ্যত আহ—  
 তৃতীয়মিতি । তৃতীয়মুর্কম্, তৃণকঃ সমানবৈলক্ষণ্যার্থঃ । সমানেন উপলক্ষণেন ব্যবস্ততে  
 নিশ্চীযতে শাখযেব চক্ষুঃ সৌমুগ্ধাৎ কারণভাবাত্তাবলক্ষণমিত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“ঐষতশ্চা-  
 গ্রহণং তুল্যমুভযোঃ প্রোক্তত্বয়োঃ । বীজনিভ্রাবৃতঃ প্রোক্তঃ সা তু ত্বয়ো ন বিগত” ইতি ॥১৬॥  
 নিশ্চয়ফলমাহ—শাস্তীতি । ব্যানঃ চকারাৎ সমানং সনাতনং ব্রহ্ম চ এতজ্জপম্ একং শাস্তি-  
 শব্দার্থঃ কার্যকারণশুদ্ধানাং সৈক্যবচনাত্মেনৈক্যং মুক্তির্ন স্বাত্মযোগনিয়োগমাত্রং সাংখ্যাভিমত-  
 মিত্যর্থঃ ॥১৭॥

ইতি ক্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অহুগীতায়াম্ সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৭॥

ব্রাহ্মণেরা জানেন যে, সত্য ও মিথ্যা এই দুইটি রহিয়াছে, তাহাদের মধ্যে  
 অগ্নি আছেন, ইহাও উদানের পবন রূপ ॥১৫॥

ব্রাহ্মণেরা ইহাও জানেন যে, নিত্য জীণাজ্ঞা ও অনিত্য শবীর—এই দুইটি  
 আছে, সেই দুই দুইটির মধ্যেও অগ্নি বহিয়াছেন এবং ইহাও উদানের পবন  
 রূপ ॥১৬॥

ব্রাহ্মণেরা ইহাও জানেন যে, ধর্ম ও অধর্ম এই দুইটি রহিয়াছে, তাহাদের  
 মধ্যেও অগ্নি আছেন এবং ইহাও উদানের পবন রূপ ॥১৭॥

(১৭) অথ লোকঃ বদ বর্জ্যমিতি ।

শাস্ত্যর্থং ব্যানমেকঞ্চ শাস্তিৰ্ভ্রাক্ষ সনাতনম্ ।

এতদ্রূপমুদানশ্চ পরমং ব্রাক্ষণা বিদুঃ ॥১৯॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীত্যাং ব্রাক্ষণগীত্যাং সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ—

## অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্রাক্ষণ উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।

চাতুর্হোত্রবিধানশ্চ বিধানগিহ যাদৃশম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমিতি । উক্তং গচ্ছত ইতি শেষঃ, তেন তদ্ব্যুৎপন্নং, তৎকৰ্ম জীবনম্, ব্যস্ততে দীৰ্ঘ-  
কালীনং ক্রিয়তে । সমানেন বায়ুনা তৃতীয়ং ভগ্নঃ জীবনাবসানং ব্যস্ততে বিধীয়তে ॥১৮॥

শাস্তিৰ্ভ্রাক্ষ । একং ব্যানং বায়ুং শাস্ত্যর্থম্ আবোগ্যনিমিত্তম্, সনাতনং ব্রাক্ষ চ শাস্তিঃ ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসনিবাসবাসীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীত্যাং সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ—

অজ্ঞেতি । চতুর্গাং হোতৃণামিতি চাতুর্হোত্রম্, তচ্চ তৎ বিধানমুচ্চীনমিতি তত্ত্ব,  
বিধানং প্রকারঃ ॥১॥

সমান ও ব্যান বায়ু উক্তে গমন কবে এবং সেই দুইটা জীবনকে দীৰ্ঘকাল  
স্থায়ী কবিয়া থাকে । আবার এক সেই সমান বায়ুই তমোগুণ অর্থাৎ তমোগুণ-  
জনিত মৃত্যু সম্পাদন কবিয়া থাকে ॥১৮॥

ব্রাক্ষণেবা জানেন যে, এক ব্যান বায়ু শাস্তির নিমিত্ত দেহে অবস্থান করে,  
সনাতন ব্রাক্ষই সেই শাস্তি এবং ইহাই উদান বায়ুর পরম রূপ ॥১৯॥

—ঃ—

(১৯) শাস্ত্যর্থং বাসদেব্যক্—নি । ‘ চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ’  
নি ।

তস্ম সর্বস্ম বিধিবদ্ধিধানমুপদিশ্যতে ।

শৃণু মে গদতো ভদ্রে ! রহস্যমিদমদ্ব্যুতম্ ॥২॥

করণং কৰ্ম কৰ্ত্তা চ মোক্ষ ইত্যেব ভাবিনি ! ।

চত্বার এতে হোতারো যৈরিদং জগদাবৃতম্ ॥৩॥

হোতৃণাং সাধনং চৈব শৃণু সৰ্বমশেষতঃ ।

ত্ৰাণং জিহ্বা চ চক্ষুশ্চ শ্রু চ শ্রোত্রঞ্চ পঞ্চমম্ ।

মনো বুদ্ধিশ্চ সপ্তৈশ্চৈব বিজ্ঞেয়া গুণহেতবঃ ॥৪॥

### ভাবতকৌমদী

তস্মৈতি । বিধানমমুষ্ঠানপ্রকারঃ । রহস্যং গুপ্তম্ ॥২॥

করণমিতি । করণং হেতুঃ । অস্ত্রে প্রসিক্কাঃ । আবৃতং ব্যাপ্তম্ ॥৩॥

হোতৃণামিতি । হোতৃণামুষ্ঠানং করণাদীনাং, সাধনং সম্পাদনম্ । ত্ৰাণং নাসিকা, গুণশ্চ সন্ধাদিগুরুপায়ী অবিজ্ঞায়া হেতবঃ । স্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

এবমুদ্দেশপ্রাপ্তেন ব্রহ্মাধৈতমুক্ত্য উপপত্তিপ্রাপ্তেন তৎপ্রসাদযিতুমধ্যায়ান্তরসারহতে—  
অজ্ঞাপীতি । অত্র উদ্যানস্বরূপে বিবেক্তব্যে । চাতুর্হাজবিধানম্ ইতিহাসনাম, তস্ম বিধান-  
মপূৰ্ব্বতয়া জ্ঞাপনম্ ॥১॥ ণবতো জ্ঞাতস্য পুনর্বিদ্যনমমুষ্ঠানপ্রকারম্ ॥২॥ ভাবিনি শুদ্ধ  
ভাববতি, হে বুদ্ধে ॥৩॥ হেতুনামিতি । ত্ৰাণাদযো যতাপি দশমপ্তহোত্রোক্তান্ততথ্যোক্তেবাং  
কঃ কস্ম হেতুরিতি তত্র নোক্তমত্র তু যুক্তবলেন তৎসাধনমপি বস্তুত ইতি বিশেষ ইতি  
ভাবঃ । তত্র গন্ধাভ্যুভবে প্রীত্যপ্রীতিবিষাদাঃ সম্বন্ধস্বমেঃশ্রুতকার্যভূতা উৎপত্তস্তে, তে  
যত্নাশ্রমার্থাঃ স্মার্ত্তি তহি তৎস্বকপোচ্ছেদং বিনা তস্ম তদ্বিযোগ আভ্যস্তিকো যুক্তান্তে বটশ্চেন  
রূপসামান্তেন । যদি প্রকৃতেগুহি সাপ্যাত্মগমসম্বা ৫৭ বিরূনোদ যোনিযোগাৎ পুরুষশ্চ  
চালুপদৃগ্ রূপবাদবস্ত্রঃস্তাগশ্চ প্রাপ্তেব নমোক্ষ এব । তস্মাত্তচ্ছরগতুল্যা প্রকৃতিস্বত্বার্থা চ  
সর্বং ভাদৃশমেব দৃষ্টিমমসময়োৎপত্তিকমিত্যাশয়েনাহ—ত্ৰাণমিতি । গুণা অবিজ্ঞা মৈব হেতু-

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘এই জগতে চারিটি হোতাব অনুষ্ঠানের যেকোন প্রকার  
রহিয়াছে, তৎসংবলিত এই প্রাচীন বৃত্তান্তেব উল্লেখ এখানেও মনস্বীরা করিয়া  
থাকেন ॥১॥

ভদ্রে ! আমি যথাবিধানে সেই সকল অনুষ্ঠানের প্রকার বলিতেছি,  
তুমি আমার নিকট এই সমস্ত গুপ্তবৃত্তান্ত শ্রবণ কব ॥২॥

ভাবিনি ! কৰ্ত্তা, কৰ্ম, কবণ ও মোক্ষ—এই চারিটি হোতা, যাহারা এই  
জগৎ ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছে ॥৩॥

(৪) হেতুনাং সাধনং চৈব—পি বহু বর্জ ।

গন্ধো বসশ্চ রূপঞ্চ শব্দঃ স্পর্শশ্চ পঞ্চমঃ ।

মন্তব্যমথ বোদ্ধব্যং সঠৈপ্ততে কর্মহেতবঃ ॥৫॥

জ্ঞাতা ভক্ষয়িতা দ্রষ্টা স্পষ্টা শ্রোতা চ পঞ্চমঃ ।

মন্তা বোদ্ধা চ সঠৈপ্ততে বিজ্ঞেয়াঃ কর্তৃহেতবঃ ॥৬॥

স্বগুণান্ ভক্ষয়ন্ত্যেতে গুণবন্তঃ শুভাশুভান্ ।

অসন্তো নিগুণাঠৈচতে সঠৈপ্ততে মোক্ষহেতবঃ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

গন্ধ ইতি । কর্মণাং পুণ্যপাপাদীনাং হেতবঃ সাধনানি ॥৫॥

জ্ঞাতেতি । কর্তারশ্চ তে হেতবশ্চতি তে ॥৬॥

যেতি । গুণবন্তো গ্রহণাদিগুণবন্তঃ, এতে জ্ঞানাদয়ঃ সপ্তঃ শুভাশুভান্ স্বগুণান্ গন্ধাদীন্ ভক্ষয়ন্তি গৃহ্ণন্তি । এতে জ্ঞানাদয়ঃ সপ্ত অসন্তঃ অসুখিকালে লীনাঃ সন্তঃ, নিগুণা গন্ধাদি-  
গুণগ্রহণরহিতা ভবন্তি, কিঞ্চ এতে সপ্ত বৈবাগ্যেণ মোক্ষহেতবোহপি ভবন্তি ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গেবাং তে গুণহেতবঃ জ্ঞানাদিকং সপ্তদশকম্ লিঙ্গস্তোপলক্ষণম্ ॥৪॥ গন্ধাদিবোহপি গুণহেতু-  
মতাজন্ত এষ কর্মহেতবঃ কর্মজা অপি ভবন্তি, স্থলং সর্গকল্পণ এব কল্পসিদ্ধার্থঃ ॥৫॥ কর্মকর্ত্তেব  
তত্ত্বংফলভোক্তৃরূপেণ জ্ঞানাদিকপো ভবতীতি জ্ঞানাদয়ঃ কর্তৃহেতবঃ । এতেনাকর্ত্তৃত্বভোক্তৃ-  
বাহুন্ সাংখ্যো নিরন্তঃ, ভোক্তৃরস্তাপি ভোগকর্ত্তৃরূপদ্বয়ং ॥৬॥ এতেনামভদমাহ—স্বগুণ-  
মিতি । এতে জ্ঞানাদয়ঃ গুণ উপাদিকং রূপং জ্ঞানাদি তত্ত্বস্তন্ত্ৰাণানাং সন্তঃ স্বগুণং গন্ধাদিকং  
ভক্ষয়ন্তি ভুঞ্জতে । অথ ভাবঃ—যথা আকাশঃ কর্ণশব্দলীরূপমুপাশি প্রাপ্য শ্রোত্রভাবং  
গতন্তেনৈব স্বগুণং শব্দং প্রকাশয়তি এবং জ্ঞানাদয়োহপি । “অথ যো বেদেদং জিজ্ঞাসীতি স  
আত্মা গন্ধায় জ্ঞানমিতি শ্রুতঃ সোপাদানকজ্ঞানাদিমন্তঃ সোপাদানকসেব শব্দাদিকং ভুঞ্জতে ।  
তথা চ প্রাষণঃ—মেঘমাতীরা একোপাদানকৌ ভাস্তভানকদ্বয়ং শব্দশ্রোত্রবদিত্যাশ্রয়ৈত-  
শাকঃ সূচিতো ভবতি । কিং তন্মেঘমাত্মা গুণরূপসোপাদানং চত্বাহ—অহং চ নিগুণো-  
হনন্ত ইতি । অন্যদর্থ এব জ্ঞানাদিগুণরহিতো গন্ধজাত্বাদিপরিচ্ছদরহিতস্তবোপাদান-

কল্যাণি । গোতৃসংলেশ সমস্ত সম্পাদন প্রাণ কব—নাসিকা, জিহ্বা, চক্ষু,  
শ্রুত্ব, কর্ণ, মন ও বুদ্ধি—এই সাতটীকে অবিজ্ঞান কাবণ বলিয়া জানিবে ॥৪॥

গন্ধ, রস, রূপ, শব্দ, স্পর্শ, মন্তব্য ও বোদ্ধব্য—এই সাতটী কার্যের  
হেতু ॥৫॥

জ্ঞাতা, ভক্ষয়িতা, দ্রষ্টা, স্পষ্টা, শ্রোতা, মন্তা ও বোদ্ধা—এই সাতটীকে  
কর্তৃরূপ হেতু বলিয়া জানিবে ॥৬॥

(৭) স্বগুণং ভক্ষয়ন্ত্যেতে গুণবন্তঃ শুভাশুভম্ । অহং নিগুণোহনন্তঃ সঠৈপ্ততে মোক্ষ-  
হেতবঃ ॥ পি বদ বর্জ ।

বিহুবাং বুধ্যমানানাং স্বং স্বং স্থানং যথাবিধি ।

গুণান্তে দেবতা ভূতাঃ সততং ভুঞ্জতে হবিঃ ॥৮॥

অদম্মন্নাত্থো বিদ্বান্মমত্বেনোপপত্ততে ।

আত্মার্থে পাচয়ন্মমং মমত্বেনোপহন্ততে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

বিহুবামিতি । যথাবিধি স্বং স্বং স্থানং পৃথিব্যাদিকম্, বুধ্যমানানাং গন্ধাদিকারণতয়া জ্ঞানতাং বিহুবাং জ্ঞানিনাং দেবতা ইব ভূতা উপকারিণঃ সন্তঃ তে গুণা উপসর্জনীভূতা জ্ঞানাদয়ঃ, সততং হবির্গন্ধাদিকং ভুঞ্জতে গৃহুস্তি ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ । এবং “পৃথিবী তোতা স্তৌরধর্যুঃ ক্রত্বোহগ্নিবৃহস্পতিরূপবক্তে”তি চ হোতৃময়ো ব্যাখ্যাতঃ । তথা হি—পৃথিবীশব্দোক্তং জ্ঞানাদিকমতীজ্রিয়ত্বসামান্যং হোতৃপ্রকাশদেবতা-  
ত্বাং হোতৃশব্দেনোক্তম্ । অথসাধনতয়া ছাশব্দোক্তং গন্ধাদিকং দৃষ্টার্থত্বসামান্যাদধর্যু-  
কর্তৃকনির্কাণাবধাতাদিতুল্যমধর্যুশব্দেনোক্তম্ । লকৈরলকৈশ্চ গন্ধাদিভী রোধ্যমানো  
রোক্তমানো বা ক্রত্বশব্দোক্তো ব্রাজাদিঃ কামাগ্রীহকত্বসামান্যাদগ্নীজ্ঞেনোক্তঃ । কারণব্রহ্মণো-  
হপ্যাধিষ্ঠানত্বেন পালকত্বাদবৃহস্পতিশব্দোক্তো নিগুণ্য সাক্ষিমাাত্ররূপত্বাদুপবক্তা ন মুখ্যো বক্তা ।  
এতদুপজ্জইত্যাদেবপ্যপলক্ষণম্ ; তেন সর্গীর্দৌ ঈক্ষণশ্রাপ্যবং কর্তা ন ভবতি । এবং চিত্তিঃ  
ক্ষণিত্যদয়ো দশহোজাদিমত্ৰা অপি ব্যাখ্যেযাঃ, বিত্তরভযাত্ত্ব নেহ ব্যাখ্যায়ন্তে—চিত্তি-  
চিত্তাদিঃ সর্কোহপ্যাশ্রয় এব বাহো দশহোজাদিশব্দানাসামান্যত্বাচ্চকত্বশ্চ “আত্মমাশ্রয়িতা-  
মজ্ঞমত । তস্মৈ দশমহুতঃ প্রত্যশৃণোং ন দশহুতোহভবৎ দশহুতে হ বৈ নার্ষেবঃ তং বা এতং  
দশহুতং সন্তং দশহোতেত্যচক্ষতে পরোক্ষেন” ইতি শ্রবণং । আয়জ্ঞগম্ভসদ্ধানং প্রতিশ্রবণ  
মুপবক্তুঃ সাক্ষাৎকার ইতি দিক্ । কথং তর্হি নিগুণশ্রানন্তশ্চ প্রতিপত্তিরিতি তজাহ—  
সপ্তৈতে মোক্ষহেতব ইতি । ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়াণাঞ্চ গ্রহাতিগ্রহসংজ্ঞকবন্ধরূপত্বাত্তেবাং  
বিরোগে শকশক্লান্তাবে নভসঃ স্বভন্নাজ্জবদাশ্রনো নিরূপাধের্ভেদকভাবাচ্চিন্নাজ্ঞরূপেণা-  
বস্থিতা এতে অব্যবহিতা ব্রাজাদয় এব মোক্ষহেতবঃ স্যাঃ, ব্রাহ্মত্বভিমানত্যাগো মোক্ষ  
ইত্যর্থঃ ॥৭॥ তদ্বিদ্বাস্ত ন ভক্ষণমন্তীত্যাহ—বিহুবামিতি । স্বং স্বং স্থানং জ্ঞানাদীনামধিষ্ঠান-  
মবিজ্ঞাদি । “গুণা গুণেষু বর্তন্ত ইতি মত্বা ন সম্ভত” ইত্যুক্তেঃ ব্রাজাদয় এব ত্রেয়াদিশু বর্তন্তে

গ্রহণধর্মশালী এই নাসিকা দি সপ্ত পদার্থ গন্ধপ্রভৃতি আপন আপন গুণ  
গ্রহণ করে ; আবার সুষুপ্তিকালে এই সাতটি লীন হইয়া নিগুণ অর্থাৎ গ্রহণ-  
শক্তিশূন্য হইয়া যায় ; কিন্তু বৈরাগ্য হইলে এই সাতটিই মুক্তির কারণ হইয়া  
থাকে ॥৭॥

যাঁহারা যথাবিধানে গন্ধপ্রভৃতির স্থান জ্ঞানেন, সেই জ্ঞানীদিগের সেই  
নাসিকাপ্রভৃতি গুণ দেবতার আশ্রয় উপকারী হইয়া সর্বদা গন্ধপ্রভৃতি গ্রহণ  
করিতে থাকে ॥৮॥



অভক্ষ্যভক্ষণৈকৈব মদ্যপানঞ্চ হস্তি তন্ ।

স চাম্রং হস্তি তং চাম্রং স হস্তা হস্ততে পুনঃ ॥১০॥

হস্তা হ্রমসিদং বিদ্বান্ পুনর্জনয়তীশ্বরঃ ।

ন চাম্রাজ্জায়তে তস্মিন্ সুক্ষ্মা নাম ব্যতিক্রমঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

অদমিতি । অথো বিদ্বান্ জ্ঞানী জনঃ, অন্নানি অন্নানীব গন্ধাদীন, অন্ন উৎকর্ষণ গৃহ্ণন্, সময়েন দেহধারণমাত্রার্থবোধেন হেতুনা উপপত্তিতে মোক্ষং লাপ্যোতি । কিন্তু আত্মার্থে জীবার্থে অন্নং পাচয়ন্ পচন্, সময়েন পাচনস্ত জীবার্থবোধেন, উপহৃত্যতে বধ্যতে ॥৯॥

অভক্ষ্যোতি । তদবিদ্যাংসম । স অবিদ্যাংস্ত পচ্যমানম্ অন্নং হস্তি আত্মার্থবোধোৎপাদ্যং । তথা অন্নঞ্চ কৰ্ত্ত্ব, তং হস্তি, স অবিদ্বান্ আত্মার্থবোধেন পচনাং তদন্নং হস্তা তেনাস্মৈন পুন-ইত্যতে ॥১০॥

হস্তেতি । বিদ্বান্ জ্ঞানী জনঃ, ইদমন্নম্ আত্মার্থে পচনাং হস্তা, ঈশ্বরো নেদমাত্মার্থমিতি বোদ্ধুং শক্তঃ, পুনস্তদন্নং জনয়তি । তস্মিন্ বিদ্বি তস্মাক্ষাচ্চাং, হ্রমঃ ব্রহ্মোহপি নাম ব্যতিক্রমো মোক্ষপ্রতিবন্ধো ন জায়তে ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ন হ্যক্লেতি জ্ঞানতাং ন জ্ঞাতব্যজ্ঞানসমানরূপো বাক্যচণ্ডীত্যাৰ্থঃ ॥৯॥ অদমিতি । অবিদ্বানিতি ক্ষেদঃ । অন্নানি ভ্রেষারীণী অন্নন ভোক্তৃস্থান্যভিমানং কুর্কন ভোগ্যা সম্যক্চন সমভবাশপদ্ধতে বুজ্যতে, ততশ্চ নশ্রুতীত্যাৰ্থঃ । অত্র “কেবলাশা ভনতি কেবলানী”তি শ্রোতং দষ্টান্তমাহ— আত্মার্থে ইতি ॥১০॥ একাকী মিষ্টভুক্ কেবলপাপরূপ এব ভবতি বশ্মদন্তঃ স চাম্রং হস্তি নাপয়তি তং চাম্রং হস্তি মৃত্যুপরম্পরয়া স হস্তাঃ হস্ততেহস্মৈন ॥১১॥ ব ইদং বিদ্বান্ অন্নং হস্তা অন্নং ভোক্তা অন্নোপলব্ধিতস্ত রুৎসংগপক্ষস্বানি প্রণিলাপকিত্তত্যাৰ্থঃ, স ঈশ্বর এব সন্ পুনরন্নাদেৰ্জনকো ভবতি । “বশ্মদন্তবিত্তঃ প্রতিবুদ্ধ আত্মা বস্মিন সন্দোহ গহনে প্রবিষ্টঃ । ন বিশ্বক্ স হি বিশ্বস্ত কৰ্ত্তা তস্ত লোকঃ স উ লোক এব”তি শ্রুতঃ । ন চেতি “ন কর্ণণা

জ্ঞানী মানুষ কেবল শবীব বক্ষাব নিমিত্ত গন্ধপ্রভৃতির উপবে সমস্তবোধ রাখিয়া সেইগুলি গ্রহণ কবিতো থাকিয়া মুক্তি লাভ কবেন, আর অজ্ঞান মানুষ আত্মার জ্ঞান অন্ন পাক কবিয়া সেইভাবেই সমস্তবোধ কবিয়া উপহৃত অর্থাৎ বদ্ধ হয় ॥৯॥

অভক্ষ্য ভক্ষণ ও মদ্যপানপ্রভৃতি চক্ষুর্য্য সেই অজ্ঞানীকে বিনষ্ট করে এবং সেই অজ্ঞানী সমস্তবোধে অন্নকে নষ্ট কবে । সমস্ত থাকায় অন্নও তাহাকে নষ্ট করিয়া থাকে । সুতরাং সেই অজ্ঞান সমস্তবোধবশতঃ অন্নকে নষ্ট করিয়া আবার সেই অন্নকর্ত্তৃকই নিজেও বিনষ্ট হয় ॥১০॥

জ্ঞানী লোক এই অন্নকে নষ্ট করেন, আবার ইহা আমার নহে এইরূপ

মনসা গম্যতে যচ্চ যচ্চ বাচা নিগদ্যতে ।

শ্রোত্রেণ শ্রীয়াতে যচ্চ চক্ষুসা যচ্চ দৃশ্যতে ॥১২॥

স্পর্শেন স্পৃশ্যতে যচ্চ শ্রাণেন শ্রীয়াতে চ যৎ ।

মনঃস্পর্শানি সংযম্য হবীংস্বেতানি সর্কশঃ ।

গুণবৎ পাবকো মহ্যং দীবাতেহম্ভশরীরগঃ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)

যোগযজ্ঞঃ প্রবৃত্তো মে জ্ঞানং ব্রহ্মমযো হবিঃ ।

প্রাণস্তোত্রোহপানশস্ত্রঃ সর্বভ্যাগমুদক্ষিণঃ ॥১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

মনসেতি ১। শ্রোত্রেণ কর্ণেন। স্পৃশ্যতে অনেনেতি স্পর্শম্বক্ তেন, শ্রীয়াতে অনেনেতি শ্রাণং নাসিকা তেন। মনঃ নষ্টং যেবাং তানীন্দ্রিয়ানি সর্কশঃ সংযম্য, এতানি মনসা মন্তব্যাদীনি হবীংসি আদায়তি শেবঃ। মহ্যং মম, অমৃতঃশরীরগঃ শরীরমপানর্তী, পাবকো বহিঃ, গুণবৎ উৎকর্ষযুক্তং যথা স্ত্রীত্বা দীবাতে ক্রীড়তি। যট্টপাদঃ স্লোকঃ ॥১২—১৩॥

যোগেতি। ব্রহ্মমযো যোগযজ্ঞঃ, মে প্রবৃত্তঃ, জ্ঞানক্ তত্ত্ব হবিঃ, প্রাণশ্চ স্তোত্রং যজ্ঞ সঃ, অপানশ্চ শস্ত্রং ব্রাহ্মণাদিনিবারকং যজ্ঞ সঃ, সর্বভ্যাগ এব শোভনা দক্ষিণা যন্ত সঃ ॥১৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নিপ্যাতে পাণকেনে”তি শ্রুতঃ সর্কভ্যাগভ্রাজ্জাপি বিহুগো ন ভোগকৃত্য লেপোহস্তীত্যর্থঃ ॥১১॥ অল্পলক্ষ্যার্থমহ—মনাসত্যাদিনা ॥১২॥ মন্তব্যাদীনাম্ হোমো মনসাদিনিগ্রহেণৈবেত্যর্থঃ ॥১৩॥ হোমাদিষ্ঠানং গুণবৎ পাবকঃ কারণং ব্রহ্ম, মহ্যং মম, যোগং যজ্ঞাভ্যন ত্তোতি—যোগেতি। জ্ঞানমেব বহিঃ সর্ককর্মদাহকস্বাতন্ত্র্যং প্রদ উদ্ভবো যন্ত যোগযজ্ঞস্য স তথা, প্রাণঃ স্তোত্রম্ অপানঃ শস্ত্রম্, অপানসত্র ঠৈতাপগাঠিঃ। সর্বভ্যাগমুদক্ষিণঃ সর্বভ্যাগগঠনব স্তত্ত্বাং

বুদ্ধিয়া তাতাকে উৎপাদন করিয়া থাকেন। সুতরাং সেই জ্ঞানী লোকের মনস্ববোধ না থাকায় অল্প হইতে অল্পও ব্যতিক্রম হয় না ॥১১॥

মনে যাহা চিন্তা করা হয়, বাগিল্লিয়দ্বারা যাহা বলা হয়, কর্ণদ্বারা যাহা শুনা যায়, চক্ষুদ্বারা যাহা দেখা যায়, হৃদ্বারা যাহা স্পর্শ করা হয় এবং নাসিকাদ্বারা যাহার আশ্রয় করা হইয়া থাকে, সেই সকল হই প্ররূপ করিয়া আব মনেন সহিত কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গুলিকে সংযত রাখিয়া আমাব শরীরের মধ্যবর্তী অগ্নি উত্তম ক্রীড়া করিতেছেন ॥১২—১৩॥

আমাব ব্রহ্মময় যোগযজ্ঞ আবদ্ধ হইয়াছে, জ্ঞান ইহার হবি, প্রাণ স্তব, অপান অস্ত্র এবং সর্বভ্যাগ দক্ষিণা ॥১৪॥

(১২) যচ্চ বাচা নিগদ্যতে—বদ্য বর্জ। (১৩) মনস্তেতানি সংযম্য—নি।

(১৪) জ্ঞানবহিঃপ্রদোভবঃ—বদ্য।

কৰ্ত্তাহনুমন্তা ব্রহ্মাত্মা হোতাধ্বৰ্যুঃ কৃতজ্ঞতিঃ ।

ঋতং প্রশান্তা তচ্ছত্ৰমপবৰ্গোহস্ত দক্ষিণা ॥১৫॥

ঋচম্চাপাত্রে শংসন্তি নারায়ণবিদো জনাঃ ।

নারায়ণায় দেবায় যদবিন্দন্ পশূন্ পুরা ॥১৬॥

তত্র সামানি গাযন্তি তত্র চাহনিদৰ্শনম্ ।

দেবং নারায়ণং ভীৰু । সৰ্ব্বাত্মানাং নিবোধ তম্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীনহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ ব্রাহ্মণগীতায়াম্ অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥ \*

### ভারতকৌমুদী

কৰ্ত্তেতি । কৰ্ত্তা অহঙ্করঃ, অহুমন্তা মনঃ, ব্রহ্মাত্মা বুদ্ধিঃ কৃত্য জ্ঞতির্বেদ স তাদৃশো  
হোতা ঋগ্বেদীয় ঋত্বিক্, অধ্বৰ্যুঃ যজুর্বেদীয় ঋত্বিক্ । ঋতং সত্যম্, অস্ত যজ্ঞস্ত, প্রশান্তা  
উপদেষ্টা, তদপানকপং শংসন্তি, অপবৰ্গো লক্ষ্যমানা মুক্তিবেদ দক্ষি ॥১৫॥

ঋচ ইতি । ঋচা মন্ত্রান্, শংসন্তি ক্রবন্তি । অবিন্দন অলভন্ত ॥১৬॥

তত্র ইতি । তত্র যজ্ঞে, সামানি গাযন্তি নারায়ণবিদো জনা এব । ত এব চ তত্র যজ্ঞে  
নিদৰ্শনং শৌকিকযজ্ঞদৃষ্টান্তমাহঃ । নিবোধ সম বক্ষ্যমাণবর্ণনেন শৃণু ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিচিহ্নিতায়াম্

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাত্যাম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

দক্ষিণঃ ফলজননপমৰ্থঃ ॥১৪॥ কৰ্ত্তাহঙ্করঃ, অহুমন্তা মনঃ, আত্মা বুদ্ধিঃ, এতজ্জয়ং ব্রহ্মৈব সৎ  
ক্রমেণ হোতাধ্বৰ্যুঃ দগাত্বরূপযোগিন ইত্যর্থঃ । প্রশান্তা তচ্ছত্ৰং প্রশান্তঃ শংসনম্ ঋতং সত্য-  
বচনমেবেত্যর্থঃ । অপবৰ্গঃ কৈবল্যম্ ॥১৫॥ ঋচঃ “তপ আসীদগৃহপতি”রিত্যাচ্চাঃ, চকারান্তস্ত্রৈবং  
বিদুষো “যজ্ঞস্ত্রায়া যজমানঃ শ্রদ্ধা পত্নী পরীষমিহ্ময়োরো বোধ”রিত্যাদিব্রাহ্মণক শংসন্তি  
যোগযজ্ঞে প্রমাণভেন কথংস্তু তৈত্তিরীয়াদয়ঃ । নারায়ণবিদঃ বেদবিদ আত্মবিদো বা ।  
নারায়ণায় আত্মপ্রাপ্ত্যর্থং যৎ যদা পশূনি জ্ঞবাণি অবিন্দন্ বস্ত্রভেন প্রাপ্তবন্তঃ ॥১৬॥ তত্র তদা  
সামানি গাযন্ত আত্মপ্রাপ্ত্যভেন হৃষ্টাঃ সন্তঃ, তত্র চাহনিদৰ্শনং তৈত্তিরীয়া । এতৎ সাম গায়মাত্তে

অহঙ্কার, মন ও বুদ্ধি ইহাব স্তবগণাবী হোতা এবং অধ্বৰ্যু, সত্য ইহার  
উপদেষ্টা, সেই অপানক ইহার অস্ত্র এবং ভাবী মোক্ষ ইহার দক্ষিণা ॥১৫॥

নারায়ণের মহিমাভিজ্ঞ লোকেবা সেই নারায়ণদেবের উদ্দেশে এই যজ্ঞে  
পূৰ্বে যে সকল পশু লাভ কবিয়াছিলেন, তাহার মন্ত্রসবলও সেই লোকেরাই  
বলিয়া থাকেন ॥১৬॥

## উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

একঃ শাস্তা ন দ্বিতীয়োহস্তি শাস্তা যো হৃচ্ছয়ন্তমহম্নু ব্রবীমি ।

তেনৈব যুক্তঃ প্রবণাদিবোদকং যথা নিযুক্তোহস্মি তথা বহামি ॥১॥

একো গুরুর্নাস্তি ততো দ্বিতীযো যো হৃচ্ছয়ন্তমহম্নু ব্রবীমি ।

তেনানুশিষ্টা গুরুণা সদৈব পুরা হতা দানবাঃ সর্ব্ব এব ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এক ইতি । একো নারায়ণ এব শাস্তা শাসনকর্তা । হৃদি শেতে জীৱরূপেণ তিষ্ঠতীতি  
হৃচ্ছয়ঃ । যুক্তঃ প্রেরিতঃ, প্রবণাং নীচদেশাং, বহামি কার্ধ্যং করোমি ॥১॥

এক ইতি । অশুশিষ্টা উপাদেষ্টাঃ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

হাবু হাবু হাবু অহমন্নমহমন্নমহমন্নমিত্যাদি, বজ্রজায পশুজ্ঞয়ো যস্মিন্ জ্ঞাতে সামানি গায়ন্তি  
তং নারায়ণং দেবং নিবোধ জানীহি ॥১৭॥

ইতি ত্রিমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্ব্বণি অশ্বমেধে অষ্টাৱিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৮॥

—:~:—

নারায়ণস্বরূপমেব কথয়তি—এক ইত্যাদিনা । প্রবণাদিব নীচাদিব, প্রণবাদিত্যপপাঠঃ ॥১॥  
অন্তর্য়ামিরূপেণ তস্য শাস্তৃষ্মুক্ত, গুরুবজ্ররূপেণাপি তদাহ—একো গুরুৱস্তু ভাভ্যাম্ । দ্বিষ্টাঃ

তাং হারাই সেই যজ্ঞে সামগান করেন এবং তাং হারাই সেই যজ্ঞে  
লৌকিক যজ্ঞেব দৃষ্টান্ত বলিয়া থাকেন । বববণিনি । তুমি সেই সর্ব্বাত্মা  
নারায়ণ দেবেব স্বরূপ প্রবণ কর' ॥১৭॥

—:~:—

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘কল্যাণি । যিনি জীৱকে হৃদয়ে বাস করেন, সেই এক  
নারায়ণই জগতেব শাসনকর্তা ; তিনি ভিন্ন দ্বিতীয় শাসনকর্তা কেহই নাই ;  
সুতরাং জল যেমন নীচের দিকেই যায়, আমিও তেমন তৎকর্তৃক নিযুক্ত হই  
এবং নিযুক্ত হইয়া যে দিকে চালান, সেই দিকেই চলি এবং তাঁহার কথাই  
আমি বলিতেছি ॥১॥

যিনি জীৱকে হৃদয়ে অবস্থান করেন, জগতে একমাত্র সেই নারায়ণই  
গুরু অর্থাৎ উপদেষ্টা, তিনি ভিন্ন অন্য কেহ গুরু নাই, তাঁহার বিষয়ই আমি

একো বন্ধুর্নাস্তি ততো দ্বিতীযো যো হৃচ্ছয়ন্তমহমনু ত্রবীমি ।  
 তেনানুশিষ্টা বান্ধবা বন্ধুগন্তঃ সপ্তর্ষযঃ পার্থ । দিবি প্রভাস্তি ॥৩॥  
 একঃ শ্রোতা নাস্তি ততো দ্বিতীযো যো হৃচ্ছয়ন্তমহমনু ত্রবীমি ।  
 তন্মিন্ গুরো গুরুবাসং নিরুশ্য শক্ৰো গতঃ সর্বলোকামরত্বম্ ॥৪॥  
 একো দ্বৈষ্টা নাস্তি ততো দ্বিতীযো যো হৃচ্ছয়ন্তমহমনু ত্রবীমি ।  
 তেনানুশিষ্টা গুরুণা সর্দৈব লোকে দ্বিষ্টাঃ পন্নগাঃ সর্ব এব ॥৫॥  
 ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্রাহ্মণগীতায়াম্ উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥ \*

ভারতকৌমুদী

এক ইতি । পার্শ্বৈতি মূলবক্তৃঃ কৃষ্ণত্বেবোক্তিঃ ॥৩॥

এক ইতি । গুরো গুরুকুলে বাসো বথা শ্রান্তথা, নিরুশ্য নিবাসং কৃশা ॥৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

বেদবক্তৃঃ ॥২—৩॥ স এব শাস্ত্রোহঙ্গীত্যাহ—একঃ শ্রোতেতি ভাভ্যাম্ । অত্র একস্মিন্নপি  
 শাস্ত্রি শাস্ত্রতা বুদ্ধিভেদেন ॥৪—৬॥ দেবাস্ত স্বয়ম্শেতি বস্তুঃ ॥৭॥ প্রোক্তবন্ প্রতিপেদিয়ে  
 দিশো বহুন্ মার্গান্ ॥৮॥ আত্মনঃ স্বস্ত উপদেশ “ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মে”তি বাক্যম্, তস্ত অর্থঃ  
 প্রজ্ঞবসানানাং তাৎপর্যোণাহুসরতাং তেবাং মধ্যে সর্পাণাং প্রণবোচ্চারণে মুখস্ত উন্নীলম-  
 নিম্নীলনয়োরিব দৃষ্টিং কৃশা স্বীয়স্বভাবানুকূলং যুগ্মানীলমনিম্নীলনসাধ্যং দংশনমেব প্রৈয় ইতি  
 মনানানাম্ ॥৯॥ এবমহুরণামোষ্ঠচালনমাত্রে দন্তদৃষ্টীনাং দন্তে জপাত্তভিন্নপ্রদর্শনরূপে ভাবো  
 নিশ্চয়ঃ প্রবৃত্তঃ, দেবাস্ত লোকে প্রার্থিতং ওমিত্যহুজানন্তীতি বুদ্ধা দানং প্রৈয় ইতি নিশ্চিতাঃ,  
 মহর্ষয়স্ত ওমিত্যশ্রোচ্চারণে ওষ্ঠপ্রবৃত্ত্যুপসংহারং দৃষ্ট্। সর্কপ্রবৃত্ত্যুপসংহাররূপং দমং প্রৈয়ো  
 যেনিরে ॥১০—১১॥ তস্মাৎ স্বয়মেব স্বস্ত গুরুরিত্যাহ—শৃণোতীতি । পৃচ্ছতঃ পিঙ্গান্ প্রতি  
 তচ্ছ তং গৃহীতঞ্চ ভূয়ঃ প্রাবয়তি প্রাহয়তীতি চ বিপরীণামেনাহুযজ্ঞ্য যোজ্যাম্ । ব এবংবিধঃ  
 বলিতেছি । সেই গুরুদেবের উপদেশেই পূর্বকালে সকল দানব নিহত হইয়া-  
 ছিল ॥২॥

যিনি জীবরূপে হৃদয়ে বাস করেন, একমাত্র সেই নারায়ণদেবই বন্ধু, তিনি  
 ভিন্ন দ্বিতীয় কেহ বন্ধু নাই, তাঁহার বিষয়ই আমি বলিতেছি । তাঁহার  
 উপদেশেই পরস্পর বন্ধুত্বশালী সপ্তর্ষিগণ আকাশে দীপ্তি পাইতেছেন ॥৩॥

যিনি জীবরূপে হৃদয়ে অবস্থান কবেন, একমাত্র সেই নারায়ণদেবই শ্রোতা,  
 তিনি ভিন্ন দ্বিতীয় শ্রোতা কেহ নাই, তাঁহার বিষয়ই আমি বলিতেছি ; সেই  
 গুরুদেবের নিকটে বাস কবিয়া ইন্দ্র সমস্ত জগতে অমরত্ব লাভ করিয়াছেন ॥৪॥

\*—অত্র অধ্যায়সমাপ্তিনাস্তি—বহু বর্জ নি ।

## ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ । \*

অত্রাপ্যদাহরস্তীমগিহাসং পুরাতনম্ ।

প্রজাপতো পন্নগানাং দেবর্ষীগাঞ্চ সংবিদম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এক ইতি । যেষ্টা ছেষ্টেব্ বিবেচকারী । পন্নগাঃ সর্পাঃ পন্নগতুলাঃ খলা বা ॥৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াম্ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বনি

অশ্বমেধে উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

অত্রোক্তি । প্রজাপতো ব্রহ্মণি, পন্নগানাং সর্পাণাম্, দেবাশ্চ ঋষশ্চ তেষাম্ বহুবচনাম-  
মুখ্যগাঞ্চ, সংবিদম্ সংবাদম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

অতোহন্তো গুরুন বিভক্তে ইতি সঙ্ঘঃ ॥২॥ অশ্বমেধ সংস্কারবশাৎ পাপচর্যাদিরূপো তবতী-  
ত্যাহ—গুরুরিত্যাদিনা ॥১৩—১৬॥ তত্র মুখ্যব্রহ্মচারিণ আশ্রমধর্মলোপেহপি ন দোষ  
ইত্যাহ—ব্রহ্মৈব সন্নিধ ইতি ॥১৭॥ ক্ষেত্রজেন তত্ত্বদর্শিন অহুদগিতাঃ অহুদর্শনং কারিতাঃ  
অহুশিষ্টা ইত্যর্থঃ ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বনি অশ্বমেধে অহুগীতায়াম্ উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥২১॥

—ঃ\*ঃ—

যিনি জীবকপে হৃদয়ে বাস করেন, সেই একমাত্র নারায়ণদেবই হৃষ্ট  
লোকের উপরে বিদ্বেষ করেন, তিনি ভিন্ন দ্বিতীয় কেহই বিদ্বেষকারী নাই,  
ঐহ্যার বিষয়েই আমি বলিতেছি এবং সেই গুরুদেবের উপদেশেই জগতে  
সমস্ত খল লোক সর্বদাই সকলের বিদ্বেষের পাত্র হয় ॥৫॥

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘সর্পগণ, দেবগণ, ঋষিগণ ও অসুরগণ, ব্রহ্মার নিকটে  
উপস্থিত হইয়া যে আলোচনা করিয়াছিলেন, সেই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ  
এ স্থানেও পণ্ডিতেরা করিয়া থাকেন ॥১॥

দেবর্ষযশ্চ নাগাশ্চাপ্যশুরাশ্চ প্রজাপতিম্ ।  
 পর্য্যপৃচ্ছন্নুপাসীনং শ্রেয়ো নঃ প্রোচ্যতামিতি ॥২॥  
 তেষাং প্রোবাচ ভগবান্ শ্রেয়ঃ সমনুপৃচ্ছতাম্ ।  
 ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম তে শ্রুত্বা প্রোদ্রবন্ দিশঃ ॥৩॥  
 তেষাং প্রোদ্রবমাণানামুপদেশঞ্চ শৃণ্বতাম্ ।  
 সর্পাণাং দংশনে ভাবঃ প্রবৃত্তঃ পূর্বমেব তু ॥৪॥  
 অশুরাণাং প্রবৃত্তস্ত দম্ভভাবঃ স্বভাবজঃ ।  
 দানং দেবা ব্যবসিতা দমমেব মহর্ষযঃ ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

দেবেতি । দেবাশ্চ ঋষয়শ্চ তে, নাগাঃ সর্পাশ্চ । উপাসীনমুপবিষ্টম্ ॥২॥  
 তেষামিতি । ওমিত্যেকাক্ষরং তদ্ব্যুৎপত্ত্য ব্রহ্মৈব শ্রেয়ো মঙ্গলকারণম্, দিশঃ প্রোদ্রবন্  
 অগচ্ছন্ স্বস্থানমেব গতবন্ত ইত্যর্থঃ ॥৩॥  
 তেষামিতি । প্রোদ্রবমাণানাং স্বস্থানং গতবতাম্ । ভাবঃ অভিপ্রায়ঃ, “ভাবঃ সস্তা-  
 স্বভাবাভিপ্রায়চেষ্টাঅজ্ঞানম্” ইত্যমরঃ । ওমিত্যুচ্চারণে ব্রহ্মণো মুখভঙ্গিদর্শনাৎ দংশনপ্রকার  
 এবানেন দর্শিত ইত্যহুমানাদিতি ভাবঃ ॥৪॥  
 অশুরাণামিতি । দম্ভভাবঃ কপটচরণাভিপ্রায়ঃ । ব্রহ্মণো মুখভঙ্গিদর্শনে তদহুমানা-  
 দিত্যাশয়ঃ । দেবাঃ দানং ব্যবসিতা কর্তুং প্রবৃত্তাঃ । তথা চ—ওমিতি স্বীকারার্থমব্যয়ং  
 মত্ প্রার্থয়িতুঃ প্রার্থনার্থং তৎস্বীকারকরণেনাহুমানেন দানোপদেশাহুমানাদিত্যভিপ্রায়ঃ ।  
 মহর্ষবস্ত দমমিচ্ছিদমনমেব ব্যবসিতাঃ, ওমিত্যুচ্চারণে ব্রহ্মণ ইচ্ছিয়াস্তরকার্যাদর্শনে তদহু-  
 মানাদিতি তাৎপর্যম্ ॥৫॥

একদা দেবগণ, ঋষিগণ, অশুরগণ ও সর্পগণ উপবিষ্ট ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত  
 হইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন—‘আপনি আমাদের কিসে মঙ্গল হয় তাহা বলুন’ ॥২॥

তাহারা সেইকপ জিজ্ঞাসা করিলে ভগবান্ ব্রহ্মা বলিলেন—“ও” এইকপ  
 একাক্ষর ব্রহ্মই মঙ্গলের কারণ ; তাহারাও তাহা শুনিয়া বিভিন্ন দিকে চলিয়া  
 গেলেন ॥৩॥

তাহারা ব্রহ্মার উপদেশ শুনিয়া চলিয়া গেলে, তাহাদের মধ্যে প্রথমেই  
 সর্পগণের আনিদংশনে অভিপ্রায় জন্মিল (টাকা জষ্টব্য) ॥৪॥

অশুরগণের স্বভাবজাত কপটচরণেব অভিপ্রায় উৎপন্ন হইল, দেবগণ  
 দানে প্রবৃত্ত হইলেন এবং মহর্ষিগণ ইচ্ছিদমন করিতে লাগিলেন ॥৫॥

\* এষ পাঠঃ বঙ্গ বর্দ্ধ নি নাস্তি । (২) পর্য্যপৃচ্ছন্নুপাসীনাঃ—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

(৪) তেষাং প্রোদ্রবমাণানামুপদেশার্থমাত্মনঃ—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

একং শাস্তারমাসাত্ম শব্দেনৈকেন সংস্কৃতাঃ ।  
 নানাব্যবসিতাঃ সৰ্বে সৰ্পদেবর্ষিদানবাঃ ॥৬॥  
 শৃণোত্যয়ং প্রোচ্যমানং গৃহ্নাতি চ যথাতথম্ ।  
 পৃচ্ছতস্তদতো ভূয়ো গুরুরন্যো ন বিদ্যতে ॥৭॥  
 তস্ত চানুমতে কৰ্ম ততঃ পশ্চাৎ প্রবর্ততে ।  
 গুরুবন্ধুশ্চ শাস্তা চ দ্বেষ্টা চ হৃদি সংশ্রিতঃ ॥৮॥  
 পাপেন বিচরন্তোকে পাপচারী ভবত্যয়ম্ ।  
 শুভেন বিচরন্তোকে শুভচারী ভবত্যুত ॥৯॥  
 কামচারী তু কামেন য ইন্দ্রিয়শুখে রতঃ ।  
 ব্রহ্মচারী সদৈবৈষ য ইন্দ্রিয়জয়ে রতঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

একমিতি । একং ব্রহ্মাণম্, শাস্তারমুপদেষ্টারম্, একেন শব্দেন ওঙ্কাররূপেণ, সংস্কৃতা  
 উপদিষ্টাঃ । নানাব্যবসিতা বহুধৰ্ম্মেষু বোধবস্তু সন্ততত্ব তত্ত্ব প্রবৃত্তাঃ ॥৬॥

শৃণোতীতি । অয়ং শিষ্যঃ গুরুণা প্রোচ্যমানং বিদয়ং শৃণোতি, যথাতথং নিজনিজবুদ্ধি-  
 বৃত্ত্যনুসারেণ স্বৰ্ম্ম, গৃহ্নাতি বুধ্যতে চ । অতঃ তৎশ্রেয়ঃ পৃচ্ছতঃ পরগাঢ়চতুৰ্বিধস্ত গ্রাণিনঃ,  
 ভূমঃ পুনঃ, অন্তো গুরুন বিদ্যতে য় । অতএব তে চতুৰ্বিধা কার্যচতুষ্টয়ে প্রবৃত্তা ইতি ভাবঃ ॥৭॥

তস্তেতি । তস্ত গুরোঃ, কৰ্ম শিষ্যস্ত কার্যম্ ॥৮॥

পাপেনেতি । অয়ং শিষ্যঃ, শুভেন শুভজনকেন পুণ্যেন ॥৯॥

কামেতি । কামেন ইচ্ছানুসারেণ ॥১০॥

দেবগণ, ঋষিগণ, অনুবগণ ও সৰ্পগণ—ইহারা সকলেই এক গুরুর নিকটে  
 যাইয়া একটী শব্দদ্বাবাই উপদিষ্ট হইয়া নানা ব্যাপাবে প্রবৃত্ত হইলেন ॥৬॥

এই শিষ্যগণ গুরুর উক্তি শুনিলেন, নিজ নিজ অভিপ্রায় অনুসারে তাঁহার  
 অর্থ গ্রহণ করিলেন—এই জন্তই সেই বিষয়ে প্রশ্নকারী দেবগণপ্রভৃতির আর  
 অন্য গুরু হইল না (টীকা দ্রষ্টব্য) ॥৭॥

তাহার পর গুরুব অনুমতিক্রমে শিষ্যের কার্য চলিতে থাকে । কাবণ,  
 গুরু শিষ্যের বন্ধু, শাসনকর্তা, বিদ্বেরকারী ও হৃদয়বর্তী হইয়া থাকেন ॥৮॥

মানুষ জগতে পাপকৰ্ম লইয়া চলিতে থাকিলে পাপচারী হয় এবং পুণ্য-  
 কৰ্ম লইয়া চলিতে থাকিলে পুণ্যচারী হইয়া থাকে ॥৯॥

যে লোক ইচ্ছানুসারে ইন্দ্রিয়শুখে নিরত হয়, তাহাকে কামচারী বলে :

(৮) গুরুবন্ধু চ শ্রোতা চ দ্বেষ্টা চ হৃদি নিঃস্থতঃ—শি বধ বৃদ্ধ ।



অপেতব্রতকৰ্ম্মা তু কেবলং ব্রহ্মণি স্থিতঃ ।

ব্রহ্মভূতচরল্লোকে ব্রহ্মচারী ভবত্যযম্ ॥১১॥

ব্রহ্মৈব সমিধস্তস্ত ব্রহ্মাগ্নিব্রহ্মসংস্তরঃ ।

আপো ব্রহ্ম গুরুব্রহ্ম স ব্রহ্মণি সমাহিতঃ ॥১২॥

এতদেবেদশং সূক্ষ্মং ব্রহ্মচর্য্যং বিদুৰ্বুধাঃ ।

বিদিত্বা চাস্বপশ্বস্ত ক্ষেত্রেজেনানুদর্শিতাঃ ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্রাহ্মণগীতায়াং ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

অপেতেতি । অপেতানি দূরীভূতানি ব্রতকৰ্ম্মাণি ইন্দ্রিয়নিয়তকৰ্ম্মাণি বস্ত সঃ । ব্রহ্মভূতো  
ব্রহ্মবয়িক্রিয়ঃ ॥১১॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মনিষ্ঠস্ত অগ্নিহোত্রাদিনিত্যকৰ্ম্মণামপ্যকরণে নাস্তি দোষ ইত্যশয়ঃ ॥১২॥

এতদিত্তি । অশ্বপশ্বস্ত ব্রহ্মচর্য্যমাত্রয়স্ত, ক্ষেত্রেজেন পান্নাভিজ্ঞান গুরুণা ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

আব যে লোক সৰ্বদাই ইন্দ্রিয়শূলিকে জয় করিতে প্রবৃত্ত থাকেন, তাঁহাকে  
ব্রহ্মচাৰী বলা হয় ॥১০॥

যিনি শাস্ত্রনির্দিষ্ট কৰ্ম্মও পবিত্র্যাগ কবিয়া কেবল ব্রহ্মনিষ্ঠ হন এবং ব্রহ্মের  
শ্রায় নিষ্ক্রিয় হইয়া জগতে বিচরণ কবেন, তিনিই ব্রহ্মচাৰী হন ॥১১॥

তাঁহাব ব্রহ্মই সমিধ, ব্রহ্মই অগ্নি, ব্রহ্মই আস্তবণ, আর জল ব্রহ্ম এবং  
শুক ব্রহ্মা ; তাঁহাকেই ব্রহ্মনিষ্ঠ বলা হয় ॥১২॥

পণ্ডিতেরা এইরূপ এই সূক্ষ্ম নিয়মকেই ব্রহ্মচর্য্য বলিয়া জানেন এবং গুরুব  
প্রদর্শিত পথগামী লোকেবা এই নিয়ম জানিয়া পূর্বকালে ব্রহ্মচর্য্য অললঙ্ঘন  
করিতেন ॥১৩॥

\* ‘.. বড় ত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বড় বর্ধ, ‘ সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## একত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

সকল্লদংশমশকং শোকহর্ষহিমাতপম্ ।

মোহাক্ষকারতিমিরং লোভব্যাধিসরীসৃপম্ ॥১॥

বিষয়ৈকাত্যাধ্বানং কামক্রোধবিরোধকম্ ।

তদতীত্য মহার্জুং প্রবিষ্টোহস্মি মহদ্বনম্ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

ব্রাহ্মণ্যুবাচ ।

ক তদ্বনং মহাপ্রাজ্ঞ ! কে বৃক্ষাঃ সরিতশ্চ কাঃ ।

কিয়ন্তুঃ পর্বতাস্চৈব কিয়ত্যাধ্বনি তদ্বনম্ ॥৩॥

---

ভারতকৌমুদী

সকল্লেন্টি । সকল্লা ইদমিদং ময়া কর্তব্যমিত্যাদিক্রুপা মনোবৃত্তয় এব দংশমশকা যজ তৎ, শোকহর্ষাবেব হিমাতপৌ যজ তৎ । মোহএব অন্ধকারতিমিরম্ অন্ধতাজনকং তমো যজ তৎ, লোভব্যাধয় এব সরীসৃগাঃ সর্পা যজ তৎ । বিষয়াঃ শব্দাদয় এব একে মুখ্যা অত্যা কচ্ছূণি যজ তাদৃশা অধ্বানঃ পহানো যজ তৎ, কামক্রোধাবেব বিরোধকৌ বাধকৌ যজ তচ্চ । তৎ প্রসিদ্ধং মহার্জুং অতীবহুর্গমরূপং সংসারম্ অতীত্য, মহদ্বনমহং প্রবিষ্টোহস্মি ॥১—২॥

কেতি । সরিতো নদ্যঃ ৷৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নহু পাপচর্যাদিষভাব এবাত্মা তর্হি কিং ব্রহ্মচর্যেণেত্যাশঙ্ক্যাত্মনোহসঙ্গত্বং প্রতিপাদয়িতুং বনাধ্যায়মারভতে—সকল্লেন্টি । অধ্বানমতীত্য তন্নহার্জুং বনং প্রবিষ্টোহস্মীত্যর্থঃ ॥১॥ বিষয়ো বিশেষণ বন্ধকঃ একেনৈবাত্যেতব্যো ন পুত্রধনাদিসহাদবতেত্যেবংরূপোহক্ষা সংসার-মার্গন্তং বিষয়ৈকাত্যাধ্বানং বনং ব্রহ্ম । “কিং বিষয়ং ক উ স বৃক্ষ আসে”তি শ্রুতৌ বন-বৃক্ষশব্দয়োত্র ব্রহ্মদেহাদিবাচিৎসদর্শনাৎ ॥২॥ বনোজ্যৈবাক্ষিপ্তা বৃক্ষাদযোহপি পৃচ্ছ্যন্তে—কে

---

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘যাহাতে সকল্লই দংশ ও মশক, যাহাতে শোক ও হর্ষ-হিম ও আতপ, যাহাতে মোহই অন্ধতাজনক অন্ধকার, যাহাতে লোভ ও বোগ সর্প, যাহাতে শব্দস্পর্শপ্রভৃতি ছুঃখজনক পথ এবং যাহাতে কাম ও ক্রোধ প্রতিবন্ধক রহিয়াছে, সেই মহার্জুং সংসার অতিক্রম করিয়া আমি মহাবনে প্রবেশ করিয়াছি’ ॥১—২॥

---

(৩) গিরয়ঃ পর্বতাস্চৈব—পি বন বর্ধ ।

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

নৈতদস্তু পৃথগ্ভাবঃ কিঞ্চিদন্যন্ততঃ সুখম্ ।  
 নৈতদস্তুপৃথগ্ভাবঃ কিঞ্চিদুঃখতরং ততঃ ॥৪॥  
 তস্মাদুহুস্বতরং নাস্তি ন ততোহস্তু মহত্তরম্ ।  
 নাস্তি তস্মাৎ সুক্ষ্মতরং নাস্ত্যন্যন্তৎসমং সুখম্ ॥৫॥  
 ন ওত্রাবিশ্চ শোচস্তু ন প্রহস্যস্তু চ বিজ্ঞাঃ ।  
 ন চ বিভ্যতি কেষাঞ্চিভেভ্যো বিভ্যতি কেচন ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ততো ব্রহ্মময়াৎ বনাৎ পৃথগ্ভাবঃ পদার্থঃ অস্তুতি বৎ এতন্ন, ততো ব্রহ্মময়াৎ বনাৎ অন্তঃ কিঞ্চিদপি সুখং সুখজনকমস্তুতি এতদপি ন । ততঃ অপৃথগ্ভাব একরূপঃ পদার্থঃ অস্তুতি এতন্ন, ততো দুঃখতরং কিঞ্চিদস্তু, এতদপি ন । সর্ববিদগুণং তদिति ভাবঃ ॥৪॥  
 তস্মাদিতি । অত্র “অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্” ইত্যাদিশ্রুতিরেষ নুল্লিতি ভাবঃ ॥৫॥  
 নেতি । আবিশ্চ এবিশ্চ । ন বিভ্যতীতি সঘঙ্কঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি ॥৩॥ বট্ঠং প্রবেশু আভ্যন্তরম্—নৈতদिति । ততঃ পৃথগ্ভাবোহস্তুতি বৎ এতন্ন ততোহন্তঃ কিঞ্চিৎ সুখমস্তুতি বৎ এতন্নেতি বোজনা, সত্তা সুখক সর্বং ব্রাহ্মণেব কার্যেণ দৃষ্টতে ন তত্র তদ্বয়ং পৃথগ্ভাবার্থঃ । নহু ব্রহ্মণেব কার্যাকায়সক্লেশতোহ—নৈতদिति । ততঃ অপৃথক্ অভেদেন ভাবঃ বিয়দাধিপদার্থোহস্তুতি বৎ এতন্ন । ব্রহ্মজগতোর্ন বৃন্দঘটকেষু-  
 হেতুমস্তাবোহপি তু শুক্লবজ্রতবদিত্যতদ্বয়োর্ভেদ এব নিষিধ্যতে ন অভেদো বিধীয়তে । নহি  
 বজ্রতঃ শুক্লবজ্রতিরিক্তমস্তু, নাপি তত্র সমানগতাকং যেন তদভিন্নং তদिति ভাবঃ । তথা  
 ততো বনাদন্তঃ স্বর্গাদি দুঃখতরং দুঃখভারকং কর্ণাতীতি বৎ এতন্ন । আত্যন্তিকদুঃখ-  
 নিবৃত্তাপুনা শ্রমেণাপি সংসারমার্গমতীত্য তখনং প্রবেষ্টব্যমिति ভাবঃ ॥৪—৫॥ কেবাঞ্চিৎ

ব্রাহ্মণী বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ । সেই বনটী কোথায় আছে ? সেই বনের  
 বৃক্ষ কাহার ? নদী কোন্‌গুলি ? কতগুলি গর্ব্বভ আছে ? এবং সেই বনটী  
 কতদূরে রহিয়াছে ?’ ॥৩॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘তদুভিন্ন অস্ত্র পদার্থ আছে ইহা বলা যায় না, তাহা  
 হইতে অস্ত্র কিছু সুখজনক আছে, ইহাও বলা যায় না, তাহার একরূপ অস্ত্র  
 পদার্থ আছে, একপ বলিতে পারা যায় না এবং তাহা হইতে দুঃখজনক অস্ত্র  
 কিছু আছে, একথাও বলিতে পারা যায় না ॥৪॥

তাহা হইতে হুস্ব নাই, তাহা হইতে বৃহৎ নাই, তাহা হইতে অতি সুক্ষ্ম  
 নাই এবং তাহার সমান অস্ত্র সুখজনক নাই ॥৫॥

তস্মিন্ বনে সপ্তমহাক্রমাশ্চ ফলানি সপ্তাতিথ্যশ্চ সপ্ত ।

সপ্তাশ্রমাঃ সপ্তসমাধয়শ্চ দীক্ষাশ্চ সপ্তৈতদরণ্যরূপম্ ॥৭॥

পঞ্চবর্ণানি দিব্যানি পুষ্পাণি চ ফলানি চ ।

স্বজন্তুঃ পাদপাস্ত্রৈ ব্যাপ্য তিষ্ঠন্তি তদ্বনম্ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মিন্‌বনে । তস্মিন্‌ ব্রহ্মরূপে বনে, সপ্ত মহান্‌ অহঙ্কারঃ পঞ্চতন্ত্রাণি চ মহাক্রমা, তেষাং মহাক্রমাণাং সপ্ত জ্ঞানমভিমানঃ পঞ্চমহাভূতানি চ ফলানি; সপ্ত স্রাজভিমন্তৃ-স্রাতৃ-পাতৃ-জ্যেষ্ঠ-প্র্যেষ্ঠ-শ্রোত্রারঃ অতিথয়ঃ, সপ্ত বন-গৃহে যে, গন্ধাদীনাং পঞ্চানাং পঞ্চভোগস্থানানি ইতি সপ্তসংখ্যাকা আশ্রমাঃ; সপ্ত সমাধয় উক্তানাং সপ্তানাং ভোগনিয়মাঃ; সপ্ত চ দীক্ষা উক্তৈব সপ্তস্ব প্রবৃত্তয়ঃ, এতৎ সর্বম্‌ অরণ্যরূপম্‌ ভ্রমেণ প্রতিভাভীতি শেষঃ ॥৭॥

পঞ্চৈতি । পঞ্চ বর্ণাঃ শ্বেতপীতাদয়ঃ স্বরূপাণি চ তেষাং তানি, দিব্যানি উত্তমানি, পুষ্পাণি সুস্বাদুমানি পঞ্চাদীনি তন্ত্রাণি চ, ফলানি আশ্রাদীনি আনন্দাদীনি চ । স্বজন্তু উৎপাদনন্তঃ, পাদপা বৃক্ষাঃ অহঙ্কারাশ্চ, ব্যক্তিভেদাদ্‌বহুবচনম্‌, তদ্বনং ব্যাপ্য তত্র তিষ্ঠন্তি ॥৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পঞ্চমার্থে ষষ্ঠী ৬॥ ব্রহ্মবনং ব্রহ্ম স বৃক্ষ আসীদिति বনবৃক্ষয়োর্মুখ্যমুখ্যব্রহ্মভাবদ্বৈতয়ো-  
রধিষ্ঠানাদ্যন্তভাবে বিবক্ষ্যাহ—তস্মিন্‌ বনে ইতি, এতদরণ্যরূপমিতি চ । অত্র মহদহঙ্কার-  
পঞ্চতন্ত্রাণি সপ্ত ক্রমাত্মৈতন্ত্‌সংসজাতরূপো দেহো লক্ষ্যতে । তন্ত্‌ কারণং ফলশব্দোদিতং  
বাগান্তপূর্ব্বম্‌, তস্তাপি কারণং দেবতারূপাতিথিশব্দোক্তা বাগক্রিয়া, তস্তাঃ কারণশ্রাশ্রয়শব্দো-  
দিতঃ ক্রিয়াশ্রয়ঃ কর্তা, অস্তাপি কারণং সমাধয়ঃ সম্যাগাধীয়েন্তে কর্ম্মস্বভিনিবেশ্যন্তে জনা যৈষ্যে  
তথাভূতাঃ রাগাদয়ঃ; তেষাং মূলং ধর্ম্মাস্তবশরিগ্রহলক্ষণা দীক্ষা—দেহাদিধর্ম্মস্বীকাররূপো  
ইখ্যাসঃ । এবং দেহপূর্ব্বকোইখ্যাসস্তৎপূর্ব্বকশ্চ রাগাদিদেহাস্তা, এবমিদং চক্রমনিশমা-  
বর্ত্তমানসাত্মসত্তয়া সূর্ব্বদপি নান্মা তদ্বৈশ্বর্যমুদ্রজ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৭॥ পঞ্চবর্ণানি পঞ্চাদিভেদাৎ  
পঞ্চরূপাণি পুষ্পাণি শব্দান্তরূপাভাবাঃ । ফলানি তজ্জাঃ প্রীতাদয়ঃ । পাদপা সনাসি; জীব-

ব্রাহ্মণেরা সেই বনে প্রবেশ করিয়া শোক করেন না, আনন্দিত হন না, কাহারও ভয় করেন না এবং তাঁহাদিগকেও কেহ ভয় করে না ॥৬॥

সেই বনে মহৎ, অহঙ্কার ও পঞ্চতন্ত্রাক্রম সাতটি বৃক্ষ আছে, জ্ঞান, অভিমান ও পঞ্চমহাভূতরূপ তাহার সাতটি ফল; স্রাতা, অভিমন্তা, স্রাতা, পাতা, জ্যেষ্ঠা, প্র্যেষ্ঠা ও শ্রোতা—এই সাতটি অতিথি; বন, গৃহ ও গন্ধাদি পণ-  
গ্রহণের পঞ্চস্থান—এই সাতটি আশ্রম; উক্ত প্রকার সপ্তবিধ ভোগনিয়ম এবং সপ্তপ্রকার ভোগপ্রবৃত্তি রহিয়াছে; সুতরাং এই ব্রহ্ম একটী ভ্রমস্তানে বন-  
স্বরূপ ॥৭॥

যাহারা পঞ্চবর্ণ ও উৎকৃষ্ট ফল ও পুষ্প উৎপাদন করে সেইরূপ অনেক বৃক্ষ  
সেই বন ব্যাপিয়া তাহাতে রহিয়াছে (এই সকল স্থানের ঢাকা জ্যেষ্ঠ্য) ॥৮॥

স্রবর্ণানি দ্বিবর্ণানি পুষ্পাণি চ ফলানি চ ।  
 স্রজন্তুঃ পাদপাস্তত্র ব্যাপ্য তিষ্ঠন্তি তদ্বনম্ ॥৯॥  
 শঙ্করাণি ত্রিবর্ণানি পুষ্পাণি চ ফলানি চ ।  
 স্রজন্তুঃ পাদপাস্তত্র ব্যাপ্য তিষ্ঠন্তি তদ্বনম্ ॥১০॥  
 স্রবভীণি দ্বিবর্ণানি পুষ্পাণি চ ফলানি চ ।  
 স্রজন্তুঃ পাদপাস্তত্র ব্যাপ্য তিষ্ঠন্তি তদ্বনম্ ॥১১॥  
 স্ররভীণ্যেকবর্ণানি পুষ্পাণি চ ফলানি চ ।  
 স্রজন্তুঃ পাদপাস্তত্র ব্যাপ্য তিষ্ঠন্তি তদ্বনম্ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

স্রবর্ণানীতি । শোভনা বর্ণাঃ শ্বেতাদয়ঃ স্বরূপাণি চ যেষাং তানি, যৌ বর্ণৌ শ্বেতরক্তৌ সাত্তিকরাজসে রূপে চ যেষাং তানি, পুষ্পাণি কুসুমানি অহঙ্কারাংশ্চ, ফলানি গনসাদীনি ইন্দ্রিয়ানি চ ॥৯॥

শঙ্করাণীতি । শঙ্করাণি শুভজনকানি, ত্রয়ো বর্ণা শ্বেতগীতরক্তাঃ সাত্তিক-রাজসিক-তামসিক-রূপাণি চ যেষাং তানি, পুষ্পাণি কুসুমানি মহত্ত্বানি, ফলানি রজাদীনি জ্ঞানাদীনি চ ॥১০॥

স্রবভীণীতি । স্রবভীণি শোভনগন্ধযুক্তানি চিত্তাকর্ষকাণি চ, যৌ বর্ণৌ শ্বেতরক্তৌ বিভাবিভাক্রপে যেষাং তানি, পুষ্পাণি কুসুমানি, সাত্তিকরাজসরূপাণি চ, ফলানি বিবাদীনি মোক্ষবদ্ধাংশ্চ ॥১১॥

স্ররভীণীতি । একৌ বর্ণঃ শ্বেতঃ বিভাক্রপঞ্চ যেষাং তানি, পুষ্পাণি কুসুমানি তত্ত্বজ্ঞানানি চ ফলানি-নারিকেলাদীনি মোক্ষাংশ্চ ॥১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভেদাদবৃত্তিভেদাচ্চ বহুবচনম্ ॥৮॥ স্রবর্ণানি শ্বেতগীতাদিশোভনবর্ণবস্তি । দ্বিবর্ণানি স্রব্রহ্মবোধযহেতুত্বাদ্বিরূপাণি । পাদপাশ্চক্ষুঃষি ইন্দ্রিয়ান্তরেষণ্যতত্ত্বল্যম্ ॥৯॥ স্রবভীণি স্বর্গাদীনি, দ্বিবর্ণং তজাপ্যবিনিষ্টম্ । পাদপাঃ বজ্রাদয়ঃ ॥১০॥ স্ররভীণ্যেকবর্ণানি স্রথৈকরূপাণি, পাদপাঃ

যাহারা সুন্দরবর্ণযুক্ত এবং দুই বর্ণসমন্বিত ফল ও ফুল উৎপাদন করে, সেই রূপ অনেক বৃক্ষ সেই বন ব্যাপিয়া বিস্তারিত আছে ॥৯॥

যাহারা শুভজনক দ্বিবর্ণসমন্বিত ফল ও ফুল জন্মায়, সেইরূপ অনেক গাছ সেই বন ব্যাপিয়া তাহাতে রহিয়াছে ॥১০॥

যাহারা সৌবভ্যুক্ত ও দ্বিবর্ণসমন্বিত পুষ্প ও ফল প্রসব কবে, সেইরূপ অনেক বৃক্ষ সেই বন ব্যাপ্ত করিয়া তাহাতে বর্ধমান আছে ॥১১॥

(১০) এষ শ্লোকঃ—পি বজ বর্জ নাস্তি ।

বহুশ্রব্যাক্তবর্ণানি পুষ্পাণি চ ফলানি চ ।

বিশ্বজন্তো মহাবৃক্ষো তদ্বনং ব্যাপ্য তিষ্ঠতঃ ॥১৩॥

একো বহিঃ স্তম্ভাঃ স্তম্ভাঃ স্তম্ভাঃ পক্ষেস্ত্রিয়াণি সমিধশ্চাত্ত সন্তি ।

তেভ্যো মোক্ষাঃ সপ্ত ফলন্তি দীক্ষা গুণাঃ ফলান্ তিথয়ঃ ফলাশাঃ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

বহুনীতি । অব্যক্তা স্বস্বাদম্পষ্টা বর্ণা লোহিতাদয় রাজসাদিভাবাশ্চ বেষাং তানি, পুষ্পাণি কুসুমানি মহন্তমানি চ, ফলানি আমলকাদীনী জ্ঞানানি চ ১৩।

এক ইতি । একো বহির্জীবাত্মা, স্তম্ভাঃ শুদ্ধচিত্তো দেবশ্চ, স্তম্ভাঃ হোতা বুদ্ধিবৃত্তিঃ, পক্ষেস্ত্রিয়াণি কর্ণাদীনী । তেভ্য ইতি পক্ষে গৌরবাদবহবচনম্, পক্ষে চ তন্মাদ্ভাস্ত্রাঙ্গাং, মোক্ষাঃ হবিঃপ্রক্ষেপা মৃত্যুশ্চ, সপ্ত দীক্ষা ধর্ম্মার্থকামপ্রবৃত্তয়স্তিস্রঃ দানযজ্ঞতপঃপ্রবৃত্তয়স্তিস্রঃ তদ্বজ্ঞানপ্রবৃত্তিষ্টৈকেতি সপ্ত প্রবৃত্তয়ঃ, ফলন্তি জায়ন্তে, গুণা দবাধর্ম্মাদয়ঃ সৌন্দর্যাদয়শ্চ ফলানি, ফলানি অন্নস্তি খাদ্যমীতি ফলাশাঃ, অতিথয়ো মুমুক্শবো বৃত্তক্শবশ্চ অত্র সন্তীত্যশ্রু-  
বৃত্তিঃ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধ্যানাদয়ঃ ॥১১॥ বহুনি অতীতানাগতবর্তমানানি, অব্যক্তবর্ণানি বর্ণঃ স্বরূপম্ । মৃদানাং মনোরথমাত্রাণি যোগিনাশ্চ লব্ধাং প্রাগব্যক্তবর্ণানি, মহাবৃক্ষো বুদ্ধিমনসী ॥১২॥ বহিরাশ্রা স্তম্ভা ইত্যত্র মনঃশব্দেন বুদ্ধিমনসী স্রব্ধবস্ত্রানীয়ে ইন্দ্রিয়াণি সমিধশ্চ হোম্যাম্ । “বহা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ । বুদ্ধিশ্চ ন বিচেষ্টতি তাস্মাহঃ পরমাং গতি”মিতি শ্রুতেঃ । লর্কেবাং প্রবিলাপনং হোমঃ তেভ্যো মন আদিভ্যো হতেভ্যঃ সপ্ত মোক্ষাঃ মুক্তিঃ অপাদান-  
বহতস্ত মোক্ষেপ্যপচার্য্য মোক্ষা ইতি বহুত্বম্ । নহু মৃত্যুশ্চ দীক্ষাখ্যাংহ্যাসোহস্তি ন বা ? নাশ্চ্যঃ, জ্ঞানসমকালমেব দেহপাতাপত্তেঃ । আত্মে অব্যাসবত উক্তক্রমেণ দেহান্তরোৎপত্তি-  
রনিবার্য্যেত্যশঙ্ক্যাহ—ফলন্তি দীক্ষা ইতি । মৃত্যুনাং দীক্ষাঃ ফলন্তোব ন তু দেহান্তরমারভন্তে, কৃত এতৎ ? বতো গুণাঃ ফলানি বিদুঃ সত্যপি দেহাদিপ্রতিভাসে কর্জ্জ্বাভিনিবেশাতাবা-  
দানাদিনোৎপন্নমণ্যপূর্ব্বং ন দেহান্তরারম্ভকম্ । অতএব গুণভূতাত্মনাপূর্ব্বানি । ক তর্হি তেষামুপযোগঃ অতিথয়ঃ ফলাশাঃ অতিথয়ো দেবতা এব ফলাশাঃ ঈশ্বরশ্চেব তেষাং পরার্থৈব-  
ক্রিয়া ন স্বার্থেত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“তস্ত পূজা দায়মুপযন্তি স্রুদঃ সাধুকৃত্যাং বিষমঃ-  
পাপকৃত্যা”মিতি । “তদা বিদ্বান্ পুণ্যাপাণে বিধুয়ে”ত্যাदिঃ ॥১৩॥ মহর্ষয়ঃ ইন্দ্রিয়াণিষ্ঠাতারো

যাহারা সৌরভযুক্ত ও একবর্ণ ফল ও ফুল উৎপাদন করে, তাদৃশ বহুতর-  
পাদপ সেই বন ব্যাপ্ত করিয়া তাহাতে অবস্থান কবিতেছে ॥১২॥

অম্পষ্টবর্ণ বহুতর পুষ্প ও ফলের উৎপাদক ড্রুইটী বিশাল বৃক্ষ সেই বন-  
ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছে ॥১৩॥

(১৪) তেভ্যো বৃক্ষাঃ সপ্ত ফলন্তি দীক্ষা—নি ।

আতিথ্যং প্রতিগৃহ্ণন্তি তত্র সপ্ত মহর্ষয়ঃ ।

অর্চিতেষু প্রলীনেষু তেষ্মন্যদ্রোচতে বনম্ ॥১৫॥

প্রজ্ঞাবৃক্ষং মোক্ষফলং শান্তিচ্ছায়াসমন্বিতম্ ।

জ্ঞানান্ধ্রয়ং তৃপ্তিতোষমন্তঃক্ষেত্রজ্ঞভাস্করম্ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

যেহধিগচ্ছন্তি তৎ সমুন্তেষাং নান্তি পুনর্ভবঃ ।

উর্দ্ধং চাধশ্চ তিৰ্য্যক্ চ তন্ত্ৰ নাস্তোহধিগম্যতে ॥১৭॥

### ভাবতকৌমুদী

আতিথ্যমিতি । সপ্ত মহর্ষয়ো মহর্ষিবদ্বিচরণশীলা পঞ্চানাম্ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাম্ বুদ্ধিমনসশ্চ সপ্তব্যাপাৱাঃ, তত্র দ্বৈতবনে, আতিথ্যম্ অতিথিবদাশ্রয়ম্, প্রতিগৃহ্ণন্তি। পরঞ্চ অর্চিতেষু চিরং সেবিতেষু, তেষু সপ্তস্ব ব্যাপাৱেষু প্রলীনেষু তত্ত্বজ্ঞানমহিরা লবং গতেষু সংস্, অন্তঃ দ্বৈত-বিলক্ষণমদ্বৈতরূপম্, বনং মুমুক্বে যোচতে। বনং বিশিনষ্টি প্রজ্ঞেতি। প্রজ্ঞা তত্ত্বজ্ঞানমেব বুদ্ধৌ যত্র তৎ, মোক্ষ এব ফলং যত্র তৎ শান্তিরেব ছায়া তয়া সমন্বিতম্। জ্ঞানমেব আশ্রয়ো যত্র তৎ, তৃপ্তিরেব তোষং জলং যত্র তৎ, অন্তর্যন্তরনিবিষ্টঃ ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাত্মেব ভাস্করঃ সূর্য্যো যত্র তচ্চ ॥১৫—১৬॥

য ইতি। যে সমস্তঃ সাধবঃ, তদদ্বৈতব্রহ্মবনম্, অধিগচ্ছন্তি লভন্তে, তেষাং পুনর্ভবো জন্ম নান্তি “ন স পুনরাবর্ততে” ইতি শ্রুতেঃ। তন্ত্ৰ সাধুগণস্ত উর্দ্ধমধঃ তিৰ্য্যক্ চ, অন্তঃ শেবো নাধিগম্যতে ব্রহ্মরূপেণাননন্তত্বাৎ “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দেবাঃ অন্তঃস্থেভ্যো বিলক্ষণং দ্বৈতদর্শনাভাবাৎ যোচতে দীপ্যতে ॥১৪॥ প্রজ্ঞা সাক্ষাৎকারঃ, জ্ঞানম্ আগম্যাচার্য্যোপদেশজম্ ॥১৫॥ ভবাভাবে হেতুমাহ—উর্দ্ধমিতি। তন্ত্ৰ প্রজ্ঞাবৃক্ষস্ত সর্বস্ত চিদ্রাজস্বং পশুন্ ভেদদর্শনাভাবান্ন বিভেদীত্যর্থঃ। “বিতীয়াধৈ ভয়ং ভবতী”তি শ্রুতেঃ ॥১৬॥ জীবমুক্তশ্চৈশ্বৰ্য্যমাহ—সপ্ত জিয ইতি। তত্র বৃক্ষাধিগন্তরি জিযো জ্ঞাণাদিবৃত্তয়ঃ

এই বনে একটী অগ্নি ও একজন শুদ্ধচিত্ত ব্রাহ্মণ আছেন এবং ইহাতে পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়কপ বহুতর সমিধ বহিয়াছে, তাহা হইতে সোক্ষ হয়; সপ্তবিধ দীক্ষা জন্মিতেছে, বহুতর গুণ আছে, ফল রহিয়াছে এবং ফলভোজী অতিথিরাও অবস্থান করিতেছেন ॥১৪॥

মন, বুদ্ধি ও পাঁচটী জ্ঞানেন্দ্রিয়—এই সাতটীৰ সাতটী ব্যাপাব সেই দ্বৈতবনে বিচরণ কবে। তত্ত্বজ্ঞানেব প্রভাবে সেই সাতটী লয় পাইলে মুমুকু ব্যক্তিব দ্বৈতবিলক্ষণ অদ্বৈতব্রহ্মবনে কচি হইয়া থাকে। তত্ত্বজ্ঞান তাহার বুদ্ধি, মুক্তি তাহার ফল, শান্তি তাহার ছায়া, জ্ঞান তাহাতে থাকে, তৃপ্তি তাহার জল এবং অভ্যাস্তববর্তী জীবাত্মা তাহার সূর্য্য ॥১৫—১৬॥

(১৫) তত্র তত্র মহর্ষয়ঃ—বঙ্গ বর্দ্ধ।

(১৭) তেষাং নান্তি ভয়ং-পুনঃ—বঙ্গ বর্দ্ধ।

সপ্ত জিয়ন্তত্র চরন্তি সত্যাস্ববান্ধুখা ভানুমতো জনিত্র্যঃ।  
 উক্তং রসানাদদতে প্রজাভ্যঃ সর্বান্ যথা নিত্যমনিত্যতা চ ॥১৮॥  
 তত্রৈব প্রতিতিষ্ঠন্তি পুনস্তত্রোদযন্তি চ।  
 সপ্ত সপ্তর্ষয়ঃ সিদ্ধা বশিষ্ঠপ্রমুখৈঃ সহ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

সপ্তেতি। সত্য। যাবিক্ষেন সত্যবৎপ্রতীয়মানাঃ, অবাধুখা বিষয়গামিতয়া অধোমুখাঃ, ভানুমত্যাঃ কাস্তিযুক্তাঃ প্রকাশাবিতাশ্চ, জনিত্র্যঃ সন্তানজনয়িত্র্যোঃ বিষয়বোধজনিকাশ্চ, সপ্ত জিয়ঃ পঞ্চানাং জ্ঞানেন্দিয়াণাং বুদ্ধিমনসোশ্চ সপ্ত বৃত্তয়ঃ, তত্র দ্বৈতবনে চরন্তি পুরুষান্ বয়ন্তি চেতি ভাবঃ। তাস্চ প্রজাভ্যঃ সন্তানেভ্যো জনেভ্যশ্চ। তাদর্থ্যে চতুর্থী। উক্তং স্তনমণ্ডল-  
 মাশ্রিত্য, সর্বান্ রসান্ হৃদ্যানি, উক্তং গমযন্তি জ্ঞানানি চ, আদদতে গৃহ্ণন্তি। জ্ঞানাদানে  
 নিত্যং ব্রহ্ম, হৃদ্যানানে অনিত্যতা সংসারশ্চ সম্পদ্বতে ॥১৮॥

জীবন্তুস্তত্র স্বরূপমাহ ভক্তেতি। সপ্তর্ষয় ইতি নিত্যসমাসঃ। সিদ্ধা বিষয়েষু কৃতকার্ধ্যাঃ  
 অগ্নিাদিসিদ্ধাশ্চ সপ্ত সপ্তর্ষয়ঃ সপ্তবিদবিচরণশীলাঃ পঞ্চানাং জ্ঞানেন্দিয়াণাং বুদ্ধিমনসোশ্চ  
 ব্যাপারাঃ, বশিষ্ঠপ্রমুখৈঃ বশ্যশমাদিভিঃ সহ তত্রৈব দ্বৈতবনে স্বেচ্ছয়া প্রতিতিষ্ঠন্তি স্বেচ্ছাস্ব-  
 র্ধায় পুনঃ উদয়ন্তি চ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সন্তোজনিত্র্য ইত্যস্ত সঙ্কল্পসিদ্ধা ইত্যর্থঃ। “সঙ্কল্পাদেবাস্ত পিতরঃ সমুত্তিষ্ঠন্তী”তি শ্রুতেঃ  
 অবাধুখাঃ পুরুষং বশীকর্তৃমশক্তয়েন লজ্জিতাঃ ভানুমত্যাশ্চিচ্ছ্যাতির্থ্যাঃ প্রজাভা উক্তম্  
 উৎকৃষ্টং যথা সত্যতথা সর্বান্ রসান্ বিষয়জ্ঞানাদান্ আদদতে ভুঞ্জতে। উক্তংসমেবাহ  
 দৃষ্টান্তেন—যথাসত্যমনিত্যতাচেতি। নিত্যানিত্যায়োর্বাদম্ভবং তাবদ্ব্যকৃতস্থখায়ামিত্যর্থঃ ॥১৭॥  
 “প্রাণা বা ঋষয়ঃ” ইতি শ্রুতেঃ সপ্তর্ষীণামিন্দিয়াণাং লয়েদমস্থানং বিধানবেত্যাহ—তত্রৈবেতি।  
 তত্রোপযন্তি তত উত্তন্তি যঃ কশ্চিদভূতো ভাবী বর্তমানো বা, বসিষ্ঠোহতিশয়েন বহুমান্ ॥১৮॥  
 বশো বশসী, বর্চো দীপ্তিস্তদ্বানিত্যাদি, তে সর্বে এতং ভাস্বরং ক্ষেত্রজং ভাস্বরম্ অনুবর্তন্ত

যে সকল সাধুপুরুষ সেই বনে গমন করেন, তাঁহাদের আব জন্ম হয় না  
 এবং সেই সাধু পুরুষগণের উপরে, নীচে ও পার্শ্বে অস্ত্র পাওয়া যায় না ॥১৭॥

সত্য, অধোমুখী, কাস্তিসমবৃত্ত ও জননশক্তিসম্পন্ন সাতটী জ্রীশ্বরূপ  
 পূর্বোক্ত সাতটী বস্তু সেই দ্বৈতবনে বিচরণ করে। মুমুক্শু ব্যক্তি-  
 গণের জন্ম সেই সাতটী বস্তু তত্ত্বজ্ঞান উৎপাদন করে, যে তত্ত্বজ্ঞানেব ফলে  
 নিত্য ব্রহ্মলাভ হয় এবং তাহাব অভাবে অনিত্য সংসার হইয়া থাকে ॥১৮॥

সেই সাতটী ইন্দিয়ব্যাপাব শমপ্রভৃতি গুণের সহিত সেই দ্বৈতবনেই  
 প্রতিষ্ঠিত থাকে এবং একবার অন্তর্হিত হইয়া আবার উদ্ভিত হয় ॥১৯॥



যশো বর্চো ভগশ্চৌজো বিজয়ঃ সিদ্ধতেজসী ।

এতমেবানুবর্তন্তে সপ্ত জ্যোতীংষি ভাস্করম্ ॥২০॥

ঋষয়ঃ পর্বতশ্চৈব সন্তি তত্র সমাসতঃ ।

নদ্যশ্চ পরিতো বারি বহন্ত্যো ব্রহ্মসম্ভবম্ ॥২১॥

নদীনাং সঙ্গমশ্চৈব বৈতানে সমুপহ্বরে ।

স্বাত্মতৃপ্তা যতো যান্তি সাক্ষাদেব পিতামহম্ ॥২২॥

কৃশাশাঃ স্ত্রতাঃ শান্তান্তপসা দম্বকিষ্কিষাঃ ।

আত্মন্যাআনমাবেশ্চ ব্রাহ্মণাস্তমুপাসতে ॥২৩॥

### ভাবতকৌমুদী

জীবন্মুক্তপ্রভাবমাহ যশ ইতি । যশঃ স্বধ্যাতিঃ, বর্চঃ কাস্তিঃ, ভগো মাহাত্ম্যম্, ওজো বলম্, বিজয়ঃ সিদ্ধিঃ পুরুষগণঃ, তেজস্ সাহসম্, এতানি সপ্ত জ্যোতীংষি, ভাস্করং সূর্য্যমিব, এতৎ জীবন্মুক্তম্ অনুবর্তন্তে ॥২০॥

ঋষয় ইতি । ঋষয়ো মুনয় ইন্দ্রিয়াণি চ, পর্বতা গিরয়ো গুরুবশ্চ । পরিতঃ সমস্ততঃ, ব্রহ্মসম্ভবং বারি জলং প্রভাবশ্চ, বহন্ত্যো নদ্যঃ সরিতো নানাবৃন্তয়শ্চ, তত্র বৈতবনে, সমাসতঃ সংক্ষেপতঃ অল্পা ইত্যর্থঃ সন্তি ॥২১॥

নদীনামিতি । সমুপহ্বরে অতীবগুপ্ত, বিতানস্ত যোগযজ্ঞবিস্তারস্ত্রেদং স্থানমিতি বৈতানম্, হৃদয়াকাশং তস্মিন্, নদীনাং ধ্যানস্রোতসাম্, সঙ্গমশ্চ তত্র বনে নিহত ইতি শেষঃ । যতো যজ্ঞ, স্বাত্মনা স্বজীবচৈতন্তধ্যানেনৈব তৃপ্তা যোগিনঃ, সাক্ষাদেব পিতামহং ব্রহ্মাণং ব্রহ্মলোকং যান্তি ॥২২॥

কৃশেতি । কৃশা বিষয়বৈরাগ্যাং স্বল্পীভূতা আশা যোবাং তে, স্ত্রতা ধ্যানমাত্রনিয়মাং,

### ভাবতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২০॥ “যন্ত সর্বাণি ভূতান্ভাস্তেবানুপত্ততি”ভ্যাত্তাঃ প্রত্যেকার্থঃ সজ্জপতি—গিরয় ইত্যাদিনা ॥২০॥ বিতানো যোগযজ্ঞবিস্তারস্ত্রেদং স্থানং বৈতানং হৃদাকাশঃ, সমুপহ্বরে

যশ, কাস্তি, মাহাত্ম্য, বল, জয়, সিদ্ধপুরুষগণ ও তেজ—এই সাতটি জ্যোতি সূর্য্যতুল্য সেই জীবন্মুক্তপুরুষের অনুসরণ কবিয়া থাকে ॥২০॥

সেই দ্বৈতবনে অল্পসংখ্যক ঋষিস্বরূপ ইন্দ্রিয়, পর্বতস্বরূপ গুরু এবং জল-স্বরূপ ব্রহ্মজ্ঞানসমুৎপন্ন প্রভাববাহিনী নদীস্বরূপ নানা বৃন্তি রহিয়াছে ॥২১॥

সেই বনে; অত্যন্ত গুপ্ত যোগযজ্ঞ-বিস্তারের স্থান হৃদয়াকাশে ধ্যানস্রোত-রূপ নদীসমূহেব সঙ্গম রহিয়াছে । যে বনে কেবল আত্মতৃপ্ত যোগিগণ সাক্ষাৎ ব্রহ্মাকে লাভ করেন ॥২২॥

(২০) যশো বর্চো ভগশ্চৈব বিজয়ঃ সিদ্ধতেজসঃ—বজ বর্ধ নি ।

(২২) অত্র পুস্তকভেদাদেব মহান্ পাঠভেদঃ দৃশ্যতে ।

শমসপ্যত্র শংসস্তি বিচারণ্যবিদো জনাঃ ।

তদরণ্যমভিপ্রেত্য যথাতত্ত্বমজায়ত ॥২৪॥

এতদেবেদৃশং পুণ্যমরণ্যং ব্রাহ্মণা বিদুঃ ।

বিদিত্বা চানুতিষ্ঠন্তি ক্ষেত্রজেনানুদর্শিনা ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং আশ্বমেধিক-  
পর্ৱণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ ব্রাহ্মণগীতায়ামেকত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

শাস্তাঃ শমশ্রুণ্যস্বিতাঃ, তপসা দক্ষকিৰিগাস্ত ব্রাহ্মণাঃ । আত্মনি পরব্রহ্মনি, আত্মানং জীবব্রহ্ম,  
আবেশ্ত প্রবেশ্ত, তং ব্রহ্মণম, উপাসতে ॥২৩॥

শমসিতি । বিদ্বা তত্ত্বজ্ঞানমেবারণ্যং তদ্বিষয়স্তীতি তে তাদৃশা জনাঃ, অত্র বনে, শমং  
যোগাভ্যাসেনাস্তরিত্ত্বিনিগ্রহমগি ভব্যতয়া শংসস্তি ক্রবন্তি । তদরণ্যমভিপ্রেত্য গচ্ছা, যথা-  
তত্ত্বম্, অজায়ত অনেকে। যোগীতি শেষঃ ॥২৪॥

উপসংহরতি এতদ্বিতি । অনুদর্শিনা যোগমার্গপ্রদর্শিনা, ক্ষেত্রজেন পাভ্যভিঞ্জন গুণগা-  
তদ্রূপদেশেনেত্যর্থঃ, বিদিত্বা যোগাভ্যাসপ্রকারান্ জ্ঞাত্বা তং যোগাভ্যাসম্ অনুতিষ্ঠন্তি ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্ৱণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ একত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

অত্যন্তগূঢ়ে ॥২১॥ কে বাস্তীত্যত আহ—কৃশাশা ইতি ॥২২॥ অরণ্যং গোপ্যমভিপ্রেত্য শমং  
শংসস্তীতি যোজনন । শমমপি শমমেব বিচারণ্যানিঃ বিতৈকপাপ্যব্রহ্মবিদঃ, যথাগীরং  
বুদ্ধিগতিমনতিক্রম্যোত্যর্থঃ ॥২৩॥ বিদিত্বা শাস্ততো জ্ঞাত্বা অনুতিষ্ঠন্তি শমাদিপরা ভবন্তি ।  
“তমেব ধীরো বিজায় প্রজাপ্রজাং কুর্লীত ব্রাহ্মণঃ । এবংবিৎ শাস্তো দাস্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ  
সমাহিতো কৃশাশ্নয়েবাত্মানং পশ্চেদি”ত্যাদিশ্রুতিভ্যো ন শুদ্ধজ্ঞানাং কৃতকৃত্যতেত্যর্থঃ ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্ৱণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ একত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥

অল্প আশাযুক্ত, সমীচীননিয়মসমন্বিত, শাস্তচিত্ত ও তপস্কার প্রভাবে পাণ-  
বিহীন ব্রাহ্মণেরা পরমাশ্রিতে জীবাত্মাকে প্রবেশ করাইয়া ব্রহ্মার উপাসনা  
করেন ॥২৩॥

বিভারূপ বনাভিচ্ছ লোকেরা এই বনে শমশ্রুণেরও উৎপত্তি হয় বলিয়া  
প্রকাশ করেন, সুতরাং বহু যোগী সেই বনে যাইয়া তত্ত্বানুকূপ সিদ্ধ হইয়া-  
ছেন ॥২৪॥

\* ‘...সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ত্ৰাণ্ডিশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ত্ৰাণ্ডণ উবাচ ।

গন্ধাম জিহ্বামি রসাম বেদ্যি রূপং ন পশ্যামি ন চ স্পৃশামি ।  
ন চাপি শব্দান্ বিবিধান্ শৃণোমি ন চাপি সঙ্কল্পয়ুপৈমি কিঞ্চিৎ ॥১॥  
অর্থানিষ্ঠান্ কামযতে স্বভাবঃ সৰ্বান্ হেয়ান্ প্রদ্বিষতে স্বভাবঃ ।  
কামদেবাবুদ্ভবতঃ স্বভাবাৎ প্রাণাপানৌ জন্তুদেহান্নিবেশ্য ॥২॥

---

ভারতকৌমুদী

গন্ধানিতি । ন জিহ্বামি ন গৃহ্নামি বৈরাগ্যাদিতি ভাবঃ । এবং সৰ্বজ্ঞ । সঙ্কল্পং মানসিকং  
কৰ্ম ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

একো বহিৰিতি শ্লোকে বিদ্যুবাং কৰ্ণহাভিসানাতাৰাং কৃতেনাপি কৰ্মণা বদ্বোহন্তীত্বাক্তম্,  
তদ্বিযুগোতি—গন্ধানিত্যাদিনা । নিবৃত্তক্ষেত্ৰস্বাম্যস্ত কেন্নিকস্ত কেন্নবুদ্ধিহাসাত্যাং দৃষ্ট  
মানাত্যামপি ন হৰ্ষবিষাদৌ ভবত এবং বিবিক্তান্নমণিনো গুণকৃতৈঃ কৰ্মভিন্ন সন্দোহতীত্যৰ্থঃ  
॥১॥ অর্থানিতি । স্বভাবো বুদ্ধাদীনাম্, তত্র দৃষ্টান্তঃ—কামেতি । যথা কামদেবাক্তব-  
ভাবেহপি জন্তুনাং দেহান্ প্রাণাপানৌ প্রবেশ্য প্রবেশয়িতব্যান্নসন্ধানেনহপি স্নুগ্ধ্যাদৌ  
স্বভাবাদেব প্রাণপানৌ স্বকাৰ্য্যম্ অন্নপাকাদি কুৰুতঃ এবং বুদ্ধাদিৱপি জাগ্ৰৎস্বপ্নয়োঃ স্বভাবা  
দেব অৰ্থেযু কৰ্মাদিয়ান্ ভবতি ন স্বহমিত্যৰ্থঃ ॥২॥ তেভ্যশ্চেতি । বাহ্যপ্রাণজ্ঞেয়ান্নিতোহন্তান্

---

কল্যাণি । ত্ৰাণ্ডণেৱা এইরূপ এই পুণ্যময় বনের অবস্থা জানেন ; সুতরাং  
তাঁহারা যোগমার্গপ্রদৰ্শনকারী পাত্ৰাভিজ্ঞ গুরুর উপদেশে তাহা জানিয়া  
যোগাভ্যাস করিয়া থাকেন ॥২৫॥

—:~:—

ত্ৰাণ্ডণ বলিলেন—আমি বিষয়বৈরাগ্যবশতঃ গন্ধ গ্রহণ করি না, রসের  
আস্বাদ লই না, রূপ দেখি না, কিছুই স্পর্শ করি না, নানাবিধ শব্দ শুনি না  
এবং কোন সঙ্কল্পও করি না ॥১॥

প্রাণীর স্বভাব অতীষ্ট বস্তুর কামনা করে এবং সমস্ত দেহ্য বস্তুর উপরে দ্বেষ  
করিয়া থাকে ; আব স্বভাবতই সেই কাম ও দ্বেষ উৎপন্ন হয় ; বিশেষতঃ  
প্রাণ ও অপান বায়ু স্বভাবতই প্রাণীর দেহে প্রবেশ করিয়া অবস্থান করে ॥২॥

---

(১) অত্র বহব এব পাঠভেদা পশ্যিলক্ষ্যন্তে ।

তেভ্যশ্চাশ্র্যাস্তেষু নিত্যান্শ্চ ভাবান্ ভূতাত্মানং লক্ষয়েহং শরীরে ।  
 তস্মিংশ্চিষ্ঠমান্মি সত্ত্বঃ কথঞ্চিৎ কামাক্রোধান্যাং জরয়া মৃত্যুনা চ ॥৩॥  
 অকাময়ানশ্চ চ সৰ্বকামানবিদ্বিবাণশ্চ চ সৰ্বদোষান্ ।  
 ন মে স্বভাবেষু ভবন্তি লেপাস্তোয়শ্চ বিন্দোরিব পুষ্করেষু ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

অর্থানিতি । অর্থান্ কলত্রাদীন । প্রধিবতে প্রবেষ্ট । নিবেশ্য স্বঃ স্বঃ প্রবেশ্য স্বভাবাসেব  
 বর্তেতে ॥২॥

তেভ্য ইতি । তেভ্য ইষ্টার্থেভ্যঃ কলত্রাদিভ্যঃ, অশ্রাশ্রভাবান্ সংসর্গাদীন, তেবু কলত্রা-  
 দিষু নিত্যান্ ভাবান্ স্নেহাদীন কাময়তে স্বভাব ইত্যন্তবৃত্তিঃ । অহন্ত শরীরে কেবলঃ  
 ভূতাত্মানং জীবয়েব লক্ষয়ে পশ্যামি তস্মিংশ্চাশ্রমি তিষ্ঠন্ মহং কথঞ্চিদপি কামক্রোধান্যাং,  
 জরয়া মৃত্যুনা চ, সত্ত্বঃ সংপূক্তো নাস্মি ॥৩॥

অকামেতি । সৰ্বকামান্ ধনাদীন, অকাময়মানশ্চ, সৰ্বদোষান্ লোভাদীন, অনিবিবাণশ্চ চ  
 মে, তোরশ্চ জলশ্চ বিন্দোঃ, পুষ্করেষু পদ্মপত্রেষু, স্বভাবেষু পুন্ডরিকাদিষু, লেপা আসক্তয়ো  
 ন ভবন্তি ॥৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বাপ্নান্ বাগনাময়ান্ স্বাণাশ্রাদীন, স্বরূপনামোপ্যোত্রেবামন্তস্বমেবজাতভূতস্ত স্বখাদেবভ্রমা-  
 প্রসঙ্গজ্জন্মম্ । তেবু স্বাপ্নেষু নিত্যায়ুগতানধিষ্ঠানগতান্ ভাবান্ “ত ইমে নভ্যাঃ কামা”  
 ইত্যাদিশ্চিতিপ্রসিদ্ধান্ তেভ্যোহন্তান্ তেভ্যোহপ্যন্তঃ ভূতাত্মানং শরীরে বোগিনো লক্ষয়েদন্  
 স্বাণাদিদেবতাতোহপ্যাস্তরমাশ্রানং জানন্তঃ কথং বারৈর্জ্ঞানাদিধর্মৈলিপোরমিতার্থঃ । এতদেব  
 স্পষ্টগতি—তস্মিন্ ভূতাত্মনি তিষ্ঠন্ সত্ত্বো নাস্মি, “অসত্ত্বো হুয়ং পুন্ডর” ইতি শ্রুতেঃ  
 ॥৩—৪॥ এতস্ত প্রতীচো জাতস্ত নভ্যাঃ কামা ইতি শেবঃ । “নভ্যকামঃ নভ্যনন্দম্”  
 ইতি শ্রুতেঃ । নিরীক্যমাণশ্চ দৃশ্যরূপস্ত ভোগজ্ঞানং বহুনাং স্বাদ্রাদীনাম্ স্বভাবভূতং  
 সন্ধিহুবি ন সজ্জতে সত্ত্বং ভবতি কর্মসু ক্রিয়মাণেষুপি সংযিতি শেবঃ ॥৫॥ অত্রাশ্রানো-  
 ইদম্ব্যে ॥৬—৭॥ শ্রুতিঃ “পশুর্ভৈ নীষ্যমানঃ স মৃত্যুং প্রাপ্যপশুং ন দেবান্নাধকাময়তৈতুঃ  
 তং দেবা অক্রবয়েহি স্বর্গং বৈ স্বা লোকং গমিষ্যাম ইতি ন তথৈত্যব্রবীদি”ত্য়াদিঃ ॥৮॥  
 বো হীতি । হিশলেন “স্বর্ঘ্যং তে চক্ষুঃ বাতঃ প্রাণঃ শ্বাঃ পৃষ্ঠন্ অস্ত্রবিক্রমাস্থা অগৈর্দ্বজঃ

সেই কলত্রাদি ইহিতে সংসর্গপ্রভৃতি অশ্রাশ্র বিবয় কামনা করে, তাহাদের  
 উপরে নিত্য স্নেহাদি কবিয়া থাকে ; কিন্তু আমি নিজের শরীরে কেবল  
 জীবাশ্রাকেই দেখিয়া থাকি এবং সেই জীবাশ্রাতে অভিনিবিষ্ট থাকিয়া কোন  
 প্রকারেই কাম, ক্রোধ, জরা ও মৃত্যুর সহিত সংসক্ত হই না ॥৩॥

আমি সমস্ত কাম্য বস্তুর কামনা কবি না এবং সকল দোষের উপরেও  
 বিদ্বেষ করিয়া থাকি না ; সেই জন্তই পদ্মপত্রে যেমন জলবিন্দুর লেপ হয় না,  
 তেমন আমারও কোন স্বাভাবিক বস্তুতেই আসক্তি হয় না ॥৪॥

নিত্যস্ত চৈতন্য ভবন্তি নিত্য। নিবীক্ষ্যমাণস্ত বহুন্ স্বভাবান্ ।

ন সজ্জতে কৰ্ম্মস্ব ভোগজ্ঞানং দিবীৰ সূৰ্য্যস্ত মধুখজালম্ ॥৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্রাহ্মণগীতায়াং দ্বাত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

নিত্যন্তেতি । নিত্যস্ত সনাতনব্রহ্মাভিনিবিষ্টস্ত এতস্ত মম বহুন্ স্বভাবান্ পুত্রকলত্রাদীন,  
নিবীক্ষ্যমাণস্ত সতোহপি, নিত্য। ধারণ-ধ্যান-সমাখ্যো ভবন্তি । তথা দিবি আকাশে, সূৰ্য্যস্ত  
মধুখজালম্ কিরণসমূহ ইব, কৰ্ম্মস্ব জ্ঞানংসর্গাদিযু, ভোগজ্ঞানম্ ইচ্ছাসমূহঃ, ন সজ্জতে লগ্নং  
ভবতি ॥৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে দ্বাত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

পৃথিবীং শরীরৈরিতি শ্রোতীং প্রসিদ্ধিং ভোতবতি ১০। আগমে “অগ্নীষোমীযং পশুমালা-  
ভেতে”ত্যাছৌ বিদিস্পৃষ্টে নিবেধানবকাশাৎ “ন হিংস্তাৎ সর্বাদভুতানী”তি শাস্ত্রং কামকৃত-  
হিংসাবিষয়মিত্যর্থঃ ১১০—১২। “অধেনং মাতামগ্নতাহপিভাত্ন ভাতা সগর্ভোহহুসথা সযুধ্য”  
ইতি মজ্জলিঙ্গাৎ পশোর্মাতাজ্ঞানমতিরপেক্ষিতা ন চ সা সম্ভবতি তদভাবে চ হিংসাদোষঃ স্তাদেবে-  
ত্যর্থঃ ১১৩। স্বযোনিষু “সূৰ্য্যং চকুর্গময়তাতাতং প্রাণমববহতাদি”তি লিঙ্গাৎ ১১৪—১৫।  
অহিংসাপাশক্যপ্রতিজ্ঞা সূক্ষ্মহিংসাবা অপরিহার্য্যত্বাতথাপি দৃষ্টবোধস্যং হিংসাং ত্যজেনেবে-  
ত্যাহ বাভ্যাম্—অহিংসেতি ১১৬—১৮। “উপপাতকমভ্যন্তঃ মহাপাতকতাং ব্রজেদি”তি  
শ্রুতে: সূক্ষ্মাণি হিংসাত্যাসাদহলীভূয় বাধেতৈবেত্যাশবেনাধৰ্ম্মুরাহ—ভূমেরিতি । নাহুপহত্যা  
ভুতানি ভোগঃ সম্ভবতীতি শ্রায়াক্কীবতোহপরিহার্য্যেব হিংসেত্যর্থঃ ১১২—২০। কিং কথং  
স্বং মগ্নসেহিংসামিতি শেষঃ ১২১। বতিরহিংসাশ্রকাদমসঙ্গিতামাহ—সম্ভাবঃ সক্রপম, স্বভাবঃ  
সুতরামভাবঃ, কালজয়েহপাসম্বম্ ১২২। পাণাদিব্যবহারস্ত রজসা মায়য়া সহ স্থিতঃ সম্ভাব  
এব ভ্রান্তিবিশিষ্টঃ সন্দেহ ব্যবহাররূপমিত্যর্থঃ । এতৈঃ প্রাণাদিভিস্মুক্তস্তাত এব নিবন্ধস্ত  
জ্ঞানেন বৈতকল্পকভ্রান্তিবাধাৎ ১২৩। কুয়ং—“প্রত্যে খাদন্তি তে চ তানি”তি শাস্ত্রোক্তম্ ১২৪।  
অহুপদেশাদহমপি মজ্জকৃতং কুৰ্ম্ম দৃষ্টে ইত্যাহ—সন্তিরিত্যাগিনা ১২৫—২৮।

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে দ্বাত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩২॥

আমি সৰ্ব্বদাই বহুতর স্বাভাবিক বস্তু দেখিতে পাই, তথাপি সনাতন  
পরব্রহ্মে অভিনিবিষ্ট থাকি বলিয়া আমার সৰ্ব্বদাই সেই অভিনিবেশ চলিতে

\* অজ অধ্যায়সমাপ্তির্নান্ধি—বহু বর্ধ নি ।

## ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ । \*

অত্রাপ্যদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
অধ্বর্যুয্যাসংবাদং তং নিবোধ যশস্বিনি ! ॥১॥  
প্রোক্ষ্যমাণং পশুং দৃষ্ট্বা যজ্ঞকৰ্ম্মণ্যথাত্রবীৎ ।  
যতিরধ্বর্যু্যমাসীনো হিংসেয়গিতি কুৎসয়ন্ ॥২॥  
তমধ্বর্যুঃ প্রভুবাচ নায়ং ছাগো বিনশ্চতি ।  
শ্রেয়সা যোক্ষ্যতে জন্তুৰ্যজ্ঞাচ্ছ তিরিয়ং তথা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । অধ্বর্যুঃ কশ্চন যজুৰ্বেদীয় ঋষিক্, যতিশ্চ কশ্চিৎ জিতেন্দ্রিয়ন্তয়োঃ সংবাদম্ ॥১॥  
প্রোক্ষ্যতি । প্রোক্ষ্যমাণং ছেদনায সিচ্যমানম্ । ইয়ং জিয়া তে হিংসা । অভএব  
গর্হিতেতি ভাবঃ ॥২॥

তস্মিতি । যজ্ঞাৎ যজ্ঞকৰ্ম্মণি ছেদনাৎ, শ্রেয়সা স্বর্গরূপেণ যজ্ঞেন । অত্র নীলকণ্ঠতা  
প্রতিবধা—“পশুর্নৈ নীয়মানঃ স মৃত্যুং প্রাপশ্চ স দেবান্যধ্বকাময়তৈতুং তং দেবা অক্রবয়েহি  
স্বর্গং বৈ স্বা লোকং গমিষ্যামি ইতি স তথৈত্যত্রবীৎ” ॥৩॥

থাকে এবং সূর্য্যের কিরণসমূহ যেমন আকাশে লাগিয়া যায় না, তেমন  
আমারও কোন ইচ্ছাই কাম্যকৰ্ম্ম-সংলগ্ন হয় না’ ॥৫॥

—ঃঃ—

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘যশস্বিনি ব্রাহ্মণি । এই স্থানের কোন যজুৰ্বেদবিৎ,  
যজ্ঞকারী এবং এক জিতেন্দ্রিয় পুরুষেব সংবাদরূপ এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ  
বৃদ্ধেরা করিয়া থাকেন, তুমি তাহা শ্রবণ কর ॥১॥

কোন অধ্বর্যু যজ্ঞকার্য্যে ছেদন করিবার জন্য একটী ছাগকে প্রোক্ষণ  
করিতেছিলেন, ইহা দেখিয়া নিকটে উপবিষ্ট কোন জিতেন্দ্রিয় পুরুষ তাঁহাকে  
নিন্দা করিতে কবিত্তে বলিয়াছিলেন—‘মহাশয় । এটা যে হিংসা’ ॥২॥

তখন অধ্বর্যু যতিকে বলিলেন—‘এই ছাগ ত মরিবে না ; পরন্তু মঙ্গল-  
যুক্তই হইবে । কারণ, সেইরূপই যজ্ঞশ্রুতি রহিয়াছে ॥৩॥

\* এব পাঠঃ—বহু বর্ষ নি নান্তি ।

(৩) যদি শ্রুতিরিয়ং তথা—বহু বর্ষ ।

যো হৃশ্চ পার্থিবো ভাগঃ পৃথিবীং স গমিষ্যতি ।  
 যদশ্চ বারিজং কিঞ্চিদপস্তুং সংপ্রবেক্ষ্যতি ॥৪॥  
 সূর্য্যং চক্ষুর্দিশঃ শ্রোত্রে প্রাণোহশ্চ দিবমেব চ ।  
 আগমে বর্ত্তমানশ্চ ন মে দোষোহস্তি কশ্চন ॥৫॥  
 যতিরুবাচ ।

প্রাণৈর্বিযোগে ছাগশ্চ যদি শ্রেষঃ প্রপশ্যসি ।  
 ছাগার্থে বর্ত্ততে যজ্ঞো ভবতঃ কিং প্রযোজনম্ ॥৬॥  
 অত্র ত্বাং মনুতাং ভ্রাতা পিতা মাতা সথ্যেতি চ ।  
 মন্ত্রযশ্চৈনমুন্নীষ পববন্তং বিশেষতঃ ॥৭॥  
 এবমেবানুগন্তোরংস্তান্ ভবান্ দ্রষ্টুমর্হতি ।  
 তেষামনুমতিং শ্রদ্ধা শক্যা কৰ্ত্তুং বিচারণা ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞে যুতো দোষাভাবং যুক্ত্যপি সমর্থযতি ইতি । অশ্চ শশোঃ শরীরে, পার্থিবো ভাগঃ অন্ত্যাদিঃ । বারিজং রসাদিকম্, অপো জলম্ ॥৪॥

সূর্য্যমিতি । দিবমাকাশম্ । আগমে বৈদ্যার্থে ॥৫॥

প্রাণৈরিতি । ছাগার্থে বর্ত্ততে ছাগশ্চৈব শ্রেয়সাধনাং ॥৬॥

অত্রোক্তি । মনুতাময়ং ছাগঃ ভ্রাতাদিবহুপকারকরাদিত্যাশয়ঃ । যমপি পববন্তং পরাধীন-  
 মেনং ছাগম্, উন্নীষ স্বর্গং গময়িত্বা, বিশেষতঃ মন্ত্রয়ত্বা আস্ত্রানমন্ত্র ভ্রাতাদিকপমেব চিন্তয় ॥৭॥

ইহার শরীরে পৃথিবীর যে অংশ রহিয়াছে, তাহা পৃথিবীতে যাইবে, জলের  
 যে কিছু ভাগ আছে, তাহা জলে প্রবেশ করিবে ॥৪॥

চক্ষু সূর্য্যে যাইবে, কর্ণ দিকে লয় পাইবে এবং উহার প্রাণ আকাশে গমন  
 করিবে; অতএব আমি বেদবিহিত মার্গে বহিয়াছি বলিয়া আমার কোন  
 দোষ নাই ॥৫॥

যতি বলিলেন—‘যজ্ঞে প্রাণবিযোগ হইলে আপনি যদি ছাগের মঙ্গলই  
 দেখিতে পান, তাহা হইলে যজ্ঞটী ত ছাগেব জগ্নই হইতেছে, সেই যজ্ঞে  
 আপনার প্রযোজন কি ? ॥৬॥

এবং এই প্রাণবিযোগে আপনার দ্বারা ইহার যদি মঙ্গলই হয়, তবে এই  
 ছাগ আপনাকে ভ্রাতা, পিতা, মাতা ও সখা বলিয়া মনে করুক, আর  
 আপনিও এই পরাধীন পশুটীকে স্বর্গে তুলিয়া দিয়া নিজেকে উহার ভ্রাতা-  
 প্রভৃতি বলিয়া মনে করুন ॥৭॥

(৮) ইতঃ পরং “অনুগন্তোরংস্তান্—নি ।

প্রাণা অপ্যস্ত ছাগস্ত প্রাপিতাস্তে স্বযোনিষু ।  
 শরীরং কেবলং শিষ্টং নিশ্চেষ্টমিতি মে মতিঃ ॥৯॥  
 ইক্ষনস্ত তু তুল্যেন শরীরেণ বিচেতসা ।  
 হিংসা হি যষ্টকামানাগিক্ষনং পশুসংজ্ঞিতম্ ॥১০॥  
 অহিংসা সর্বধর্মাণামিতি, বৃদ্ধানুশাসনম্ ।  
 যদহিংস্রং ভবেৎ কৰ্ম তৎকার্যমিতি বিদ্যহে ॥১১॥  
 অহিংসেতি প্রতিজ্ঞেয়ং যদি বক্ষ্যাম্যতঃ পরম ।  
 শক্যং বহুবিধং কৰ্ত্তুং ভবতা কার্যদূষণম্ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । যে কিল এবমেব হিংসায়াঃ কৰ্ত্তব্যতামেব অহুমন্তরন্থ অহুজানীষুঃ, ভবান্ তান্  
 জষ্টুমর্হতি তন্নতপরিজ্ঞানায়ৈতি ভাবঃ ॥৯॥

তবায়ং ব্যবহারোহপি দৃষ্ট এবোতাহ প্রাণা ইতি । তে স্বয়া, প্রোক্ষণেন বধনুচনাং, অস্ত  
 ছাগস্ত প্রাণাঃ, স্বযোনিষু জন্মান্তরীষস্বজাতিষু প্রাপিতা মৃত্যুনিশ্চয়েনোদবেগাং সন্ত এব  
 প্রাণানাং নির্গমাদিত্যাশয়ঃ । অতএবাহ শরীরমিতি । শিষ্টমবশিষ্টম্ ॥১০॥

ইক্ষনস্তেতি । প্রাণনির্গমাং বিচেতসা চৈতন্তহীনেন, অতএব ইক্ষনস্ত কাঠস্ত তুল্যেন  
 শরীরেণ হেতুনা হিংসা প্রায়েণ বিহিতৈতি শেষঃ । হি তথাহি, যষ্টকামানাং পশুসংজ্ঞিতম্  
 ইক্ষনং স্ত্রাং, অয়ৌ প্রক্ষেপ্যাদিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥১০॥

ইদানীং সমতমাহ অহিংসেতি । অহিংসা সর্বধর্মাণাং শ্রেষ্ঠেতি শেষঃ ॥১১॥

অহিংসেতি । অহিংসা সর্বধর্মাণাং শ্রেষ্ঠেতি যদি ইহং ভবতোহপি প্রতিজ্ঞা, তদা

যাঁহারা এইরূপ হিংসার অনুমোদন করেন, আপনি তাঁহাদের সঙ্গে সাক্ষাৎ  
 করিতে পারেন । তারপরে, তাঁহাদের অনুমতি শুনিয়া হিংসার কৰ্ত্তব্যতাও  
 অকৰ্ত্তব্যতাবিষয়ে বিচার করিতে পারিবেন ॥৯॥

আপনি প্রোক্ষণ কবায় এই ছাগেব প্রাণটিকে এখনই জন্মান্তরীষ স্বজাতি-  
 বর্গেব মধ্যে পাঠাইয়া দিয়াছেন । এখন উহার কেবল নিশ্চেষ্ট শরীরটী অবশিষ্ট  
 আছে, ইহাই আমার ধাবণা ॥১০॥

চৈতন্ত্য না থাকায় ইহাব শরীরটী কাঠের তুল্য হইয়া গিয়াছে ; সুতরাং  
 আপনি প্রায়ই ইহাকে বধ কবিয়াছেন । যাগ কবিবাব অভিলাষী লোকদিগের  
 পশুই কাঠ হইয়া থাকে ॥১০॥

‘অহিংসা সমস্ত ধর্মের শ্রেষ্ঠ ইহাই বৃদ্ধদিগেব উপদেশ ; অতএব যে কার্যটী  
 হিংসাশূন্য হইবে, তাহাই করা উচিত, ইহাই আসবাব মনে করি ॥১১॥

(১০) হিংসাঃ নির্দেষ্টকামানাং—বধ বর্জ ।



অহিংসা সৰ্বভূতানাং নিত্যগম্যাস্তু রোচতে ।

প্রত্যক্ষতঃ সাধয়ামো ন পরোকমুপাস্মহে ॥১৩॥

অধ্বযুক্ত্বাচ ।

ভূমেগন্ধগুণান্ ভুক্ত্বৈ পিবন্ত্যাপোময়ান্ রসান্ ।

জ্যোতিষাং পশ্যসে রূপং স্পৃশন্তনিলজান্ গুণান্ ॥১৪॥

শৃণোয়্যাকাশজান্ শব্দান্মনসা মন্যসে মতিম্ ।

সৰ্বাণ্যেতানি ভূতানি প্রাণা ইতি চ মন্যসে ॥১৫॥

প্রাণাদানে নিবৃত্তোহসি হিংসায়াং বৰ্ত্তন্তে ভবান্ ।

নাস্তি চেষ্টা বিনা হিংসাং কিংবা হিংস্রং মন্যসে দ্বিজ ! ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অতঃ পরং বক্ষ্যামি, ভবতা বহুবিধং কার্যাদ্বয়ং কর্ত্বুং শক্যম্ অঙ্গাদীনামকরণাদভ্যুত্থা করণা-  
চেতি ভাবঃ ॥১২॥

অহিংসেতি । বয়ং প্রত্যক্ষত এব হিংসাশূন্তং কার্যং সাধয়ামঃ তপস্তাদিকরণাং ।  
পরোকমপ্রত্যক্ষম্ অপি হিংস্রাকং কার্যং নোপাস্মহে ন কুৰ্মঃ ॥১৩॥

ভূমেরিতি । ভুক্ত্বৈ অন্নভবসি, আপোময়ান্ জলময়ান্ । জ্যোতিষাং গ্রহনক্ষত্রাদীনাম্ ॥১৪॥

শৃণোবীতি । মন্যতে জায়ত ইতি মতিঃ পরার্থমাত্ৰং তান্ । প্রাণাঃ প্রাণবন্তি । তথা চ  
“প্রাণবিশ্লোগকলকব্যাপারো হননং শ্বতম্” ইতি শ্বতেঃ । গন্ধাদীনাম্ গ্রহণেনৈব তেষাম্  
প্রাণবিশ্লোগাকননমেব জায়তে সৈব চ হিংসেতি ভাবঃ ॥১৫॥

অতএবাহ প্রাণেতি । প্রাণানামাদানে গ্রহণে, হিংস্রায়াং বৰ্ত্ততে গন্ধাদীনাম্ গ্রহণেনৈ-  
বেতি ভাবঃ । হিংস্রায়া অপরিহার্যতামাহ নেতি । হিংসাং বিনা চেষ্টা ক্রিয়ামাত্ৰমেব নাস্তি ।

আপনাবও যদি অহিংসাই ধৰ্ম্ম এইকণ মত হয়, তবে ঈহাৰ পর আমি  
বলিতেছি—আপনি এই হিংসাভিন্ন অস্ত্র প্রকাব কার্যের দোষ করিতে  
পারেন ॥১২॥

সকল প্রাণীরই হিংসা না করা—ইহাই সৰ্ব্বদা আমাদের অভিপ্ৰেত ;  
সুতরাং আমরা প্রত্যক্ষভাবেই হিংসাশূন্ত কার্য কবিয়া থাকি, পরোকভাবে  
নহে’ ॥১৩॥

অধ্বযুক্ত্বাচ বলিলেন—‘আপনি ভূমির গন্ধগুণ ভোজন করেন, জলময় রস  
পান করিয়া থাকেন, তেজের রূপ দেখেন এবং বায়ুর গুণ স্পর্শ করেন ॥১৪॥

আকাশের গুণ শব্দ শোনে এবং মনোদ্বারা সকল পদার্থেবই মনন করিয়া  
থাকেন , অথচ এই সমস্ত ভূতই প্রাণবান্ বলিয়া মনে করেন ॥১৫॥

(১৬) প্রাণদানে নিবৃত্তোহসি—বন্ধ বর্জ ।

যতিরূপাচ ।

অক্ষরঞ্চ করকৈব দৈধীভাবোহয়মাত্মনঃ ।

অক্ষরং তত্র সদভাবঃ স্বভাবঃ কর উচ্যতে ॥১৭॥

প্রাণো জিহ্বা মনঃ সত্ত্বং সদভাবো রজসা সহ ।

ভাবৈরেতৈবিমুক্তস্ত নিবন্ধস্ত নিরাশিষঃ ॥১৮॥

সমস্ত সর্বভূতেষু নির্গমস্ত জিতাজ্ঞনঃ ।

সমস্তাং পরিমুক্তস্ত ন ভয়ং বিদ্যতে কচিৎ ॥১৯॥ (যুক্তকম্)

অধ্বযুক্ত্যুপাচ ।

সন্তিরেবেহ সংবাদঃ কার্যো মতিমতাংবর ! ।

ভবতো হি মতং প্রভ্রা প্রতিভাতি মতির্মম ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

তথা চ পাদতলপতিতপ্রাণিহননেনৈব গুতিঃ সম্প্রভতে, স্বাসগ্রহণেন নাসিকাপ্রবিষ্টপ্রাণি  
হননাৎ তেনৈব চ জীবনং সম্ভবতীতি ভাবঃ ॥১৬॥

অক্ষরমিতি । অক্ষরং করক রূপম্ । দৈধীভাবো বিবিধাবস্থা । সদভাবো বিদ্যমানতা,  
স্বভাবঃ অতিশয়েনাত্ম্যঃ অবিদ্যমানতা । তথা চ অহিংসা জীবনাদভাবে হিংসা চ  
জীবনাত্ম্যাবে । এবঞ্চ জীবনাত্ম্যাকরণাৎ সম হিংসা নাস্তীত্যশয়ঃ ॥১৭॥

প্রাণ ইতি । রজসা রজোগুণজনিতেন কামাদিনা সহ সদভাব এব সত্ত্বম্ । ঐতর্ভাবৈঃ  
পদার্থৈর্মমত্ববোধৈর্বিমুক্তস্ত বিহীনস্ত, নিবন্ধস্ত সুখদুঃখশূন্তস্ত, নিরাশিষ আশাশূন্তস্ত । পরি-  
মুক্তস্ত গৃহীতসম্মাসস্ত ॥১৮—১৯॥

সন্তিরিতি । সন্তিঃ সাধুভিঃ সহঃ, সংবাদঃ সংলাপঃ । প্রতিভাতি ক্ষুরতি ॥২০॥

ব্রাহ্মণ । আপনি প্রাণগ্রহণে নিবৃত্ত আছেন ; অথচ হিংসায় প্রবৃত্ত রহিয়া-  
ছেন । কাবণ, হিংসা ব্যতীত কাহাবও কোন ক্রিয়া হইতে পারে না,  
আপনিই বা কি মনে করেন' ? ॥১৬॥

যতি বলিলেন—‘আম্মার দুইটি অবস্থা অক্ষর ও কর, তাহাব মধ্যে বিদ্য-  
মানতাব নাম অক্ষর, আব অবিদ্যমানতাব নাম কর বলা হয় ॥১৭॥

প্রাণ, জিহ্বা ও মন এবং কামাদিব সহিত যে সদভাব তাহার নামই সত্ত্ব ।  
এই সকল ভাবে মমতাবিহীন, সুখদুঃখবর্জিত, আশাশূন্ত, সর্বভূতে সমদর্শী  
এমন কি জীবনে মমতাবহিত ও জিতচিত্ত সর্বপ্রকারে মুক্ত পুরুষের কোথায়ও  
ভয় থাকে না’ ॥১৮—১৯॥

অধ্বযুক্ত্য বলিলেন—‘জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ । এই জগতে সজ্জনের সহিতই পরস্পর

(২০) সন্তিরেবেহ সংলাপঃ—বস বর্ধ ।

ভগবন্ ! ভগবদ্বুদ্ধ্যা প্রতিবুদ্ধো ব্রবীম্যহম্ ।

ব্রতং মন্ত্ৰকৃতং কৰ্ত্তুর্নাপরাধোহস্তি মে দ্বিজ ! ॥২১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

উপপত্ত্যা যতিস্তম্ভীং বৰ্ত্তমানস্ততঃ পরম্ ।

অধ্বয্যু্যরপি নির্মোহঃ প্রচচার মহামখে ॥২২॥

এবমেতাদৃশং মোক্ষং সুসূক্ষ্মং ব্রাহ্মণা বিভুঃ ।

— বিদিত্বা চানুতিষ্ঠন্তি ক্ষেত্ৰজ্ঞেনার্থদর্শিনা ॥২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ ব্রাহ্মণগীতায়াম্ ত্ৰয়স্কিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । ভগবদ্বুদ্ধ্যা “সৰ্বং খৰিৎ ব্রহ্ম” ইতি শ্রুত্যা সৰ্বশ্চেব ব্রহ্মময়ত্বজ্ঞানেন ।  
মন্ত্ৰকৃতং “বর্গং গচ্ছ পশুস্তম্ ।” ইতি মন্ত্ৰনিকবোধিতং ব্রতম্ যজ্ঞে পশুহননরূপশাস্ত্রানিয়মম্,  
কৰ্ত্তুর্মে, অপরাধো নাতি । ত্বুৎপ্রত্যয়স্ত নিষ্ঠাদিতয়া কর্ণণি বট্টানিবেধেন দ্বিতীয়ৈব দ্বৈদশ-  
হিংসয়া বৈধব্যাদিত্যাশয়ঃ ॥২১॥

উপেতি । উপপত্ত্যা অধ্বয্যুক্তবাক্যানাং যুক্তিযুক্ততয়া । প্রচচার ক্রমিককার্য্যং চকার ॥২২॥

এবমিতি । মোক্ষং হিংসয়াপি পাপায়ুক্তিম্ । ক্ষেত্ৰজ্ঞেন পাত্ৰাভিজ্ঞেন গুরুণা হেতুনা  
বিদিত্বা ॥২৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসগিদ্ধাস্তবাস্বিশিষ্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ ত্ৰয়স্কিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

আলাপ করা উচিত, তাহাতেই আপনাব মত শুনিয়া আমার প্রকৃত বুদ্ধি  
প্রকাশ পাইল ॥২০॥

মাহাজ্যশালী ব্রাহ্মণ । সমস্তই ভগবান্ ব্রহ্ম ; ইহা আমি বুঝিতে পারিয়া  
বলিতেছি—আমি মন্ত্ৰসুচিত কার্য্য করিতেছি বলিয়া আমার কোন অপরাধ  
নাই’ ॥২১॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘কল্যাণি । তাহাব পব অধ্বয্যু্যর বাক্যগুলি যুক্তিযুক্ত  
বলিয়া যতি নীরব হইয়া রহিলেন এবং অধ্বয্যু্যও মোহশূন্য হইয়া মহাযজ্ঞের  
ক্রমিক কার্য্যসকল করিতে লাগিলেন ॥২২॥

হিংসাতেও এইভাবে এইরূপ পাপযুক্তি হয়, এই সুক্ষ্ম বিষয় ব্রাহ্মণেরা  
জানেন এবং তাঁহারা পাত্ৰাভিজ্ঞ গুরুর উপদেশে জানিয়া কার্য্য করিয়া  
থাকেন’ ॥২৩॥

(২১) প্রতিপদ্যো ব্রবীম্যহম্—বঙ্গ বর্ধ ।

\* ‘...অষ্টাধিংশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘একোদ্বিংশোহধ্যায়ঃ’—বি ।

## চতুস্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অত্রোপ্যদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনং ।  
কার্ত্তবীৰ্য্যস্ত্র সংবাদং সমুদ্রস্ত্র চ ভাবিনি ! ॥১॥  
কার্ত্তবীৰ্য্যার্জ্জুনো নাম রাজা বাহুসহস্রবান্ ।  
যেন সাগরপর্য্যন্তা ধনুষা নির্ভিজতা গহী ॥২॥  
স কদাচিৎ সমুদ্রান্তে বিচরন্ বলদপিতঃ ।  
অবাকিরৎ শরশতৈঃ সমুদ্রমিতি নঃ শ্রুতম্ ॥৩॥  
তং সমুদ্রো নমস্কৃত্য কৃতাজ্জলিরুবাচ হ ।  
মা মুঞ্চ বীর ! নারাচান্ জ্রাহি কিং করবাণি তে ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

অত্রেতি । হে ভাবিনি । গভীরার্থবোধাভিপ্রায়বতি । ১১।  
কার্ত্তেতি । কৃতবীৰ্য্যস্ত্রাপত্যং কার্ত্তবীৰ্য্যঃ স চাসাবজ্জুনশ্চেতি সঃ ॥২॥  
স ইতি । সমুদ্রস্ত্রান্তে সমীপে তীরে । অবাকিরৎ চক্ষিপৎ শরনিক্ষেপেণাপীড়য়দিত্যর্থঃ ॥৩॥  
তমিতি । নারাচান্ বাণবিশেষান্, মা মুঞ্চ ন ক্ষিপ ॥৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘ভাবিনি । এই স্থানেও কার্ত্তবীৰ্য্যার্জ্জুন ও সমুদ্রের  
সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ মনস্বীবা কবিতা থাকেন ॥১॥

বাহুসহস্রশালী কার্ত্তবীৰ্য্যার্জ্জুন নামে এক রাজা ছিলেন । যিনি ধনুর  
প্রভাবে সমুদ্রপর্য্যন্ত সমগ্র পৃথিবী জয় করিয়াছিলেন ॥২॥

আমাদের শুন্য আছে যে, বলদপিত সেই অজ্জুন কোন সময়ে সমুদ্রের  
তীরে বিচরণ করিতে থাকিয়া শত শত বাণক্ষেপ করিয়া সমুদ্রকে পীড়ন  
করিতেছিলেন ॥৩॥

তখন সমুদ্র নমস্কার করিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া অজ্জুনকে বলিয়াছিলেন—  
‘বীর । আপনি নাবাচ নিক্ষেপ কবিবেন না ; বলুন, আমি আপনাব কি  
করিব ॥৪॥

(১) সমুদ্রস্ত্র চ ভাবিনি ।—নি ।

মদাশ্রয়ানি ভূতানি হৃদিস্তৈর্মহেশুভিঃ ।  
 বধ্যন্তে রাজশার্দূল ! তেভ্যো দেহভয়ং বিভো ! ॥৫॥  
 অর্জুন উবাচ ।  
 মৎসমো যদি সংগ্রামে শরাসনধরঃ কচিৎ ।  
 বিদ্যতে তং সমাচক্ষু যঃ সমো মে মহায়ুধে ॥৬॥  
 সমুদ্রে উবাচ ।  
 মহর্ষির্জমদগ্নিস্তে যদি রাজন্ ! পুরা শ্রুতঃ ।  
 তস্য পুত্রস্তবাতিথ্যং যথাবৎ কৰ্ত্তুমহীতি ॥৭॥  
 ততঃ স রাজা প্রযযৌ ক্রোধেন মহতা বৃতঃ ।  
 স তমাত্মমগম্য রামমেবান্বপত্তত ॥৮॥  
 স রামপ্রতিকূলানি চকার সহ বন্ধুভিঃ ।  
 আয়াসং জনযাগাস রামস্য চ মহাত্মনঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

মহিতি । অহমেবাশ্রয়ো যেষাং তানি, ভূতানি জলজন্তবঃ ॥৫॥  
 মদিত্তি । সমাচক্ষু, অহি, মহায়ুধে মহায়ুধে ॥৬॥  
 মহর্ষিরিতি । তে হুবা, তত পুত্রো রামঃ, আতিথ্যং যুদ্ধদানেনাতিথিসংকারম্ ॥৭॥  
 তত ইতি । বৃতো ব্যাধঃ । অদ্বপত্তত প্রাপ্তো ॥৮॥  
 স ইতি । রামস্য প্রতিকূলানি অনিষ্টানি তরুণতাজ্জেননাটীনি কৰ্ম্মাণি । আয়াসং মনঃ-  
 কোভম্ ॥৯॥

প্রভু রাজশ্রেষ্ঠ । আপনার নিষ্কিণ্ড মহাবাণসমূহে আমার আশ্রিত জলজন্তু-  
 গণ নিহত হইতেছে, আপনি তাহাদিগকে অভয়দান করুন' ॥৫॥

অর্জুন বলিলেন—'যুদ্ধে আমার সমান কোন ধনুর্ধর যদি কোথায়ও  
 থাকেন, তাহার কথা আপনি বলুন, যিনি মহায়ুধে আমার সমান হইবেন' ॥৬॥

সমুদ্রে বলিলেন—'বাজা । আপনি সম্ভবতঃ মহর্ষি জমদগ্নিব নাম পূর্ব্বে  
 শুনিয়াছেন ; তাহার পুত্র রাম যথায়থভাবে যুদ্ধদান করিয়া আপনার আতিথ্য  
 করিতে পারিবেন ॥৭॥

তাহার পর রাজা কার্দ্দবীর্ষ্যার্জুন অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া সমুদ্রতীর হইতে  
 চলিয়া গেলেন এবং তিনি জমদগ্নিব আশ্রমে যাইয়া রামের নিকটেই উপস্থিত  
 হইলেন ॥৮॥

(৬) যঃ সমাসীত মাং যুধে—বধ বর্দ্ধ । (৭) যদি রাজন্ ! পরিশ্রুতঃ—পি বধ বর্দ্ধ ।

ততশ্বেজঃ প্রজ্জ্বাল রামস্থামিততেজসঃ ।  
 প্রদহন্ রিপুসৈন্যানি তদা কমললোচনে ॥১০॥  
 ততঃ পরশুমাদায় স তং বাহুসহস্রিণম্ ।  
 চিচ্ছেদ সহসা রাগো বহুশাখমিব ক্রমম্ ॥১১॥  
 তং হতং পতিতং দৃষ্ট্বা সমেতাঃ সৰ্ববান্ধবাঃ ।  
 অসীনাদায় শক্তিীশ্চ ভার্গবং পর্য্যধাবয়ন্ ॥১২॥  
 রাগোহপি ধনুরাদায় রথমারুহ্য সশ্বরঃ ।  
 বিসৃজন্ শরবর্ষাণি ব্যধমৎ পার্ধিবং বলম্ ॥১৩॥  
 ততস্তু ক্রত্বিষাঃ কেচিজ্জাগদগ্যাভয়াদ্বিতাঃ ।  
 বিবিশুর্গিরিছুর্গাণি যুগাঃ সিংহাদ্বিতা ইব ॥১৪॥  
 তেষাং স্ববিহিতং কৰ্ম্ম তদুদয়ামানুতিষ্ঠতাম্ ।  
 প্রজা বৃষলতাং প্রাপ্তা ব্রাহ্মণানামদর্শনাৎ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । হে কমললোচনে ! পদ্মনয়নে ব্রাহ্মণি ! ॥১০॥  
 তত ইতি । বাহুসহস্রমস্ত্রাভীতি ভয়ং । বহবঃ শাখা বস্ত্র তস্ত্র ॥১১॥  
 তমিতি । সমেতাঃ সম্মিলিতাঃ সন্তঃ । পর্য্যধাবয়মিতি স্বার্থে ইন্ ॥১২॥  
 রাম ইতি । ব্যধমৎ ব্যনাশয়ৎ, পার্ধিবং রাজকীয়ম্, বলং সৈন্যম্ ॥১৩॥  
 তত ইতি । জাগদগ্যাং রামাং, ভয়েনাদ্বিতাঃ ॥১৪॥

ক্রমে অর্জুন বন্ধুবর্গের সতিত মিলিত হইয়া রামের অনিষ্টকার্য্য করিতে  
 লাগিলেন এবং মহাত্মা রামের মনের ক্ষোভ উৎপাদন করিলেন ॥১০॥

পদ্মনয়নে ! তদনন্তর অমিততেজা রামের তেজ শত্রুসৈন্য সকল দগ্ধ করিতে  
 থাকিয়া জ্বলিয়া উঠিল ॥১১॥

তৎপরে বাম পরশুগ্রহণ করিয়া ভংকুণাং বহুশাখাসম্বিত বৃক্ষের আয়  
 সহস্রবাহুযুক্ত অর্জুনকে ছেদন করিলেন ॥১২॥

অর্জুন নিহত ও পতিত হইয়াছেন দেখিয়া তাহাব বন্ধুগণ সম্মিলিত হইয়া  
 তরবারি ও শক্তি লইয়া সকল দিক্ হইতে রামেব দিকে ধাবিত হইলেন ॥১৩॥

রামও ধনু লইয়া রথে উঠিয়া স্বরাস্বিত হইয়া বাণবর্ষণ করিতে থাকিয়া  
 রাজসৈন্য সংহার করিলেন ॥১৪॥

তাহাব পর কতকগুলি ক্রত্বিয় রামের ভয়ে পীড়িত হইয়া সিংহপীড়িত  
 হরিণগণের আয় গিরিছুর্গে প্রবেশ করিল ॥১৫॥

এবং তে দ্ৰুবিড়াভীরাঃ পুণ্ড্রাশ্চ শবরৈঃ সহ ।  
 বৃষলভ্যং পরিগতা ব্যুথানাং ক্ষত্রধর্মিণঃ ॥১৬॥  
 ততশ্চ হতবীরাম্ ক্ষত্রিয়াম্ পুনঃ পুনঃ ।  
 দ্বিজৈরুৎপাদিতং ক্ষত্রং জামদগ্ন্যো ন্যকুন্তত ॥১৭॥  
 একবিংশতিমেধান্তে রামং বাগশরীরিণী ।  
 দিব্যা প্রোবাচ মধুরা সর্বলোকপরিপ্রকৃতা ॥১৮॥  
 রাম ! রাম ! নিবর্তস্ব কং গুণং তাত ! পশ্যসি ।  
 ক্ষত্রবন্ধুনিমান্ প্রাণৈর্বিপ্রযোজ্য পুনঃ পুনঃ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভেদামিতি । অবহিতং ক্ষত্রিয়াণাং শাস্ত্রনির্দিষ্টম্, কৰ্ম উপনয়নাদিকম্ । প্রজাঃ সন্তানাঃ, বৃষলভ্যং শূদ্রভ্যম্ ॥১৫॥

এবমিতি । তে অর্জুনসৈন্যাস্তর্গতাঃ । ব্যুথানাং উপনয়নাস্তনুষ্ঠানান্ ॥১৬॥

তত ইতি । হতা বীরাঃ পতয়ো বাসান্ তাম্ । দ্বিজৈর্ভ্রাতৃগণৈঃ, ন্যকুন্তত অচ্ছিনৎ ॥১৭॥

একেতি । একবিংশতিমেধান্তে একবিংশতিবারক্ষত্রিয়সংহারাবসানে ॥১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ইন্দ্রিয়ভয় এব মহচ্ছৌর্য্যমিত্যুপোদ্বাতয়ত্যখ্যায়েন—অজ্ঞাপীতি ॥১—১৭॥ একবিংশতি-  
 মেধান্তে মেধো বুদ্ধয়ঃ, “বজ্রো বৈ মেধ” ইতি শ্রুতেঃ বাস্তবে সংগ্রামনামামি তানি বজ্র-  
 নামানীতি নৈরুক্তবচনাদ্যুক্তৈব নাম মেধ ইতি ॥১৮—২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে আখ্যেয়িক-

পৰ্বণি অষ্টমেধে চতুস্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৪॥

তাহারা রামেব ভষে স্বজাতিবিহিত কর্ণের অনুষ্ঠান করিতে পারিল না ;  
 সুতরাং তাহাদেব সন্তানেবা ব্রাহ্মণ না পাওয়ায় শূদ্র প্রাপ্ত হইল ॥১৫॥

এইভাবে শবরগণের সহিত সেই অর্জুনসৈন্যাস্তর্গত ক্ষত্রিয়ধর্মাবলম্বী দ্ৰুবিড়,  
 আভীর ও পুণ্ড্র কগণ ক্ষত্রিয়ধর্মের অনুষ্ঠান না করায় শূদ্র প্রাপ্ত হইয়া-  
 ছিল ॥১৬॥

তাহার পর পতিবা নিহত হইলে বিধবা ক্ষত্রিয়াগণের গর্ভে ব্রাহ্মণেবা  
 বার বার ক্ষত্রিয়সন্তান উৎপাদন করিলে, পবস্তবাম তাহাদিগকেও সংহার  
 করিয়াছিলেন ॥১৭॥

পরশুরাম একুশবার ক্ষত্রিয়সংহার কবিলে, অলৌকিক ও মধুরা দৈববাণী  
 পরশুরামকে বলিয়াছিল এবং তৎকালে সেই বাণী সকলেই শুনিয়াছিল ॥১৮॥

(১৬) ব্যুথানাং ক্ষত্রধর্মভঃ—নি ।

তথৈব তং মহাত্মানম্‌চীকপ্রমুখাস্তদা ।

পিতামহা মহাভাগ ! নিবর্তস্বৈত্যথাক্রবন্ ॥২০॥

পিতুর্বধমমুশ্যংস্ত্ব রামঃ প্রোবাচ তানৃষীন্ ।

নার্হস্তীহ ভবন্তো মাং নিবারয়িতুমিত্যুত ॥২১॥

পিতর উচুঃ ।

নার্হসে ক্রবন্ধুংস্ত্বং নিহন্তুং জয়তাংবর ! ।

নেহ যুক্তং ত্বয়া হস্তং ব্রাহ্মণেন সতা নৃপান্ ॥২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্‌ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্রাহ্মণগীতায়াং চতুস্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

স্মাষেতি । ক্রবন্ধুন্‌ কত্রিয়াধমান্‌ ॥১৯॥

তথেষ্টি । তং রামম্‌, ঋচীকপ্রমুখা ঋচীকাদয়ঃ ॥২০॥

পিতুরিতি । অমুশ্যন্‌ অসহমানঃ ॥২১॥

নেতি । ব্রাহ্মণেন সতা ব্রাহ্মণস্ত দবাগ্রধানবাদিত্যাশয়ঃ ॥২২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকারাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্‌ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে চতুস্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

‘রাম ! রাম ! নিবৃত্ত হও, বৎস ! এই কত্রিয়াধমদিগকে বার বার সংহার  
করিয়া কি গুণ দেখিতেছ ?’ ॥১৯॥

সেইভাবেই ঋচীকপ্রভৃতি রামের পিতামহগণও মহাত্মা রামকে বলিয়া-  
ছিলেন—‘মহাভাগ ! নিবৃত্ত হও’ ॥২০॥

রাম পিতৃহত্যা সহ্য করিতে না পারিয়া সেই ঋষিগণকে বলিয়াছিলেন—  
‘এখন আপনারা আমাকে নিবারণ কবিতে পারেন না’ ॥২১॥

তখন পিতৃগণ বলিলেন—‘বিজয়িশ্চেষ্ট ! তুমি কত্রিয়াধমদিগকে বধ  
করিতে পার না । কারণ, তুমি ব্রাহ্মণ ; সুতবাং তোমার কত্রিয়গণকে বধ করা  
উচিত নহে’ ॥২২॥

\* ‘...উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বদ্ধ বর্ধ, ‘...ত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

পিতর উচুঃ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমগিতিহাসং পুৰাতনম্ ।  
শ্রদ্ধা চ তত্তথা কার্য্যং ভবতা দ্বিজসত্তম । ॥১॥  
অলর্কো নাম রাজর্ষিরভবৎ সুমহাতপাঃ ।  
ধর্ম্মজ্ঞঃ সত্যবাদী চ মহাত্মা স্মদৃঢ়ব্রতঃ ॥২॥  
স সাগরাস্তাং ধনুষা বিনির্জিত্য মহীমিমাম্ ।  
কৃত্বা স্তূহকরং কর্ম্ম মনঃ সূক্ষ্মে সগাদধে ॥৩॥  
স্থিতস্ত বৃক্ষমূলেষু তস্ত চিন্তা বভূব হ ।  
উৎসৃজ্য স্নগহদ্রোজ্যং সূক্ষ্মং প্রতি মহামতে ! ॥৪॥

### ভারতকৌমদী

অত্রোক্তি । উদাহরন্তি বৃদ্ধা ইতি শেবঃ ॥১॥  
অলর্ক ইতি । স্মদৃঢ়ং ব্রতং শাস্ত্রবিহিতো নিয়মো যন্ত সঃ ॥২॥  
স ইতি । সূক্ষ্মে পরব্রহ্মণি ॥৩॥  
স্থিতস্তেতি । বৃক্ষমূলেষু তপোবনস্থিভেষু । সূক্ষ্মং পরং ব্রহ্ম ॥৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

অত্র হিংসার্য্য অকার্য্যত্বে ॥১—২॥ সূক্ষ্মে বিচারে ॥৩॥ কর্ম্ম শত্রুজয়াদি উৎসৃজ্য সূক্ষ্মং ব্রহ্ম

পিতৃগণ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । বৃদ্ধেরা এই বিষয়েও এই প্রাচীন  
বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন । তাহা শুনিয়া তোমাব সেইকণ কার্য্য কবা  
উচিত ॥১॥

অত্যন্ত তপস্বী, ধর্ম্মজ্ঞ, সত্যবাদী, অতিদৃঢ়ব্রত ও উদারচেতা অলর্ক নামে  
এক রাজর্ষি ছিলেন ॥২॥

তিনি ধনুর বলে সমুদ্রপর্য্যন্ত এই পৃথিবী জয় কবিয়া সেইকণ অতিহৃদয়  
কার্য্য সম্পাদনের পরে সূক্ষ্ম পরব্রহ্মেব উপবে মনোনিবেশ করিলেন ॥৩॥

মহামতি ! তপোবনের বৃক্ষমূলে অবস্থিত সেই অলর্কেব একদা এইকণ  
চিন্তা হইল—‘অতি বৃহৎ রাজ্য পরিত্যাগ করিয়া এখন আমার সূক্ষ্ম পরব্রহ্মেব  
ধ্যান করাই উচিত’ ॥৪॥

অলক উবাচ ।

মনসো মে বলং জাতং মনো জিত্বা ধ্রুবো জয়ঃ ।

অন্যত্র বাণানস্ত্যামি শত্রুভিঃ পরিবারিতঃ ॥৫॥

যদিদং চাপলাৎ কৰ্ম্ম সৰ্বান্মর্ত্যাংশ্চিকীৰ্ষতি ।

মনঃ প্রতি হৃতীক্লান্ধানহং মোক্ষ্যামি সায়কান্ ॥৬॥

মন উবাচ ।

নেমে বাণান্তরিশ্রুন্তি মামলক । কথঞ্চন ।।

তবৈব মৰ্ম্ম ভেৎস্রুন্তি ভিন্নমৰ্ম্মা মরিশ্রুসি ॥৭॥

অন্যান্ বাণান্ সমীক্স্য যৈস্ত্বং মাং সূদয়িশ্রুসি ।

তচ্ছ্রুত্বা ন বিচিন্ত্যাত্ত ততো বচনমব্রবীৎ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

মনস ইতি । বলং জাতম্ অনিবার্যরূপেণাভ্যুদযাবদাৎ । অন্যত্র মনোভিরে শত্রৌ, অন্ত্যামি ক্রিপামি ॥৫॥

যদিতি । বদ্যম্মাৎ, ইদং মনঃ কৰ্ত্তৃ, চাপলাৎ আত্মনশাঞ্চল্যাৎ, সৰ্বান্ মর্ত্যান্ মামুখান্ প্রতি, কৰ্ম্ম নানাবিধং কার্যম্, চিকীৰ্ষতি কৰ্ত্তৃমিচ্ছতি । অতো মে মমঃ ভীষণং শত্রু ইত্যাপয়ঃ ॥৬॥

নেতি । তরিশ্রুন্তি প্রবেক্ষ্যন্তি । মৰ্ম্ম হৃদয়ম্ ॥৭॥

অন্ত্যানিতি । অন্যান্ সাংকারভিন্নান্ । সূদয়িশ্রুসি হনিস্রুসি ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রতিপত্ত্বং চিন্তা বভূবেতি সম্বন্ধঃ ॥৪॥ অন্যত্র বাহুশত্রুভ্যঃ ইতি শেষঃ । শত্রুভিরিন্দ্রিয়বৈরিভিঃ ॥৫॥ চিকীৰ্ষতি বিক্ষেপ্তুমিচ্ছতীত্যর্থঃ । মনঃ প্রতি হৃৎযোগেন পায়ুনিরোধাদিনা জ্ঞেয়ানী-

অলক স্বগতভাবে বলিলেন—‘আমার মনেব অত্যন্ত বল জন্মিয়াছে ; সুতরাং এই মনকে জয় করিতে পারিলেই আমার নিশ্চিত জয় হইবে । আমি যুদ্ধে শত্রুগণে পরিবেষ্টিত হইয়া অন্তের উপবে বাণ নিক্ষেপ করিয়া থাকি ॥৫॥

যেহেতু এই মন নিজের চাঞ্চল্যবশতঃ সকল মামুখকে দিয়াই নিজের অভীষ্ট কার্য্য করাইতে ইচ্ছা করে ; সেই হেতু আমি অতিভীক বাণসকল মনের উপরে নিক্ষেপ করিব’ ॥৬॥

তখন মন বলিল—‘অলক । এই বাণগুলি কোন প্রকারেই আমার সঙ্গে প্রবেশ করিবে না, তোমারই মৰ্ম্ম বিদারণ করিবে ; তখনই তুমি বিদীর্ণমৰ্ম্মা হইয়া মরিয়া যাইবে ॥৭॥

(৫) অন্যত্র বাণান্ ধাত্যামি—নি ।

অলৰ্ক উবাচ ।

আত্মায় সুবহুন্ গন্ধাংস্তানেব প্রতিগৃধ্যতি ।

তস্মাদ্ভ্রাণং প্রতি শরান্ প্রতিমোক্যাম্যহং শিতান্ ॥৯॥

ভ্রাণমুবাচ । \*

নেমে বাণান্তরিয়ন্তি মামলৰ্ক । কথঞ্চন ।

তবৈব মৰ্ম্ম ভেৎসন্তি ভিন্নমৰ্ম্মা মরিয়্যসি ॥১০॥

অন্তান্ বাণান্ সমীক্ষ্য যৈস্ত্বং মাং সুদরিয়্যসি ।

তচ্ছ ত্বা স বিচিন্ত্যাথ ততো বচনমব্রবীৎ ॥১১॥

অলৰ্ক উবাচ ।

ইয়ং স্বাদুন্ রসান্ ভুক্ত্বা তানেব প্রতিগৃধ্যতি ।

তস্মাদ্ভিক্ষাং প্রতি শরান্ প্রতিমোক্যাম্যহং শিতান্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

আত্মাযেতি । প্রতিগৃধ্যতি পুনঃ পুনঃ হৌতুমিচ্ছতি । ভ্রাণং নাসাম্, শিতান্ স্বধারান্ ॥৯॥  
নেতি । মৰ্ম্ম সংযোগস্থানম্ । অত্রায়মাশয়ঃ—ইন্দ্রিয়ানি খবতীজ্জিয়ানি, দৃষ্টস্তে তু  
তদধিষ্টানানি । তথা চ সাংখ্যসূত্ৰম্—“অতীজ্জিয়মিঞ্জিরং লাস্তানামধিষ্টানে ।” তেন চ  
তেবাং ভেদনাদাত্মন এব বৃত্ত্যুরিতি ভাবঃ । এবং সৰ্ব্বত্র ॥১০॥

অন্তানিতি । সমীক্ষ্য ময়ি কেপায় গচ্ছ ॥১১॥

ইয়মিতি । ইয়ং জিহ্বা । প্রতিমোক্যামি নিক্ষেপ্যামি ॥১২॥

তুমি অন্য বাণ দেখ, যেগুলি দ্বারা আমাকে সংহার করিবে ।’ অলৰ্ক সেই  
কথা শুনিয়া চিন্তা করিয়া তৎপরে এই কথা বলিলেন ॥৮॥

অলৰ্ক বলিলেন—‘নাসিকা বহুতর গন্ধ আভ্রাণ করিয়া, আবার সেইগুলিই  
আভ্রাণ করিতে ইচ্ছা করে, অতএব আমি সেই নাসিকাব প্রতিই সুধার  
বাণসকল নিক্ষেপ করিব ॥৯॥

নাসিকা বলিল—‘অলৰ্ক । তোমার এই সকল বাণ কোন প্রকারেই  
আমাকে বিদৌৰ্ণ করিতে পারিবে না, তোমাবই মৰ্ম্ম বিদারণ কবিবে, তখন  
তুমি বিদৌৰ্ণমৰ্ম্মা হইয়া মরিয়া যাইবে ॥১০॥

অতএব অন্য বাণ দেখ, যেগুলি দ্বারা আমাকে সংহার করিতে পারিবে ।’  
অলৰ্ক সেই কথা শুনিয়া চিন্তা করিয়া পরে এই কথা বলিলেন ॥১১॥

অলৰ্ক কহিলেন—‘এই জিহ্বা সুস্বাদু রস ভোজন করিয়া আবার সেই-

\* ‘ভ্রাণ উবাচ—বচ বৰ্জ নি ।

জিহ্বোবাচ ।

নেমে বাণাস্তুরিষ্যন্তি মামলর্ক ! কথঞ্চন ।

তথৈব মর্শ্ব ভেৎসন্তি ভিন্নমর্শ্বা মরিষ্যসি ॥১৩॥

অত্য়ান্ বাণান্ সমীক্ষস্ব যৈত্বং মাং সূদয়িষ্যসি ।

তচ্ছ্রদ্ধা স বিচিন্ত্যাত ততো বচনমব্রবীৎ ॥১৪॥

অলর্ক উবাচ ।

স্পৃষ্ট্বা হৃগ্‌বিবিধান্ স্পর্শাংস্তানেব প্রতিগৃহ্যতি ।

তস্মাস্ত্বচং পাটয়িষ্যে বিবিধৈঃ কঙ্কপত্রিভিঃ ॥১৫॥

হৃগ্‌বাচ ।

নেমে বাণাস্তুরিষ্যন্তি মামলর্ক ! কথঞ্চন ।

তথৈব মর্শ্ব ভেৎসন্তি ভিন্নমর্শ্বা মরিষ্যসি ॥১৬॥

অত্য়ান্ বাণান্ সমীক্ষস্ব যৈত্বং মাং সূদয়িষ্যসি ।

তচ্ছ্রদ্ধা স বিচিন্ত্যাত ততো বচনমব্রবীৎ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ভেৎসন্তি বিদারয়িষ্যন্তি ॥১৩॥

অত্য়ানিতি । বাণান্ বাণতুল্যানি মদঘাতকাত্তজ্ঞাণি যোগমিত্যর্থঃ ॥১৪॥

স্পৃষ্ট্বৈতি । স্পৃষ্ট্বা স্পর্শং কৃৎ পাটয়িষ্যে বিদারয়িষ্যামি, কঙ্কপত্রিভির্বাণৈঃ ॥১৫॥

নেতি । ব্যাখ্যাতমিদং শ্রোক ॥১৬॥

অত্য়ানিতি । সমীক্ষস্ব কেপায় পশ্য ॥১৭॥

গুলিই ভোজন করিতে ইচ্ছা করে ; অতএব আমি জিহ্বার প্রতি সুধার বাণ-  
সকল নিক্ষেপ করিব' ॥১২॥

জিহ্বা বলিল—‘অলর্ক ! তোমার এই বাণগুলি কোন প্রকারেই আমাকে  
সংহার করিতে পারিবে না, তোমারই মর্শ্ব বিদারণ করিবে, তাহাতে তুমি  
বিদীর্ণমর্শ্বা হইয়া মরিয়া যাইবে ॥১৩॥

অতএব অস্ত্র বাণ দেখ, যেগুলি দ্বারা আমাকে সংহার করিতে পারিবে’  
অলর্ক তাহা শুনিয়া চিন্তা করিয়া এই কথা বলিলেন ॥১৪॥

অলর্ক বলিলেন—‘হৃক্‌ নানাবিধ স্পর্শ করিয়া আবার তাহাই করিতে  
ইচ্ছা করে ; অতএব নানাবিধ বাণদ্বারা হৃক্‌কে বিদীর্ণ করিব’ ॥১৫॥

হৃক্‌ বলিল—‘অলর্ক ! তোমার এই সকল বাণ কোন প্রকারেই আমাকে  
সংহার করিতে পারিবে না, তোমারই মর্শ্ব বিদারণ করিবে, তখন তুমি বিদীর্ণ-  
মর্শ্বা হইয়া মরিয়া যাইবে ॥১৬॥

অলৰ্ক উবাচ ।

শ্রদ্ধা তু বিবিধান্ শকাংস্তানেব প্রতিগৃধ্যতি ।  
তস্মাচ্ছেদ্রাজং প্রতি শরান্ প্রতিমুখাম্যহং শিতান্ ॥১৮॥  
শ্রোত্ৰমুবাচ ।

নেমে বাণাস্ত্রিয়ন্তি মামলৰ্ক ! কথঞ্চন ।  
তবৈব মৰ্ম্ম ভেৎসন্তি ততো হান্তসি জীবিতম্ ॥১৯॥  
অন্তান্ বাণান্ সমীক্ষস্ব যৈস্ত্বং মাং সূদয়িষ্যসি ।  
তচ্ শ্রদ্ধা স বিচিন্ত্যাহ ততো বচনমব্রবীৎ ॥২০॥

অলৰ্ক উবাচ ।

দৃষ্ট্ৱ। রূপাণি বহুশস্তান্চেব প্রতিগৃধ্যতি ।  
তস্মাচ্চক্ষুর্হনিষ্যামি নিশিতৈঃ সায়কৈরহম্ ॥২১॥  
চক্ষুরুবাচ ।

নেমে বাণাস্ত্রিয়ন্তি মামলৰ্ক ! কথঞ্চন ।  
তবৈব মৰ্ম্ম ভেৎসন্তি ভিন্নমৰ্ম্মা মরিয়সি ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

ঐথেতি । শ্রোত্ৰং কর্ণম্ । প্রতিমুখামি নিক্ষিপামি ॥১৮॥

নেতি । হান্তসি ত্যক্ষ্যসি, জীবিতং জীবনম্ ॥১৯॥

অন্তানিতি । সূদয়িষ্যসি হনিষ্যসি ॥২০॥

দৃষ্টেতি । নিশিতৈঃ স্বধাটৈঃ, সায়কৈর্কটৈঃ ॥২১॥

অতএব অস্ত্র বাণ দেখ, যেগুলি দ্বারা তুমি আমাকে সংহার করিবে ।’  
অলৰ্ক তাহা শুনিয়া একটু চিন্তা করিয়া পরে এই কথা বলিলেন ॥১৭॥

অলৰ্ক বলিলেন—‘কর্ণ নানাবিধ শব্দ শুনিয়া আবার তাহাই শুনিতে ইচ্ছা করে ; অতএব আমি কর্ণের প্রতি সুধার বাণসকল নিক্ষেপ করিব’ ॥১৮॥

কর্ণ বলিল—‘অলৰ্ক । তোমার এই সকল বাণ কোন প্রকারেই আমাকে বধ করিতে পারিবে না, তোমারই মৰ্ম্ম বিদারণ করিবে, তাহার পর তুমি জীবন হারাইবে ॥১৯॥

অতএব অস্ত্র বাণ দেখ, যেগুলি দ্বারা তুমি আমাকে বধ করিতে পারিবে ।’  
সেই কথা শুনিয়া একটু ভাবিয়া তৎপরে অলৰ্ক এই কথা বলিলেন ॥২০॥

অলৰ্ক বলিলেন—চক্ষু বহুবিধ রূপ দেখিয়া আবার তাহাই দেখিতে ইচ্ছা করে ; অতএব আমি সুধার বাণদ্বারা চক্ষুকে বধ করিব ॥২১॥

অন্যান্ বাণান্ সমীক্ষস্ব যৈস্ত্বং মাং সুদয়িষ্যসি ।

তচ্ প্রজ্ঞা স বিচিন্ত্যাত ততো বচনমব্রবীৎ ॥২৩॥

অলক' উবাচ ।

ইয়ং নির্ভা বহুবিধা প্রজ্ঞয়া ত্বায়াবশ্রুতি ।

তস্মাদবুদ্ধিং প্রতি শরান্ প্রতিমোক্যাম্যহং শিতান্ ॥২৪॥

বুদ্ধিরুবাচ ।

নেমে বাণাস্তুরিষ্যন্তি মাগলক' ! কথঞ্চন ।

তবৈব মৰ্ম্ম ভেৎসন্তি ভিন্নমৰ্ম্মা মরিষ্যসি ।

অন্যান্ বাণান্ সমীক্ষস্ব যৈস্ত্বং মাং সুদয়িষ্যসি ॥২৫॥

পিতর উচুঃ । \* ।

ততোহলক'স্তপো ঘোরং তত্রৈবাস্থায় দুষ্করম্ ।

নাধ্যগচ্ছৎ পরং শস্ত্যা বাণমেতেষু সপ্তম ॥২৬॥

#### ভারতকৌমুদী

নেতি । ইদমপি প্রাগ্বিবৃতম্ ॥২২॥

অন্তানিতি । বাণান্ তত্ত্বল্যাস্তেবাস্ত্রাণি বোগরূপাণীতি ভাবঃ ॥২৩॥

ইয়মিতি । নির্ভা নিশ্চয়ঃ, প্রজ্ঞয়া বুদ্ধ্যা অধ্যবশ্রুতি স্বরূপনিরূপণং কৰোতি ॥২৪॥

নেতি । স্বদয়িষ্যসি হনিষ্যসি । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৫॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ভার্থঃ ॥৩॥ নেমে ইতি হঠযোগে মৃত্যুরবশ্যং সম্ভবতীতি ভাবঃ ॥১—২৪॥ এবং ত্রাণাদীনাং

চক্ষু বলিল—‘অলক' । তোমার এই সকল বাণ কোন প্রকারেই আমাকে সংহার করিতে পারিবে না, তোমারই মৰ্ম্মভেদ করিবে, তখন তুমি ভিন্নমৰ্ম্মা হইয়া মরিয়া যাইবে ॥২২॥

অতএব অস্ত্র বাণ দেখ, যেগুলি দ্বারা আমাকে বধ করিতে পারিবে ।’ অলক' সেই কথা শুনিয়া একটু চিন্তা করিয়া পরে এই কথা বলিলেন ॥২৩॥

অলক' বলিলেন—‘বুদ্ধির অভাবে এই প্রকার নানাবিধ নিশ্চয় জন্মিয়া বস্তুর স্বরূপনিরূপণ করে ; অতএব আমি বুদ্ধির উপরেই সুধার বাণসকল নিক্ষেপ করিব’ ॥২৪॥

বুদ্ধি বলিল—‘অলক' । তোমার এই সকল বাণ কোন প্রকারেই আমাকে মারিতে পারিবে না, তোমারই মৰ্ম্ম বিদারণ করিবে, তাহাতে তুমি বিদীর্ণমৰ্ম্মা হইয়া মরিয়া যাইবে ; অতএব তুমি অস্ত্র বাণ দেখ, যেগুলি দ্বারা আমাকে মারিতে পারিবে ॥২৫॥

\* ত্রাণ উবাচ—বধ বর্জ ।

স্মৃগমাহিতচেতাস্ত্ব স ততোহ্চিন্তয়ৎ প্রভুঃ ।  
 স বিচিন্ত্য চিরং কালমলকৈ' দ্বিজসত্তম ! ॥২৭॥  
 নাধ্যগচ্ছৎ পরং শ্ৰেষো যোগান্ গতিগতাংবরঃ ।  
 স একাগ্রং মনঃ কৃৎস্না নিশ্চলো যোগমাস্থিতঃ ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)  
 ইন্দ্রিয়াণি জঘানাস্ত বাণেনৈকেন বীৰ্য্যবান্ ।  
 যোগেনাস্ত্রানমাশিষ্য সিদ্ধিং পরমিকাং গতঃ ॥২৯॥  
 বিন্মিতশ্চাপি রাজর্ষিরিমাং গাথা জগাদ হ ।  
 অহো কৰ্ত্তং যদস্মাভিঃ সৰ্ব্বং বাহ্যমনুষ্ঠিতম্ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শক্ত্যা চিন্তাসামর্থ্যেন, নাধ্যগচ্ছৎ নাব্যগতবান্ সংহারকতয়েতি ভাবঃ,  
 সপ্তত্ব জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ, মনো বুদ্ধিচেতি তেত্ব ॥২৬॥  
 স্থিতি । যোগান্ বিনেতি শেষঃ । আস্থিত আশ্রিতঃ ॥২৭—২৮॥  
 ইন্দ্রিয়াণীতি । জঘান বৃন্তিশূন্যানি চকার "যোগশ্চিন্তাবৃত্তিনিরোধঃ" ইতি পাতঞ্জলসূত্রায় ।  
 যোগেন যোগরূপেণ, জীবাস্ত্রানা আস্ত্রানং পরমাস্ত্রানম্ ॥২৯॥  
 বিন্মিত ইতি । বিন্মিতঃ পূৰ্ণমনর্থকসময়াতিবাহনাদাশ্চর্য্যাদিতঃ । বাহ্যং স্নানাহারাদি-  
 কার্য্যম্ ॥৩০॥

### ভারতভাবদীপঃ

হঠেন নিগ্রহে ততদিন্দ্রিয়বিকলোহবদভ্যোষ ন তু কৃতকৃত্যো ভবতীত্যর্থঃ ॥২৬॥ তপ  
 আলোচনম্ ॥২৬—২৭॥ যোগাৎ রাজযোগাৎ চিন্তমাত্রনিগ্রহরূপাৎ একাগ্রং ব্রহ্মদৃষ্টোপবক্তং

পিতৃগণ বলিলেন—'নাসিকাপ্রভৃতি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং মনও বুদ্ধি এই  
 সাতটীর বিষয়ে বাণকে ভয় কবিস্বার উপযোগী বলিয়া অলক মনে করিলেন  
 না । তাহার পর তিনি তখনই ভয়ঙ্কর ও হৃৎকর তপস্বী অবলম্বন করিলেন ॥২৬॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর প্রভাবশালী ও জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ অলক বিশেষরূপে  
 একাগ্রচিত্ত হইয়া দীর্ঘকাল চিন্তা করিয়া যোগব্যভূত পবনমঙ্গল লাভের  
 উপায় পাইলেন না । তখন তিনি মনকে একাগ্র কবিয়া নিশ্চল হইয়া যোগ  
 অবলম্বন করিলেন ॥২৭—২৮॥

শক্তিশালী অলক যোগরূপ একটি বাণদ্বারা সমস্ত ইন্দ্রিয়কে জয়  
 করিয়া পরব্রহ্মে প্রবেশপূর্বক পরমসিদ্ধি লাভ করিলেন ॥২৯॥

ক্রমে রাজর্ষি অলক পূর্বের কার্য্য সকল ভাবিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়া এই  
 গাথা গাহিলেন—'হায় কি কষ্ট ; যেহেতু আমি পূর্বে বাহিরের কার্য্য  
 করিয়াছি ॥৩০॥

ভোগতৃষ্ণাসমায়ুক্তৈঃ পূৰ্বং রাজ্যমুপাসিতম্ ।

ইতি পশ্চান্ময়া জ্ঞাতং যোগান্নাস্তি পরং সুখম্ ॥৩১॥

ইতি ভ্রমজ্ঞানীহি রাম । মা কৃত্রিয়ান্ জহি ।

তপো ঘোরমুপাতিষ্ঠ ততঃ শ্রেয়োহভিপৎসসে ॥৩২॥

ইত্যুক্তঃ পিতৃভিঃ সৌহৃদ্যং তপো ঘোরং সমাস্থিতঃ ।

জামদগ্ন্যো মহাভাগে ! সিদ্ধিঞ্চ পরমাং গতঃ ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্রাহ্মণগীতায়াং পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৪॥ \*

### ভারতকৌমুদী

ভোগেতি । ভোগতৃষ্ণাসমায়ুক্তৈরন্যভিঃ ॥৩১॥

ইদানীং পিতর আহরিষীতি । ভ্রমজ্ঞানীহি অবগচ্ছ । অভিপৎসসে লপ্যসে ॥৩২॥

ব্রাহ্মণ উপসংহরতি ইতীতি । সমাস্থিত আশ্রিতবান্ ॥৩৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

চিত্তং সৰ্কার্থং তদভাবে স্বরূপমাজনিষ্ঠং স্বেকাগ্রম্ ॥২৮॥ আত্মানং পরংব্রহ্ম ॥২৯—৩১॥

ভ্রমজ্ঞানীহি অস্বহৃদপদেশমহু সাক্ষাৎ কুরু যোগবলেন ॥৩২—৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৪॥

আমি ভোগতৃষ্ণাসমবৃত্ত হইয়া পূৰ্বে রাজ্যের সেবা করিয়াছি, পরে ইহা  
জানিতে পারিলাম যে, যোগ অপেক্ষা উত্তম সুখজনক আর কিছুই নাই' ॥৩১॥

(পিতৃগণ বলিলেন—)'রাম । তুমি ইহা অবগত হও এবং আর কৃত্রিয়-  
গণকে বধ করিও না, এখন তুমি হুকর তপস্তার আশ্রয় লও, তাহাতেই মঙ্গল  
লাভ করিবে' ॥৩২॥

(ব্রাহ্মণ বলিলেন—) 'মহাভাগে ব্রাহ্মণি ! পিতৃগণ এই কথা বলিলে,  
জমদগ্নিনন্দন পরশুরাম ভয়ঙ্কর তপস্তা অবলম্বন করিলেন ; ক্রমে তাহাতেই  
পরমসিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন' ॥৩৩॥

(৩৩) ইত্যুক্তঃ স তপো ঘোরং জামদগ্ন্যঃ পিতামহৈঃ । আস্থিতঃ ব্রহ্মহাভাগো বরো  
সিদ্ধিঞ্চ হৃগম্য । বধ বর্হ । \* '...ত্রিংশোহধ্যায়ঃ'—বধ বর্হ, '...একত্রিংশোহধ্যায়ঃ'—নি ।



## ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

ত্রয়ো বৈ রিপবো লোকে নবধা গুণতঃ স্মৃতাঃ ।  
প্রহর্ষঃ প্রীতিরানন্দত্রয়স্তে সাত্ত্বিকা গুণাঃ ॥১॥  
তৃষ্ণাক্রোধোহভিসংরম্ভো রাজসাস্তে গুণাঃ স্মৃতাঃ ।  
অগ্নস্তম্ভা চ মোহশ্চ ত্রয়স্তে তামসা গুণাঃ ॥২॥  
এতান্নিকৃত্য ধৃতিমান্ বাণসজ্জৈরতস্মিতঃ ।  
জ্ঞেতুং পরানুৎসহতে প্রশান্তাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অয়ং ইতি । সত্বাদিগুণভেদেন অয়ং, তেবাং এতৌকতদ্বিধায়বধা, গুণতো গুণীকরণাৎ গুণা ধর্ম্মাঃ ॥১॥

তুকেতি । অভিসংরম্ভঃ সমস্তাদুত্তমঃ ॥২॥

এতানিতি । নিকৃত্য যোগবলেন জিহ্বা, ধৃতিমান্ ধৈর্য্যশীলঃ, বাণসজ্জৈরতস্মিতঃ—নিয়মাদিভিঃ । উৎসহতে শকোতি ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নভাতানু চেতি শ্লোকোক্তং কদম্ববন্ধনাখ্যং গুণত্রয়ং মুমুকুশাং হেযমাহ—অয়ং ইত্যাদিনা । গুণা ইতি শেষঃ । বৃত্তিভেদাৎ দৃষ্টপ্রাপ্তিনিশ্চয়ে যৎ স্মৃৎ তৎ প্রহর্ষঃ, ইষ্টপ্রাপ্তৌ যন্তঃ প্রীতিঃ, ইষ্টভোগে যন্তঃ আনন্দঃ ॥১॥ অভিসংরম্ভো ঘেঘাভিনিবেশঃ ॥২॥ নিকৃত্য জিহ্বা বাণসজ্জৈঃ

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘জগতে সত্বাদিগুণভেদে তিনপ্রকার রিপুঃ; সেই তিনটীকেই তিন দিবা গুণ করিলে নয়প্রকার হয় । হর্ষ, প্রীতিও আনন্দ—এই তিনটা সত্ত্বগুণোৎপন্ন গুণ ॥১॥

তৃষ্ণা, ক্রোধ ও সর্বপ্রকার উত্তম—এই তিনটা রজোগুণজাত গুণ এবং নিজ্রা, তম্ভাও মোহ—এই তিনটা তমোগুণজাত গুণ ॥২॥

মামুখ ধৈর্য্যশীল, আলস্যশূন্য, শাস্ত্ৰচিন্ত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া যমনিখমাদি যোগাক্ষমুষ্ঠানরূপ বাণসমূহদ্বারা এই হর্ষপ্রভৃতি রিপুগণকে বিনাশ করিয়া অশ্রু রিপুগণকে জয় করিতে সমর্থ হয় ॥৩॥

(২) অগ্নস্তম্ভা চ মোহশ্চ—বধ বর্জ ।

অত্র গাথা কীর্তয়ন্তি পুরাকল্পবিদো জনাঃ ।  
 অশ্বরীষেণ য়া গীতা রাজ্ঞা পূর্বং প্রশাস্যতা ॥৪॥  
 সমুদীর্ঘেষু দোষেষু বাধ্যমানেষু সাধুযু ।  
 জগ্রাহ তরসা রাজ্যমশ্বরীমো মহাযশাঃ ॥৫॥  
 স নিগৃহ্যাত্মনো দোষান্ সাধুন্ সমভিপূজ্য চ ।  
 জগাম মহতীং সিদ্ধিং গাথাশ্চেচমা জগাদ হ ॥৬॥  
 ভূয়িষ্ঠং বিজিতা দোষা নিহতাঃ সর্বশত্রবঃ ।  
 একো দোষো বরিত্তশ্চ বধ্যঃ স ন হতো ময়া ॥৭॥  
 যৎপ্রযুক্তো জন্তুরয়ং বৈতৃক্ষ্যং নাধিগচ্ছতি ।  
 তৃষার্ত ইহ নিম্নানি ধাবমানো ন বুধ্যতে ॥৮॥  
 অকার্য্যমপি যেনেহ প্রযুক্তঃ সেবতে নরঃ ।  
 তং লোভমসিভিস্ত্রীক্লেণিকৃত্য সুখমেধতে ॥৯॥ (সুখ্যকম্)

### ভারতকৌমুদী

অজ্ঞেতি । কল্পবিদো মনোবৃত্তিতেদাভিজ্ঞাঃ । প্রশাস্যতা শমগুণান্বিতেন সত্য ॥৪॥  
 সমিতি । সমুদীর্ঘেষু রাজ্যমধ্য উৎপন্নেষু, দোষেষু চৌর্য্যাদিষু, বাধ্যমানেষু তৈশ্চ দোষৈঃ  
 গীতমানেষু । তরসা স্বরসা ॥৫॥  
 স ইতি । নিগৃহ দময়িত্বা, দোষান্ রাগদ্বৈধীন ॥৬॥  
 ভূয়িষ্ঠমিতি । ভূয়িষ্ঠং বহুলং যথা শ্রান্তথা বিজিতাঃ । দোষো লোভরূপঃ ॥৭॥

পূর্বকালে রাজা অশ্বরীষ শমগুণান্বিত হইতে থাকিয়া যে সকল গাথা  
 গাহিয়াছিলেন, প্রাচীন মনোবৃত্তিবিদ লোকেরা এই বিষয়ে সেই সকল গাথা  
 বলিয়া থাকেন ॥৪॥

রাজ্যমধ্যে চৌর্য্যপ্রভৃতি দোষ উৎপন্ন হইলে এবং সেই সকল দোষ সজ্জন-  
 গণের গীড়ন করিতে থাকিলে, মহাযশা অশ্বরীষ সত্ত্বর রাজত্ব গ্রহণ করিয়া-  
 ছিলেন ॥৫॥

অশ্বরীষরাজা নিজের দোষসমূহ দূর করিয়া সজ্জনগণেব সম্মান করিতে  
 থাকিয়া পরম সিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন এবং এই সকল গাথা গাহিয়া-  
 ছিলেন ॥৬॥

আমি অত্র সকল দোষকে সম্পূর্ণ জয় করিয়াছি এবং সকল শত্রু সংহার  
 করিয়াছি ; কিন্তু গুরুতর একটা দোষ এখনও রহিয়াগিয়াছে, তাহাকে আমি  
 বধ করি নাই ; সুতরাং তাহাকে আমার বধ করিতে হইবে ॥৭॥

(৪) রাজা রাজ্যং প্রশাসতা—নি । (২) নিবৃত্তস্তং নিবৃত্তত—বধ বর্জ ।

লোভান্ধি জায়তে তৃষ্ণা ততশ্চিন্তা প্রবর্ততে ।

সু লিপ্সমানো লভতে তৃষ্ণিষ্ঠং রাজসান্ গুণান্ ।

তদবাণ্ঠৌ তু লভতে তৃষ্ণিষ্ঠং তামসান্ গুণান্ ॥১০॥

স তৈত্ত্ব'নৈঃ সংহতদেহবন্ধনঃ পুনঃ পুনর্জায়তি কস্য চেহতে ।

জন্মক্লেবে ভিন্নবিকার্পদেহো মৃত্যুং পুনর্গচ্ছতি জন্মনৈব ॥১১॥

তস্মাদেতং সমাগবেক্ষ্য লোভং নিগৃহ্য ধৃত্যাত্মনি রাজ্যমিচ্ছেৎ ।

এতদ্রাজ্যং নান্যদন্তীহ রাজ্যমাত্মৈব রাজা বিদিতো যথাবৎ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

বদিতি । অয়ং বন্ধঃ প্রাণী, যৎপ্রযুক্তো যেন লোভেন প্রেরিতঃ সন, বৈতৃক্যং বৈরাগ্যম্, নাথিগচ্ছতি ন প্রাপ্নোতি, অপি তু তৃষ্ণা ইব নিম্মান শরাংসি অশ্চ ধাবমানো গচ্ছনু তদযোগমনং ন বুধ্যতে । তীক্ষ্ণবসিত্ত্বজ্ঞৈধর্মনিয়মাদিভির্বোগাঈব, নিকৃত্য জিহ্বা নিবর্ত্য চ হৃৎং যথা স্রাস্তথা এততে বর্ধতে । ৮—২৥

লোভাদিতি । রাজসান্ গুণান্ প্রাক্ততান্ তৃষ্ণাদীন্ । তামসান্ গুণান্ প্রাক্ততান্ বগ্নাদিধনান্ । বট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

স ইতি । সংহতং নাশিতং দেহবন্ধনং শরীরধারণং যত্র সঃ, কস্য তৎকালোপযোগি কাৰ্য্যম্, ইহতে কর্ত্ত্বং চেহতে । জন্মাবধিকীবনকালশেষে, ভিন্নো যোগেণ নিজস্বীকৃতঃ বিকীর্ণো বিক্ষিপ্তঃ দেহো যত্র সঃ, জন্মনা হেতুনৈব ॥১১॥

তস্মাদিতি । ধৃত্য ধৈর্য্যেণ । এতং শরীররূপম্ ॥১২॥

এই প্রাণিগণ যৎকর্ত্ত্বকপ্রযুক্ত হইয়া বৈরাগ্যলাভ করিতে পারে না, প্রভূত পিপাসার্ত্ত লোক যেমন নীচে অর্থাৎ জলের দিকে ধাবিত হয়, সেইরূপ নীচের দিকে যাইতে থাকিয়া নিজের সেই অধঃপাত বোধে না এবং মানুষ যৎকর্ত্ত্বক প্রেরিত হইয়া অকার্য্যও করে, তীক্ষ্ণ অসিধারা সেই লোভকে ছেদন করিয়া অনারাসে উন্নতিলাভ করে ॥৮—২৥

লোভ হইতে তৃষ্ণা জন্মে, তৃষ্ণা হইতে চিন্তা উপস্থিত হয় ; সেই চিন্তাস্থিত লোক কোন বস্তু লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া প্রচুর পরিমাণে কামক্রোধাদি রাজসিকগুণ প্রথমে লাভ করে, সেইগুলি লাভ করিবার পরে অধিক পরিমাণে তামসিক গুণ লাভ করিয়া থাকে ॥১০॥

সেই সকল গুণে মানুষের শরীর নষ্ট হইতে থাকে, ক্রমে বার বার জন্ম-গ্রহণ করে এবং সেই জন্মের উপযোগী কার্য্য করিবার চেষ্টা করিতে থাকে, পরে আয়ুঃশেষে দেহ জীর্ণশীর্ণ হইলে জন্মহেতুকই মৃত্যুমুখে পতিত হয় ॥১১॥

ইতি রাজাহ্বরীনেণ গাথা গীতা যশস্বিনা ।

আধিরাজ্যং পুরস্কৃত্য লোভগেকং নিকৃন্ততা ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্রাহ্মণগীতায়াং ষট্‌জিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । আধিরাজ্যং চিত্তাধিপত্যম্, নিকৃন্ততা নিরাকূৰ্ণতা ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ষট্‌জিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

### ভারতভাবদীপঃ

শমাদিভিঃ ॥৩—৪॥ দোষেযু রাগাদিষু, সাধুযু শমাদিষু ॥৫—৭॥ নিম্নানি নীচকর্ণাণি ॥৮—১১॥

রাজ্যম্ আপ্রোতি স্বারাজ্যমিতি ঋতং স্বারাজ্যাখ্যং পরমানন্দম্ ॥১২—১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ষট্‌জিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৬॥

—:~:—

অতএব মানুষ সমীচীনভাবে সেই লোভের দোষ পর্যালোচনা করিয়া  
ধৈর্য্যশূণ্ণে আজ্ঞাতেই লোভকে দমনপূর্ব্বক বাজ্বশ্বের ইচ্ছা করিবে ; এই চিন্তের  
রাজ্জ্বই রাজ্জ্ব এবং আজ্ঞা এই রাজ্যের রাজা, ইহা যথার্থভাবে অবগত  
হইয়াছি' ॥১২॥

যশস্বী অশ্বরীষরাজা চিন্তের আধিপত্য কবিবার ইচ্ছা করিয়া এক লোভকে  
নিরুদ্ধ রাখিয়া এই গাথা গাহিয়াছিলেন' ॥১৩॥

—:~:—

\* ‘.. একজিংশোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ষাজিংশোহধ্যায়ঃ—নি ।

## সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

ব্রাহ্মণস্য চ সংবাদং জনকস্য চ ভামিনি । ১৥

ব্রাহ্মণং জনকো রাজা সন্তং কস্মিংশ্চিদাগসি ।

বিষয়ে শ্বে ন বস্তুব্যমিতি শিষ্টার্থমব্রবীৎ ২৥

ইতু্যুক্তঃ প্রত্যুবাচাথ ব্রাহ্মণো রাজসত্তমম্ ।

আচক্ষু বিষয়ং রাজন্, যাবাংস্তব বশে স্থিতঃ ৩৥

সৌহৃদ্যস্য বিষয়ে রাজ্ঞো বস্তুমিচ্ছামাহং বিভো ! ।

বচন্তে কর্তু মিচ্ছামি যথাশাস্ত্রং মহীপতে । ৪৥

ভারতকৌমুদী

অত্রৈতি । হে ভামিনি । প্রণয়কোপবতি । “তামু ক্রোধে” ইতি ধাত্বর্থানুসারাৎ ১৥

ব্রাহ্মণমিতি । সন্তং বিষয়মগি, আগসি অপরাধে সতি । বিষয়ে দেশে, শিষ্টার্থং শাসনা-  
র্থম্ ২৥

ইতীতি । বিষয়ং দেশম্, যাবান্ বিষয়ঃ ৩৥

ন ইতি । কর্তুং পালয়িতুমিচ্ছামি ৪৥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘ভামিনি । বুকেরা এই বিষয়েও কোন ব্রাহ্মণ ও জনক-  
বাজার সংবাদকপ এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ কবিয়া থাকেন ১৥

একদা জনকরাজা কোন অপবাদ হইলে এক বিদ্বান্ ব্রাহ্মণকে শাসনের  
নিমিত্ত এই কথা বলিয়াছিলেন—‘আপনি আমাব বাজ্যে বাস করিতে  
পারিবেন না’ ২৥

জনক এই কথা বলিলে, সেই ব্রাহ্মণ বাজ্যশ্রেষ্ঠ জনককে এই কথা বলিয়া-  
ছিলেন—‘রাজা । যত দেশ আপনাব অধীন আছে, তাহা আপনি বলুন ৩৥

প্রভু । আমি অত্র বাজ্যাব দেশে বাস করিতে ইচ্ছা করি । রাজা । আমি  
শাস্ত্রানুসারে আপনাব বাক্য রক্ষা করিতে ইচ্ছা করি’ ৪৥

(১) জনকস্ত চ ভামিনি ।—বদ বর্জ ।

ইত্যুক্তস্ত তদা রাজা ব্রাহ্মণেন যশস্বিনা ।  
 মুহুরমঃ বিনিঃশস্য ন কিঞ্চিৎপ্রত্যভাষত ॥৫॥  
 তগাসীনঃ ধ্যায়মানং রাজানমগিতৌজসম্ ।  
 কশ্মলং সহসাহগচ্ছন্তানুগন্তুগিব গ্রহঃ ॥৬॥  
 সমাশ্বাস্ত ততো রাজা বিগতে কশ্মলে তদা ।  
 ততো মুহূর্তাদিব তং ব্রাহ্মণং বাক্যমব্রবীৎ ॥৭॥  
 জনক উবাচ ।  
 পিতৃপৈতামহে রাজ্যে বশ্যে জনপদে সতি ।  
 বিষয়ং নাধিগচ্ছামি বিচিন্মন্ পৃথিবীমহম্ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । বিনিঃশস্য সতো ব্রাহ্মণস্ত বিচ্ছেদেন শোকাশাতাৎ ॥৫॥  
 তমিতি । কশ্মলং মোহঃ, ভাহ্মমন্তঃ সূর্য্যম্, গ্রহো বাহঃ ॥৬॥  
 সমিতি । সমাশ্বাস্ত আত্মানং স্থিরীকৃত্য ॥৭॥  
 পিতৃপিতৃপৈতামহে রাজ্যং শরীরস্থাদিকং সর্বম্ অবস্থাস্তরেষু ব্যভিচরনাত্মসংস্কৃতিভিত্তিকমভূতং  
 বহুনোপযোগিতয়া ন সমতাপ্পদমিতি ভাবঃ ॥৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সমিতি । স্বাক্ষরো যত্নান্নিত্যক্ৰম, তত্র সমতাপ্পা বিষয় এব নাস্তীতি জনকব্রাহ্মণসংবাদে-  
 নাহাত্মপীত্যাদিনা । অত্র লোভে নিকৃষ্টনীয়ে ॥১—৭॥ পিতৃপিতৃপৈতামহে রাজ্যং শরীরস্থাদিকং সর্বম্ অবস্থাস্তরেষু ব্যভিচরনাত্মসংস্কৃতিভিত্তিকমভূতং  
 বহুনোপযোগিতয়া ন সমতাপ্পদমিতি ভাবঃ ॥৮॥

যশস্বী ব্রাহ্মণ এই কথা বলিলে, তখন জনকরাজা বাব বাব উম্ম নিশ্বাস  
 পরিত্যাগ করিয়া কিছুই বলিলেন না ॥৫॥

অমিততেজা জনকরাজা চিন্তাস্থিত হইয়া উপবিষ্ট রহিলে, বাহু আসিয়া  
 যেমন সূর্য্যকে আক্রমণ করে, তেমন সহসা মোহ আসিয়া রাজাকে আক্রমণ  
 করিল ॥৬॥

তদনন্তর মোহ তিরোহিত হইলে জনকরাজা তখন আশ্বস্ত হইয়া তৎপরে  
 মুহূর্তমধ্যে সে ব্রাহ্মণকে এই কথা বলিলেন ॥৭॥

জনক বলিলেন—‘এই রাজ্যটি আমার পিতৃপিতামহক্রমে আসিয়াছে  
 এবং এই দেশটিও আমাব বশীভূতই বহিয়াছে ; তথাপি আমি সমগ্র পৃথিবী  
 অন্বেষণ করিয়াও বিষয় অর্থাৎ সমতাপ্পদীভূত বস্তু পাইলাম না ॥৮॥

নাধ্যগচ্ছং যদা পৃথ্ৱ্যাং মিথিলা মার্গিতা ময়া ।  
 নাধ্যগচ্ছং যদা তস্তাং স্বপ্রজা মার্গিতা ময়া ॥৯॥  
 নাধ্যগচ্ছং যদা তস্তাং তদা মে কশ্মলোহভবৎ ।  
 ততো মে কশ্মলস্তান্তে মতিঃ পুনরুপস্থিতা ॥১০॥  
 তদা ন বিষয়ং মন্ত্রে সর্কে বা বিষয়ো মম ।  
 আত্মাপি চায়ং ন মম সর্বা বা পৃথিবী মম ॥১১॥  
 যথা মম তথান্বেষামিতি মন্ত্রে দ্বিজোত্তম । ।  
 উদ্যতাং যাবদুৎসাহো ভূজ্যতাং যাবদিশ্যতে ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যদা পৃথ্ৱ্যাং বিষয়ং নাধ্যগচ্ছম্, তদা ময়া মিথিলা মার্গিতা অবিষ্টা বিষয়লিপ্সয়া ।  
 যদা চ তস্তাং মিথিলায়ামপি বিষয়ং নাধ্যগচ্ছম্, তদা স্বপ্রজা ময়া মার্গিতা ॥৯॥

নেতি । যদা তস্তাং স্বপ্রজায়ামপি বিষয়ং নাধ্যগচ্ছম্, তদা মে কশ্মলো মোহোহভবৎ ।  
 মতিনিষ্করবুদ্ধিঃ ॥১০॥

তদেতি । বিষয়ং মমতাস্পদম্ অস্তিত্বেন ন মন্ত্রে, বা অথবা ভ্রমেণ সৰ্কে এব মম বিষয়ঃ,  
 অয়মাত্মা শরীরমপি বস্তুতো ন মম কিংবা ভ্রমেণ সর্বৈব পৃথিবী মম ॥১১॥

যথেনি । ইয়ং পৃথিবী যথা মম তথা অন্তেষাম্ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

দিনা স্বপ্নবস্মিত্যাদ্বাধ্যাত্তিচারিত্বাক্ষ নাহ্মা তৈঃ সম্যগাত ইতি ॥৮—১০॥ আত্মাপি দেহোহপীতি  
 প্রাণঃ, বস্তুতত্ত্বমপি মমাত্মা ন ভবতীতি সন্দ্বিঃ । অবসিতি সাত্ত্বাসোহহঙ্কারঃ সর্কেবামাত্ম-  
 ত্বেন প্রসিদ্ধো মমাত্মা স্বরূপং ন ভবতি মুকুরমুখবদাভাসাত্মাৎ । সর্কা বা পৃথিবী সর্কে দৃষ্টাৎ  
 মমাত্মা মদনশূন্যং মুকুরমুখবদেব ॥১১॥ অযমেব জ্ঞায়ো ব্রহ্মাদিপুস্তিকান্তে দ্বিত্যাহ—যথেনি ।  
 মায়া মনইন্দ্রিয়বদ্বর্ণণেষু হি প্রতিমিথিতো হৃদস্ত আত্মা ঈশস্বত্রবিরাডাত্মনা দৃষ্টোহনাত্মা চ

যখন পৃথিবীতে মমতাব বস্তু পাইলাম না, তখন মিথিলা খুঁজিলাম, যখন  
 মিথিলাতেও মমতাব বস্তু পাই নাই, তখন নিজের প্রজাগণকে খুঁজিলাম ॥৯॥

যখন প্রজাদেব মধ্যেও মমতার বস্তু পাঠি নাই, তখন আমার মোহ উপস্থিত  
 হইল . সেই মোহ তিবোহিত হইলে পুনরায় আমার প্রকৃত বুদ্ধি উদয়  
 পাইল ॥১০॥

তখন আমি কোন বস্তুকেই মমতাব বিষয় বলিয়া মনে করিতে পারি নাই  
 কিংবা সমস্ত বিষয়ই আমার মমতাব বস্তু ইহা বুঝিলাম । প্রকৃতপক্ষে এই  
 শরীরও আমার নহে, আর ভ্রমজ্ঞানেব পক্ষে এই সমগ্র পৃথিবীই আমার ॥১১॥

এই সমগ্র পৃথিবী যেমন আমার, তেমন অন্তেরও বটে, ইহা আমি মনে

(১০) মতিঃ পুনরুপস্থিতা—বদ বর্ধ ।

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

পিতৃপৈতামহে রাজ্যে বশ্যে জনপদে সতি ।

ক্রুহি কাং মতিমান্ধায় মমত্বং বর্জিতং ত্বয়া ॥১৩॥

কাং বৈ বুদ্ধিং সমাশ্রিত্য সর্বো বৈ বিষয়স্তব ।

নাবৈষি বিষয়ং যেন সর্বো বা বিষয়স্তব ॥১৪॥

জনক উবাচ ।

অন্তবস্ত্য ইহাবস্থা বিদিতাঃ সর্বকর্মানু ।

নাধ্যগচ্ছাম্যহং তস্মান্মসেদমিতি যদুভবেৎ ॥১৫॥

কশ্চেদমিতি কস্য স্বমিতি বেদবচস্তথা ।

নাধ্যগচ্ছাম্যহং বুদ্ধ্যা মসেদমিতি যদুভবেৎ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

পিজ্জিতি । মমত্বং যদি মদীয়ত্বং তদা পিতৃপৈতামহে রাজ্যে সর্বকর্মেব মমত্বোচিত্যমিতি ভাবঃ ॥১৩॥

কামিতি । সর্বো বিষয় উচ্যত ইতি শেষঃ ॥১৪॥

অন্তেতি । অন্তবস্ত্যো নাশযুক্তাঃ । তস্মাদ্বেদবস্ত্য মম ভবেৎ তদহং নাধ্যগচ্ছামি ন জানামি ॥১৫॥

কশ্চেতি । ইদং স্বং স্বং ধনং কশ্চেতি প্রপ্নে কস্য স্বং ধনম্ অপি তু কস্যাপি নেতৃত্বম্ । তস্মাৎ বয়ম্ ভবেৎ তদিদং বুদ্ধ্যাহং নাধ্যগচ্ছামি কণস্থায়িত্বাদিতি ভাবঃ ॥১৬॥

করি । অতএব ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আপনাব যত কাল ইচ্ছা ততকাল এখানে বাস করুন এবং যত ইচ্ছা তত বস্তু ভোজন করুন ॥১২॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘রাজা । এই রাজ্য আপনাব পিতৃপিতামহক্রমে আসিয়াছে এবং দেশটীও আপনার নশীভূতই বহিয়াছে ; তথাপি আপনি কোন্ বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া ইহাব উপবেশ মমত্ব ত্যাগ করিলেন বলুন ॥১৩॥

কোন্ বুদ্ধি অবলম্বন করিয়াই বা সমস্ত বিষয় আপনাব এবং কিজ্ঞানই বা ইহাকে নিজের বিষয় বলিয়া মনে কবেন না, অথবা কোন্ কারণে সমস্ত বিষয়ই আপনাব (তাহা বলুন)’ ॥১৪॥

জনক বলিলেন—‘আমি ইহা সমস্ত ব্যাপাবেই বুঝিয়াছি যে, এই অবস্থা-গুলির নাশ আছে । অতএব যাহা আমার হইবে, সেকপ কোন বস্তুই আমি বুঝিতে পারিতেছি না ॥১৫॥

(১৫) অন্তবস্ত্য ইহারভাঃ—নি ।

(১৬) ইতি দেববচস্তথা—বদ বর্জ ।



এতাং বুদ্ধিং সমাশ্ৰিত্য সমস্তং বৰ্জিতং ময়া ।

শৃণু বুদ্ধিঞ্চ যাং জ্ঞাত্বা সৰ্বত্র বিষয়ো মম ॥১৭॥

নাহমাত্মার্থমিচ্ছামি গন্ধান্ ভ্রাণগতানপি ।

তস্মান্মে নিৰ্জিজ্ঞতা ভূমিৰ্বশে তিষ্ঠতি নিত্যদা ॥১৮॥

নাহমাত্মার্থমিচ্ছামি রসানাস্ত্রেহপি বৰ্জিতঃ ।

আপো মে নিৰ্জিজ্ঞতাস্তস্মাদ্বশে তিষ্ঠন্তি নিত্যদা ॥১৯॥

নাহমাত্মার্থমিচ্ছামি রূপং জ্যোতিশ্চ চক্ষুষঃ ।

তস্মান্মে নিৰ্জিজ্ঞতং জ্যোতিৰ্বশে তিষ্ঠতি নিত্যদা ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

এতাস্মিতি । যাং বুদ্ধিং জ্ঞাত্বা অবলম্ব্য সৰ্বত্রৈব মম বিষয়ো মমত্বান্বেষীভূতো দেশঃ, তাং বুদ্ধিং শৃণু ॥১৭॥

নেতি । ভ্রাণগতান্ নাসিকাপ্রাপ্তান্ । মে ময়া, ভূমিৰ্গন্ধসমবাধিকারবীভূতা পৃথিবী ॥১৮॥

নেতি । আস্ত্রে মূৰ্বে বৰ্জিতো বৰ্জমানানপি । আপো জলম্ ॥১৯॥

নেতি । জ্যোতিঃ রূপাশ্চবীভূতং ভেজঃ । মে ময়া ॥২০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভবতি ন বস্তুত ইত্যর্থঃ ॥১২—১৪॥ আচাৰ্যদ্বিত্ববাদযোঃ বস্থাঃ ॥১৫॥ কস্তেন্মিতি । ন কস্তচি-  
নিত্যর্থঃ । অত্র “মা গৃহঃ কস্তবিক্রম”মিতি শ্রুতিং প্রমাণযতি—কস্ত ইমিতি ॥১৬॥ আচাৰ্য্যাদে-  
রন্তবদ্বাদ্বাদিহু মমতা ময়া তাক্তেত্যাহ—এতাস্মিতি । দেবাত্ত্বম্বেব নিষ্টিগৃহীতস্তেব মম  
গন্ধাদীনামিচ্ছা নাস্ততোগাৰ্থমতো ভূম্যাদয় এব মম বশে তিষ্ঠন্তি ন স্বহং তেভ্যামিত্যাহ—

‘এই বস্তুটা কাহাব ?’ এইরূপ প্রশ্ন বিষয়ে একটা বেদবাক্য আছে যে,  
‘ইহা কাহাব বস্তু ? কাহাবও নহে ।’ অতএব যাহা আমার স্থায়ী হইবে,  
তেমন কোন বস্তুই আমি বুদ্ধি দ্বারা বুঝিতেছি না ॥১৬॥

আমি এই বুদ্ধি অবলম্বন করিয়াই সমস্ত বিষয়ে মমতা ভ্যাগ করিয়াছি ;  
আর যে বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া সৰ্বত্রই আমার মমতা আছে, সেই বুদ্ধিও  
আপনি গ্রহণ করুন ॥১৭॥

গন্ধ আমার নাসিকাতে আসিলেও তাহা আমি নিজের জন্ত ভোগ করিতে  
ইচ্ছা করি না, সেই কারণেই আমি পৃথিবীকে জয় করিয়াছি, সুতরাং সেই  
পৃথিবী সৰ্বদাই আমার বশে বহিয়াছে ॥১৮॥

রস আমার মুখে প্রবেশ করিলেও আমি তাহা নিজের জন্ত ভোগ করিতে  
ইচ্ছা করি না, তাহাতেই আমি জলকে জয় করিয়াছি ; সুতরাং জল সৰ্বদাই  
আমার বশে রহিয়াছে ॥১৯॥

নাহমাত্মার্থমিচ্ছামি স্পর্শাংস্তুচি গতাশ্চ যে ।  
 তস্মান্মে নির্জিজ্ঞাতো বায়ুর্বশে তিষ্ঠতি নিত্যদা ॥২১॥  
 নাহমাত্মার্থমিচ্ছামি শব্দান্ শ্রোত্রগতানপি ।  
 তস্মান্মে নির্জিজ্ঞাতাঃ শব্দা বশে তিষ্ঠন্তি নিত্যদা ॥২২॥  
 নাহমাত্মার্থমিচ্ছামি মনো নিত্যং মনোহস্তরে ।  
 মনো মে নির্জিজ্ঞাতং তস্মাদ্বশে তিষ্ঠতি নিত্যদা ॥২৩॥  
 দেবেভ্যশ্চ পিতৃভ্যশ্চ ভূতেভ্যোহতিথিভিঃ সহ ।  
 ইত্যর্থং সৰ্ব্ব এবৈতি সমারম্ভা ভবন্তি বৈ ॥২৪॥  
 ততঃ প্রহস্ম জনকং ব্রাহ্মণঃ পুনরব্রবীৎ ।  
 ভুজ্জিজ্ঞাসার্থমগ্রেহ বিদ্ধি মাং ধৰ্ম্মমাগতম্ ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । আত্মার্থং নেচ্ছামি, কিন্তু আগচ্ছতি আগচ্ছতি চিন্তয়ামীতি ভাবঃ ॥২১॥  
 নেতি । শ্রোত্রগতান্ কর্ণং প্রাপ্তান্ ॥২২॥  
 নেতি । মনোহস্তরে মনোমধ্যে মনঃ কস্তাপি বস্তুনো মননম্ আত্মার্থমহং নেচ্ছামি ॥২৩॥  
 দেবেভ্য ইতি । ভূতেভ্যঃ প্রাণিভ্যঃ । সমারম্ভা ব্যাপারঃ ॥২৪॥

কপ আমার চক্ষুর বিষয় হইলেও আমি তাহা নিজের জ্ঞান গ্রহণ করিতে  
 ইচ্ছা কবি না, সেই হেতুই আমি তেজকে জয় করিয়াছি, তাহাতেই তেজ সর্বদা  
 আমার বশে আছে ॥২০॥

যে সকল স্পর্শ আমার হৃদয়ে উপস্থিত হয়, তাহাও আমি নিজের জ্ঞান  
 অনুভব করিতে ইচ্ছা কবি না, সেই কারণেই আমি বায়ুকে জয় করিয়াছি;  
 সুতরাং বায়ু সর্বদাই আমার বশে রহিয়াছে ॥২১॥

শব্দ সকল কর্ণে আসিলেও সেগুলিকে আমি নিজের ভোগের জ্ঞান ইচ্ছা  
 কবি না, সেই জ্ঞানই আমি শব্দসকলকে জয় কবিয়াছি, তাহাতেই সর্বদা শব্দ-  
 সমূহ আমার বশে আছে ॥২২॥

আমার মনের মধ্যে সর্বদা যে মনন উপস্থিত হয়, তাহা আমি নিজের জ্ঞান  
 গ্রহণ করিতে ইচ্ছা কবি না, তাহাতেই আমি মনকে জয় করিয়াছি; সুতরাং  
 মন সর্বদাই আমার বশে রহিয়াছে ॥২৩॥

আমার সমস্ত কার্য্যই দেবগণ, পিতৃগণ, প্রাণিগণ ও অতিথিগণের জ্ঞান  
 হইয়া থাকে ॥২৪॥

ত্বমস্ম্য ব্রহ্মলাভস্য দুৰ্বাবস্থানিবৰ্ত্তিনঃ ।

সম্বনেগিনিরুদ্ধস্য চক্রশ্চৈকঃ প্রবর্তকঃ ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ ব্রাহ্মণগীতায়াম্ সপ্তত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তব জিজ্ঞাসার্থং স্বরূপজ্ঞানেচ্ছানিমিত্তম্ আগতং যাং ধর্মং বিদ্ধি ॥২৫॥

স্মৃতি । দুৰ্বাবস্থ কৈনাপি বারয়িতুমশক্যস্ত, অনিবৰ্ত্তিনঃ স্বতোহপি নিবৃত্তিরাহতস্ত ।  
সদ্যং সঙ্কণ্ডণ এব নেগিঃ প্রান্তভাগেভ্যন নিরুদ্ধস্ত শেবগীমীকৃতস্ত, চক্রস্ত বখাঙ্গরূপস্ত অস্ত  
ব্রহ্মলাভস্ত একঃ প্রবর্তকঃ শ্রেষ্ঠ উপদেষ্টা ইম্ ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসমিহ্মান্তবাসীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ সপ্তত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

### ভাবতভাবদীপঃ

শুধিত্যাदिना ॥১৭—২৫॥ স্বমন্তেতি । অস্ত চক্রস্ত আত্মাপি চাযং ন মম সৰ্ব্বা বা পৃথিবী  
মমোত্যেবংরূপস্ত ধীমাধনকলাপস্ত ব্রহ্মলাভস্ত একলাভহেতোঃ দুৰ্বাবস্থানৈকান্তিকস্ত অনি-  
বৰ্ত্তিনঃ আত্মান্তিকস্ত সম্বনেগিনা সঙ্কণ্ডরূপেণাবরণেন চক্রধারাহান্যেন নিরুদ্ধস্ত প্রবর্ত্তকো  
মুখ্যাহুষ্ঠাতা ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে সপ্তত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ হাশ্চ কবির পুনরায় বাজ্যধি জনককে বলিলেন—  
‘রাজা! আমি অযং ধর্ম, আপনাব স্বরূপ জানিবার জন্তই আজ এখানে  
আসিয়াছি, ইহা আপনি অবগত হউন ॥২৫॥

রাজা! যাহাকে বারণ করা যায় না, যাহা নিবৃত্তি পায় না এবং সঙ্কণ্ডণ  
যাহার প্রান্তসীমা, সেই চক্রস্বরূপ এই ব্রহ্মলাভসম্বন্ধে আপনিই একমাত্র  
প্রবর্ত্তক’ ॥২৬॥

—:—

\* ‘...ষাতিঃশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ । ‘জয়ত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

নাহং তথা ভীৰু ! চরাগি লোকে যথা ত্বং মাং তর্জয়সে স্ববুদ্ধ্যা ।

বিপ্রোহস্মি মুক্তোহস্মি বনেচরোহস্মি গৃহস্থধর্ম্মা ব্রতবাংস্তথাহস্মি ॥১॥

নাহস্মি যথা মাং ত্বং পশ্যসে চ শুভাশুভে ।

মযা ব্যাপ্তমিদং সর্বং যৎকিঞ্চিজ্জগত্ৰীগতম্ ॥২॥

যে কেচিজ্জন্তুবো লোকে জঙ্গমাঃ স্থাবরাশ্চ হ ।

তেষাং মামস্তকং বিদ্ধি দারুণাগিব পাবকম্ ॥৩॥

রাজ্যং পৃথিব্যাং সর্বশ্রামথবাপি ত্রিপিষ্টপে ।

তথা বুদ্ধিরিয়ং বেত্তি বুদ্ধিরেব ধনং মম ॥৪॥

ভারতচৌমুদৌ

নেতি । তথা অলসঃ অকর্ম্মণ্যো বা । মুক্তো জীবমুক্তঃ, গৃহস্থধর্ম্মাপি বনেচরস্তৎসদৃশো  
লৌকিককর্ম্মহীনঃ, ব্রতবান্ তপস্বী ॥১॥

নেতি । ত্বং মাং শুভাশুভে কর্ম্মণি যথা অলসং অকর্ম্মণ্যং বা পশ্যসে পশ্যসি, তথা নাহ-  
স্মি । আত্মনঃ স্বরূপমাহ ময়েতি । মযা ব্রহ্মভূতেন, “সর্বং ধ্বংসং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥২॥

য ইতি । জন্তবঃ প্রাণিনঃ, জঙ্গমা মনুষ্যাদয়ঃ, স্থাবরা বৃক্ষাদয়ঃ । অস্তকং লয়কারকম্  
জগৎপ্রময়োহানোপাদানকরণং ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাপ্তা ব্রহ্মবিজ্ঞা সঙ্গাধনার্থজীবমুক্ত্যবস্থামাহ—নাহমিত্যাদিনা । তথ্যেতি যথা দেহাত্ম-  
বাদিনঃ ॥১॥ পশ্যসে কর্ম্মব্যতিহারে তত্ত্ব, স্বদ্রষ্টারং মাং ত্বং স্ববৃত্ত্যা যথা মদ্বিনং পশ্যসি তথা  
নাহমস্মীত্যর্থঃ । আত্মনঃ সর্বাত্মত্বং সর্বশ্র চাত্মমাত্রত্বং জ্ঞানকলং প্রতিপাদয়তি সাক্ষেন—

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘বববর্গিনি ! তুমি নিজেব বুদ্ধি অল্পসাবে আমাকে যেকপ  
ভাবিয়া ভৎসনা করিতেছ, আমি সেকপে জগতে বিচরণ করি না । আমি  
ব্রাহ্মণ, জীবনমুক্ত, গৃহস্থ হইয়াও বনেচর এবং ব্রতশালী ॥১॥

শুভ ও অশুভ কার্য্য বিষয়ে তুমি আমাকে যেকপ দেখিতেছ, আমি সেকপ  
নহি । জগতে যে কিছু বস্তু আছে, আমি সে সমস্তই ব্যাপিয়া রহিয়াছি ॥২॥

জগতে স্থাবর ও জঙ্গমস্বকপ যে কিছু প্রাণী আছে ; অগ্নি যেমন কাঠেব  
লয় করে, আমিও তেমন সেই সকল প্রাণীব লয় করি বলিয়া জানিবে ॥৩॥

(৪) স্বাভ্যো পৃথিব্যাং সর্বশ্রাম—নি ।

একঃ পশ্চাৎ ব্রাহ্মণানাং তেন গচ্ছন্তি তদ্বিদঃ ।  
 গৃহেষু বনবাসেষু গুরুবাসেষু ভিক্ষুযু ॥৫॥  
 লিঙ্গৈর্বহুভিরব্যাটৈরেকা বুদ্ধিরূপাশ্রিতে ।  
 নানালিঙ্গাশ্রমস্থানাং যেষাং বুদ্ধিঃ শমাত্তিকা ॥৬॥  
 তে ভাবমেকমায়াস্তি সরিতঃ সাগরং যথা ।  
 বুদ্ধ্যাযং গম্যতে মার্গঃ শরীরেণ ন গম্যতে ।  
 আশ্রমন্তবন্তি কৰ্ম্মাণি শরীরং কৰ্ম্মবন্ধনম্ ॥৭॥

### ভারতকোমুদী

রাজ্যমিতি । রাজ্যং যম রাজত্বম্ স্বাধীনত্বাৎ ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে ॥৪॥  
 এক ইতি । একো ব্রহ্মজ্ঞানরূপঃ, গচ্ছন্তি ব্রহ্ম প্রাপ্তবন্তি, তদ্বিদো ব্রহ্মজ্ঞাঃ ॥৫॥  
 লিঙ্গৈরिति । অব্যাটৈঃ স্থিহ্নৈঃ, বহুভির্লিঙ্গৈর্লিঙ্গৈঃ শ্রবণাদিভিঃ প্রকারৈঃ, একা বুদ্ধি-  
 তত্ত্বজ্ঞানম্ । নানা বহুনি লিঙ্গানি কোপীনধারণাদীনি চিহ্নানি যেষাং তে চ তে আশ্রমস্থা-  
 শ্চেতি তেষাম্, শমাত্তিকা অস্তবিক্সিয়নিগ্রহকারিকা ॥৬॥  
 ত ইতি । একং ভাবং ব্রহ্মত্বম্ । বুদ্ধ্যা তত্ত্বজ্ঞানেন । কৰ্ম্মাণি বাগাদীনি তৎফলানীভার্থঃ,  
 আশ্রমন্তবন্তি উৎপত্তিনাশযুক্তানি, কৰ্ম্মেব বন্ধনং স্বরূপনির্কাহকং যন্ত তৎ কন্মশরীরমৌকভয়ো-  
 রেব নশ্বরমিত্যাশয়ঃ । ষট্‌পাদোহযং শ্লোকঃ ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ময়েতি ২—৩। আগ্রোতি স্বারাজ্যমিত্যাदि শ্রুত্যাং সংগৃহীতি—রাজ্যমিতি ॥৪॥ একঃ

সমগ্র পৃথিবীতে কিংবা স্বর্গলোকে আমার রাজত্ব চলিতেছে, আমার এই  
 বুদ্ধি তাহা জানে এবং একমাত্র বুদ্ধিই আমার ধন ॥৪॥

ব্রাহ্মণগণের একমাত্র তত্ত্বজ্ঞানই পথ, যে পথেব গুণে তত্ত্বজ্ঞেরা গৃহ, বন,  
 গুরুগৃহ বা সন্ন্যাসাশ্রমে থাকুন না কেন, ব্রহ্মলাভ করিয়া থাকেন ॥৫॥

ঐহারা নানা চিহ্নধারী ও নানাবিধ আশ্রমবাসী হইয়াও শমকপা বুদ্ধি  
 অর্জন করেন, তাহারা ই নুস্থি, শ্রবণপ্রভৃতি বহুবিধ উপায়দ্বারা তত্ত্বজ্ঞানেরই  
 উপাসনা করেন ॥৬॥

নদী সকল যেমন একমাত্র সমুদ্রে গমন করে, তেমন সেই ব্রহ্মজ্ঞানীরা  
 একমাত্র ব্রহ্মে গমন করিয়া থাকেন । তত্ত্বজ্ঞানের ফলেই মানুষ এই পথে  
 যাইতে পারে, কিন্তু শরীরদ্বারা পারে না । আর সমস্ত কৰ্ম্মফলেরই উৎপত্তি ও  
 বিনাশ আছে এবং শরীরও কৰ্ম্মের ফল অনুসারে নিৰ্ম্মিত হয় ॥৭॥

তস্মান্তে স্তভগে । নাস্তি পরলোককৃতং ভয়ম্ ।

তদ্ভাবভাবনিরতা মগৈবাত্মানমেচ্ছসি ॥৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ ব্রাহ্মণগীতায়ামষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৮॥ \*

—ঃ—

## উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্রাহ্মণ্যবাচ ।

নেদমগ্নাত্মনা শক্যং বেদিতুং বাকৃতাত্মনা ।

বহু চাক্ষুঃ সংক্ষিপ্তং বিস্তুতঞ্চ মতং মম ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । তদ্ভাবস্ত ব্রহ্মরূপস্ত ভাবে ভাবনায়াং নিরতা স্তম্, মম আত্মানং বরুণ  
মেব যুক্তিমেব, এচ্ছসি প্রাপ্যসি, “ব্রহ্মবিদ্বদ্বৈব ভবতি” ইতি ব্রহ্মভেদে ॥৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ—

নেতি । ইদং ব্রহ্ম, অগ্নাত্মনা সূত্রবুদ্ধিনা, অকৃতাত্মনা অশিক্ষিতবুদ্ধিনা । মম মতং

ভাবতভাবদীপঃ

গহ্বা জ্ঞানরূপো নাস্তিঃ ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্মবিদ্যাম্ ॥৫—৭॥ স্তভগে ঈশ্বরী, শরীরবদ্ধনিম্নুক্তত্বাৎ

পরলোকোহনাত্মলোকঃ তদ্বাবো মদাত্মভাবস্ত ভাবো ভাবনা ॥৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৮॥

—ঃ—

অতএব সুন্দরি । তোমার পরলোকের ভয় নাই । কারণ, তুমি ব্রহ্মধ্যানে  
নিরত থাকিলে, আমার আত্মাই প্রাপ্ত হইবে (ব্রহ্মই লাভ করিবে) ॥৮॥

\* ‘অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...চতুত্রিংশোহধ্যায়ঃ—নি ।

(১) বিস্তুতঞ্চ মতং মম—বঙ্গ বর্ধ ।

পৰ্বণি

উনচছারিংশোহধ্যায়ঃ ।

উপায়ং তং মম ক্রহি যেনৈবা লভ্যতে মতিঃ ।

তন্মাত্রে কারণং স্বত্তো যত এষা প্রবর্ততে ॥২॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অরণীং ব্রাহ্মণীং বিদ্ধি গুরুরশ্রোত্রবারণিঃ ।

তপঃশ্রুতেহতিমথীতো জ্ঞানায়িক্ৰীযতে ততঃ ॥৩॥

ব্রাহ্মণুবাচ ।

যদিদং ব্রাহ্মণো লিঙ্গং ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি সংজিহতম্ ।

এহীতুং যেন তচ্ছক্যাং লক্ষণং তস্ম তৎ ক্ব নু ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

মননম্, নানাবিষয়গম্যনাদবহ, বিজ্ঞাবিজ্ঞামাত্রগম্যনাদল্পম্, ব্রহ্মমাত্রবিষয়ীকরণাৎ সংক্ষিপ্তম্, শব্দস্পর্শাদিবিষয়েষু গম্যনাবিস্তৃতক ॥১॥

উপায়মিতি । এষা কেবলব্রহ্মবিষয়া, মতিবুদ্ধিঃ । স্বত্ত্ববসকাশাৎ তত্ত্বদীযং কারণং মন্তে জানীয়াম্ ॥২॥

অরণীমিতি । “ইতচ্চ স্ত্রিবর্জিতায়া” ইতি পক্ষে অরণিশব্দাদীপ্রত্যয়ঃ । ব্রাহ্মণীং ব্রহ্ম-নিষ্ঠাম্, অরণীম্ অগ্ন্যুৎপাদকমণঃকাঠম্, গুরুঃ অশ্রু জ্ঞানায়েকস্তবারণিঃ উপরিভনং কাঠম্ । তপো মননাদিকম্, শ্রুতং বেদান্তশ্রবণক্ৰমে, অতিমথীতো বুদ্ধিমথনং কুরুতঃ, ততশ্চ জানায়িক্ৰীযতে ॥৩॥

বদতি । লিঙ্গং চিহ্নম্, ক্ষেত্রজ্ঞো জীবঃ । এহীতুং জাতুম্, তৎ ক্ষেত্রজ্ঞানামকং ব্রহ্ম, তন্তোপায়স্ত তৎ প্রসিদ্ধং লক্ষণং স্বরূপম্, ক্ব বর্ততে কীদৃশং তদিত্যর্থঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তমর্থমাক্ষিপতি—নেদমিতি ॥১॥ মন্তে জানীয়াম্ ॥২॥ ব্রাহ্মণীং বুদ্ধিম্, তপঃ মনননিদি-ধ্যাসনাস্তকমালোচনম্, শ্রুতং বেদান্তশ্রবণম্ । “আত্মা বা অরে দ্রষ্টব্যঃ শ্রোতব্যো মন্তব্যো নিদিধ্যাসিতব্য ইত্যাদ্বাদর্শনাত্ত্বাদেন শ্রবণাদিবিধানাৎ ॥৩॥ আক্ষেপপূর্বকং জ্ঞেয়স্বরূপমাহ—

ব্রাহ্মণী বলিলেন—‘অল্পবুদ্ধি বা অশিক্ষিতবুদ্ধি মানুষ এই ব্রহ্মকে জানিতে পারে না । আমাব মনন ও বহু ও অল্প এবং সংক্ষিপ্ত ও বিস্তৃত ॥১॥

অতএব যাহাদ্বারা এই জ্ঞান লাভ করা যায়, সেই উপায় আপনি আমার নিকট বলুন । যাহা হইতে এই জ্ঞান উৎপন্ন হয়, আমি আপনার নিকট হইতে সেই উপায় জানিয়া লইব’ ॥২॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণি ! তুমি ব্রহ্মনিষ্ঠাকে এই জ্ঞানায়ির অধঃ-অরণি জানিবে, গুরু ইহার উত্তর অবশি এবং মননাদি ও বেদান্তবাক্য-শ্রবণ বুদ্ধি মন্থন করে, তাহা হইতে জ্ঞানরূপ অগ্নি উৎপন্ন হয়’ ॥৩॥

(৪) এহীতুং যেন বহুক্যাং—বহু বর্জ নি ।

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অলিঙ্গো নিগুণশ্চৈব কারণং নাস্তি লক্ষ্যতে ।

উপায়মেব বক্ষ্যামি যেন গৃহ্যেত বা ন বা ॥৫॥

সম্যগুপায়ো দৃষ্টেচ্চ ভ্রমরৈরিব লক্ষ্যতে ।

কর্মবুদ্ধিরবুদ্ধিহ্যজ্ঞানলিঙ্গৈরিবাব্রিতম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অলিঙ্গ ইতি । জীবঃ খলু অলিঙ্গো ঘটাদিবচ্ছিন্নশূন্যো নিগুণশ্চ ॥৫॥

সম্যগিতি । ভ্রমরৈরুপরিদেশে ভ্রমস্তিভূতৈঃ অধঃস্থিতস্ত হ্রদভিজ্রব্যাস্তেব জীবব্রহ্মণঃ পরিজ্ঞানে সম্যগুপায়ো দৃষ্টো মুনিভিঃ, অস্মাভিচ্চ লক্ষ্যতে জ্ঞায়তে । কর্মস্থ লৌকিকবার্ণোহু-  
বুদ্ধির্ষত্র তাদৃশো জনঃ অবুদ্ধিহ্যাদব্রহ্মবিষয়কবুদ্ধিরহিতত্বাৎ অস্ত্র নাধিকারীতি শেষঃ । যেন  
হি ইদং জীবব্রহ্ম জ্ঞানান্তেব লিঙ্গানি চিহ্নানি তৈঃ, আভ্রিতমিব বর্ততে তদ্বজ্ঞানেনৈব ইদং  
জ্ঞেয়মিতি ভাবঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

যদিদমিত্যাदिनि । যদিদমপরোক্ষং ক্ষেত্রজ ইতি সংজ্ঞিতং জীবাখ্যং সঙ্গং রূপং তদব্রহ্মণো-  
হসঙ্গস্ত লিঙ্গং স্বরূপমিতি বস্তুং ক হ । ন কথংকন জীবস্ত ব্রহ্মভাবঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । অত্রোপ-  
পত্তিমাহ—এহীভূমিতি । যদ্বেন নিগ্রহীভূতং শকাৎ তন্নিগ্রাহম্, তস্ত নিগ্রহীভূতকণ-  
স্বরূপম্ ইতি ক হ দৃষ্টং ন কাপীত্যর্থঃ । আত্মানসম্বারোয়ময়তীতি জীবেশ্বোনিয়মানিয়ামক-  
প্রবণাৎ ভূতাত্ত্বজৈরিব ন তয়োঃভেদসম্ভাবনাপীতি ভাবঃ ॥৪॥ উত্তরমাহালিঙ্গ ইতি ।  
যোহয়ং ক্ষেত্রজ উক্তঃ স লিঙ্গমেবং রূপ ইতি নির্দেশযোগাৎ স্বরূপং তদ্রহিতঃ যতো নিগুণঃ,  
অস্ত্র লগুণত্বং সলিঙ্গত্বং চ বিনৈব কারণং ভ্রান্ত্যেব ভ্রান্তি ন সত্যং বিজ্ঞাত ইত্যর্থঃ । জ্ঞাত্যপ-  
গমেন তদধিগমে উপায়মেব বক্ষ্যামি, নবেতি চিত্ততদ্ব্যভাবো ॥৫॥ সম্যগুপায়ো দৃষ্টেচ্চ  
পূর্বোক্তাঃ প্রবণাদয়ন্তৈল্ভ্রমরৈরুপরিভ্রমস্তিভূতঃ স্বমগৃহীতমপি হ্রদভিজ্রব্যং লক্ষ্যতে । এবং প্রবণা-  
দিভিরাত্মা লক্ষণাধারেণ লক্ষ্যত ইত্যর্থঃ । কোহুসাবুপায়ঃ কর্মবুদ্ধিঃ কর্মশোধিতা বুদ্ধিঃ কর্মবুদ্ধিঃ  
কর্মভিরশোধিতায়াং বুদ্ধৌ প্রবণাত্তন্মাসংলেশ্যাপি ন গম্যত ইতি ভাবঃ । অবুদ্ধিহ্যাহতবিধ-  
বুদ্ধিরাহিত্যাৎ শূচা অসঙ্গমপি ক্ষেত্রজং জ্ঞানলিঙ্গৈর্বুদ্ধাদিভিরাব্রিতং সঙ্গিনমিব মনুষ্যে তদ্বৎ

ব্রাহ্মণী বলিলেন—‘ক্ষেত্রজ্ঞানামক এই যে ব্রহ্মের চিহ্ন, যাহা দ্বারা তাঁহাকে  
জানিতে পারা যায়, তাহার সেই লক্ষণ কোথায় আছে অর্থাৎ কীদৃশ ?’ ॥৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘এই জীবব্রহ্মও চিহ্নশূন্য ও নিগুণ এবং ইহার কারণও  
দেখা যায় না ; ভ্রাতৃএব ইহার উপায়ই বলিতেছি, যে উপায় দ্বারা ইহাকে জানা  
যায় এবং নাও জানা যায় ॥৫॥

উপরে ভ্রমর ঘুরিতে লাগিলে নীচে কোন সুগন্ধি দ্রব্য আছে—এইরূপ  
যেমন অনুমান হয়, তেমন মুনরা এই জীবব্রহ্মকে জানিবার সমীচীন উপায়



ইদং কার্য্যমিদং নেতি ন মোক্ষেমূপদিশ্যতে ।

পশ্যতঃ শৃণ্বতো বুদ্ধিরাজ্ঞনৈবোপজায়তে ॥৭॥

যাবন্ত ইহ শক্যোরংস্তাবতোহংশান্ একল্পয়েৎ ।

অব্যক্তান্ ব্যক্তরূপাংশ্চ শতশোহথ সহস্রশঃ ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

ইদমিতি । ইদমগ্নিহোজাদিকং কার্য্যং কৰ্ত্তব্যম্, ইদং কলঙ্কভঙ্গাদিকং ন কার্য্যম্ ইতি মোক্ষেমূ নোপদিশ্যতে প্রযোজনাভাবাৎ । কিন্তু পশ্যতঃ সৰ্ব্বমিদং ব্রজেতি পর্যালোচয়তঃ বেদান্তবাক্যাদিকং শৃণ্বতশ্চ জনতঃ, আত্মনা স্বয়মেব বুদ্ধিস্তত্ত্বজ্ঞানম্ উপজায়তে ॥৭॥

যাবন্ত ইতি । ইহ মোক্ষে যাবন্তঃ অংশাঃ সাধনাবযবাঃ অমুষ্ঠাতুং শক্যোরন্ ; অব্যক্তান্ অবিজ্ঞানীন্ ব্যক্তরূপান্ শব্দাদীন্, শতশঃ সহস্রশ্চ তাবতঃ অংশান্ সাধনভাগান্ একল্পয়েৎ তাক্ষ্যধেনাহুতিষ্ঠেৎ ক্রমাববৈরাগ্যেণ পরিহরয়েদিত্যর্থঃ ॥৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

উপায়েন অবগাদিজ্ঞানয়া বুদ্ধ্যা লক্ষ্যত ইতি সঙ্কঃ ॥৬॥ নেদং ব্রহ্মজ্ঞানং বিধিনিবেধপ্রধানম্ অহেয়োহুপাদেয়প্রত্যগাত্মবিষয়ত্বাৎ, তথাহে বা স্বরূপনাশানিত্যত্বাৎ হ্রস্বপদেব স্ত্রীতাম্, অপিতু ব্রহ্মদর্শনদশনত্বপ্রবণাভ্যাং সর্পদশনত্বযোবিত্ব বুদ্ধ্যা বাক্যেন বাবিজ্ঞাধ্যায়োপিতকার্য্য-  
কারণপ্রপঞ্চস্ত নিরাকরণসাপেক্ষমিত্যাহ—ইদং কার্য্যমিতি । মোক্ষেমুদ্বিতি বহুবচনং মুক্ত্যাপাদানত্বত্বক্যাদিতত্ত্বভেদাৎ ॥৭॥ তে চ যাবন্তঃ পঞ্চ সপ্ত একাদশ জযোদশ বা তেষাং প্রত্যেকং বৃত্তিভেদাচ্ছতশঃ সহস্রশো বা কল্পনীয়া ইত্যাহ—যাবন্ত ইতি । অব্যক্তান্যায়-  
বিজ্ঞাদিরূপান্ ব্যক্তরূপান্ শব্দাদীন্ উপেয়প্রতিপত্তার্থা উপায়া অব্যবস্থিতা ইতি জ্ঞাতেন শিষ্টবোধার্থং মনসমধ্যমোক্তমাদিকারিত্বেদেন ব্যাপ্তিমাভ্যকল্পনয়া বা সমপ্তিব্যাপ্তিধ্বকল্পনয়া বা সমপ্তিমাভ্যকল্পনয়া বা তদ্ব্যর্থযোরভেদং প্রত্যায়যস্রাজ বস্ত সন্তোহনাত্মপদার্থাঃ সন্তি যেম

অনুমান কবিযাছেন, আমবাও তাতা লক্ষ্য কবিযা থাকি । কেবল লৌকিক কার্য্যেই যাহাব বুদ্ধি নিবিষ্ট থাকে, সেই ব্যক্তি ব্রহ্মবিষয়ক বুদ্ধিশূন্য বলিয়া এই বিষয়ের অধিকারী হয় না । কাবণ, এই জীবব্রহ্ম কেবল জ্ঞানরূপ চিত্তকেই যেন আচ্ছন্ন কবিযা বহিযাছেন ॥৬॥

মুক্তি বিষয়ে 'ইহা করিবে, আর ইহা কবিবে না'—একপ উপদেশ দেওয়া হয় না । কারণ, যিনি সমস্ত পদার্থকে ব্রহ্মময় দেখেন এবং বেদান্তবাক্য-প্রভৃতি শ্রবণ করেন, তাঁহার স্বভাবতই তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হয় ॥৭॥

এই মুক্তিবিশেষে যতগুলি অংশের অনুষ্ঠান কবিত্তে পারা যায়, ততগুলি অংশকে অর্থাৎ অবিজ্ঞা-প্রভৃতি অব্যক্ত এবং শব্দস্পর্শপ্রভৃতি ব্যক্ত শত শত ও সহস্র সহস্র অংশ পরিভাজ্যরূপে কল্পনা করিবে ॥৮॥

(১) আত্মনৈব বেষু জায়তে—পি বদ বর্জ ।

সৰ্বানুমানযুক্তাংশ্চ সৰ্বান্ প্রত্যক্ষহেতুকান্ ।

যতঃ পরং ন বিদ্যেত ততোহভ্যাসে ভবিষ্যতি ॥৯॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

ততস্ত্ব তস্তা ব্রাহ্মণ্যা মতিঃ ক্ষেত্রজসংশয়ে ।

ক্ষেত্রজ্ঞানেন পরতঃ ক্ষেত্রজ্ঞেভ্যঃ প্রবর্ততে ॥১০॥

অৰ্জুন উবাচ ।

ক নু সা ব্রাহ্মণী কৃষ্ণ । ক চাসৌ ব্রাহ্মণর্ষভঃ ।

যাত্যাং সিদ্ধিরিয়ং প্রাপ্তা তাবুভৌ বদ মেহচ্যুত । ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

সর্বেতি । সৰ্বানুমানযুক্তান্ পৰ্বতো বহিমান্ ধূমাদিত্যাচ্ছমানজ্ঞেয়ান্ বহ্যাদীন, সৰ্বান্ প্রত্যক্ষহেতুকান্ প্রত্যক্ষণ জ্ঞেয়ান্ শব্দাদীংশ্চ প্রকল্পয়েদিত্যাহবৃত্তিঃ তাজ্ঞায়েন ভাবেদিতিত্বার্থঃ । ততশ্চ, যতঃ পরম্ উৎকৃষ্টম্, ন বিদ্যেত তদব্রহ্ম, অভ্যাসে সমীপে, ভবিষ্যতি ব্রহ্মসাক্ষাৎকারো ভবেদিতিত্বার্থঃ ॥৯॥

তত ইতি । ততো ব্রাহ্মণোপদেশাদনন্তরম্, তস্তা ব্রাহ্মণ্যাঃ, ক্ষেত্রজ্ঞানেন শরীরাদি-  
জড়বস্তুবোধেন হেতুনা, ক্ষেত্রজসংশয়ে কো জীবঃ কিং বা ব্রহ্মেতি সন্দেহবিষয়ে, ক্ষেত্রজ্ঞেভ্যো  
জীবেভ্যঃ, পরতঃ স্থিতম্, ব্রহ্মেতি মতিস্বত্বজ্ঞানং প্রবর্ততে শ্ব ॥১০॥

কেতি । সিদ্ধিব্রহ্মসাক্ষাৎকারঃ ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সৌক্যোপাদানানি তাকিকাদিবৎ সংখ্যা পরিচ্ছিন্নেরম্মিত্যর্থঃ ॥৮॥ তত ইতি প্রথমার্থে তসিঃ ।  
যতঃ পরমগুণান্তি তদব্রহ্ম ভবিষ্যত্যাধিকারী অভ্যাসে শমাস্তভ্যাসে পুঙ্কলে মতি অত্র কণ্ঠগত-  
বিশ্বতচারীকরবদব্রহ্মপ্রাপ্তিভবনং নোৎপাদ্যত্বেনানিত্যত্বাপত্তে: “ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্ম”প্যতি ।  
তত্ত্বমসী”ত্যাদিবাক্যোভ্যাঃ সিদ্ধবদব্রহ্মভাবপ্রবণাদিত্যর্থঃ ॥৯॥ ক্ষেত্রজসংক্ষেপে জীবস্ত পরমাত্মনি  
প্রবিলাপনে ক্ষেত্রজ্ঞানেনৈব ক্ষেত্রজ্ঞাং পরং জ্ঞায়ত ইত্যাহ—ক্ষেত্রেতি । ক্ষেত্রজ্ঞ এবোপাধি-

আর ‘পৰ্বতো বহিমান্ ধূমাং’ ইত্যাদি অনুমানগ্রাহ্য বহিপ্রভৃতি এবং  
প্রত্যক্ষবেত্ত শব্দপ্রভৃতিকেও পরিত্যাজ্যরূপে কল্পনা কবিবে । তাহার পর,  
যাহা হইতে আব শ্রেষ্ঠ নাই, সেই পবব্রহ্ম নিকটবর্তী হইবেন’ ॥৯॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘তদনন্তর সেই ব্রাহ্মণীব শরীরাদি জড়বস্তু জ্ঞাননিবন্ধন  
জীবব্রহ্ম-সন্দেহবিষয়ে জীব হইতেও শ্রেষ্ঠ পবব্রহ্মের জ্ঞান উৎপন্ন হইল’ ॥১০॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘কৃষ্ণ । সেই ব্রাহ্মণী কোথায় আছেন এবং সেই ব্রাহ্মণ-  
শ্রেষ্ঠই বা কোন্ স্থানে রহিয়াছেন ? অচ্যুত ! যাহারা এইরূপ ব্রহ্মসাক্ষাৎকার  
লাভ করিয়াছিলেন, তাহাদের দুইজনের কথাই তুমি আমার নিকট বল’ ॥১১॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

মনো মে ব্রাহ্মণং বিদ্ধি বুদ্ধিং মে বিদ্ধি ব্রাহ্মণীম্ ।

ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি যশ্চেচ্চাক্তঃ সোহহমেব ধনঞ্জয় ! ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং ব্রাহ্মণগীতায়াং উনচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ—

চছারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

অৰ্জুন উবাচ ।

ব্রহ্ম যৎ পরমং জ্ঞেয়ং তস্মৈ ব্যাখ্যাতুমর্হসি ।

ভবতো হি প্রসাদেন সুক্ষেম মে রমতে মতিঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । ব্রাহ্মণং বিদ্ধি উপদেশদানায়, ব্রাহ্মণীং বিদ্ধি উপদেশগ্রহণায় । ক্ষেত্রজ্ঞো  
জীবঃ । জীবব্রহ্মণোরভেদেহপি সৰ্ব্বাভূতবাবিষয়তয়া যত্র জীবস্বেনোক্তিরিত্যবধেয়ম্ ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ উনচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ—

ব্রহ্মেতি । ব্যাখ্যাতুং স্বরূপেণ বক্তুন্ । নৃশ্চে ব্রহ্মণি ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিলয়াদব্রহ্মৈবাতীত্যর্থঃ ॥১০—১১॥ মনো মে চিৎপ্রতিবিম্বগতং মনো জীব ইত্যর্থঃ ননো-  
মুক্তঃ ক্ষেত্রজ্ঞোহহমেব ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে উনচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘অৰ্জুন । তুমি আমার মনকে এই ব্রাহ্মণ বলিয়া অবগত  
হও এবং আমার বুদ্ধিকে সেই ব্রাহ্মণী বলিয়া স্থির কর, আর যাহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ  
বলা হইয়াছে, সেই ক্ষেত্রজ্ঞ আমিই’ ॥১২॥

\* ‘চতুত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ধ, ‘ পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—নি । † অয়ং পাঠঃ বহু বর্ধ নি  
শাস্তি ।

বাসুদেব উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।

সংবাদং মোক্ষসংযুক্তং শিষ্যস্ত গুরুণা সহ ॥২॥

কশ্চিদব্রাহ্মণমাসীনমাচার্য্যং সংশিতব্রতম্ ।

শিষ্যঃ পপ্রচ্ছ মেধাবী কিংস্মিৎ, শ্রেয়ঃ পরন্তপ । ॥৩॥

ভগবন্তং প্রপন্নোহহং নিঃশ্রেয়সপরায়াণঃ ।

যাচে ত্বাং শিরসা বিপ্র ! বদক্রিয়াং ক্রহি তন্মম ॥৪॥

তমেবং বাদিনং পার্থ ! শিষ্যং গুরুরুবাচ হ ।

সর্বং তু তে প্রবক্ষ্যামি যত্র বৈ সংশয়ো দ্বিজ ! ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । মোক্ষসংযুক্তং মুক্তিসম্বন্ধিনম্ ॥২॥

কশ্চিদिति । সংশিতব্রতং দৃঢ়শাস্ত্রীয়ানবধম্ । শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥৩॥

ভগবন্তমিতি । নিঃশ্রেয়সং মুক্তিরেব পরময়নম্ ইচ্ছাবিষয়ো যন্ত সং ॥৪॥

ভমিতি । পৃথগ্গাঃ কুন্ত্যা অগত্যমিতি পার্থোহর্জুনস্তংসহোদনম্ ॥৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পূর্বাধ্যায়ান্তে মনো মে ব্রাহ্মণং বিদ্ধি বুদ্ধিং মে বিদ্ধি ব্রাহ্মণীম্ । কেন্দ্রজ ইতি বশোক্তঃ সোহহমেব ধনঞ্জযেতি মনোবুদ্ধ্যোত্র ঋষিষেণ তদুপলক্ষিতসকলকরণপ্রাক্রমর্থজাতং ব্রহ্মত্বোক্তং বশত তয়োঃ সাক্ষী স চিদাহ্মিত্বমিতি চ দশিতম্ । তত্র প্রপঞ্চঃ সাক্ষী চেতুঃভয়মগি পবং ব্রহ্ম উত তয়োব্রতভরদ্বয়ং পরং ব্রহ্ম তন্মে বদেত্যর্জুন উবাচ—ব্রহ্ম বদতি । আশ্চে পক্ষে সপ্রপঞ্চং ব্রহ্ম জ্ঞেয়ং দ্বিতীয়ে নিশ্চয়পঞ্চমিতি । তত্র সূত্রে নিশ্চয়পঞ্চ এব মে মনো রমত ইতি স্বতুষ্টিং কথয়তি । তেন ‘সত্যং হি সন্দেহপদেব বস্তুত্ব প্রমাণমন্তঃকরণশ্চ বৃত্তয়’ ইতি ত্রায়েন নিশ্চয়পঞ্চমেব শাস্ত্রার্থ ইতি জ্ঞাপয়তি ॥১॥ মোক্ষসংযুক্তং বশিন্ অতে সন্তোমুক্তিরেব লভ্যতে

অর্জুন বলিলেন—‘যে পরব্রহ্মকে জানিতে হয়, তাহা তুমি আমার নিকট বিশেষভাবে বলিতে পার । কাবণ, তোমার অন্তঃপ্রাণে আমাব বুদ্ধি সূক্ষ্ম পরব্রহ্ম জানিতে ইচ্ছা করিতেছে’ ॥১॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘এই বিষয়েও বুকেরা গুরুর সহিত শিষ্যের মুক্তি-সম্বন্ধী সংবাদকপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

কোন মেধাবী শিষ্য দৃঢ়নিয়মশালী, উপবিষ্ট, এক গুরু ব্রাহ্মণের নিকট প্রশ্ন করিয়াছিলেন—‘শত্রুসন্তাপক । মানুষের মঙ্গল কি ? ॥৩॥

আমি মুক্তির অভিলাষী হইয়া আপনার শরণাপন্ন হইয়াছি । ব্রাহ্মণ ! আমি মস্তক অবনত করিয়া আপনার নিকট প্রার্থনা করিতেছি, ‘আমি যে প্রশ্ন করিব, আপনি আমার নিকট তাহার উত্তর বলুন’ ॥৪॥

ইত্যুক্তঃ স কুরুশ্চেষ্ট ! গুরুণা গুরুবৎসলঃ ।

প্রাঞ্জলিঃ পরিপত্রচ্ছ যন্তৎশৃণু মহামতে ! ॥৬॥

শিষ্য উবাচ ।

কুতশ্চাহং কুতশ্চ স্বং তৎসত্যং ক্রহি যৎপরম্ ।

কুতো জ্ঞাতানি ভূতানি স্বাবরাণি চরাণি চ ॥৭॥

ফেন জীবন্তি ভূতানি তেষামায়ুশ্চ কিং পরম্ ।

কিং সত্যং কিং তপো বিপ্র ! কে গুণাঃ সন্তিরীকৃতাঃ ॥৮॥

কে পন্থানঃ শিবাশ্চ স্ত্যঃ কিং স্ত্বখং কিঞ্চ দুষ্কৃতম্ ।

এতান্মে ভগবন্ ! প্রশ্নান্ যাধাতথ্যেন স্তত্রহ । ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

ইভীতি । গুরো বৎসলো ভক্তঃ ॥৬॥

কুত ইতি । কুত আগত ইতি শেবঃ, পরং সর্বশ্রেষ্ঠম্ ॥৭॥

কেনেতি । ভূতানি প্রাণিনঃ, পরং পরমম্ । ইবিত্তা উক্তাঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২—৩॥ ক্রয়াং পৃচ্ছামি ॥৪—৬॥ অহং ইমিতি শাস্ত্রশাসনকর্ত্তোজীবেশ্বরমোঃ প্রশ্নঃ ।  
যচ্চ তাত্যাং পরমত্ত্বং সত্যমবাধিতং বস্ত তদপি ক্রহি । ভূতানি বিয়দাদীনি, স্বাবরাদীনি  
ভৌতিকানি ॥৭॥ ভূতাহ্যভয়বিধানি কিং পরমবসানং বস্ত তৎ কিং তেষাং লক্ষ্যস্থানমিত্যর্থঃ ।  
কিং সত্যমবাধিতকলং কৰ্ম তপঃক্রিয়াক্রপং কারিকাদিভেদেন ত্রিবিধং গুণাঃ সৎসাদয়ঃ কিং

পৃথানন্দন । সেই শিষ্য এইরূপ বলিতে লাগিলে গুরু বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ।  
তোমার যে যে বিষয়ে সন্দেহ আছে, সে সমস্তই আমি তোমার নিকট  
বলিব’ ॥৫॥

মহামতি কৌরবশ্রেষ্ঠ । গুরু এইরূপ বলিলে, গুরুভক্ত সেই শিষ্য কৃতাজলি  
হইয়া যে প্রশ্ন করিয়াছিলেন, তাহা তুমি শ্রবণ কব’ ॥৬॥

শিষ্য বলিলেন—‘আমি কোথা হইতে আসিলাম, আপনিই বা কোথা  
হইতে আসিয়াছেন এবং স্বাবর ও জঙ্গম প্রাণিগণই বা কোথা হইতে  
জন্মিয়াছে—এই সমস্ত বিষয়ে যে উৎকৃষ্ট উত্তর, তাহা আপনি সত্য বলুন ॥৭॥

ব্রাহ্মণ । প্রাণীরা কাহার প্রভাবে জীবিত থাকে, তাহাদের পরমায়ুই বা  
কত এবং সত্য কি, তপস্তা কি ও সজ্জনোক্ত গুণই বা কি কি ? ॥৮॥

(৬) বস্তঃ শৃণু মহামতে ।—বস্ত বর্ষ ।

বজ্রমূৰ্ছসি বিপ্রর্ষে ! যথাবদিহ তত্ত্বতঃ ।

ত্বদন্ত্যঃ কশ্চন প্রপ্নানেতান্ বজ্রমূৰ্ছাইতি ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

ক্রুহি ধৰ্ম্মবিদাংশ্চেষ্ট ! পরং কৌতূহলং মম ।

মোক্ষধৰ্ম্মার্থকুশলো ভবাল্লোকেষু গীয়তে ॥১১॥

সর্বসংশয়সংচ্ছেত্তা ত্বদন্ত্যো ন চ বিদ্যতে ।

সংসারভীরবশ্চৈব মোক্ষকামাস্তথা বয়ম্ ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

ক ইতি । শিবা মঙ্গলকরাঃ, দুষ্কৃতং পাপম্ । তত্ত্বতঃ সত্যরূপেণ । কশ্চ কোহপি ॥২—১০॥

ক্রুহীতি । মোক্ষধৰ্ম্মার্থে মোক্ষধৰ্ম্মজ্ঞানবিষয়ে কুশলো নিপুণঃ ॥১১॥

সর্কেতি । সংসারভীরবঃ পুনঃ পুনর্জন্মভয়শীলাঃ ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধৰ্ম্মপা ইত্যর্থঃ ॥৮॥ স্বধঃ মৃধ্যঃ প্রপ্নান্ বজ্রমূৰ্ছসীতি সম্বন্ধঃ ॥৯॥ কশ্চ কোহপি ॥১০—১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪০॥

মঙ্গলজনক পথ কি কি, সুখ কি এবং পাপই বা কি ? সুব্রত ! ভগবন্ ।  
জ্ঞাযি । আমার এই সকল প্রশ্নের উত্তর আপনি যথাযথভাবে বলুন ; আপনি  
ভিন্ন অশ্রু কোন ব্যক্তিই এই সকল প্রশ্নের উত্তর বলিতে পারে না ॥২—১০॥

ধৰ্ম্মজ্ঞাশ্চেষ্ট । ইহা শুনিতে আমার অত্যন্ত কৌতুক জন্মিয়াছে ; অতএব  
আপনি বলুন, জগতে সকলেই আপনাকে মোক্ষধৰ্ম্মজ্ঞানবিষয়ে নিপুণ বলিয়া  
থাকে ॥১১॥

আপনি ভিন্ন সমস্ত সংশয়চ্ছেত্তা অশ্রু কেহই নাই । আমিও সংসারভীর  
এবং মোক্ষাভিলাষী ॥১২॥

## একচত্রারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বাম্মদেব উবাচ ।

তস্মৈ সংপ্রতিপন্নায় যথাবৎপরিপৃচ্ছতে ।

শিষ্যায় গুণযুক্তায় শাস্ত্রায় প্রিয়বর্তিনে ।

ছায়াভূতায় দাস্ত্রায় যতবে ব্রহ্মচারিণে ॥১॥

তান্ প্রশ্নানব্রবীৎ পার্থ ! মেধাবী স ধৃতব্রতঃ ।

গুরুঃ কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! সম্যক্ সর্বানরিন্দম ॥২॥ (যুগ্মকম্)

গুরুরুবাচ ।

ব্রহ্মগোক্তমিসং ধর্ম্মমুখিপ্রবরসেবিতম্ ।

বেদবিদ্যাং সমাপ্রিত্য তত্ত্বভূতার্থভাবনম্ ॥৩॥

### ভারতকৌমুদী

ভস্মা ইতি । সংপ্রতিপন্নায় আশ্রিতায । গুণযুক্তায় বিনয়ার্জবাসিসমমিতায় । ছায়া-  
ভূতায় অল্পরূপকার্য্যকরণাচ্ছায়াব্রূপায়, দাস্ত্রায় ইন্দ্রিয়দমনযুক্তায়, অতএব যতবে ব্রহ্ম-  
চারিণে চ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ । ধৃতব্রতো গৃহীতশাস্ত্রীয়নিয়মঃ ॥১—২॥

ব্রহ্মণেতি । তত্ত্বভূতো বথার্থভূতো বোধার্থভং ভাবযতি উৎপাদনতীতি ভং ॥৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বাস্তি ॥১—২॥ স্বাক্যে প্রকোৎপাদনার্থমাখ্যায়িকায়ুথেনোত্তরয়তি—ব্রহ্মণেতি ।  
ইমং স্বরা পৃষ্ঠাং বেদবিদ্যাং সমাপ্রিত্যাপ্রিত্য ন তু স্বকল্পনাম্, তত্ত্বভূতভাবাদিত্তার্থস্ত ভাবনং

কৃষ্ণ বলিলেন—‘শত্রুদমনকারী কৌরবশ্রেষ্ঠ পৃথানন্দন ! মেধাবী ও ব্রত-  
নিষ্ঠ সেই গুরু—‘আশ্রিত, যথাযথভাবে প্রশ্নকারী, গুণবান, শাস্ত্রচিন্ত, প্রিয়-  
কার্য্যে ব্যাপৃত, ছায়ার ছায় অল্পগামী, জিতেজ্রিয়, সন্ন্যাসী ও ব্রহ্মচারী সেই  
শিষ্যের নিকটে সমীচীনভাবে সেই সকল প্রশ্নের উত্তর বলিতে লাগিলেন ॥১-২॥

গুরু বলিলেন—‘স্বয়ং ব্রহ্মা বেদবিদ্যা অবলম্বন করিয়া এই ধর্ম্ম বলিয়াছেন  
এবং মহর্ষিরা এই ধর্ম্মের সেবা করিয়া আসিতেছেন ; আর এই ধর্ম্ম তত্ত্বার্থ  
উৎপাদন করে ॥৩॥

(৩) ব্রহ্মগোক্তমিসং সর্বং—পি বচ বর্জ ।

জ্ঞানং হ্বেব পরং বিদ্যাং সন্ন্যাসং তপ উত্তমম্ ।  
 যন্ত বেদ নিরাবাহং জ্ঞানতত্ত্বং বিনিশ্চয়াৎ ।  
 সৰ্বভূতস্বমাত্মানং স সৰ্বগতিরিষ্যতে ॥৪॥  
 যো বিদ্বান্ সহসংবাসং বিবাসং চৈব পশ্যতি ।  
 তথৈবৈকজনানাং স দুঃখাৎ পরিমুচ্যতে ॥৫॥  
 যো ন কাময়তে কিঞ্চিন্ন কিঞ্চিদভিগম্যতে ।  
 ইহ লোকস্ব এবৈষ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । পরং সর্বোত্তমং মোক্ষোপায়ম্ । বেদ জ্ঞানান্তি, নিরাবাহং নির্বিঘ্নম্ ।  
 সৰ্বত্র গতিজ্ঞানবিষয়তা যন্ত সঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪॥

য ইতি । সহসংবাসং চিচ্ছব্দবোত্তিলততুলনায়ৈককল্পস্থিতিম্, বিবাসম্ অভ্যন্তবৈধৰ্ম্ম্যাং  
 পৃথক্‌ত্বম্ । একত্বং চিত্তং, নানাধৰ্ম্ম জড়ানাং তে ॥৫॥

য ইতি । অভিমন্ততে আশ্রয়তয়া । ব্রহ্মভূয়া ব্রহ্মত্বলাভায়, কল্পতে শব্দোক্তি “ন তস্ত  
 প্রাণা উৎক্রামন্তি ইহৈব সমবলীয়ন্তে” ইতি শ্রুতেঃ । ব্রহ্মভূয়ায়েতি “ভাবে ভূবঃ” ইতি  
 ভূবো ভাবে কাণ্ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিচারো যস্মিন্ তৎ ॥৩॥ জ্ঞানং পরব্রহ্মবিষয়মুত্তমম্ । তথা তপঃ সন্ন্যাসাধ্যমুত্তমম্ । জ্ঞান-  
 তত্ত্বং জ্ঞানস্ত তত্ত্বং স্বার্থার্থম্ । বটাদিতত্ত্বজ্ঞানব্যাবৃত্তয়ে নিরাবাহমিতি, নির্গতঃ আ সমস্তাৎ  
 বাধো বশ্যাৎ ; তদ্বি ব্রহ্মজ্ঞানবাধ্যং ন তথৈতদিত্যর্থঃ । যন্ত এতৎ সৰ্বভূততত্ত্বং আত্মানং  
 সন্ত্রজাতাবস্থায়াঃ বেদ স সৰ্বগতিঃ সৰ্বকামভাগ্‌ভবতি । “তেষাং সর্বেষু লোকেষু কামচারো  
 ভবতী” ইতি শ্রুতেঃ । সার্বশ্লোকো বাক্যম্ ॥৪॥ সহসংবাসং চিচ্ছব্দম্বোরেকনবীড়াৎ  
 সন্ত্রজাতে । বিবাসং তয়োঃ পৃথক্‌ত্বং শুদ্ধত্বং পদার্থদর্শনে । একত্বম্ ঈশ্বরাদভেদং তথৈব ।  
 নানাধৰ্ম্ম তয়োৰ্ভিন্নত্বং ব্যবহারে ॥৫॥ ন কাময়ত ইতি মমকারাভাবঃ । নাভিমন্তত ইত্যভি-

আমবা জ্ঞানকেই মুক্তির শ্রেষ্ঠ উপায় বলিয়া জানি এবং সন্ন্যাসকেই উত্তম  
 তপস্যা বলিয়া মনে করি । যিনি জ্ঞানকে নির্বিঘ্ন ও নিশ্চিতভাবে মুক্তির  
 উপায় বলিয়া জানেন এবং আত্মাকে সৰ্বভূতস্থিত বলিয়া অবগত থাকেন,  
 তাঁহাকে জীবমুক্ত বলিয়া মনে করা হয় ॥৪॥

যে জ্ঞানী লোক চিং ও জড়ের একত্র স্থিতি, অথচ বাস্তবিক পার্থক্য  
 রহিয়াছে বলিয়া দেখেন এবং চিত্তেব একত্ব ও জড়ের নানাধৰ্ম্ম আছে বলিয়া  
 পর্যালোচনা করেন, তিনি দুঃখ হইতে মুক্ত হন ॥৫॥

যিনি কোন বস্তুকেই কামনা করেন না এবং কোন বস্তুকেই নিজের বলিয়া  
 মনে করেন না, তিনি ইহলোকে থাকিয়াই ব্রহ্ম লাভ কবিতে পারেন ॥৬॥



প্ৰধানগুণতত্ত্বজ্ঞঃ সৰ্বভূতবিধানবিৎ ।

নিৰ্ম্মমো নিরহঙ্কারো মুচ্যতে নাত্ৰ সংশয়ঃ ॥৭॥

অব্যক্তবীজপ্ৰভবো বুদ্ধিস্কন্ধময়ো মহান্ ।

মহাহঙ্কারবিটপ ইন্দ্ৰিয়াক্কুরকোটরঃ ॥৮॥

মহাভূতবিশেষশ্চ বিশেষপ্ৰতিশাখবান্ ।

সদাপৰ্ণঃ সদাপুষ্পঃ শুভাশুভফলোদয়ঃ ।

আজীবঃ সৰ্বভূতানাং ব্ৰহ্মবীজঃ সনাতনঃ ॥৯॥ (সুখ্যকম্)

### ভাৰতকোমুদী

প্ৰধানেতি । প্ৰধানত্ৰ প্ৰকৃতেঃ, গুণানাং সম্বন্ধভঙ্গমসাং তৎস্ব স্বৰূপং জানাতীতি সঃ ।  
সৰ্বেবাং ভূতানাং প্ৰাণিনাং বিধানং সৃষ্টিং বেদীতি সঃ ॥৭॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তং প্ৰধানং প্ৰকৃতিৰেব বীজং তন্মাত্ৰং প্ৰভবতীতি সঃ, বুদ্ধিৰ্মহত্ত্বমেব  
ব্ৰহ্মঃ প্ৰকাণ্ডেশব্ৰহ্মণঃ । মহান্ অহঙ্কার এব বিটপঃ শাপা বন্ত সঃ, ইন্দ্ৰিয়াণ্যেব অক্কুর-  
কোটরাণি ক্কুজ্জিহ্বাণি বন্ত সঃ । মহাভূতানি ক্ৰিয়াদীনি বিশেষাঃ পল্লবা বন্ত সঃ, বিশেষাঃ  
পঞ্চতন্মাত্ৰাণ্যেব প্ৰতিশাখাঃ প্ৰশাখান্তবান্, সদা পৰ্ণানি ধৰ্ম্মাৰ্থকামাঃ পদ্মণীব বন্ত সঃ, সদা  
পুষ্পাণি কুহুমণীব কৰ্ম্মাণি বন্ত সঃ, শুভাশুভাভ্যেব ফলানি তেবামুদয় উৎপত্তিৰ্ভজ সঃ । সৰ্ব-  
ভূতানাম্ আজীবঃ সম্যক্জীবনঃ, ব্ৰহ্ম পৰমাত্মেব বীজং বন্ত সঃ, সনাতনো নিত্য ইব স্থিতো  
মহান্ সংসারবৃক্ষ ইতি শেবঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮—৯॥

### ভাৰতভাবদীপঃ

মামোহহঙ্কারস্তদভাবঃ । তয়োঃ সত্যোজীৱয়েব মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৬॥ প্ৰধানং মায়া । গুণাঃ সম্বাদয়ঃ ।  
তেবাং তৎস্ব কল্পিতস্বৰূপং বাধাস্বাম্ । সৰ্বভূতানাং বিধানং বিধীয়তে উৎপাদতেহেনেনেতি  
কায়ণং তদুভয়জ্ঞো মুচ্যতে ॥৭॥ অব্যক্তমজ্ঞানং তদেব বীজপ্ৰভবো মূলমক্কুরশ্চ বন্ত । বুদ্ধি-  
ৰ্মহত্ত্বং তদেব ব্ৰহ্মো বন্ত । অহঙ্কারো বিটপাঃ পল্লবা বন্ত । ইন্দ্ৰিয়াণ্যেব অক্কুরা অনৰ্থবল্লী-  
পূৰ্ণরূপভূতাঃ কোটরেবু হিত্ৰেবু বন্ত ॥৮॥ মহাভূতানি বিবহাদীনি বিশেষস্তিলকঃ পুষ্পকোষক-  
স্থানীয়ো বন্ত । বিশেষাঃ মূলকাৰ্ঘ্যাণি তাত্ৰেব প্ৰতিশাখা উপশাখান্তবান্ । পৰ্ণমুৎপত্ত

যিনি প্ৰকৃতিৰ গুণেৰ স্বৰূপ জানেন এবং সমস্ত প্ৰাণীৰ সৃষ্টিৰ বিষয় অবগত  
আছেন এবং কুত্ৰাপি মমতা করেন না ও অহঙ্কাবশূন্য হইয়া বিচৰণ করেন,  
তিনি মুক্ত হন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৭॥

এই সংসার একটা বিশাল বৃক্ষ ; প্ৰকৃতিকপ বীজ হইতে ইহা উৎপন্ন,  
মহত্ত্ব ইহাৰ স্বৰূপ, অহঙ্কাব ইহাৰ শাখা, ইন্দ্ৰিয় সকল ইহাৰ ক্কুজ ক্কুজ কোটব,  
পঞ্চ মহাভূত ইহাৰ পল্লব, পঞ্চ তন্মাত্ৰ ইহাৰ প্ৰশাখা, ধৰ্ম্ম, অৰ্থ ও কাম এই  
বৃক্ষেৰ পত্ৰস্বৰূপে থাকিয়া সৰ্বদা দৃষ্টিগোচৰ হইতেছে, কৰ্ম্মসকলকে ইহাৰ

(৯) সদা শুভফলোদয়ঃ—বক্ষ বৰ্ণ ।

এতজ্জ্ঞানো চ তত্বেন জ্ঞানেন পরমাসিনা ।  
 ছিত্বা চামরতাং প্রাপ্য জহাতি মৃত্যুজন্মনী ॥১০॥  
 ভূতভব্যভবিষ্যাদি ধর্মকামার্থনিশ্চয়ম্ ।  
 সিদ্ধসম্পদপরিজ্ঞাতং পুরাকল্পং সনাতনম্ ॥১১॥  
 প্রবক্ষ্যেহহং মহাপ্রাজ্ঞ ! পদমুক্তমগচ্ছ তে ।  
 বুদ্ধ্যা যদিহ সংসিদ্ধা ভবন্তীহ মনীষিণঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)  
 উপগম্যর্ষয়ঃ পূর্বং জিজ্ঞাসন্তঃ পরম্পরম্ ।  
 বৃহস্পতিভরদ্বাজৌ গৌতমো ভার্গবস্তথা ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । তত্বেন বাথার্থেন । অমরতাং মুক্তিম্ ॥১০॥

ভূতেতি । ভূতভব্যভবিষ্যাদি এতজ্জিকালাদিকম্, ধর্মকামার্থানাং নিশ্চয়ো যত্র তৎ ।  
 সিদ্ধসম্পদের্বেষবিভিঃ পরিজ্ঞাতম্, পুরা পূর্বমপি কল্পঃ স্থিতির্বশ্ত তৎ, অতএব সনাতনং নিত্যমিষ  
 স্থিতম্, । পদং স্থানম্ । সংসিদ্ধা যুক্তাঃ, মনীষিণো জ্ঞানিনঃ ॥১১—১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পতঙ্গশীলঃ নব্বলঃ । পুংসং কর্ণ । ফলং সুখাদি ॥১০॥ এতদ্বীজভূতং ব্রহ্ম জ্ঞানো তদ্ব্যবস্থাতা-  
 দীনি জ্ঞানেন ছিচ্ছেতি তেবামজ্ঞানকার্য্যত্বং ব্রহ্মরূপবহুত্বং জহাতি ত্যজতি ; সার্বভৌকঃ ।  
 তেন উর্দ্ধমূলার্থঃ স্মারিতঃ ॥১০॥ ভূতেতি । ভূতাদয় আদিপদার্থান্তেষামর্থাস্তানাং নিশ্চয়ঃ  
 স্বরূপাবধারণং বস্মিন্ তং পুরাকল্পং বহুকর্তৃকমস্বাখ্যানম্ ॥১১॥ পদং পদনীয়মপিগন্তব্যম্, সং-

পুস্পকপে সর্বদা দেখা যায়, এবং শুভ ও অশুভকণ ফল এই বৃক্ষে উৎপন্ন  
 হইয়া থাকে । এই সংসারবৃক্ষ সকল প্রাণীরই চলিতেছে, পরব্রহ্মও ইহার বীজ  
 এবং এই বৃক্ষকে নিত্য বলিয়াই মনে হয় ॥৮—৯॥

মানুষ যথার্থকপে ইহা জানিয়া জ্ঞানকণ সুখাব তরবাবিদ্ধারা এই বৃক্ষকে  
 ছেদনপূর্বক মুক্তিলাভ কবিয়া মৃত্যু ও জন্ম পরিত্যাগ করে ॥১০॥

মহাপ্রাজ্ঞ ! যে স্থানে ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কাল জানা যায়, ধর্ম,  
 অর্থ ও কামের নিশ্চয় হয়, সিদ্ধপুরুষেরা যাহা সর্বতোভাবে জ্ঞানেন, পূর্বেও  
 যাহা ছিল ; এমন কি যাতাকে সনাতন বলিয়াই মনে হয়, সেই উত্তমস্থানটার  
 বিষয় আজ আমি তোমার নিকট বলিব, জ্ঞানী পুরুষেরা যাহা জানিয়া মুক্ত  
 হইয়া থাকেন ॥১১—১২॥

(১০) এতজ্জ্ঞানো চ তত্বেন—বহু বর্ধ নি ।

(১৩) প্রজাপতিভরদ্বাজৌ—বহু বর্ধ নি ।



ইদ্যুক্তঃ স মুনিশ্রেষ্ঠৈর্যদাহ প্রপিতামহঃ ।

তত্তেহং সংপ্রবক্ষ্যামি শৃণু শিষ্য ! যথাগমম্ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্  
আশ্বমেধিকপর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে  
একচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ইব্রাহমরো দেবাঃ প্রসিদ্ধাঃ, তেবাং পিতা বহুগঃ, তত পিতা মরীচিঃ, তত পিতা চ ব্রহ্মেতি ইব্রাহ্মপেক্ষয়া চতুর্থত্বাৎ ব্রহ্মণঃ প্রপিতামহম্ । যথাগমং বেদশাস্ত্রমভি-  
জ্ঞম্ ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাসীশতচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং একচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

### ভারতভাবদীপঃ

অপবর্গঃ আত্মান্তিকো কৃতোচ্ছেনো মোক্ষাখ্যঃ । প্রভবাণ্যরৌ জন্মমৃত্যু ॥১৮॥ যথাগমং  
বেদান্তসারি ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে একচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

দক্ষিণ ও উত্তরনামক কৰ্ম্মের কোন্ দুইটী পথ, মানুষেরা কোন্ কোন্  
কৰ্ম্মের ফলে মুক্তি বা নরক লাভ করে এবং প্রাণিগণের উৎপত্তি ও বিনাশ  
কি ? ॥১৮॥

শিষ্য ! মুনিশ্রেষ্ঠেরা এইরূপ বলিলে, ব্রহ্মা যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা  
আমি তোমার নিকট বেদ অনুসরণ করিয়া বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর' ॥১৯॥

—:—

\* অত্রাখ্যায়সমাপ্তির্নাস্তি—বঙ্গ বর্ধ নি ।

## দ্বিচত্বারিংশোধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

সত্যাদ্ভূতানি জাতানি স্বাবরাণি চরাণি চ ।  
তপসা ভানি জীবন্তি ইতি তদ্বিত্ব স্মৃত্যতঃ ॥১॥  
স্বাং যোনিং সমতিক্রম্য বর্তন্তে স্মেন কৰ্ম্মণা ।  
সত্যং হি গুণসংযুক্তং নিয়তং পঞ্চলক্ষণম্ ॥২॥  
ব্রহ্ম সত্যং তপঃ সত্যং সত্যং চৈব প্রজাপতিঃ ।  
সত্যাদ্ভূতানি জাতানি সত্যং ভূতময়ং জগৎ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

সত্যমিতি । সত্যাদ্ভূতকণঃ “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ । তপসা ভগোজনিত-  
ধৰ্ম্মেণ, বিত্ত জানীত ॥১॥

স্মামিতি । যোনিং জাতিম্ । সত্যং ব্রহ্ম, গুণসংযুক্তং প্রকৃতিসম্বিতং সৎ, নিয়তং  
পঞ্চলক্ষণং পঞ্চবিধং ভবতি ॥২॥

কিং তৎ পঞ্চলক্ষণস্মিত্যাহ ব্রহ্মেতি । সত্যং ব্রহ্ম সৃষ্টিকৰ্ত্তা ব্রহ্মা, সত্যং তপস্তপো-  
জনিতং পুণ্যম্, সত্যং চৈব প্রজাপতিৰ্মহাদিঃ । সত্যাদ্ভূতানি কিত্যাণীনি, ভূতময়ং  
জয়াযুজাদিচতুৰ্বিধপ্রাণিময়ম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মোবাচ । সত্যব্রহ্মালিঙ্গবাহিতাদ্ভূতকণঃ, ভূতান্ভব্যজাণীনি, স্বাবরাণি বিষদা-  
ণীনি, চরাণি জয়াযুজাণীনি । এতেন কুতশ্চাহমিতিশ্লোকোক্তপ্রদানামুত্তরমুক্তম্ । তপসা  
কৰ্ম্মণা জীবন্তি ইতি হেতোৰ্বিজ্ঞাঃ স্বাং যোনিং ব্রহ্ম সমতিক্রম্য ধ্যানচ্যুতাঃ বিক্ৰেপাংস্বাং  
প্রাপ্য স্বকৰ্ম্মণা বর্তন্ত ইতি সার্ব্বঃ শ্লোকঃ ॥১॥ কিং সত্যমিত্যশ্রোত্তরমাহ—সত্যমিতি ।  
গুণসংযুক্তমিত্যনেন । নিগুণং সত্যমেকমেব তত্র ভেদহেতৌগুণৈশ্চবাহাদিতি দর্শিতম্ ॥২॥  
ব্রহ্ম চৈবমঃ, তপোধৰ্ম্মঃ, প্রজাপতিজীবঃ, ভূতানি গাণীনি, জগজ্জয়াযুজাদি, এতৎ ব্যাবহারিকং

ব্রহ্মা বলিলেন—‘স্মৃত্ত্ব স্ববিগণ! স্বাবর ও জন্মম সকল প্রাণীই এক ব্রহ্ম  
হইতে জন্মিয়াছে এবং তপোবলে তাহাবা জীবিত বহিতেছে, ইহা তোমরা  
অবগত হও ॥১॥

আর সেই সকল প্রাণী আপন আপন কৰ্ম্ম অনুসারে আপন আপন জাতি  
অতিক্রম করিয়া থাকে । সেই ব্রহ্মরূপ সত্য প্রকৃতিসংযুক্ত হইয়া নিয়মানুসারে  
পঞ্চবিধ হইয়া থাকেন ॥২॥

তস্মাৎ সত্যময়া বিপ্রা নিত্যং যোগপরায়ণাঃ ।

অতীতক্রোধসস্তাপা নিয়তা ধর্মসেবিনঃ ॥৪॥

অন্তোন্তনিত্যতান্ বৈজ্ঞান্ ধর্মসেতুপ্রবর্তকান্ ।

তানহং সংপ্রবক্ষ্যামি শাস্ত্রতান্ লোকভাবনান্ ॥৫॥

চাতুর্বিদ্যং তথা বর্ণাংশ্চাতুরাশ্রমিকান্ পৃথক্ ।

ধর্মসেকং চতুষ্পাদং নিত্যমাহ্মর্গনীষিণঃ ॥৬॥

পশ্বানং বঃ প্রবক্ষ্যামি শিবং ক্ষেমকরং দ্বিজাঃ ।।

নিয়তং ব্রহ্মভাবায় গতং পূর্বং মনোমিতিঃ ॥৭॥

### ভাবতকোমদী

ভাস্মাদিতি । তস্মাৎ সত্যন্ত ভূতময়জগৎ । নিয়তা ব্রহ্মদিমন্তঃ ॥৪॥

অন্তোন্তেতি । অন্তোন্তনিত্যতান্ ধর্মেণ সহ পরম্পরসম্বন্ধান্, বৈজ্ঞান্ বিজ্ঞাবতঃ । শাস্ত্রতান্ নিত্যান্, লোকভাবনান্ লোকরক্ষাহেতুন্ ॥৫॥

চাতুরিতি । চতুর্গুণং বিজ্ঞানং সমাহার ইতি চাতুর্বিদ্যং ব্রাহ্মণানাং বেদবিজ্ঞা, ক্ষত্রিয়ানাং বুদ্ধবিজ্ঞা, বৈজ্ঞানাং বাণিজ্যাদিবিজ্ঞা, শূদ্রানাং সেবাবিজ্ঞা চোঁত চতস্রো বিজ্ঞাঃ, চাতুরাশ্র-মিকান্ ব্রহ্মচর্যাগ্নিচতুরাশ্রমসংস্কেতান্ ব্রাহ্মণাদীংশ্চতুরো বর্ণান্ ॥৬॥

পশ্বানিতি । শিবং নিম্নিয়ম্ । গতম্ আশ্রিতম্ ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শ্রুণময়ং সত্যপঞ্চকম্ ॥৩॥ বৃন্দাভ্রম্মাং সত্যমণাঃ সত্যপ্রধানাঃ ধর্মসেবিনো ভবন্তি ॥৪॥ অন্তোন্ত-নিত্যতান্ পরম্পরভবেন ধর্মাতিক্রমশূন্যান্ বৈজ্ঞান্ বিজ্ঞাবতঃ তান্ বিপ্রান্ প্রতীতি শেষঃ ॥৫॥ চতস্রো ধর্মার্থকামমোক্ষপ্রদা বিজ্ঞাশ্চতুর্কিতাস্তা এব চাতুর্বিদ্যম্ । তচ্চ প্রতিবর্ণং প্রত্যশ্রমং চ পৃথক্ প্রবক্ষ্যামীত্যাহ্বক্ষ্যত ॥৬॥ গদন্তঃ ভো প্রবক্তারঃ যথা বক্ষ্যমাণং পশ্বানং নিবোধত

সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা সত্য, উপশ্রা সত্য, মনুপ্রভৃতি প্রজাপতি সত্য, সত্য হইতে ভূতসকল জন্মিয়াছে; স্মৃতরাং ভূতও সত্য এবং চতুর্বিধ ভূতময় জগৎও সত্য ॥৩॥

অতএব যোগনিষ্ঠ, ক্রোধসস্তাপশূন্য, ব্রতশালী ও ধর্মসেবী ব্রাহ্মণগণ সর্বদাই সত্যময় ॥৪॥

ধর্মের সহিত পরম্পরসম্বন্ধ, বিজ্ঞাসম্বিত, ধর্মপ্রবর্তক এবং চিরকাল লোকরক্ষার হেতু সেই ব্রাহ্মণগণের বিষয় আমি বলিতেছি ॥৫॥

জ্ঞানীরা বলেন—আশ্রমচতুষ্টয়সংস্কেত বর্ণ চারিপ্রকার, তাহাদের বিজ্ঞাও চতুর্বিধ এবং এক ধর্ম চতুষ্পাদসম্বিত ॥৬॥

ব্রাহ্মণগণ । পূর্বকাল হইতে জ্ঞানীরা ব্রহ্মহলাভের নিশ্চিত নিয়তভাবে যে

গদতন্তং সমাশ্বেহ পশ্চানং দুর্বিদং পরম্ ।  
 নিবোধত মহাভাগাঃ ! নিখিলেন পরং পদম্ ॥৮॥  
 ব্রহ্মচারিকগেবাহুরাশ্রমং প্রথমং পদম্ ।  
 গার্হস্থ্যং তু দ্বিতীয়ং শ্রাদ্ধানপ্রস্থমতঃপরম্ ।  
 ততঃ পরন্তু বিজ্ঞেয়মধ্যাত্মং পরমং পদম্ ॥৯॥  
 জ্যোতিবাকাশমাদিত্যো বায়ুরিত্তঃ প্রজাপতিঃ ।  
 নোষ্টৈপতি যাবদধ্যাত্মং তাবদেতান্ন পশ্চতি ॥১০॥  
 তস্যোপায়ং প্রবক্ষ্যামি পুরস্তান্তং নিবোধত ।  
 ফলমূলানিলভুজাং মুনীনাং বসতাং বনে ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

গদত ইতি । দুর্বিদং দুর্কৌশলম্ । শুণাভাব আর্থঃ । নিখিলেন সকলোপায়ে, পরং স্থানম্ ॥৮॥  
 ব্রহ্মেতি । অধ্যাত্মম্ আধ্যাত্মিকসম্বন্ধং সমাসরূপম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৯॥  
 জ্যোতিরিত্তি । মানুষো যাবদধ্যাত্মং নোষ্টৈপতি সম্যাসং ন প্রাপ্নোতি, তাবৎ এতান্  
 জ্যোতিষাদীনু ন পশ্চতি ব্রহ্মরূপতবা নানোচ্যতি, অপি তু পার্থক্যেণৈব পশ্চতীত্যর্থঃ ॥১০॥  
 তন্ত্বেতি । পুরস্তাং পূর্নম্, তং সম্যাসং নিগোপিত শৃণুত ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভেন চ পথা পরং পদং নিগোপিত ॥৭॥ আত্মানমপিকৃত্য প্রবৃত্তমাত্মমধ্যাত্মং সম্যাসং পরং  
 পদমাহরিত্তি পূর্নোপাধায়ঃ ॥৮॥ জ্যোতিষাদিকং বিষং তানং পশ্চতি যাবদধ্যাত্মং সম্যাস-  
 পূর্নকমাশ্রমদর্শনং নোষ্টৈপতি ন লভতে ॥৯॥ প্রজা আন্তিকাবুদ্ভিঃ সৈব ধর্ম্মস্ত মুখ্যং লক্ষণং

পথে গমন করিতেছেন, সেই বিদ্বশুণ ও মঙ্গলময় পথের বিষয় আমি  
 তোমাদের নিকট বলিতেছি ॥৭॥

মহাভাগ ঋষিগণ ! আজ আমি সেই অত্যন্ত দুঃস্বপ্ন পথ বলিতেছি ।  
 তোমরা আমাব নিকট সেই উত্তম পথ শ্রবণ কর ॥৮॥

প্রথম স্থানকেই ব্রহ্মচর্যাশ্রম বলা হয়, দ্বিতীয় গার্হস্থ্য, তৃতীয় বানপ্রস্থ,  
 তাহাব পর চতুর্থ কেবল আধ্যাত্মিক বিষয়বিশিষ্ট উত্তমস্থান সম্যাস  
 জানিবে ॥৯॥

মানুষ যে পর্য্যন্ত এই আধ্যাত্মিক আশ্রম প্রাপ্ত না হয়, সে পর্য্যন্ত তেজ,  
 আকাশ, সূর্য্য, বায়ু, ইন্দ্র ও প্রজাপতিপ্রভৃতিকে এক ব্রহ্মরূপে দর্শন করে  
 না ॥১০॥

(৮) গদতন্তং সমাশ্বেহ—বন্ধ বর্ধ নি ।

(৯) ব্রহ্মচর্য্যমিহৈবাহঃ—নি ।

বানপ্রস্থঃ দ্বিজাতীনাং ত্রয়াণামুপদিশ্যতে ।  
 সর্বেষামেব বর্ণানাং গার্হস্থ্যং তদ্বিধীয়তে ॥১২॥  
 ব্রহ্মালক্ষণমিত্যেবং ধর্ম্যং ধীরাঃ প্রচক্ষতে ।  
 নৈষ্ঠিকোহথ যতির্বাপি বিরক্তো ব্রহ্মদর্শনঃ ॥১৩॥  
 ইত্যেবং দেবযানো বঃ পশ্চানঃ পরিকীর্ণিতাঃ ।  
 সস্তিরথ্যাসিতা ধীরৈঃ কস্মাভিধর্ম্মসেতবঃ ॥১৪॥  
 এতেষাং পৃথগন্যাস্তে যো ধর্ম্মং সংশিতব্রতঃ ।  
 কালাৎ পশ্চতি ভূতানাং সর্দৈব প্রভবাপর্য্যো ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

বানেতি । এতেন বানপ্রস্থে শূদ্রস্ত নাধিকার ইতি স্থচিতম্ ॥১২॥  
 অদ্বৈতি । ব্রহ্মা বিখ্যাত এব লক্ষণং যত্র তম্ । নৈষ্ঠিকো যাবজ্জীবং ব্রহ্মচারী, যতি-  
 জিতেন্দ্রিয়ঃ, বিরক্তো বৈরাগ্যবান্ জনচ্চ, ব্রহ্ম পশ্চতীতি সঃ ॥১৩॥  
 ইতীতি । দেবান্ বাতোত্তিরিতি দেবযানো নাম । অধ্যাসিতা আশ্রিতাঃ, ধর্ম্মস্ত সেতবঃ  
 প্রাপকাঃ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

জাগকম্, ব্রহ্মাহীনং সর্বং ব্যর্থমিত্যর্থঃ । দেবযানো দেবযানমার্গপ্রাপ্ত্যুপায়াঃ ॥১০॥ এতেষা-  
 মস্তমং ধর্ম্মং বঃ পৃথগ্ভিন্নমেকমেবাধ্যাত্তে দৃঢ়মাশ্রয়তি স কালাৎ ক্রমেণ চিত্তভঙ্গিপরিণাকে  
 সতি ভূতানাং প্রভবাপর্য্যো অনিষ্টাবিতি সর্দৈব নিমেষোন্মেষমাত্রে কালেহনবরতং পশ্চতি,

‘আমি প্রথমে সেই ব্রহ্মলাভের উপায় বলিতেছি—ফল, মূল ও বায়ুভোজী  
 এবং বনবাসী মুনিগণের সেই সন্ন্যাস আশ্রমের বিষয় তোমরা শ্রবণ কর ॥১১॥  
 ব্রাহ্মণ, কত্রিয় ও বৈশ্য—এই তিন দ্বিজাতির বানপ্রস্থাশ্রম বিহিত হইয়াছে,  
 আর সকল বর্ণেবই গার্হস্থ্যশ্রম বিহিত আছে ॥১২॥

জ্ঞানীরা বলেন—সকল আশ্রমেই ধর্ম্মেব মূল একমাত্র বিশ্বাস; আর  
 যাবজ্জীবন ব্রহ্মচারী, জিতেন্দ্রিয় ও বিষয়বৈরাগ্যশালী লোক পরমব্রহ্মের  
 সাক্ষাৎকার লাভ করেন ॥১৩॥

ঋষিগণ । এই আমি তোমাদের নিকটে দেবযাননামক পথের বিষয়  
 বলিলাম । এই সকল পথ ধর্ম্মলাভেব হেতু; সুতরাং সাধুগণ ও জ্ঞানিগণ  
 কস্মদ্বারা এই সকল পথকে আশ্রয় করেন ॥১৪॥

দৃঢ়নিয়মশালী যে লোক ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি এই চারিটি আশ্রমের চারিপ্রকার  
 ধর্ম্মের পৃথক্ পৃথক্ অনুষ্ঠান করেন, তিনি কালক্রমে সর্বদা নিজে নিজেই  
 প্রানিগণের উৎপত্তি ও বিনাশ পর্যালোচনা করিতে পারেন ॥১৫॥



অতন্তুদ্বানি বক্ষ্যামি যাথাতথ্যেন হেতুনা ।  
 বিষয়স্থানি সৰ্বাণি বৰ্ত্তমানানি ভাগশঃ ॥১৬॥  
 মহানায়া তথাব্যক্তমহাক্ষারন্তথৈব চ ।  
 ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ মহাভূতানি পঞ্চ চ ॥১৭॥  
 বিশেষাঃ পঞ্চভূতানামিতি সৰ্গঃ সনাতনঃ ।  
 চতুৰ্বিংশতিরেকা চ তদ্বসংখ্যা প্রকীৰ্ত্তিতা ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)  
 তদ্বানামথ যো বেদ সৰ্বেণাং প্রভবাপ্যায়ৌ ।  
 স ধীরঃ সৰ্বভূতেষু ন মোহমধিগচ্ছতি ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

এতেষামিতি । সংশিতব্রতো দৃঢ়নিয়মঃ, যো জনঃ, এতেষাং ব্রহ্মচর্যাাদীনি ধৰ্ম্মম্, পৃথক্  
 পৃথক্ অধ্যাত্মে ক্রমধৈৰ্যককমবলম্বতে ; স জনঃ, কালান্ বধানসমম্, ভূতানাং প্রভবাপ্যায়ৌ  
 উৎপত্তিবিনাশৌ, সদৈব পশ্চতি স্বয়মব পর্যাণোচয়িতুং শাক্ষাতি ॥১৫॥

অত ইতি । অতঃ পরম্ । হেতুনা যুক্ত্য । বিষয়স্থানি বুদ্ধিবিষয়স্থিতানি, ভাগশঃ,  
 পৃথক্ পৃথক্ ॥১৬॥

মহানিতি । অত্র পাঠক্রমো নাদরণীয়ঃ “সম্বরজন্তুসমাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ, পুরুষৈর্মহান্”  
 ইতি সাংখ্যসূত্রৈকবাক্যস্থাৎ । তেন চৈতন্য ব্যাখ্যায়তে । আত্মা পুরুষঃ, অনাক্ষরঃ প্রকৃতিঃ,  
 মহান মহত্ত্বম, অহঙ্কারঃ । দশ ইন্দ্রিয়াণি একং মনঃশ্রিয়ম্, পঞ্চভূতানাং বিশেষাঃ শব্দা-  
 দীনি পঞ্চভূতানি পিতৃদাদৌনি পঞ্চভূতানি চ ইতি সনাতনো নিত্যঃ সৰ্গঃ স্বভাবঃ । “সৰ্গঃ  
 স্বভাবনির্মোক্ষনিষ্করাধ্যাত্মস্থিতিঃ” ইত্যমরঃ । চতুৰ্বিংশতিঃ একা চ পঞ্চবিংশতিরূপে-  
 ত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥

তদ্বানামিতি । প্রভবাপ্যায়ৌ উৎপত্তিপ্রলয়ো । অম্বদুজ্জস্মেণোৎপত্তিঃ তদ্ব্যুৎক্রমেণ চ  
 প্রলয় ইতি জ্ঞেয়ম্ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

এতেন দৃষ্টাবব সৃষ্টিবিত্তাক্তং ভবতি ॥১১॥ হেতুনা যুক্ত্যা বিষয়স্থানি বুদ্ধিগোচরাণি বুদ্ধিস্থানি  
 ॥১২—১৫॥ বিশেষাঃ শব্দাদয়ো বিশেষগুণাঃ, একা চেতি পুরুষগ্রহণম্ ॥৬—১২॥ সৰ্বলোকান্

ইহার পর আমি যথাযথভাবে ও যুক্তি অনুসারে বুদ্ধিবিষয়ীভূত পৃথক্  
 পৃথক্ ভাবে অবস্থিত সমস্ত তত্ত্ব বলিতেছি ॥১৬॥

পুরুষ, প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার ; পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় ও মন—  
 এই একাদশটি ইন্দ্রিয়, পঞ্চভূতাত্ম এবং পঞ্চমহাভূত—ইহাই সনাতন পদার্থ-  
 স্বভাব । এই পঞ্চবিংশতিতত্ত্ব বলা হইল ॥১৭—১৮॥

জ্ঞানী যে মানুষ এই সকল তত্ত্বের উৎপত্তি ও বিনাশ জানেন, তিনি সমস্ত  
 ভূতবিষয়ে মোহপ্রাপ্ত হন না ॥১৯॥

তদ্বানি যো বেদয়তে যথা তথঃ গুণাংশ্চ সৰ্গানখিলাশ্চ দেবতাঃ ।  
 বিধূতপাপা এবিযুচ্য বন্ধনং স সৰ্বলোকানগলান্ সমগ্নুতে ॥২০॥  
 ইতি ত্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে  
 দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:—

## ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ত্রয়োবাচ ।

তদব্যক্তগনুদ্রিক্তং সৰ্বব্যাপি ধ্রুবং স্থিরম্ ।  
 নবদ্বারং পুরং বিদ্যাজিগৃগং পঞ্চধাতুকম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বানীতি । বেদয়ত ইতি স্বার্থে ইন্ । সৰ্গান্ গুণান্ সত্ত্বরজস্তমাঃসি তদ্বদান্ বা ।  
 বিধূতপাপা বিনাশিতপাপঃ, লোকান্ বর্গান্ ॥২০॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-ত্রিহরিনাসনিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাপ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি  
 অশ্বমেধে দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভারতভাবদীপঃ

সমগ্নুতে সার্গীয়াঃ স্রজতে ; ‘ব এবং বেনাহং তদ্বানীতি স ইদং সৰ্গং তবতী’তি  
 শ্রুতে: ॥২০॥

ইতি ত্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-  
 পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥২০॥

—:—

যিনি এষ্ট পঞ্চবিংশতিভুত, সমস্ত গুণ-এবং সকল দেবতার বিষয় যথাযথ-  
 ভাবে জানেন, তিনি পাপ ও বন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া নির্মল সমস্ত লোক লাভ  
 করেন’ ॥২০॥

—:—

\* ‘...পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বক বর্ক, ‘...বইত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

একাদশপরিচ্ছেপং মনো ব্যাকরণাত্মকম্ ।

বুদ্ধিস্বামিকমিত্যেতৎপরমেকাদশং ভবেৎ ॥২॥

জীণি জ্যোতাঃসি যাত্মশ্রীমাপ্যায়ন্তে পুনঃ পুনঃ ।

প্রণাড্যন্তিস্র এবৈতাঃ প্রবর্তন্তে গুণাঙ্কিকাঃ ॥৩॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তমৰ্ঘং বিবৃণোতি তদ্বিত্তি। অহুত্রিকং সমানভাবেপ্রাপ্তগুণজ্ঞাত্মকম্, তদবাক্তং প্রকৃতিঃ, সৰ্বব্যাপি, এবং নিত্যম্, স্থিরমচঞ্চলঞ্চ; তথা পূৰ্ণং জীবাধিষ্ঠানরূপত্বাৎ পূৰ্ণমিবা শরীরম্, নব—‘নয়নঘয়ম্, কর্ণঘয়ম্, নাসিকাঘয়ম্ মুখং পায়ুপস্থক্ষেতি নবসংখ্যাকানি দ্বারাণি’ জীবন্ত প্রবেশনিৰ্গমমার্গা বস্ত তৎ, জয়ো গুণাঃ সম্বরণকৃতমাংসি বস্ত তৎ, পঞ্চ খাতবো ধামণকমপ্রাণাদি-দ্বায়বো বস্ত তচ্চ বিভাৎ জানীয়াৎ ॥১॥

একেতি। একাদশ, পরিক্রিয়াতে সমস্তাং চালাতে জীব এভিন্নিতি পরিক্ষেপাণি ইঞ্জিয়াণি বস্ত তৎ, তেবামেকাদশানামিঞ্জিয়াণাং মন্যে মনঃ, ব্যাকরণাত্মকম্ অন্ত্বেবামিঞ্জিয়াণাং পরিচালকত্বাৎ বিস্তৃতস্বরূপম্। বুদ্ধিঃ স্বামিনী বস্ত তচ্চ ইতি তত্র চ একাদশং মনঃ, এতেষু মধ্যে পূৰ্ণং শ্রেষ্ঠং ভবেৎ সৰ্ব্বৈবামিঞ্জিয়াণাং পরিচালকত্বাৎ ॥২॥

### ভারতভাবদীপঃ

উক্তান্তেব বিবরীতুমুত্তরো গ্রহ আৱভ্যতে—তদ্বিত্তি। তৎ তত্র তেবু তৎসেবু ব্যাখ্যাতেষু মধ্যেহুত্রিকং ত্রিগুণমবাক্তং বিভাৎ সাম্যোপেতং গুণজ্ঞয়মবাক্তপদার্থঃ তচ্চ সৰ্বব্যাপ্যব্যাপি ধ্রুৱমবিনাশি। স্থিরমচঞ্চলং নিৱারন্তমিতি দ্বাবৎ। তদেবাবাক্তমুত্রিকং সৎ পঞ্চশাতুকং জুতপঞ্চকং নবদ্বারং পূৰ্ণং চ বিভাৎ, তেবাং তৎকার্যত্বাৎ। পঞ্চ খাদীনি, নব তু ভোক্তারং প্রাতি বিষয়প্রবেশদ্বারাণি পঞ্চ শ্রোত্রাদীনি মনোবুদ্ধিপ্রাণোহতিমানাংখ্যোহহকারচ, পূৰ্ণং শরীরম্ ॥১॥ পরিতঃ ক্রিয়াতে বিষয়ভোগগণনয়া জীবাত্মা বৈন্তে পরিক্ষেপা ইঞ্জিয়ানি। মনসৈব ব্যাকরণং ব্যক্তিভাবো যেবাং তে সঙ্কল্পবোনয়ো বিষয়ান্তদাত্মকং পূৰ্ণং বুদ্ধিস্বামিকং চ পূৰ্ণম্, এতদেব পূৰ্ণং পরং ব্রহ্ম তজ্জাখ্যাত্বাৎ একাদশমিঞ্জিয়ং মনস্তন্মাত্ৰং চ ন কেবলং ভোগ্য-মেব মনঃকল্পিতমপি তু ভোক্তা ভোগ্যঃ ভোগোপকরণং চ সৰ্বং মনোব্রাহ্মমিত্যর্থঃ। ‘তদ্বা

ব্রহ্মা বলিলেন—‘সমানভাবে স্থিতসম্বাদি-ত্রিগুণাঙ্কিকা প্রকৃতি সৰ্ব-ব্যাপিনী, নিত্য ও স্থির এবং একটি পূৰ্ণের জ্ঞায় এই শরীরটির নয়টি দ্বার (চোখ দুইটি, কাণ দুইটি, নাসিকা দুইটি, মুখ, পায়ু ও উপস্থ—এই নয়টি দ্বার) সম্বৎপ্রভৃতি তিনটি গুণ এবং প্রাণপ্রভৃতি পাঁচটি বায়ু আছে, ইহা জানিবে ॥১॥

পঞ্চজ্ঞানেঞ্জিয়, পঞ্চ কৰ্ম্মেঞ্জিয় ও মন—এই এগারটি ইঞ্জিয়, সেগুলির মধ্যে মন সৰ্বত্র গমন করে বলিয়া বিস্তৃত এবং বুদ্ধি ইহাদের রাজা; আর মন এই ইঞ্জিয়গুলির মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥২॥

(৩) অঃপ্যাখ্যন্তে পুনঃ পুনঃ—বহু বর্ষ।

তমো রজস্তথা সত্ত্বং গুণানেতান্ প্রচক্ষতে ।

অন্তোন্ত্রমিথুনাঃ সৰ্বে তথ্যন্তোন্ত্রানুজীবিনঃ ॥৪॥

অন্তোন্ত্রাপাশ্রয়াশ্চাপি তথ্যন্তোন্ত্রানুবর্তিনঃ ।

অন্তোন্ত্রব্যতিষক্তাশ্চ ত্রিগুণাঃ পঞ্চধাতবঃ ॥৫॥

তমসো মিথুনং সত্ত্বং সত্ত্বস্ত্র মিথুনং রজঃ ।

রজসশ্চাপি সত্ত্বং স্ত্র্যং সত্ত্বস্ত্র মিথুনং তমঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

জীৱীতি । অশ্বিন্ শরীরে যানি ত্রিণি স্রোতাংসি প্রবাহাঃ, পুনঃ পুনরাপ্যায়ন্তে বর্ধন্তে ।  
এতান্ত্রিষ্র এন প্রণ ঈড়া-পিঙ্গলা-সুষুমাখ্যাঃ শিরাঃ, গুণাশ্চিক্রা সত্ত্বাদিরূপাঃ প্রবর্তন্তে ৩।

তম ইতি । নামাত্রপরস্বাং পার্ঠক্ৰমো নাদরণীয়ঃ । অন্তোন্ত্রং পরম্পরং মিথুনং  
মিথুনভাবঃ সংযোগো যেষাং তে । অন্তোন্ত্রসমুজীবন্তীতি তে ৪।

অন্তোন্ত্রোতি । অন্তোন্ত্রং ব্যতিষক্তাঃ সংলগ্নাঃ, ত্রিগুণাঃ সত্ত্ব-রজ তমাসি, পঞ্চধাতবঃ  
প্রাণাদয়ঃ ৫।

তমস ইতি । মিথুনং সংযোগি ত্রিগুণাত্মকরজ্জ্ববদ্বিতি ভাবঃ ৬।

### ভাবতভাবদীপঃ

ইদং মনস্তেব পরমং প্রতিষ্ঠিতং বদিতং কিঞ্চেতি শ্রুতে: ২। স্রোতাংসি চিন্তনক্কাঃ প্রবাহাঃ,  
জীৱি—গুরুং হিংসাপূত্ৰপৰ্ম্মপ্রাণ্যাম্, কুরুং হিংসাপ্রাণ্যাম্, শুক্লকুরুং হিংসাপূত্ৰপ্রবৃত্তিধৰ্ম্ম-  
প্রাণ্যাম্ চেতি । এতানি অশ্বিন্ চিত্তে বিজ্ঞানানানি তিস্তিতি: প্রনাড়ীতি: সংস্ক'রকুপাতি-  
স্মিত্ৰিগুণাশ্চিক্রাভিরাপ্যায়ন্তে পূর্ব্বন্তে তাস্চ তথৈব পুনঃপুনর্বর্ধন্তে ৩। তত্র জীন্ গুণানব্যক্তা-  
বয়বভূতান্ ব্যাখ্যাতি—তম ইত্যাদি । অন্তোন্ত্রমিথুনস্বং দম্পতীবদেককাৰ্যোৎপাদনম্ ।  
অন্তোন্ত্রোপজীবিস্বং বীজাস্থরবৎ ৪। অন্তোন্ত্রাশ্রয়স্বং ত্রিগুণবিস্টমবৎ । অন্তোন্ত্রানুবর্তিস্বং  
প্রধানগুণভাবেন রাজ্যভূতাবৎ । অন্তোন্ত্রব্যতিষক্তস্বং তেজোহবয়বৎ । ত্রিগুণা গুণত্রয়ময়া  
পঞ্চ ধাতবঃ পঞ্চ মহাভূতানি ভৌতিকানি চেত্যর্থঃ ৫। মিথুনং যথ্ৰাভীতি যোগাদতিভাবকম্ ।  
তমস উদ্বেক্কে সত্ত্বঃ নশ্রুতি, সত্ত্বস্ত্রোদ্বেক্কে তমঃ এবং রজস উদ্বেক্কে সত্ত্বং নিবর্ত্ততে, সত্ত্বস্ত্রোদ্বেক্কে  
রজ ইতি স্লেষম্ । রজসমসৌস্ত পরম্পরোদীপকস্ব!ম্নাত্তোন্ত্রমিঃভাববৎ ভবতীতি তন্মিথুনস্বং-

এই শব্দীয়ে যে তিনটি স্রোত বার বার বৃদ্ধি পাইতেছে, এই তিনটির নাম  
নাড়ী । ঈড়া, পিঙ্গলা ও সুষুমা নামক এই নাড়ীত্রয়ও ত্রিগুণাত্মক ৩।

পণ্ডিতেবা সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটি গুণ বলেন । এই সকল গুণই  
পরম্পর সংযুক্ত এবং পরম্পরোপজীবী ৪।

এই তিন গুণ ও পঞ্চ প্রাণ পরম্পরবাসিত, পরম্পরবাহুগামী ও পরম্পর-  
সংযুক্ত ৫।

সত্ত্বগুণ তমোগুণের সংযোগী, রজোগুণ সত্ত্বগুণের সংযোগী, সত্ত্বগুণ  
রজোগুণের সংযোগী এবং তমোগুণ সত্ত্বগুণের সংযোগী ৬।

নিয়ম্যতে তমো যত্র রজস্তত্র প্রবর্ততে ।  
 নিয়ম্যতে রজো যত্র সত্ত্বং তত্র প্রবর্ততে ॥৭॥  
 নৈশাশ্বকং তমো বিদ্যাত্রিগুণং মোহসংজ্ঞিতম্ ।  
 অধর্মলক্ষণৈকৈব নিষতং পাপকর্মসু ।  
 তামসং রূপমেতত্তু দৃশ্যতে চাপি সঙ্গতম্ ॥৮॥  
 প্রকৃত্যশ্বকমেবাহু রজঃ পর্য্যায়কারকম্ ।  
 প্রবৃত্তং সর্বভূতেষু দৃশ্যমুৎপত্তিলক্ষণম্ ॥৯॥  
 প্রকাশং সর্বভূতেষু লাঘবং শ্রদ্ধধামতা ।  
 সাত্ত্বিকং রূপমেবং তু লাঘবং সাধুসম্মিতং ॥১০॥

### ভাবতকৌমুদী

নিয়ম্যত ইতি । যত্র কালে তমো নিয়ম্যতে স্বভাবাৎ তিরোধীয়তে কর্মকর্তরি প্রয়োগঃ, তত্র রজঃ প্রবর্ততে । তথা চ তমো মোহাদিতিরোভাবে কামক্রোধাদীনামাবির্ভাবঃ, রজস-  
 তিরোভাবে সত্ত্বপ্রবৃত্তৌ চ স্থানান্দ্যবির্ভাব ইত্যাদিঃ ॥৭॥

নৈশেতি । নিশাশ্বকমিতি নৈশমঙ্গকারঃ তদাত্মকম্ । অন্তোন্তব্যতিন্তজ্ঞাৎ তমোহপি  
 ত্রিগুণম্, তত্র চ সত্ত্বব্রহ্মসী তিরোহিতে ইব তিষ্ঠতঃ । সঙ্গতং জ্ঞায়াম্ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮॥

প্রকৃতীতি । পর্য্যায়কারকং স্বভাববিপর্যায়জনকং কামক্রোধাদিজননাৎ, উৎপত্তে-  
 লক্ষণং হেতুভূতম্ ॥৯॥

প্রকাশমিতি । প্রকাশঃ প্রকাশধর্মকম্, শ্রদ্ধধামতা ধর্মাদৌ বিশ্বাসঃ । সাধুসম্মিতং

### ভারতভাবদীপঃ

নোক্তম্ ॥৬॥ নিয়ম্যতে কর্মকর্তরি প্রয়োগঃ, তিরোধীয়তে ইত্যর্থঃ । রসজ্ঞতির্যোণানে  
 তু তমো ন প্রবর্ততেহপি তু সত্ত্বমেব । অপবৃন্তিহি তমসঃ কাণ্যং ন তু প্রবৃন্তিনিরোধ ইত্যর্থঃ  
 ॥৭॥ নৈশেতি । নৈশাশ্বকমঙ্গকাররূপং ত্রিগুণমিতীত্যয়োরপি বিশেষণম্, জ্ঞাণামন্তোন্ত-

যখন তমোগুণ তিরোহিত হয়, তখন রজোগুণ আবির্ভূত হইয়া থাকে,  
 আবার যখন রজোগুণ বিরত হয়, তখন সত্ত্বগুণ প্রবৃত্ত হইয়া থাকে ॥৭॥

তমোগুণকে অন্ধকারস্বরূপ, ত্রিগুণময়, মোহজনক, অধম্মাত্মক ও পাপ-  
 কার্য্যে নিয়ত বলিয়া জানিবে । এই সকল তামসিক রূপ সঙ্গত বলিয়াই দেখা  
 যায় ॥৮॥

রজোগুণ প্রকৃতির স্বরূপ, স্বভাবের বিপর্যায়কারী, সকল প্রাণীই প্রবৃত্তি-  
 জনক এবং উৎপত্তিব হেতুরূপে দৃশ্য ; ইহা জ্ঞানীরা বলেন ॥৯॥

(২) সত্ত্বং সর্বভূতেষু—নি ।

এতেষাং গুণতত্ত্বানি বক্ষ্যন্তে তদ্বহেতুভিঃ ।

সমাসব্যাসযুক্তানি তদ্বতস্তান্নিবোধত ॥১১॥

সম্মোহোজ্ঞানমত্যাগঃ কৰ্ম্মণামবিনির্গমঃ ।

অপ্নঃ স্তম্ভো ভয়ং লোভঃ শোকঃ স্কৃতদূষণম্ ॥১২॥

অস্মৃতিচাবিপাকশ্চ নাস্তিক্যং ভিন্নবৃত্তিতা ।

নির্বিশেষহনস্কন্ধ জঘন্তগুণবৃত্তিতা ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

সাদুত্বাৎ লাবণ্যং প্রকৃতম্ এতৎ সৰ্বং “সৰ্বং লঘু প্রকাশকমিষ্টম্” ইত্যাদিসাংখ্যকারিকাসমান-  
মেবোক্তম্ ॥১০॥

এতেষামিতি । এতেষাং সম্বাদীনাং গুণতত্ত্বানি উপসৰ্জনীভূতাসাধারণধৰ্ম্মাণি, তদ্ব-  
হেতুভিঃ বাথার্থ্যসূচকযুক্তিভিঃ । সমাসব্যাসযুক্তানি সংক্ষেপবিত্তারাদিত্তানি, তদ্বতো  
বাথার্থ্যাৎ, তান্ সমাসব্যাসান্ ॥১১॥

তমোধৰ্ম্মানাহ সম্মোহ ইতি । অপ্নো নিদ্রা, স্তম্ভ আলস্য, স্কৃততস্ত ধৰ্ম্মস্ত দূষণং  
দোষাবিকারঃ ॥১২॥

অস্মৃতিরিতি । অবিপাকো বুদ্ধেরপরিপকতা, ভিন্নবৃত্তিতা স্বভাববৈপরীত্যম্ । নির্বিশেষম্  
উচ্চনীচয়োৰবিবেকঃ, অন্ধত্বং কস্তাপীজ্জিহবস্তাক্ষগতম্, জঘন্তানাং চাণ্ডালাদীনাং গুণেষু ধৰ্ম্মেষু  
হিংসাদিষু বৃত্তিতা ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যতিষক্ত্যন্তোক্তত্বাৎ ॥৮॥ পর্যাযো বৈপরীত্যম্ ॥৯॥ লাবণ্যং ধৰ্ম্মজ্ঞানাদিক্রপং সৌষ্টবম্ ॥১০॥  
গুণতত্ত্বানি কাৰ্য্যস্বরূপাণি ॥১১॥ অপ্নো নিদ্রা, স্তম্ভো গৰ্ভঃ ॥১২॥ ভিন্নবৃত্তিতা শীলভঙ্গঃ ।  
নির্বিশেষত্বং যুক্তায়ুক্তপরীক্ষায়া অভাবঃ । অন্ধত্বং সৰ্বেষাং করণানামবধাবৎ প্রতিপত্তিঃ ।

সৰ্বভূতের প্রকাশ, ভাবশূন্যতা, ধৰ্ম্মপ্রভৃতির উপবে বিশ্বাস এবং সজ্জনের  
তুল্য সৌন্দর্য্য—এই সকল সত্ত্বগুণেব ফল ॥১০॥

যথার্থযুক্তিদ্বারা এই তিনটী গুণের গোণধৰ্ম্মগুলি সংক্ষেপ ও বিস্তারক্রমে  
বলিতেছি । সেই সংক্ষেপ ও বিস্তার শ্রবণ কর ॥১১॥

সম্মোহ, অজ্ঞান, দান না কবা, কৰ্ম্মের সংশয়, নিদ্রা, আলস্য, ভয়, লোভ,  
শোক ও ধৰ্ম্মের দোষাবিকার ॥১২॥

স্মরণ না হওয়া, বুদ্ধির অপরিপকতা, নাস্তিকতা, স্বভাবেব বৈপরীত্য,  
উচ্চ ও নীচের পরীক্ষা না করা, যে কোন ইন্দ্রিয়েব অকৰ্ম্মণ্যতা ও নিকট  
লোকের গুণানুসাবে চলা ॥১৩॥

অকৃতে কৃতমানিত্বমজ্ঞানে জ্ঞানগানিতা ।  
 অগৈত্রী বিকৃতাভাবো হ্রস্বাচ্ছা যুচ্যতাবনা ॥১৪॥  
 অনার্জ্জবগসংজ্ঞং কৰ্ম্ম পাপমচেতনা ।  
 গুরুত্বং সমভাবত্বমবশিষ্টমবাগ্গতিঃ ॥১৫॥  
 সৰ্ব্ব এতে গুণা বৃত্তান্তামসাঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিতাঃ ।  
 যে চান্মে বিহিতা ভাবা লোকেহস্মিন্ ভাবসংজ্ঞিতাঃ ॥১৬॥  
 তত্র তত্র নিয়ম্যন্তে সৰ্ব্বে তে তামসা গুণাঃ ।  
 পরিবাদকথা নিত্যং দেবব্রাহ্মণবৈদিকী ॥১৭॥

### ভাবতকৌমুদী

অকৃত ইতি । অকৃতে দর্শে । অগৈত্রী শত্রুতা, বিকৃতাভাবো পাপেহপি বিকারাভাবঃ,  
 অশ্রদ্ধা ধর্মাদাবিশ্বাসঃ ॥১৪॥

অনেতি । অনার্জ্জবং কুটিলতা, অসংজ্ঞং সঙ্কেতানববোধঃ, পাপং কৰ্ম্ম চৌর্যাদি, অচেতনা  
 জড়ত্বম্ । গুরুত্বং দেহভারবাহ্যঃ, সমভাবত্বম্ অবসাদঃ, অবশিষ্টং পরাধীনতা, অবাগ্-  
 গতিঃ নীচকর্ম্মপ্রবৃত্তিঃ ॥১৫॥

সর্ব্ব ইতি । গুণা ধর্ম্মাঃ, বৃত্তা জ্ঞাতাঃ । ভাবসংজ্ঞিতা বিকারনানানঃ ॥১৬॥

তত্র ইতি । তত্র তত্র পরাপকারাদিবাগাবে, নিয়ম্যন্তে নিষমেনোপস্থিতা ভবন্তি ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জঘন্ত গুণশ্চাণ্ডালাদিদর্শ্যে হিংস্রশ্চাশ্চিৎসাদিঃ ॥১৩॥ বিরূপস্ত বিবিক্রিয়াকপস্তাভাবোহপ্রবৃত্তিঃ  
 ॥১৪॥ অচেতনা অনোধঃ । গুরুত্বমালস্তাদিনা গাত্রাণাং জড়ত্বম্ । সমভাবত্বং নষ্টভক্তিঃ দেবা-  
 দিবু । অবশিষ্টমজ্ঞিতেন্দ্রিয়ত্বম্ । অবাগ্গতির্নীচকর্ম্মাহ্বাগঃ ॥১৫—১৬॥ নিয়ম্যন্তে নিষমেনোপ-  
 স্থিতস্তে দেবব্রাহ্মণবৈদিকী দেবাদিবিষয়িনী, দেবব্রাহ্মণনিন্দিকা ইতি পার্শ্বে স্পষ্টোহর্থঃ ॥১৭॥

যাহা কবা হয় নাই তাহা কবা শুইয়াছ বলিয়া মান কবা, যাহা  
 জানা যায় নাই তাহা জানা গিয়াছ বলিয়া ধারণা কবা, শত্রুতা, পাপেও  
 বিকার না হওয়া, ধর্ম্মপ্রভৃতি বিষয় অবিশ্বাস এবং মূর্খের জ্ঞায় চিন্তা কবা ॥১৪॥

কুটিলতা, পবকৃত সঙ্কেত না বোঝা, পাপকার্য্য, জড়তা, শবীবে ভাববোধ,  
 অবসাদ, পরাধীনতা ও নীচকার্য্যে প্রবৃত্তি ॥১৫॥

এই সমস্ত তমোগুণ হইতে উৎপন্ন অবস্থা বলা হইল, আর এই জগতে  
 অল্প যে সকল বিকারনামে ভাব আছে, তাহাও তামস ॥১৬॥

সেই সেই অবস্থায় সেই সকল তামসিক ধর্ম্ম নিয়তভাবে উপস্থিত হয় ;  
 আর সর্ব্বদা দেবতা, ব্রাহ্মণ ও বেদেব নিন্দাবাদ তামসিক ধর্ম্ম ॥১৭॥

অত্যাগচ্চাভিমানশ্চ মোহো মন্যুস্তথাংকমা ।  
 মৎসরশ্চৈব ভূতেষু তামসং বৃদ্ধমিষ্যতে ॥১৮॥  
 বৃথারম্ভা হি যে কেচিদ্বৃথা দানানি যানি চ ।  
 বৃথান্নক্ষণমিত্যেতত্তামসং বৃদ্ধমিষ্যতে ॥১৯॥  
 অতিবাদোহতিতিক্ষা চ মাৎসর্যমভিমানিতা ।  
 অশ্রদ্ধধানতা চৈব তামসং বৃদ্ধমিষ্যতে ॥২০॥  
 এবংবিদাশ্চ যে কেচিল্লোকেহস্মিন্ পাপকন্মিণঃ ।  
 মনুষ্যা ভিন্নমৰ্য্যাদাস্তে সৰ্ব্বৈ তামসাঃ স্মৃতাঃ ॥২১॥  
 তেষাং যোনীঃ প্রবক্ষ্যামি নিয়তাঃ পাপকন্মিণাম্ ।  
 অবাঙ্‌নিরয়ভাবা যে তিৰ্য্যঙ্‌নিরয়গামিনঃ ॥২২॥  
 স্থাবরাণি চ ভূতানি পশবো বাহনানি চ ।  
 ক্রব্যাদা দন্দশূকশ্চ ক্রিগিকীটবিহঙ্গমাঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

অত্যাগ ইতি । অত্যাগঃ কার্পণ্যম্, মন্যুর্দৈত্তম্ । মৎসরঃ পরশুভয়েষঃ ॥১৮॥  
 বৃথেতি । বৃথারম্ভা অকিঞ্চিৎকরকার্যোপক্রমাঃ, বৃথা দানানি অপাজ্ঞানো বিতরণানি ।  
 বৃথান্নক্ষণম্ অপুষ্টিকরখাদ্বাদনম্ ॥১৯॥  
 অতীতি । অতিবাদো বহুভাবিত্বম্, অতিতিক্ষা অসহিষ্ণুতা, মাৎসর্যং পরত্নীকাতরতা ॥২০॥  
 এবমিতি । ভিন্নমৰ্য্যাদা নভিষতশাস্ত্রলোকাচাবাঃ ॥২১॥  
 তেষামিতি । অবাঙ্‌নিরয়ভাবঃ অপোনরকপ্রাপ্তাবস্থা তেষাং তে, তথা তিৰ্য্যক্ ইব  
 নিরয়গামিনঃ ॥২২॥

কুপণতা, অভিমান, মোহ, দৈত্ত, ক্ষমা না করা এবং প্রাণিগণেব উপদেষ্টা  
 নিদেব—এইগুলিকে তামসিক ধর্ম বলিয়া মনে করা হয় ॥১৮॥

যে কিছু বৃথা কার্য্যারম্ভ, যে সকল বৃথা দান এবং যে বৃথান্নক্ষণ—এই-  
 গুলিকে তামসিক ব্যাপাব বলিয়া মনে করা হয় ॥১৯॥

বহুভাবিত্ব, অসহিষ্ণুতা, পরত্নীকাতরতা, অভিমানিতা এবং ধর্ম ও শাস্ত্রে  
 অবিশ্বাস—এইগুলিকে তামসিক ব্যাপাব বলিয়া মনে করা হয় ॥২০॥

এই জগতে এই প্রকার যে কিছু পাপকারী ও শাস্ত্রীয় নিয়মলঙ্ঘনকারী  
 মানুষ আছে, তাহাদের সকলকেই তামসিক বলিয়া ধারণা করা হয় ॥২১॥

যাহারা তমোগুণের দোষে অধোবর্তী নরকে যাইয়া থাকে এবং মনুষ্যেতর  
 প্রাণিগণেব স্থায় সাধাবণ নরকে গমন করে, সেই পাপকারিগণের নির্দিষ্ট  
 যোনির বিষয় আমি বলিতেছি ॥২২॥



অজ্ঞাতা জন্তবশ্চৈব সৰ্বে চাপি চতুষ্পদাঃ ।

উন্নতা বধিরা মুকা যে চান্ধে পাপরোগিণঃ ॥২৪॥

মগ্নাস্তমসি দুৰ্বৃত্তাঃ স্বকৰ্ম্মকৃতলক্ষণাঃ ।

অবাক্ষ্যোতস ইত্যেতে মগ্নাস্তমসি তামসাঃ ॥২৫॥ (বিশেষকম্)

তেষামুৎকৰ্ষমুদ্রেকং বক্ষ্যাম্যহমতঃ পবম্ ।

তথা তে স্নকৃতান্নৌকাল্লভন্তে পুণ্যকৰ্ম্মিণঃ ॥২৬॥

অন্যথা প্রতিপন্নাস্তু বিবৃদ্ধা যে চ কৰ্ম্মিণঃ ।

স্বকৰ্ম্মনিরতানাঞ্চ ব্রাহ্মণানাং শুভৈষিণাম্ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

স্বাবরাণীতি । স্বাবরাণি ভূতানি বৃহৎসর্পাদীনি, বাহনানি অশ্বাদীনি তেষাং পশুশ্বেহপি  
প্রাধান্তজ্ঞাপনার্থা পৃথঙক্তিঃ গোবৃষজ্ঞায়াং । ক্রব্যাদা মাংসভোজিনঃ, দলশূকাঃ সর্পাঃ ।  
অজ্ঞাতা অলোৎপন্নানি নক্রাদযঃ, উন্নতাদযো মানবাঃ । স্বকৰ্ম্মভিৰেব কৃতং লক্ষণং পশুবাদিকং  
যেষাং তে । অবাক্ষ্যোতস অধোগতিপ্রবাহাঃ ॥২৩—২৫॥

তেষামিতি । উৎকৰ্ষং প্রাধান্তম্, উদ্রেকম্ উর্দ্ধগতিম্ ॥২৬॥

অন্যথেতি । যে চ, কৰ্ম্মিণঃ অগ্নিহোত্রাদেবহুষ্ঠানেন বিবৃদ্ধা উন্নতাঃ, তেষাং স্বকৰ্ম্মনিরতানাং  
শুভৈষিণাম্ ব্রাহ্মণানাং, অন্যথা অন্তর্ভবিষ্যেন প্রতিপন্ন বোধবস্তুঃ তামসা ইত্যদ্ব্যুত্তিঃ ॥২৭॥

### ভাবতভারতদীপঃ

অক্সমেতি ছেদঃ ॥২৮—২৯॥ অবাক্ষ্যোতসঃ অধোগমনাইচ্ছিত্তপ্রবাহো যেষাং তে তথা ॥২৫॥  
উৎকৰ্ষমারোহকমম্, উদ্রেকং পুণ্যবির্ভাবম্ ॥২৬॥ অন্যথা প্রতিপন্নান্তির্থাৎ স্বাবরাণ্যিযোনিং  
প্রাপ্তাঃ, ব্রাহ্মণানাং ব্রাহ্মণৈঃ কৰ্ম্মিণঃ অগ্নিহোত্রান্তর্থং বিবৃদ্ধা হিংসিতাঃ সন্তো বৈদিকেন

স্বাবরপ্রাণী, পশু, বাহন, মাংসভোজী জন্তু, সর্প, ক্রিগি, কীট, পক্ষী,  
জলজন্তু, চতুষ্পদসকল প্রাণী এবং উন্নত, বধিব, মুক ও যে সকল পাপবোগী  
মানুষ তাহারা আপন আপন কর্ম্মেব ফলে দুৰ্বৃত্ত হইয়া তমোগুণসাগরে মগ্ন  
হয় এবং তাহারা ক্রমে অধোগতি লাভ কবিতে থাকে, আব তাহারা তমে মগ্ন  
থাকে বলিয়া তামসনামে অভিহিত হয় ॥২৩—২৫॥

আসি ইহার পব তাহাদের প্রাধান্ত ও উন্নতিব বিষয় বলিতেছি—সেই  
সকল প্রাণী সেই সেই জন্মে পুণ্য কবিলে তাহারা পুণ্যকৃত লোক লাভ  
করে ॥২৬॥

যাঁহারা আপন আপন কর্ম্মেব গুণে উন্নতি লাভ কবিয়াছেন, সেই স্বকৰ্ম্ম-

(২৪) অজ্ঞা জন্তবশ্চৈব—পি বহু বর্জ ।

(২৭) বিবৃদ্ধাঃ শ্বেষু কৰ্ম্মিণ—গি, বিবৃদ্ধা যে চ কৰ্ম্মিণ—নি ।

সংস্কারেণোদ্ধৃমায়ান্তি যতমানাঃ সলোকতাম্ ।

স্বর্গে গচ্ছন্তি দেবানামিত্যেমা বৈদিকী শ্রুতিঃ ॥২৮॥

অনুথা প্রতিপন্নাস্তে বিরুদ্ধাঃ শ্বেষু কৰ্ম্মণু ।

পুনরাবৃত্তিধৰ্ম্মাণস্তে ভবন্তীহ মানুষাঃ ॥২৯॥

পাপযোনিং সমাপন্নাশ্চণ্ডালা মুকচূচকাঃ ।

বর্ণান্ পর্য্যায়শ্চাপি প্রাপ্ণবন্ত্যুত্তরোত্তরম্ ॥৩০॥

শূদ্রযোনিগতিক্রম্য যে চাত্রে তামসা গুণাঃ ।

শ্রোতোমধ্যে সমাগম্য বর্তন্তে তামসে গুণে ॥৩১॥

### ভাবতকৌমুদী

সংস্কারেণেতি । সংস্কারেণ উপনয়নাদিনা, সলোকতাং দেবানামিতি শব্দঃ ॥২৮॥

অনুথেতি । তে পূৰ্ব্বঃ স্বৰ্গঃ গতাঃ, অনুথা প্রতিপন্নাস্তি একগণি ঘটপটাদিনানাশ্চেন বোধ-  
বন্তঃ, শ্বেষু কৰ্ম্মণু যজ্ঞনাদিধু, বিরুদ্ধা উন্নতা আসন্ । অতএব তে মানুষাঃ, ইহ জগতি,  
পুনরাবৃত্তিধৰ্ম্মাণো ভবন্তি জায়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥২৯॥

পাপেতি । মুকা বাকুশক্তিশূন্য চূচকা গদগদভাষিণশ্চেতি তে ॥৩০॥

শূদ্রেতি । আন্ত যে তামসা গুণা মোহাদযঃ, তান্ প্রাপ্নোতি শেবঃ, শূদ্রযোনিগতিক্রম্য,  
শ্রোতোমধ্যে জন্মপ্রবাহমধ্যে সমাগম্য বৈশ্বাদিক্রমস্তপি তামসে গুণে নিম্নাংশাদৌ বর্তন্তে ॥৩১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সংস্কারেণোদ্ধৃমায়ান্তি, ততশ্চ্যুতাস্চ ব্রাহ্মণাদিত্যতিং লভা যতমানা ইত্যাদি ধর্মোঃ শব্দঃ  
॥২৭—২৮॥ এতদেব স্পষ্টং—অনুথেতি ॥২৯॥ চূচকাঃ অলসিকারঃ ॥৩০॥ শূদ্রেতি । বৈশ্বাদি-  
যোনিপ্রাপ্তৌ জ্ঞেয়াদবস্থাসমগুণাস্তমোগুণশ্রোতস্তায়াস্তি । তেভ্য আত্মানং বকেদিত্যর্থঃ ॥৩১॥

নিবত সকলেবই শুভাভিলাষী ব্রাহ্মণগণের উপবে যাহারা অন্য প্রকাব ধারণা  
করে, সেই মানুষেরাও তামস ॥২৭॥

যদ্বশীল লোকেবা সংস্কারকর্মেব ফলে উর্দ্ধে গমন করে এবং দেবগণের  
সমান লোকে অর্থাৎ স্বর্গে যাইয়া থাকে, ইহা বেদনাক্য হইতে শুনা যায় ॥২৮॥

সেই স্বর্গগত লোকেবা সমস্ত ব্রহ্মময় হইলেও ঘটপটাদি নানা বস্তুরূপে  
জন্মজ্ঞান করিয়াছিল ; অথচ আপন আপন কৰ্ম্ম উন্নতিলাভও করিয়াছিল ;  
সুতরাং এই জগতে পুনরায় তাহাবা উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥২৯॥

তাহাবা কৰ্ম্মানুসাবে পাপযোনি প্রাপ্ত হইয়া চণ্ডাল, মুক ও গদগদভাষী  
হইয়া থাকে, পবে পর্য্যায়ক্রমে পব পর উচ্চ উচ্চ বর্ণস্থও লাভ কবে ॥৩০॥

অন্য যে সকল তামসিক গুণ আছে, তাহা পাইয়া শূদ্র হইয়া এবং তাহা  
অতিক্রম কবিয়া জন্মপ্রবাহমধ্যে আসিয়া সেই তামসিকগুণেই চলিতে  
থাকে ॥৩১॥

অভিষঙ্গস্ত কামেষু মহামোহ ইতি স্মৃতঃ ।

ঋষয়ো মুনয়ো দেবা মুহন্ত্যত্র স্তথেষ্পবঃ ॥৩২॥

তমো মোহো মহামোহস্তামিস্রঃ ক্রোধসংজিতঃ ।

মরণং ত্বদ্ধতামিস্রস্তামিস্রঃ ক্রোধ উচ্যতে ॥৩৩॥

বর্ণতো গুণতশ্চৈব যোনিতশ্চৈব তদ্বৃত্তঃ ।

সর্বমেতদ্রমো বিপ্রাঃ ! কীর্তিতং বো যথাবিধি ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

অভীতি । কামেষু ধনজনাদিষু অভিষকঃ সৰ্বতোভাবেনাসক্তিঃ, মহামোহ ইতি স্মৃতঃ ।

অত্র মহামোহে সতি স্তথেষ্পব ঋষাদিযোহপি মুহন্তি ॥৩২॥

তম ইতি । অবিজ্ঞাতমঃ, অস্মিতা মোহঃ, রাগো মহামোহঃ, ঘেবজনিতক্রোধসংজিত-  
স্তামিস্রঃ । অভিনিবেশজনিতঃ মরণঞ্চ অন্ধতামিস্রঃ । নহ যোগদর্শনে “অবিজ্ঞানিতা-  
রাগঘেবাভিনিবেশাঃ পঞ্চক্লেশাঃ” ইতি স্মৃতিতম্ । তেষাঞ্চ ষাণ্যং তমঃপ্রভৃতীনি নামানি ;  
এবঞ্চ “তামিস্রো ঘেবসংজিতঃ” ইখং বক্তব্যে কথং “তামিস্রঃ ক্রোধসংজিতঃ” ইত্যুক্তমিত্যাহ  
তামিস্রঃ ক্রোধ উচ্যত ইতি । তথা চ ক্রোধস্ত ঘেবজনিততয়া ঘেবোহপি সংগৃহীত  
ইত্যাশয়ঃ ॥৩৩॥

বর্ণত ইতি । বর্ণতো জাতিতঃ, গুণতো ধর্মতঃ, যোনিতো জন্মতশ্চ ॥৩৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কামেষু জ্যাত্তর্থেষু অভিষক আসক্তিঃ ॥৩২॥ অবিজ্ঞানিতারাগঘেবাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্লেশা অত্র  
তমআদিশব্দৈরভিধীয়ন্তে, তেষু তামিস্রশ্চতুর্থঃ ক্রোধসংজিতো ন তু ঘেব ইত্যর্থঃ । এবমন্ধতা-  
মিস্রোহপি নাভিনিবেশঃ কিন্তু মরণমেব, তামিস্রঃ ক্রোধ উচ্যত ইতি পুনর্কচনং পরপদ্বি-  
ভাবিতার্থনিরাকরণার্থম্ । তামিস্রাঙ্কতামিস্রপদাভ্যাং ক্রোধমরণে এব গ্রাহে ন তু রাগনো  
ঘেবাভিনিবেশাভিত্যর্থঃ ॥৩৩॥ তদেবাহ—বর্ণত ইতি । এতত্তমআদিশব্দিতমবিজ্ঞাদিকং সর্বং  
তম'এব জ্ঞেয়ম্, ন তু তত্র রজোহংগোহন্তি । তত্র যথা অবিজ্ঞাতস্মিন্দুবুদ্ধিরূপবিপর্যয়াধ্যাং  
তম এবং তৎপ্রভবা অস্মিতাদয়োহপি তম এব, তজ্ঞাপানাস্মানি মহত্ত্বেষহস্মীত্যাশ্রবুৎকঃ সদ্ভাং ।  
এবং রাগোহপ্যগ্রিষে গিরদ্বাধ্যাসঃ । ক্রোধঃ ধাত্তে প্রভৃতি অভিজলনাধ্যাসঃ । এবমমুতে  
নিত্যে মরিজ্যামৌতি বুদ্ধিরিত্যেতে । বর্ণতঃ স্বরূপতঃ, পাকত ইতি পার্ঠে ফলতো গুণতো

কামে আসক্তিব নামই মহামোহ । সেই মহামোহে পড়িয়া স্তথাভিলাষী  
হইয়া ঋষিগণ, মুনীগণ এবং দেবগণও মোহাপন্ন হইয়া থাকেন ॥৩২॥

অবিজ্ঞান নাম তম, অস্মিতা মোহ, কাম মহামোহ, ক্রোধের নাম তামিস্র  
এবং অভিনিবেশজনিত মৃত্যুব নাম অন্ধতামিস্র । তবে পাতঞ্জলদর্শনে ঘেবকে  
তামিস্র বলা হইয়া থাকিলেও ঘেববশতই ক্রোধ জন্মে বলিয়া এখানে  
ক্রোধকেই তামিস্র বলা হইল । (এই সকলের স্পষ্টার্থ পাতঞ্জলদর্শনে  
জষ্টব্য) ॥৩৩॥

কো য়েতদ্বুধ্যতে সাধু কো য়েতৎ সাধু পশ্যতি ।

অতদ্বৈ তদ্বদর্শী যত্তমসস্তচ্চ লক্ষণম্ ॥৩৭॥

তমোগুণা বহুবিধাঃ প্রকীৰ্ত্তিতা যথাবদুক্তঞ্চ তমঃ পরাবরম্ ।

নরো হি যো বেদ গুণানিমান্ সদা স তামসৈঃ সৰ্বগুণৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ গুরুশিষ্যসংবাদে

ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥ \*

—:~:—

### ভারতকৌমুদী

ক ইতি । সাধু সম্যক্ । অতদ্বৈ তদুভিন্নদ্বৈ সত্যপি, তদ্বদর্শী তদ্রূপেণ জ্ঞাতা ভক্তো ব্রহ্মতবৎ ॥৩৭॥

তম ইতি । তমোগুণা ধর্ম্মাঃ । পরাবরম্ উৎকৃষ্টানুকৃষ্টম্ ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীনামাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥

—:~:—

### ভারতভাবদীপঃ

বিপৰ্য্যয়বৃত্তো যোনিভুতাসংস্কৃতশ্চ তম এব ॥৩৭॥ এতদুৎকোদমিত্যুক্তিপূৰ্ব্বকং সামান্ত-

তত্ত্বমসৌ লক্ষণমাহ—ক ইতি ॥৩৭॥ তমোবিকারা গুণাস্তমোগুণঃ ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠিয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥

ব্রাহ্মণগণ ! এই আমি তোমাদের নিকটে বর্ণ, গুণ ও জন্ম অনুসারে তমো-  
গুণের সমস্ত অবস্থা বলিলাম ॥৩৮॥

কোন ব্যক্তি ইহা সমীচীনভাবে বোঝে, কোন ব্যক্তি ই বা ইহা সমাচীন-  
ভাবে দেখে ? স্থূল কথা, তদুভিন্ন বস্তুতে তদ্রূপে যে জ্ঞান, তাহাই তমো-  
গুণের লক্ষণ ॥৩৭॥

তমোগুণের বহুবিধ ধর্ম্ম বলা হইল এবং যথাযথভাবে উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট  
তমোগুণের বিষয় বলিলাম । যে মানুষ সর্বদা এই গুণগুলি জানে, সেই  
মানুষ সমস্ত তমোগুণ হইতে মুক্ত হয়' ॥৩৮॥

(৩৭) যত্তমসস্ত্বলক্ষণম্—পি বঙ্গ বর্ক ।

\* '...যট্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্ক, '...সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## চতুষ্ঠত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

রজোহং বঃ প্রবক্ষ্যামি যাথাতথ্যেন সত্তমাঃ ।  
নিবোধত মহাভাগাঃ । গুণবৃত্তঞ্চ রাজসম্ ॥১॥  
সন্তাপো রূপমায়াসঃ সূক্ষ্মত্বং হিমা তপো ।  
ঐশ্বর্যং বিগ্রহঃ সন্ধির্হেতুবাদো রতিঃ ক্রমা ॥২॥  
বলং শৌর্যং মদো রোষো ব্যাযামকলহাবপি ।  
ঈর্ষ্যোপ্সা পিশুনং যুদ্ধং মমত্বং পবিপালনম্ ॥৩॥  
বধবন্ধপরিরূপাঃ ক্রয়ো বিক্রয় এব চ ।  
নিকৃন্ত চ্ছিন্তি ভিক্ষীতি পরমর্শাবকর্তনম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

বজ্র ইতি । হে সত্তমাঃ । সাধুশ্রেষ্ঠাঃ । গুণবৃত্তং ধর্মস্বভাবম্ ॥১॥  
সন্তাপ ইতি । ঐশ্বর্যং প্রভুত্বম্, বিগ্রহো বাগ্ যুদ্ধম্, হেতুবাদো যুক্ত্যুক্তিঃ, রতিরহ্মরাগঃ ॥২॥  
বলমিতি । শৌর্যমুৎসাহঃ, ব্যাযামঃ শ্রমঃ । পিশুনং খলস্বম্, পরিপালনং পুত্রকলত্রা-  
দীনাম্ ॥৩॥  
বধেতি । নিকৃন্ত চ্ছেদনং কুরু, ইতি কথনমিতি শেষঃ ॥৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘সাধুশ্রেষ্ঠ মহাভাগ ঋষিগণ । আমি এখন তোমাদেব  
নিকটে বজ্রোগুণ ও বজ্রোগুণের ধর্মসকল যথাযথভাবে বলিতেছি, তোমরা  
শ্রবণ কর ॥১॥

সন্তাপ, রূপ, ক্রান্তি, সূক্ষ্ম, হ্রস্ব, শীত, গ্রীষ্ম, প্রভুত্ব, বিবাদ, সন্ধি, হেতুবাদ,  
অহ্মরাগ ও ক্রমা ॥২॥

বল, উৎসাহ, মমতা, ক্রোধ, ব্যাযাম, কলহ (ঝগড়া), ঈর্ষ্যা, অভিলাষ,  
খলতা, যুদ্ধ, মমতা ও স্ত্রীপুত্রাদিপালন ॥৩॥

বধ, বন্ধন, ক্রেশ, ক্রয়, বিক্রয়, “কাট, চ্ছেদন কব, ভেদন কর” ইত্যাদি  
বলা ও পবমর্শচ্ছেদ ॥৪॥

উগ্রং দারুণমাক্রোশঃ পরবিতানুরাগিতা ।  
 লোকচিন্তানুচিন্তা চ মৎসরঃ পরিপালনম্ ॥৫॥  
 মৃষাবাদো মৃষাদানং বিকল্পপরিভাষণম্ ।  
 নিন্দা স্তুতিঃ প্রশংসা চ প্রতাপঃ পরিধর্ষণম্ ॥৬॥  
 পরিচর্য্যা চ শুক্রায়া সেবা তৃষ্ণা ব্যপাশ্রয়ঃ ।  
 ব্যূহো নয়ঃ প্রমাদশ্চ পরিবাদঃ পরিগ্রহঃ ॥৭॥  
 সংস্কারা যে চ লোকেষু প্রবর্তন্তে পৃথক্ পৃথক্ ।  
 নৃষু নারীষু ভূতেষু দ্রব্যেষু শরণেষু চ ॥৮॥  
 সন্তাপোহপ্রত্যয়শ্চৈব ব্রতানি নিয়মাশ্চ যে ।  
 আশীযুক্তানি কৰ্ম্মাণি পৌৰ্ত্তানি বিবিধানি চ ॥৯॥  
 স্বাহাকারো নমস্কারো স্বধাকারো বষট্ক্রিয়া ।  
 যাজনাধ্যাপনে চোভে যাজনাধ্যয়নে অপি ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

উগ্রমিতি । উগ্রম্ উগ্রত্বম্, দারুণং নৈষ্ঠূর্যম্ । লোকানাং পরেষাং চিন্তা, অহুচিন্তা চাত্মনঃ, মৎসরো বিদ্বেষঃ, পরিপালনম্ ধনাদীনাম্ ॥৫॥

মৃষেতি । বিকল্পো নানারূপেণ কল্পনা, পরিভাষণং বৰ্জনীয়স্তাপ্যুক্তিঃ । স্তুতিঃ প্রকৃত-  
 গুণকথনম্, প্রশংসা আরোপিতগুণোক্তিঃ, পরিধর্ষণং বলাৎকারঃ ॥৬॥

পরীতি । পরিচর্য্যা-পাদসংবাহাদিঃ, শুক্রায়া ব্যজনচালনাদিঃ, সেবা তৈলাভ্যঞ্জনাদিঃ,  
 তৃষ্ণা লোভঃ, ব্যাপাশ্রয় আশ্রয়গ্রহণম্ । ব্যূহঃ সৈন্তসমিবেশঃ, নযো নীতিঃ, প্রমাদোহনব-  
 ধানতা ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

রজোহমিতি ॥১—৪॥ উগ্রং নিষ্ঠূরম্, দারুণং হিংস্রত্বম্ ॥৫॥ পরিভাষণং দিক্কৃত্য

উগ্রতা, নিষ্ঠূরতা, আক্রোশ, পবধনে স্পৃহা, অন্তের চিন্তা, নিজের চিন্তা,  
 বিদ্বেষ ও ধনজনাদিপরিপালন ॥৫॥

মিথ্যা বলা, মিথ্যা দান, নানাবিধ কল্পনা কবা, অবজ্ঞাব্য বলা, নিন্দা, স্তব,  
 প্রশংসা, প্রতাপ ও বলাৎকার ॥৬॥

পরিচর্য্যা, শুক্রায়া, সেবা, লোভ, আশ্রয় কবা, ব্যূহবচনা ; নীতি, প্রমাদ,  
 অপবাদ এবং পরিগ্রহ কবা ॥৭॥

(৫) পরবিতানুরাগিতা—বহু বর্ধ, মৎসরঃ পরিভাষণম্—নি ।

(৭) পরিচর্য্যাহুশুক্রায়া—পি বহু বর্ধ ।

দানং প্রতিগ্রহশ্চৈব প্রাযশ্চিত্তানি মঙ্গলম্ ।  
 ইদং মে শ্রাদ্দিদং মে শ্রাৎ স্নেহো গুণসমুদ্ভবঃ ॥১১॥  
 অভিদ্রোহস্তথা মায়া নিকৃতিৰ্মান এব চ ।  
 স্তৈন্ত্যং হিংসা জুগুপ্সা চ পরিতাপঃ প্রজাগরঃ ॥১২॥  
 দন্তো দৰ্পোহথ রাগশ্চ ভক্তিঃ শ্রীতিঃ প্রমোদনম্ ।  
 দ্যুতঞ্চ জনবাদশ্চ সম্বন্ধাঃ স্ত্রীকৃতাস্চ যে ॥১৩॥  
 নৃত্যবাদিত্রগীতানাং প্রসঙ্গা যে চ কেচন ।  
 সৰ্ব্ব এতে গুণা বিপ্রাঃ ! রাজস্যাঃ সম্প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ॥১৪॥ (কুলকম্)  
 ভূতভব্যভবিষ্যাণাং ভাবানাং ভুবি ভাবনাঃ ।  
 ত্রিবৰ্গনিরতা নিত্যং ধৰ্ম্মোহৰ্থঃ কাম ইত্যপি ॥১৫॥

### ভাবতকৌমুদী

সংস্কারা ইতি । সংস্কারা গুণান্তরাধানানি । শরণেবৃ গৃহেবৃ । অপ্রত্যয়ঃ অবিশ্বাসঃ, নিয়মাঃ  
 শৌচাদয়ঃ । আলীযুক্তানি পৌষ্টিকাদীনি, পৌষ্ট্যানি জলাশয়নিৰ্মাণাদীনি কৰ্ম্মাণি । বযট্-  
 ক্রিয়া বযট্কারঃ । মঙ্গলং শুক্লচন্দনধারণাদি । গুণসমুদ্ভবো বিভাদিজাতঃ । মায়া প্রতারণা,  
 নিকৃতিঃ শঠতা, মানো গৰ্ব্বঃ । জুগুপ্সা ঘৃণা । দন্তঃ কণ্টতা, প্রমোদনং হৰ্ষঃ । সম্বন্ধাঃ  
 কুজিয়াঃ পিতৃস্বমাতৃস্বাদয়ঃ । প্রসঙ্গাঃ সম্পাদনানি । গুণা ব্যাপারঃ ॥৮—১৪॥

ভূতেতি । ভাবানাং ধনজনাদিপদার্থানাম্ । ত্রিবৰ্গে নিরতা ব্যাপ্তা জনাঃ । ইত্যপি  
 ইত্যেব ত্রিবৰ্গঃ ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাষণম্ ॥৬॥ ব্যুহো ব্যবহাররচনাকৌশলম্ ॥৭॥ শরণেবৃ রক্ষিত্বম্ ॥৮॥, অপ্রত্যয়োহবিশ্বাসঃ  
 ॥৯—১১॥ পরিতাপঃ স্বজনবৈকল্যনিরিত্তো দাহঃ, পাঠান্তরে পরিবাদঃ সৰ্ব্বনিন্দা ॥১২—১৫॥

ব্রাহ্মণগণ । জগতে স্ত্রী, পুরুষ, অন্ত্যাত্ম প্রাণী, জব্য ও গৃহে পৃথক্ পৃথক্-  
 ভাবে যে সকল সংস্কার করা হয় ; সম্ভাপ, অবিশ্বাস, ব্রত, যে সকল নিয়ম,  
 কামনাযুক্ত কার্য্য এবং জলাশয় নিৰ্মাণাদি নানাবিধ ব্যাপার, স্বাহাকার,  
 নমস্কার, স্বধাকাব, বযট্কাব, যাজন, অধ্যাপন এবং যজন ও অধ্যয়ন, দান,  
 প্রতিগ্রহ, প্রাযশ্চিত্ত, মাজলিক কার্য্য, 'ইহা যেন আমার হয়, ইহা যেন আমাব  
 হয় এইকণ কামনা এবং পুত্র-পৌত্রাদির উপরে তাহাদেব গুণনিবন্ধন স্নেহ,  
 জোহ, প্রতারণা, শঠতা, গৰ্ব্ব, চৌৰ্য্য, হিংসা, ঘৃণা, পরিতাপ ও জাগরণ,  
 কণ্টতা, দৰ্প, অনুবাগ, ভক্তি, শ্রীতি, হৰ্ষ, দ্যুতক্রীড়া, লোকবাদ এবং যে সকল  
 স্ত্রীকৃত সম্পর্ক, যে কিছু নৃত্য, গীত ও বাস্ত এই সমস্ত ব্যাপারই রজোগুণ-  
 সমুৎপন্ন বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৮—১৪॥

কাগবৃত্তাঃ প্রমোদন্তে সৰ্বকামসমুদ্ভিতিঃ ।

অৰ্বাক্শ্রোতস ইত্যেতে মনুষ্যা রসজা বৃত্তাঃ ॥১৬॥

অগ্নিল্পৌকে প্রমোদন্তে জায়মানাঃ পুনঃ পুনঃ ।

প্রেত্যভাবিকমীহন্তে ঐহলৌকিকমেব চ ।

দদতি প্রতিগৃহুস্তি তপয়ন্ত্যথ জুহ্বতি ॥১৭॥

রজোগুণা বো বহুধানুকীৰ্ত্তিতা যথাবদুত্তং গুণবৃত্তমেব চ ।

নরোহপি যো বেদ গুণানিমান্ সদা স রাজসৈঃ সৰ্বগুণৈর্বিমুচ্যতে ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

আশ্বমেধিকপৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ গুরুশিষ্যসংবাদে

চতুঃশ্চাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

কামেতি । অৰ্বাক্ স্বৰ্গাদেবঃ শ্রোতঃ প্রবাহো যেষাং তে ॥১৬॥

অগ্নিল্পিতি । প্রেত্যভাবিকং পারলৌকিকং স্বপ্নং, ঐহন্তে লব্ধুং চেষ্টন্তে । যটপাদঃ  
লোকঃ ॥১৭॥

রজ ইতি । গুণস্ত রজসৌ বৃত্তং ধর্মঃ । বেদ জানাতি ॥১৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে চতুঃশ্চাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

অৰ্বাক্ স্বৰ্গাদেবঃ ভূমেরুপরি শ্রোতঃ প্রবাহো যেষাং তে তথা ॥১৬॥ প্রেত্যভাবিকং জন্মান্তরীয়ং  
দুশলন্ ॥১৭—১৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ চতুঃশ্চাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৪॥

জগতে ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমান বস্তুর চিন্তা ; আর ধর্ম, অর্থ ও কাম  
ইহাকেই ত্রিবর্গ বলে, এই ত্রিবর্গে সৰ্বদা নিরত লোকেরাও রাজসিক ॥১৫॥

কামে প্রবৃত্ত লোকেরা সমস্ত কামনা পূর্ণ হওয়ায় আনন্দিত হইয়া থাকে ;  
ইহারা স্বর্গপ্রভৃতি হইতে অধোগামী এবং রাজসিক মানুষ ॥১৬॥

ইহারা এই জগতে বার বার উৎপন্ন হইয়া আনন্দিত হয়, ঐহিক ও  
পারত্রিক সুখ লাভ করিবার চেষ্টা করে এবং দান, প্রতিগ্রহ, তর্পণ ও হোম  
করিয়া থাকে ॥১৭॥



## পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি তৃতীয়ং গুণমুত্তমম্ ।  
সর্বভূতহিতং লোকে সতাং ধর্মমনিন্দিতম্ ॥১॥  
আনন্দঃ প্রীতিরুদ্ধেকঃ প্রাকাশঃ স্নখমেব চ ।  
অকার্পণ্যমসংরম্ভঃ সন্তোষঃ শ্রদ্ধধানতা ॥২॥  
ক্ষমা ধৃতিরহিংসা চ সমতা সত্যমার্জ্জবম্ ।  
অক্রোধশ্চানসূয়া চ শৌচং দাক্ষ্যং পরাক্রমঃ ॥৩॥  
মুখা জ্ঞানং মুখা বৃত্তং মুখা সেবা মুখা শ্রমঃ ।  
এবং যো মুক্তধর্মঃ স্মৃতাং সোহমুদ্রোত্যন্তমগ্নং তে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি । তৃতীয়ং গুণং সমম্ । ধর্মং ধর্মপ্রবর্তকম্ । ভোজনে শেষে স্নানাদ্রবস্তন ইব  
সমস্ত গেষে সন্নিবেশঃ ॥১॥

আনন্দ ইতি । উদ্বেক উন্নতিঃ, প্রাকাশমালোকো বুদ্ধিফুর্টিচ, স্নখং কেবলম্ । রজসী তু  
স্নখদুঃখে ঘে । অকার্পণ্যং দানাদৌ মুক্তহস্ততা, অসংরম্ভো নিরুদ্বেগত্বম্, শ্রদ্ধধানতা দেব-  
ধর্মাদৌ বিশ্বাসঃ ॥২॥

ক্ষমেতি । সমতা শত্রুগ্নিষোঃ সমানদর্শিত্বম্, আর্জ্জবং সরলতা । দাক্ষ্যং কার্য-  
নৈপুণ্যম্ ॥৩॥

ব্রাহ্মণগণ । এই আমি তোমাদের নিকটে বহুভাবে ব্রজোগুণ বলিলাম  
এবং এই ব্রজোগুণের কার্য সকলও যথাযথভাবে কহিলাম । যে মানুষ সর্বদা  
এই ব্রজোগুণ জানে, সে সমস্ত ব্রজোগুণ হইতে মুক্ত হয়' ॥১৮॥

—ঃ—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘আমি ইহাব পর জগতে সকল প্রাণীর হিতজনক,  
সজ্জনের ধর্মপ্রবর্তক, অনিন্দিত ও উত্তম তৃতীয় সত্ত্বগুণের বিষয় বলিতেছি ॥১॥

আনন্দ, প্রীতি, উন্নতি, আলোক ও বুদ্ধিফুর্টি, কেবল স্নখ, অকার্পণ্য,  
উদ্বেগশূন্যতা, সন্তোষ ও দেবধর্মে বিশ্বাস ॥২॥

ক্ষমা, ধৈর্য্য, অহিংসা, সমদর্শিতা, সত্য, সরলতা, ক্রোধশূন্যতা, অসূয়াত্যাগ,  
শৌচ, কার্যদক্ষতা ও পরাক্রম ॥৩॥

নির্মমো নিরহঙ্কারো নিরাশীঃ সর্বতঃ সমঃ ।  
 অকামভূত ইত্যেব সতাং ধর্মঃ সনাতনঃ ॥৫॥  
 বিশ্রান্তো হ্রীস্তিতিক্ষা চ ত্যাগঃ শৌচগতস্ত্রিতা ।  
 আনুশংস্য়মসংমোহো দয়া ভূতেষ্পৈশুনম্ ॥৬॥  
 হর্ষস্তৃপ্তির্বিস্ময়শ্চ বিনয়ঃ সাধুরুত্তিতা ।  
 শান্তিকর্ম্মণি শুদ্ধিশ্চ শুভা বুদ্ধির্বিমোচনম্ ॥৭॥  
 উপেক্ষা ব্রহ্মচর্য্যঞ্চ পরিত্যাগশ্চ সর্ব্বশঃ ।  
 নিৰ্গমত্বমনাশীকৃত্ব মপরিপ্লবতধর্ম্মতা ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

মুখ্যেতি । জ্ঞানং লৌকিকম্, মুখা ব্যর্থম্, বৃত্তং লৌকিকো ব্যবহারো ব্যর্থম্ । এবমবধার্য্যেতি  
 শেষঃ । যো জনঃ, যুক্তস্ত যোগিন ইব ধর্ম্মো যস্ত স তাদৃশ ইব স্তাৎ, স জনঃ, অমুক্ত পরলোকে,  
 অত্যন্তমগ্নুতে স্তখং ভূনক্তি ॥৪॥

নিরিত্তি । নিরাশীরাশাশ্রুতঃ । অকামভূতো নিকামত্বং প্রাপ্তঃ ॥৫॥

বিশ্রান্ত ইতি । বিশ্রান্তো বেদান্দো বিশ্বাসঃ, হ্রীলঙ্কা, তিতিক্ষা ক্রমা, অতস্ত্রিতা অনালস্তম্ ।  
 আনুশংস্য়মনৈর্ভূধ্যম্, অপৈশুনং খলতারাহিত্যম্ ॥৬॥

হর্ষ ইতি । শুদ্ধিঃ পবিত্রতা, বিমোচনং লোভত্যাগঃ ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অত ইতি ॥১॥ উদ্বেক উন্নতিঃ অসংরম্ভো নির্ভয়ত্বম্ ॥২-৩॥ মুখ্যেতি । শাস্ত্রীয়জ্ঞানাদেবৈবর্থ্যং  
 জ্ঞানং বৃত্তধর্ম্মো যোগিধর্ম্মা যো ভবতি সোহমৃত্যুনি অত্যন্তং অবিনাশিপদমগ্নুতে ॥৪-৬॥  
 হর্ষঃ পুত্রজন্মানাদিজনং স্তখং তুষ্টিরলংবুদ্ধিঃ শান্তিকর্ম্মণি মুক্ত্যুপায়ৈ শুদ্ধিঃ, আর্জ্জবেন প্রবৃত্তিঃ ॥৭॥

লৌকিক জ্ঞান, লৌকিক ব্যবহার, লৌকিক সেবা ও লৌকিক পবিত্রম—  
 এই সমস্তই নিবর্থক—ইহা ভাবিয়া যিনি যোগিস্বভাব হন, তিনি পরলোকে  
 অত্যন্ত সুখভোগ কবেন ॥৪॥

সমতাশ্রুত, নিবহঙ্কাব, আশারহিত, সর্ব্বত্র সমদর্শী ও নিকাম হওয়া—এই-  
 গুলি সজ্জনেব সনাতন ধর্ম্ম ॥৫॥

শাস্ত্রে বিশ্বাস, লঙ্কা, ক্রমা, ত্যাগ, পবিত্রতা, অনালস্ত, অনুশংসতা, অমোহ,  
 দয়া, প্রাণিগণেব উপবে খলত্ব না কবা ॥৬॥

হর্ষ, তুষ্টি, বিস্ময়, বিনয়, সদ্ব্যবহার, শাস্তিকার্য্যে পবিত্রতা, মাতুলিক  
 বুদ্ধি ও লোভত্যাগ ॥৭॥

মুখা দানং মুখা যজ্ঞো মুখাধীতং মুখা ব্রতম্ ।  
 মুখা প্রতিগ্রহশ্চৈব মুখা ধর্মো মুখা তপঃ ॥৯॥  
 এবং ব্রতাস্তু যে কেচিল্লোকেহস্মিন্ সত্বসংশ্রযাঃ ।  
 ব্রাহ্মণা ব্রহ্মযোনিহাস্তে ধীরাঃ সাধুদর্শিনঃ ॥১০॥  
 হিহা সর্বাণি পাপানি নিঃশোকা হৃথ গানবাঃ ।  
 দিবং প্রাপ্য তু তে ধীরাঃ কুব্ধতে বৈ ততস্তনুঃ ॥১১॥  
 ঈশিত্বঞ্চ বশিত্বঞ্চ লঘুত্বং মনসশ্চ তে ।  
 বিকুব্ধতে মহাত্মানো দেবাস্ত্রিদিবগা ইব ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

উপেক্ষতি । সর্বশঃ পরিত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ । নির্মমত্বং দেহেহপি, অনাশীষ্টং স্বর্গাদাবাশা-  
 রাহিত্যম্, অগরিকতদ্ব্যর্থতা পূর্ণধর্মত্বম্ ॥৮॥

মুখেন্ধি । পূর্ববন্ধুধাণকো ব্যর্থতাবোধকঃ ॥৯॥

এবমিতি । ব্রহ্মণো বেনস্ত যোনিঃ কারণং, পরং ব্রহ্ম তস্মিন্ তিষ্ঠন্তীতি তে ॥১০॥

হিহেতি । পাপানি কর্মাণি । ততঃ স্বর্গভোগানন্তরং তদুর্নানাবিধান্ দেহান্ স্বেচ্ছয়ৈব  
 কুব্ধতে ॥১১॥

ঈশিত্বমিতি । ঈশিত্বং সর্বনিয়ন্তৃত্বম্, বশিত্বং স্বাধীনত্বম্, মনসো লঘুত্বং রাগবৈরাডি-  
 নিবৃত্ত্যা ভারহীনত্বম্ । ত্রিদিবগাঃ স্বর্গস্থাঃ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

উপেক্ষা ওদাসীত্ত্বম্ ॥৮—৯॥ দানাদীনাং বৈষম্যং জানন্তো যে ব্রহ্মযোনিহাঃ বেদকারণে ব্রহ্মণি  
 নির্ভাবন্তস্তে এষ সাধুদর্শিনো নাম্তে ॥১০॥ পাপানি কর্মাণি রাজসভাসমানি, তনুঃ শরীরানি  
 কুব্ধতে বোগবলেনানেকশরীরবস্তুরো ভবন্তি ॥১১॥ ঈশিত্বাদিকমণিমানীমণ্যুপলক্ষণম্ ।

উপেক্ষা, ব্রহ্মচর্য্য, সন্ন্যাস, নিজেব দেহেও মমতাত্যাগ, স্বর্গের উপরেও  
 কামনা না থাকা এবং অক্ষুণ্ণধর্মতা ॥৮॥

দান, যজ্ঞ, অধ্যয়ন, ব্রত, প্রতিগ্রহ, ধর্ম ও তপস্তার অনুষ্ঠান—এ সমস্তই  
 ব্রথা ॥৯॥

এইভাবে এই জগতে সাংঘিক ও ব্রহ্মনিষ্ঠ যে সকল ব্রাহ্মণ চলিতে থাকেন,  
 তাঁহাবাই পণ্ডিত এবং তাঁহারাই সাধুদর্শী ॥১০॥

সকল পাপকর্ম পরিত্যাগ করিয়া শোকশূন্য হইয়া স্বর্গে যাইয়া সেই  
 সাংঘিক ও জ্ঞানী মানুষেরা ইচ্ছানুসারে দেহ ধারণ করিয়া থাকেন ॥১১॥

সেই মহাত্মারা স্বর্গস্থিত দেবগণেব শ্রায় সকলের নিষস্তা ও স্বাধীন হন  
 এবং মনের লঘুতা সম্পাদন করিয়া থাকেন ॥১২॥

(১১) নিঃশোকা হৃদয়বাসীঃ—নি ।

উর্দ্ধশ্রোতস ইত্যেতে দেবা বৈকারিকাঃ স্মৃতাঃ ।  
 বিকূর্বন্তঃ প্রকৃত্যা বৈ দিবং প্রাপ্তাস্ততস্ততঃ ॥১৩॥  
 যদ্যদিচ্ছন্তি তৎ সর্বং ভজন্তে বিভজন্তি চ ।  
 ইত্যেতৎ সাত্ত্বিকং রুদ্রং কথিতং বো দ্বিজর্ষভাঃ ॥  
 এতদ্বিজায় লভতে বিধিবদ্যদ্যদিচ্ছতি ॥১৪॥

প্রকীর্তিতাঃ সত্ত্বগুণা বিশেষতো যথাবদ্রুদ্রং গুণরুদ্রমেব চ ।  
 নরস্ত যো বেদ গুণানিমান্ সদা গুণান্ স ভুঙ্ক্তে ন গুণৈঃ স যুজ্যতে ॥১৫॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীত্যাং গুরুশিষ্যসংবাদে  
 পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

উর্দ্ধেতি । উর্দ্ধং শ্রোতো গতিপ্রবাহো যেবাং তে, বৈকারিকা মনুষ্যব্রতাবিকারভাবেন  
 স্মৃতাঃ ॥১৩॥

বদিতি । ভজন্তে লভন্তে, বিভজন্তি অগ্নেভ্যোহপি বিভজ্য দদতি । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৪॥

প্রোতি । গুণান্ উৎকর্ষান্, গুণৈঃ সম্বরজন্তমোভিঃ, ন যুজ্যতে মূঢ়্যত এবৈত্যর্থঃ ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে অনুগীত্যাং পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মনসঃ মনঃ বিকূর্বতে অনেককারং কূর্বন্তি ন তু নিগৃহ্ষ্যন্তীত্যর্থঃ ॥১২॥ উর্দ্ধশ্রোতস উর্দ্ধগমনপরাঃ  
 প্রকৃত্যা ভোগজসংস্কাৰেণ পুনর্ভোগার্থং চিত্তং বিকূর্বন্তঃ নানাকারেণ পরিণামযন্তঃ ভজন্তে স্বয়ং  
 প্রাপ্নুবন্তি । বিভজন্তি সঙ্কলিতমগ্নেভ্যোহপি প্রযচ্ছন্তি ; সাদ্ধঃ ॥১৩—১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৫॥

এবং এই সকল মানুষ ক্রমে উর্দ্ধগামী হন ও বৈকারিক দেবতা বলিয়া  
 নির্দিষ্ট হইয়া থাকেন । কাবণ, ইহাবা স্বভাবেব পবিত্রকরণ করিয়া নানাস্থান  
 হইতে স্বর্গে গমন করেন ॥১৩॥

তাঁহারা যাহা যাহাঁ ইচ্ছা কবেন, সেই সমস্তই লাভ কবিয়া থাকেন এবং  
 বিভক্ত কবিয়া অগ্নিকেও দিতে পারেন । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! এই আমি তোমাদের  
 নিকট সত্ত্বগুণের বৃত্তান্ত বলিলাম । মানুষ ইহা যথাবিধানে জানিয়া যাহা যাহা  
 ইচ্ছা কবে, তাহা তাহাই লাভ কবিতে পাবে ॥১৪॥

\* ‘...অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ষট্‌চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

নৈব শক্যা গুণা বক্তুং পৃথক্তেনৈব সর্বশঃ ।

অবিচ্ছিন্নানি দৃশ্যন্তে রজঃ সত্ত্বং তমস্তথা ॥১॥

অন্তোন্তমনুরজ্যন্তে হন্তোন্তোনামুজীবিনঃ ।

অন্তোন্তাপাশ্রয়াঃ সর্বে তথাহন্তোন্তানুবর্তিনঃ ॥২॥

যাবৎ সত্ত্বং রজস্তাবদ্বর্ততে নাত্র সংশয়ঃ ।

যাবত্তমশ্চ সত্ত্বঞ্চ রজস্তাবদিহোচ্যতে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ন শক্যা এব সর্বদৈবৈবাং পরস্পরসংযোগাদিতি ভাবঃ ॥১॥

অন্তোন্তমিতি । ত্রিগুণাত্মকরজ্জ্বদ্বিতি সর্বত্রাশয়ঃ ॥২॥

যাবদ্বিতি । অয়ং নিয়মন্ত স্বাভাবিকাবস্থায়ঃ ভবতীতি ভাবঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নৈবেতি । অবিচ্ছিন্নাত্মপৃথগ্ভূতানি ইদং সাত্ত্বিকমিদং রাজসমিদং তামসং কার্যমিতি ব্যপদেশন্ত তত্তদগুণপ্রাধান্তমাত্রাদিত্যর্থঃ ॥১—২॥ যাবদ্বিতি । কিয়দপি বিবৃদ্ধং সত্ত্বং তমসৈব নিরম্যতেহতো নিরম্যানিয়ামকয়োস্তয়োঃ সাম্যং ভবতীত্যর্থঃ । এবং প্রবর্তনাত্মকং রজো

বিশেষভাবে সত্ত্বগুণের বিষয় বলিলাম এবং যথায়থভাবে সত্ত্বগুণেব বৃত্তান্তও কহিলাম । যে মানুষ সর্বদা এই সত্ত্বগুণ জানে, সে উৎকর্ষ লাভ করে এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণে আবদ্ধ হয় না' ॥১৫॥

—ঃ—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘সত্ত্বগুণ, বজোগুণ ও তমোগুণকে সর্বপ্রকারে পৃথগ্ভাবে বলিতে পারা যায় না । কারণ, ঐ তিনটি গুণকে অবিচ্ছিন্ন দেখা যায় ॥১॥

এই সকল গুণই পরস্পরসংসক্ত, পরস্পরোপজীবী, পরস্পর আশ্রিত এবং পরস্পর অনুগামী ॥২॥

স্বাভাবিক অবস্থায় যতটুকু সত্ত্ব, ততটুকু রজঃ বর্তমান থাকে এবং যতটুকু

(২) অন্তোন্তমথ রজ্যন্তে হন্তোন্তং চার্ণজীবিনঃ । অন্তোন্তমাপাশ্রয়াঃ সর্বে তথাহন্তোন্তানুবর্তিনঃ—বঙ্গ বর্ষ ।

সংহত্য কুর্ষতে যাত্রাং সহিতাঃ সজ্জচারিণঃ ।  
 সজ্জাতবৃত্তযো হেতে বর্তন্তে হেত্বহেতুভিঃ ॥৪॥  
 উদ্রেকব্যতিবিক্তানাং তেষামন্যোন্তবর্তিনাম্ ।  
 বক্ষ্যতে তদ্যথান্যন্যং ব্যতিরিক্তঞ্চ সর্বশঃ ॥৫॥  
 ব্যতিরিক্তং তমো যত্র তিৰ্য্যগ্ভাবগতং ভবেৎ ।  
 অগ্নং তত্র রজে। জ্যেয়ং সত্বমগ্নতরং তথা ॥৬॥  
 উদ্রিক্তঞ্চ রজো যত্র মধ্যমোতোগতং ভবেৎ ।  
 অগ্নং তত্র তমো জ্যেয়ং সত্বমগ্নতরং তথা ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

সংহত্যতি । সংহত্য মিলিতা, যাত্রাং ব্যবহারং কুর্ষতে, সহিতা মিলিতা এবং ভিষ্টা, সজ্জেন মিশ্রভাবেন চরন্তীতি তে । সজ্জাতেন মিলিতভাবেনৈব, বৃত্তিঃ কার্য্যারম্ভো যেষাং তে, হেত্বহেতুভিঃ হেতো সতি হেতাবসতি বা স্বভাবত এবং সর্বত্র বর্তন্তে ॥৪॥

উদ্রেকেতি । উদ্রেকেণ একতমস্তাধিক্যেন ব্যতিরিক্তানাং বৈষম্যাপন্নানাম্ । অন্যানমধিক্য, ব্যতিরিক্তং বৈষম্যঞ্চ ॥৫॥

ব্যতীতি । ব্যতিরিক্তং বিশেষণাধিক্য উদ্বোধকোপস্থিতে, তিৰ্য্যগ্ভাবগতং দেব-  
 মাহুবেতরপ্রাণিষং প্রাপ্তম্ ॥৬॥

উদ্রিক্তমিতি । উদ্রিক্তমধিক্য, মধ্যমোতোগতং মধ্যবেগপ্রবাহস্থিতম্ তৃণাদিকমিবেতি  
 ভাবঃ ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মোহপ্রকাশাত্মকভাষ্যং তমঃসম্বাভ্যামুদ্রিক্তং সন্তে উভে রূপদ্বি ॥৩॥ সংহত্য মিশ্রীভূয় যাত্রাং  
 ব্যবহারং কুর্ষতে, যতঃ সজ্জচারিণঃ সংহতস্বভাবাশ্চরন্তি এবংবিধা অপি হেত্বহেতুভির্কর্তব্যে  
 বৈষম্যোণেতি শেষঃ ॥৪॥ এতদেবাহ—উদ্রেকেতি । উদ্রেকঃ উদ্বোধকসামগ্রীসম্বন্ধে বদ্যাদিক্যং  
 তদভাবে অন্যন্যং ব্যতিরিক্তমধিক্যঞ্চ সর্বত্র সর্বেষাং রূপং সমানং ভবতীর্থঃ ॥৫॥ ব্যতিরিক্ত-

তমঃ ও সত্ব থাকে, ততটুকু রজ ও থাকে, ইহা বলা যায় । কারণ, ইহাতে কোন  
 সন্দেহ নাই ॥৩॥

এই গুণগুলি মিলিত হইয়া কার্য্য কবে, সর্বদা মিলিত থাকে, মিলিত-  
 ভাবে বিচরণ কবে, মিলিত অবস্থাতেই ইহাদের বৃত্তি চলিতে থাকে এবং  
 ইহারা, হেতু থাকুক বা নাই থাকুক, বর্তমান থাকিবেই ॥৪॥

পরস্পরবর্জী সেই গুণগুলির মধ্যে উদ্বোধক উপস্থিত হইলে, কোনটীর  
 আধিক্য হওয়ায় বৈষম্য হইয়া যায় । তৎকালে তাহাদের যেভাবে অগ্নতা ও  
 অধিকতা হয়, তাহা সর্বপ্রকারে বলিতেছি—॥৫॥

তমোগুণ তিৰ্য্যগ্জাতিস্থিত হইয়া যখন অধিক হয়, তখন বজ্রোগুণ অগ্ন  
 এবং সত্বগুণ অগ্নতব হয় বলিয়া জানিবে ॥৬॥

উদ্বিক্তঞ্চ যদা সত্ত্বমূৰ্দ্ধল্লোতো গতং ভবেৎ ।  
 অল্পং তত্র তমো জ্যেযং বজ্রচাল্লতরং তথা ॥৮॥  
 সত্ত্বং বৈকারিকী যোনিবিস্ত্রিযাণাং প্রকাশিকা ।  
 ন হি সত্ত্বাৎ পরো ধৰ্ম্মঃ কশ্চিদন্তো বিধীয়তে ॥৯॥  
 উৰ্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বস্থা মধ্যে তিষ্ঠন্তি রাজস্যাঃ ।  
 জঘন্যগুণসংযুক্তা যান্ত্যধস্তামসা জনাঃ ॥১০॥  
 তমঃ শূদ্রে রজঃ ক্ষত্রে ব্রাহ্মণে সত্ত্বযুতমম্ ।  
 ইত্যেবং ত্রিষু বর্ণেষু বিবৰ্ত্তন্তে গুণাস্ত্রয়ঃ ॥১১॥  
 দূরাদপি হি দৃশ্যন্তে সহিতাঃ সজ্জচারিণঃ ।  
 তমঃ সত্ত্বং রজশ্চৈব পৃথজ্জেনানুশুশ্রুম ॥১২॥

### ভাবতকৌমদী

উদ্বিক্তমিতি । উদ্বিক্তমধিকম্, উৰ্দ্ধল্লোতোগতং দেবাদিপ্রাণিস্থিতম্ ॥৮॥  
 সত্ত্বমিতি । বৈকারিকী বিকারসম্বন্ধিনী যোনিঃ কারণম্ ধৰ্ম্মাদিপ্রবৃত্তিজনিকৈতর্যঃ ॥৯॥  
 উৰ্দ্ধমিতি । উৰ্দ্ধং স্বর্গাদিকম্, মধ্যে মানবাত্তবস্থায়াম্ । জঘন্যগুণসংযুক্তা চৌধ্যাদি-  
 সমন্বিতাঃ ॥১০॥  
 তম ইতি । বৈশ্বে তু রজস্তমসী ইতি বোধ্যম্ ॥১১॥  
 দূরাদিতি । দূরাদপ্রত্যক্ষাদপি, দৃশ্যন্তে জায়ন্তে ॥১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মধিকং যত্র শূকরাদৌ তিৰ্য্যগ্ভাবং চাধিক্যং গতং প্রাপ্তম্ ॥৬—৮॥ সত্ত্বমিচ্ছিয়াণাং যোনিঃ,  
 সা চ বৈকারিকী বৈকারিকাহঙ্কারসম্বন্ধিনী প্রকাশিকা ইচ্ছিয়বায় শব্দানামিতি শেষঃ । ধৰ্ম্মো  
 ধৰ্ম্মহেতুঃ বিধীয়তে শাস্ত্রে প্রকাশ্যতে ॥৯—১১॥ দূরাদিতি । তামসে পদার্থে রজঃসত্ত্বযো-

রজোগুণ মধ্যপ্রাণিস্থিত হইয়া যখন অধিক হয়, তখন তমোগুণ অল্প এবং  
 সত্ত্বগুণ অল্পতর হয় বলিয়া বুঝিবে ॥৭॥

যখন সত্ত্বগুণ অতিবিক্ত হইয়া দেবাদি প্রাণিগত হয়, তখন তমোগুণ অল্প  
 এবং রজোগুণ অল্পতর হইয়া থাকে ॥৮॥

সত্ত্বগুণ ধৰ্ম্মাদিবিবাহের কাবণ হয় এবং ইচ্ছিয়গণের প্রকাশ করিয়া থাকে ।  
 সত্ত্ব হইতে উৎকৃষ্ট অল্প কোন ধৰ্ম্ম বিহিত হয় নাই ॥৯॥

সাধ্বিক লোকেবা উৰ্দ্ধে গমন কবেন, বাজসিক ব্যক্তিবা মধ্যে থাকে এবং  
 তামসিক প্রাণিগণ নিকৃষ্টগুণসংযুক্ত হইয়া নীচের দিকে গমন করে ॥১০॥

শূদ্রে তমোগুণ, ক্ষত্রিয়ে বজোগুণ এবং ব্রাহ্মণে উত্তম সত্ত্বগুণ থাকে ।  
 এইভাবে তিন গুণ তিন বর্ণে অবস্থান করে ॥১১॥

দৃষ্ট্বা। আদিত্যমুত্তমং কুচোরাণাং ভয়ং ভবেৎ ।

অধ্বগাঃ পরিতপ্যৈরুক্ষতোঃ দুঃখভাগিনঃ ॥১৩॥

আদিত্যঃ সত্ত্বমুদ্ভিক্তং কুচোরাস্ত তথা তমঃ ।

পরিতাপোহধ্বগানাঞ্চ রজসো গুণ উচ্যতে ॥১৪॥

প্রাকাশ্চ সত্ত্বমাদিত্যঃ সন্তাপো রজসো গুণঃ ।

উপপ্লবস্ত বিজ্ঞেয়স্তামসস্তস্ত পর্বস্ব ॥১৫॥

এবং জ্যোতিঃসু সর্বেষু প্রবর্তন্তে গুণাস্ত্রয়ঃ ।

পর্য্যয়েণ চ বর্তন্তে তত্র তত্র তথা তথা ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । কুচোরাণাং পেচকানাম্, অধ্বগাঃ পথিকাঃ ॥১৩॥

আদিত্য ইতি । তামসরাজসয়োঃ সত্ত্বমনিষ্টমিতি ভাবঃ ॥১৪॥

প্রাকাশমিতি । প্রাকাশ্চ প্রকাশজনকম্, সত্ত্বং সত্ত্বময়ং, গুণো ধর্মঃ । উপপ্লবো গ্রহঃ, তস্ত আদিত্যস্ত, পর্বস্ব পূর্ণিমাবস্থায়াহ । “উপপ্লবো গ্রহো রাহগ্রহস্তেজিন্দ্রো চ পৃষ্ণি চ” ইত্যমরঃ ॥১৫॥

এবমিতি । জ্যোতিঃসু অগ্ন্যাदिषু তেজঃস্ব । পর্য্যয়েণ ক্রমেণ, তত্র তত্র বহ্যাদৌ, তথা তথা বহিস্তাপগুণাদিরূপেণ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

দর্শনাদগুণাঃ সজ্জচারিণ এব, এবমজ্ঞত্ব মজ্ঞতে চ স্বতঃপ্রকাশকত্বাপ্যাদিত্যাদেশ্তমোরজঃ-  
কার্ভবনদর্শনাৎ ॥১২॥ ত্রিগুণোদ্বীপকত্বং বর্ত্তত ইত্যর্থঃ । কুংসিতং কর্ম চরন্তি তে  
কুচরাশ্চোরাঃ ॥১৩—১৪॥ তৎস্বরূপমপি ত্রিগুণাত্মকমিত্যাহ—প্রাকাশমিতি ॥১৫॥ ন তদতি

দূব হইতেও দেখা যায় যে, তিনটী গুণই সম্মিলিত থাকে এবং সংহত হইয়া  
বিচরণ করে, কিন্তু সত্ত্ব, বজঃ ও তমঃ কখনও পৃথক্ বলিয়া শুনি নাই ॥১২॥

সূর্য্য উঠিতেছেন দেখিয়া পেচকগণের ভয় হয় এবং পথিকেরা উৎস হইতে  
সস্তপ্ত ও দুঃখিত হয় ॥১৩॥

সূর্য্য অতিবিক্ত সত্ত্বময়, আব পেচকগণ তামসিক এবং পথিকগণের যে  
পবিতাপ, তাহাকে বাজসিক বলা হয় ॥১৪॥

সূর্য্য প্রকাশজনক সত্ত্বগুণময়, তাহাব সন্তাপ বজোগুণের ধর্ম্ম এবং  
পূর্ণিমা ও অমাবস্তাতে সূর্য্যের যে গ্রহণ হয়, তাহা তমোগুণের ক্রিয়া বলিয়া  
জানিবে ॥১৫॥

এইভাবে সমস্ত তেজোময়পদার্থেই সত্ত্বপ্রভৃতি তিনটী গুণ চলিতেছে

(১৬) নিবর্ত্তন্তে গুণাস্ত্রয়ঃ—পি বজ বর্দ্ধ ।



স্বাবরেষু তু ভাবেষু তিৰ্য্যগ্ভাবগতং তমঃ ।  
 রাজসাস্ত্ৰং বিবৰ্ত্তন্তে স্নেহভাবস্ত্ৰং সাত্বিকঃ ॥১৭॥  
 অহস্ত্রিধা তু বিজ্ঞেয়ং ত্রিধা রাজ্জিৰ্বিধীযতে ।  
 মাসাৰ্দ্ধমাসবৰ্ষাণি ঋতবঃ সঙ্কয়ন্তথা ॥১৮॥  
 ত্রিধা দানানি দীযন্তে ত্রিধা যজ্ঞঃ প্রবৰ্ত্ততে ।  
 ত্রিধা লোকাস্ত্রিধা দেবাস্ত্রিধা বিদ্যাস্ত্রিধা গতিঃ ॥১৯॥  
 ভূতং ভবাং ভবিষ্যৎ ধৰ্ম্মোহৰ্থঃ কাম এব চ ।  
 প্রাণাপানাবুদানশ্চাপোত এব ত্রয়ো গুণাঃ ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

স্বাবরেষিতি । স্বাবরেষু তকলভাদিষু ভাবেষু পদার্থেষু, তিৰ্য্যগ্ভাবগতং মনুষ্যেতরপ্রাণি-  
 স্থিতম্ স্নেহভাবো নির্ধানাদিতবলপদার্থঃ ॥১৭॥

অহস্রিতি । ত্রিধা ত্রিগুণময়ম্ । সঙ্কয়ঃ সঙ্কিকালঃ, তথা ত্রিগুণময়ঃ ॥১৮॥

ত্রিধেতি । ত্রিধা সাত্বিক-রাজসিক-তামসিকানি । এবমন্তজ । লোকা মাতৃবাঃ, গতিঃ  
 স্বর্গাদিপ্রাপ্তিঃ ॥১৯॥

ভূতমিতি । ভবাং বৰ্ত্তমানম্ । এতএব ত্রয়ো গুণাঃ সৎবাদিশুগ্ৰজয়ময়াঃ ॥২০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পৃথিব্যাং চেতাদিমল্লোকস্তাং প্রপঞ্চঃ—এবমিত্যাदि ॥১৬॥ স্বাববাণামতিমূঢ়াত্তত্র তমস্তি-  
 র্য্যগ্ভাবমাত্বিক্যং গতং দৃশ্যতে । রাজসঃ রমণীয়ত্বকটুন্নয়াদয়ঃ বিবৰ্ত্তন্তে কালেন ত্রব্যাস্তব-

এবং সেই সেই পদার্থে সেই সেই ভাবে ক্রমে সেই তিনটা গুণ আছে (যথা—  
 অগ্নি সত্ত্বময়, তাহাব তাপ রজোময় এবং ধূমপ্রভৃতি তমোময়) ॥১৬॥

স্বাবব পদার্থেও মনুষ্যেতব প্রাণিসমূহে তমোগুণ অতিবিস্তৃত ; তাহাতে  
 রজোগুণও আছে ; কিন্তু সেই সকল পদার্থের তবল পদার্থসমূহ সত্ত্বময় ॥১৭॥

দিন তিন প্রকার অর্থাৎ ত্রিগুণময় বলিয়া জানিবে, বাত্রি ত্রিগুণময়রূপে  
 বিহিত হইয়াছে এবং মাস, অৰ্দ্ধমাস, বৎসব, ঋতু ও সঙ্কিকালগুলিও সেই  
 প্রকার অর্থাৎ ত্রিগুণময় ॥১৮॥

সাত্বিক, রাজসিক ও তামসিক—এই তিন প্রকার দান করা হয় ; যজ্ঞ  
 উক্ত তিনপ্রকার হইয়া থাকে । মাতৃষ তিনপ্রকার, দেবগণ তিনপ্রকার, বিদ্যা  
 তিনপ্রকার এবং গতিও তিনপ্রকার ॥১৯॥

ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমান কাল, ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম—এই ত্রিবিধ পুঙ্খার্ধ  
 এবং প্রাণ, অপান ও উদানপ্রভৃতি বায়ু—এই সমস্ত পদার্থই সৎবাদি  
 ত্রিগুণময় ॥২০॥

পর্যায়েন প্রবর্তন্তে তত্র তত্র তথা তথা ।

যৎকিঞ্চিদিহ লোকেহস্মিন্ সৰ্বমেতে ত্রয়ো গুণাঃ ॥২১॥

ত্রয়ো গুণাঃ প্রবর্তন্তে হব্যক্তা নিত্যমেব তু ।

সদ্বৎ রজস্তমস্শৈব গুণসর্গঃ সনাতনঃ ॥২২॥

তমোহব্যক্তঃ শিবঃ ধাম রজো যোনিঃ সনাতনঃ ।

প্রকৃতিবিকারঃ প্রলয়ঃ প্রধানঃ প্রভবাপ্যয়ৌ ॥২৩॥

অনুদ্রিক্তমন্নং বাপ্যকম্পমচলং ধ্রুবম্ ।

সদসচ্চৈব তৎ সৰ্বমব্যক্তং ত্রিগুণং স্মৃতম্ ।

জ্ঞেয়ানি নামধেয়ানি নরৈরধ্যাত্মচিন্ত্যকৈঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

পর্যায়েনেতি । পর্যায়েন ক্রমেণ । লোকে : জগতি ॥২১॥

ত্রয় ইতি । অব্যক্তা অম্পষ্টাঃ । গুণৈঃ সৎসাদিভিঃ সর্গঃ সৃষ্টিঃ ॥২২॥

তম ইতি । জ্ঞানদৃষ্টিনিরোধাত্ তমঃ, অম্পষ্টবাদব্যক্তম্, মঙ্গলজননাস্থিবম্, রজনাং রজঃ, কারণবাদ্যোনিঃ, নিত্যত্বাৎ সনাতনঃ, প্রকর্ষণ করণাৎ প্রকৃতিঃ, মহাদাদিবিকরণাদ্যবিকারঃ, প্রকর্ষণ লয়াধারত্বাৎ প্রলয়ঃ, অজ্ঞানরাধিক্যসার্বম্ । প্রকর্ষণ ধারণাৎ প্রধানম্, উৎপত্তি-কারণত্বাৎ প্রভবঃ, লয়হেতুবাদপ্যয়ঃ । সাম্যাবস্থাশালিভাদনুদ্রিক্তম্, জননীকরণত্বাদনুনমহীমম্, স্থিরত্বাদকম্পমচলং চ, নিত্যত্বাদধ্রুবম্ । সৰ্বদা বিজ্ঞাতমানত্বাৎ সৎ, বক্তকারণত্বেন দ্রুত-হেতুবাদসৎ, সৰ্বব্যাপিত্বাৎ সৰ্বম্, অদৃষ্টিগোচরত্বাদব্যক্তম্, ত্রিগুণাত্মকত্বাদিত্রিগুণঞ্চ, । বহুগাং শ্লোকঃ ॥২৩—২৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যোগেন পাকাদিনা বা । সাত্ত্বিকস্ত স্নেহঃ বহ্যাদেবদীপকত্বেন প্রকাশকত্বাৎ ॥১৭—২৩॥  
তমাদীনি স্বাভিঃশতিরব্যক্তস্ত নামধেয়ানি ॥২৪—২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পূর্বণি অন্বমেধে অমৃগীতাবাং বটচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৬॥

সেই সেই পদার্থে সেই সেই ভাবে এই তিনটি গুণ ক্রমে চলিতেছে । স্থূল কথা—এই জগতে যে কিছু পদার্থ আছে, সে সমস্তই এই ত্রিগুণময় ॥২১॥

স্থূল কথা—সদ্বৎ, রজঃ ও তম—এই তিনটি গুণ সৰ্বদাই সৰ্বত্র অম্পষ্টভাবে চলিতেছে এবং এই গুণসৃষ্টি চিবকাল চলিয়া আসিতেছে ॥২২॥

তম, অব্যক্ত, শিব, ধাম, বজঃ, যোনি, সনাতন, প্রকৃতি, বিকার, প্রলয়, প্রধান, প্রভব, অপ্যয়, অনুদ্রিক্ত, অনুন, অকম্প, অচল, ধ্রুব, সৎ, অসৎ, সৰ্ব, অব্যক্ত ও ত্রিগুণ—এই সকল প্রকৃতির নাম অধ্যাত্মচিন্তাকাবী মানুষেরা জানিয়া রাখিবে ॥২৩—২৪॥

অব্যক্তনামানি গুণাংশ্চ তদ্বতো যো বেদ সৰ্বাণি গতীশ্চ কেবলাঃ ।

বিমুক্তদেহঃ প্রবিভাগতদ্ববিৎ স মুচ্যতে সৰ্বগুণৈর্নিরামযঃ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্

আশ্বমেধিকপৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ গুরুশিষ্যসংবাদে

ষট্চছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ—

## সপ্তচছারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

অব্যক্তাং পূৰ্ব্বমুৎপন্নো মহানাত্মা মহামতিঃ ।

আদিগুণানাং সৰ্বেষাং প্রথমঃ সৰ্গ উচ্যতে ॥১॥

‘ভারতকৌমুদী

অব্যক্তেতি । বেদ জানাতি, সৰ্বাণি তদ্বানি, কেবলা গতীঃ কৈবল্যপ্রাপ্তীঃ । প্রবিভাগ-  
তদ্ববিৎ তদ্বভাগমৰ্মজঃ, সৰ্বগুণৈঃ সৰ্বাদিভিঃ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশ-চাঁচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে ষট্চছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ—

অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাং প্রকৃতেঃ, আত্মা বুদ্ধিঃ । “আত্মা বদ্বো ধৃতিবুদ্ধিঃ স্বভাবো  
ব্রহ্ম বস্বর্চ” ইত্যমরঃ । মহামতিশ্চ নাম । গুণানাং গুণসৰ্গানাম্ ॥১॥

যে মানুষ যথার্থরূপে প্রকৃতির নাম, গুণ, সমস্ত তদ্ব ও মুক্তিব হেতু জানে,  
তদ্ববিভাগমৰ্মজঃ সেই মানুষ দেহভাগ করিয়া নিকপজব হইয়া প্রকৃতিগত  
সৰ্বাদিগুণ হইতে মুক্ত হয় ॥২৫॥

—ঃ—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘মহানাত্মা ও মহামতি নামে মহত্ত্ব প্রথমে প্রকৃতি হইতে  
উৎপন্ন হইয়াছিল । সেই মহত্ত্ব সমস্ত গুণসৰ্গের আদি ; সুতরাং তাহাকে  
প্রথমমুষ্টি বলা হয় ॥১॥

\* ‘...উনচছারিংশোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্জ, ‘...চছারিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

মহানাত্মা মতিবিমুক্তিযুক্তঃ শঙ্কুশ্চ বীৰ্য্যবান্ ।  
 বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞোপলব্ধিঃ তথা ধ্যাতিধৃতিঃ স্মৃতিঃ ॥২॥  
 পর্য্যায়বাচকৈঃ শব্দৈর্মহানাত্মা বিভাব্যতে ।  
 তং জানন্ ব্রাহ্মণো বিদ্বান্ প্রমোহং নাধিগচ্ছতি ॥৩॥  
 সৰ্বতঃ পাণিপাদশ্চ সৰ্বতোহক্ষিশিরোমুখঃ ।  
 সৰ্বতঃ ক্রান্তিমাল্লোকে সৰ্বং ব্যাপ্য স তিষ্ঠতি ॥৪॥  
 মহাপ্রভাবঃ পুরুষঃ সৰ্বশ্চ হৃদি নিষ্ঠিতঃ ।  
 অণিমা লঘিমা প্রাপ্তিরীশানো জ্যোতিরব্যয়ঃ ॥৫॥  
 তত্র বুদ্ধিমতাং লোকে সদ্ভাবনিরতাশ্চ যে ।  
 ধ্যানিনো নিত্যযোগাশ্চ সত্যসন্ধা জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

মহানিতি । শং মঙ্গলজনকো ভবতীতি শঙ্কুঃ ॥২॥  
 পর্য্যায়ৈতি । পর্য্যায়বাচকৈরেকার্থবোধকৈঃ, এভিঃ শব্দৈঃ, বিভাব্যতে বোধ্যতে ॥৩॥  
 তং মহাস্তং বিশিনষ্টি সৰ্বত ইতি । বহুশ্চ এব ব্যাখ্যাতয়িতং প্রাক্ ॥৪॥  
 মহেতি । অণিমানিত্রয়ম্ ঐশ্বর্য্যাস্তরাণামপ্যুপলক্ষণম্ । তদ্বান্ ইত্যর্থঃ ॥৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

এবং চতুর্ভিঃখ্যাতৈরব্যস্তসমস্তগুণনিরূপণদ্বারা তৎ সাম্যাবস্থারূপমব্যক্তং প্রগক্তিভূম্ ।  
 ইদানীং মহন্তস্বং নিরূপয়তি—অব্যক্তাদিত্যধ্যায়েন । গুণানাং গুণকাৰ্য্যাগাম্ ॥১—৩॥ গীতার  
 বজ্জৈয়মুক্তং তন্নহানাত্মৈবেতি ব্যনক্তি, মুখ্যত্ব জ্ঞেয়মব্যক্তাং পরমেবেতি জ্ঞাপয়িতুম্ ॥৪—৫॥

মহান্, আত্মা, মতি, বিমুক্তি, জিহ্ম, শঙ্কু, বীৰ্য্যবান্, বুদ্ধি, প্রজ্ঞা, উপলব্ধি,  
 ধ্যাতি, ধৃতি ও স্মৃতি ॥২॥

এই সকল পর্য্যায়বাচক শব্দ, সেই মহন্তস্বের বোধক । বিদ্বান্, ব্রহ্মনিষ্ঠ  
 মানুষ সেই মহন্তস্বকে জানিয়া মোহপ্রাপ্ত হন না ॥৩॥

সকল দিকে তাঁহার হস্ত ও পদ, সকল দিকে চক্ষু, মস্তক ও মুখ এবং  
 সকল দিকে কর্ণ রহিয়াছে; স্মৃতরাং তিনি জগতে সমস্ত ব্যাপিয়া রহিয়া-  
 ছেন ॥৪॥

মহাপ্রভাবসম্পন্ন সেই পুরুষ সকলেরই হৃদয়ে রহিয়াছেন এবং তিনি  
 অণিমা, লঘিমা ও প্রাপ্তিপ্রভৃতি ঐশ্বর্য্যসম্পন্ন, জগতের নিয়ন্তা, ভেদোন্নয় ও  
 অনশ্বর ॥৫॥

(১) সৰ্বশ্চ হৃদি নিষ্ঠিতঃ—বহু বর্ষ । (৬) তত্র বুদ্ধিবিন্দো লোকাঃ—বহু বর্ষ ।

জ্ঞানবন্তশ্চ যে কেচিদলুপ্তা জিতমন্তবঃ ।

প্রসন্নগনসো ধীরা নির্মমা নিরহংক্রিয়াঃ ॥৭॥

বিমুক্তাঃ সর্ব এবৈতে মহত্ত্বমুপযাস্ত্যত ।

আত্মনো মহতো বেদ যঃ পুণ্যাং গতিমুক্তমাম্ ॥৮॥ (বিশেষকম্)

অহঙ্কারাৎ প্রসূতানি মহাভূতানি পঞ্চ বৈ ।

পৃথিবী বায়ুবাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥৯॥

তেষু ভূতানি যুক্ত্যন্তে মহাভূতেষু পঞ্চমু ।

তে শব্দস্পর্শরূপেষু রসগন্ধক্রিয়াসু চ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

তজ্জৈতি । বুদ্ধিমতাং মধ্যে, সদৃভাবে ধর্ম্মাহুর্ভানাদৌ । জিতমন্তবো জিতক্রোধঃ । মহত্ত্বং  
বিমুক্তপঞ্চমু । বেদ জ্ঞানান্তি, গতিমবস্থাম্, সোহপি বিমুক্ত ইতি শেষঃ ॥৬—৮॥

অহঙ্কারাদিতি । অত্র “সদ্বরজন্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ, প্রকৃতের্মহান্, মহতোহহঙ্কারঃ,  
অহঙ্কারাৎ পঞ্চতন্মাত্রাণ্যুভয়মিচ্ছিয়ং স্থলভূতানি পুরুষ ইতি পঞ্চবিংশতিগণঃ” ইতি সাংখ্য-  
শূত্রৈকবাঁক্যাত্মা মহতোহহঙ্কারো জাত ইতি বোধ্যম্ । তন্মাত্রাহঙ্কারাৎ পঞ্চমহাভূতানি  
প্রসূতানি জাতানি । অন্বিঃ প্রকরণে সাংখ্যপ্রবচন-সাংখ্যকারিকয়োঃ সামঞ্জস্যং প্রায়শৈব  
লক্ষ্যতে ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

অয়মেব মহাভূতাপাসকানামুপাস্ত ইত্যাহ—তজ্জৈত্যানি । তত্র মহত্যাশ্রয়ি লোকা অতীতা-  
নাগতা বর্তমানাস্চ সন্তি “বক্তান্ত্রেহাস্তি বচ নাস্তি সর্বং তদত্র গতা বিদ্যত” ইতি শ্রুতেঃ,  
সদ্বাবনির্যাস্চ যে তে মহত্ত্বমুপযাস্ত্যতি তৃতীয়েনাশ্রয়ঃ ॥৬—১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৭॥

এই জগতে বুদ্ধিমান লোকদিগের মধ্যে বাঁহারা সদৃভাবে নিবত, ধ্যানী,  
সর্বদা যোগব্যাপ্ত, সত্যপ্রতিজ্ঞ ও জিতেন্দ্রিয় এবং যেকোন লোকেরা জ্ঞানী,  
লোভশূন্য, ক্রোধবিজয়ী, প্রসন্নচিত্ত, ধীর, মমতাশূন্য ও অহঙ্কাররহিত—তঁাহারা  
সকলেই সেই মহত্ত্বকে লাভ করেন ; আর যিনি সেই মহানাত্মার পুণ্য ও উত্তম  
অবস্থা জানেন, তিনিও মুক্ত হন ॥৬—৮॥

মহত্ত্ব হইতে অহঙ্কার উৎপন্ন হয় এবং পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও  
পঞ্চম তেজ এই পঞ্চমহাভূত সেই অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥৯॥

(৭) নির্মমা নিরহংক্রিয়াঃ—গি বন্ধ বর্ধ ।

মহাভূতবিনাশাস্তে প্রলয়ে প্রত্যুপস্থিতে ।

সর্বপ্রাণভূতাং ধীরাঃ ! মহদ্রুৎপত্ততে ভয়ম্ ॥১১॥

স ধীরঃ সর্বলোকেষু ন মোহমধিগচ্ছতি ।

বিষ্ণুরেবাদিসর্গেষু স্বয়ম্ভূর্ভবতি প্রভুঃ ॥১২॥

এবং হি যো বেদ গুহ্যশযং প্রভুং পরং পুরাণং পুরুষং বিশ্বরূপম্ ।

হিরণ্ময়ং বুদ্ধিমতাং পরাং গতিং স বুদ্ধিমান্ বুদ্ধিমতীত্য তিষ্ঠতি ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ গুরুশিষ্যসংবাদে

সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥ - ॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

তেষিতি । ভূতানি সৃষ্টানি, বৃজ্যাস্তে মিন্যাস্তে । তে ভূতাত্মাঃ প্রাণিনশ্চ শব্দাদিষু  
বৃজ্যন্ত ইত্যুত্থয়ঃ ॥১০॥

মহেতি । ভয়মুৎপত্ততে স্বয়ম্ভূতবিনাশভাবাৎ ॥১১॥

স ইতি । ধীরঃ স্থিরচিত্তঃ । স্বয়ম্ভূর্ভবতি পপনে নক্ষত্রমিবেতি ভাবঃ ॥১২॥

এবমিতি । গুহ্যশযং সর্বধৈবাজ্ঞেয়ভূতম্ । বুদ্ধিঃ বুদ্ধিপর্যং বন্ধম্ ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসমিস্কাস্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

পঞ্চ সৃষ্টভূত অর্থাৎ পঞ্চতন্মাত্র সেই পঞ্চমহাভূতে মিলিত থাকে এবং  
প্রাণিগণ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, বস ও গন্ধে মিলিত হয় ॥১০॥

ধীরগণ ! আবার প্রলয়কাল উপস্থিত হইলে সেই মহাভূতগুলির বিনাশের  
পরে সকল প্রাণীবই মহাভয় উৎপন্ন হয় ॥১১॥

কিন্তু সকল প্রাণীব মধ্যে ধীনপ্রকৃতি সেই বিষ্ণু তখনও মোহ অর্থাৎ ভয়  
প্রাপ্ত হন না এবং সেই প্রভাবশালী বিষ্ণু আদিসৃষ্টির সময়ে নিজেই উৎপন্ন  
হন ॥১২॥

যে মানুষ দৃষ্টি, প্রভাবশালী, পুরাণ, পরমপুরুষ, বিশ্বরূপ, হিরণ্ময় ও  
জ্ঞানিগণের পবন গতি বিষ্ণুকে এইভাবে জানেন, সেই জ্ঞানী মানুষ বুদ্ধিকৃত  
বন্ধন অতিক্রম করিয়া অবস্থান করেন ॥১৩॥

## অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

য উৎপন্নো মহান্ পূৰ্ব্বেমহঙ্কারঃ স উচ্যতে ।  
অহমিত্যেব সম্ভূতো দ্বিতীয়ঃ সৰ্গ উচ্যতে ॥১॥  
অহঙ্কারশ্চ ভূতাদিৰ্বৈক্যিক ইতি স্মৃতঃ ।  
তেজসশ্চেতনা ধাতুঃ প্রজাসৰ্গঃ প্রজায়তে ॥২॥  
দেবানাং প্রভবো দেবো মনসশ্চ ত্রিলোককৃৎ ।  
অহমিত্যেব তৎসৰ্বমভিমানঃ স উচ্যতে ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । মহান্ মহত্ত্বম্, স তজ্জাতঃ, অস্মিন্ মতে কাৰ্য্যকারণযোরভেদাৎ ইথমুক্তিঃ ।  
অহম্ ইত্যেব বৃত্তিযুক্তঃ ॥১॥

অহঙ্কার ইতি । ভূতানাং ক্রিয়াদীনামানিঃ, প্রথমেণ বিকাৰেণ মহতা সংসৃষ্ট ইতি  
বৈক্যিকঃ । ধাতুধারণকৰ্ত্ত্বাঃ, তেজসশ্চিন্ময়শ্চ, পুরুষশ্চ চেতনা চৈতন্যম্ । অনয়োৰভেদাদেব  
“ব্রাহ্মোঃ শিরঃ” ইত্যাদিবদভেদমস্বক্কে বজ্জী । ক্রমশ্চ প্রজাসৰ্গো লোকসৃষ্টিঃ প্রজায়তে ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

কাৰ্য্যশ্চ কারণাদনন্তৰং বদন্ত্যহঙ্কারমেবাহঙ্কারতাপন্নং বিবৃণোতি—য ইতি ॥১॥ ভূতাদি-  
শ্রুতি ভূতৈবাহঙ্কারশ্চ তামসশ্চাৰ্থা সংজ্ঞা । বৈক্যিক ইতি বিকাৰায়হতো জাত ইতি  
ব্যাপ্তেন্তেন্ত্রৈব নাম, স চ তেজসঃ প্রকৃত্যায়কশ্চ বজ্জসো বিকাৰঃ । চেতনাধীষতেহস্মি-  
শ্রুতি চেতনাধাতুশ্চেতনঃ পুরুষ ইত্যর্থঃ । প্রজানাং সৰ্গো ব্রহ্মাদতঃ প্রজাসৰ্গত্যাং প্রজাপতির-

ব্রহ্মা বলিলেন—‘পূৰ্বে যে মহত্ত্ব উৎপন্ন হইয়াছিল, তাহাকেই অহঙ্কার  
বলা হয় (সাংখ্যমতে কাৰ্য্য ও কারণ অভিন্ন বলিয়া এইরূপ বলা হইল অর্থাৎ  
সেই মহৎ হইতে অহঙ্কাৰ উৎপন্ন হয়) । ‘অহং’ ইত্যাকার বৃত্তি লইয়া সেই  
অহঙ্কার উৎপন্ন হইয়াছিল এবং তাহাকে প্রকৃতির দ্বিতীয় সৃষ্টি বলা হইয়া  
থাকে ॥১॥

ভূতাদি ও বৈক্যিক—এই দুইটি অহঙ্কাৰের নাম । ধারণকৰ্ত্তা চিন্ময়  
পুরুষেরই চৈতন্য, আব ক্রমে প্রজাসৃষ্টি হইয়া থাকে ॥২॥

(৩) অভিমত্যা স উচ্যতে—বঙ্গ বর্ধ ।

অধ্যাত্মজ্ঞানতৃপ্তানাং মুনীনাং ভাবিতাত্মনাম্ ।

স্বাধ্যায়ক্রতুসিদ্ধানাগেষ লোকঃ সনাতনঃ ॥৪॥

অহঙ্কারেণাহরতো গুণানিমান্ ভূতাদিরেবং সৃজতে স ভূতকৃৎ ।

বৈকারিকঃ সর্বমিদং বিচেষ্ঠতে স্বতেজসা রঞ্জয়তে জগত্তথা ॥৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্

আশ্বমেধিকপর্বণি অশ্বমেধে অনুগীত্যাং গুরুশিষ্যসংবাদে

অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

দেবানামিতি । দীব্যতি ইন্দ্রি়ৈঃ ক্রীড়তীতি দেবোহহঙ্কারঃ, দেবানাং ক্রীড়ানিবৃত্তানা-  
মিন্দ্রিয়াণাম্, মনসশ্চ প্রভবত্যাশ্রয়াদিতি প্রভবঃ কারণম্, ত্রিলোককৃৎ ত্রিভুবনসৃষ্টিকর্তা ।  
অহমিত্যেব ইৎং বৃত্ত্যেব, তৎসৰ্বং ত্রিলোকং মন্যত ইতি শেষঃ । অভিমানঃ ভ্রমবৃত্তিকঃ ৷৩৷

অধ্যাত্মেতি । ভাবিতাত্মনাং তপঃশোধিতচিত্তানাম্ । স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে ক্রতুর্ যজ্ঞে যুচ  
সিদ্ধানাং নিশ্চয়শক্তীনাম্, লোক আলোকো দর্শনং জ্ঞানমিতি বাবৎ ৷৪৷

অহঙ্কারেণেতি । ভূতানি কিত্যাদীনি করোতীতি ভূতকৃৎ, অভএব ভূতানামাধিঃ ।  
বৈকারিকো মহতো বিকারভূতঃ সোহহঙ্কারঃ । অহঙ্কারেণাত্মনা ইমান্ গুণান্ শব্দাদীন,  
আহরতো ভূততঃ পুরুষস্ত সৰ্ব্বং এবং সৃজতে উৎপাদয়তি, ইদং সৰ্বং কার্যম্, বিচেষ্ঠতে  
করোতি, তথা স্বতেজসা জগৎ রঞ্জয়তে নানাবর্ণীকরোতি ৷৫৷

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তকবীগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং 'ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ৷১০৷

### ভারতভাবদীপঃ

পায়স্বেব ৷২৷ দেবানামিন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং মনসশ্চ প্রভব উৎপত্তিস্থানম্ । স্বয়মপি  
দেবো দীব্যান্ ক্রীড়ন্ ত্রিলোককৃৎ । অহমিতি বোহভিমন্ততে সোহহঙ্কারঃ ৷৩৷ এবং সনষ্ট-  
রূপোহনিকঙ্কণ্যঃ সৰ্ব্বেষাং সিদ্ধানাং লোকঃ প্রাপ্যস্থানম্ ৷৪৷ অহঙ্কারেণ ত্রিগুণময়েন গুণান্  
শব্দাদীন আহরতো ভোক্তুমিচ্ছতঃ পুরুষস্ত ভূতাদিস্তামসোহহঙ্কারঃ সৃজতে ভূতানি

সর্বদা ক্রীড়াশীল অহঙ্কার ইন্দ্রিয়গণ ও মনোব কাবণ এবং ত্রিভুবন-  
সৃষ্টিকারী; আর সেই অহঙ্কার 'অহং' ইত্যাকার বৃত্তি লইয়া সমস্ত মনন  
করে—এই জগৎই তাহাকে অভিমান বলা হয় ৷৩৷

অধ্যাত্মজ্ঞানদ্বারাই তৃপ্তিসম্পন্ন, তপঃশোধিতচিত্ত এবং বেদপাঠ ও যজ্ঞ-  
কার্য্যে নিরত মুনিগণের এইরূপই চিরকালের ধারণা ৷৪৷



## উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ব্রহ্মোবাচ ।

অহঙ্কারাৎ প্রসূতানি মহাভূতানি পঞ্চ বৈ ।

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥১॥

তেষু ভূতানি মুহুন্তি মহাভূতেষু পঞ্চসু ।

শব্দস্পর্শরূপেষু রসগন্ধক্রিয়াসু চ ॥২॥

---

ভারতকৌমুদী

অহঙ্কারাদিতি । প্রসূতানি উৎপন্নানি । জ্যোতিস্তেজঃ ॥১॥

তেষিতি । ভূতানি প্রাণিনঃ, মুহুন্তি বোহেনাকুটোনি ভবন্তি । অগ্নিন্ মতে কার্য-  
কারণরোরভেদাৎ শব্দাচ্চাত্মকেষু ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যোমাদীভূতএব স ভূতকৃৎ । বৈকারিকঃ সর্বাণীজিয়াণি সৃষ্টা, তৈর্দর্শনস্পর্শনাদিকাং ক্রিয়াং  
করোতি, তৈজসঃ কর্মেজিয়াণি পঞ্চপ্রাণাংস্চ সৃষ্টা, তদ্বারা সর্বং ভৌতবর্গং রঞ্জয়তীতি ॥৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অষ্টমোহধ্যায়ঃ অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৮॥

—:~:—

অহঙ্কারাত্মসাৎ, পৃথিব্যাदीनां पार्थक्येन विवक्षितः ॥१॥ एतेषु वै शब्दानयः सन्ति  
तेषु निमित्तभूतेषु भूतानि माहवादीनि मुहन्ति, ते प्रतिमिक्षाः वेगिनोऽपि मुहन्तीत्यप्याहृत्य

ভূতসৃষ্টিকারী, সূতরাং ভূতাদি ও বৈকারিক সেই অহঙ্কার নিজদ্বারা  
শব্দস্পর্শাদিভোগকারী পুরুষের সম্বন্ধে এই সকল সৃষ্টি করে, জগতের সকল  
কার্য্য করিয়া থাকে এবং নিজের ভেঙ্গে জগৎ বঞ্জিত করে' ॥৫॥

—:~:—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও পঞ্চম তেজ—এই পঞ্চ-  
মহাভূত অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন হয় ॥১॥

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধাত্মক সেই পঞ্চমহাভূতে প্রাণীরা মুহু হইতে  
থাকে অর্থাৎ সেই পঞ্চমহাভূত অনুভব করিতে থাকিয়া প্রকৃত ব্রহ্মজানার্জন  
ভুলিয়া যায় ॥২॥

---

(১) অহঙ্কারাৎ প্রভূতানি—বদ ।

মহাভূতবিনাশান্তে প্রলয়ে প্রত্যুপস্থিতে ।  
 সর্বপ্রাণভূতাং ধীরাঃ । মহদুৎপত্ততে ভয়ম্ ॥৩॥  
 যদ্যস্মাজ্জায়তে ভূতং তত্র তৎপ্রবিলীয়তে ।  
 লীযন্তে প্রতিলোগানি জায়ন্তে চোত্তরোত্তরম্ ॥৪॥  
 ততঃ প্রলীনে সর্বস্মিন্ ভূতে স্বাবরজঙ্গমে ।  
 স্মৃতিমন্তস্তদা ধীরা ন লীযন্তে কদাচন ॥৫॥  
 শব্দঃ স্পর্শস্তথা রূপং রসো গন্ধশ্চ পঞ্চমঃ ।  
 ক্রিয়াঃ করণনিত্যাঃ স্মরনিত্যা মোহসংজিতাঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

মহেতি । মহদুৎপত্ততে স্ববিনাশাবশ্যত্বাৎ ॥৩॥  
 বদিতি । প্রতিলোগানি ব্যুৎক্রমপ্রাপ্তানি, উত্তরোত্তরম্ অমূলোমক্রমতঃ ॥৪॥  
 তত ইতি । স্মৃতিমন্তঃ পূর্বেৎপন্নস্মরণশালিনঃ ॥৫॥  
 শব্দ ইতি । ক্রিয়াকরণে বগ্রহসম্পাদনে নিত্যাঃ স্মৃতাঃ, স্বেষাং নিত্যত্বাৎ, মোহসংজিতাঃ  
 স্থলরূপান্ত অনিত্যা মোহস্থানিত্যত্বাৎ ॥৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বোধ্যম্ ॥২॥ মহাভূতানাং দেহাকারীণাং বিনাশো মরণং তদন্তে ভয়ং নারকম্ । তথা  
 প্রলয়ে চ দৈনন্দিনাদৌ প্রত্যুপস্থিতে দাহশোবাদিভ্যং মহৎ প্রাণভূতাং প্রাণিনাং ভয়ম্ ॥৩॥  
 তত্র মরণস্ত সর্বপ্রত্যক্ষত্বাদুপেক্ষ্য প্রলয়মাহ—বদিতি । উত্তরোত্তরম্ অমূলোমম্ আকাশ-  
 বায়ুগ্নিসলিলপৃথিবীক্রমেণ ॥৪॥ তত ইতি । বিবিধানি ভূতানি স্থলানি স্মৃতিগি চ ; তত্র  
 বৈধোগবলেন স্মৃন্তেষ্ণু স্থলাণাং প্রবিলাপনং কৃতং তে তন্মাত্রশরীরঃ সন্তো ন স্থলেষ্ণু ভূতেষু  
 নশ্রুৎস্ব বিনশ্রুতীত্যর্থঃ ॥৫॥ নহু কোশনাশে কোশকার ইব স্থলনাশে স্মৃতিগি কথং ন নশ্রুতী-  
 তাণক্বাহ—এক ইতি । শব্দাদিষো বিষয়াঃ ক্রিয়াশ্চ তদগ্রহণরূপাঃ করণনিত্যাঃ করণাত্মনা  
 মনোমাজ্জৈণ রূপেণ নিত্যাঃ অবিনাশিত্বাঃ । কারণনিত্যা ইতি পার্থেহপি কারণং দহরাকাশাখ্যং  
 সোপাদি ব্রহ্ম তদ্রূপেণ নিত্যাঃ । মোহসংজিতাঃ স্থলা অনিত্যা অনৃতত্বাৎ । “ত ইমে  
 সত্যাঃ কামা অনুতাপিধানা” ইতি শ্রুতিহি স্মৃতিগাং সত্যত্বং তৎপিদায়কানাং স্থলানামনৃতত্বং

ধীবগণ । তাহার পর প্রলয় উপস্থিত হইলে, মহাভূতগুলিব বিনাশের পবে  
 সকল প্রাণীবই মহাভয় উপস্থিত হয় ॥৩॥

যে পদার্থ যাহা হইতে উৎপন্ন হয়, সেই পদার্থ তাহাতেই লয় পায় ।  
 অমূলোমক্রমে উৎপন্ন হয় এবং প্রতিলোমক্রমে লয় পাইয়া থাকে ॥৪॥

তাহাব পব স্বাববজঙ্গমাত্মক সমস্ত ভূতলয় পাইলে, তখনও স্মৃতিশক্তিযুক্ত  
 জ্ঞানীবা কখন লয় পান না ॥৫॥

লোভপ্রজনসমুত্তা নির্বিশেষা হৃকিঞ্চনাঃ ।  
 মাংসশোণিতসজ্জাতা অন্তোন্ত্রশোপজীবিনঃ ॥৭॥  
 বহিরাস্থান ইত্যোতে দীনাঃ কৃপণজীবিনঃ ।  
 প্রাণাপানাবদানশ্চ সমানো ব্যান এব চ ॥৮॥  
 অন্তবাস্ত্বানি চাপ্যোতে নিয়তাঃ পঞ্চ বায়বঃ ।  
 বাঙ্গনোবুদ্ধিভিঃ সার্কমিদমক্টোত্ত্বকং জগৎ ॥৯॥ (যুগাকম্)

### ভারতকৌমুদী

লোভেতি । লোভপ্রজনসমুত্তা লোভোৎপত্তয় এব জাতাঃ, নির্বিশেষা লোভে তারতম্য-  
 হীনাঃ, অকিঞ্চনা জ্ঞানদরিদ্রাঃ । মাংসশোণিতসজ্জাতাঃ প্রাণিনঃ, অন্তোন্ত্রশোপজীবিনঃ  
 সর্বদৈব পরম্পরোপেক্ষিণো বর্তন্তে ॥৭॥

বহিরিতি । এতে বহিরাস্থানঃ, বাহ্যানি স্থলশরীরানি, দীনা যোগাদিত্তিহুর্কলাঃ, কৃপণ-  
 জীবিনঃ কণ্ডভ্রুতয়া স্বল্পকালস্থায়িনঃ । অন্তবাস্ত্বানি শরীরমধ্যে, নিয়তা নিয়মেন হিতাঃ ॥৮-৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

চাহ । তস্মাদবুজ্জুক্তং ধীরা ন লীয়ন্তে কদাচনেতি ॥৬॥ অনিত্যানাং লক্ষণমাহ সার্কেন—  
 লোভেতি । লোভো লক্ষু মিচ্ছা তন্ত প্রজনং প্রজাকললোভপূর্বকং কথ্যেত্যর্থঃ । তস্মাৎ  
 সমুত্তাঃ, সংযুক্তা ইতি গাঠে কর্ণবদ্ধাঃ, নির্বিশেষাঃ সর্বেষাং পাকভৌতিকত্বাবিশেষাৎ ।  
 অকিঞ্চনাঃ নাস্তি কিঞ্চন বস্তু সৎ বাহু তাঃ স্বল্পরূপবত্তুচ্ছা ইত্যর্থঃ । অন্তোন্ত্রে তু জীবো  
 জীবন্ত জীবনমিত্যর্থান্বয়ঃ ॥৭॥ বহিরাস্থানঃ স্থলশরীরানি । দীনাঃ সূন্যদ্ব্যপজ্ঞতাঃ, কৃপণ-  
 জীবিনঃ বাহুসাধনজীবিনঃ । নিত্যানি বাবয়োক্ষস্থায়ীনি ভূতান্তাহ সার্কেন—প্রাণেতি ॥৮॥  
 অন্তবাস্ত্বানি চিতি চ্ছায়াকোহহঙ্কারাখ্যো জীবঃ, প্রাণাদিপঞ্চকং বায়মনোবুদ্ধিজয়ং চেত্যষ্টা-  
 বুপাধিভেদে নিয়তা নিয়মেন সম্বন্ধাঃ; এতদষ্টকাস্ত্বকং জগৎ । অয়ং ভাবঃ—“মনসা হেব  
 পশ্চতি মনসা শৃণোতি” ত্যাদিশ্রুতঃ চক্ষুঃশ্রোত্রাস্ত্বকং মন এব সর্বকরণরূপম্ । করণানাঞ্চ  
 “প্রাণেত্যো দেবা দেবেত্যো লোকা” ইতি চক্ষুরাদিত্যঃ সূর্যাদীনাং তেভ্যো রূপাদীনাং  
 চোৎপত্তিপ্রবণেন সর্বহেতুতয়া সর্কাস্ত্বকত্বাদেভাবয়্যত্র জগদিতি যুক্তমেবোক্তমষ্টাস্ত্বকং

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এই পঞ্চতত্ত্বাত্ত সর্বদা ক্রিয়া কবিত্তে প্রবৃত্ত  
 থাকিয়া নিত্যরূপেই থাকে ; কিন্তু মোহবিশিষ্ট প্রাণীরা অনিত্য বলিয়াই  
 গৃহীত হয় ॥৬॥

লোভার্থে উৎপন্ন, তারতম্যবিহীন, জ্ঞানদরিদ্র এবং মাংসশোণিতসমষ্টিস্বরূপ  
 প্রাণীরা পরস্পরোপজীবী হইয়া থাকে ॥৭॥

এই বাহু আত্মা স্থল শরীরগুলি দুর্বল ও কণস্থায়ী ; আর প্রাণ, অপান,  
 সমান, উদান ও ব্যান—এই পঞ্চ বায়ু সেই শরীরমধ্যে নিয়মিতভাবে রহিয়াছে  
 এবং বাক, মন ও বুদ্ধির সহিত মিলিত হইয়া উক্ত পঞ্চ বায়ু অষ্টসংখ্যক হয় ।  
 এই অষ্টপদার্থময় অন্তর্জগৎ ॥৮-৯॥

ত্বগ্‌জ্ঞাণশ্রোত্রচক্ষুংষি রসনা বাক্ চ সংযতাঃ ।  
 বিশুদ্ধঞ্চ গনো যশ্চ বুদ্ধিশ্চাব্যভিচারিণী ॥১০॥  
 অর্চো যশ্চাগ্নয়ো হেতে ন দহন্তে মনঃ সদা ।  
 স তদব্রহ্ম শুভং যাতি তস্মাদ্ভূয়ো ন বিদ্যতে ॥১১॥ (যুগ্মকম্)  
 একাদশ চ যান্ত্যাহরিদ্রিয়াণি বিশেষতঃ ।  
 অহঙ্কারাৎ প্রসূতানি তানি বক্ষ্যাম্যহং দ্বিজাঃ ! ॥১২॥  
 শ্রোত্রং ত্বচ্চক্ষুযৌ জিহ্বা নাসিকা চৈব পঞ্চমী ।  
 পাদৌ পায়ুরূপস্থশ্চ হস্তৌ বাগ্‌দশমী ভবেৎ ॥১৩॥  
 ইন্দ্রিয়গ্রাম ইত্যেষ মন একাদশং ভবেৎ ।  
 এতং গ্রামং জয়েৎ পূর্বং ততো ব্রহ্ম প্রকাশতে ॥১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

অগিতি । সংযতা অদৃষ্টবিষয়বর্ত্তিভ্যঃ । অব্যভিচারিণী ব্রহ্মভিন্নবিষয়াগামিনী । ন দহন্তে  
 কুপথং ন গময়ন্তি । ভূষো ন বিদ্যতে পুনর্নাবর্ত্ততে ॥১০—১১॥  
 একেতি । প্রসূতানি উৎপন্নানি ॥১২॥  
 শ্রোত্রমিতি । পাদদ্বয়েন পাদ একঃ, হস্তদ্বয়েন হস্তদ্বৈতকঃ ॥১৩॥  
 ইন্দ্রিয়েতি । ইন্দ্রিয়াণাং গ্রামঃ সমূহঃ । প্রকাশতে সাধকশ্রাৱ্ণনি ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

জগদিতি ॥২—১০॥ অগাদয় এতে যঃ ন দহন্তি স বিদ্বান্ ব্রহ্ম যাতি, যস্মাদব্রহ্ম ভূয়োঽধিক-

ত্বক্, নাসিকা, কর্ণ, চক্ষু, জিহ্বা ও বাক্—যাহার সংযত থাকে এবং মন  
 যাহার বিশুদ্ধ ও বুদ্ধি অব্যভিচারিণী হয় ; আর উক্ত অষ্ট অগ্নি যাহার মনকে  
 সর্বদা দগ্ধ না করে, সেই লোক মঙ্গলময় সেই ব্রহ্ম লাভ করিয়া থাকে এবং  
 তাহা হইতে পুনরায় কিবিয়া আসে না ॥১০—১১॥

ব্রাহ্মণগণ । জ্ঞানীরা যে একাদশ পদার্থকে ইন্দ্রিয় বলেন, সেই একাদশ  
 ইন্দ্রিয় অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন হয় । সেগুলির বিষয় আমি বিশেষভাবে  
 বলিতেছি ॥১২॥

কর্ণ, ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা, নাসিকা, বাক্, পানি, পাদ, পায়ু ও উপস্থ—এই  
 ইন্দ্রিয়গুলি দশসংখ্যক ॥১৩॥

এই দশ ইন্দ্রিয় এবং মন ইহাদের একাদশ । যুযুক্ষু ব্যক্তি প্রথমে এই  
 ইন্দ্রিয়সমূহকে জয় করিবেন, তাহার পরে তাহাব আত্মাতে পবব্রহ্ম প্রকাশ  
 পাইবেন ॥১৪॥

বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি পঞ্চাছঃ পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ ।  
 শ্রোত্রাদীণ্যপি পঞ্চাছবুদ্ধিযুক্তানি তদ্বতঃ ॥১৫॥  
 অবিশেষাণি চান্ধ্যানি কৰ্ম্মযুক্তানি যানি তু ।  
 উভয়ত্র মনো জ্ঞেয়ং বুদ্ধিস্ত দ্বাদশী ভবেৎ ॥১৬॥  
 ইত্যুক্তানীন্দ্রিয়ান্যেতান্যেকাদশ যথাক্রমম্ ।  
 মন্ত্ৰস্তে কৃতমিত্যেবং বিদিত্বা তানি পণ্ডিতাঃ ॥১৭॥  
 অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি সৰ্ব্বং বিবিধমিন্দ্রিয়ম্ ।  
 আকাশং প্রথমং ভূতং শ্রোত্রগধ্যাক্রমুচ্যতে ।  
 অধিভূতং তথা শব্দো দিশস্তত্রাধিদৈবতম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

বুদ্ধীতি । শ্রোত্রাদীনি শ্রোত্রম্ অঙ্ক, চক্ষুঃ, জিহ্বা, নাসিকা চেতি পঞ্চ । তদ্বতঃ তদ-  
 নিশ্চয়ে শব্দাচ্ছবভবে বুদ্ধিযুক্তানি ভবন্তি ॥১৫॥

অবিশেষাণীতি । যানি কৰ্ম্মযুক্তানি, তানি চান্ধ্যানি ইন্দ্রিয়েষু অবিশেষাণি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণী-  
 ত্যর্থঃ । তানি চ বাক-পাণি-পাদ-পাশুপস্বরূপাণি পঞ্চ । উভয়ত্র জ্ঞানেন্দ্রিয়েষু চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়েষু চ  
 মনঃসহায়তয়া জ্ঞেয়ম্ । মনসস্তদ্বত্বেন্দ্রিয়ত্বমিত্যর্থঃ । বুদ্ধিস্ত তেষাং দ্বাদশী ভবেৎ ॥১৬॥

ইতীতি । একাদশেত্যনেন বুদ্ধেরেন্দ্রিয়ত্বং স্থচিতম্ । কৃতমিন্দ্রিয়জ্ঞানমিতি শেষঃ ॥১৭॥

অত ইতি । আত্মানমধিকৃত্যস্থিতমিতি অধ্যাত্মম্ । ভূতমাকাশমধিকৃত্য স্থিতমিতি  
 অধিভূতম্, অধিদৈবতম্ অধিপতিরূপং দৈবতম্ । এবমন্তত্র । ষট্‌পাদঃ স্লোকঃ ॥১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তয়ং নাস্তি ॥১১॥ এতদেব বিস্তরেণ প্রপঞ্চয়তি—একাদশেত্যাদিনা ॥১২—১৫॥ উভয়ত্র  
 উভয়েষপি ইন্দ্রিয়েষু মনোহুগতমিতি শেষঃ ॥১৬॥ মন্ত্ৰস্তে কৃতকৃত্যা ভবন্তীত্যর্থঃ ॥১৭॥  
 সৰ্ব্বং সৰ্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি ত্রৈত্যকং বিবিধানি, ভূতমাকাশাদি ইন্দ্রিয়মধ্যাত্মম্, ভূতগণঃ শব্দাদি-

পণ্ডিতেরা বলেন—পাঁচটী জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং পাঁচটী কৰ্ম্মেন্দ্রিয় । তাহার  
 মধ্যে কর্ণপ্রভৃতি পাঁচটীকে জ্ঞানেন্দ্রিয় বলেন, সেই জ্ঞানেন্দ্রিয়গুলি বুদ্ধিযুক্ত  
 হইয়া ভ্রমনির্গম্য কবে ॥১৫॥

কৰ্ম্মযুক্ত অথ যে পাঁচটী, তাহারাত্ত ইন্দ্রিয়ই বটে; মনকে সেই দ্বিবিধ  
 ইন্দ্রিয়ের সহায় বলিয়া জানিবে এবং বুদ্ধি উহাদেব দ্বাদশ হয় ॥১৬॥

বুদ্ধিভিন্ন এই এগারটীকে যথাক্রমে ইন্দ্রিয় বলা হইয়াছে, পণ্ডিতগণ  
 সেইগুলিকে জানিয়া ‘ইন্দ্রিয়জ্ঞান কবিষাছি’ এইরূপ মনে কবেন ॥১৭॥

(১৮) অত্র পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদো দৃশ্যতে ।

দ্বিতীয়ং মারুতো ভূতং অগধ্যাত্মকং বিশ্রুতম্ ।  
 স্পর্শকব্যমধিভূতকং বিদ্যুন্তদ্রাধিদৈবতম্ ॥১৯॥  
 তৃতীয়ং জ্যোতিরিত্যাছ্চক্ষুরধ্যাত্মগুচ্যতে ।  
 অধিভূতং ততো রূপং সূর্যাস্তদ্রাধিদৈবতম্ ॥২০॥  
 চতুর্থগাপো বিজ্ঞেয়ং জিহ্বা চাধ্যাত্মগুচ্যতে ।  
 অধিভূতং রসশ্চাত্র সোমশ্চাত্রাধিদৈবতম্ ॥২১॥  
 পৃথিবী পঞ্চমং ভূতং স্রাণশ্চাধ্যাত্মগুচ্যতে ।  
 অধিভূতং তথা গন্ধো বায়ুশ্চাত্রাধিদৈবতম্ ॥২২॥  
 এষু পঞ্চসু ভূতেষু ত্রিষু যশ্চ বিধিঃ স্মৃতঃ ।  
 অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি সর্বং বিবিধমিন্দ্রিয়ম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

দ্বিতীয়মিতি । মারুতো বায়ুঃ । স্পর্শকব্যং বস্ত্র ॥১৯॥  
 তৃতীয়মিতি । জ্যোতিঃস্বজঃ । ততস্ততঃ ॥২০॥  
 চতুর্থমিতি । চতুর্থং ভূতম্, আপো জলম্ ॥২১॥  
 পৃথিবীতি । জিহ্বাত্যেনেনেতি স্রাণো নাসিকা ॥২২॥  
 এষিতি । ত্রিষু অধ্যাত্মাধিভূতাদিধৈবতেষু, যে বিধিঃ স্মৃতঃ স উক্ত ইতি শেষঃ । সর্ব-  
 মিন্দ্রিয়মাশ্রিত্য বিবিধং প্রবক্ষ্যামি ॥২৩॥

ইহার পর আমি সকল ইন্দ্রিয়বিষয়ে নানাবিধ বিষয় বলিতেছি । আকাশ  
 প্রথম ভূত, কর্ণকে তাহার অধ্যাত্ম বলা হয়, শব্দ অধিভূত এবং দিক্ তাহার  
 অধিদৈবত ॥১৮॥

বায়ু দ্বিতীয় ভূত, স্বক্ তাহার অধ্যাত্ম বলিয়া বিখ্যাত, স্পর্শনীয় বস্ত্র  
 অধিভূত এবং বিদ্যুৎ তাহার অধিদৈবত ॥১৯॥

পণ্ডিতেবা তেজকে তৃতীয় ভূত বলেন, চক্ষুকে তাহার অধ্যাত্ম বলিয়া  
 থাকেন, রূপ তাহার অধিভূত এবং সূর্য্য তাহার অধিদৈবত ॥২০॥

জলকে চতুর্থ ভূত বলিয়া জানিবে, জিহ্বাকে তাহার অধ্যাত্ম বলা হয়,  
 রস তাহার অধিভূত এবং চন্দ্র তাহার অধিদৈবত ॥২১॥

পৃথিবী পঞ্চম ভূত, নাসিকাকে তাহার অধ্যাত্ম বলা হয়, গন্ধ তাহার  
 অধিভূত এবং বায়ু তাহার অধিদৈবত ॥২২॥

এই পঞ্চভূত এবং অধ্যাত্ম, অধিভূত ও অধিদৈবত—এই তিনটি বিষয়ে যে  
 যে বিধি উক্ত ছিল, তাহা বলা হইল । ইহার পবে আমি সমস্ত কৰ্ম্মেন্দ্রিয়  
 বিষয়ে বিবিধ বিষয় বলিব ॥২৩॥

পাদাবধ্যাত্মগিত্যাহুর্ত্রাক্ষণাস্তদ্বদর্শিনঃ ।  
 অধিভূতস্ত গন্তব্যং বিষ্ণুস্তত্রাধিদৈবতম্ ॥২৪॥  
 অবাগ্গতিরপানশ্চ পায়ুবধ্যাত্মমুচ্যতে ।  
 অধিভূতং বিসর্গশ্চ মিত্রস্তত্রাধিদৈবতম্ ॥২৫॥  
 প্রজনঃ সর্বভূতানামুপস্থোহধ্যাত্মমুচ্যতে ।  
 অধিভূতং তথা শুক্রং দৈবতঞ্চ প্রজাপতিঃ ॥২৬॥  
 হস্তাবধ্যাত্মগিত্যাহুরধ্যাত্মবিদুযো জনাঃ ।  
 অধিভূতঞ্চ কর্ম্মাণি শক্রস্তত্রাধিদৈবতম্ ॥২৭॥  
 বৈশ্বদেবী মনঃপূর্বা বাগধ্যাত্মগিহোচ্যতে ।  
 বক্তব্যগধিভূতঞ্চ বহিস্তত্রাধিদৈবতম্ ॥২৮॥

### ভাবতকৌমুদী

পাদাবিতি । গন্তব্যং স্থানম্ ॥২৪॥  
 অবাগিতি । অবাগ্গতির্যোগমনবিশিষ্টঃ, অপানো বায়ুঃ । বিসর্গো মলত্যাগঃ ॥২৫॥  
 প্রজন ইতি । প্রকর্ষণ জনযতীতি প্রজনঃ । শুক্রং বেতঃ ॥২৬॥  
 হস্তাবিতি । অধ্যাত্মবিদুযঃ অধ্যাত্মবিদ্বাংসঃ । শক্র ইন্দ্রঃ ॥২৭॥  
 বৈশ্বিতি । বৈশ্বদেবী বৈশ্বদেবৈর্যাবিকৃত মনঃ পূর্বং প্রেরকং বস্তাঃ সা । বক্তব্যং বস্ত ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

অধিভূতম্, ইন্দ্রিয়াহুগ্রাহিকা দেবতা নিগাদিরমিদৈবং সর্বত্র জ্ঞেয়ম্ ॥১৮—২২॥ ত্রিষধ্যাত্মাধি-  
 ভূতাদিদৈবেষু ॥২৩॥ সর্বং কর্ম্মজিয়ম্ ॥২৪—৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে আখ্যেয়িক-

পর্বণি অখ্যেয়ে উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৪০॥

তদ্বদর্শী ত্রাক্ষণেবা চরণকে অধ্যাত্ম বলেন, গন্তব্য স্থান তাহার অধিভূত  
 এবং বিষ্ণু তাহার অধিদেবতা ॥২৪॥

অপানবায়ু অধোগামী, পায়ুকে তাহাব অধ্যাত্ম বলা হয়, মলত্যাগ তাহার  
 অধিভূত এবং মিত্র তাহার অধিদেবতা ॥২৫॥

সমস্ত প্রাণীব উৎপাদক উপস্থকে, অধ্যাত্ম বলা হয়, শুক্র তাহার অধিভূত  
 এবং প্রজাপতি তাহাব অধিদেবতা ॥২৬॥

অধ্যাত্মবিদ লোকেরা হস্তকে অধ্যাত্ম বলেন, কার্য্য তাহার অধিভূত এবং  
 ইন্দ্র তাহাব অধিদেবতা ॥২৭॥

(২৮) বৈশ্বদেবী ততঃ পূর্বা—বহু বর্জ ।

অধ্যাত্মং গন ইত্যাহঃ পঞ্চভূতাত্মচারকম্ ।

অধিভূতঞ্চ সঙ্কল্পশ্চন্দ্রমাশ্চাধিদৈবতম্ ॥২৯॥

অহঙ্কারস্তথাধ্যাত্মং সর্বসংসারকারণম্ ।

অভিমানোহধিভূতঞ্চ রুদ্রস্তত্রাধিদৈবতম্ ॥৩০॥

অধ্যাত্মং বুদ্ধিরিত্যাহঃ ষড়্ভিদ্ভিষবিচারিণী ।

অধিভূতস্ত মন্তব্যং ব্রহ্মা তত্রাধিদৈবতম্ ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ গুরুশিষ্যসংবাদে  
উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:—

### ভারতকৌমুদী

অধ্যাত্মমিতি । পঞ্চানাম্ ভূতানাম্ আত্মস্ব স্বরূপেষু চরতীতি তৎ ॥২৯॥

অহঙ্কার ইতি । সর্বসংসারকারণং সর্বেষামেন প্রাণিনাম্ ইহামৃগগণনাগমনহেতুঃ ॥৩০॥

অধ্যাত্মমিতি । ষড়্ভিদ্ভিষ্টিষৈঃ শ্রোত্রাদিভিঃ পঞ্চভির্মনসা চ সহ বিচরতীতি সা ।

মন্তব্যং বোদ্ধব্যং বস্তু ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যনিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

বিশ্বদেবাবিকৃত ও মনঃপ্রেরিত বাক্ এই প্রকরণে অধ্যাত্ম বলিয়া কথিত  
ইইয়া থাকে, বস্তুব্য বিষয় তাহার অধিভূত এবং অগ্নি তাহার অধিদেবতা ॥২৮॥

পঞ্চভূতে বিচরণকাবী মনকে অধ্যাত্ম বলা ইইয়াছে, সঙ্কল্প তাহার অধিভূত  
এবং চন্দ্র তাহার অধিদেবতা ॥২৯॥

সকল প্রাণীর সংসারের কারণ অহঙ্কার অধ্যাত্ম, অভিমান তাহার অধিভূত  
এবং রুদ্র তাহার অধিদেবতা ॥৩০॥

আব কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয় ও মনের সহিত বিচরণকাবীণী বুদ্ধিকে  
পণ্ডিতেরা অধ্যাত্ম বলেন, বোদ্ধব্য বস্তু তাহার অধিভূত এবং ব্রহ্মা তাহার  
অধিদেবতা' ॥৩১॥

—:—

(২৯) পঞ্চভূতাত্মচারকম্—বঙ্গ বর্ধ ।

(৩০) সর্বসংসারকারণম্—বঙ্গ বর্ধ । \* অত্রাধ্যায়সমাপ্তির্নান্তি—বঙ্গ বর্ধ ।



## পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ । \*

ত্রীণি স্থানানি ভূতানাং চতুর্থং নোপপত্ততে ।

স্থলমাপস্তথাকাশং জন্ম চাপি চতুर्वিধম্ ॥১॥

অণ্ডজোদ্ভিস্তসংশ্বেদজরায়ুজগথাপি চ ।

চতুর্ধা জন্ম ইত্যেতদ্ভূতগ্রাগস্ত লক্ষ্যতে ॥২॥

অপরাণ্যথ ভূতানি খেচরাণি তথৈব চ ।

অণ্ডজানি বিজানীয়াৎ সর্বাংশৈশ্চব সন্নীস্থপান্ ॥৩॥

শ্বেদজাঃ কুময়ঃ প্রোক্তা জন্তবশ্চ যথাক্রমম্ ।

জন্ম দ্বিতীয়গিত্যেতজ্জঘন্ত্যতরমুচ্যতে ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

ত্রীণীতি । স্থানানি অবস্থানদেশাঃ, ভূতানাং প্রাণিনাম্ । স্থলং ভূতলম্, আপো জলম্ ॥১॥

অণ্ডজোদ্ভিস্ত ইত্যণ্ডজম্, ভূমিদ্ভিস্ত জায়ত ইত্যুদ্ভিজম্, সংশ্বেদঃ জলম্ ।

জবায়ুতো জায়ত ইতি জবায়ুজম্ ॥২॥

অপরাণীতি । খেচরাণি আকাশচরাণি পক্ষিপ্রভৃতীনি । সন্নীস্থপান্ সর্পান্ ॥৩॥

শ্বেদজা ইতি । জন্তবঃ প্রাণিনঃ । জঘন্ত্যতরম্ অতীবনিকৃষ্টম্ সর্ববিধক্লেশসহনাৎ ॥৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘জল, স্থল ও আকাশ—এই তিনটি প্রাণিগণের অবস্থানেব স্থান । এতদ্ভিন্ন চতুর্থস্থান সম্ভবপব হয় না এবং প্রাণিগণের জন্ম চারি-প্রকার ॥১॥

অণ্ডজ (ডিম হইতে উৎপন্ন), উদ্ভিজ (ভূমি ভেদ করিয়া যাহা হয়, তাহা) শ্বেদজ (ভূগলতাদি পচিলে যাহা হয়, তাহা) এবং জবায়ুজ (স্ত্রীদিগেব উদরের ভিতরে এক প্রকার মাংসপেশী থাকে, তাহার নাম জবায়ু, তাহা হইতে উৎপন্ন)—প্রাণিদিগের এই চারিপ্রকারের জন্ম দেখা যায় ॥২॥

আকাশচর প্রাণিগণ নিকৃষ্ট এবং সর্পজাতীয় সমস্ত অণ্ডজ প্রাণিগণকেও নিকৃষ্ট বলিয়া জানিবে ॥৩॥

কুমিপ্রভৃতি প্রাণিগণকে যথাক্রমে শ্বেদজ বলা হইয়াছে । এই দ্বিতীয় জন্মকে অত্যন্ত নিকৃষ্ট বলা হয় ॥৪॥

\* এষ পাঠঃ—বদ বর্জ নি নাতি ।

ভিত্ত্বা তু পৃথিবীং যানি জায়ন্তে কালপর্যয়াৎ ।  
 উদ্ভিজ্জানি চ তান্মাহুর্ভূতানি দ্বিজসত্তমঃ ॥৫॥  
 দ্বিপাদবহুপাদানি তিৰ্য্যগ্গতিমতীনি চ ।  
 জরায়ুজানি ভূতানি বিকৃতান্যপি সত্তমাঃ ॥৬॥  
 দ্বিবিধা খলু বিজ্ঞেয়া ব্রহ্মযোনিঃ সনাতনী ।  
 তপঃ কৰ্ম্ম চ যৎপুণ্যমিত্যেষ বিদুষাং নয়ঃ ॥৭॥  
 বিবিধং কৰ্ম্ম বিজ্ঞেয়মিজ্য দানঞ্চ তন্মথৈ ।  
 বেদশ্রাদ্ধ্যয়নং পুণ্যমিতি বৃদ্ধানুশাসনম্ ॥৮॥  
 এতদ্যো বেত্তি বিধিবদযুক্তঃ স শ্রাদ্ধ্বিজৰ্ঘভাঃ ।।  
 বিমুক্তঃ সৰ্ব্বপাপেভ্য ইতি চৈব নিবোধত ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভিত্ত্বতি । কালপর্যয়াৎ কালক্রমাৎ ॥৫॥

যীতি । দ্বিপাদানি মহুজাদীনি, বহুপাদানি গবাদীনি, তাজ্জৈব চ তিৰ্য্যগ্গতিমতীনি ।  
 কিন্নরাদীনি ॥৬॥

দ্বিবিধেতি । ব্রহ্মযোনিঃ ব্রহ্মপ্রাপ্তেঃ কারণম্ । কৰ্ম্ম দানাদিকম্ ॥৭॥

বিবিধমিতি । ইজ্য বজ্রঃ, মথৈ বজ্রে । বৃদ্ধানামহুশাসনম্পদেষঃ ॥৮॥

এতদিতি । যুক্তো যোগী । নিবোধত জানীত ॥৯॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । যে সকল প্রাণী কালক্রমে ভূমি ভেদ করিয়া উৎপন্ন হয়,  
 সেই গুলিকে উদ্ভিজ্জ বলা হয় ॥৫॥

সাধুশ্রেষ্ঠগণ । জবায়ুজ প্রাণিগণেব মধ্যে কতকগুলি দ্বিপাদ এবং কতক-  
 গুলি বহুপাদ, সেই বহুপাদগুলি তিৰ্য্যক্গতিবুদ্ধিযুক্ত ; আর এই জরায়ুজ  
 প্রাণিগণের মধ্যে কতকগুলি বিকৃতাকার বিশিষ্ট ॥৬॥

সনাতন ব্রহ্মপ্রাপ্তিব কারণ দুই প্রকার অর্থাৎ তপশ্রানিবন্ধন যে পুণ্য এবং  
 কৰ্ম্মজনিত যে পুণ্য হয় ; তাহাই ব্রহ্মপ্রাপ্তির কারণ—ইহাই পণ্ডিতগণের  
 মত ॥৭॥

যজ্ঞ এবং সেই যজ্ঞে দান—এই দুই প্রকার কৰ্ম্ম জানিবে ; আর  
 বেদাধ্যয়ন ও পুণ্যজনক—ইহাই বৃদ্ধগণের উপদেশ ॥৮॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । যিনি এই সকল বিষয় যথাবিধানে জানেন, তিনি যোগী  
 এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হন, ইহা ভোগরা জানিয়া রাখ ॥৯॥

(৮) শ্রাদ্ধশ্রাদ্ধ্যয়নং পুণ্যম্—পি বহু বর্ধ ।

যথাবদধ্যাত্মবিধিরেষ বঃ কীর্তিতো ময়া ।

জ্ঞানমশ্ব হি ধর্মজ্ঞাঃ । প্রাপ্তং জ্ঞানবতামিহ ॥১০॥

ইন্দ্রিয়াগীন্দ্রিয়ার্থাশ্চ মহাত্মতানি পঞ্চ চ ।

সর্বাণ্যেতানি সন্ধায় মনসা সম্প্রদায়য়েৎ ॥১১॥

কীণে মনসি সর্বশ্লিষ্ট জন্মমুখমিচ্ছতে ।

জ্ঞানসম্পন্নসত্ত্বানাং তৎস্বখং বিদুষাং মতম্ ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্

আশ্বমেধিকপর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ গুরুশিষ্যসংবাদে

পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

যথাবদ্বিতি । হে ধর্মজ্ঞাঃ । অশ্ব অধ্যাত্মবিষয়জ্ঞ জ্ঞানং জ্ঞানবতামেব প্রাপ্তমুপস্থিতং  
ভবেৎ ॥১০॥

ইন্দ্রিয়াগীতি । ইন্দ্রিয়ার্থাঃ শব্দস্পর্শাদয়ঃ । সন্ধায় অধিষ্ট ॥১১॥

কীণ ইতি । সর্বশ্লিষ্ট মনসি ক্লিষ্ট-মূঢ়-বিক্লিষ্ট নিকটৈকাগ্ররূপাশ্চ মনোবৃত্তিবু  
ধোগাভ্যাসেন কীণে সতি জন্মমুখং ধনজনাদিমুখং নেত্বতে যোগিভিঃ । জ্ঞানেন সম্পন্নং সত্ত্বং  
সবৃত্তণো যেষাং তেষাং বিদুষাম্, তৎ অলৌকিকং স্বখং মতম্ ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মেতি । অপরাণি অমূলকটানি ॥১—৭॥ ব্রহ্মযোনিঃ ব্রহ্মোপলব্ধিস্থানং ব্রাহ্মণব্রহ্মে-  
ত্যাঃ ॥৮॥ তত্র কর্তব্যমাহ—তপ ইতি ॥৯॥ বেত্তি আপনোক্ষ্যেণ ॥১০॥ ইন্দ্রিয়াগীতি সন্ধায়  
ভূতাদীনি ইন্দ্রিয়েভ্যোহতিরিক্তানি ন সত্ত্বীয়ভূতসন্ধায় তানি সর্বাণি মনসা সম্প্রদায়য়েন্নো-  
ষাজ্জ্ঞেয়াবতিষ্ঠেৎ ॥১১॥ কীণে ইতি । বৃত্তেতানি মনোমাত্রবিলগিতানি ন হ্যস্তহি স্বপ্ন-  
সম্প্রজ্ঞাতয়োর্ন প্রতীয়েন্ন অতঃ কীণং মনঃ কৃতং চেদ্বিবিব্রজে স্বপ্নমহুভবতঃ পুংসো জন্মমুখং

হে ধর্মজ্ঞগণ । এই আমি তোমাদের নিকটে অধ্যাত্মবিষয় যথাযথভাবে  
বলিলাম । ইহার জ্ঞান জ্ঞানিগণেব হৃদয়েই উপস্থিত হইয়া থাকে ॥১০॥

শ্রোত্রপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়, শব্দপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়ার্থ এবং পঞ্চমহাভূত—এই সকল  
বিষয় মনদ্বারা অনুসন্ধান করিয়া বুদ্ধিমান লোক ভ্রমনির্গম্য করিবেন ॥১১॥

• ইত্যঃ পরং অধ্যায়দমাধির্নাতি—বহু বর্ধ নি ।

## একপঞ্চাশত্তমোহ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি নৃক্ষভাবকরীং শিবাং ।

নিবৃত্তিং সর্বভূতেষু বৃহদা দারুণেন চ ॥১॥

গুণাগুণমনাসন্ধনৈকচর্য্যননন্তরম্ ।

এতদব্রহ্মনয়ং বৃহদাহরৈকপদং তুখম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি । বৃহদা কোমলেন, দারুণেন কঠিনেন চ যোগেন, সর্বভূতেষু ব্রাহ্মণ্যম্, নৃক্ষভাবকরীং ব্রহ্মলাভচেষ্টাজনিকাম্, শিবাং নঙ্গলকারিত্বিক, নিবৃত্তিং বৈরাগ্যম্, প্রবক্ষ্যামি ॥১॥

গুণেতি । গুণাগুণম্ চর্য্যাপকর্ষম্, অনাগন্ধং বিবর্ত্তবৈরাগ্যঞ্চ অচক্ষুতোতি শেবঃ । একচর্য্যম্ একাকিভাবেন বিচরণম্ । এতদব্রহ্মনয়ং ব্রহ্মণিবস্তুকম্, বৃহদাচরণম্, একপদমবিতীর্ণম্, তুখম্ আত্মাঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সংসারতুখং পুরুষকলত্রপরিবন্ধকং ন ইচ্ছতে ন ইষ্টং ভবতি । জ্ঞানেনাশ্রুতভবেন নঙ্গলং সম্বুক্তং নবং বুদ্ধির্বেদাং চেবাং জ্ঞানম্পন্নদামান্ ॥১২॥

ইতি ব্রহ্মহাভারতে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে আশ্রমৈবিক-

পর্বণি অধমনে অচক্ষুতাত্মাং পঞ্চাশত্তমোহ্যায়ঃ ॥৫০॥

—ঃ—

অত ইতি । মনস ইতি শেবঃ । নৃক্ষভাবকরীং নৃক্ষভাবকরীং নিবৃত্তিং বক্ষ্যামি, বৃহদা ব্রহ্মতঃ, দারুণেন দূঢ়যোগেন, সর্বভূতেষু ব্রাহ্মণ্যম্ কৰ্ত্ত্ব্যং যোগ্যমিতি শেবঃ ॥১॥ গুণাঃ শৌর্য্যাদয়ো বিবর্ত্তপরিবন্ধাদয়ো নর্পহেতুহাদগুণা ইব বস্তুনি বৃহতে তদ্বৎ-গুণম্, অতএব অনাগন্ধকং

যোগের ফলে মনের সমস্ত বৃত্তি লয় পাঠিলে নাশ্রম আর লৌকিক সুখের ইচ্ছা করে না এবং জ্ঞানের গুণে সমস্ত গুণ বাহাদের প্রবল হয়, সেই জ্ঞানিগণের অলৌকিক সুখই অভিনত হইয়া থাকে ॥১২॥

—ঃ—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘ইহার পর আমি কোমল ও কঠিন যোগ অশ্রমাদি ব্রাহ্মণপ্রভৃতি সকল জাতির ব্রহ্মলাভের চেষ্টাজনক ও নঙ্গলকারক বৈরাগ্যের বিষয় বলিব ॥১॥

বিদ্বান্ কুর্শ্ব ইবাক্সানি কাগান্ সংহৃত্য সর্বশঃ ।  
 বিরজাঃ সর্বত্রো মুক্তো যো নরঃ স সুখী সদা ॥৩৥  
 কামান্নানি সংযস্য ক্ৰীণতৃষ্ণঃ সমাহিতঃ ।  
 সর্বভূতসুহৃদিত্রো ব্রহ্মভূষাষ কল্পতে ॥৪৥  
 ইন্দ্রিযাণাং নিরোধেন সর্বেষাং বিশেষিণাম্ ।  
 মুনেৰ্জনপদত্যাগাদন্যাভ্যাগিঃ সন্নিধ্যতে ॥৫৥  
 যথাগ্নিরিক্তনৈরিক্তো মহাজ্যোতিঃ প্রকাশতে ।  
 তথেন্দ্রিয়নিরোধেন মহানাত্মা প্রকাশতে ॥৬৥

### ভারতকৌমুদী

বিদ্বানিতি । বিরজা বজ্রোপগজনিভকোণাদিহীনঃ ॥৩৥  
 কামানিতি । সর্বভূতসুহৃদা মনুষ্য এব মিত্রাণি যস্ত সঃ, ব্রহ্মভূষাষ ব্রহ্মবলাভ্যায় ॥৪৥  
 ইন্দ্রিযাণামিতি । বিষেষিণাং শব্দাদিগ্রহনাখিনাম্ । সন্নিধ্যতে প্রদীপ্যতে ॥৫৥  
 যথেন্দি । ইক্কো অলিভঃ । মহানাত্মা পরব্রহ্ম ॥৬৥

### ভাবতভাবদীপঃ

কর্তা সমেদমজ্জিতমত্যভিমানশূন্যম্, একস্বৰ্ণম্ একাঙ্কবাসঃ, অনন্তরঃ নিরন্তরমন্তঃসেদমবিচ্ছিন্নং  
 বা, ব্রহ্মময়ং ব্রাহ্মজ্ঞাতিপ্রদানম্ । একপদং সর্বস্বগুণম্ ॥২—৪৥ ইন্দ্রিয়নিরোধঃ কুর্স্বতা  
 কুংসঃ একাণ্ডং ত্যক্তমিত্যর্থঃ । অগ্নিঃ সন্নিধ্যমানম্ ॥৫৥ যথেন্দি । অগ্নিসাদৃশ্যবিজ্ঞানেহপ্য-

জ্ঞানীবা বলেন—গৃহস্থবর্ণাশ্রমোক্তাণের পব তপস্তার উৎসর্গ ও অপদর্শ  
 অনুসারে যে বৈরাগ্য ও একচাবিষ, ইহাই ব্রহ্মপ্রাপক আচরণ এবং ইহাই  
 অদ্বিতীয় সুখজনক ॥২॥

কচ্ছপ যেমন সমস্ত অঙ্গ সঙ্কুচিত করে, সেইরূপ যে জ্ঞানী লোক সমস্ত  
 কামনা সঙ্কুচিত কবিয়া বজ্রোপগবিহীন ও সর্ববিষয়বিমুক্ত হন, সেই মানুষই  
 সর্বদা সুখী হইয়া থাকেন ॥৩॥

যিনি নিজহৃদয়ে সমস্ত কামনা কঙ্ক বাখিয়া তৃষ্ণাশীন ও ব্রহ্মনিষ্ঠ হন এবং  
 মুনিগণের সূত্র হইয়া থাকেন, তিনিই ব্রহ্ম লাভ করিতে পাবেন ॥৪॥

শব্দস্পর্শাদি বিষয়গামী সমস্ত ইন্দ্রিয়কে নিকঙ্ক কবিয়া যিনি দেশত্যাগ  
 করেন, সেই মুনির অধ্যাত্মজ্ঞানরূপ অগ্নি প্রজ্বলিত হয় ॥৫॥

কাষ্ঠদ্বারা প্রজ্বলিত অগ্নি যেমন বিশাল ভেজে প্রকাশ পায়, সেইরূপ  
 ইন্দ্রিয়সংযমে পরমাত্মা প্রকাশ পাইয়া থাকেন ॥৬॥

যদা পশ্যতি ভূতানি প্রসম্মাত্তানো হৃদি ।  
 স্বয়ংজ্যোতিস্তদা সূক্ষ্মাং সূক্ষ্মং প্রাপ্নোত্যনুভবম্ ॥৭॥  
 অগ্নীক্লপং পয়ঃ স্রোতো বায়ুঃ স্পর্শনম্বেব চ ।  
 মহী গন্ধধরং ঘোরগাকাশঃ শ্রবণং তথা ॥৮॥  
 রোগশোকসমাবিষ্টং পঞ্চস্রোতঃসমাবৃতম্ ।  
 পঞ্চভূতসমাবৃত্তং নবদ্বারং দ্বিদৈবতম্ ॥৯॥  
 রজস্বলমথাদৃশ্যং ত্রিগুণঞ্চ ত্রিধাতুকম্ ।  
 সংসর্গাভিরতং মূঢ়ং শরীরমিতি ধারণা ॥১০॥ (বিশেষকম্)

### ভাবতকৌমুদী

বদেতি । ভূতানি প্রাণিনঃ । সূক্ষ্মাং সূক্ষ্মং পরমং ব্রহ্ম ॥৭॥

ত্রিভিঃ কুলশরীরং বর্ণয়তি অগ্নিরিতি । শরীরস্থোঃগ্নীক্লপম্, পয়ঃ শরীরস্থং জলং স্রোতো  
 বসপ্রবাহঃ, বায়ুঃ স্পর্শনং স্পর্শঃ । মহী ভূমিঃ গন্ধধরং ঘোরং কঠিনম্ অস্থিমাংসক, আকাশঃ  
 শ্রবণং তথা পঞ্চভিঃ স্রোতোভিরিঙ্গ্রিগপ্রবাহৈঃ সমাবৃতম্ । পঞ্চভির্ভূতৈঃ ক্ষিত্যাগ্নিভিঃ  
 সমাবৃত্তম্, নবদ্বারানি যত্র তৎ, স্রোত্রে ঘে, চক্ষুযৌ ঘে, নাসিকৈ ঘে, মুখমেকম্, পায়ুপন্থৌ  
 দ্বাবিতি নবদ্বারানি, ঘে দৈবতে জীবাত্মপরমাত্মানৌ ঘৌ দেবতে যত্র তৎ । রজস্বলং  
 ব্রহ্মোক্তবহুলম্, অদৃশ্যম্ অদৃশ্যসর্বাংসবম্, অথো গুণাঃ সম্বব্রজস্তমাংসি যত্র তৎ, অত্রো ধাতবো  
 ধারকশদার্থা বাত-পিত্ত-কফা যত্র তৎ । সংসর্গে দৌকিকবস্ত্রসদৃশম্বন্ধে পানভোজনাদাবতি-  
 রতম্, মূঢ়মচেতনঞ্চ, শরীরং স্থলদেহঃ, ইতি ধারণা নিশ্চয়ঃ ॥৮—১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

শিগদপ্রয়োগঃ প্রকাশকত্বসামান্যাদিতি ভাবঃ ॥৬॥ প্রসম্মাত্মা নির্মলচিত্তঃ, আত্মনঃ স্বত্ব হৃদি  
 বদা ভূতানি পশ্যতি স্পষ্টজ্ঞাতাবস্থায়াদ্ । নিত্যং বহিমুখমনস ইনমেবাক্তমুখত্বাবশেষত্যাহ—  
 তদেতি । বদেৎ ভবতি তদায়ং স্বয়ংজ্যোতির্ভবতি অতীতানাগতব্যবহিতাদিদর্শনে স্বধ্যাদি-  
 জ্যোতিষামভাবাৎ । তদা সূক্ষ্মাং হৃদীং ব্রহ্মণোহপেক্ষয়া সূক্ষ্মং পরং জ্যোতিঃ প্রাপ্নোতি  
 ॥৭॥ ব.রগ্রহানিগ্রহাভ্যাং যুক্তিসংসারৌ তন্নিত্যং শরীরমুক্তম্, অথ তত্ৰাপি নিগ্রাহকং  
 নিত্যং শরীরমাহ—অগ্নিরিতি । অত্র যজ্ঞপং ক্লকং গোবৎ বা তদগ্নিঃ । স্রোতঃ প্রবাহঃ,  
 তেন জবং লোহিতাদিকং গ্রাহম্ ; তৎ পয়ঃ জলম্ । স্পর্শনং বাতঃ । বস্তু পঙ্ককাঠাদি-  
 স্থানোদঘনমাংসাত্ম্যাদিধরমিদং তৎ মহী । ঘোরং বীভৎসম্ । আকাশ এব শ্রবণরূপেণ যত্র  
 তত্থা ॥৮॥ পঞ্চস্রোতাংসি ইঙ্গ্রিগোনকানি । নবদ্বারং ঘে কর্ণয়োর্ঘে চক্ষুয়োর্ঘে নাসিক-  
 য়োরেকং মুখমথো ঘে চেতি । ঘে জীবপরমেশ্বরৌ দৈবতে যত্র ॥৯॥ অদৃশ্যমবলম্ব্যৎ । ত্রিগুণং

যখন মানুষ প্রসন্নচিত্ত হইয়া নিজেই হৃদয়ে সকল প্রাণীকে দর্শন করে এবং  
 নিজেই তেজোময় হয়, তখন সেই মানুষ সর্বাপেক্ষা উত্তম এবং সূক্ষ্ম হইতে  
 সূক্ষ্ম পরমাত্মাকে লাভ করে ॥৭॥

দুশ্চরং সৰ্বলোকেহস্মিন্ সত্ত্বং প্রাতিসমাশ্রিতম্ ।

এতদেব হি লোকেহস্মিন্ কালচক্রং প্রবর্ততে ॥১১॥

এতন্মহার্ণবং ঘোরমগাধং মোহসংজ্ঞিতম্ ।

বিক্ৰিপেৎ সংক্ৰিপেচ্চৈব বোধযেৎ সাগরং জগৎ ॥১২॥

কাগং ক্রোধং ভয়ং লোভমভিদ্রোহমগানৃতম্ ।

ইন্দ্রিযাণাং নিরোধেন সন্তুষ্ট্যজতি দুস্ত্যজান্ ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

দুশ্চরমিতি । অস্মিন্ সৰ্বলোকে, বোগাদিনাক্রান্তত্বাৎ দুঃখেন চরতীতি দুশ্চরম, সত্বমধ্য-  
বসায়ম্, প্রাতি সমাশ্রিতম্ । এতদেব স্থলশরীরম্, অস্মিন্ লোকে, কাগচক্রং চক্রবদগতিশীলং  
শৈশবযৌবনাদিরূপকানুযুক্তং প্রবর্ততে ॥১১॥

এতদ্বিতি । এতৎ স্থলশরীরং তদান্বকমিত্যর্থঃ । বিক্ৰিপেৎ ধৰ্ম্মানৌকযা উত্তবেৎ,  
সংক্ৰিপেৎ তপস্ত্যান্নৌকৰ্থাৎ, অমরেন অমরলোকেন স্বর্গেণ সহৈতি সাগরং জগৎ, বোধযেৎ  
জ্ঞানেনাঙ্গানং জ্ঞাপয়েৎ ॥১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পরেবাং দৃষ্টমাত্রং তৎস্বদুঃখমোহোংপাদকম্ । জিঘাতুকঃ বাতপিত্তকফসমম্ । সংসর্গাভিন্ন-  
তমদ্বাদিসন্ধেনৈব অভিন্নমতে নাস্তথা, সংশয়াভিকৃতমিতি পার্শ্বে সংশয়োদেবাদকং বিনাশবীজ-  
মিত্যর্থঃ । মূঢ়মচেতনম্ । এবংবিধং শরীরমিতি ধারণা নিশ্চয়ঃ । অত্র শরীরে শব্দাদীনাং  
দর্শনাস্তদাশ্রয়ণামাকাশাদীনাং সত্বমজ্ঞমেবমিত্যর্থঃ ॥১০॥ দুশ্চরং দুঃসমাপেবং ব্যাধাত্মাক্রান্তং  
চেৎ সত্বঃ বুদ্ধিম্, এতদেব বালাস্তবস্থাপন্নং কালঃ, ন তু কানো নাম বর্ষঃ পদার্থঃ কচ্চিদস্তি  
॥১১॥ মহার্ণবং মহার্ণবসমং ঘোরম্, এতদেব নিমিত্তভূতং সং সৃষ্টিসংহারবোধানাং হেতুর্ভবতি

এই স্থল শরীরে অগ্নি-রূপ, জল—বসপ্রবাহ, বায়ু—স্পর্শ, পৃথিবী—গন্ধ-  
যুক্ত অস্থি ও মাংস এবং আকাশ—শ্রবণ ; এই স্থলশরীরে বোগাশোকযুক্ত পঞ্চ-  
জ্ঞানেন্দ্রিয়রূপ পঞ্চপ্রবাহসমন্বিত, ক্ষিতিপ্রভৃতি পঞ্চভূতঘটিত, নবদ্বারযুক্ত ও  
দেবতাদ্বয়বিশিষ্ট (টীকা ভ্রষ্টব্য) এবং এই স্থল শরীর বজ্রোণ্ডণবহুল, অথচ  
ত্রিগুণযুক্ত, বায়ু, পিত্ত ও কফরূপ ধাতুত্রয়সমন্বিত, লৌকিক বস্তুসমূহভোগ  
নিরত, অদৃশ্য সর্বাবয়ব এবং অচেতন—ইহাই আমাব ধারণা ॥৮—১০॥

এই স্থলশরীর এই সমগ্র জগতে দুঃখ নিচরণ কবে, অধ্যবসায় আশ্রয়  
করিয়া থাকে এবং এই জগতে চক্রেবদ্রায় গতিশীল শৈশব ও যৌবনাদি কাল  
বিশিষ্ট হইয়া চলিতেছে ॥১১॥

যোগী পুরুষ মোহযুক্ত এই স্থল শরীররূপ ভয়ঙ্কর ও অগাধ মহাসমুদ্রকে  
যোগনৌকাদ্বারা উত্তীর্ণ হইবেন, তপস্ত্যাদ্বাং সংক্ৰিপ্ত করিবেন এবং জ্ঞানদ্বারা  
স্বর্গলোকের সহিত মর্ত্যলোককে আপন বুদ্ধিগোচর করিয়া লইবেন ॥১২॥

যশ্চৈতে নিম্জিতা লোকে ত্রিগুণাঃ পঞ্চদাতবঃ ।  
 ব্যোম্নি তস্ম পৰং স্থানগানন্ত্যগথ লভ্যতে ॥১৪॥  
 পঞ্চেন্দ্রিয়মহাকূলাং মনোবেগমহোদকাম্ ।  
 নদীং মোহহৃদাং তীৰ্ণা কাগজোদ্যবুৰ্ভো জয়েৎ ॥১৫॥  
 স সৰ্বদোষনিম্মূৰ্ত্তস্ততঃ পশ্যতি তৎপরম্ ।  
 মনো মনসি সন্ধায় পশ্যন্ত্যজ্ঞানমাজ্ঞানি ॥১৬॥  
 সৰ্ববিৎ সৰ্বভূতেষু বিন্দত্যজ্ঞানমাজ্ঞানি ।  
 একধা বহুধা চৈব বিকূৰ্বাণস্ততস্ততঃ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

কামমিতি । হৃদ্যজ্ঞান্ মতোহপি যোগবলেনৈতান্ যোগী ভ্যজতি ॥১৩॥

যন্তেতি । এতে ত্রিগুণাঃ সদাশবঃ, পঞ্চদাতবঃ ক্ষিত্যাদয়শ্চ বস্ত্র বোগেন নিম্জিতা আয়ত্তী-  
 কৃতাঃ, তস্ত ব্যোম্নি ঐবলোকে, পরং স্থানং স্থিতিঃ, অথ পরকং তেন আনন্ত্যং ব্রহ্ম  
 লভ্যতে ॥১৪॥

পঞ্চেন্দি । পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণ্যেব মহাকূলং বিশালতীরং বস্ত্রাস্ত্যম্, মনোবেগ এব মহদগাধম্  
 উদকং জলং বস্ত্রাস্ত্যম্ । মোহএব হৃদো বস্ত্রাস্ত্যক নদীমবিচ্ছাদয়িতম্ । সাদৃশ্যমেষামু-  
 য়েয়ম্ ॥১৫॥

স ইতি । স পূৰ্ববচনোক্তপুরুষঃ, তৎ পরং ব্রহ্ম । আত্মানং জীবম্ আত্মনি মেহে ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

৥১২॥ ইন্দ্রিয়াণাং নিরোধেন ইদং শরীরং ভ্যজন্ সতঃ নিত্যং বিত্তমানানপি কামাদীংস্ত্যজতি

৥১৩॥ এতে স্থূলদেহরূপাঃ প্রকাশপ্রবৃত্তিমোহনিমিত্তত্বেন ত্রিগুণাঃ নিম্জিতাঃ যোগবলেনাতি-

যোগী পুরুষ ইন্দ্রিয়ানিরোধদ্বারা কাম, ক্রোধ, ভয়, লোভ, জোহ ও  
 মিথ্যা—এই হৃদ্যজ্ঞ শক্রগণকে ত্যাগ করিয়া থাকেন ॥১৩॥

যে যোগীর যোগবল এই কামপ্রভৃতিকে, সজ্জাদি তিনগুণকে এবং ক্ষিত্যাদি  
 পঞ্চভূতকে জয় করিয়াছে, সেই যোগীর ঐবলোকে উত্তম স্থান হয় এবং পরে  
 তিনি পরব্রহ্ম লাভ করেন ॥১৪॥

পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয় যাহার বিশাল তীর, মনের বেগ যাহাব অগাধ জল এবং  
 মোহ যাহার হৃদ, সেই অবিচ্ছাদ নদী উত্তীর্ণ হইয়া মুমুকু ব্যক্তি কাম ও ক্রোধ  
 উভয়কেই জয় করিবেন ॥১৫॥

তিনি সমস্ত দোষমুক্ত হইয়া মনে মন রাখিয়া, নিজদেহে জীবাত্মাকে  
 দেখিতে থাকিয়া, ক্রমে সেই পরব্রহ্মকে দেখিতে পাবেন ॥১৬॥

(১৪) আনন্ত্যমথ লভ্যতে—গি নি ।



ধ্রুবং পশ্যতি রূপাণি দীপাদীপশতং যথা ।

স বৈ বিষ্ণুশ্চ মিত্রশ্চ বরুণোহগ্নিঃ প্রজাপতিঃ ॥১৮॥

স হি খাতা বিখাতা চ স প্রভুঃ সর্বতোমুখঃ ।

হৃদয়ং সর্বভূতানাং মহানাত্মা প্রকাশতে ॥১৯॥

তং বিপ্রসজ্জাশ্চ সুরাসুরাশ্চ যক্ষাঃ পিশাচাঃ পিতরো বয়াংসি ।

রক্ষোগণা ভূতগণাশ্চ সৰ্বে মহর্ষয়শ্চৈব সদা স্তুবন্তি ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

আশ্বমেধিকপর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে

একপঞ্চাশত্তমোহ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌয়দী

সর্ববিদিতি । সর্ববিৎ জনঃ, সর্বভূতেষু সকলপ্রাণিষু, আত্মনি নিজদেহে চ । ততস্ততঃ সৌন্দর্যাদিনা বিকীর্ণাণো বিকতো ভবত্বপি একো ব্রহ্মদেব, বহুদা জীবদেব চ, আত্মানম্, বিদতি লভতে ॥১৭॥

ধ্রুবমিতি । রূপাণি বিষ্ণুভূতীনাংকারান্ ॥১৮॥

স ইতি । সর্বতোমুখঃ সর্বদর্শী ইত্যর্থঃ । মহানাত্মা পরং ব্রহ্ম, প্রকাশতে তত্ত্বাত্মনি ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

জানিতাঃ, পরং ব্রহ্ম ॥১৮—১৯॥ সনতি হৃদয়গুণরূপে, আত্মনি শরীরে ॥১৮॥ একো ব্রহ্মপদার্থসাক্ষ্যাকারেণ, বহুদা বৈষ্ণ্বরূপেণ ॥১৯॥ রূপাণি স্বপরীরাণি শতশঃ পশ্যতি দীপাদ্-দীপশতং যথা সত্যঃ প্রবর্ততে 'এবং যোগিসকলসাজ্ঞাদনেকানি শরীরাদি প্রবর্তন্তে । "স একো ভবতি ত্রিণা ভবতী"ত্যাদিশ্রুতেঃ প্রদীপবদাবেশ ইতি জ্ঞায়াক্ষ ॥১৮॥ কথমেবং যোগিনঃ

সেই সর্বজ্ঞ লোক সংসারের নানা বস্তু হইতে বিকারপ্রাপ্ত হইয়াও সকল প্রাণীতে এবং নিজদেহে এক ব্রহ্মরূপে এবং বহু জীবরূপে আত্মাকে লাভ করেন ॥১৭॥

সেই লোক একটী দীপ হইতে বহু দীপের জ্বায নিভের রূপ হইতে বিষ্ণু-প্রভৃতির রূপ নিশ্চয়ই দেখিতে পান অর্থাৎ তিনি বিষ্ণু, মিত্র, বরুণ, অগ্নি ও প্রজাপতি হইতে পারেন ॥১৮॥

আর তিনি খাতা, বিখাতা এমন কি সর্বদর্শী জৈশ্বরও হইতে সমর্থ হন এবং সমস্ত প্রাণীর হৃদয়বর্তী হইতে পারেন ; বিশেষতঃ তাঁহার হৃদয়ে পরব্রহ্ম প্রকাশ পান ॥১৯॥

## দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

মনুষ্যাণাস্তু রাজন্ত্যঃ ক্ষত্রিযো মধ্যমো গুণঃ ।  
কুঞ্জরো বাহনানাঞ্চ সিংহচারণ্যবাসিনাম্ ॥১॥  
অবিঃ পশুনাং সর্বেষামহিস্ত বিলবাসিনাম্ ।  
গবাং গোবৃষভশ্চৈব স্ত্রীণাং পুরুষ এব চ ॥২॥  
অথ্রোধো জম্বুবৃক্ষশ্চ পিপ্পলঃ শাল্মলিস্থথা ।  
শিংশপা মেঘশৃঙ্গশ্চ তথা কীচকবেণবঃ ॥৩॥  
এতে ব্রহ্মাণাং রাজানো লোকেহস্মিন্মাত্র সংশয়ঃ ।  
হিমবান্ পারিপাত্রশ্চ সহো বিক্ষ্যন্ত্রিকূটবান্ ॥৪॥  
শ্বেতো নীলশ্চ ভাসশ্চ রাষ্ট্রবাংশৈশ্চৈব পর্বতঃ ।  
গুরুক্কক্কো মহেন্দ্রশ্চ মাল্যবান্ পর্বতস্তথা ॥৫॥

---

ভাবতকৌমুদী

ভূমিতি । বযাংপি পক্ষিণঃ । ভূতগণা দেবোনিবিশেষাঃ ॥২০॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্রমেদিকপর্বনি  
অশ্রমেদে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

ভাবতভাবদীপঃ

সামর্থ্যমুদেতীত্যাশঙ্ক্য তন্ত্ৰৈবেশবদ্ব্যবসায়মিত্যাহ—স হীতি । অতএব চানন্তাদিপতিব্রিতি  
স্তায়শ্চাত্ত্বাহসঙ্কেতঃ ॥১১—২০॥

ইতি ব্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্রমেদিক-  
পর্বনি অশ্রমেদে অষ্টমীতায়াম্ একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১১॥

—ঃ\*ঃ—

---

ভারপর, ব্রাহ্মণগণ, দেবগণ, অশ্বগণ, যক্ষগণ, পিশাচগণ, পিতৃগণ, পক্ষি-  
গণ, বান্দ্রসগণ, ভূতগণ এবং সকল মহর্ষি সর্বদাই তাঁহার স্তব করেন' ॥২০॥

—ঃ\*ঃ—

এতে পর্বতরাজানো গণানাং মরুতস্তথা ।

সূর্য্যো গ্রহাণামধিপো নক্ষত্রাণাঞ্চ চন্দ্রমঃ ॥৬॥ (কুলকম্)

যমঃ পিতৃণামধিপঃ সন্নিভাগথ সাগরঃ ।

অস্তমাং বরুণো রাজা মরুতাসিন্দ্র উচ্যতে ॥৭॥

অর্কোহধিপতিরুক্ষানাম্ জ্যোতিষাসিন্দ্রুচ্যতে ।

অগ্নিভূতপতিনিত্যং ব্রাহ্মণানাং বৃহস্পতিঃ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

মহত্ত্বাধাযিতি । রাজস্তো রাজযোগ্যঃ ক্ষত্রিয়ঃ প্রাণন ইতি শেষঃ, তত্র চ মধ্যমো গুণো  
রজোগুণো বর্ধতে "ব্রাহ্মণা ধর্ম্মশেতবঃ" ইতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ তত্র চ সর্বপ্রাধান্যত্বাৎ । কুলবো  
হতী, বাহনানাং গর্বাধীনানাং মথো, অরণ্যবাসিনাং পশুনাং মথো চ সিংহঃ প্রধানঃ ।  
অধির্ম্মেবঃ, অধিঃ সর্পঃ । গোবৃষভঃ জ্যেষ্ঠো বৃষঃ, জ্ঞীণাং জ্ঞীপুরুষো ভয়মথো । জ্যেষ্ঠো বটঃ ।  
মেঘশৃঙ্গো নাস, কীচকবেণবো বংশবিশেষাঃ । ক্রমাগাং বৃক্ষাণাম্ । গুরুবৃক্ষঃ পর্বতবিশেষঃ ।  
গণানাং খেচরগণানাং মরুতো বায়বঃ ॥১—৩॥

যম ইতি । অস্তমাং জলানাম্ । মরুতাং দেবানাম্ ॥৭॥

অর্ক ইতি । উকানাং বাশ্বাদীনাম্, জ্যোতিষাং, নক্ষত্রাণাম্ । ভূতানাং প্রাণিনাং  
পতিঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

অষ্টবান্ধাবনিপতের্ধোগিনঃ দৈবরত্বসমর্থনার্থঃ বিভূতীয়াহ—মহত্ত্বাধাযিত্যাदिना, ब्राह्मण

ব্রহ্মা বলিলেন—'রজোগুণ প্রধান ও রাজার যোগ্য ক্ষত্রিয় মাহুঘের অধি-  
পতি, হস্তী বাহনগণের, সিংহ বনচর পশুগণের, মেঘ সমস্ত গ্রাম্যপশুদিগের,  
সর্প গর্ত্বাসিগণের, বৃষ গোগণের, এবং পুরুষ জ্ঞীপুরুষ উভয়ের মধ্যে প্রধান ;  
বট, জম্বু, পিঙ্গল, শাল্মলি, শিংশপা, মেঘশৃঙ্গ ও বংশ—এই সকল বৃক্ষ এই  
জগতে বৃক্ষগণের রাজা, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । হিমালয়, পারিপাত্র,  
মহু, বিষ্ণা, ত্রিকূট, খেত, নীল, ভাস, রাষ্ট্রগান্, গুরুবৃক্ষ, মহেন্দ্র ও মাল্যবান্  
এই সকল পর্বত পর্বতগণের রাজা । বায়ু খেচরগণের, সূর্য্য গ্রহদিগের এবং  
চন্দ্র নক্ষত্রগণের অধিপতি ॥১—৬॥

যম পিতৃগণের, সমুদ্র নদীগণের, বরুণ জলের এবং ঈশ্র দেবগণের অধি-  
পতি বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥৭॥

সূর্য্য উষ্ণপদার্থের অধিপতি, চন্দ্র তেজস্বীর অধিপতি বলিয়া কথিত হন,  
অগ্নি প্রাণিগণের পতি এবং বৃহস্পতি ব্রাহ্মণগণের সর্বদা অধিপতি ॥৮॥

(৫) কোষ্ঠবাংষ্ট্রণ পর্বতঃ—পি ৭৭ বর্ধ ।

(৬) গণানাং মরুতাং তথা—পি ৭৭ বর্ধ ।

ওমদীনান্ পতিঃ সোমো বিষ্ণুর্বলবতাং বরঃ ।  
 স্বষ্টাঋধিরাজো রূপাণাং পশুনাগীশ্বরঃ শিবঃ ॥৯॥  
 দক্ষিণানান্ তথা যজ্ঞো বেদানামৃচ এব চ ।  
 দিশামুদীচী বিপ্রাণাং সোমো রাজা প্রতাপবান্ ॥১০॥  
 কুবেরঃ সর্বরত্নানাং দেবতানাং পুরন্দরঃ ।  
 এষ ভূতাদিপঃ সর্গঃ প্রজানাঞ্চ প্রজাপতিঃ ॥১১॥  
 সর্বেষামেব ভূতানামহং ব্রহ্মময়ো মহান্ ।  
 ভূতং পরতরং মন্তো বিষ্ণোর্ক্যাপি ন বিদ্যতে ॥১২॥  
 রাজাধিরাজঃ সর্বেষাং বিষ্ণুব্রহ্মময়ো মহান্ ।  
 ঈশ্বরত্বং বিজানীষ্বহং স বিভূঃ স প্রজাপতিঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

ওমদীনামিতি । স্বষ্টা নাম প্রজাপতিঃ ঈশ্বর, স্বামী ॥৯॥  
 দক্ষিণানামিতি । দক্ষিণানামুদারানান্, স্বচো মন্ত্রাঃ ॥১০॥  
 কুবের ইতি । পুরন্দরঃ ইন্দ্রঃ । ভূতানামুপমানামাদিপঃ, সর্গঃ সৃষ্টিঃ ॥১১॥  
 সর্বেষামিতি । অহং ব্রহ্মা, ব্রহ্মময়স্তপোময়ঃ । ভূতং প্রাণী, মন্তো মম নকশাৎ ॥১২॥  
 রাজেতি । ব্রহ্মময়ঃ পরমাত্মরূপঃ । ঈশ্বরত্বং বিষ্ণোঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধর্মসেতব ইত্যন্তেন । মধ্যমো গুণঃ যজ্ঞোগুণপ্রধানঃ ১১—১২ ॥ ঈশ্বরত্বম্ ঐশ্বর্য্যং নরাদীনাম্

চন্দ্র ওষধিপতি, বিষ্ণু বলবান্দিগেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ, স্বষ্টা কপের অধিপতি এবং মহাদেব পশুগণের অধিপতি ॥৯॥

যজ্ঞ উদারগণের শ্রেষ্ঠ, মন্ত্র বেদসমূহের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, উত্তরদিগ্ দিকের মধ্যে প্রধান এবং প্রতাপশালী চন্দ্র ব্রাহ্মণগণের রাজা ॥১০॥

কুবের সমস্ত রত্নেব অধিপতি, ইন্দ্র দেবগণেব রাজা এবং প্রজাপতি প্রজা-  
দিগের স্বামী, ইতাই প্রাণিগণের অধিপতিসৃষ্টি ॥১১॥

মহাতপোময় আমি (ব্রহ্মা) সমস্ত প্রাণীর অধিপতি । স্তূল কথা—আমি বা  
বিষ্ণু হইতে শ্রেষ্ঠ প্রাণী জগতে নাই ॥১২॥

মহান্ ও পরমাত্মস্বরূপ বিষ্ণু সকলের রাজাবিরাজ । তোমরা বিষ্ণুরই  
ঈশ্বরত্ব অবগত হও এবং তিনি বিশ্বব্যাপী ও প্রজাপতি ॥১৩॥

(১০) দক্ষিণানান্ তথা যজ্ঞো দেবানাং মধ্যমো ওষা—পি বহু বর্ষ ।

(১৩) কর্তারমকৃতং হারম্—পি বহু বর্ষ ।

নরকিম্মরযক্ষাণাং গন্ধর্বোরগরক্ষসাম্ ।  
 দেবদানবনাগানাং সৰ্বেষামীশ্বরো হি সঃ ॥১৪॥  
 ভগদেবানুযাতানাং সৰ্বীসাং বামলোচনা ।  
 মাহেশ্বরী মহাদেবী প্রোচ্যতে পার্বতী হি সা ॥১৫॥  
 উমাং দেবীং বিজানীধ্বং নারীণামুত্তমাং শুভাম্ ।  
 রতীনাং বহুমত্যস্ত স্ত্রীণামম্পরসন্তথা ॥১৬॥  
 ধৰ্ম্মকামাশ্চ রাজানো ব্রাহ্মণা ধৰ্ম্মসেতবঃ ।  
 তস্মাদ্রাজা দ্বিজাতীনাং প্রযতেত স্ম রক্ষণে ॥১৭॥

### ভাবতকৌমুদী

নরৈতি । উরগাঃ সর্পাঃ । স রিমুঃ ॥১৪॥

ভগৈতি । ভগং বোনিরেব দেবো দেববাদরগীয়ং বেবাং তৈঃ, কামুর্কৈঃ পুরুষৈঃ অনুযাতানাং অনুযতানাম্, সৰ্বীসাং স্ত্রীণাং মধ্যে, বামলোচনা স্তন্যরনয়না, মাহেশ্বরী মাহেশ্বরপত্নী, মহাদেবী প্রধানেতি শেষঃ । সা হি পার্বতী প্রোচ্যতে ॥১৫॥

উমামিতি । রতীনাম্ অমুরাগজনিকানাম্ স্ত্রীণাং মধ্যে বহুমত্যো ধনবত্যঃ ॥১৬॥

ধৰ্ম্মৈতি । ধৰ্ম্মস্ত সেতবঃ সৰ্বধৰ্ম্মেণ সঞ্চরণহেতবঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

হরিরেবেত্যর্থঃ ॥১৩—১৪॥ ভগদেবাঃ কামুর্কাস্তৈরনুযাতানামনুযতানাং স্ত্রীণাং সৰ্বীসাং মধ্যে মাহেশ্বরী বামলোচনেতি সঙ্কল্পঃ ॥১৫॥ রতীনাং স্ত্রীতিস্থানাং, বহুমত্যঃ ধনবত্যঃ, ধনলাভ-গৰ্বিতঃ যঃ স্ত্রীতিস্থং তদেব মহদিত্যর্থঃ ॥১৬—১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥২২॥

সমস্ত নর, কিন্নব, যক্ষ, গন্ধর্ব, সর্প, রাক্ষস, দেব, দানব ও নাগদিগের ঈশ্বর সেই বিষ্ণু ॥১৪॥

কামুকপুরুষেবা যাহাদের অনুসরণ কবে, সেই সকল স্ত্রীদিগের মধ্যে স্তন্যরনয়না মহাদেবী মহাদেবের পত্নীশ্ৰেষ্ঠা, তাঁহাকে পার্বতী বলা হয় ॥১৫॥

ব্রাহ্মণগণ ! তোমরা সৰ্বমঙ্গলা উমাদেবীকে স্ত্রীদিগের মধ্যে উত্তমা বলিয়া জানিবে এবং অমুরাগকারিণী রমণীদিগের মধ্যে ধনশালিনী রমণীরা, আর সাধারণ স্ত্রীদিগের মধ্যে অম্পরারা শ্ৰেষ্ঠা ॥১৬॥

রাজারা ধৰ্ম্ম কামনা করেন এবং ব্রাহ্মণেরা ধৰ্ম্মের সেতু অর্থাৎ সমস্তবর্ণে ধৰ্ম্মসঞ্চারের কারণ । অতএব রাজাব্রাহ্মণগণেব রক্ষার বিষয়ে যত্ন করিবেন ॥১৭॥

রাজ্ঞাং হি বিষয়ে যেমামবসীদন্তি সাধবঃ ।

হীনাস্তে স্বপ্তগৈঃ সৰ্বৈঃ প্রেত্যাবাঙ্গমার্গগামিনঃ ॥১৮॥

রাজ্ঞাং হি বিষয়ে যেমাং সাধবঃ পরিরক্ষিতাঃ ।

তেহস্মিন্নলৌকে প্রমোদন্তে সুখং প্রেত্য চ ভুঞ্জতে ॥১৯॥

প্রাপ্নুবন্তি মহাত্মান ইতি বিত্ত দ্বিজর্ষভাঃ ! ।

অত উক্কং প্রবক্ষ্যামি নিয়তং ধর্মলক্ষণম্ ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্

আশ্বমেধিকপর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে

দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

রাজ্ঞামিতি । বিষয়ে দেশে । প্রেত্য জন্মান্তরে, অবাঙ্গমার্গগামিনঃ অধঃপথগন্তারো ভবন্তি ॥১৮॥

রাজ্ঞামিতি । প্রেত্য জন্মান্তরে । “প্রেত্যামুজ্জ ভবান্তরে” ইত্যমরঃ ॥১৯॥

প্রেতি । প্রাপ্নুবন্তি নানাস্বর্গানিতি শেষঃ, বিত্ত জানৌত ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে অনুগীতায়াং দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সাধুগণ যে সকল বাজার বাজ্যে দারিদ্র্যপ্রভৃতিনিবন্ধন অবসন্ন হন, সেই রাজারা সকল রাজপুণে বর্জিত থাকেন এবং জন্মান্তরে অধোগামী হন ॥১৮॥

সাধুগণ যে সকল বাজার বাজ্যে সর্বতোভাবে বঞ্চিত হন, সেই রাজারা এই জগতে আমোদ অনুভব করেন এবং জন্মান্তরে সুখভোগ করিয়া থাকেন ॥১৯॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । আব সেই মহাত্মারা নানা স্বর্গ প্রাপ্ত হন । ইহার পর আমি ধর্মের নির্দিষ্ট লক্ষণ বলিতেছি’ ॥২০॥

(১৮) প্রেত্য চোন্মার্গগামিনঃ—বঙ্গ বর্ধ ।

\* অত্রাধ্যায়সমাপ্তিনাস্তি—বঙ্গ বর্ধ ।

## ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ । \*

অহিংসালক্ষণো ধৰ্ম্মো হিংসা চাধৰ্ম্মলক্ষণা ।  
প্রকাশলক্ষণা দেবা মনুষ্যাঃ কৰ্ম্মলক্ষণাঃ ॥১॥  
শব্দলক্ষণমাকাশং বায়ুস্ত স্পর্শলক্ষণঃ ।  
জ্যোতিষাং লক্ষণং রূপমাপচ রসলক্ষণাঃ ॥২॥  
ধারিণী সৰ্বভূতানাং পৃথিবী গন্ধলক্ষণা ।  
স্বরব্যাঞ্জনসংস্কারা ভারতী শব্দলক্ষণা ॥৩॥  
মনসো লক্ষণং চিন্তা চিন্তোক্তা বুদ্ধিলক্ষণা ।  
মনসা চিন্তিতানর্থান্ বুদ্ধ্যা চেহ ব্যবশ্রুতি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অহিংসেতি । অহিংসৈব লক্ষণং স্বরূপং বশ্রু সঃ । প্রকাশো বিষয়বোধ এব লক্ষণং  
ষেযাং তে ॥১॥

শব্দেতি । জ্যোতিষাং তেজসান্, আপো জলম্ ॥২॥

ধারিণীতি । স্বরব্যাঞ্জনয়োঃ সংস্কারঃ সঙ্খ্যাধিনা রূপান্তরং বশ্রুতঃ সা, ভারতী বাক্, শব্দো  
ধ্বনিরৈব লক্ষণং বশ্রুতঃ সা ॥৩॥

মনস ইতি । বুদ্ধিলক্ষণম্ সমর্থযতি মনসেতি । ব্যবশ্রুতি নির্ণয়তি ॥৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

এবং বিদ্বান্ বিতৈশ্বৰ্য্যং প্রাপ্নোতীত্যুক্তম্ , ইদানীং বিষয়প্রাপ্তিসাধনাত্মাহ—অহিংসেতি  
॥১॥ শব্দলক্ষণমিত্যাদয়ো দৃষ্টান্তাঃ ॥২॥ ভারতী পরকীয়া বিজ্ঞা স্বরব্যাঞ্জনসংস্কারবতী শব্দেনৈব  
লক্ষ্যতে ॥৩॥ বিধেয়মাহ—মনস ইতি । ইদং কৰ্ত্তব্যং ন বেত্যাদিবিচারশ্চিহ্না তয়া মনো

ব্রহ্মা বলিলেন—‘অহিংসা ধৰ্ম্মের লক্ষণ, হিংসা অধৰ্ম্মের লক্ষণ, জ্ঞান দেব-  
গণের লক্ষণ এবং কৰ্ম্ম মনুষ্যের লক্ষণ ॥১॥

শব্দ আকাশের লক্ষণ, স্পর্শ বায়ুর লক্ষণ, রূপ তেজের লক্ষণ এবং রস  
জলের লক্ষণ ॥২॥

গন্ধ, সৰ্বভূতধারিণী পৃথিবীর লক্ষণ এবং স্বর ও ব্যঞ্জননের সংস্কারযুক্ত  
বাক্যের লক্ষণ ধ্বনি ॥৩॥

(১) অহিংসা পরমো ধৰ্ম্মঃ—বহু বর্জ ।

বুদ্ধির্হি ব্যবসায়েন লক্ষ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ।  
 লক্ষণং মনসো ধ্যানমব্যাক্তং সাধুলক্ষণম্ ॥৫॥  
 প্রবৃত্তিলক্ষণো যোগো জ্ঞানং সন্ন্যাসলক্ষণম্ ।  
 তস্মাজ্জ্ঞানং পুরস্কৃত্য সংশ্রাসেদিহ বুদ্ধিমান্ ॥৬॥  
 সন্ন্যাসী জ্ঞানসংযুক্তঃ প্রাপ্নোতি পরমাং গতিম্ ।  
 অতীতো দ্বন্দ্বমভ্যোতি তমোমৃত্যুজরাতিগঃ ॥৭॥  
 ধর্মং লক্ষণসংযুক্তমুক্তং বো বিধিবশ্মযা ।  
 গুণানাং গ্রহণং সম্যগ্ বক্ষ্যাম্যহমতঃ পরম্ ॥৮॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে  
 ত্রিপঞ্চাশত্তমোহিধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

বুদ্ধিরিতি । ব্যবসায়েন নির্ণয়েন । অব্যাক্তং প্রকৃতিঃ স্বভাব ইতি বাবৎ ॥৫॥  
 প্রবৃত্তীতি । প্রবৃত্তির্মনিষ্যমান্তারম্ভ এব লক্ষণং যন্ত সঃ । সংশ্রাসেৎ সর্বং সংত্যজেৎ ॥৬॥  
 সন্ন্যাসীতি । বন্দং স্বখদুঃখাদিবিপরীতব্রম, অতীতঃ অতিক্রান্তঃ, অভ্যোতি পরমাং  
 গতিমিত্যহবৃত্তিঃ । তমো মোহম, মৃত্যুং জরাং চাতিগচ্ছতি অতিক্রামতীতি সঃ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

নামকং তৎসং লক্ষ্যতে, চিন্তাপি বুদ্ধ্য পরীক্ষ্যতে, ব্যবশ্রুতি নিশ্চিনোতি ॥৪॥ এতদেবাহ—  
 বুদ্ধির্হীতি । ব্যবসায়েন ইদমিখমেবেতি নিশ্চয়েন মনসচ্চিত্তস্ত ধ্যানং লোকতঃ শাস্ত্রতো  
 বাহুভূতস্ত বিষয়স্ত পুনঃ পুনরুদ্বোধকে সত্যসতি বা বৎ ক্ষুদ্রং তচ্চিত্তস্ত লক্ষণম্ । এবং  
 মনোবুদ্ধিচিন্তানাং ব্যক্তানি লক্ষণাশ্রয়ানি । শাস্ত্রোতীতি সাধুঃ মুক্ধস্তস্ত লক্ষণমব্যাক্তং ন  
 কেনচিদন্যো ব্যাক্ত্যতেহপি তু স্বয়ংপ্রকাশ ইত্যর্থঃ ॥৫॥ এবং মনআদিভ্যো বিনেচিত্ত

চিন্তা মনের লক্ষণ এবং বুদ্ধি চিন্তার লক্ষণ । কারণ, মনদ্বারা চিন্তিত  
 বিষয়গুলিকে বুদ্ধিদ্বারা নির্ণয় করা হয় ॥৪॥

নির্ণয়দ্বারা বুদ্ধিকে লক্ষ্য করা হয়, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । ধ্যান  
 মনের লক্ষণ এবং স্বভাব সাধুব লক্ষণ ॥৫॥

যম ও নিয়মপ্রভৃতি আবস্ত কবা যোগের লক্ষণ এবং জ্ঞান সন্ন্যাসের লক্ষণ ,  
 অতএব বুদ্ধিমান্ মানুষ এই জগতে জ্ঞানকে অগ্রবর্তী করিয়া সন্ন্যাস  
 করিবে ॥৬॥

জ্ঞানসমবৃত্ত সন্ন্যাসী শব্দমগতি লাভ করেন এবং তিনি সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্ব  
 আর মোহ, মৃত্যু ও জরা অতিক্রম করিয়া পরমব্রহ্ম প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥৭॥

\* অত্র অধ্যায়সমাপ্তির্নাস্তি—বহু বর্ক নি ।



## চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ব্রহ্মোবাচ । \*

পার্শ্বিবো যন্ত গন্ধো বৈ ত্রাণেন হি স গৃহ্যতে ।

ত্রাণস্থশ্চ তথা বায়ুর্গন্ধজ্ঞানে বিধীয়তে ॥১॥

---

ভারতকৌমুদী

ধর্ম্মমিতি । বো যুগ্মাকমন্তিকে । গুণানাং গন্ধাদীনাম্ ॥৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতাযাং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্ব্বণি

অশ্বমেধে ত্রিগুণাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

পার্শ্বিব ইতি । ত্রিভুজতানেতি ত্রাণং নাসিকা তেন । বিধীয়তে বিধাতা অহুকুলতয়েতি  
শেষঃ । এবং সর্ব্বত্র ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষত্রাধিগমোপায়মাহ—কর্ম্মনিম্মাপূর্ব্বকং—প্রবৃত্তীতি । ষোগঃ কর্ম্মণি ॥৬॥ বস্তুং মানা-  
পমানাদি অভীতোহতিক্রান্তঃ ॥৭॥ গুণানাং ভূতেষ্বিষাদীনাম্, ধর্ম্মস্বরূপং লক্ষণানি সংযুক্তং  
সংযোগাচ্চ তেষাং সমাহারো ধর্ম্মলক্ষণসংযুক্তম্ । ধর্ম্মঃ স্ববিরত্বাদিকম্, লক্ষণং শব্দাদিকম্,  
সংযুক্তমন্তোত্তম্যভিষক্তম্, ইদানীং তেষাং গ্রহণং কয়া দেবতয়াহুগৃহীতেন কেন করণেন কো  
বা গুণো গৃহ্যতে ইতি বক্ষ্যতে ॥৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্ব্বণি অশ্বমেধে অহুগীতয়াং ত্রিগুণাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১৩॥

—:~:—

---

ব্রাহ্মণগণ ! আমি তোমাদেব নিকটে যথাবিধানে লক্ষণসংযুক্ত ধর্ম্মসকল  
বলিলাম । ইহার পব সমীচীনভাবে গুণসমূহের জ্ঞানেব কথা বলিব' ॥৮॥

—:~:—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘পৃথিবীর গুণ যে গন্ধ, তাহা নাসিকাদ্বারা গ্রহণ করা  
হয় এবং নাসিকাস্থিত বায়ুকে বিধাতা গন্ধজ্ঞানে অহুকুলরূপে বিধান করিয়া-  
ছেন ॥১॥

---

\* এষ পার্শ্বো নাস্তি—বহু বর্ধ নি । (১) অত্র পুস্তকভেদাদেব মহান্ পার্শ্বভেদঃ ।

অপাং ধাতুরসো নিত্যং জিহ্বয়া স তু গৃহ্যতে ।  
 জিহ্বাস্থশ্চ তথা সোমো রসজ্ঞানে বিধীয়তে ॥২॥  
 তেজসস্ত গুণো রূপং চক্ষুষা তচ্চ গৃহ্যতে ।  
 চক্ষুঃস্থশ্চ তথা দিত্যো রূপজ্ঞানে বিধীয়তে ॥৩॥  
 বায়ব্যস্ত সদা স্পর্শস্ত্বেচা প্রজ্ঞায়তে চ সঃ ।  
 ষ্কৃৎস্থশ্চ সদা বায়ুঃ স্পর্শনে স বিধীয়তে ॥৪॥  
 আকাশস্ত গুণো ঘোষঃ শ্রোত্রেণ চ স গৃহ্যতে ।  
 শ্রোত্রস্থশ্চ দিশঃ সৰ্ব্বাঃ শব্দজ্ঞানে প্রকীর্তিতাঃ ॥৫॥  
 মনসশ্চ গুণশ্চিন্তা প্রজ্ঞয়া সা তু গৃহ্যতে ।  
 হৃদিস্থশ্চেতনা ধাতুর্মনোজ্ঞানে বিধীয়তে ॥৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অপামিতি । অপাং জলস্ত । “ধাতুঃ সার” ইতি নীলকণ্ঠঃ ॥২॥  
 তেজস ইতি । আদিত্যঃ সূর্য্যঃ ॥৩॥  
 বায়ব্য ইতি । বায়োরবমিতি বায়ব্যঃ, স্বচা স্বগিল্লিয়েণ ॥৪॥  
 আকাশস্তেতি । ঘোষঃ শব্দঃ । শ্রোত্রেণ কর্ণেন ॥৫॥  
 মনস ইতি । প্রজ্ঞয়া বুদ্ধ্যা । ধাতুঃ চেতনা সারভূতং চৈতন্যম্, মনোজ্ঞানে মনসশ্চিন্তা-  
 বোধে ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

পার্শ্ব ইতি । বিধীয়তে অমুগ্রহং কার্য্যতে ॥১॥ ধাতুঃ সারঃ রসরূপঃ ॥২—৫॥ মনস  
 ইতি । যথা তেজোগুণো রূপং স্বাশ্রয়সহিতং সূর্য্যামুগ্রহীতেন চক্ষুষা গৃহ্যতে এবং মনোগুণা-  
 শ্চিন্তা স্বাশ্রয়সহিতা চেতনাধাতুনা জীবনামুগ্রহীতয়া প্রজ্ঞয়া প্রকৃষ্টজ্ঞাত্যা ধীবৃত্তিবিশেষেণ

জলের সারভূত রস, তাহা সর্বদাই জিহ্বা দ্বারা গ্রহণ করা হয় এবং জিহ্বা-  
 স্থিত চক্ষু সেই রসজ্ঞানেব অমুকূলরূপে বিহিত হইয়াছেন ॥২॥

তেজের গুণ রূপ, চক্ষু দ্বারা তাহা গ্রহণ করা হয় এবং চক্ষুস্থিত সূর্য্য সর্বদাই  
 সেই রূপজ্ঞানে অমুকূলভাবে বিহিত হইয়াছেন ॥৩॥

বায়ুর গুণ স্পর্শ, স্বগিল্লিয় দ্বারা তাহা সর্বদা জানা যায় এবং ষ্কৃৎস্থিত বায়ু  
 সেই স্পর্শজ্ঞানের সর্বদা অমুকূল বলিয়া বিহিত হইয়াছে ॥৪॥

আকাশের গুণ শব্দ, কর্ণ দ্বারা তাহা গ্রহণ করা হয় এবং কর্ণস্থিত সকল  
 দিক্ সেই শব্দজ্ঞানের অমুকূল বলিয়া কথিত হইয়াছে ॥৫॥

মনের গুণ চিন্তা, বুদ্ধি দ্বারা তাহা গ্রহণ করা হয় এবং হৃদয়স্থিত চৈতন্য  
 সেই চিন্তাজ্ঞানের অমুকূল বলিয়া বিহিত হইয়াছে ॥৬॥

পুরুষস্তদ্বিজানীতে তস্মাৎ ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে ।

গুণবৃত্তং তথা কৃৎস্নং ক্ষেত্রজ্ঞঃ পরিপশ্যতি ॥১০॥

আদিমধ্যাবসানান্তং সৃজ্যমানমচেতনম্ ।

ন গুণা বিদুরাত্মানং সৃজ্যমানাঃ পুনঃ পুনঃ ॥১১॥

ন সত্যং বিন্দতে কশ্চিৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্তেব বিন্দতি ।

গুণানাং গুণভূতানাং যৎ পরং পরমং মহৎ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

পুরুষ ইতি । পুরুষো জীবঃ, তৎক্ষেত্রম্ । গুণানাং সৃষ্টাদীনাং বৃত্তম্ ব্যাপারম্ ॥১০॥

আদৌতি । পুনঃ পুনঃ প্রকৃত্যা সৃজ্যমানাঃ পুরুষভেদেন মহাদাক্ষিণৈক্যপাশ্চাত্যানাং, গুণাঃ সৃষ্টাদয়ঃ, দেহিনাম্ আদিমধ্যাবসানেষু অন্তঃ বরুণঃ বস্ত্র তম্, প্রতিদেহং সৃজ্যমানমিব নিষ্ক্রিয়বাদচেতনমিব চ স্থিতম্, আত্মানং জীবম্, ন বিদুঃ ন জানন্তি জড়ত্বাৎ ॥১১॥

নেতি । কশ্চিদপি গুণঃ, সত্যং তম্ আত্মানং ন বিন্দতে জ্ঞানেন ন লভতে জড়ত্বাৎ ; কিন্তু এষ ক্ষেত্রজ্ঞো জীবঃ বিন্দতি জ্ঞানেন সৰ্বমেব লভতে চিন্নয়ত্বাৎ । গুণভূতানাং মেহে উপসর্জনীভূতানাম্, গুণানাং মধ্যে, যৎ পরং বচ পরমং মহৎ, তৎসম্বন্ধমি বিন্দতি জ্ঞানেন লভতে চিন্নয়ত্বাৎ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

গুণানাং সৃষ্টাদীনামুৎপত্ত্যাদিনা জ্ঞেয়মব্যক্তং লীনমপ্যহং পশ্যামি ॥২॥ গুণবৃত্তং প্রকাশপ্রবৃত্তি-মোহাদি ॥১০॥ তদেব আদিমধ্যাবসানান্তমুৎপত্ত্যাদিনা বন্ধম্ । অন্তশব্দো বন্ধত্ববাচী অভি-অদিবন্ধনে ইত্যন্ত রূপম্ । সৃজ্যমানঞ্চ গুণবৃত্তমেব সৃজ্যমান ইতি পরিণামিনঃ কূটস্থং ন পশ্যন্ত্যপি তু কূটস্থ এব তান্ প্রকাশয়তীত্যর্থঃ ॥১১॥ সত্যমাত্মানং গুণভূতানাং ভোগ্যানাম্,

যাহা হইতে সৃষ্টাদিগুণেব উৎপত্তি এবং বাহ্যতে সৃষ্টাদিগুণের লয় হয়, সেই প্রকৃতিকে ক্ষেত্র বলা হইয়াছে ; আর জীবাত্মা দেহে লীন থাকিয়া আমি সর্বদা দেখি, সর্বদা শুনি ও সর্বদা জানি' এইরূপ ধারণা করেন ॥২॥

পুরুষ অর্থাৎ জীবাত্মা সেই ক্ষেত্রকে জানেন, সেই জন্ত তাঁহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলা হয়, আর সেই ক্ষেত্রজ্ঞ জীব সৃষ্টাদিগুণের সমস্ত ব্যাপার দেখিতে পান ॥১০॥

যিনি দেহের উৎপত্তি, স্থিতি ও বিনাশের সময়ে থাকেন এবং প্রতি দেহে যেন সৃষ্ট হন এবং অচেতনের স্থায় অবস্থান করেন, সেই জীবাত্মাকে বার বার সৃজ্যমান সৃষ্টাদিগুণেরা জানিতে পারে না ॥১১॥

(১০) গুণবৃত্তং তথা বৃত্তম্—বহু বর্ধ ।

(১২) যৎপরং পরতো মহৎ—পি নি ।

তস্মাদ্গুণাংশচ সত্ত্বঞ্চ পরিত্যজ্যেহ ধৰ্ম্মবিৎ ।

ক্ষীণদোষো গুণাতীতো ক্ষেত্ৰজ্ঞঃ প্রাবিশত্যথ ॥১৩॥

নিৰ্বন্দো নির্নগস্কারো নিঃস্বাহাকার এব চ ।

অচলশ্চানিকেতশ্চ ক্ষেত্ৰজ্ঞঃ স পরো বিভূঃ ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়্যং গুরুশিষ্যসংবাদে

চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ #

### ভাবতকৌমুদী

তস্মাদিতি । গুণান্ সত্ত্বাদীন, সত্ত্বং বুদ্ধিঞ্চ ॥১৩॥

নিরিত্তি । নিৰ্বন্দ্বঃ স্বথত্বঃখাদিহীনঃ, নির্নগস্কারঃ সৰ্বজ্ঞাবনতিহীনঃ, নিঃস্বাহাকারো  
নিষ্ক্রিয়ঃ । অচলো ধ্রুবঃ, অনিকেত আধারবহিতশ্চ ন ক্ষেত্ৰজ্ঞো জীবঃ, পরঃ সৰ্বশ্রেষ্ঠঃ, বিভূঃ  
সৰ্বব্যাপকশ্চ ॥১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে অনুগীতায়্যং চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পঞ্চমার্থে বটী ; তেভ্যো বৎ পরং সত্যমিতি সত্বকঃ ॥১২॥ গুণান্ দৃষ্টান্, সত্ত্বং বুদ্ধিং দৰ্শনৈ  
করণভূতাং পরিত্যজ্য ক্ষেত্ৰজ্ঞঃ পরমাত্মানং বিশতি ॥১৩—১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠিয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়্যং চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১৫॥

কোন গুণই আজ্ঞাকে জানিতে পারে না , কিন্তু অপ্রধানীভূত গুণসমূহের  
মধ্যে বাহ্য শ্রেষ্ঠ এবং যাহা অতিমহৎ সেই সত্ত্বগুণকেও এই জীবাত্মা জানিতে  
পারেন ॥১২॥

অতএব ধৰ্ম্মজ্ঞ মাত্মনঃ এই জগতে সত্ত্বাদিগুণ ও বুদ্ধিকে পরিত্যাগ করিয়া  
এবং ক্ষীণদোষ ও গুণাতীত চইয়া আত্মাতে প্রবেশ করেন ॥১৩॥

স্বথত্বঃখাদিবিহীন, অবনতিশূণ্য, ক্রিয়াবহিত, অচল ও নিরাধার সেই  
জীবাত্মা সৰ্বশ্রেষ্ঠ ও সৰ্বব্যাপক' ॥১৪॥

# ' . জিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্জ নি ।

## পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

যদাদিমধ্যপৰ্য্যন্তং গ্রহণোপায়মেব চ ।

নামলক্ষণসংযুক্তং সৰ্ব্বং বক্ষ্যামি তত্ত্বতঃ ॥১॥

অহঃ পূৰ্ব্বং ততো রাত্রিৰ্মাসাঃ শুক্লাদয়ঃ স্মৃতাঃ ।

শ্রবণাদীনি ঋক্ষাণি ঋতবঃ শিশিরাদয়ঃ ॥২॥

ভূমিরাদিস্ত্ব গক্ষানাং রসানামাপ এব চ ।

রূপাণাং জ্যোতিরাদিত্যঃ স্পর্শানাং বায়ুরুচ্যতে ॥৩॥

শব্দস্তাদিস্ত্বথাকাশগেষ ভূতকৃতো গুণঃ ।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি ভূতানাগাদিমুত্তমং ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

বদিতি । বস্তু আদিমধ্যপৰ্য্যন্তা উৎপত্তি-স্থিতি-লয়াঃ সন্তি তৎ । তেন চ আদিমধ্য  
পৰ্য্যন্তমিতি অৰ্শ আদিব্যাধৎ । গ্রহণং জ্ঞানমেব উপায়ো বস্তু তচ্চ ॥১॥

অহরিতি । অহদিনং পূৰ্ব্বং জাতম্, শুক্লাদয়ঃ পক্ষাঃ । ঋক্ষাণি নক্ষত্রাণি ॥২॥

ভূমিরিতি । আদিঃ কারণম্, আপো জলম্ ॥৩॥

শব্দন্তেতি । ভূতৈঃ কিত্যাদিভিঃ কৃতমিতি ভূতকৃতঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্ষেত্রজপ্রবেশরূপস্ত মোক্ষস্ত নিত্যত্বং স্বরূপমাত্রত্বঞ্চ বস্তুং বজ্রাদিসত্ত্বনিত্যং কর্ণ-  
প্রাপ্যং চেতি তৎসৰ্ব্বমহুকামতি—বদাদীতি । আদিমধ্যপৰ্য্যন্তং জ্ঞানাদিমং গ্রহণে উপায়ো-

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যাহার আদি, মধ্য ও শেষ আছে এবং জ্ঞানই যাহার  
উপায়, আর যাহা নাম ও লক্ষণসংযুক্ত, সেই সমস্ত আমি যথাযথভাবে  
বলিতেছি ॥১॥

প্রথমে দিন জন্মিয়াছিল, তৎপরে রাত্রি উৎপন্ন হইয়াছিল, ক্রমে মাস,  
শুক্লপ্রভৃতি পক্ষ, শ্রবণাদি নক্ষত্র এবং শীতাদি ঋতু জন্মিয়াছিল ॥২॥

পৃথিবী গন্ধেব আদি, জল রসেব আদি, তেজোৰূপ সূর্য্যরূপের আদি এবং  
বায়ু স্পর্শের আদি বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৩॥

আকাশ শব্দের আদি, ইহাই ভূতজনিত গুণ । ইহার পর আমি উত্তম  
ভূতাদি বলিতেছি ॥৪॥

আদিত্যো জ্যোতিষামাদিরগ্নিভূতাদিরুচ্যতে ।  
 সাবিত্রীসৰ্ববিদ্যানাং দেবতানাং প্রজাপতিঃ ॥৫॥  
 ওঙ্কারঃ সৰ্ববেদানাং বচসাং প্রাণ এব চ ।  
 যদগ্নিম্নিযতং লোকে সৰ্বং সাবিত্রমুচ্যতে ॥৬॥  
 গায়ত্রী চন্দ্রসামাদিঃ প্রজানাং সৰ্গ উচ্যতে ।  
 গাবশ্চতুষ্পাদামাদিগ্নুশ্চাণাং দ্বিজাতয়ঃ ॥৭॥  
 শ্বেনঃ পতঙ্গিণামাদিৰ্যজ্ঞানাং হতমুত্তমম্ ।  
 সৰীসৃপাণাং সৰ্বেষাং জ্যেষ্ঠঃ সৰ্পো দ্বিজোক্তগাঃ ॥৮॥  
 কৃতমাদিষুর্গানাকং সৰ্বেষাং নাক্র সংশয়ঃ ।  
 হিরণ্যং সৰ্বরত্নানামোষধীনাং যবাস্তথা ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

আদিত্য ইতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্, আদিঃ কারণম্ । সাবিত্রী গায়ত্রী ॥৫॥  
 ওঙ্কার ইতি । নিয়তম্ অস্তিত্বেন নিশ্চিতম্, সবিভূমিদং সাবিত্রম্ ॥৬॥  
 গায়ত্রীতি । চন্দ্রসাম বেদানাম্, সৰ্গঃ সৃষ্টিঃ । দ্বিজাতবো ব্রাহ্মণাঃ ॥৭॥  
 শ্বেন ইতি । পতঙ্গিণাং পক্ষিণাম্, আদিরগ্রজঃ, হতং বহৌ ব্রাহ্মণে বা দত্তম্ । সৰী-  
 সৃপাণাং সৰ্পাণাম্, সৰ্পঃ অনন্তনাগঃ ॥৮॥  
 কৃতমিতি । কৃতং সত্যযুগম্ । হিরণ্যং স্বৰ্ণম্ ॥৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ইত্যন্ত তৎ গ্রহণোপায়ং কর্ণসার্যং তৎ সৰ্বং বক্ষ্যামি ॥১—৪॥ অগ্নির্জ্যোতিষরূপী ভূতানাং  
 জরায়ুজাওজানাম্, উন্নরূপী প্রবেদবৃষ্টিহেতুত্বাৎ শ্বেদজ্যোতিষ্কানাম্ ॥৫॥ সিংহাবলোকনে  
 সাবিত্রীং ব্যাচষ্টে, উপাসনার্থং নিয়তং জপ্যং ব্রাহ্মণকজিয়াদিয়েচ্ছান্তানাম্ তৎ সৰ্বং সাবিত্রী-  
 পদবাচ্যম্ ॥৬॥ সৰ্গঃ সৃষ্টাদিকালঃ ॥৭॥ হতসম্মৌ ব্রাহ্মণে বা দেবতোদ্যেশেন দত্তম্, সৰ্পো

সূর্য্য তেজোব আদি, অগ্নি প্রাণিগণেব আদি, গায়ত্রী সমস্ত বিদ্যাব  
 আদি এবং প্রজাপতি দেবগণেব আদি বলিয়া অভিহিত হন ॥৫॥

প্রণব সমস্ত বেদেব আদি এবং প্রাণ বাক্যেব আদি, আব এই জগতে  
 যাহা নির্দিষ্ট আছে, সে সমস্তকেই সাবিত্র অর্থাৎ সূর্য্যজাত বলা হয় ॥৬॥

গায়ত্রী বেদেব আদি, সৃষ্টি প্রজাদেব আদি, গোগণ চতুষ্পাদ জন্তুর আদি  
 এবং ব্রাহ্মণগণ মাহুবেব আদি বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥৭॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । শ্বেনপক্ষী পক্ষিগণেব অগ্রজ, হোম যজ্ঞেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ  
 এবং অনন্তনাগ সকল সৰ্পেব মধ্যে জ্যেষ্ঠ ॥৮॥

সৰ্বেষাং ভক্ষ্যভোজ্যানাগমঃ পরমমুচ্যতে ।  
 দ্রবাণাং চৈব সৰ্বেষাং পেয়ানাগাপ উত্তমাঃ ॥১০॥  
 স্থাবরাণাস্তু ভূতানাং সৰ্বেষামবিশেষতঃ ।  
 ব্রহ্মক্ষেত্রং সদা পুণ্যং প্লবঃ প্রথমতঃ স্মৃতঃ ॥১১॥  
 অহং প্রজাপতীনাঞ্চ সৰ্বেষাং নাত্র সংশয়ঃ ।  
 মম বিষ্ণুরচিন্ত্যাত্মা স্বয়ম্ভুরিতি স স্মৃতঃ ॥১২॥  
 পৰ্বতানাং মহামেরুঃ সৰ্বেষামগ্রজঃ স্মৃতঃ ।  
 দিশাঞ্চ প্রদিশাঞ্চোর্দ্ধ্বং দিকৃপূৰ্বা প্রথমা তথা ॥১৩॥  
 তথা ত্রিপথগা গঙ্গা নদীনামগ্রজা স্মৃতা ।  
 তথা সরোদগানানঃ সৰ্বেষাং সাগরোহগ্রজঃ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

সৰ্বেষামিতি । দ্রবাণাং তরলপদার্থানাম্, আপো জলম্ ॥১০॥  
 স্থাবরাণামিতি । ব্রহ্মক্ষেত্রম্ ব্রাহ্মণশরীরমিব, প্লবঃ পৰ্ব্বতাবৃক্ষঃ ॥১১॥  
 অহমিতি । অহম্ অগ্রজ ইতি শেষঃ । বেন স স্বয়ম্ভুরিতি স্মৃতঃ ॥১২॥  
 পৰ্ব্বতানামিতি । প্রদিশাং বিদিশাম্, উর্ধ্বম্ উর্দ্ধদিক্, তথা পূৰ্বা দিক্ চ প্রথমা ॥১৩॥  
 তথেতি । সরো দীঘিকা উদগানানি কূপাদীনি তেভাম্ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥১৪॥

সত্যযুগ সকল যুগের আদি, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । স্বর্ণ সমস্ত  
 রত্নের মধ্যে শ্রেষ্ঠ এবং যব সকল ওষধীর মধ্যে উত্তম ॥৯॥

অন্ন সকল ভক্ষ্যভোজ্যের মধ্যে উৎকৃষ্ট এবং জল পানীয় সকল তরল-  
 পদার্থের মধ্যে উত্তম ॥১০॥

নির্বিশেষে সকল প্রাণীর মধ্যে ব্রাহ্মণশরীরের আয় সর্বদা পবিত্র পৰ্ব্বতী  
 বৃক্ষ অগ্রজ ॥১১॥

সকল প্রজাপতির মধ্যে আমি জ্যেষ্ঠ, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; আর  
 অচিন্ত্যাত্মা বিষ্ণু আমা অপেক্ষা জ্যেষ্ঠ । কারণ, তাঁহাকে স্বয়ম্ভু বলিয়া জানা  
 যায় ॥১২॥

মহামেরু সকল পৰ্ব্বতের অগ্রজ, দিক্ ও বিদিকেব মধ্যে উর্দ্ধদিক্ শ্রেষ্ঠ,  
 আর কেবল দিকের মধ্যে পূর্বদিক্ অগ্রজ ॥১৩॥

ত্রিপথগা গঙ্গা নদীসমূহের অগ্রজা এবং দীঘিকা ও কূপপ্রভৃতি সকল জলা-  
 শয়ের মধ্যে সমুদ্র অগ্রজ ॥১৪॥

দেবদানবভূতানাং পিশাচোরগরক্ষসাম্ ।  
 নরকিম্বরযক্ষাণাং সৰ্বেষামীশ্বরঃ প্রভুঃ ॥১৫॥  
 আদিবিশ্বস্ত জগতো বিষ্ণুত্রক্ষসযো মহান্ ।  
 ভূতং পরতরং যস্মাত্ৰৈলোক্যে নেহ বিদ্যতে ॥১৬॥  
 আশ্রমাণাঞ্চ সৰ্বেষাং গার্হস্থ্যং নাত্র সংশয়ঃ ।  
 লোকানামাদিরব্যক্তং সৰ্বশ্রান্তিস্তদেব চ ॥১৭॥  
 অহান্যন্তমযান্তানি উদয়ান্তা চ শৰ্বরী ।  
 সুখশ্রান্তং সদা দুঃখং দুঃখশ্রান্তং সদা সুখম্ ॥১৮॥  
 সৰ্বে ক্ষযান্তা নিচয়াঃ পতনান্তাঃ সমুচ্চ্রুয়াঃ ।  
 সংযোগাশ্চ বিযোগান্তা মরণান্তঞ্চ জীবিতম্ ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

দেবেতি । ভূতা দেবযোনিবিশেষাঃ স্বনামখ্যাতাঃ । ঈশ্বরো মহাদেবঃ ॥১৫॥  
 আদিব্রীতি । বিশ্বস্ত সৰ্ব্বস্ত, ব্রহ্মস্বয়ঃ পরমাত্মস্বরূপঃ । ভূতং প্রাণী ॥১৬॥  
 আশ্রমাণামিতি । লোকানাং জগতাম্, অব্যক্তং প্রকৃতিঃ, তদেবাব্যক্তম্ ॥১৭॥  
 অহানীতি । অহানি দিনানি, অন্তময়ঃ সূর্য্যশ্রান্তগমনমেব অন্তঃ শেষো যেষাং তানি ।  
 এবমন্তত্ ॥১৮॥

সৰ্ব ইতি । নিচয়া ধনাদীনাম্ সঞ্চয়াঃ, সমুচ্চ্রুয়া উন্নতয়ঃ ॥১৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বাসুকিঃ ॥৮—১৩॥ সরোদপানানাম্ সরসাম্ কুশাদীনাম্, সন্ধিবার্ধঃ ॥১৪॥ ঈশ্বরঃ ব্রহ্মঃ ॥১৫—২২॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-  
 পৰ্বণি অশ্বমেধে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৫॥

সকল দেব, দানব, ভূত, পিশাচ, সৰ্প, রাক্ষস, নব, কিন্নব ও যক্ষগণের  
 প্রভু মহাদেব ॥১৫॥

ইয়ত্তাশূন্য পবত্রক্ষস্বরূপ বিষ্ণুই সমগ্র জগতেব আদি । যাঁহা হইতে  
 উৎকৃষ্টতর প্রাণী এই জিভুবনে কেহই নাই ॥১৬॥

সমস্ত আশ্রমেব মধ্যে গার্হস্থ্যশ্রমই শ্রেষ্ঠ, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ।  
 প্রকৃতি জগতেব আদি এবং প্রকৃতিই সকলের অন্ত ॥১৭॥

সূর্য্যাস্ত পর্য্যন্ত দিন, সূর্যোদয়পর্য্যন্ত রাত্রি । সৰ্ব্বদাই সুখের অন্ত দুঃখ  
 এবং দুঃখের অন্ত সুখ ॥১৮॥

(১৬) ততঃ পরতরং যস্মাৎ—নি ।

(১৯) পতনান্তাঃ সমুচ্চ্রুয়াঃ—গি বক বর্জ ।



সৰ্বং কৃতং বিনাশান্তং জাতশ্চ মরণং ধ্রুবম্ ।  
 অশাশ্বতং হি লোকেহস্মিন্ সদা স্থাবরজঙ্গমম্ ॥২০॥  
 ইচ্ছং দত্তং তপোহধীতং ব্রতানি নিয়মাশ্চ যে ।  
 সৰ্বমেতদ্বিনাশান্তং জ্ঞানশ্চাস্তো ন বিদ্যতে ॥২১॥  
 তস্মাজ্জ্ঞানেন শুদ্ধেন প্রশান্তাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 নিৰ্মমো নিরহঙ্কারো মুচ্যতে সৰ্বপাপুভিঃ ॥২২॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্  
 আশ্বমেধিকপৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীত্যাং গুরুশিষ্যসংবাদে  
 পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

সৰ্বমিতি । কৃতং বিহিতং কাৰ্য্যম্ । অশাশ্বতমনিত্যম্ ॥২০॥  
 ইদানীং “গ্রহণোপায়মেব চ” ইত্যনেন পূৰ্ব্বমুদ্ভিষ্টম্ মোক্ষমাহ ইষ্টমিতি । ইষ্টং বজ্রক্রিয়া,  
 ব্রতানি চাক্ষায়ণাদৌনি, নিষমাঃ শৌচাচারাদয়ঃ ॥২১॥  
 তস্মাদিতি । প্রশান্তাত্মা রাগদ্বेषাদিনিবৃত্ত্যা শান্তিযুক্তচিত্তঃ ॥২২॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি  
 অশ্বমেধে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সকল সঞ্চয়েরই শেষ—কয়, সমস্ত উন্নতিরই শেষ—পতন, সকল  
 সংযোগেরই শেষে বিয়োগ এবং সকল জীবনেরই অন্তিমে মরণ হয় ॥১৯॥

সকল কার্যেরই শেষে বিনাশ এবং উৎপন্ন ব্যক্তিমাত্রেরই মৃত্যু নিশ্চয় ।  
 কারণ, এই জগতে স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত পদার্থই অনিত্য ॥২০॥

যজ্ঞ, দান, তপস্যা, অধ্যয়ন, ব্রত ও যে সকল নিয়ম—এই সমস্তই পরিণামে  
 বিনষ্ট হয় ; কিন্তু জ্ঞানের বিনাশ নাই ॥২১॥

অতএব মানুষ বিগুহ্ব জ্ঞানেব ফলে শান্তচিত্ত, জিতেন্দ্রিয়, মমতাশূন্য ও  
 অহঙ্কারবিহীন হইয়া সকল পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২২॥

## ষট্ পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ব্রহ্মোবাচ ।

বুদ্ধিসারং মনস্তস্তমিদ্ৰিয়গ্রামবন্ধনম্ ।  
মহাভূতপরিষ্কন্ধং নিবেশপরিবেশনম্ ॥১॥  
জ্বালাশোকসমাবিষ্টং ব্যাধিব্যাসনসম্ভবম্ ।  
দেশকালবিচারীদং শ্রমব্যায়ামনিঃশ্বনম্ ॥২॥  
অহোরাত্রপরিক্ৰেপং শীতোষ্ণপরিমণ্ডলম্ ।  
দুঃখদুঃখান্তসংশ্লেষং ক্ষুৎপিপাসাবকীলকম্ ॥৩॥  
ছায়াতপবিলেখঞ্চ নিমেষোন্মেষবিহ্বলম্ ।  
ঘোরমোহজ্বলাকীর্ণং বর্তমানমচেতনম্ ॥৪॥  
মাসার্কমাসগণিতং বিষমং লোকসঞ্চয়ম্ ।  
ভগোনিয়মপঙ্কঞ্চ রজ্জ্বাবেগপ্রবর্তকম্ ॥৫॥  
মহাহঙ্কারদীপ্তঞ্চ গুণসঞ্জাতবর্তনম্ ।  
অরতিগ্রহণানীকং শোকসজ্জাতবর্তনম্ ॥৬॥  
ক্রিয়াकारणसंयुक्तং রাগবিস্তারমায়তম্ ।  
লোভেপ্সাপরিবিকোভং বিচিত্রাজ্ঞানসম্ভবম্ ॥৭॥  
ভয়মোহপরীবারং ভূতসম্মোহকারকম্ ।  
আনন্দপ্ৰীতিচারঞ্চ কামক্ৰোধপরিগ্রহম্ ॥৮॥  
মহাদাদিবেশেষান্তমসম্ভবপ্রভাবাব্যয়ম্ ।  
মনোজবং মনঃকাস্তং কালচক্রং প্রবর্ততে ॥৯॥ (কুলকম্)

ভারতকৌমুদী

"গ্রহণোপায়মেব চ" ইত্যনেনোদ্ভিষ্টং মোক্ষং বর্ণয়িত্ব চক্রবৰ্গভিত্তিকং হেয়ং পরীক্ষ্য  
বর্ণয়তি বুদ্ধীতি । "কালচক্রং প্রবর্ততে" ইতি নবমল্লোকস্থপরীক্ষণকালচক্রত্ব বিশেষণভূতানি  
সৰ্বানি পদানি । তথা চ বুদ্ধিমেব সারা শ্রেষ্ঠা বজ্র তৎ, মন এষ স্তম্ভঃ শূণা বজ্র তৎ,  
ইজিরীপাঃ গ্রাসঃ সমূহ এষ বন্ধনবর্জিত তৎ । মহাভূতানাং কিতাদীনাং পদানাম্ স্থলভূতানাং  
পরিষ্কন্ধো নমূহো বজ্র তৎ । "বন্ধঃ সমূহয়েহপি চ" ইত্যমরঃ । নিবেশো নেমিরিব পরি-  
বেশনঃ জীবাহবেষ্টনঃ বজ্র বৎ । জ্বালাশোকাভ্যাং সমাবিষ্টং সংলিভিতম্, ব্যাধিব্যাসনে রোগ-  
বিপদৌ নভবতঃ অনিদ্ৰিত্যিতি তৎ । যেষে কালে চ বিচরত্যীতি দেশকালবিচারি, শ্রমব্যায়ামৌ

### ভারতকৌমুদী

ক্লাস্তিগাজসঞ্চালনে এব নিঃস্বনঃ শব্দো যন্ত তৎ । অহোরাত্রা এব পরিক্ষেপাচ্চালকা যন্ত তৎ, শীতোষ্ণাব্যেব পরিমণ্ডলং পরিবেশো যন্ত তৎ । স্থখদুঃখাভ্যাম্ অন্তসংশ্লেষঃ শেষসংযোগো যন্ত তৎ, ক্ষুৎপিপাসে এব অবকীলকাঃ শব্দবো যজ্ঞ তৎ । ছায়াতপাবেব বিলেকো ভূমিরেখা যন্ত তৎ, নিমেষোন্মেষাভ্যাং চক্ষুষো নিমীলনোন্মীলনাভ্যাং বিহ্বলমাকুলম্ । ঘোরমোহ এব জলং তেন আকীর্ণং ব্যাপ্তম্, বর্তমানং সততং চলৎ, অচেতনং জড়ম্ । মাসার্দ্ধমাসাত্যাং গণিতং বয়সি সংখ্যাতম্, বিষয়ং নর পশু পক্ষিপ্ৰভৃতিষু বিসদৃশম্, লোকে জগতি সঞ্চরতীতি তৎ । তমোনিয়মস্তমোগুণগাঢ়সংশ্লেষ এব পঞ্চঃ কর্দ্দমো যন্ত তৎ, রজসা রজোগুণেন যো বেগস্তন্ত প্রবর্তকম্ । মহতা অহঙ্কারেণ গর্বেণ দীপ্তমুজ্জলীকৃতং গুণৈঃ সত্বাদিভিরেব রজ্জুভিঃ সঞ্জাতং বর্তনং চলনং যন্ত তৎ । অরতিগ্রহণং বিরক্তিজ্ঞানমেব অনীকং ত্রিপক্ষসৈন্ত্যং যন্ত তৎ, শোকানাং সজ্বাভেন আঘাভেন বর্তনং স্থিতির্যন্ত তৎ, ক্রিয়া চলনম্, কারণং চালনঞ্চ তাভ্যাং সংযুক্তম্, রাগস্ত বিষয়ভোগেচ্ছায়া বিস্তারো যজ্ঞ তৎ, আয়তং দীর্ঘঞ্চ । লোভেপ্সাভ্যাং পদ্বি-  
বিক্ষোভাচ্চালক্যং যন্ত তৎ, বিচিহ্নাদজ্ঞানাত্ সত্ত্ববতীতি তৎ । ভয়ং মোহশ্চ পরীবারৌ পরিজনৌ যন্ত তৎ, ভূতানামন্ত্বেবাং প্রাণিনামপি সন্মোহকারকম্ । আনন্দপ্রীতিভ্যাং চারৌ গমনং যন্ত তৎ, কামক্রোধৌ পরিগৃহীতীতি তৎ । মহান্ মহত্ত্বম্ আদির্যন্ত তৎ, বিশেষাঃ স্থূলভূতানি অস্তা যন্ত তৎ, অসক্তৌ তদানীম্ অবিজ্ঞানৌ প্রভবাণ্যর্যৌ উৎপত্তিবিনারৌ যজ্ঞ তৎ । মনস ইব জবো বেগো যন্ত তৎ, মনসঃ কাস্তং লোভনীয়ঞ্চ, কালচক্রং তৎস্বরূপম্ ইদং প্রাণিনাং শরীরম্, প্রবর্ততে ॥১—২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অধ্যায়দ্বয়েন জ্ঞানোপায়ান্ ধৰ্ম্মান্ বিবক্ষুরজ্ঞানাং কালচক্রাদীনহং দর্শয়তি—বুদ্ধীত্যাদিনা । অত্র নূতনত্বপূরাণত্বাদিবদতীতত্বানাগতত্বাদিরপি দ্রব্যৈশ্চৈব ধৰ্ম্ম ইত্যভীতানাগতাদিব্যব-  
হারহেতুত্বব্যমেব ন তু কালো নাম বৰ্ধঃ পদার্থস্তদর্থমেষ্টব্য ইতি মন্বানো দেহরূপং দ্রব্যমেব কালচক্রেন বর্ণয়তি—বুদ্ধিসারমিত্যাদিবিশেষণযুক্তং কালচক্রং প্রবর্তত ইতি নবমেনাদয়ঃ ।  
বুদ্ধিরেব সার উপাদেয়াংশো যস্মিন্ । মনস্তন্তঃ মনসা স্তম্ভেনেব ধৃতম্ । মহাভূতপরিষ্কন্ধং পঞ্চভূতসমূহাঙ্কম্ ; “স্বক্কঃ স্ত্রাণ্ পতো বংশে সাম্পরায়সমূহস্মো”রिति মেদিনী । নিবেশপরি-  
বেশনং স্ত্রোব যজ্ঞ নেমিবদাবরণভূতা ॥১॥ সম্ভব উৎপত্তিস্থানম্ । দেশকালাত্যাং বিচরতি তথা, শ্রমঃ খেদঃ, ব্যাযাসস্তন্ধেতুর্গমনাদিঃ ॥২॥ পরিক্ষেপাচ্চালকঃ । পরিমণ্ডলং পরিবেষঃ ।  
অন্তসংশ্লেষঃ সন্ধিঃ । অবকীলকাঃ অন্তঃপ্রবিষ্টাঃ শব্দবঃ ॥৩॥ ছায়াতপৌ মেঘসস্তাপৌ বিলেকা-  
বুৎখাতারৌ যজ্ঞ তৎ ছায়াতপবিলেকম্ । নিমেষমাজ্ঞেণ উন্মেষমাজ্ঞেণ চ বিহ্বলং ব্যাহুলম্ । ঘোরং বীভৎসম্, মোহজলম্ অশ্রু, শোকব্যাপ্তমিত্যর্থঃ । বর্তমানং সদাগতি । অচেতনং জড়ম্ ॥৪॥ মাসাদিনা কালেন পরিমিতম্ ; বিষয়ং কদাচিন্ মহত্ত্বাকারং কদাচিৎ পশ্বাকারং কদাচি-  
দজ্ঞাকারমিতি । লোকেষু উচ্চমধ্যাধোগতেষু সঞ্চরঃ সঞ্চরণং যন্ত । তমোনিয়মপঞ্চক তমো-  
গুণেন যো নিয়মঃ কর্দ্দজ্ঞানযোনিরোধঃ স এব পঞ্চবর্ণানিহিতাখ্যাপাৎ হেতুর্যস্মিন্ । রজোগুণে-  
প্রবর্তকং তমঃসত্ত্বসংমিশ্রস্ত রজসো বেগঃ বিহিতনিষিদ্ধকর্ম্মহু প্রবর্তকো যজ্ঞ ॥৫॥ অহঙ্কারো

এতদ্বন্দ্বসমায়ুক্তং কালচক্রমচেতনম্ ।

বিসৃজেৎ সংক্ষিপেচ্চাপি বোধযেৎ সামরং জগৎ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । কালচক্রমিব অচেতনং জড়ম্, স্বয়ংসমায়ুক্তং স্বত্বদ্ব্যধিবিপরীতস্বয়ংসমম্বিতম্,

ভাবতভাবদীপঃ

দর্পঃ সদ্ধাহকারেতি পাঠে বৃদ্ধাহকারাভ্যাং চেতিতমিত্যর্থঃ । গুণৈঃ সদ্ধাদিভিঃ সজ্জাত বর্জন-  
মবস্থানং যন্ত, পাঠান্তরে মণ্ডলং সজ্জাতঃ, অদ্বতযঃ ইষ্টালাভজ্ঞাঃ পরিতাপাঃ তাস্তেব গ্রহণানী-  
কানি বন্ধপট্টিকাগমূহো যন্ত । শোকঃ সংহারো মৃত্যুদুঃখং তাভ্যামেব বর্জনং জীবনং যন্ত ॥৬॥  
লোভঃ ঈশ্বা ভূষণেতে এব পরিবিক্ষোভো নিম্নোন্নতদেশস্থানীষচ্চক্রস্তাফালনহেতুর্ভজ । বিচিত্রং  
জিগণাস্ত্বকস্বাত্তচ্চ তদজ্ঞানং মায়া ততঃ সম্ভব উৎপত্তির্ভজ ॥৭॥ আনন্দপ্রীতিচারং বাহুস্বখা-  
সজ্জা চরতীতি তথা ॥৮॥ বিশেষাঃ স্থূলপিশুণাদয়ঃ । অসক্তং কচিদপি ক্ষণমনিরুদ্ধম্ । প্রভবতি

ব্রহ্মা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । জগতে প্রাণিগণেব দেহ কালচক্রেব  
শ্রায় অনবরত পবিবর্তনশীল হইয়া চলিতেছে । এই দেহে বুদ্ধি সাবপদার্থ,  
মন ইহাব স্তম্ভস্বরূপ, ইন্দ্রিয়সমূহ বন্ধনবজ্র, ইহা স্থূলভূতসমূহে নির্মিত, নেমির  
শ্রাব জীবাচ্ছমণ্ডলে ইহা বেষ্টিত, জবা ও শোকে ইহা সমাবিষ্ট, বোগ ও বিপদ  
ইহাতে হইয়া থাকে; এই দেহ দেশ ও কালে বিচরণ কবে, শ্রম ও গাত্রসঞ্চালন  
ইহাব শব্দ, অহোরাত্র ইহাব পরিচালক, শীত ও উষ্ণ ইহাব পবিধি, সুখও  
দুঃখকর্তৃক ইহা সংশ্লিষ্ট, ক্ষুধা ও পিপাসা ইহাব শঙ্কু (পেবেক), ছায়া ও আতপ  
ইহার ভূমিবেখা, নয়নেব উদ্বীলন ও নিমীলনছায়া ইহা বিহ্বল, ভয়ঙ্কর মোহ-  
রূপ জলদ্বারা ইহা ব্যাপ্ত, ইহা জড় ও অনববত চলনশীল, মাস ও পক্ষদ্বারা  
ইহার বয়সের সংখ্যা করা হয়, নব, পশু ও পক্ষিপ্রভৃতি ভেদে ইহা নানাপ্রকার,  
ইহা জগতে বিচরণ কবে, তমোগুণবন্ধন ইহার কর্দম, ইহা বজ্রোণুজনিত  
বেগের প্রবর্তক, গুরুতর অহঙ্কাবে ইহা উজ্জল, সমুদ্রপ্রভৃতি গুণেব ক্রিয়ায় ইহা  
চলিতেছে, বিষয়বিরাগ ইহাব বিপক্ষসৈন্ত, শোকের আঘাতে ইহা কোন কোন  
সময়ে স্থিতিশীল, ইহাতে ক্রিয়া ও তাহাব কারণ বহিয়াছে, বিষয়ানুরাগ ইহার  
বিস্তার ও দৈর্য্য, লোভ ও ইচ্ছা ইহাব চাক্ষল্য জন্মাইয়া থাকে, বিচিত্র অজ্ঞান  
হইতে ইহা উৎপন্ন, ভয় ও মোহ ইহার পবিবার, ইহা অশ্রান্ত প্রাণীব মোহ  
উৎপাদন কবে, আনন্দ ও সন্তোষে ইহা চলে, কাম ও ক্রোধ সর্ব্বদাই ইহাতে  
থাকে, মহত্ত্ব হইতে স্থূলভূতপর্য্যন্ত ইহাতে বহিয়াছে, জীবনকালে ইহাতে  
উৎপত্তি ও বিনাশ থাকে না, মনের শ্রায় ইহার বেগ এবং ইহা মনের লোভনীয়  
বস্তু—এই প্রকার প্রাণিগণের এই শরীর কালচক্রেব শ্রায় চলিতেছে ॥১—৯॥

কালচক্রপ্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চৈব তদ্বতঃ ।

যন্ত বেদ নরো নিত্যং ন স ভূতেষু মুহুতি ॥১১॥

বিমুক্তঃ সর্বসংস্কারৈঃ সর্বদ্বন্দ্ববিবৰ্জিতঃ ।

বিমুক্তঃ সর্বপাপেভ্যঃ প্রাপ্নোতি পরমাং গতিম্ ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্

আশ্বমেধিকপর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ গুরুশিষ্যসংবাদে

ষট্ পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতকৌমুদী

এতৎ শরীরম্, ধর্মার্জুনায় বিমুক্তং অর্পয়েৎ, সংক্ষিপেৎ জ্ঞানলাভায় প্রেরয়েৎ অমরণে বর্গ-  
লোকেন সহতি সামরং জগৎ, বোধয়েৎ আশ্বানং জাগয়েৎ ॥১০॥

কালোতি । যো নরো নিত্যং কালচক্রস্ত তৎসদৃশশরীরস্ত প্রবৃত্তিং কার্যোত্তমম্, তত্  
নিবৃত্তিঞ্চ, তদ্বতো বেদ জানাতি, স নরঃ, ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে ন মুহুতি ॥১১॥

বিমুক্ত ইতি । সর্বৈঃ সংস্কারৈরান্বীষদ্ববোধৈর্বিমুক্ত সর্বৈর্দ্বন্দ্বৈঃ সুখদুঃখাদিবিপরীতদ্বৈ-  
র্বিবৰ্জিতঃ, সর্বপাপেভ্যো বিমুক্তস্ত, পরমাং গতিম্, প্রাপ্নোতি ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে ষট্ পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংসরত্যনেন তৎ প্রভবং তচ্চ তদব্যয়ং চেতি অব্যয়ং সংসারকারণমিত্যর্থঃ ॥৯॥ যশ্মানি  
মানাপমানাদীনি তন্নয়ং দেহেন্দ্রিয়াদিসম্ভাতচক্রং রজস্তমঃসত্ত্বপ্রধানং সৎ সৃষ্টিসংহারভব-  
জ্ঞানানাং হেতুর্ভবতি ॥১০॥ প্রবৃত্তিং প্রবৃত্তিহেতুং নিবৃত্তিং নিবৃত্তিহেতুং, বেদ বিদিত্বা  
হানোপাদানকর মুহুতি ॥১১—১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে ষট্ পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৬॥

কালচক্রের শ্রায় গতিশীল, অচেতন ও সুখদুঃখাদিযুক্ত এই শরীরকে  
ধর্মার্জুনের জন্ত অর্পণ করিবে, জ্ঞানার্জুনের নিমিত্ত প্রেরণ করিবে এবং অর্গের  
সহিত মর্ত্যলোকে অনিত্য বলিয়া আপনাকে বুঝাইবে ॥১০॥

যে মানুষ যথার্থভাবে সর্বদা কালচক্রের শ্রায় এই শরীরের প্রবৃত্তি ও  
নিবৃত্তি জানে, সেই মানুষ প্রাণিগণের মধ্যে কখনও মুগ্ধ হয় না ॥১১॥

এবং সেই মানুষ সমস্ত আত্মীয়তাবোধবিবৰ্জিত, সমস্ত দ্বন্দ্ববিহীন এবং  
সকল পাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া পবন গতি লাভ করে ॥১২॥

## সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ । \*

গৃহস্থো ব্রহ্মচারী চ বানপ্রস্থোহথ ভিক্ষুকঃ ।  
চত্বার আশ্রমাঃ প্রোক্তাঃ সৰ্বে গার্হস্থ্যমূলকাঃ ॥১॥  
যঃ কশ্চিদিহ লোকেহস্মিমাগমঃ পরিকীর্তিতঃ ।  
তস্তানুগমনং শ্রেয়ঃ কীর্তিরেষা সনাতনী ॥২॥  
সংস্কারৈঃ সংস্কৃতঃ পূৰ্বং যথাবচ্চরিতব্রতঃ ।  
জাতৌ গুণবিশিষ্টায়াং সমাবৰ্ত্তেত তত্ত্ববিৎ ॥৩॥  
স্বদারনিরতো নিত্যং শিষ্টাচারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
পঞ্চভিঃচ মহাযজ্ঞৈঃ ব্রহ্মধানো যজ়েদিহ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

গৃহস্থ ইতি । গার্হস্থ্যমেব মূলং নিদানং বেবাং তে, গার্হস্থ্যপ্রবেশবাস্ত্বেবাং সম্ভবাদিতি  
ভাবঃ ॥১॥

য ইতি । আগমো বিধিনিবেশাস্থকং শাস্ত্রম্ । এষা তদনুসরণনিমিত্তা ॥২॥

সংস্কারৈরিতি । সংস্কারৈরুপনয়নানিতিঃ, চরিতব্রতো বিহিতব্রহ্মচর্য্যব্রতঃ । সমাবৰ্ত্তেত  
সমাবৃত্ত্য উদবহেৎ ॥৩॥

যেতি । শিষ্টৈশ্চ শাস্ত্রানুসারিণ আচার ইব আচারো যন্ত সঃ । পঞ্চমহাযজ্ঞানাং মতঃ—  
“অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞস্ত তর্পণম্ । হোমো দৈবো বলির্ভৌতো বুধজ্ঞোহতিথিগুজনম্ ॥  
পঠিতান্ বো মহাযজ্ঞান্ ন হাপয়তি শক্তিতঃ । স্বগৃহেহপি বসন্ নিত্যং শূনা দোর্ঘর্ষন  
লিপ্যতে” ॥৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘গৃহস্থ, ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থ এবং ভিক্ষু—এই চারিটি  
আশ্রম বলা হইয়াছে । এই চারিটি আশ্রমেবই মূল গার্হস্থ্যআশ্রম ॥১॥

এই জগতে যে কোন শাস্ত্র বলা হইয়াছে, তাহাব অনুসরণ করাই শ্রেয়  
এবং তাহাতেই স্থিৎস্থায়িনী কীর্তি হয় ॥২॥

তত্ত্বজ্ঞ মানুষ প্রথমে উপনয়নাদি সংস্কারে সংস্কৃত হইয়া, যথাযথভাবে ব্রহ্ম-  
চর্য্য পালন করিয়া, সমাবৰ্ত্তনপূর্ব্বক উচ্চবংশে বিবাহ করিবে ॥৩॥

\* অন্নং পার্থো বহু বহু নি নাতি । (৩) সমাবৰ্ত্তেত বেদবিৎ—নি ।

দেবতাতিথিশিষ্টাংশীঃ নিরতো বেদকর্মসু ।

ইজ্যাপ্রদানযুক্তাশ্চ যথাশক্তি যথাস্থখম্ ॥৫॥

ন পাণিপাদচপলো ন নেত্রচপলো মুনিঃ ।

ন চ বাগজ্জচপল ইতি শিষ্টস্ত গোচরঃ ॥৬॥

নিত্যাং যজ্ঞোপবীতী স্মাচ্ছূক্লাবাসাঃ শুচিভ্রতঃ ।

নিয়তো যমদানাত্যাং সদা শিষ্টৈশ্চ সংবিশেৎ ॥৭॥

জিতশিন্দোদরো মৈত্রঃ শিষ্টাচারসমস্থিতঃ ।

বৈণবীং ধারযেদ্যজ্ঞিঃ সোদকঞ্চ কমণ্ডলুম্ ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

দেবতেতি । দেবতাতিথীনাং শিষ্টং ভুক্তাবশিষ্টম্ অগ্নাতি ভুক্ত ইতি সঃ, বেদকর্মসু জগাদিষু । ইজ্যাপ্রদানঃ ॥৫॥

নেতি । পাণিপাদৌ চপলৌ যন্ত সঃ অগম্যস্থানে ন গচ্ছেৎ, অগ্রাহঞ্চ ন গৃহীয়াদিত্যর্থঃ, নেত্রে চপলে যন্ত সঃ, কামতঃ পরদারাদিকং ন পশ্চেদিতি। অশয়ঃ । বাক্ অজানি চ চপলানি যন্ত সঃ, কমপি কটু ন বদেৎ অথাক্ষঞ্চ ন খাদেদিতি তাৎপর্যম্, ইতি শিষ্টস্ত শাস্ত্রানুসারিণো জনস্ত গোচরো বিষয়ো লক্ষণমিত্যর্থঃ ॥৬॥

নিত্যমিতি । শুচিভ্রতঃ পবিত্রনিয়মঃ । যমদানাত্যাম্ ইন্দ্রিয়সংযমবিভরণাত্যাম্, শিষ্টৈর্জনৈঃ সহ, সংবিশেৎ সংসৃজেৎ ॥৭॥

জিতেতি । মৈত্রঃ সর্বভূতেষু মিত্রতাবান্ । বৈণবীং বংশনির্মিতাম্ ॥৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

আগমঃ বিধিনিবেশাজ্ঞম্ ॥১—৫॥ গোচরঃ বিষয়ো লক্ষণমিতি বাবৎ ॥৬॥ সংবিদ ইতি

তাহার পব সর্বদা আপন ভাৰ্য্যায নিবত থাকিয়া, শিষ্টাচারসম্পন্ন ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া, শ্রদ্ধাপূর্বক পঞ্চমহাযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিবে ॥৪॥

এবং শক্তি ও সুখ অনুসারে দেবতা ও অতিথিব ভুক্তাবশিষ্ট ভোজন করিবে, বৈদিকার্ঘ্যে নিবত থাকিবে এবং যজ্ঞদানশীল হইবে ॥৫॥

হস্ত ও পাদেচ চপলতা করিবে না, নয়নের চঞ্চলতা পবিত্যাগ করিবে, যথাসম্ভব মৌনী থাকিবে এবং বাক্য ও অত্যাশ্র আজেব অসঙ্গত ব্যবহার করিবে না—ইহাই শিষ্টের লক্ষণ ॥৬॥

সর্বদা যজ্ঞোপবীতধাবী হইবে, শুক্লবস্ত্রপবিধান করিবে, পবিত্র থাকিবে, ইন্দ্রিয়সংযম ও সংপাত্রে দান করিবে এবং সর্বদা শিষ্টজনেব সহিত সংসৃষ্ট রহিবে ॥৭॥

(৬) ন চ বামাঙ্গচপলঃ—পি বঙ্গ বর্জ ।

অধীত্যাধ্যাপনং কুর্যাদুত্থা যজ্ঞনযাজনে ।  
 দানং প্রতিগ্রহং বাপি ষড়্গুণাং বৃদ্ধিমাচরেৎ ॥৯॥  
 ত্রীণি কৰ্ম্মাণি জানীত ব্রাহ্মণানাং তু জীবিকাঃ ।  
 যাজনাধ্যাপনে চোভে শুদ্ধাচ্চাপি প্রতিগ্রহঃ ॥১০॥  
 অথ শেষাণি চান্দ্রানি ত্রীণি কৰ্ম্মাণি যানি তু ।  
 দানমধ্যয়নং যজ্ঞো ধৰ্ম্মযুক্তানি তানি তু ॥১১॥  
 তেষ্বপ্রমাদং কুব্বীত ত্রিষু কৰ্ম্মসু ধৰ্ম্মবিৎ ।  
 দাস্তে! মৈত্রঃ ক্ষমামূলঃ সৰ্বভূতসমো মুনঃ ॥১২॥  
 সৰ্বমেতদযথাশক্তি বিপ্রো নিবৰ্ত্তয়ন্ শুচিঃ ।  
 এবং যুক্তো জঘেৎ স্বৰ্গং গৃহস্থঃ সংশিতব্রতঃ ॥১৩॥

ইতি ত্রিগহভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
 পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে  
 সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥-॥ \*

#### ভাবতকৌমুদী

অধীভ্যোতি । ষট্ গুণাঃ সংখ্যা ব্রহ্মান্তান্, বৃদ্ধিঃ ব্যাপারম্ ॥৯॥  
 জীগীতি । জীবিকা জীবনযাত্রানির্বাহকানি । শুদ্ধাদপত্তিতাৎ ॥১০॥  
 অথেতি । ধৰ্ম্মযুক্তানি ধৰ্ম্মার্জন্যার্থানি ॥১১॥  
 তেহিতি । অপ্রমাদং সাবধানতাম্ । দাস্ত ইন্দ্রিয়দমনশীলঃ, সৰ্বেষু ভূতেষু সমঃ  
 সমদৰ্শী ॥১২॥

শিষ্য ও উদববলীভূত বাথিয়া এবং সৰ্বভূতে মিত্রতাসম্পন্ন ও শিষ্টাচার-  
 সমন্বিত হইয়া বংশনিঃসৃত যষ্টি এবং জলযুক্ত কনকলু বাবণ কবিবে ॥৮॥

অধ্যয়ন কবিয়া, অধ্যাপন, যজ্ঞন, যাজন, দান ও প্রতিগ্রহ কবিবে । উক্ত-  
 প্রকার ষড়্বিধ কার্য্য কবিত খাণিবে ॥৯॥

ব্রাহ্মণগণ । যাজন, অধ্যাপন এবং নির্দোষ লোকেব নিকট হইতে প্রতি-  
 গ্রহ এই তিনটী কৰ্ম্মকে ব্রাহ্মণগণেব জীবিকানির্বাহেব হেতু বলিয়া  
 জানিবে ॥১০॥

দান, অধ্যয়ন এবং যজ্ঞনরূপ অবশিষ্ট যে তিনটী কৰ্ম্ম আছে, তাহা  
 ধৰ্ম্মার্জনের নিমিত্ত বলিয়া অবগত হইবে ॥১১॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ ব্রাহ্মণ সেই তিনটী কৰ্ম্মেও সাবধানতা অবলম্বন কবিবে এবং  
 জিতেন্দ্রিয়, সৰ্বভূতে মিত্রতায়ুক্ত, ক্ষমাশীল, সৰ্বভূতে সমদৰ্শী ও মুনী হইবে ॥১২॥

\* 'পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।



## অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ব্রহ্মোবাচ ।

এবমেতেন মার্গেণ পূর্বোক্তেন যথাবিধি ।

অধীতবান্ যথাশক্তি তথৈব ব্রহ্মচর্য্যবান্ ॥১॥

স্বধর্ম্মনিরতো বিদ্বান্ সর্ব্বেন্দ্রিয়যতো মুনিঃ ।

শুরোঃ প্রিয়হিতে যুক্তঃ সত্যধর্ম্মপরঃ শুচিঃ ॥২॥

শূর্য্যো সমনুজ্জাতো ভূঞ্জীতাম্নগকুৎসয়ন্ ।

হবিষ্যভৈক্ষ্যভুক্ চাপি স্থানাসনবিহারবান্ ॥৩॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

সর্ব্বমিতি । নির্বর্তয়ন্ নিশ্চাদয়ন্ । সংশিতব্রতো দৃঢ়নিয়মঃ ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্ব্বণি

অশ্বমেধে অহুগীতায়াম্ সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

এবমিতি । মার্গেণ রীত্যা । সর্ব্বানি ইন্দ্রিয়ানি যতানি স্বংযতানি যন্ত সঃ । যুক্তো নিরতঃ । অকুৎসয়ন্ তদম্নং বস্নং ছষ্টমপি বা অনিন্দন্ । হবিষ্য ভৈক্ষ্যঃ ভিক্ষালক্ষময়ং ভুঙ্ক্ত ইতি সঃ, স্থানাসনবিহারবান্ উপযুক্তস্থানে স্থিতিঃ, তথৈবাসনমূপবেশনম্, তথৈব বিহারো বিচরণঞ্চ তদ্বান্ ভবেৎ ॥১—৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

পাঠে কুর্ধ্যাদিতি শেষঃ ॥১—৮॥ পাঠান্তরে আগ্রবনং ব্রতসমাপ্তিস্থানং সমাবর্তনসাধ্যম্, বৃত্তি বর্ত্তনম্ ॥৯—১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্ব্বণি অশ্বমেধে অহুগীতায়াম্ সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১৭॥

—:~:—

ব্রাহ্মণ শক্তি অনুসারে এই সকল অনুষ্ঠান করিবে ও পবিত্র থাকিবে ।  
দৃঢ়নিয়মশালী গৃহস্থ এই নিয়মে চলিতে থাকিলে স্বর্গ জয় করিতে পাবিবে ॥১৩॥

—:~:—

ব্রহ্মা বলিলেন—ব্রাহ্মণবালক এইরূপে পূর্ব্বোক্ত বীতিতে শক্তি অনুসারে  
যথাবিধানে অধ্যয়ন ও ব্রহ্মচর্য্য করিতে থাকিয়া, আপন ধর্ম্মে নিরত রহিয়া,

দ্বিকালমগ্নিং জুহ্বানং শুচিভূত্বা সমাহিতঃ ।  
 ধারয়ীত সদা দণ্ডং বৈদ্ব্যং পালাশমেব বা ॥৪॥  
 ক্ষৌমং কার্পাসিকং বাপি যুগাজিনমথাপি বা ।  
 সৰ্বং কাষায়রক্তং বা বাসো বাপি দ্বিজস্ত হ ॥৫॥  
 নেথলা চ ভবেশ্মোজ্জী জটী নিত্যোদকস্তথা ।  
 যজ্ঞোপবীতী স্বাধ্যায়ী অনুকো নিয়তব্রতঃ ॥৬॥  
 পূতাভিশ্চ তথৈবান্ধিঃ সদা দৈবততৰ্পণম্ ।  
 ভাবেন নিয়তঃ কুৰ্বন্ ব্রহ্মচারী প্রশস্ততে ॥৭॥  
 এবং যুক্তো জয়েল্লোকান্ বানপ্রস্থো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 ন সংসরতি জাতীষু পরমং স্থানমাশ্রিতঃ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

যীতি । দ্বিকালং সায়াং প্রাতঃসং সায়াং প্রাতঃসং হোতি ইতি শ্রুতে: ॥৪॥

ক্ষৌমমিতি । বাসো বা কেবলং শুক্লং বস্ত্রং বা, দ্বিজস্ত ব্রাহ্মণস্ত ॥৫॥

মেথলেতি । নিত্যমুদকম্ উদকযুক্তঃ কমণ্ডলুর্ভূতঃ সঃ । স্বাধ্যায়ী বেদপাঠী ॥৬॥

পূতাভিরিতি । পূতাভিঃ পবিভ্রাভিঃ, অন্ধির্জলেন । ভাবেন ভক্ত্যা ॥৭॥

এবমিতি । এবমিথং গুণৈশ্চুক্তঃ, লোকান্ স্বর্গান্ । জাতীষু ব্রাহ্মণাদিবর্ণেষু, ন সংসরতি  
 পুনর্ন গচ্ছতি, পরমং স্থানং ব্রহ্ম ন স পুনরাবর্ততে ইতি শ্রুতে: ॥৮॥

সকল ইন্দ্রিয়কে সংযত রাখিয়া, জ্ঞানী ও মুনি হইতে থাকিয়া, গুরুর প্রিয় ও  
 হিতকার্য্যে প্রবৃত্ত, সত্যধর্ম্মপরায়ণ ও পবিত্র রহিয়া, গুরুর অনুমতিক্রমে নিন্দা  
 না করিয়া, অন্নভোজন করিবে । ত্রিকালক হবিশ্চান্নই ভোজন করিতে থাকিবে  
 এবং যথাস্থানে অবস্থান, উপবেশন ও বিচরণ করিবে ॥১—৩॥

পবিত্র ও একাগ্রচিত্ত হইয়া প্রাতঃকালেও সায়াংকালে অগ্নিতে হোম করিবে  
 এবং সর্বদা বিদ্ব বা পলাশের দণ্ড ধারণ করিবে ॥৪॥

ব্রাহ্মণের পক্ষে ক্ষৌমবস্ত্র, কার্পাসবস্ত্র, যুগচর্ম্ম, সমস্ত অংশে কাষায়রঞ্জিত  
 বস্ত্র কিংবা কেবল শুক্লবস্ত্র ধারণ করা কর্তব্য ॥৫॥

ব্রাহ্মণ ব্রহ্মচারীর যুগ্মনির্ম্মিত মেথলা হইবে এবং সেই ব্রহ্মচারী সর্বদা  
 জটী ও কমণ্ডলু ধারণ করিবে, আর যজ্ঞোপবীতধারী, বেদাধ্যায়ী, লোভশূন্য ও  
 নিয়তব্রতহইবে ॥৬॥

যে ব্রহ্মচারী সর্বদা সংযত থাকিয়া ভক্তিগূর্ব্বক পবিত্র জলদ্বারা দেততৰ্পণ  
 করে, তাহাকেই প্রশস্ত বলা হয় ॥৭॥

(৮) এবং যুক্তো জয়েৎ স্বর্গমুত্তরেভাঃ সমাহিতঃ—নি ।

সংস্কৃতঃ সৰ্বসংস্কারৈস্তথৈব ব্রহ্মচর্য্যবান্ ।  
 গ্রামান্নিক্রম্য চারণ্যে মুনিঃ প্রত্নজিতো বসেৎ ॥৯॥  
 চৰ্ম্মবন্ধলসংবাসী সায়ং প্রাতরুপস্পৃশেৎ ।  
 অরণ্যগোচরো ন্যিত্যং ন গ্রামং প্রবিশেৎ পুনঃ ॥১০॥  
 অৰ্চয়ন্নতিথীন কালে দদ্যাচ্চাপি প্রতিশ্রয়ম্ ।  
 ফলপত্রাবরৈর্মূলৈঃ শ্রামাগেন চ বৰ্ভয়ন্ ॥১১॥  
 প্রবৃত্তমুদকং বায়ুং সৰ্বং বানেষমাশ্রয়েৎ ।  
 প্রান্নীযাদানুপূৰ্ব্যেণ যথাদীক্ষমতদ্রিতঃ ॥১২॥  
 সমূলফলভিক্ষাভিরর্চেদতিথিগাগতম্ ।  
 যদুভক্ষ্যং শ্রান্ততো দদ্যাদ্ভিক্ষাং ন্যিত্যমতদ্রিতঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

সংস্কৃত ঠিতি । মুনির্মননশীলঃ ॥৯॥  
 চৰ্ম্মেতি । চৰ্ম্ম কঙ্কলং বা সংবস্তে পরিদধাতীতি সং, উপস্পৃশেৎ স্নায়ৎ ॥১০॥  
 অৰ্চয়ন্নতি । প্রতিশ্রয়ং বাসস্থানম্ । ফলং পত্রঞ্চ অবরং নিকৃষ্টং যেষাং তৈঃ, শ্রামাগেন  
 মুনিধাত্বেন ॥১১॥  
 প্রবৃত্তমিতি । প্রবৃত্তং যথালভোপপন্নম্, বানেষং বস্ত্রম্ । যথাদীক্ষং গুরুপদেশমনতিক্রম্য ॥১২॥  
 সমূলেতি । যদুভক্ষ্যম্ আশ্বনঃ খাদ্যম্ ॥১৩॥

ঐদৃশগুণযুক্ত জিতেন্দ্রিয় বানপ্রস্থ লোক স্বর্গ সকল জয় করিতে পারেন  
 এবং পরম স্থান লাভ করেন বলিয়া পুনরায় জন্মগ্রহণ করেন না ॥৮॥

সমস্ত সংস্কারে সংস্কৃত এবং ব্রহ্মচর্য্যসমন্বিত মানুষ গ্রাম হইতে নির্গত হইয়া  
 বনে যাইয়া মুনিরূপে বাস করিবেন ॥৯॥

তিনি যুগচর্য্য কিংবা কঙ্কল পবিধান কবিবেন, সায়ংকালে ও প্রাতঃকালে  
 স্নান করিবেন এবং সর্বদা বনে থাকিবেন ; কিন্তু পুনরায় গ্রামে প্রবেশ  
 করিবেন না ॥১০॥

ফল, মূল, পত্র এবং মুনিধাত্ত্বদ্বারা জীবিকানির্ব্বাহ কবিতে থাকিয়া  
 অতিথিসেবাপরায়ণ হইয়া যথাসময়ে সেই অতিথিগণকে আশ্রয়দান  
 করিবেন ॥১১॥

জলই হউক বা বায়ুই হউক, সমস্তই যথালভোপপন্ন বস্ত্রবস্ত্র গ্রহণ করিবেন  
 এবং অনলস হইয়া গুরুর উপদেশক্রমে তাহার ভোজনের পরে ভোজন  
 করিবেন ॥১২॥

অতিথি উপস্থিত হইলে ফলমূলভিক্ষাদ্বারাই তাহার সেবা করিবেন কিংবা  
 আলস্য ত্যাগ করিয়া যাহা নিজের খাদ্য, তাহা হইতে ভিক্ষাদান করিবেন ॥১৩॥

দেবতাতিথিপূৰ্ণং সদা প্রাপ্তীত বাগ্‌যতঃ ।

অস্পর্ধিতমনাশ্চৈব লক্ষ্মীদেবতাপ্রযঃ ॥১৪॥

দান্তো মৈত্রঃ ক্ষমায়ুক্তঃ কেশান্ শ্যত্রু চ ধারয়ন্ ।

জুহ্বৎ স্বাধ্যায়শীলশ্চ সত্যধর্মপরায়ণঃ ॥১৫॥

শুচিদেহঃ সদা দক্ষো বননিত্যঃ সমাহিতঃ ।

এবং যুক্তো জয়েৎ স্বর্গং বানপ্রস্থো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

গৃহস্থো ব্রহ্মচারী চ বানপ্রস্থোহথবা পুনঃ ।

য ইচ্ছেন্মোক্ক্ষমাস্থাতুমুক্তমাং বৃত্তিমাশ্রয়েৎ ॥১৭॥

অভয়াং সবভূতেভ্যো দত্ত্বা নৈকর্ষ্যমাচরেৎ ।

সবভূতশুখো মৈত্রঃ সর্বেষাং স্ত্রিয়যতো মুনিঃ ॥১৮॥

অযাচিতমসংকপ্তমুপপন্নং যদৃচ্ছয়া ।

কৃষ্ণা প্রাপ্তে চ বেদভৈক্ষ্যং বিধুমে ভুক্তবজ্জনে ॥১৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

দেবভেতি । অস্পর্ধিতমনাঃ অগর্বিতচিত্তঃ, লক্ষ্মীঃ অতিথিঃ প্রাপ্তাশীর্বাদঃ ॥১৪॥

দান্ত ইতি । দান্ত ইন্দ্রিয়দমনশীলঃ, মৈত্রঃ সর্বভূতেষু মিত্রতাবান্ । জুহ্বৎ হোমং কুৰ্বন্ ।  
দক্ষো ধর্মকর্মনিপুণঃ, বনমেব বাসে নিত্যং বস্ত্রম্ ॥১৫—১৬॥

গৃহস্থ ইতি । আস্থাতুম্ আশ্রয়িতুম্, বৃত্তিম্ উক্তবিধং ব্যবহারম্ ॥১৭॥

অভয়মিতি । নৈকর্ষ্যং বেষভূবাদিকর্মহীনতাম্ । ব্যাখ্যাতমগরং প্রাক্ ॥১৮॥

অগর্বিতচিত্ত থাকিয়া, অতিথির আশীর্বাদ লাভ করিয়া এবং দেবগণের আশ্রিত হইয়া, দেবতা ও অতিথিগণের ভোজনের পরে মৌনী হইয়া প্রত্যহ ভোজন করিবেন ॥১৪॥

জিতেন্দ্রিয়, সর্বভূতে মিত্রতাপ্রিয়, ক্ষমালীল, কেশ ও শ্যত্রুধারী, হোমকারী, বেদাধ্যায়ী, সত্যধর্মপবায়ণ, পবিত্রদেহ, সর্বদা ধর্মকর্মনিপুণ, বনবাসী ও ঈশ্বরে একাগ্রচিত্ত হইলে, সেই জিতেন্দ্রিয় বানপ্রস্থ স্বর্গজয় করিতে পারেন ॥১৫—১৬॥

যে গৃহস্থ বা ব্রহ্মচারী কিংবা বানপ্রস্থ মামুষ্য মুক্তিলাভ করিবার ইচ্ছা করেন, তিনি এই উত্তম ব্যবহাব করিতে থাকিবেন ॥১৭॥

সমস্ত প্রাণীর সুখজনক, হিতৈষী, জিতেন্দ্রিয় ও মুনি হইয়া সকল প্রাণীকে অভয় দান করিয়া লৌকিককর্মবিহীন হইবেন ॥১৮॥

(১৯) কৃষ্ণা বহিঃ চ বেদভৈক্ষ্যং—পি বজ্র বর্জ ।

বৃন্তে শরাবসম্পাতে ভৈক্ষ্যং লিপ্সেত মোক্ষবিৎ ।  
 লাভেন চ ন হৃষ্যেত নালাভে বিমনা ভবেৎ ।  
 ম চাতিভিক্ষাং ভিক্ষেত কেবলং প্রাণযাত্ৰিকঃ ॥২০॥  
 যাত্রার্থী কালমাকাজ্জংসরেদুভৈক্ষ্যং সমাহিতঃ ।  
 লাভং সাধারণং নেচ্ছেন্ন ভুঞ্জীতভিপূজিতঃ ॥২১॥  
 অভিপূজিতলাভান্নি বিজুগ্মপ্সেত ভিক্ষুকঃ ।  
 ভুক্তান্নান্নানি তিষ্ঠানি কষায়কটুকানি চ ॥২২॥  
 নান্বাদয়ীত ভুঞ্জানো রসাংস্চ মধুরাংস্তথা ।  
 যাত্রাগাত্রঞ্চ ভুঞ্জীত কেবলং প্রাণধারণম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

অযাচিতমিতি । অসংকণ্ঠং স্বয়মপাসংগৃহীতম্, ঈশ্বরেচ্ছয়া, উপগমমুপস্থিতং  
 জব্যম্ । প্রাপ্তে পূর্বাপ্তে, কৃষা ভোজনায় নিদিষ্ট, বিধুমে পাকায়িনির্বাণং ধূমশূন্তে, ভুক্ত-  
 বস্তো জনা যত্র তস্মিন্ গৃহে, ভৈক্ষ্যং ভিক্ষাং চরেৎ ॥১৯॥

বৃন্ত ইতি । শরাবে তদাখ্যে ভিক্ষাপাত্রে সম্পাতে স্রাজ্জব্যগতনে বৃন্তে সম্ভবগরে ভিক্ষা-  
 পাত্রে অপূর্ণ ইত্যর্থঃ । প্রাণযাত্ৰিকঃ প্রাণরক্ষার্থী । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২০॥

যাজেতি । যাত্রার্থী প্রাণরক্ষার্থী, কালং ভিক্ষাসময়ম্ । সাধারণং সর্বজনসমানমধিক-  
 মিত্যর্থঃ, অভিপূজিতঃ খাণ্ডদানেন সম্মানিতঃ ॥২১॥

অভীতি । অভিপূজিতস্ত সর্বথা প্রশস্তশ্রাস্ত লাভাং তিষ্ঠানীনি বিজুগ্মপ্সেত নিশেৎ  
 নিন্দিতস্বাত্মজ্ঞেৎ ॥২২॥

পূর্বাপ্তে অযাচিত, স্বয়ং অসংগৃহীত, ঈশ্বরেচ্ছায় উপস্থিত, বস্ত্র ভোক্তনের  
 জন্ত নিদিষ্ট রাখিয়া পাকের অগ্নি নির্বাণ হওয়ায় গৃহ ধূমশূন্ত হইলে এবং গৃহস্থ  
 লোকসকল ভোজন করিলে সেই গৃহে ভিক্ষা করিবেন ॥১৯॥

মোক্ষধর্মজ্ঞ মানুষ ভিক্ষার পাত্র অপূর্ণ থাকিতে ভিক্ষা লাভ করিবার ইচ্ছা  
 করিবেন । ইচ্ছানুরূপ লাভ হইলে আনন্দিত হইবেন না কিংবা লাভ না  
 হইলেও বিষমুচিত হইবেন না, অতিরিক্ত ভিক্ষা চাহিবেন না, কেবল প্রাণরক্ষা  
 হয়, এমনভাবেই ভিক্ষা করিবেন ॥২০॥

প্রাণরক্ষার্থী ভিক্ষুক ভিক্ষার সময় প্রতীক্ষা করিয়া মনোযোগী হইয়া ভিক্ষা  
 করিবেন । সাধারণ লোকের জ্ঞায় প্রচুর লাভ কামনা করিবেন না এবং কেহ  
 ভিক্ষা দিয়া সম্মানিত করিলে তাহার গৃহে আর ভোজন করিবেন না ॥২১॥

ভিক্ষুক প্রশস্ত বস্ত্র লাভ করিলে, পূর্বপ্রাপ্ত ভিক্ষা, কটু ও কষায় অন্ন নিন্দা-  
 পূর্বক ত্যাগ করিবেন ॥২২॥

অসংরোধেন ভূতানাং বৃত্তিঃ লিপ্সত মোক্ষবিৎ ।  
 ন চান্য়মন্নং লিপ্সত ভিক্ষমাণঃ কথঞ্চন ॥২৪॥  
 ন সন্মিকাশয়েদ্ধর্ম্যং বিরক্তে চারজাশচরেৎ ।  
 শূন্যাগারমরণ্যং বা বৃক্ষমূলং নদীং তথা ॥২৫॥  
 প্রতিশয়ার্থং সেবেত পার্শ্বতীং বা পুনর্গৃহাম্ ।  
 গ্রামৈকরাত্রিকো গ্রীষ্মে বর্ষাস্থেকত্র বা বসেৎ ॥২৬॥  
 অধ্বা সূর্য্যেণ নিদ্দিষ্টঃ কীটবচ্চ চরেন্মহীম্ ।  
 দয়ার্থং চৈব ভূতানাং সমীক্ষ্য পৃথিবীং চরেৎ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । নান্বাদয়ীত ইচ্ছা ন স্বভেদ । যাত্রামাত্রং জীবনযাত্রানির্বাহার্থমাত্রম্ ॥২৩॥  
 অসংরোধেনেতি । অসংরোধেনাবৃত্তিবাধেন । একং ভিক্ষমাণঃ, অন্য়ং জনং প্রাপ্য,  
 অন্নং ন লিপ্সত ॥২৪॥

নেতি । ধর্ম্যং ন সন্মিকাশয়েৎ নিরুদ্ভেঃ ন কুর্ধ্যাৎ, দাতরি গৃহস্থে বিরক্তে সতি অন্নজা  
 রজোগুণজনিতক্রোধশূন্যঃ ॥২৫॥

প্রতীতি । প্রতিশয়ার্থম্ অবস্থানার্থম্ । গ্রীষ্মে গ্রীষ্মে একরাত্রিক একরাত্রিবাসো ভবেৎ ॥২৬॥  
 অধ্বেতি । যদা সূর্য্যেণ অধ্বা পশ্বা নিদ্দিষ্ট উদয়েন প্রদর্শিতঃ, তদা কীটবৎ মন্দমন্দং মহীং  
 চরেৎ, পশ্বানং সমীক্ষ্য, ভূতানি বধা ন দ্বিষন্ত ইতি ভাষঃ ॥২৭॥

ভিক্ষুক ভোজন কবিত্তে প্রবৃত্ত হইয়া মধুব রসের আন্বাদ করিবেন না ;  
 কিন্তু কেবল জীবনযাত্রানির্বাহ বা প্রাণধাবণ হইতে পাবে, এমনভাবে ভোজন  
 করিবেন ॥২৩॥

মোক্ষধন্মজ্ঞ ভিক্ষুক অন্য় প্রাণিগণের জীবনযাত্রাব বাধা না হয় এমনভাবে  
 ভিক্ষাপ্রভৃতি লাভ কবিবার ইচ্ছা কবিবেন এবং একজনের নিকট তগুল ভিক্ষা  
 করিয়া অন্তের নিকট কোন প্রকাবেই অন্ন লাভ কবিবার ইচ্ছা করিবেন  
 না ॥২৪॥

ভিক্ষুক নিজধর্ম্মের ব্যাঘাত করিবেন না । ভিক্ষাদাতা বিবস্ত্র হইলে ক্রুদ্ধ  
 না হইয়া শূন্যগৃহ, বন, বৃক্ষমূল বা নদীতীরে চলিয়া যাইবেন ॥২৫॥

কিংবা অবস্থানের নিমিত্ত পর্কতের গুহায় আশ্রয় লইবেন এবং গ্রীষ্মকালে  
 গ্রীষ্মে একরাত্রি বাস করিতে পারেন ; কিন্তু বর্ষাকালে একগ্রীষ্মে অনেক-  
 রাত্রিও বাস করিতে পারিবেন ॥২৬॥

সূর্য্য উদিত হইয়া পথ প্রদর্শন কবিলে, কীটের স্থায় ধীরে ধীরে ভূতলে  
 বিচরণ করিবেন এবং সকল প্রাণীর উপরে দয়া প্রকাশ করিবার জন্ত পথ  
 দেখিয়া ভূতলে চলিতে থাকিবেন ॥২৭॥

সঞ্চয়াংশচ ন কুব্বীত স্নেহবাসঞ্চ বর্জয়েৎ ।  
 পূতাভিরস্তির্নিত্যং বৈ কার্য্যং কুব্বীত মোক্ষবিৎ ॥২৮॥  
 উপস্পৃশেদুদ্ধৃতাভিরস্তিচ পুরুষঃ সদা ।  
 অহিংসা ব্রহ্মচর্য্যঞ্চ সত্যমার্কজবমেব চ ॥২৯॥  
 অক্রোধশ্চানসূয়া চ দমো নিত্যমপৈশুনম্ ।  
 অষ্টশ্বেতেষু যুক্তঃ শ্রাদ্ধভেদেষু নিয়তেন্দ্রিয়ঃ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)  
 অপাপমশঠং বৃত্তমজিহ্মং নিত্যগাচরেৎ ।  
 জোষয়েত সদা ভোজ্যং গ্রাসমাগতমস্পৃহঃ ॥৩১॥  
 যাত্রামাত্রঞ্চ ভুঞ্জীত কেবলং প্রাণযাত্রিকম্ ।  
 ধর্ম্মলব্ধমথাপ্রীযান্ন কামমনুবর্তয়েৎ ॥৩২॥  
 গ্রাসাদাচ্ছাদনাদন্যন্ন গৃহীয়াৎ কথঞ্চন ।  
 যাবদাহারয়েত্তাবৎ প্রতিগৃহীত নাধিকম্ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

সঞ্চয়ানিতি । পূতাভিঃ পবিজাতিঃ, অস্তির্জলেন, কার্য্যং স্নানাদিকম্ ॥২৮॥  
 উপেতি । উপস্পৃশেৎ আচায়েৎ । অার্কজঃ সরলতা । দম ইন্দ্রিয়দমনম্, অপৈশুনম্  
 অখলত্বম্ ॥২৯—৩০॥  
 অপাপমিতি । বৃত্তমাচরণম্, অজিহ্মকুটিলম্ । জোষয়েত গৃহীয়াৎ “জুষী প্রীতিসেবনয়োঃ”  
 ইত্যন্ত প্রয়োগঃ । আগতং স্বয়ম্পস্থিতম্ ॥৩১॥  
 যাত্রেতি । ধর্ম্মলব্ধং স্বধর্ম্মানুসারেণ প্রাপ্তম্, কামম্ ইচ্ছাম্ ॥৩২॥  
 গ্রাসাদিতি । অন্তদধিকম্ । আহারয়েৎ ভোক্তুং শব্দ্যুৎ ॥৩৩॥

কোন সঞ্চয় করিবেন না, স্নেহবশতঃ কোথাও বাস কবিবেন না এবং সর্বদা  
 পবিত্র জলদ্বারা স্নানাদি কার্য্য করিবেন ॥২৮॥

বানপ্রস্থ মানুষ উদ্ধৃত জলদ্বারা সর্বদা আচমন কবিবেন এবং অহিংসা,  
 ব্রহ্মচর্য্য, সত্য, সরলতা, ক্রোধহীনতা, অনুযাশ্রুতা, ইন্দ্রিয়দমন ও খলতা-  
 বর্জন—এই আটটি নিয়মে মনোযোগী থাকিবেন ॥২৯—৩০॥

সর্বদা ছরভিসন্ধি, শঠতা ও কুটিলতাবিহীন আচরণ কবিবেন এবং নিস্পৃহ  
 থাকিয়া উপস্থিত ভোজ্য ভোজন করিবেন ॥৩১॥

কেবল জীবনযাত্রানির্ব্বাহ হইতে পারে এবং কেবল প্রাণধারণ সম্ভবপর  
 হয়—এইরূপ ভোজন করিবেন, আর ধর্ম্মলব্ধ বস্তুই আহার করিবেন ; কিন্তু  
 ভোজন বিষয়ে ইচ্ছার অনুসরণ করিবেন না ॥৩২॥

পরেভ্যো ন প্রতিগ্রাহং ন চ দেয়ং কদাচন ।  
 দৈন্ত্যভাবাচ্চ ভূতানাং সংবিভজ্য সদা বুধঃ ॥৩৪॥  
 নাদদীত পরস্বানি ন গৃহীয়াদযাচিতঃ ।  
 ন কিঞ্চিদ্বিষয়ং ভুক্ত্বা স্পৃহয়েত্তস্মৈ বৈ পুনঃ ॥৩৫॥  
 স্নদমাপস্তথামানি পত্রপুষ্পফলানি চ ।  
 অসংব্রুতানি গৃহীয়াৎ প্রব্রুতানি চ কার্যবান্ ॥৩৬॥  
 ন শিল্পজীবিকাং জীবৈক্কিরণ্যং নোতকাময়েৎ ।  
 ন দ্বেষ্টা নোপদেষ্টা চ ভবেচ্চ নিরুপস্কৃতঃ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

পরেভ্য ইতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্, দৈন্ত্যভাবাৎ বৃত্ত্যভাবং লক্ষ্যকৃত্য, পরেভ্যো ন প্রতিগ্রাহম্, প্রতিগ্রহ চ ন দেয়ম্ । যচ্চাত্মনস্তিষ্ঠতি তৎ সংবিভজ্য সমাগ্, বিভাগং কৃৎস্নাদিত্যাদিতি শেষঃ ॥৩৪॥

নেতি । অবাচিতো দাতুমিচ্ছতা জনেন দানায়াপ্রার্থিতঃ । বিবয়মম্বাদিকম্, ভুক্ত্বা তস্মাস্তিক এব পুনর্নস্পৃহয়েৎ ॥৩৫॥

স্নদমিতি । আপো জলম্ । অসংব্রুতানি বেটনাদিভিররক্ষিতানি, প্রব্রুতানি উপস্থিতানি । কার্যবান্ প্রয়োজনাস্থিতঃ ॥৩৬॥

নেতি । শিল্পজীবিকাপ্রতিষেধোতি শেষঃ, বিবয়ং ধনম্ । নিরুপস্কৃতঃ অনলঙ্কৃতঃ ॥৩৭॥

কোনক্রমেই প্রাসাচ্ছাদনের অতিবিস্তৃত গ্রহণ করিবেন না এবং যতটা আহার করিতে পারেন, ততটাই গ্রহণ করিবেন ; কিন্তু অতিরিক্ত নহে ॥৩৪॥

বুদ্ধিমান্ বানপ্রস্থ প্রাণিগণের দৈন্ত্য দেখিয়া তাহা দূর করিবার জন্য অল্প লোকদের নিকট হইতে গ্রহণ করিবেন না কিংবা কখনও তাহা দান করিবেন না ; কিন্তু নিজের বাহা থাকে, তাহাই বিভক্ত করিয়া সর্বদা দান করিবেন ॥৩৪॥

পবত্রব্য গ্রহণ করিবেন না, কেহ দান করিবার প্রার্থনা না করিলে তাহার নিকট হইতে লইবেন না, কিংবা কোন বস্তু ভোজন করিয়া আবার তাহারই নিকট হইতে অল্প বস্তু লইবার ইচ্ছা করিবেন না ॥৩৫॥

প্রয়োজন থাকিলে এবং নিকটে উপস্থিত হইলে মৃত্তিকা, জল, অন্ন, পত্র, পুষ্প ও ফল গ্রহণ করিবেন (কিন্তু নিজের প্রয়োজন না থাকিলে কিংবা মৃত্তিকা-প্রভৃতি রক্ষিত হইলে, তাহা গ্রহণ করিবেন না) ॥৩৬॥



ଅପାଣିପାଦପୃଷ୍ଠଂ ତଦଶିରଃସମୁଦରଂ ।  
 ପ୍ରାଣୀଂଶୁଂଶକର୍ମାଣଂ କେବଳଂ ବିମଳଂ ସ୍ଥିରଂ ॥୫୭॥  
 ଅଗନ୍ଧମରମସ୍ପର୍ଶମରୂପାଂଶବ୍ଦମେବ ଚ ।  
 ଅନୁଗମ୍ୟମନାମକ୍ତମଗାଂସମପି ଚୈବ ସଂ ॥୫୮॥  
 ନିଶ୍ଚିନ୍ତମବ୍ୟୟଂ ଦିବ୍ୟଂ ଗୃହସ୍ଥମପି ସର୍ବଦା ।  
 ସର୍ବଭୂତସ୍ଥମାତ୍ମାନଂ ସେ ପଞ୍ଚାନ୍ତଃ ନ ତେ ସ୍ମୃତାଃ ॥୫୯॥ (ବିଶେଷକମ୍)  
 ନ ତତ୍ର କ୍ରମତେ ବୁଦ୍ଧିର୍ନେନ୍ଦ୍ରିୟାଣି ନ ଦେବତାଃ ।  
 ବେଦାଃ ଯଜ୍ଞାଂଶ୍ଚ ଲୋକାଂଶ୍ଚ ନ ତପୋ ନ ବ୍ରତାନି ଚ ॥୬୦॥  
 ଯତ୍ର ଜ୍ଞାନବତାଂ ପ୍ରାଣ୍ଡୁରାଞ୍ଜିତଂ ଶ୍ରୀମତା ।  
 ତସ୍ମାଦାଞ୍ଜିତଧର୍ମଃ କ୍ଷେତ୍ରଧର୍ମଃ ତତ୍ତ୍ୱମୁପାଚରେଂ ॥୬୧॥

#### ଭାରତକୋୟଦୀ

ଅପାଣିତି । ଉଦରଶକ୍ତ୍ୟାଦିଦୀର୍ଘସ୍ୱାର୍ଥମ୍ । ପ୍ରାଣୀନାମି ଶୁଣାଃ ମହାଦୟଃ କର୍ମାଣି ଚ ବସ୍ତୁ ତତ୍ତ୍ୱ  
 କେବଳମେକମ୍ ଅନୁଗମ୍ୟମ୍ ଆଶ୍ରୟଣୀୟମ୍ । ସଂ ତଦିତି ଲିଙ୍ଗବାଚ୍ୟମ୍ ସ୍ୱାର୍ଥଃ । ଗୃହସ୍ଥମପି ବ୍ୟବହୃତ-  
 ମପି । ନ ସ୍ମୃତାଃ ଯୋକଃ ପ୍ରାଣୀଃ ॥୫୭—୫୯॥

ନେତି । ତତ୍ର ଆତ୍ମାନି ନ କ୍ରମତେ ନ ସଂସରତି, ଦେବତା ଇତ୍ୟାଦୟଃ ॥୬୦॥

ସଂଜ୍ଞେତି । ନ ବିଷୟେ ଲିଙ୍ଗେନ ଶ୍ରୀମତଃ ଚିହ୍ନେନ ଜ୍ଞାନଂ ବସ୍ତୁଂ ନା । ଅଞ୍ଜିତଧର୍ମଃ ଚିହ୍ନଶୁଦ୍ଧ-  
 ଧର୍ମମାତ୍ରାଦି, ଧର୍ମତତ୍ତ୍ୱଂ ଚିନ୍ତାତ୍ମକମ୍ ॥୬୧॥

କୌଣ ଆଶା କରିବେନ ନା, କୌଣ୍ୟାଂଶୁ ଶୁଣ ଦେଖାହିବେନ ନା, ଶାନ୍ତ, ଅନାସକ୍ତ,  
 ଅନାଶ୍ରୟ ଓ ଅନ୍ତର ସଂସର୍ଗଶୂନ୍ୟଭାବେ ଥାକିବେନ, ଏହିରୂପ ହିଲେ ସେହି ତତ୍ତ୍ୱଜ୍ଞାନୀ  
 ଯୁକ୍ତିଲାଭ କରେନ, ଏ ବିଷୟେ କୌଣ ସନ୍ଦେହ ନାହିଁ ॥୫୭॥

ସାହାର ହସ୍ତ, ପଦ, ପୃଷ୍ଠ, ମସ୍ତକ ଓ ଉଦର ନାହିଁ, ଯିନି ନିର୍ଗୁଣ ଓ ନିର୍ଜ୍ଞାନ, ଯିନି  
 କେବଳ ନିର୍ମଳ ଓ ସ୍ଥିର, ସାହାବ ଶବ୍ଦ, ସ୍ପର୍ଶ, ରୂପ, ରସ ଓ ଗନ୍ଧ ନାହିଁ, ଯିନି ସକଳେରହି  
 ଆଶ୍ରୟଣୀୟ, ସର୍ବତ୍ର ଅନାସକ୍ତ, ମାଂସବିତ୍ତୀନ, ଚିନ୍ତାଶୂନ୍ୟ, ଅନନ୍ତ ଓ ଅଲୌକିକ ଏବଂ  
 ଯିନି ସର୍ବଦା ଏହି ଦେହେ ଥାକିଯାଏ ଓ ସର୍ବଭୂତେ ଥାକେନ, ସେହି ପରମାତ୍ମାଙ୍କେ ସାହାରା  
 ଦେଖିତେ ପାନ, ତାହାରା ଯୁକ୍ତି ଲାଭ କରେନ ॥୫୭—୫୯॥

ବୁଦ୍ଧି ଓ ଇନ୍ଦ୍ରିୟଗଣ ତାହାଙ୍କେ ବିଷୟ କରେ ନା ଏବଂ ଦେବଗଣ, ବେଦ, ଯଜ୍ଞ, ଲୋକ,  
 ତପସ୍ତା ଓ ବ୍ରତେର ବିଷୟ ତିନି ହୁଏ ନା ॥୬୦॥

କୌଣ ଚିହ୍ନ ଧରିଯା ପରମାତ୍ମାର ଜ୍ଞାନ ହୁଏ ନା ; ସ୍ମୃତରାଂ ସେ ପରମାତ୍ମାଙ୍କେ  
 ଜ୍ଞାନଦ୍ୱାରା କେବଳ ଜ୍ଞାନିଗଣେରହି ସମ୍ମେଳନ ହିଁଯା ଥାକେ ; ଅତଏବ ଚିନ୍ତାତ୍ମାଭିଜ୍ଞ  
 ସେହି ଚିନ୍ତାତ୍ମାପରବ୍ରହ୍ମେରହି ଉପାସନା କରିବେନ ॥୬୧॥

গুঢ়ধৰ্ম্মাঞ্জিতো বিদ্বান্ বিজ্ঞানচরিতং চরেৎ ।  
 অমূঢ়ো মূঢ়রূপেণ চরেদ্ধৰ্ম্মমদূষণন্ ॥৫২॥  
 যথৈনমবমন্যেরন্ পরে সততমেব হি ।  
 তথাব্রতশ্চরেচ্ছাস্ত্রঃ সতাং ধৰ্ম্মানকুৎসযন্ ।  
 য এবংব্রতসম্পন্নঃ স মুনিঃ শ্রেষ্ঠ উচ্যতে ॥৫৩॥  
 ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থাংশ্চ মহাত্মানি পঞ্চ চ ।  
 মনোবুদ্ধিরহঙ্কারমব্যক্তং পুরুষং তথা ॥৫৪॥  
 এতৎ সৰ্ব্বং প্রসংখ্যায় যথাব্রতত্বনিশ্চয়াৎ ।  
 ততঃ স্বৰ্গমবাশ্নোতি বিমুক্তঃ সৰ্ববন্ধনৈঃ ॥৫৫॥ (মুখ্যকম্)  
 এতাবদন্তবেলায়াং পরিসংখ্যায় তত্ববিৎ ।  
 ধ্যায়েদেকান্তমাস্থায় মুচ্যতেহথ নিরাজয়ঃ ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

গুঢ়েতি । গুঢ়ধৰ্ম্মাঞ্জিতঃ পৰ্ব্বতগুহ্যাজ্ঞিতঃ । মূঢ়রূপেণ মূঢ়বৎ কেবলবিশ্বাসেন, অদূষণন্ স্বৰ্গকামনামিনা ॥৫২॥

যথেনি । এনং সন্ন্যাসিনম্ । তথা তাদৃশং ব্রতং ব্যবহারো ব্রত সঃ, সতাং ব্রতাদিসংকার্য-  
 কারিণাম্ । এবং ব্রতসম্পন্নঃ দৈদৃশব্যবহারযুক্তঃ । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৩॥

ইন্দ্রিয়াণীতি । ইন্দ্রিয়ার্থান্ শব্দাদীন্ । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ । প্রসংখ্যায় বিজ্ঞায় ॥৫৪—৫৫॥

এতাবদতি । অন্তবেলায়াম্ আশ্রমভ্রমণাবসানসময়ে, পরিসংখ্যায় পরিজ্ঞায় ॥৫৬॥

জ্ঞানী লোক পৰ্ব্বতেব গুহ্য প্রভৃতি আশ্রয় কবিতা বিশিষ্ট জ্ঞানলাভের  
 চেষ্টা করিবেন এবং অমূঢ় হইয়াও মূঢ়রূপে মোক্ষধৰ্ম্মাচরণ কবিবেন ; কিন্তু  
 কোন দোষ করিবেন না ॥৫২॥

অন্ত লোকেয়া সৰ্বদাই যাগাতে উহাকে অবজ্ঞা করে, সেইকপ ব্যবহার  
 করিতে থাকিয়া শাস্ত্র হইয়া এবং কৰ্ম্মীদের ধৰ্ম্মকার্য্যের নিন্দা না করিয়া  
 বিচরণ করিবেন—যিনি এইকপ ব্যবহারসম্পন্ন হন, তাহাকেই শ্রেষ্ঠ মুনি বলা  
 হইয়া থাকে ॥৫৩॥

ইন্দ্রিয়, শব্দ-স্পর্শপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়বিষয়, পঞ্চমহাত্ম্য, মন, বুদ্ধি, অহঙ্কার,  
 প্রকৃতি ও পুরুষ—যথায়থভাবে তত্ত্বনিশ্চয়পূর্বক এই সকল জানিয়া, সৰ্ববন্ধন  
 মুক্ত হইয়া, তাহার পর সেই মুনি স্বৰ্গলাভ করেন ॥৫৪—৫৫॥

(৫২) গুঢ়ধৰ্ম্মাঞ্জিতো বিদ্বান্—বহু বর্ষ ।

নিশ্চুক্তঃ সৰ্ব্বসঙ্গেভ্যো বায়ুরাকাশগো যথা ।

ক্ষীণকোশো নিরাতঙ্কস্তথৈদং প্রাপ্নুয়াৎ পরম্ ॥৫৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্

আশ্বমেধিকপর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ গুরুশিষ্যসংবাদে

অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

## উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ব্রহ্মোবাচ ।

সম্যাসং তপ ইত্যাহবুঁদ্ধা নিশ্চিতবাদিনঃ ।

ব্রাহ্মণা ব্রহ্মযোনিহা জ্ঞানং ব্রহ্ম পরং বিদুঃ ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

নিশ্চিতি । ক্ষীণকোশো নষ্টশরীরঃ । পরং ব্রহ্ম ॥৫৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসনিবাসবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

সম্যাসমিতি । ব্রহ্মণো যোনিঃ প্রাপ্তিকারণং জ্ঞানং তত্র তিষ্ঠন্তীতি তে ॥১॥

তদ্বজ্জ মানুষব ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ্য ও বানপ্রস্থ আশ্রমের পরে এই সকল জানিয়া নিরবলম্বন হইয়া নির্জনস্থানে যাইয়া পরমাত্মার ধ্যান করিতে থাকিবেন ॥৫৬॥

তখন তিনি আকাশগামী বায়ুব হ্রায় সৰ্ব্বসঙ্গমুক্ত ও নিরাতঙ্ক হইয়া দেহ-ত্যাগের পরে সেইভাবে এই পরব্রহ্মকে লাভ করেন' ॥৫৭॥

—:~:—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘সত্যবাদী বৃদ্ধেরা বলেন, সম্যাসই তপস্তা এবং জ্ঞানী ব্রাহ্মণেরা জ্ঞানেন, জ্ঞানই পরব্রহ্ম ॥১॥

অতিদূবাক্ষকং ব্রহ্ম বেদবিদ্যাব্যপাশ্রয়ম্ ।  
 নির্দ্বন্দ্বং নিগুণং নিত্যমচিন্ত্যগুণমুক্তম ॥২॥  
 জ্ঞানেন তপসা চৈব ধীরাঃ পশ্যন্তি তৎপরম্ ।  
 নির্গিত্তমনসঃ পূতা ব্যুৎক্রান্তরজসোহমলাঃ ॥৩॥  
 তপসা ক্ষেমগর্ধানং গচ্ছন্তি পরমেশ্বরম্ ।  
 সন্ন্যাসনিরতা নিত্যং যে চ ব্রহ্মবিদো জনাঃ ॥৪॥  
 তপঃ প্রদীপ ইত্যাহ্বরাচারো ধর্মসাধকঃ ।  
 জ্ঞানং বৈ পরমং বিদ্যাং সন্ন্যাসং তপ উত্তমম্ ॥৫॥  
 যস্ত বেদ নিরাবাধং জ্ঞানং তদ্বিনিশ্চয়াৎ ।  
 সর্বভূতস্থগান্নানং স সর্বগতিরিশ্যতে ॥৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অতীতি । অতিদূরে আত্মা স্বরূপং যন্ত তৎ, বেদবিত্ত্বৈব ব্যাপাশ্রয়ঃ প্রাপ্তিহেতুর্ভূত তৎ ।  
 অচিন্ত্যো গুণ উৎকর্ষো যন্ত তৎ ॥২॥

জ্ঞানেনেতি । তদ্ব্রহ্ম । নির্গিত্তানি রাগদ্বेषাদ্বিপগমাৎ পবিত্রানি মনাসি বেবাং তে,  
 পূতা দেহেহপি পবিত্রাঃ, ব্যুৎক্রান্তানি অপগতানি রজাংসি রজোগুণজনিতাঃ কামক্রোধান্নরো  
 বেবাং তে ॥৩॥

তপসেতি । ক্ষেমং মঙ্গলময়ম্, অর্ধানং নিরতিশয়সুখলাভপথস্বরূপম্ ॥৪॥

তপ ইতি । প্রদীপস্তমোনাশকাদিত্যাশ্রয়ঃ । পরমং মুক্তিসাধকম্ ॥৫॥

য ইতি । নিরাবাধং নির্বিন্যেন মুক্তিসাধকম্ । আত্মানং সর্বভূতস্থং বেদেতি দ্বন্দ্বঃ,  
 সর্বত্র গতির্জ্ঞানং যন্ত সঃ ॥৬॥

পরব্রহ্ম অতিদূরে রহিয়াছেন, বেদবিদ্যাই তাঁহার প্রাপ্তির কারণ । তিনি  
 শীতোষ্ণাদিশূন্য, নিগুণ, নিত্য ও সর্বোত্তম এবং তাঁহার উৎকর্ষ অচিন্তনীয় ॥২॥

নির্দ্বন্দ্বলচিত্ত, পবিত্রদেহ, কামক্রোধানিশূন্য ও নির্দোষ জ্ঞানীরাই জ্ঞান ও  
 তপস্তা দ্বারা সেই পরব্রহ্মকে দেখিতে পান ॥৩॥

যাঁহারা সর্বদা সন্ন্যাসে নিবৃত্ত এবং ব্রহ্মজ্ঞ, তাঁহারা ই তপস্তার ফলে  
 মঙ্গলময় পথস্বরূপ পরমেশ্বরকে লাভ করেন ॥৪॥

মুনিরা বলেন, তপস্তা প্রদীপস্বরূপ, আচার ধর্মের সাধক এবং জ্ঞানকে  
 সর্বোত্তম সুখলাভের উপায় ও সন্ন্যাসকে উত্তম তপস্তা বলিয়া জানিবে ॥৫॥

যিনি তদ্বিনিশ্চয় করিয়া জ্ঞানকে নির্বিন্য বলিয়া জানেন এবং আত্মাকে  
 সর্বভূতস্থিত বলিয়া অবগত হন, তাঁহাকে সর্বত্র বলিয়া মনে করি ॥৬॥

(৬) যন্ত বেদ নিরাধারং—যন্ত বর্জ ।

ষাবির্মো পক্ষিণো নিত্যো সংক্ষেপো চাপ্যচেতনো ।

এতাভ্যাস্ত পরো যোহন্যশ্চেতনাবান্ স উচ্যতে ॥১৬॥

অচেতনঃ সত্ত্বসংখ্যাবিমুক্তঃ সত্ত্বাৎ পরং চেতয়তেহন্তরাত্মা ।

স ক্ষেত্রবিৎ সর্বসংখ্যাতবুদ্ধিগুণাতিগো মূচ্যতে সর্বপাটৈঃ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীত্যাং গুরুশিষ্যসংবাদে

উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

ষাবিতি । ইমৌ এতদ্ব্রুতাদ্বিরূপৌ, সংক্ষেপো ন্যম্ভো অচেতনো চ, নিত্যো বাবদ্ধরী-  
স্থিতৌ, দ্বৌ পক্ষিণৌ মনঃপ্রাণৌ । এতাভ্যামগ্নাঃ, পর উত্তমশ্চ, যঃ স চেতনাবান্ জীবাণ্মা  
উচ্যতে ॥১৬॥

অচেতন ইতি । অচেতনো দেহঃ, সত্ত্বমধ্যবসায়ঃ সংখ্যা জ্ঞানঞ্চ তাভ্যাং বিমুক্তো রহিতঃ,  
অন্তরাত্মা জীবঃ সত্ত্বাৎ তত্র বিজ্ঞমানত্বাৎ, পরমতাস্তম্, চেতয়তে তৎ দেহং সচেতনং করোতি ।  
সর্বৈষু বিনয়েষু সংখ্যাতা জ্ঞানবন্তয়া উক্তা বুদ্ধিৰ্ভূত সঃ, গুণাতিগঃ সদ্ধাদিশুণাতিজ্ঞাস্তশ্চ যঃ,  
স ক্ষেত্রবিৎ দেহব্রহ্মপাদিজঃ, সর্বপাটৈর্মুচ্যতে ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ষাবিনাবিতি । পক্ষিণৌ জীবৈবরৌ সংক্ষিপ্যেতে যয়োস্তৌ সংক্ষেপৌ তয়োৰূপধী বুদ্ধিরাগ্নে  
ভৌ অচেতনৌ । সখ্যাবিতি পার্থে তু অচেতনৌ প্রতিবিষ্মেদেন দৃষ্টৌ । বস্ত তাভ্যাং প্রতি-  
বিষ্মরূপাভ্যামগ্নাঃ বিষ্মহানীযঃ স চেতনাগাশ্রয়রৌহপি চেতনাবানিভ্যচতে সাক্ষাসংসর্গাৎ  
সাক্ষীতিবৎ ॥১৬॥ অচেতন ইতি । অচেতন ইবাহংখীগম্যো দৃষ্টৌ জীব ইতি বাবৎ, সত্ত্ব-  
সংখ্যাবিমুক্তঃ সদ্ধানি প্রাণিনঃ সংখ্যায়ন্তে পৃথক্চেতন গণ্যন্তে বৈশ্বে দেহাহ্যপাধর্যন্তৈর্বিমুক্তঃ  
সন্ সত্ত্বাৎ বুদ্ধেঃ পরং বসন্ত বচ চেতয়তে বুদ্ধাদীন অচেতনানপি চৈতন্তমুক্তান্ কুরুতে স এব  
ক্ষেত্রজসংস্কোহন্তরাত্মা । কোহসৌ ? সর্বসংখ্যাতবুদ্ধিঃ সর্বাঃ সংখ্যাতাঃ বুদ্ধয়ো যেন সর্বাণাং  
বুদ্ধীমাং সাক্ষিভেন সংখ্যাতা পরিচ্ছেদক ইত্যর্থঃ । স এব গুণগুহিতঃ সন্ সর্বৈর্দৌষে-  
ষুদ্যতে গুণাতিগস্ত তৈর্মুচ্যতে ইতি ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

এই বৃক্ষে সর্বদা মন ও প্রাণরূপ দুইটী পক্ষী থাকে—এই দুইটীই স্তম্ভ ও  
অচেতন । এই দুইটী হইতে যাহা ভিন্ন ও উত্তম, সেই জীবাণ্মাকেই চৈতন্ত-  
শালী বলা হয় ॥১৬॥

\* ‘...সপ্তচষাশ্বিনিশোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ধ নি ।

## ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভ্রমোবাচ ।

কেচিদব্রহ্মময়ং বৃক্ষং কেচিদব্রহ্মময়ং বনম্ ।

কেচিন্তু ব্রহ্ম চাব্যক্তং কেচিৎ পরমনাগম্যম্ ।

মন্যন্তে সর্বমপ্যেতমব্যক্তপ্রভবাপ্যমম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

নানাভনো নানাভাবেন জগৎ বহুয়ন্তি ইত্যাহ কেচিদिति । অব্যক্তং প্রকৃতিম্, অনাময়ং নিরূপজবম্, পরং ব্রহ্ম । কেচিচ্চ এতৎ সৰ্বমপি জগৎ অব্যক্তং প্রকৃতিয়েব প্রভব উৎপত্তিকারণম্ অপ্যায়ো লয়কারণকং বস্তু তৎ তাদৃশং মন্যন্তে । বহুপাদঃ শ্লোকঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং সমাধনাং ব্রহ্মবিভাং সমাপ্য শিববুদ্ধিগরীকার্বং ব্যামিশ্রৈবাত্ম্যতামেবাহুবদতি—  
কেচিনিত্যাदिना । কেচিৎ সপ্রপঞ্চং ব্রহ্মেতি বদন্তো বৃক্ষং সংসারং ব্রহ্মময়ং ব্রহ্মণো বিকার-  
মাহঃ, ব্রহ্মৈব জগদাকাশেণ পরিণমতে ইতি “তদাত্মানং স্বয়মকুরুত গচ্চ ত্যাক্যাত্বং আত্ম-  
কৃত্তে: পরিণামানি” ত্যাদি ব্রহ্মতত্ত্বঃ স্মৃত্যন্তঃ ; কেচিৎ পরং বস্তু অনাময়ং নিরূপকারং তত্র জগৎ  
বহুয়ং কল্পিতম্ । “স বদা স্বপিত্তি তনৈনং বাক্ সৰ্বৈর্নামতি: সহাপ্যেতি, চক্ষু: সৰ্বৈ রূপৈ:  
সহাপ্যেতি, স বদা প্রতিবুদ্ধ্যেতাধৈতমাদান্মন: সৰ্বে প্রাণা বধ্যায়তনং বিপ্রতিষ্ঠন্তে প্রাণেভ্যো  
মেবা দেবেভ্যো লোকা” ইতি হস্তিপ্রবোধমোর্নামরূপাঙ্কজেব, লয়োদয়ো জ্ঞেয়েতে । মায়ামায়া  
তু কাংক্ষ্যেন আত্মনি চৈবং বিচিচ্ছান্তেতি স্বৰ্য্যতে চ । এবং শ্রৌতং মতম্বয়মুক্ত্যু সাংখ্যমত-

এই দেহ অচেতন এবং অধ্যবসায় ও জ্ঞানরহিত । এই দেহে থাকিয়া  
জীবাত্মা ইহাকে সচেতন কবেন । ধাঁহাব বুদ্ধি এই সকল বিষয় জানে এবং  
যিনি সত্ত্বপ্রভৃতি গুণ অতিক্রম করিতে পারেন, তাঁহাকে ক্ষেত্রবিদ্ বলা হয় এবং  
তিনি সকল পাপ হইতে মুক্ত হন’ ॥১৭॥

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘কেহ কেহ মনে করে, এই জগৎ ব্রহ্মময় বৃক্ষ ; অশ্রু  
কাহারোও ধাবণা করে, এই জগৎ ব্রহ্মময় বন ; অশ্রু লোকেরা মনে করে ব্রহ্মও  
প্রকৃতিস্বরূপ ; কেহ কেহ ধারণা করে, নিরূপজব পরব্রহ্মই সমস্ত এবং অশ্রু  
কেহ কেহ মনে করে, এই সমস্তই প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, আবার  
প্রকৃতিতেই লয় পাইবে ॥১॥

উচ্ছ্রাসমাত্রমপি চেদ্যোহন্তকালে সমো ভবেৎ ।

আত্মানমুপসঙ্গম্য সোহমৃতস্থায় কল্পতে ॥২॥

নিগেষমাত্রমপি চেৎ সংযম্যা ত্মানমাত্মনি ।

গচ্ছত্যা ত্বপ্রসাদেন বিদুষাং প্রাপ্তিগব্যায়াম্ ॥৩॥

প্রাণায়ামৈরথ প্রাণান্ সংযম্য স পুনঃ পুনঃ ।

দশদ্বাদশভির্বাপি চতুर्वিংশাৎ পরং ততঃ ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

উচ্ছ্রাসেতি । যো জনঃ, অস্তকালে মৃত্যুসময়ে, আত্মানমুপসঙ্গম্য ধ্যানা, উচ্ছ্রাসমাত্রমপি কেবলং শাসত্যাগকালমপি, চেৎ, সমঃ সমদর্শী ভবেৎ, তদা স অমৃতস্থায় মোক্ষলাভায় কল্পতে শক্লোতি ॥২॥

নিমেবেতি । আত্মনি ব্রহ্মণি, আত্মানং জীবম্, সংযম্য একীকৃত্য, স্বাত্মমর্হতীতি শেষঃ । তদাসৌ আত্মনো ব্রহ্মণ এব প্রসাদেন, অব্যায়ামনশ্বরীম্, বিদুষাং জ্ঞানিনাম্, প্রাপ্যত ইতি প্রাপ্তিমুক্তিস্তাম্, গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৩॥

প্রাণেতি । অথ স মানুষঃ, দশদ্বাদশভির্দশভির্দ্বাদশভির্বাপি নিমেবৈঃ প্রাণায়ামৈঃ স্বনাম-প্রসিদ্ধৈর্যোগিকবিশেষৈঃ, পুনঃ পুনঃ প্রাণান্, সংযম্য চতুर्वিংশাৎ তত্বাৎ পরং পঞ্চবিংশৎ তত্বং পুরুষম্, ততঃ প্রাণায়ামাদেব লভত ইতি শেষঃ ॥৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

মাহ—মন্ত্রস্ত ইতি ॥১॥ তত্র প্রথমপক্ষে উপাসকানাম্ অা প্রাণায়ামিতি জ্ঞানেন অন্ত্যপ্রত্যয়-স্তাবস্তকমাহ—উচ্ছ্রাসমাত্রং তাবয়াকালঃ সমো নির্বিশেষঃ সর্বো বা, সমশব্দস্ত সর্ব-পর্যায়স্বাৎ ; “স ইদং সর্বং ভবতী”তি শ্রুতেষু । আত্মানং হর্দিং ব্রহ্ম সঙ্গম্য উপাস্ত অমৃত-স্থায় কল্পতে ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিধারেত্যর্থঃ ॥২॥ দ্বিতীয়পক্ষে অস্তকালাদমৃত্যুপি কণিকনির্বিকল্প-সাক্ষাৎকারানুচ্যত ইত্যাহ—নিমেবেতি । বিদুষাং প্রাপ্তিং প্রাপ্যং কৈবল্যম্ ॥৩॥ তৃতীয়-পক্ষেহপি মনোনিরোধেন মুচ্যত ইত্যাহ—প্রাণায়ামৈরिति স্বাভ্যাম্ ; প্রাণাঃ ইন্দ্রিয়ানি বুদ্ধিমনঃ-সহিতানি দ্বাদশ তে আয়ম্যন্তে নিগৃহ্যন্তে বৈশেষ্যৈঃ প্রাণায়ামৈঃ বমনিয়মাদিভিঃ । তে চ বম-নিয়মাসন-প্রাণায়াম-প্রত্যাহার-ধারণাধ্যান-সমাধয়ন্তর্কবৈরাগ্যাভ্যাং সহ দশ বা, মৈত্রীকরণা মুদিতোপেকাভিঃ সহ দ্বাদশ বা ; যমাঃ পঞ্চ নিয়মাদয়ঃ ষট্ মৈত্রাদয়ন্তত্বস্তুতর্কো বৈরাগ্যাং চেতি দ্বাবিংশতির্বা সংযম্য নিরোধ্য, পুনঃপুনরिति বাবচ্ছীবমেবং কার্য্যং ন তু সঙ্কৎপ্রবণেনাত্র

যে মানুষ অস্তিমসময়ে, শ্বাসত্যাগমাত্র সময়েও যদি পরমাত্মাকে ধ্যান করিয়া সমদর্শী হয়, তাহা হইলে সেই মানুষ মুক্তিতে সমর্থ হইয়া থাকে ॥২॥

মানুষ নিমেষকালমাত্রও যদি পরমাত্মাতে জীবাঁত্মাকে সম্মিলিত করিয়া থাকিতে পারে, তাহা হইলে, সেই পরমাত্মার অনুগ্রহে সে জ্ঞানিগণের প্রাণ অক্ষয়মুক্তি লাভ করিতে পারে ॥৩॥

এবং পূর্বং প্রসন্নাত্মা নভতে যদ্যদিচ্ছতি ।  
 অব্যক্তাৎ সত্ত্বমুদ্ভিক্তমমৃতত্বায় কল্পতে ॥৫॥  
 সত্ত্বাৎ পরতরং নান্যৎ প্রশংসন্তীহ তদ্বিদঃ ।  
 অনুমানাদিজনানীমঃ পুরুষং সত্ত্বসংশ্রয়ম্ ।  
 ন শক্যমন্যথা গন্তুং পুরুষং দ্বিজসত্তমাঃ । ॥৬॥  
 ক্ষমা ধৃতিরহিংসা চ সমতা সত্যমার্কজবম্ ।  
 জ্ঞানং ত্যাগোহ্থ সন্ন্যাসঃ সাত্ত্বিকং বৃত্তমিচ্ছতে ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবং প্রাণাধারৈঃ পূর্বং প্রসন্নাত্মা মাহবঃ, যদ্যদ্ব ইচ্ছতি, তত্ত্বং নভতে ।  
 কিঞ্চ, অব্যক্তাৎ প্রকৃতেঃ, উদ্ভিক্তং বাহ্যেনাবিবৃর্তম্, সত্ত্বং শুণমাদায, অমৃতত্বাৎ মোক্ষ-  
 লাভায়, কল্পতে শক্কোতি ॥৫॥

সদ্বাদিতি । তদ্বিন্দিত্বজ্ঞাঃ । পুরুষং শুদ্ধচেতনম্ । গন্তুং বোদ্ধুম্ । “শক্যং স্বমাংসাদিভি-  
 রপি ক্ষুৎপ্রতিহন্তম্” ইত্যাদিবৎ শক্যমিতি সামান্তদ্বায়পুংসকম্ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬॥

ক্ষমেতি । ধৃতির্ধৈর্যম্, সমতা সর্বভূতেষু সমদর্শিতা, আর্কজবং সরলতা । বৃত্তং শুণঃ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধিরন্তীতি দর্শিতম্ । চতুর্বিংশাৎ অব্যক্তাৎ পরমত্তং পঞ্চবিংশং পুরুষং নভতে ॥৪॥ যদ-  
 যদ্বিচ্ছতি তদপি নভতে বোগসামর্থ্যাৎ । প্রসন্নাত্মা বিশুদ্ধসত্ত্বঃ । যদা তু অব্যক্তাৎ অব্যক্তপ্রাণ্য  
 সত্ত্বং সত্ত্বশুণঃ উদ্ভিক্তং উৎকৃষ্টতরং ভবতি পুরুষমাজাকারং ভবতি তদায়তত্বায় কল্পতে ।  
 “পূর্ণং শতসহস্রং চ তিষ্ঠন্ত্যব্যক্তচিন্তকা” ইত্যব্যক্তব্রাজনিষ্ঠানাং স্বর্গকালাবধিস্বরণাৎ ।  
 চতুর্বিংশাদব্যক্তাৎ পরমিতি বা সত্ত্বজ্ঞঃ ॥৫॥ ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যাদীনাম্ আত্মপ্রাপ্তিসাধনানাং  
 সত্ত্বাৎকর্ষলভ্যত্বাৎ সত্ত্বমেব জ্যোতি সার্ধেন—সদ্বাদিতি । সত্ত্বসংশ্রয়ং তৎ পুরুষম্, অন্তথা

মানুষ যদি দশনিমেষকাল কিংবা দ্বাদশনিমেষকালও বার বার প্রাণায়াম-  
 দ্বারা প্রাণকে সংযত করিয়া থাকিতে পাবে, তবে তাহাব কলে চতুর্বিংশতি-  
 তত্ত্বের পরবর্তী পঞ্চবিংশতত্ত্বস্বরূপ পুরুষকে লাভ কবিতে সমর্থ হয় ॥৪॥

এইভাবে প্রাণায়ামের শুণে প্রথমে প্রসন্নচিত্ত হইলে মানুষ যাহা যাহা  
 ইচ্ছা করে, তাহা তাহাই লাভ কবিতে পাবে এবং প্রাণায়ামেব কলে প্রকৃতি  
 হইতে উদ্ভূত সত্ত্বশুণ অবলম্বন করিয়া মুক্তিলাভ করিতে সমর্থ হয় ॥৫॥

এই জগতে সত্ত্বজ্ঞ লোকেরা এইরূপ প্রশংসা করেন যে, সত্ত্বশুণ হইতে  
 শ্রেষ্ঠতর অন্য গুণ নাই । আমবাও অনুমানেব কলে জানিতে পারি যে, পুরুষ  
 সত্ত্বশুণ অবলম্বন করিয়া থাকেন । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । অন্তভাবে পুরুষকে  
 জানিতে পারা যায় না ॥৬॥



এতেনৈবানুগানেন মন্যন্তে বৈ মনীষিণঃ ।

সদ্বৎ পুরুষশ্চৈব তত্র নাস্তি বিচারণা ॥৮॥

আহরেকৈ চ বিদ্বাংসো যে জ্ঞানপরিণিষ্ঠিতাঃ ।

ক্ষেত্রজ্ঞসম্বয়ো রৈক্যমিত্যেতন্মোপপদ্যতে ॥৯॥

পৃথগ্ভূতং ততঃ সম্বসিত্যেতদবিচারিতম্ ।

পৃথগ্ভাবশ্চ বিজ্ঞেয়ঃ সহজশ্চাপি তদ্বতঃ ॥১০॥

### ভাবতকৌমুদী

এতেনেতি । সম্বমাপ্রিতম্, পুরুষশ্চাপ্রয় ইত্যশয়ঃ ॥৮॥

আহরিতি । ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাত্মা, সদ্বৎ তয়োঃ, ঐক্যমভেদঃ সমুদ্রতরঙ্গয়োঃরিবেতি ভাবঃ ॥৯॥

তদমুপপত্তিং প্রতি হেতুমাৎ পৃথগিতি । ততোহনুমানাৎ সম্বৎ পুরুষাৎ পৃথগ্ভূতং । সহজঃ স্বাভাবিকঃ, তদ্বতো বাধ্যত্যাৎ । তথা চ সম্বৎ জড়ম্, পুরুষশ্চ চিত্তম্ ইত্যশয়ঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সদ্ব্যসংশয় ইতি গন্তং ন শক্যমিতি বোজনা ॥৬॥ বৃত্তং পরিপাকঃ ॥৭॥ পুরুষাৎ স্বচ্ছদ্বাৎ পুরুষোপকারিষাচ্চ সম্বৎ পুরুষাদভিন্নমিতি মন্যন্তে তর্কিকাঃ । অতএব তে আত্মনি সম্ব-  
ধর্মান্ কর্তৃত্বাদীন্ বাস্তবান্ মন্যন্তে ইত্যাহ—এতেনেতি স্বাত্ম্যম্ । তত্রাপি মন্যন্তে প্রাতি-  
তিকম্ একস্বং সাংখ্যাদয়ঃ তর্কিকাস্ত তদেব বাস্তবমিত্যাহরিতি বিবেকঃ ॥৮॥ এতদুদ্বয়তি—  
আহরিতি ॥৯॥ সাংখ্যং প্রত্যাহ—পৃথগিতি । যদি সম্বৎ ততঃ পুরুষাৎ পৃথক্ অস্ত্যং ভূতম্  
নিত্যনিবৃত্তং চ শাস্ত্রিহি মুক্তমপ্যাত্মানং ন জ্ঞাত্ব ভূতত্বে তস্ত নিরসননাশাযোগাৎ । তস্মাদ-  
নির্ধোক্ষপ্রসক্তেঃ ইদং মতমবিচারিতম্, একস্বপক্ষেহপি প্রত্যাঙ্ক এব । কর্তৃত্বাদেবীত্তবৎ  
ধর্মিনাশমন্তরণানিবৃত্তে নৈবাত্ম্যমনির্ধোক্ষো বা প্রসজ্জত ইতি ভাবঃ । সিদ্ধান্তমাহ—  
পৃথগ্ভাবশ্চ বিজ্ঞেয়ঃ সহজশ্চাপি তদ্বতঃ । সম্বপুরুষয়োঃ সমুদ্রতরঙ্গয়োঃরিব শব্দতঃ প্রাতিতিক  
পৃথগ্ভাবোহস্তু, সম্বৎ চ সমুদ্রে তরঙ্গ ইব পুরুষে সহজম্ । এবং চ বিলীনতরঙ্গস্তেব মুক্ত-  
সদ্বস্ত পুনরুৎপত্ত্যাযোগাননির্ধোক্ষ ইতি কল্পিতভেদেন সংসারযাতানির্কাহঃ অকল্পিতভেদেন

ক্ষমা, ধৈর্য্য, অস্থিৎসা, সর্বভূতে সমদশিতা, সত্য, সরলতা, জ্ঞান, ত্যাগ ও  
সন্ন্যাস—এইগুলিকে সাংখ্যিকগুণ বলিয়া মনে কবা হয় ॥৭॥

জ্ঞানীরা এই অনুমানের বলেই মনে কবেন যে, সম্ব আধেয় এবং পুরুষ  
আধার, সেই বিষয়ে কোন বিচার নাই ॥৮॥

কিন্তু যাহারা জ্ঞানের উপরে প্রতিষ্ঠিত, সেই এক শ্রেণীর জ্ঞানীরা বলেন  
যে, জীব ও সম্ব অভিন্ন পদার্থ । কিন্তু এই কথা যুক্তিযুক্ত নহে ॥৯॥

কারণ, সেই অনুমানবশতই জানা যায় যে, সম্ব পুরুষ হইতে পৃথক্, এই  
বিষয়ে কোন বিচার নাই । কারণ, যথার্থরূপে বুঝা যায় যে, সম্ব ও পুরুষের  
পার্থক্য স্বাভাবিক ॥১০॥

পৰ্বনি

যষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

তথৈবৈকজনানাঙ্ঘমিষ্যতে বিদুৰাং নয়ঃ ।

মশকোডুস্বরে চৈকং পৃথক্ভমপি দৃশ্যতে ॥১১॥

মৎস্তো যথান্যঃ স্তাদপ্পু সম্প্রযোগন্তথা তয়োঃ ।

সম্বন্ধস্তোযবিন্দুনাং পর্ণে কোকনদস্ত চ ॥১২॥

গুরুরুবাচ ।

ইতু্যক্তবস্তং তে বিপ্রাস্তদা লোকপিতামহম্ ।

পুনঃ সংশয়মাপন্নাঃ পপ্রচ্ছুমু'নিসন্তয়াঃ ॥১৩॥

ইতি ক্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যাং

আশ্বমেধিকপৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে

যষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতকৌমুদী

এতদেব সদৃষ্টান্তমুপপাদয়তি তথেন্ধি । একতমত্র সংযুক্তত্বম্, নানাস্থক পৃথক্ভম্, এষ চ বিদুৰাং নয়ো নীতিঃ । উডুস্বরে বৃক্ষে যদা মশকো বর্ততে, তদা তয়োঃ সংযোগাদৈক্যম্, জাত্যা চ পৃথক্ভং দৃশ্যতে । তথা পূৰ্বে সম্বমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥১১॥

মৎস্ত ইতি । যথা অপ্পু জলে বিজমানোহপি মৎস্তঃ অন্ত্যঃ অন্তঃ স্তাৎ, তথা তয়োঃ সম্বপুরুষয়োঃ, সম্প্রযোগঃ সংযোগঃ । পূৰ্বে বিজমানমপি সম্বং পুরুষাদন্ত্যমিতি ভাবঃ । তথা কোকনদস্ত পদ্মস্ত, পর্ণে, তোযবিন্দুনাং যথা সম্বন্ধঃ, তথা পূৰ্বে সম্বস্ত সম্বন্ধঃ ॥১২॥

ভাবতভাবদীপঃ

মোকোপপত্তিরিত্যর্থঃ ॥১০॥ এতমপি সম্বপুরুষযোরেকজাত্যাপত্তেৰ্জডাকডবিভাগো ন স্তাদিত্যা-  
শক্যাহ—তথৈবেতি । নয়ঃ যুক্তিঃ, তপ ইতি পাঠে আলোচনপূৰ্ব্বকো নিশ্চয়ঃ । যথা  
উডুস্বরফলোদরে বাহুস্তান্ত্রস্ত প্রবেশাযোগান্তদবয়বমশকদেহস্ততো বিজাতীযঃ সন্नावিৰ্ভবতি,  
এবং চিৎসিলাস এব সম্বং তন্তঃ পৃথগ্ভূষ জড়ত্বেনাবিৰ্ভবতীত্যর্থঃ ॥১১॥ সম্বপুরুষয়োঃ সম্বন্ধে  
দৃষ্টান্তঃ—পর্ণে ইতি । অসদৃশাং পূৰ্ব্বঃ সম্বর্থৈর্ন লিপ্যতে তত্র লেগপ্রতীতিস্বাধ্যায়িকীতি

উডুস্বরবৃক্ষে মশক থাকিলে তাহাদেব যেমন একত্ব ও পৃথক্ভ দেখা যায়,  
সেইকপই সম্ব ও পূৰ্ব্বের একত্ব ও পৃথক্ভ অভিপ্ৰেত, ইহাই পণ্ডিতদিগের  
নীতি ॥১১॥]

জল মৎস্ত থাকিলেও সেই মৎস্ত যেমন জল হইতে ভিন্ন এবং পদ্মপত্রে  
জল থাকিলেও তাহা যেমন পদ্মপত্র হইতে পৃথক্, তেমন সম্ব ও পূৰ্ব্বের সম্বন্ধ  
অথাৎ সম্ব পূৰ্ব্ব থাকিলেও তাহা পূৰ্ব্ব হইতে ভিন্ন' ॥১২॥

\* 'অষ্টচছারিংগোহধ্যায়ঃ'—বদ বৰ্জ নি ।

## একষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

স্বাময়ঃ উচুঃ ।

কো বা স্বিদিহ ধৰ্ম্মাণামনুষ্ঠেয়তমো সতঃ ।

ব্যাহতামিব পশ্যামো ধৰ্ম্মস্ত বিবিধাং গতিম্ ॥১৥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । পুনঃ পপ্রচ্ছুরিতি সঙ্কঃ ॥১৩৭

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি  
অশ্বমেধে অহুগীভায়াং ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ\*ঃ—

ক ইতি । বিংশপদং প্রস্নে, ধৰ্ম্মাণাং মধ্যে কো ধৰ্ম্মঃ অনুষ্ঠেয়তমঃ শ্রেষ্ঠত্বেন প্রাধান্যেনাহ-  
ঠেয়ঃ, ব্যাহতাং পরম্পরবিরোধাৎ ॥১৥

ভারতভাবদীপঃ

৩১বঃ ॥১২৥ উক্তং বিস্ততে ধেবু তে উক্তবস্তঃ উক্তমর্থঃ সমাগবদ্ব্যতবস্ত ইত্যর্থঃ । মহত্তাপি  
সদ্যস্ত পুরুষসংসর্গাৎ দ্ব্যর্থেঃ ব্রহ্মণশ্চ বচনং ন মিথ্যোতি তর্কপ্রকট্যামুভয়তো নিরুৎপাদ্যৎ  
সংশয়মাপন্নঃ ॥১৩৥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক  
পৰ্বণি অশ্বমেধে ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬০॥

—ঃ\*ঃ—

এবং সন্দ্বিহানা প্রথমং বেদশাস্ত্রেণ গভভেদঃ দর্শয়তি—কো বেতি । নিবৃত্তিধর্ম্মো বা  
প্রবৃত্তিধর্ম্মো বাহুঠেয়ঃ, ন কর্ম্মণেতি কুর্বেদেবেহ কর্ম্মণীভ্যুভয়বিধশ্চতিদর্শনান্মুহ্যমহে ইতি

শুভ্র বলিলেন—‘ব্রহ্মা এইকণ বলিলে, সংশয়াপন্ন সেই মুনিশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ-  
গণ পুনরায় ব্রহ্মার নিকট প্রশ্ন করিতে লাগিলেন’ ॥১৩৥

—ঃ\*ঃ—

‘স্ববিয়া বলিলেন—‘ভগবন্ । এই জগতে সকল ধর্ম্মের মধ্যে কোন্ ধর্ম্মকে  
আপনি প্রধানভাবে অনুষ্ঠেয় বলিয়া মনে করেন ? আমরা ধর্ম্মের নানাবিধ  
প্রকারকে পরস্পরবিরোধনিবন্ধন ব্যাহত বলিয়া মনে করি ॥১৥

উর্দ্ধং দেহাষদন্ত্যে নৈতদন্তীতি চাপরে ।

কেচিৎ সংশয়িতং সর্বং নিঃসংশয়মথাপরে ॥২॥

অনিত্যং নিত্যমিত্যে নাস্ত্যন্তীত্যপি চাপবে ।

একরূপং দ্বিধেত্যে ব্যামিঞ্জমিতি চাপরে ॥৩॥

মন্ত্ৰস্তে ব্রাহ্মণা এব ব্রহ্মজ্ঞাস্তদ্বদর্শিনঃ ।

একমেকে পৃথক্ চান্তে বহুত্বমিতি চাপরে ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

উর্দ্ধমিতি । একে আন্তিকা বদন্তি দেহাৎ দেহত্যাগাৎ উর্দ্ধং পরম্ আত্মা অস্তি । অপরে নাস্তিকা বদন্তি দেহত্যাগাৎ উর্দ্ধম্ এতদাত্মত্বং নাস্তীতি । তথা চ শ্রুতিঃ—“বেদং প্রেতে বিচিকিৎসা মনুস্তে অস্তীত্যে নায়মন্তীতি চৈকে । নাস্তিকোক্তি—“ন স্বর্গো নাপবর্গো বা নৈবাত্মা পারলৌকিকঃ ।” কেচিৎ শ্রাব্যাদিনঃ সর্বং সংশয়িতমিতি বদন্তি, অপরে তৈধিকা বদন্তি সর্বং নিঃসংশয়ম্ ॥২॥

অনিত্যমিতি । একে তার্কিকা জগদনিত্যমিতি বদন্তি, একে সাংখ্যা নিত্যমিতি বদন্তি, নাস্তীতি শূত্রবাদিনঃ, অস্তীতি কণিকবাদিনো বোদ্ধাঃ, কণিকভাবেন সর্বমন্তীত্যর্থঃ । একে যোগাচার্য্য একরূপং বিজ্ঞানময়ম্, দ্বিধা বর্টাকারং ঘর্টাকারঞ্চ, অপরে উভুলোমা ব্যামিঞ্জং সর্বং ভিন্নভিন্নমিতি বদন্তি ॥৩॥

মন্ত্ৰস্ত ইতি । তদ্বদর্শিনো ব্রহ্মজ্ঞা ব্রাহ্মণাঃ, একমেব মন্ত্ৰস্তে “সর্বং ধর্মিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ । অন্তে পৃথক্ মন্ত্ৰস্তে ‘বা স্বর্ণা সযুজা সখার্য্যঃ’ ইতি শ্রুতেঃ, অপরে সাংখ্যা বহুত্ব-মিতি মন্ত্ৰস্তে ‘পুরুষবহুত্বং সিদ্ধম্’ ইত্যুক্তেঃ ॥৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥১॥ উর্দ্ধং দেহাৎ দেহনাশাদুর্দ্ধমপি আত্মাস্তীত্যে বদন্তীতি সঙ্কঃ । নৈতদমিতি লোকায়তাঃ, সর্বং সংশয়িতমিতি শ্রাব্যাদিনঃ সপ্তভঙ্গীনযজ্ঞাঃ নিঃসংশয়মিতি প্রাতিষিকং সর্বং তৈধিকাঃ ॥২॥ অনিত্যং সর্বং সৃষ্টিপ্রলয়বৃত্তমিতি তার্কিকাদয়ঃ । নিত্যং প্রবাহনিত্য-মিতি মীমাংসকাঃ । নাস্তীতি শূত্রবাদিনঃ । অস্তি পবন্ত কণিকমিতি সৌগতাঃ । একরূপং বিজ্ঞানমেব দ্বিধা ইদমর্থাকারমহমর্থাকারমিতি যোগাচার্য্যঃ । ব্যামিঞ্জং ভিন্নং ভিন্নং চেতুড়ু-

কেহ কেহ বলেন, দেহত্যাগের পরে আত্মা থাকে ; অত্বেরা বলেন, দেহ-ত্যাগের পর আত্মাও থাকে না , অনেকে বলেন, সমস্তই সংশয়াপন্ন ; অত্বেরা বলেন, সমস্তই নিঃসংশয় ॥২॥

একশ্রেণীর লোকেরা বলেন, সমস্তই অনিত্য ; আবার অত্বেরা বলেন, সমস্তই নিত্য ; কেহ কেহ বলেন, কিছুই নাই , আবার অত্বেরা বলেন, সকলই আছে ; কেহ কেহ বলেন, সমস্তই এক ; অত্বেরা বলেন, সমস্তই দুই ; আবার অপরেরা বলেন, সকলই মিজিত ॥৩॥

(৩) দ্বিধেত্যে দ্বিধেত্যে ব্যাকীর্ণমিতি চাপরে—নি ।

দেশকালাবুভৌ কেচিন্নৈতদন্তীতি চাপরে ।

জটাজিনধরাশ্চাত্তে মুণ্ডাঃ কেচিদসংবৃত্তাঃ ॥৫॥

অন্নানং কেচিদিচ্ছন্তি স্নানমপ্যপরে জনাঃ ।

মত্তস্তে ব্রাহ্মণা দেবা ব্রহ্মজ্ঞাস্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥৬॥

আহারং কেচিদিচ্ছন্তি কেচিচ্চানশনে রতাঃ ।

কৰ্ম্য কেচিৎ প্রশংসন্তি প্রশান্তিং চাপরে জনাঃ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

দেশেতি । কেচিৎ পৌরাণিকা উভৌ দেশকালৌ মত্তস্তে । তচ্ছাস্ত্রশাসনপৰ্ব্বণ্যুক্তম্ । ‘দিক্‌কালৌ নেশ্বরাতিরিক্তৌ’ ইতি চ শিরোমণিঃ, অপরে চ শাকরা এতদ্দৃশ্যমানং সৰ্বং নাস্তি । অস্ত্রে পাণ্ডপতা জটাজিনধরাঃ সন্ত উপাসতে, অস্ত্রে মুণ্ডা মুণ্ডিতমস্তকা বৈষ্ণবা উপাসতে, কেচিৎ ক্ষণিকা অসংবৃত্তা নয়দেহা উপাসতে ॥৫॥

অন্নানমিতি । কেচিদ্‌বনবাসিনঃ, উপাসনায়ামন্নানমিচ্ছন্তি, অপরে বানপ্রস্থা জনা উপাসনায়াং স্নানমপি ইচ্ছন্তি । ব্রহ্মজ্ঞাস্তত্ত্বদর্শিনো দেবা ব্রাহ্মণাশ্চ উপাসনায়াং স্নানমেব কর্তব্যতয়া মত্তস্তে ॥৬॥

আহারমিতি । আহারম্ উপাসনারস্তাৎ পূৰ্ব্বম্ ভোজনম্ অনশনে রতা এব উপাসতে । কৰ্ম্য বজ্রাদিকম্, প্রশান্তিং নৈকৰ্ম্যাম্ ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

লোমাঃ ॥৩॥ একে ব্রহ্মজ্ঞাঃ শাস্ত্রজ্ঞাঃ তত্ত্বদর্শিনোহপরাধিকজ্ঞানবন্তঃ ব্রাহ্মণাস্ত্ৰ ব্রহ্মবৈকগন্তীতি মত্তস্তে সগুণোপাসকাঃ । পৃথক্ অসাধারণানি কৰ্ম্যাণ্যেব কারণানীত্যস্তে গীমাংসকাঃ । বহুধমপি কারণানাং গ্রাহঃ পরমাণুবাদিনঃ ॥৪॥ দেশকালাবিতি জ্যোতির্বিদঃ । এতৎ দৃশ্যং সৰ্বং কালত্রয়েহপি নাস্তি স্বপ্নরাজ্যবচ্ছিত্ত্বাৎসমাজমিতি বৃদ্ধাঃ ॥১॥ অন্নানং নৈষ্টিকব্রহ্মচর্য্যম্,

ব্রহ্মজ্ঞ ও তত্ত্বদর্শী ব্রাহ্মণেরা মনে করেন, সমস্তই এক, কেহ কেহ মনে করেন, সকলই ভিন্ন ভিন্ন এবং অস্ত্রে বা মনে কবেন—‘বহু’ ॥৪॥

কতকগুলি জ্ঞানী এইকপ মনে করেন যে, দেশ ও কাল—এই উভয়ই সমস্ত, আবার অস্ত্রে বা মনে করেন, দৃশ্যমান কিছুই নাই । তারপর, এক-শ্রেণীর লোকেরা জটা ও মুগচৰ্ম্ম ধারণ করিয়া উপাসনা করেন, অস্ত্রশ্রেণীর লোকে বা মুণ্ডিতমস্তক হইয়া আবাধনা কবেন এবং কোন শ্রেণীর লোকেরা নগ্ন হইয়া উপাসনা করিয়া থাকেন ॥৫॥

কতকগুলি লোক উপাসনায় স্নান ইচ্ছা করেন না, অস্ত্রে বা তাহাতে স্নান ইচ্ছা করেন, কিন্তু ব্রহ্মজ্ঞ ও তত্ত্বদর্শী দেবগণ ও ব্রাহ্মগণ উপাসনায় স্নান আবশ্যক বলিয়া মনে করেন ॥৬॥

(৭) ইতঃ পরং ‘দেশকালাবুভৌ কেচিন্নৈতদন্তীতি চাপরে’ ইতি পাদঘরমধিকং বহু বর্ধ ।

কেচিন্মোক্ষং প্রশংসন্তি কেচিদ্ভোগান্ পৃথগ্‌বিধান্ ।  
 ধনানি কেচিদিচ্ছন্তি নির্ধনমুখ্যথাপরে ।  
 উপাস্ত্র সাধনং ত্বেকে নৈতদন্তীতি চাপরে ॥৮॥  
 অহিংসানিরতাশ্চান্তে কেচিদ্ধিংসাপরায়াণাঃ ।  
 পুণ্যেন যশসা চান্তে নৈতদন্তীতি চাপরে ॥৯॥  
 সম্ভাবনিরতাশ্চান্তে কেচিৎ সংশয়িতে স্থিতাঃ ।  
 দুঃখাদন্তে সুখাদন্তে ধ্যানমিত্যপরে জনাঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

কেচিদিতি । পৃথগ্‌বিধান্ নানাধিকারান্ । একে সাধনম্ অভীষ্টজনকং পূজাদিকম্, উপাস্ত্র বিধায় তৎ লভন্ত ইতি শেষঃ । অপরে চ অভীষ্টলাভাৎ এতৎপূজাদিকং নাস্তি সফলং ন ভবতীতি মন্তন্ত ইতি শেষঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮॥

অহিংসেতি । অন্তে বৌদ্ধাদয়ঃ, কেচিগ্ৰীমাংসকাহ্নয়ঃ । অন্তে পৌরাণিকাদয়ঃ, পুণ্যেন যশসা চ, শ্রেয়ো লভত ইতি বদন্তি । অপরে চ এতৎ পুণ্যং যশস্চ নাস্তি ফলজনকং ন ভবতীতি বদন্তি ॥৯॥

সদ্বিত্তি । সদভাবে সৰ্বং সদ্বিত্তি বোধে নিরতাঃ, সংশয়িতে সদসংঘেতি সন্ধির্থে বিষয়ে । দুঃখাৎ তপসঃ, সুখাৎ ভীৰ্জনানাদেঃ শ্রেয়ো লভ্যমিতি শেষঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সানং গার্হস্থ্যম্ ॥৬—৭॥ সাধনং ধ্যানাদিকমুপাস্ত্র কৃৎসাদি নৈতদন্তীতি পশ্চাৎ সৰ্ব্বমগবদন্তি, তথা চ ক্রটিঃ—“ন নিরোধো ন চোৎপত্তির্ন বন্ধো ন চ সাধকঃ । ন মুমূর্ক্ষুর্ন বৈ মুক্ত ইত্যেবা পরমার্থতে”তি ॥৮॥ পুণ্যেন পুণ্যার্থাণ্যেব যতেভ্যস্তে । এতৎ পুণ্যং নাস্ত্যেবেত্যন্তে

কতকগুলি লোক উপাসনাবাস্তব পূর্বে ভোজন ইচ্ছা করেন, আবার কেহ কেহ অনাহারে নিরত থাকিয়া উপাসনা ববেন, অনেকে যজ্ঞপ্রভৃতি কর্মের প্রশংসা করেন, আবার অস্ত্র লোকেবা কর্ম না করারই প্রশংসা করিয়া থাকেন ॥৭॥

কেহ কেহ মুক্তির প্রশংসা করেন, আবার কেহ কেহ নানাবিধ ভোগের প্রশংসা করিয়া থাকেন, কেহ কেহ ধন কামনা করেন, আবার অশ্রেরা নির্ধনবই চাহেন, একশ্রেণীর লোকেবা পূজাপ্রভৃতি করিয়া অভীষ্ট লাভ করায় তাহার কলসাধকতা স্বীকার করেন, আবার অশ্রেরা তাহাতে ফল না পাওয়ায়—এগুলি কিছুই না বলিয়া মনে করেন ॥৮॥

অনেকে অহিংসায় নিরত থাকেন, আবার অনেকে হিংসাপরায়ণ হন, অনেকে বলেন, পুণ্য ও যশদ্বারা অভীষ্ট লাভ হয়, আবার অশ্রেরা কহেন, পুণ্য ও যশ অভীষ্টসাধক নহে ॥৯॥

যজ্ঞ ইত্যপরে বিপ্রাঃ প্রদানমিতি চাপরে ।

তপস্বন্তো প্রশংসন্তি স্বাধ্যায়নপরে জনাঃ ॥১১॥

জ্ঞানং সন্ন্যাসমিত্যেকে স্বভাবং ভূতচিন্তকাঃ ।

সর্বমেকে প্রশংসন্তি ন সর্বমিতি চাপরে ॥১২॥

এবং ব্যুৎথাপিতে ধর্ম্মে বহুধা বিপ্রবোধিতে ।

নিশ্চয়ং নাধিগচ্ছামঃ শ্রেয়ঃ কিমিতি সত্তম ! ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞ ইতি । স্বাধ্যায়ং বেদাধ্যায়নম্ ॥১১॥

জ্ঞানমিতি । ভূতচিন্তকাঃ প্রাকৃত্য জনাঃ । সর্বঃ বৈধঃ কৰ্ম্মেব, ন সর্বঃ শ্রেনবাগাদৌ  
পাপোৎপত্তিশ্রবণাং । অহো ! তস্মিন্ ধারণাতীতে খবাদিকাল এব আঠৈর্মহাবিভিরেব  
সৃষ্টিকর্তৃব্রহ্মণ এব চান্তিকে বিভিন্নানামমীমাংসনানামভিহিতত্বাদিত্যমত্র সমালোচ্যতে,  
যদিমানি খলু মতানি লোকানাং চিন্তবৃত্তিবৈচিত্র্যাং তস্মিন্নাদিকাল এব সজ্ঞাতানি, পরন্তু  
নাস্তিকাদিভিত্ততদবলম্বনে প্রচারয়ন্তিভিন্নভিন্নসম্প্রদায়ী ঘটতা ইতি ॥১২॥

এবমিতি । ব্যুৎথাপিতে আবিস্কৃতে, বিপ্রবোধিতে বিজ্ঞাপিতে ॥১৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

লোকায়তাঃ ॥১১॥ সংশয়িতে কৃতমস্তি ন বেতি সন্দিগ্ধে পথি দুঃখাং দুঃখনিবৃত্ত্যর্থং সুখাং  
সুখপ্ৰাপ্ত্যর্থং ধ্যানং কৰ্তব্যং নিষ্কামমেবেত্যপরে ॥১০—১১॥ জ্ঞানং সন্ন্যাসং সন্ন্যাসৈকপ্রাপ্য  
পূতচিন্তকাঃ বস্ততঃপ্রচারকাঃ । স্বভাবং সাধনপৌঙ্কল্যম্, সাধনপৌঙ্কল্যাব্যাব্যাদেব জ্ঞান-

অনেকে জগৎটাকে সৎ বলিয়া মনে করেন ; আবার কেহ কেহ তাহার  
সংশয়ে অবস্থান করেন, বহু লোক ধাবণা করেন, তপস্তায় মগ্ন হইয়া  
মনে করেন, তীর্থস্থানে অভীষ্ট লাভ হয় ; আবার অপরেরা ধারণা করেন,  
ধ্যানেই অভীষ্ট লাভ করা যায় ॥১০॥

কতকগুলি ব্রাহ্মণ যজ্ঞকে, অস্ত্রেরা দানকে, তদুভয়েরা তপস্তাকে, অপর  
লোকেরা স্বাধ্যায়কে প্রশংসা করেন ॥১১॥

অনেকে জ্ঞানকে, বহু লোক সন্ন্যাসকে এবং প্রাকৃতলোকেরা স্বভাবকে  
প্রশংসা করিয়া থাকেন । আর একশ্রেণীর লোকেরা সমস্ত বৈধকর্ম্মেরই সুখ্যাতি  
করিয়া থাকেন ; আবার অত্র শ্রেণীর লোকেরা বলেন, সমস্ত বৈধকর্ম্ম প্রশস্ত  
নহে, অহিংসাজ্ঞক বৈধকর্ম্মই প্রশস্ত ॥১২॥

পূজনীয়শ্রেষ্ঠ ! ধর্ম্ম এইভাবে বহুপ্রকারে আবিস্কৃত ও প্রচারিত হইলে,  
ইহার মধ্যে কোনটী যে উৎকৃষ্ট, তাহা আমরা নিশ্চয় করিতে পারিতেছি  
না ॥১৩॥

ইদং শ্রেয় ইদং শ্রেয় ইত্যেবং ব্যুখিতো জনঃ ।

যো হি যস্মিন্ রতো ধৰ্ম্মে স তং পূজয়তে সদা ॥১৪॥

তেন নোহবিহিতা প্রজ্ঞা মনশ্চ বহুলীকৃতম্ ।

এতদাখ্যাতমিচ্ছামঃ শ্রেয়ঃ কিমিতি সত্তম ! ॥১৫॥

অতঃ পরন্তু যদুহং তদুভবান্ বক্তুমহীতি ।

সদ্বক্ষেত্রজ্ঞযোশ্চাপি সম্বন্ধঃ কেন হেতুনা ॥১৬॥

এবমুক্তঃ সতৈৰ্বিপ্রৈর্ভগবান্নৌকভাবনঃ ।

তেভ্যঃ শশংস ধৰ্ম্মাত্মা যাথা তথ্যেন বুদ্ধিমান্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে

একযষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

ঈদমিতি । ব্যুখিত আবিষ্কৃতমনোবৃত্তিঃ যুক্তিযুক্তস্ববোধাদিতি ভাবঃ ॥১৪॥

তেনেতি । নঃ অস্মাকম্, প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ, অবিহিতা একতমনিশ্চয়ান্ ন কৃত্বা অস্মাভিঃ  
কর্তুং ন শক্তেত্যর্থঃ, বহুলীকৃতম্ এভিরেব মতবাদৈর্বহুবৃত্তিকীকৃতম্ । আখ্যাতং ভবতো-  
ক্তম্ ॥১৫॥

অত ইতি । গুহং গোপনীয়ম্ । সদ্বক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সদ্বজীবাত্মনোঃ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সুংগত্বৈ আশ্রমাস্তবৈহপি ন সন্ন্যাসমাত্রেনেত্যাহঃ ॥১২—১৪॥ অবিহিতা অশিক্ষিতা,  
আখ্যাতং অয়েতি শেষঃ ॥১৫॥ মুখ্যং প্রট্যবামাহ—অতঃ পরমিতি ॥১৬—১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াম্ একযষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬১॥

‘এইটী ভাল, এইটী ভাল’—এইভাবে মন স্থির করিয়া যে মানুষ যে ধৰ্ম্মে  
অভিনিবিষ্ট হইতেছে, সে সেই ধৰ্ম্মেরই সৰ্ব্বদা আদব করিতেছে ॥১৪॥

সেই কারণে আমাদের বুদ্ধি একতম নিশ্চয় করিতে পাবিতেছে না, মনের  
বৃত্তিও বহুতর হইয়া গিয়াছে । অতএব পূজনীয়শ্রেষ্ঠ । ইহাব মধ্যে কোনটী  
উৎকৃষ্ট, তাহা আপনি বলেন, ইহা আমরা ইচ্ছা করি ॥১৫॥

ইহার পর যাহা গোপনীয়, তাহাও আপনি বলিতে পারেন এবং কোন  
কারণে সত্ত্ব ও জীবাত্মার সম্বন্ধ হইয়াছে, তাহাও আপনি বলুন ॥১৬॥

\* ‘...একোদশোত্তমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্জ্য নি ।



## দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

হস্ত বঃ সম্প্রবক্ষ্যামি যন্মাং পৃচ্ছথ সন্তমাঃ । ।  
গুরুণা শিষ্যমাসাদ্য যদুক্তং তন্নিবোধত ॥১॥  
সমস্তমিহ তচ্ছাস্ত্রা সমাগেবাবধার্যাতাম্ ।  
অহিংসা সর্বভূতানাগেতৎ কৃত্যতমং মতম্ ॥২॥  
এতৎপদমুদ্বিগ্নং বরিষ্ঠং ধর্ম্মলক্ষণম্ ।  
জ্ঞানং নিঃশ্রেয় ইত্যাহব্রহ্মা নিশ্চিতদর্শিনঃ ।  
তস্মাজ্জ্ঞানেন শুদ্ধেন মুচ্যতে সর্বকিঞ্চিধৈঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । লোকান্ ভুবনানি ভাবয়তি স্বজতীতি স ব্রহ্মা ॥১॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্কণি  
অশ্বমেধে একষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

হস্তেতি । হস্তশব্দো হর্ষে, হর্ষশ্চ বক্তব্যবিষয়োৎকর্ষাৎ ॥১॥  
সংক্ষেপেণ পৃষ্ঠানামুত্তরমাহ সমস্তমিতি । এতদহিংসাত্মকং ধর্ম্মম্ কৃত্যতমং কর্তব্যানাং  
ধর্ম্মাণাং মধ্যে সমুৎকৃষ্টম্ ॥২॥  
এতদিতি । এতৎপদং কার্য্যম্, অদ্বিগ্নং নির্ভয়ম্ । নিঃশ্রেয়ো মুক্তিজনকম্ । ষট্‌পাদঃ  
শ্লোকঃ ॥৩॥

সেই ব্রাহ্মণেরা এইরূপ বলিলে, ধর্ম্মাশ্রা ও জ্ঞানবান্ সৃষ্টিকর্ত্তা ভগবান্  
ব্রহ্মা তাঁহাদের নিকট যথাযথভাবে বলিতে লাগিলেন ॥১৭॥

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘সাধুশ্রেষ্টগণ । তোমরা আমার নিকট যাহা প্রশ্ন  
করিয়াছ, আমি তোমাদিগকে সে বিষয়ে বলিতেছি । গুরু শিষ্যকে পাইয়া  
যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা তোমরা শ্রবণ কর ॥১॥

এখন তোমরা সেই সমস্ত শ্রবণ করিয়া সমীচীনভাবে নিশ্চয় কর । সমস্ত  
প্রাণীর যে হিংসা না করা, ইহাই কর্ত্তব্য শ্রেষ্ট ধর্ম্ম বলিয়া আমার মত ॥২॥

## দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

হিংসাপরাশ্চ যে কেচিদৃষে চ নাস্তিকবৃত্তয়ঃ ।  
লোভমোহসমায়ুক্তান্তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৪॥  
আশীষুক্তানি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বতে যে হৃতপ্রিতাঃ ।  
তেহস্মিন্ লোকে প্রমোদন্তে জায়মানাঃ পুনঃ পুনঃ ॥৫॥  
কুৰ্ব্বতে যে তু কৰ্ম্মাণি শ্রদ্ধাধনা বিপশ্চিতাঃ ।  
অনাশীৰ্যোগসংযুক্তান্তে ধীরাঃ সাধুদর্শিনঃ ॥৬॥  
অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি সত্ত্বক্ষেত্রজ্ঞয়োৰ্থথা ।  
সংযোগো বিপ্রযোগশ্চ তন্নিবোধত সত্তমাঃ । ॥৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্  
আশ্বমেধিকপর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে  
দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

হিংসেতি । এতেন বৈধহিংসায়াসপি পাপং সূচিতম্ । “অবিশেষচোভয়োঃ” ইতি  
সাংখ্যানুজ্ঞাপি ॥৪॥

আশীষুক্তানি । আশীষুক্তানি কামনাসম্বিতানি । প্রমোদন্তে কামাধনাদিলাভেন ॥৫॥  
কুৰ্ব্বত ইতি । অনাশীৰ্যোগসংযুক্তা নিষ্কামাঃ, তেবাং কৰ্ম্মণাং যুক্ত্যুপযোগিত্বাৎ ॥৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পৃষ্টেষেতেষু শব্দেষু বন্ধেরমুপাদেয়ঞ্চ তৎ সংক্ষেপেণাহ—হন্ত ব ইতি ॥১—৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬২॥

এই কার্যে কোন ভয় থাকে না এবং ইহাই শ্রেষ্ঠ ধর্মের লক্ষণ ; আর  
নিশ্চিতদর্শী বুদ্ধেরা বলেন—জ্ঞানই মুক্তির জনক ; অতএব মানুষ বিমুক্ত  
জ্ঞানদ্বারা সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৩॥

যাহারা লোভ ও মোহযুক্ত হইয়া হিংসাপবায়ণ হয় এবং যাহারা নাস্তিকতা  
করে, তাহারা নরকে গমন করিয়া থাকে ॥৪॥

যাহারা উত্তমী হইয়া কামনায়ুক্ত কার্য করে, তাহারা এই জগতে বার  
বার জন্মগ্রহণ করিয়া কাম্যবস্তুর পাইয়া আমোদ করিয়া থাকে ॥৫॥

আর যাহারা শ্রদ্ধাশীল, তত্ত্বানুসন্ধায়ী ও নিষ্কাম হইয়া কার্য করেন, সেই  
জ্ঞানীরাই সাধুদর্শী বলিয়া অভিহিত হন ॥৬॥

ইতঃ পরম্ অধ্যায়সমাপ্তির্নাস্তি—বল বর্ধ নি ।

## ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ব্রহ্মোবাচ । \*

বিষয়ে। বিষয়িৎস্বং সম্বন্ধোহয়মিহোচ্যতে ।

বিষয়ী পুরুষো নিত্যং সত্ত্বং বিষয়ঃ স্মৃতঃ ॥১॥

ব্যাখ্যাতং পূর্বকল্পেন মশকোদুস্বরং যথা ।

ভুজ্যমানং ন জানীতে নিত্যং সত্ত্বমচেতনম্ ।

যস্তেবং তং বিজানীতে যো ভুঙ্তে যশ্চ ভুজ্যতে ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

অত ইতি। সত্ত্বক্ষেত্রজয়োঃ সত্ত্বগুণজীবাত্মনোঃ, সংযোগঃ সম্বন্ধঃ, বিশ্রবোগঃ পার্থক্যং ॥১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসগিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতান্নাং

মহাভারতটীকান্নাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্ব্বণি

অশ্বমেধে অষ্টমীত্যাং ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

বিষয় ইতি । বিষয় ইতি ভাবপ্রধাননির্দেশঃ, বিষয়স্বমিত্যর্থঃ ঘটজ্ঞানয়োরিবেতি ভাবঃ ।  
বিষয়ী চিন্নয়ত্বাৎ, বিষয়ো জডত্বাৎ ॥১॥

ব্যাখ্যাতমিতি । ব্যাখ্যাতমুক্তম্, পূর্বকল্পেন পূর্ববর্ত্তিবাক্যেন । ভুজ্যমানং পুরুষেণ । যঃ  
তং সত্ত্বগুণম্, বিজানীতে সঃ পুরুষঃ, যো ভুঙ্তে যশ্চ ভুজ্যতে এতেন তন্মোৰ্ভোগ্যভোক্তৃ-  
সম্বন্ধোহপি স্মৃতিতঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিষয়বিষয়িত্বাবো ঘটচক্ষুরিবা ন কেবলং প্রকাশপ্রকাশকভাবঃ অপি তু ভোজ্যভোক্তৃ-  
ভাবোহপ্যন্তীত্যাহ—ব্যাখ্যাতমিতি সার্ধেন । উদ্বস্বরং সত্ত্বং স্বাত্মনং ভোক্তারকং ন বেত্তি  
ভোক্তা তু মশকবদুদয়ং বেত্তীত্যর্থঃ । যো বিজানীতে স ক্ষেত্রজ ইত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ ॥১—২॥

সাধুশ্ৰেষ্ঠগণ । ইহার পব আমি সত্ত্বগুণ ও জীবাত্মার যেকপ সম্বন্ধ ও  
পার্থক্য, তাহা বলিতেছি, তোমরা শ্রবণ কর' ॥৭॥

—:~:—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘সত্ত্ব ও পুরুষেব বিষয়-বিষয়িতা সম্বন্ধ বলা হইয়াছে ।  
পুরুষ সর্বদাই বিষয়ী এবং সত্ত্ব বিষয় ॥১॥

\* এষ পাঠো বহু বর্ষ নি নাস্তি ।

নিত্যং ব্ৰহ্মসমায়ুক্তং সত্ত্বমাহুর্গনৌষিণঃ ।

নিষ'ন্দো নিফলো নিত্যঃ ক্ষেত্রজ্ঞো নিষ্ঠ'গাত্মকঃ ॥৩॥

সমং সংজ্ঞানুগতৈব স সর্বত্র ব্যবস্থিতঃ ।

উপভূক্তো সদা সত্ত্বমপঃ পুঙ্করপর্ণবৎ ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

নিত্যমিতি । ব্ৰহ্মসমায়ুক্তং ব্রহ্মসমোভ্যাং মিলিততয়া জনকতাসম্বন্ধেন সুখদুঃখাদিযুক্তম্ ।  
নিষ'ন্দঃ সুখদুঃখাদিহীনঃ, নিফলো নিরংশঃ ॥৩॥

সমমিতি । স ক্ষেত্রজ্ঞঃ, সর্বত্র সর্বেষু প্রাণিষু, সংজ্ঞাহুর্গঃ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি সংজ্ঞাহুর্গামী  
সন, সমং তুল্যং বধা ত্রাং তথা ব্যবস্থিতঃ সংশ্চ, সদা সত্ত্বমুৎভূক্তে । অপো জলম্, পুঙ্করপর্ণবৎ  
পদ্মপত্রমিব ॥৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সত্ত্বপুরুষয়োঃ সত্ত্বকৃত্তাধ্যাসিকত্বমাহ—নিত্যমিতি । নিত্যং সর্বদা সত্ত্বং বৈঃ সুখদুঃখাদি-  
পরিণামৈযুক্তং গুণাত্মকত্বাৎ সুখদুঃখসাহায্যকং সংহতঞ্চ তদ্বিপরীতত্বাৎ নিষ'ন্দঃ নিত্যঃ  
নিফলো নিষ্ঠ'গত পুরুষঃ সত্ত্বত্বযোগবিষয়মত্ভাবস্বাদার জড়কাষ্ঠাদিবৎ সত্ত্বজ্ঞো যুক্তোক্তে, বধো-  
ক্তম্—“নিঃসক্তস্ত সসন্ধেন কূটস্থস্ত বিকারিণা । আশ্বনোহনাত্মনা যোগো বাস্তবো মোপ-  
পত্যত” ইতি ॥৩॥ কথং তর্হি তথোর্ব্বিষয়বিষয়িভাবসত্ত্বক উক্ত ইত্যাহ—সমমিতি । বধা  
সর্বত্র স্বপ্নমায়ৈজ্ঞানারজ্জ্বরগাদাবশ্যম্ অধিষ্ঠানেন সমং তুল্যং তদাবরকমিত্যর্থঃ ; অধিষ্ঠানং  
চাধ্যাত্তসংজ্ঞাহুর্গতং তত্র স্বকীয়সত্ত্বানুভূতিসম্পর্কতয়া তদীয়াং সংজ্ঞামত্সমং দৃষ্টোক্তে, তথা  
সত্ত্বঃ পুরুষেণ সমং সত্ত্বসংজ্ঞাহুর্গতঃ পুরুষঃ উপভূক্তে । তত্র দৃষ্টান্তঃ—অপ ইতি । বধা  
পুঙ্করপর্ণবস্ত্রিসংসক্তমপি অপো ভূক্তে তাতিস্তস্তাপ্যাবনাৎ, এবং সন্ধানবৃত্তঃ পুরুষঃ সত্ত্ব-  
সমানবৎ গতঃ সত্ত্বধর্মান্ আত্মভূতিমহানঃ সত্ত্বং ভূক্তে । তথা চৈবং কূটস্থবিকারিণোরপি

মশক ও উড়ন্তবতৃক যেমন, সত্ত্ব এবং পুরুষও তেমন—ইহা পূর্ববাক্যদ্বারা  
বলা হইয়াছে । পুরুষ যে সত্ত্বকে ভোগ করিতেছেন, তাহা সত্ত্ব জানেন না ।  
কাবণ, সত্ত্ব সর্বদাই অচেতন ; আব এইভাবে সত্ত্বগুণকে যিনি জানেন তিনি  
পুরুষ ; আর যিনি ভোগ করেন এবং যাহাকে ভোগ করেন, সেই পুরুষ ও  
সত্ত্বগুণের ভোক্তা-ভোগাত্মকপ সত্ত্বকও আছে ॥২॥

জানীরা বলেন—বক্তা ও তমোগুণের সহিত মিলিত সত্ত্বগুণ সর্বদাই সুখ-  
দুঃখাদি ব্রহ্মযুক্ত ; কিন্তু পুরুষ সেইরূপ ব্রহ্মশূন্য, নিবংশ, নিত্য ও নিষ্ঠ'গ ॥৩॥

পুরুষ সকল প্রাণীতে সমানভাবে আছে এবং ‘ক্ষেত্রজ্ঞ’ এই নামের অনু-  
গামী অর্থাৎ শরীরকে জানেন ; আব পদ্মপত্র যেমন জলকে উপভোগ করে,  
তেমন পুরুষ সর্বদাই সত্ত্বগুণকে উপভোগ করিয়া থাকেন ॥৪॥

(৩) অনিত্যং ব্ৰহ্মসংযুক্তম্—নি ।

সর্বৈবরপি গুণৈর্বিদ্বান্ ব্যতিষক্তো ন লিপ্যতে ।

জলবিন্দুর্থথা লোলঃ পদ্মিনীপত্রসংস্থিতঃ ॥৫॥

এবমেবাপ্যসংযুক্তঃ পুরুষঃ-স্মান্ন সংশয়ঃ ।

দ্রব্যমাত্রমভূৎ সত্ত্বং পুরুষশ্চেতি নিশ্চয়ঃ ॥৬॥

যথা দ্রব্যঞ্চ কৰ্ত্তা চ সংযোগোহপ্যনয়োস্তথা ।

যথা প্রদীপমাদায় কশ্চিত্তমসি গচ্ছতি ।

তথা সত্ত্বপ্রদীপেন গচ্ছন্তি পরমৈষিণঃ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

সর্বৈব্রিতি । বিদ্বান্ জ্ঞানী জ্ঞানময় ইত্যর্থঃ, ক্ষেত্রজঃ সর্বৈব গুণৈঃ সযাদিভিঃ, ব্যতিষক্তঃ সংসক্তোহপি তেষু ন লিপ্যতে । যথা পদ্মিনীপত্রসংস্থিতঃ, লোলশ্চঞ্চলো জলবিন্দুঃ ॥৫॥

এবমিতি । অসংযুক্তঃ অমিলিতঃ । দ্রব্যমাত্রং কেবলোপকরণবস্তুভূতম্ ॥৬॥

যথেতি । দ্রব্যং ঘটাদি, কৰ্ত্তা কুন্তকারাদিঃ, অনয়োর্থথা সংযোগঃ সন্ধকঃ । তমসি অন্ধকারে । পরমৈষিণো মুমুক্শবঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পুংপ্রকৃত্যোরাধ্যাসিকঃ সন্ধকঃ উপপাদিতো ভবতি ॥৪॥ প্রকারান্তরেন দৃষ্টান্তং বিবৃণোতি—  
সর্বৈব্রিতি ॥৫॥ সমত্বমুপপাদয়তি—এবমিতি । সর্পেণ রজ্জুরিব সযেন অসংযুক্তোহপি পুরুষঃ  
স ইতি নিশ্চিতমেব ; তথাপি সত্ত্বং পুরুষশ্চ উভয়ং মিলিত্বা দ্রব্যমাত্রং সত্ত্বমাত্রমভূৎ ; যথা  
রজ্জুভুজর্কো মিলিত্বা ভুজমাত্রং ভবতি তদ্বৎ ইতি নিশ্চয়ঃ ইদমেব তত্ত্বং কল্পনাস্তরম্ভ লাভি-  
মাত্রমিতি ভাবঃ ॥৬॥ ইদমেব স্ববোঃ সত্ত্বমাত্রমহুত্বা সত্ত্বমেবাত্মেতি মন্তমানা বৌদ্ধাঃ পুরুষ-  
মপলপন্তি, তৎ প্রাহ—যথেতি । সত্ত্বং পুরুষশ্চেত্যুভয়ং যথা দ্রব্যমাত্রমভূত্বা দ্রব্যম্ ইদমর্থঃ  
কৰ্ত্তাহমর্থঃ তয়োঃ সংযোগো দর্শনং চেতি কৃত্বা জিপুটাপি দ্রব্যমভূদিত্যর্থঃ । কৃত্ত্বর্হি  
দ্রব্যং পুরুষস্ত পৃথক্ত্বমত আহ—প্রদীপেতি । যথা দীপেনৈব দীপমন্তঞ্চ জানন্তি এবং সত্ত্ব

পদ্মপত্রস্থিত চঞ্চল জলবিন্দু যেমন পদ্মপত্রের সহিত মিশে না, সেইরূপ  
জ্ঞানময় পুরুষ সত্ত্বপ্রভৃতি সকলগুণের সহিত সংসক্ত থাকিয়াও সেগুলির সহিত  
মিশিয়া যায় না ॥৫॥

পুরুষ এইভাবেই সত্ত্বপ্রভৃতি গুণের সহিত মিশিত হন না—এ বিষয়ে কোন  
সন্দেহ নাই ; সত্ত্বগুণ পুরুষের ভোগ্যদ্রব্যমাত্রস্বরূপ, ইহাই নিশ্চয় ॥৬॥

ঘটপ্রভৃতি দ্রব্য ও কুন্তকারপ্রভৃতি কৰ্ত্তা—ইহাদের যেমন ভোগ্যভোক্তৃ-  
সন্ধক, তেমন সত্ত্বপুরুষেরও ভোগ্য-ভোক্তৃস্বরূপ সন্ধক । তারপর কোন মানুষ  
যেমন প্রদীপ লইয়া অন্ধকারে গমন করে, তেমন মুমুক্শ লোকেরা সত্ত্বরূপ  
প্রদীপ হইয়া গমন করিয়া থাকেন ॥৭॥

যাবদ্দ্রব্যং গুণস্তাবৎ প্রদীপঃ সম্প্রকাশতে ।  
 ক্রীণে দ্রব্যে গুণে জ্যোতিরস্তর্ধানায় গচ্ছতি ॥৮॥  
 ব্যক্তঃ সত্ত্বগুণস্ত্বেবং পুরুষোহব্যক্ত ইষ্যতে ।  
 এতদ্বিপ্রাঃ ! বিজানীত হন্ত ভূয়ো ব্রবীমি বঃ ॥৯॥  
 সহস্রেষাপি দুর্শ্বেধা ন বুদ্ধিমধিগচ্ছতি ।  
 চতুর্ধেনাপ্যাখ্যাংশেন বুদ্ধিমান্ সূখমেধতে ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

দৃষ্টান্তঃ দর্শয়তি যাবদ্বিতি । দ্রব্যং তৈলম্, গুণো দশা চ যাবদ্বর্জ্যেতে ইতি শেষঃ, প্রদীপস্তাবৎ সম্প্রকাশতে । দ্রব্যে তৈলে গুণে দশায়াং ক্রীণে সতি, জ্যোতিঃ প্রদীপায়িঃ, অস্তর্ধানায় গচ্ছতি নির্ধাণম্ গচ্ছতি ॥৮॥

দাষ্টীান্তিকং দর্শয়তি ব্যক্ত ইতি । এবমিথম্, ব্যক্তঃ সূখজননাদিনা স্পষ্টীভূতঃ সত্ত্বগুণঃ, যাবদ্ব্যপ্নো বর্ততে, তাবৎ পুরুষঃ ব্যনক্তি, ধর্ম্যে ক্রীণে তু অস্তর্ধ্যায়তে, তদপি অব্যক্তপুরুষস্ত নগ্নেবেষ্যতে ॥৯॥

সহস্রেষেতি । দুর্শ্বেধা জনঃ, উপদেশানাং সহস্রেষাপি বুদ্ধিং নাধিগচ্ছতি, কিন্তু বুদ্ধিমান্ জনঃ, চতুর্ধেনাপি উপদেশস্ত্রাংশেন বুদ্ধিলাভাৎ সূখং যথা ভ্রান্তধা এধতে বর্ততে । সূয়ং বুদ্ধিমন্ত ইতি সূমাভিঃ স্বল্পেনৈবোপদেশেন বুদ্ধির্লব্ধব্যেতি ভাবঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পরিণামবিশেষণ বিভাধেয়ন সত্ত্বং পুরুষঞ্চ পৃথক্ জানীষাদিত্যর্থঃ ॥৭॥ দ্রব্যং তৈলম্, গুণো বর্তিঃ ॥৮॥ দাষ্টীান্তিকমাহ—ব্যক্ত ইতি । যথা তৈলবর্তিত্যামবষ্টকো দীপ আত্মানং ভবনাকাশঞ্চ ব্যাপ্তোতি তদভাবে তু স্বয়মেবাস্তর্ধ্যায়তে ন তু ভবনাকাশঃ, এবং কর্ণাবষ্টকঃ সত্ত্বগুণচরম-বৃত্তিরূপোহভিব্যক্তঃ সন্ স্বং চ পুরুষঞ্চ পৃথগ্ভাসয়তি, কর্ণোপদমে তু স্বয়মেবাস্তর্ধ্যায়তে ,

যে পর্য্যাস্ত তৈল ও বর্তি থাকে, সেই পর্য্যাস্তই প্রদীপ প্রকাশ পায়, আর তৈল ও বর্তি ক্ষয় পাইয়া গেলে প্রদীপ নিভিয়া যায় ॥৮॥

এইরূপ যে পর্য্যাস্ত ধর্ম থাকে, সেই পর্য্যাস্তই ব্যক্তীভূত সত্ত্বগুণ প্রকাশ পায়, আর ধর্ম না থাকিলে সেই সত্ত্বগুণ অস্তর্হিত হইয়া যায় ; কিন্তু তখনও অব্যক্ত পুরুষ থাকেন, ইহাই আমার অভিপ্রেত । ব্রাহ্মণগণ ! ইহা তোমরা অবগত হও, ভাল ; আরও তোমাদিগকে বলিতেছি ॥৯॥

দুর্শ্বেধা মানুষ সহস্র উপদেশেও বুদ্ধিলাভ করে না, আর বুদ্ধিমান্ মানুষ একটি উপদেশের চতুর্ভাগদ্বারাও বুদ্ধিলাভ করিয়া সূখে উন্নতি লাভ করে ॥১০॥

এবং ধর্মস্য বিজ্ঞেয়ং সংসাধনমুপায়তঃ ।  
 উপায়জ্ঞো হি মেধাবী স্তুথগত্যন্তগম্মুতে ॥১১॥  
 যথাহৃদ্বানমপাথেয়ঃ প্রপন্নো মনুজঃ কচিৎ ।  
 ক্লেশেন যাতি মহতা বিনশ্চেদন্তরাপি চ ॥১২॥  
 তথা কর্মস্য বিজ্ঞেয়ং ফলং ভবতি বা ন বা ।  
 পুরুষস্তাত্মনিঃশ্রেয়ঃ শুভাশুভনিদর্শনম্ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)  
 যথা চ দীর্ঘমধ্বানং পশ্যামেব প্রপত্ততে ।  
 অদৃষ্টপূর্বং সহসা তদ্বদর্শনবর্জিতঃ ॥১৪॥  
 তমেব চ যথাধ্বানং রথেনেহাশুগামিনা ।  
 গচ্ছত্যশ্বপ্রযুক্তেন তথা বুদ্ধিমতাং গতিঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবমেনে প্রকারেণ, উপায়তঃ ধর্মস্য সংসাধনং বিজ্ঞেয়ম্, যুগ্মোপায়জ্ঞা ইতি শেষঃ ॥১১॥

যথেনি । যথা কচিৎ কদাচিৎ, মনুজঃ অপাথেয়ঃ সন্, অধ্বানং পশ্বানম্, প্রপন্নঃ প্রাপ্তঃ, মহতা ক্লেশেন যাতি, অন্তরা মধ্যে বিনশ্চেদপি চ । তথা কর্মস্য পুণ্যেষ্ণু পাপেষু বা, ফলং ভবতি বা ন বেতি বিজ্ঞেয়ম্ । পুরুষস্তাত্মনিঃশ্রেয়ো, শুভাশুভয়োনিদর্শনম্, প্রাপ্ততয়া নিশ্চয়েন নৃষ্টিঃ, আত্মনিঃশ্রেয়ো নিজসংকর্মফলম্ বিজ্ঞেয়ম্ ॥১২—১৩॥

যথেনি । যথা চ তদ্বদর্শনবর্জিতঃ পথ্যবস্থাজানহীনো জনঃ, অদৃষ্টপূর্বং দীর্ঘমধ্বানং পশ্যামেব প্রপত্ততে ক্লেশেন গচ্ছতি, যথা চ অশ্বপ্রযুক্তেন আশুগামিনা রথেন তমেবধ্বানং সূথেন গচ্ছতি ; তথা বুদ্ধিমতাং গতিঃ গুরুপদেণেন মোক্ষলাভো ভবতি ॥১৪—১৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পুরুষত্বব্যাক্তঃ সমাধিস্থস্তিস্তিস্থনাশী কেবল দ্বৈততে ১২—১৩ ॥ কর্মস্য জ্ঞানসাধনেষু আত্মনি চিত্তে শ্রেয়োবিষয়ে শুভাশুভদৃষ্টান্তঃ পূর্বে পুণ্যপাপে যঃ পূর্বং যোগমাগ্নোতি, অল্পপুণ্যন্তরা

এইভাবে উপায় অনুসারে ধর্মের সাধন জানিবে । কারণ, উপায়জ্ঞ বুদ্ধিমানু মানুষ অত্যন্ত স্তুথ ভোগ করে ॥১১॥

যেমন কোন সময়ে পাথেয়শূন্য মানুষ পথে উপস্থিত হইয়া শুকতর কষ্টে গমন কবে কিংবা মধ্যে বিনষ্টও হইয়া যায়, তেমন কর্ম থাকিলে ফল হয়, নাও হয়, ইহা জানিবে । কারণ, মানুষের শুভ বা অশুভ দর্শন নিজ কর্মানুসারেই হইয়া থাকে ॥১২—১৩॥

উৰ্দ্ধং পৰ্বতগারুহ্য নান্নবেক্ষেত ভূতলম্ ।  
 বথেন বথিনং পশ্য ক্লিষ্টমানমচেতনম্ ॥১৬॥  
 যাবদূরথপথস্তাবদূরথেন স তু গচ্ছতি ।  
 ক্ষীণে রথপদে বিদ্বান্ বথমুৎসৃজ্য গচ্ছতি ॥১৭॥  
 এবং গচ্ছতি মেধাবী তত্ত্বযোগবিধানবিৎ ।  
 পরিজ্ঞায় গুণজ্ঞশ্চ উত্তরাত্মবোত্তরম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

উৰ্দ্ধমিতি । উৰ্দ্ধমুচ্চম্, নান্নবেক্ষেত প্রযোজনাভাবায় পশ্চেৎ । এবং যোগমারুহঃ সন্  
 লৌকিকং কৰ্ম নালাচয়দ্বিতি ভাবঃ । তথা অচেতনং নির্বোধং বথিনং জনম্, বথেন গচ্ছন্ত-  
 মপি সম্যক্ অবচালনাশক্যত্বাৎ ক্লিষ্টমানঃ পশ্য । ইথঞ্চ গুরুং প্রাপ্যাপি তদুপদেশগ্রহণা-  
 শক্যত্বাৎ যোগাভ্যাসে ক্লিষ্টমানমেব জানীহি ইত্যশয়ঃ ॥১৬॥

বুদ্ধিমতি স্বেতদ্বৈপরীত্যাহ যাবদ্বিতি । বুদ্ধিমান্ জনস্ত গুরুং বিনাপি যোগং শিক্ষিতু-  
 মৰ্হতীত্যশয়ঃ ॥১৭॥

এবমিতি । গুঃ জঃ সম্বাদিগুণাভিজ্ঞঃ, উত্তরাৎ শ্রেষ্ঠান্ যোগমার্গাৎ উত্তরোত্তরং যোগ-  
 মার্গং গচ্ছতি ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ত্রিষতে ইতি ভাবঃ ॥১৬॥ যথা চেতি । শাস্ত্ররথেনৈব সংসারান্ধাতিলজ্জনীম ইতি ভাবঃ ॥১৪-  
 ১৫॥ উৰ্দ্ধমিতি । পরং পদমারুহ্য শাস্ত্রমপি ত্যাজ্যমিতি ভাবঃ ॥১৬॥ যাবদ্বিতি । চিত্তশুদ্ধি-  
 পর্য্যন্তং বিদিশাজ্ঞকৈরব্যং ততস্ত যোগতত্ত্বং জ্ঞানরূতরোত্তরং হংসং পরমহংসং বাশ্রমং সম্যগ-

কিংবা যেমন পথের অবস্থানভিজ্ঞ মানুষ চরণযুগলদ্বারাই অদৃষ্টপূর্ব দীর্ঘ-  
 পথ হঠাৎ কষ্টে গমন কবে, কিন্তু অশ্বযুক্ত দ্রুতগামী বথদ্বারা যেমন সেই  
 পথই সুখে গমন কবিতে পাবে, সেইরূপ বুদ্ধিমান্ দেব গতি জানিবে ॥১৪--১৫॥

মানুষ উচ্চ পর্বতে আরোহণ করিয়া নিম্প্রযোজনভাবে শতঃ আর ভূতলের  
 দিকে দৃষ্টিপাত কবে না, তাবপব নির্বোধ রথারোহী রথে গমন করিতে  
 থাকিয়া, সূৰ্ছভাবে রথ চালাইতে না পাবিয়া কষ্ট পায় দেখ ॥১৬॥

আব বুদ্ধিমান্ বথী যতদূর বথেব পথ থাকে, তত দূর রথেই গমন করে,  
 তারপর রথেব পথ লুপ্ত হইয়া গেলে বথ পরিভ্যাগ করিয়া পাদচাবে গমন  
 কবিতে থাকে ॥১৭॥

এইভাবে যিনি সাংখ্যতত্ত্ব ও যোগেব বিধান জানেন এবং সম্বৎসরভূতি গুণের  
 অবস্থা বোঝেন, সেই বুদ্ধিমান্ মানুষ সকল দিক্ জানিয়া প্রথম যোগমার্গ  
 হইতে পর পরবর্তী যোগমার্গে গমন করিতে থাকেন ॥১৮॥



যথার্থং মহাঘোরমগ্নবঃ সম্প্রগাহতে ।

বাহুভ্যামেব সন্মোহাদ্বধং বাহুত্যাশয়ম্ ॥১৯॥

নাবা চাপি যথা প্রাক্ষো বিভাগজঃ স্বরিজয়া ।

অশ্রান্তঃ সলিলে গচ্ছেচ্ছীত্রং সন্তপ্তে হৃদম্ ॥২০॥

তীর্ণো গচ্ছেৎ পরঃ পারং নাবমুৎসৃজ্য নিশ্বসঃ ।

ব্যাখ্যাতং পূর্বকল্লেন যথা রথপদাভিনোঃ ॥২১॥ বিশেষকম্)

স্নেহাৎ সন্মোহনাপন্নো নাবি দাশো যথা তথা ।

গম্যেনাভিভূতং সংতপ্তৈব পরিবর্ততে ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

অপরং দৃষ্টান্তমাহ বথেনি । অন্নবো নৌকাদিশূত্রঃ । বথমাত্মনো বিনাশম্ । নাবা নৌকয়া, বিভাগজঃ অর্থাৎ সর্বাংশাভিজঃ, শোভনম্ অরিজং কেনিপাতো বস্ত্রাভয়া । “অরিজং কেনিপাতকে” ইত্যমরঃ । হৃদমর্গম্ নিশ্বসো নাবি সমতাপশূত্রঃ । যথা রথপদাভিনোঃ রথপরিভ্রাতৃগানন্তঃ পাদচারিণঃ, তথা স্নদভিপ্রেতং বস্ত্র পূর্বকল্লেন প্রাপ্তকৃৎকাসমূহেন ব্যাখ্যাতম্ উক্তোব স্পষ্টং সূচিতম্ । তথা চৈবামাশয়ঃ—বুদ্ধিমান্ জনস্ত গথমং গুরুপদেশেন যোগং শিক্ষিতুমারভতে, পরস্ত নিম্নবুদ্ধিপ্রভাৱাৎ সর্বমেব যোগং শিক্ষিতুমর্হতীতি ॥১৯—২১॥

পুত্রকলত্রাদৌ সমতাপান্ জনস্ত যোগং শিক্ষিতুমারভমাণোহপি পুনঃ সংসার এব আগচ্ছ-  
তীত্যাহ স্নেহাদিতি । সন্মোহনাপন্নঃ, দাপঃ কৈবর্তো নাবিকো যথা, নাবি নৌকায়াম্ স্নেহাৎ  
সমুদ্ভাদৌ কিয়দদূরং গম্যপি নৌকামজ্ঞমভয়াৎ পুনঃ পরিবর্ততে ; তথা পুত্রকলত্রাদৌ  
সম্মেনাভিভূতঃ সন, বাগাভ্যাগকঠেন নিকমরণভয়াৎ তত্র সংসার এব পরিবর্ততে “কৈবর্তো  
দাপখীবরো” ইত্যমরঃ ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

বধ্য গচ্ছেদিত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ আচার্য্যরূপাং নাবং ত্রয়েদিত্যাহ ত্রিভিঃ—বথেনি ॥১৯॥  
অরিজয়া শোভনান্তরিজ্যনি কেনিপাতনানি বস্ত্রাং তয়া ॥২০॥ তীর্ণ ইতি । সমাবৃতবস্ত্রিণ্যাম-  
নার্থী গুণমপি ত্যজেনিতি ভাবঃ । তাবৎকরং সেবেত যাবদযোগাক্রমো ন ভবতি, স্খমিব  
পর্য্যভারু ইতি পূর্বদৃষ্টান্তঃ স্মারয়তি, ব্যাখ্যাতমিতি পদাভিদৃষ্টান্তোহপি, গুরুভাবে মার্গ-

মানুষ গুরুতর মোহবশতঃ যেমন নৌকাপ্রভৃতিতে আরোহণ না করিয়া  
কেবল বাহুযুগলদ্বারাই মহাভয়ঙ্কর সমুদ্রে অবগাহন করে, তাহাতে সে নিশ্চয়ই  
নিজের মৃত্যু কামনা করিয়া থাকে এবং সমুদ্রের অবস্থাভিজ্ঞ বুদ্ধিমান্ মানুষ  
যেমন স্নানর বৈঠাযুক্ত নৌকাদ্বারা অক্লান্ত অবস্থায় জলে গমন করে এবং  
সমুদ্রই সমুদ্র পার হইতে পারে । তাহার পর সমুদ্রের পরপারে যাইয়া নৌকা  
পরিভাগ করিয়া এবং নৌকার প্রতি সমতাপশূত্র হইয়া যথাস্থানে গমন করে ;  
এই প্রসঙ্গে রথ ও পাদচারীর যে ভাব, পূর্ববাক্যসমূহদ্বারা আমি তাহাই  
বলিলাম ॥১৯—২১॥

নাবং ন শক্যমারুহ স্থলে বিপরিবর্তিতুং ।

তথৈব রথমারুহ নাপ্প চর্যা বিধীয়তে ॥২৩॥

এবং কৰ্ম কৃতং চিত্রং বিষয়স্থং পৃথক্ পৃথক্ ।

যথা কৰ্ম কৃতং লোকে তথৈতানুপপত্ততে ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যাং

আশ্বমেধিকপৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে

ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

নাবমিতি । বিপরিবর্তিতুং বিচরিতুং । অঙ্গ, জলে, চর্যা বিচরণম্, ন বিধীয়তে ন বিধাতুং শক্যতে ॥২৩॥

এমিতি । চিত্রং নানাবিধম্, পৃথক্ পৃথক্ বিষয়স্থং খনাদিকামনয়া পুত্রাদিকামনয়া বর্গাদিকামনয়া চ কৃতমিতি । যথা যৎকামনয়া, এতান্ বিষয়ান্, উপপত্ততে ভজতে ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রাপ্তিরেব ন ভবতীত্যজ বোধ্যঃ ॥২১॥ স্নেহাদিতি । নাত্যন্তং শুদ্যবেব স্নেহং সতি ধান-  
বোগাশ্চে ইতি ভাবঃ ॥২২॥ নাবমিতি । কৰ্ম্মাদিকারিণা বোগো বোগাদিকারিণা চ কৰ্ম্ম  
নাহুষ্ঠাতুং বুদ্ধমিতি ভাবঃ ॥২৩॥ কৰ্ম্মকৃতং কৰ্ম্মফলং চিত্রং নানাবিধং বিষয়স্থং পৃথক্ পৃথক্ ;  
একমেব কৰ্ম্ম গৃহস্থশ্চ শ্রাদ্ধাং পরিব্রাজকশ্চ পাতিত্যাহেতুঃ । এবং ব্যতিবেকোহপি জ্ঞেয়ঃ ।  
বিষয় আর্জনমন্তঃস্থম্, এতান্ কর্ত্বান্ ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পৰ্বণি অশ্বমেধে ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

গুরুতর মোহপ্রাপ্ত কৈবৰ্ত্ত নাবিক যেমন নৌকার প্রতি স্নেহবশতঃ, সমুদ্রের  
কিয়দূর যাইখাই নৌকা ডুবাব ভয়ে পুনরায় ভীত চলিয়া আইসে, তেমন  
মানুষ পুত্রকলত্রাদি উপরে মমতায় অভিভূত হইয়া যোগের কিয়দংশ শিক্ষা  
করিয়া যোগকষ্টনিবন্ধন দেহপাতেব ভয়ে পুনরায় সংসারেই ফিবিয়া  
আইসে ॥২২॥

মানুষ নৌকা আবোহণ করিয়া স্থলে বিচরণ করিতে পারে না, আনার  
সেইকপই রথে আবোহণ করিয়া জলে বিচরণ করিতে সমর্থ হয় না ॥২৩॥

একপ মানুষ পৃথক্ পৃথক্ কামনা নানাবিধ কৰ্ম্ম করিয়াছে ; তার পর,

\* অজ অধ্যায়সমাপ্তির্নান্তি—বঙ্গ বর্ধ নি ।

## চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মোবাচ । \*

যন্মৈব গন্ধি নো রস্ম্যং ন রূপস্পর্শশবৎ ।

মন্ততে ন মনো বুদ্ধ্যা তৎপ্রধানং প্রচক্ষতে ॥১॥

তত্র প্রধানমব্যাক্তমব্যাক্তস্য গুণো মহান্ ।

মহৎ প্রধানভূতস্য গুণোহহঙ্কার এব চ ॥২॥

অহঙ্কারাত্ত্ব সন্তুতো মহাভূতকৃতো গুণঃ ।

পৃথকুত্বেন হি ভূতানাং বিষয়া বৈ গুণাঃ স্মৃতাঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বিশেষং বক্তুং পুনঃ প্রধানাদিকমাহ যদিতি । গন্ধোহস্মাত্তীতি গন্ধি, রস্ম্যয়াস্মাত্ত্বং রসবৎ । মনোহপি বর মন্ততে, বুদ্ধ্যাপি ন মন্ততে ন বুধ্যতে, প্রধানং প্রকৃতিম্ ॥১॥

তত্রৈতি । অব্যাক্তম্ ইন্দ্রিয়গোচরতয়া অস্পষ্টম্, অব্যাক্তম্ তস্ত প্রধানস্য, গুণো ব্রহ্ম-  
তরোপসর্জনীভূতঃ, মহান্ মহত্ত্বম্ । প্রধানভূতস্য কারণতয়া শ্রেষ্ঠরূপস্ত, মহৎ মহতঃ ।  
যটীলোপ আৰ্ঘ্যঃ ॥২॥

অহঙ্কারাদিতি । মহাভূতকৃতো মহাভূতস্বরূপীকৃতঃ । বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

এবং জ্ঞানসাধনাস্বাক্ষর্য্য জ্ঞেয়মাহ—যদিতি । গন্ধি গন্ধবৎ, রস্ম্যং রসবৎ ॥১॥ গুণঃ কার্য্যং  
মহজ্জগৎ বৎ প্রধানভূতং প্রধানকার্য্যং তস্তাপি গুণোহহঙ্কারঃ ॥২॥ মহাভূতকৃতে বিষয়াদি-  
যেমন কস্ম করিয়াছে, জগতে তেমন ফলই লাভ কবে অর্থাৎ পুত্রাদি কামনা  
করিয়া কস্ম করিলে তাহাতে স্বর্গাদি লাভ হয় না' ॥২৪॥

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যাহাতে গন্ধ নাই, রস নাই এবং রূপ, স্পর্শ ও শব্দ  
নাই, আর মন যাহার মনন করিতে পারে না এবং বুদ্ধিও যাহাকে বোঝে না,  
জ্ঞানীরা তাঁহাকেই প্রধান অর্থাৎ প্রকৃতি বলেন ॥১॥

সেই তত্ত্বসমূহের মধ্যে ইন্দ্রিয়াদির গোচর হন না বলিয়া প্রকৃতিকে অব্যাক্ত  
বলা হয় । সেই অব্যাক্তের গুণ মহান্ (মহত্ত্ব) এবং প্রকৃতিভূত মহত্ত্বের গুণ  
অহঙ্কার ॥২॥

\* এষ পার্ঠো—বহু বর্ষ নি নাস্তি । (১) অত্র পুস্তকভেদাদেব মহান্ পার্ঠভেদো দৃষ্টতে ।

বীজধর্ম্যং যথাহব্যক্তং তথৈব প্রসবাত্মকম্ ।  
 বীজধর্ম্মা মহানাত্মা প্রসবশ্চৈতি নঃ শ্রুতম্ ॥৪॥  
 বীজধর্ম্মাং সাহস্কাবাং প্রসবশ্চ পুনঃ পুনঃ ।  
 বীজপ্রসবধর্ম্মাণি মহাভূতানি পঞ্চ বৈ ॥৫॥  
 বীজধর্ম্মিণ ইত্যাহঃ প্রসবঞ্চ প্রকূর্বতে ।  
 বিশেষাঃ পঞ্চভূতানাং তেষাং বিত্ত বিশেষণম্ ॥৬॥  
 তত্রৈকগুণমাকাশং দ্বিগুণে বায়ুরুচ্যতে ।  
 ত্রিগুণং জ্যোতিরিত্যাহ্বাপশ্চাপি চতুঃগাঃ ॥৭॥

#### ভাবতাকৌমুদী

বীজেতি । বীজশ্রবণধর্ম্মং ব্রহ্মবিশ্বতঃ কারণাত্মকমিত্যর্থঃ, প্রসবাত্মকং কার্যরূপম সাংখ্যাত্মকং কার্যবাদিত্যর্থঃ “কারণভাবাচ্চ সংকার্যম্” ইতি সাংখ্যকারিকাক্তেঃ । আত্মা বুদ্ধিস্বরূপঃ, প্রসবঃ কার্যরূপশ্চ ॥৪॥

বীজেতি । প্রসবঃ পঞ্চভূতাত্মাদীনাং পত্তিঃ । বীজপ্রসবৌ হেতুতাকার্যভাবরূপৌ ধর্ম্মৌ যেষাং তানি, গন্ধাত্মপেক্ষা হেতুতা, অহঙ্কারপেক্ষাপি চ কার্যতেতি ভাবঃ ॥৫॥

বীজেতি । পঞ্চভূতানাং বিশেষা গন্ধাদিমৌহপি বীজধর্ম্মিণঃ । যেন হি তে প্রসবং ভোগং প্রকূর্বতে । তেষাং গন্ধাদীনাম্, বিশেষণং পরম্পরবাবর্তকভাবঞ্চ, বিত্ত যৎ জানীত ॥৬॥

তেষাং ব্যাবর্তকত্বং দর্শয়িতুমাহ তজেতি । একা গুণা বস্ত তৎ । এবং সর্গতঃ ॥৭॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

রূপত্বেন কল্পিতঃ, তেষাং গুণান্ত বিষয়াঃ শব্দাদয় এব ॥৩॥ বীজধর্ম্মত্বং কারণত্বম্, প্রসবাত্মকত্বং কার্যরূপত্বম্ । জীবতি পার্থেহপি জীবতো যাত্নাদেবৈব বার্থা বীজত্বং ন তু ভজিতযাত্নাদে-  
 রিতি স এবার্থঃ । যত্য়পি তেষাং সতেহব্যক্তত্ব বীজত্বমেবাতি ন তু কার্যত্বং তথাপ্যাবৈত-  
 ত্ত্ববিরোধাত্মপেক্ষাসিদ্ধি ভাবঃ ॥৪॥ পুনঃ পুনঃপ্রতি দৃষ্টিস্থিতিকল্পা ॥৫॥ বীজধর্ম্মিণ ইতি ।  
 তামেবোপপাদয়তি, বিশেষাঃ শব্দাদয়ঃ প্রসবং প্রকূর্বতে ভোগকালে কার্যরূপোপপাদিতা

অহঙ্কার হইতে পঞ্চমহাভূত উৎপন্ন হইয়াছে . সেই পঞ্চমহাভূতের পৃথক্ পৃথক্ গুণ শব্দপ্রভৃতি ॥৩॥

আমাদের শুন আছে যে, সেই প্রকৃতি যেমন কাবণস্বরূপ, তেমন কার্য-  
 স্বরূপও হন এবং মহত্ত্বও কাবণস্বরূপ এবং কার্যস্বরূপ হইয়া থাকে ॥৪॥

কাবণস্বরূপ অহঙ্কার হইতে বাব বাব কার্য হয় এবং পঞ্চমহাভূতও কাবণ-  
 স্বরূপ ও কার্যস্বরূপ হইয়া থাকে ॥৫॥

মুনিবা বলেন—পঞ্চমহাভূত কাবণস্বরূপ হয় । যোগতঃ সেই পঞ্চমহাভূত  
 গন্ধপ্রভৃতি উৎপাদন করে । গন্ধপ্রভৃতিকে সেই পঞ্চমহাভূতের বিশেষণ বলিয়া  
 জানিবে ॥৬॥

পৃথ্বী পঞ্চগুণা জেয়া চরস্হাবরসঙ্কলা ।  
 সর্বভূতকরী দেবী শুভাশুভনিদর্শিনী ॥৮॥  
 শব্দঃ স্পর্শস্তথা রূপং রসো গন্ধশ্চ পঞ্চমঃ ।  
 এতে পঞ্চগুণা ভূমেব্বিজ্ঞেয়া বিজসত্তমাঃ ! ॥৯॥  
 পার্থিবশ্চ সদা গন্ধো গন্ধশ্চ বহুধা স্মৃতঃ ।  
 তস্মৈ গন্ধস্য বক্ষ্যামি বিস্তরেণ বহুন্ গুণান্ ॥১০॥  
 ইষ্টশ্চানিষ্টগন্ধশ্চ মধুরোহ্মঃ কটুস্তথা ।  
 নির্হারী সংহতঃ স্নিগ্ধো রূক্ষো বিশদ এব চ ॥১১॥  
 এবং দশবিধো জ্ঞেয়ঃ পার্থিবো গন্ধ ইত্যুত ।  
 শব্দঃ স্পর্শস্তথা রূপং দ্রবশ্চাপাং গুণাঃ স্মৃতাঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

পৃথ্বীতি । চরা জলমা প্রাণিনঃ । সর্বভূতকরী সকলপ্রাণিজননী ॥৮॥  
 শব্দ ইতি । ইঞ্চ পঞ্চদশীগ্রহেংগি দৃশ্যতে ॥৯॥  
 পার্থিব ইতি । পৃথিব্যাঃ অয়সিতি পার্থিবঃ । গুণান্ প্রকারান্ ॥১০॥  
 ইষ্ট ইতি । নির্হারী অতিশয়েনামোদকরঃ, সংহতো গিঞ্জিতঃ, বিশদো নির্মলঃ ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অপি সংস্কাররূপেণ কালান্তরে ভোগং দাতুং কারণান্নাবতিষ্ঠন্তে । অত এতে কারণরূপাশ্চ  
 কার্য্যং সর্বদা কুরন্তি । পূর্বেষাং মৃদ্বটন্ত্রায়েন কার্য্যাকারণভাবে বিশেষতস্ত বীজাহুব-  
 ত্ত্রায়েনেতি ভেদঃ । তেষাং বিশেষাণামপি বিশেষণং ব্যাবর্ত্তকং চিন্তমেব, চিন্ত এব বিশেষাঃ  
 সর্বের সন্তি ন বহিরিত্যর্থঃ ॥৬॥ তত্রৈকগুণমিত্যাদিগ্রহো ব্যাখ্যাতো মোক্ষধর্ম্মেষ্  
 স্পষ্টার্থশ্চ ॥৭—১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আখ্যমৈধিক-

পর্বণি অখমেধে অত্রগীতায়াম্ চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৪॥

তাহার মধ্যে আকাশেব একটা গুণ, বায়ুর দুইটা গুণ, তেজের তিনটা গুণ  
 এবং জলের চারিটা গুণ বলা হয় ॥৭॥

স্হাবরজঙ্গমব্যাপ্তা, শুভাশুভপ্রদর্শিনী ও সমস্ত প্রাণীর জননী পৃথিবী দেবীর  
 পাঁচটা গুণ জানিবে ॥৮॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এই পাঁচটাকে পৃথিবীর  
 গুণ বলিয়া জানিবে ॥৯॥

গন্ধটী সর্বদাই পৃথিবীর গুণ ; সেই গন্ধ আবার বহুপ্রকার । বিস্তরক্রমে  
 সেই গন্ধের বহু প্রকার আমি বলিতেছি ॥১০॥

ইষ্ট, অনিষ্ট, মধুর, অম্ল, কটু, নির্হারী, সংহত, স্নিগ্ধ, রূক্ষ ও বিশদ ॥১১॥

রসজ্ঞানস্তু বক্ষ্যামি রসস্ত বহুধা স্মৃতঃ ।  
 মধুরোহরঃ কটুস্তিক্তঃ কষাযো লবণস্তথা ॥১৬॥  
 এবং ষড়্‌বিধবিস্তারো রসো বারিসয়ঃ স্মৃতঃ ।  
 শব্দঃ স্পর্শস্তথা রূপং ত্রিগুণং জ্যোতিরুচ্যতে ॥১৭॥  
 জ্যোতিষশ্চ গুণো রূপং রূপঞ্চ বহুধা স্মৃতম্ ।  
 শুক্লং কৃষ্ণং তথা রক্তং নীলং পীতারুণং তথা ॥১৮॥  
 হ্রস্বং দীর্ঘং কৃশং স্থূলং চতুরশ্রয়স্ত বৃত্তবৎ ।  
 এবং ছাদশবিস্তারং তেজসো রূপমুচ্যতে ॥১৯॥  
 বিজ্ঞেয়ং ব্রাহ্মণৈর্বৃদ্ধৈর্ধর্ম্মজৈঃ সত্যবাদিভিঃ ।  
 শব্দস্পর্শৌ চ বিজ্ঞেয়ৌ দ্বিগুণো বায়ুরুচ্যতে ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ত্রয়ো রসঃ, অপ্যং জনস্ত ॥১৬॥  
 রসেতি । রসস্ত জ্ঞানং প্রকারবোধম্ ॥১৭॥  
 এবমিতি । ষড়্‌বিধো বিস্তারো বাহ্যস্য বস্ত সঃ, বারিসয়ো জনরূপঃ কার্যাকারণমোর-  
 ভেদাৎ ॥১৮॥  
 জ্যোতিষ ইতি । জ্যোতিষতেজসঃ ॥১৯॥  
 হ্রস্বমিতি । চতুরশ্রয় চতুষ্কোণম্, বৃত্তবৎ গোলাকারমুক্তম্ ॥২০॥  
 বিজ্ঞেয়মিতি । বিজ্ঞেয়বৃত্তবক্ষ্যমানম্ । শব্দস্পর্শৌ চ বায়োগুণতয়া বিজ্ঞেয়ৌ ॥২১॥

পৃথিবীর গন্ধ এইরূপ দশবিধ জানিবে ; আর শব্দ, স্পর্শ, রূপ ও রস—  
 এই চারিটা জলের গুণ ॥২২॥

রসের প্রকার আমি বলিতেছি । রস বহুপ্রকার—মধুর, অম্ল, কটু, তিক্ত,  
 কষায় ও লবণ ॥২৩॥

এইভাবে জলেব গুণ রসকে ষড়্‌বিধ বলা হইয়াছে ; আর শব্দ, স্পর্শ ও  
 রূপ—এই তিনটা তেজের গুণ বলিয়া কথিত আছে ॥২৪॥

তেজের গুণ রূপ, সেই রূপ বহুপ্রকার—শুক্ল, কৃষ্ণ, রক্ত, নীল, পীত ও  
 অরুণ ॥২৫॥

এবং হ্রস্ব, দীর্ঘ, কৃশ, স্থূল, চতুষ্কোণ ও গোলাকার—এইভাবে তেজের  
 গুণ রূপকে ছাদশপ্রকার বলা হইয়াছে ॥২৬॥

আত্মবিদ্ ও সত্যবাদী বুদ্ধ ব্রাহ্মণেরা ইহা জানিবেন এবং শব্দ ও স্পর্শকেও  
 বায়ুর গুণ বলিয়া অবগত হইবেন । বায়ুর সেই দুইটা গুণ কথিত হইয়া  
 থাকে ॥২৭॥

বায়োরূচাপি গুণঃ স্পর্শঃ স্পর্শশ্চ বহুধা স্মৃতঃ ।  
 উষ্ণঃ শীতঃ সূথো দ্রুতঃ স্নিগ্ধো বিশদ এব চ ॥১৮॥  
 কঠিনশ্চিক্ণঃ শ্লব্লঃ পিচ্ছিলো দারুণো মৃদুঃ ।  
 এবং দ্বাদশবিস্তারো বায়ব্যা গুণ উচ্যতে ॥১৯॥  
 বিধিবদ্ভ্রাক্ষণৈঃ সিন্ধৈর্ধর্মজৈস্তদ্বদর্শিভিঃ ।  
 তত্রৈকগুণমাকাশং শব্দ ইত্যেব চ স্মৃতঃ ॥২০॥  
 তস্মা শব্দস্য বক্ষ্যামি বিস্তরেণ বহুন্ গুণান্ ।  
 ষড়্ জ্বলভঃ সগাক্ষারো মধ্যমঃ পঞ্চমস্তথা ॥২১॥  
 অতঃপরন্তু বিভেজ্যে নিষাদো ধৈবতস্তথা ।  
 ইষ্টান্চানিষ্টশব্দশ্চ সংহতঃ প্রবিভাগবান্ ॥২২॥  
 এবং দশবিধো জ্ঞেয়ঃ শব্দ আকাশসম্ভবঃ ।  
 আকাশমুদ্ভবং ভূতমহঙ্কারস্ততঃপরম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

বায়োরিতি । সূথো দ্রুতঃ স্নিগ্ধঃ স্পর্শজনকঃ ॥১৮॥  
 কঠিন ইতি । চিক্ণঃ সূক্ষ্মঃ, শ্লব্লো সূদৃশঃ ॥১৯॥  
 বিধিবদिति । ভ্রাক্ষণৈঃ স্মৃত ইত্যম্বয়ঃ ॥২০॥  
 তন্ত্বেতি । ষড়্ জ্বলভ ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধির্যবঃ ॥২১॥  
 অত ইতি । সংহতো মিশ্রিতঃ কোলাহলরূপঃ, প্রবিভাগবান্ অংশবিশেষবান্, কঠশব্দ-  
 মুদশব্দবৎ ॥২২॥  
 এবমিতি । তত আকাশাৎ, পর উদ্ভবঃ ॥২৩॥

বায়ুর গুণ স্পর্শ ; সেই স্পর্শ বহুপ্রকার—উষ্ণ, শীত, সূথজনক, দ্রুতজনক, স্নিগ্ধ ও নির্মল ॥১৮॥

কঠিন, সূক্ষ্ম, মৃদু, পিচ্ছিল, ভীষণ ও মৃদু—বায়ুর গুণকে এই দ্বাদশ-  
 প্রকার বলা হয় ॥১৯॥

সিদ্ধ, ধর্মজ্ঞ ও তদ্বদর্শী ভ্রাক্ষণেবা ইহা মনে করেন যে, আকাশের একটা  
 গুণ—সেই গুণকে শব্দ বলা হয় ॥২০॥

বিস্তরক্রমে সেই শব্দেব বহুপ্রকার বলিতেছি—ষড়্ জ্ব, জ্বলভ, গাক্ষার,  
 মধ্যম ও পঞ্চম ॥২১॥

সেই শব্দের এই সকল প্রকারও জানিবে যে, নিষাদ, ধৈবত, ইষ্ট, অনিষ্ট,  
 মিশ্রিত অর্থাৎ বিভিন্নাংশযুক্ত ॥২২॥

(২২) প্রতিভানবান্—নি।

অহঙ্কারাৎ পরা বুদ্ধিবুদ্ধিরাত্মা ততঃ পরঃ ।

তস্মাত্তু পরমব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ ॥২৪॥

পরাবরজ্ঞো ভূতানাং বিধিভ্যঃ সর্বকৰ্মণাম্ ।

সর্বভূতাত্মভূতাত্মা গচ্ছত্যাঙ্গানমব্যয়ম্ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-

পর্বনি অশ্বমেধে অনুগীতায়্যাম্ গুরুশিষ্যসংবাদে

চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃঃ—

## পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

ব্রহ্মোবাচ ।

ভূতানামথ পঞ্চানাং যথেষামীশ্বরং মনঃ ।

নিয়মে চ বিসর্গে চ ভূতাত্মা মন এব চ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অহঙ্কারাদিতি । আত্মা জীবঃ । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ ॥২৪॥

পরেতি । পরাবরজ্ঞ উৎকর্ষাপকর্ষবিৎ । সর্বেষাং ভূতানাম্ আত্মভূত আত্মা বস্ত সঃ, সর্বভূতেষু সমদর্শী ইত্যর্থঃ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসদ্বিজানন্দবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে অনুগীতায়্যাম্ চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

আকাশসম্ভূত শব্দকে এইরূপ দশবিধ জানিবে এবং ভূতের মধ্যে আকাশ শ্রেষ্ঠ, আকাশ অপেক্ষা আবার অহঙ্কার শ্রেষ্ঠ ॥২৩॥

অহঙ্কার হইতে বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ, বুদ্ধি হইতে জীবাত্মা শ্রেষ্ঠ, জীবাত্মা হইতে প্রকৃতি শ্রেষ্ঠ এবং প্রকৃতি হইতে পুরুষ শ্রেষ্ঠ ॥২৪॥

যিনি সমস্ত পদার্থেবই উৎকর্ষ ও অপকর্ষ জানেন এবং সমস্ত কৰ্ম্মের বিধি অবগত আছেন, আর যিনি সর্বভূতে সমদর্শী হন, সেই মানুষ সেই অনশ্বর আত্মাকে লাভ করেন ॥২৫॥

\* '...পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।



অধিষ্ঠাতা মনো নিত্যং ভূতানাং মহতাং তথা ।

বুদ্ধিরৈশ্বর্যমাচক্ষে ক্ষেত্রজ্ঞঃ স উচ্যতে ॥২॥

ইন্দ্রিয়াণি মনো যুক্ত্তে সদস্থানিব সারথিঃ ।

ইন্দ্রিয়াণি মনো বুদ্ধিঃ ক্ষেত্রজ্ঞে যুজ্যতে সদা ॥৩॥

মহদশসমায়ুক্তং বুদ্ধিসংযমনং বথম্ ।

সমারুহ্য স ভূতাত্মা নমস্তাৎ পরিধাবতি ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

অথ বিশেষণ দেহেইন্দ্রিয়াদিসম্ব্যক্তং বোধগিত্ত্বমাহ ভূতানামিতি । অথেন্তি প্রকরণান্তরা-  
য়ন্তে । মনুত ইতি মনো জীবাত্মা, যথা এষাং পঞ্চানাং ভূতানাং পঞ্চভূতারক্কেদেহস্ত ঈশ্বরং  
প্রভু পরিচালকমিতি বাবৎ, তথা ভূতানাং পঞ্চভূতঘটিতদেহস্ত আত্মা জীবরূপং মন এব  
নিয়মে কর্তব্যনিয়মনে চ বিসর্গে কর্তব্যাত্যাগে চ ঈশ্বরং প্রভু ॥১॥

অধীতি । মনো জীবাত্মা নিত্যং সৰ্বদা মহতাং ভূতানাং মহাভূতঘটিতদেহস্ত অধিষ্ঠাতা  
গৃহস্ত দায়ীব প্রভুঃ, তথা বুদ্ধিঃ ঈশ্বর্যম্ ইত্যোচ্যে বুদ্ধগণ ইতি শেষঃ, স চ অধিষ্ঠাতা  
ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে, ক্ষেত্রং শরীরং জানাতীতি ব্যাপ্তে: ॥২॥

ইন্দ্রিয়াণীতি । সারথিঃ সদস্থানিব মনঃ কর্তৃ, ইন্দ্রিয়াণি যুক্ত্তে কার্য্যেণ প্রেরয়তি ।  
ইন্দ্রিয়াণি মনো হৃদয়ং ক্ষেত্রজ্ঞে জীবাত্মনি সদা যুজ্যতে, অখাদয়ো রথিন ইব ॥৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিশেষাঃ পঞ্চভূতানামিত্যত্র স্থিতিভাঃ সকলশাস্ত্ররহস্তভূতাঃ দৃষ্টিবৃষ্টিঃ প্রপঞ্চয়তি—  
ভূতানামিত্যাগিনা । নিয়মে সংহারে বিসর্গে উৎপত্তৌ চ ভূতানাং মন এবেশ্বরং সমর্থং যথা  
তথা বক্ষ্যত ইতি শেষঃ । ভূতাত্মা স্থিতিকালেহপি মন এব ভূতানামাত্মা বরূপং কনকমিব  
কুণ্ডলাদে: ॥১॥ অধিষ্ঠাতা নিগন্তকারণমাপ কুলানাদিস্থানীয়ং মন এব ; ক্ষেত্রজ্ঞো জীবোহপি  
মন এব ; এবং মনস ঐশ্বর্যং বুদ্ধিবিবেকজা প্রজ্ঞেবাচ্যে ; ব্রহ্মজীতিগ্রাহং মনস ঐশ্বর্য-  
মিত্যর্থঃ ॥২॥ মনস যোগৈকগম্যমিতি তদধিগমার্থঃ যোগমাহ—ইন্দ্রিয়াণীতি । মনঃ কর্তৃ,  
যুক্ত্তে প্রযুক্ত্তে । “আত্মেইন্দ্রিয়গনোযুক্ত্তঃ ভোক্তে”তি শ্রুতিঃ ব্যাচ্যে—ইন্দ্রিয়াণীতি ।

ব্রহ্মা বলিলেন—‘তারপর জীবাত্মা যেমন এই পঞ্চভূতারক্কে দেহের অধি-  
পতি, তেমন সেই মননকারী জীবাত্মাই সমস্ত কার্য্য করার পক্ষে এবং সকল  
কার্য্য ত্যাগের বিষয়েও অধিপতি ॥১॥

সেই জীবাত্মা সর্বদাই মহাভূতঘটিত দেহের অধিষ্ঠাতা, বুদ্ধি তাঁহার ঐশ্বর্য্য  
এবং সেই জীবাত্মাকেই ক্ষেত্রজ্ঞ বলা হয় ॥২॥

সারথি যেমন উৎকৃষ্ট অশ্বগণকে প্রেরণ করে, তেমন জীবাত্মা ইন্দ্রিয়গণকে  
স্বস্ব কার্য্যে প্রেরণ করিয়া থাকেন, আর ইন্দ্রিয়গণ, মন ও বুদ্ধি সর্বদাই সেই  
জীবাত্মাতে সংযুক্ত থাকে ॥৩॥

ইন্দ্রিয়গ্রামসংযুক্তো মনঃসারথিরেব চ ।

বুদ্ধিসংযমনো নিত্যং মহান্ ব্রহ্মময়ো রথঃ ॥৫॥

এবং যো বেত্তি বিদ্বান্ বৈ সদা ব্রহ্মময়ং রথম্ ।

স ধীরঃ সর্বভূতেষু ন মোহমধিগচ্ছতি ॥৬॥

অব্যক্তাদিবিশেষান্তঃ সহস্রাবরজঙ্গমম্ ।

সূর্য্যচন্দ্রপ্রভালোকং গ্রহনক্ষত্রমণ্ডিতম্ ॥৭॥

নদীপর্ব্বতজালৈশ্চ সর্ব্বতঃ পরিভূষিতম্ ।

বিবিধাভিস্তথা চান্দিঃ সততং সমলঙ্কৃতম্ ॥৮॥

আজীবং সর্বভূতানাং সর্বপ্রাণভূতাং গতিঃ ।

এতদব্রহ্মবনং নিত্যং তস্মিন্শ্চরতি ক্ষেত্রবিৎ ॥৯॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

ইদানীং রূপকেন বর্ণয়তি মহদिति । মহন্তিরথৈরিন্দ্রিয়রূপৈঃ সমায়ুক্তম্, বুদ্ধিরেব সংযমনং  
রশ্মিৰ্বন্ত তম্, তাদৃশং রথং সমানরূপং, স ভূতান্ আ জীবান্ সমস্তাং পরিধাবতি সর্বান্ দিক্  
গচ্ছতি ॥৪॥

একান্তরূপেণ শরীরমেব বর্ণয়তি ইন্দ্রিয়েতি । অখরূপেণ ইন্দ্রিয়গ্রামেণ সংযুক্তঃ, মনো  
হ্ময়মেব সারথিৰ্বন্ত সঃ, বুদ্ধিরেব সংযমনং রশ্মিৰ্বন্ত সঃ, ব্রহ্মময়ন্তপোষটিতঃ, নিত্যং মহান্  
রথঃ, দেহরূপ ইত্যশয়ঃ । “বেদতত্ত্বং তপো ব্রহ্ম” ইত্যমরঃ ॥৫॥

এবমিতি । এবমিথং রথরূপতয়া । মোহং নাধিগচ্ছতি তত্ত্ববোধাৎ ॥৬॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তং প্রকৃतेरेবার্ধিৰ্বন্ত তৎ, বিশেষাঃ পঞ্চমহাভূতান্তেব অন্তাঃ শেবা বস্ত

### ভারতভাবদীপঃ

আত্মপদ্য প্রতিপদং বুদ্ধিপদম্, ভোক্তৃত্যন্ত প্রতিপদং ক্ষেত্রজ ইতি ॥৩॥ মহান্ত ইন্দ্রিয়াখান্তেঃ  
সমায়ুক্তম্ । বুদ্ধ্যা সারথিভূতয়া সংযমনং নিগ্রহো বস্ত তম্ । রথং ব্রহ্মময়ং কারণবিকার-  
ভূতং শরীররথম্ । ভূতান্ দেহাভিম্বানী । সর্ব্বতঃ স্থলিল্পূর্দ্ধাবতি ॥৪॥ অযমেব রথ  
ইন্দ্রিয়গ্রামেণ বলীকৃতেন সংযুক্তঃ সম্যক্ সমাহিতঃ, মনসা চ সারথিনা সংযুক্তঃ, বুদ্ধিসংযমনঃ  
বুদ্ধিপ্রত্যয়চেতন্যহান্ ভবতি । বহিস্পৃধানীন্দ্রিয়বুদ্ধিমনাংসি আত্মনো জীবত্মাপাদয়ন্তি অন্ত-  
মুখানি বস্ত ব্রহ্মময়ম্ আবিকূর্কস্তীভ্যর্থঃ ॥৫॥ এবং নিগ্রাহত্বেন যো বেত্তি বেদ, ধীরো

ইন্দ্রিয়রূপ-উৎকৃষ্ট-ঘোটকসংযুক্ত এবং বুদ্ধিরূপ বজ্জসমম্বিত দেহরূপ রথে  
আরোহণ করিয়া সেই জীবাত্মা সকল দিকে বিচরণ কবেন ॥৪॥

ইন্দ্রিয়সমূহ যাহার অন্ত, মন যাহার সারথি এবং বুদ্ধি যাহার রজ্জু, তপস্তা-  
ঘটিত এই দেহরূপ সেই মহারথ সর্ব্বদা জগতে বিদ্যমান আছে ॥৫॥

যে জানী লোক এইরূপ তপোঘটিত দেহরূপ বথের বিষয় জানেন, সেই  
জানী লোক সকল প্রাণীর মধ্যে মোহপ্রাপ্ত হন না ॥৬॥

লোকেহস্মিন্ যানি সত্ত্বানি ত্রসানি স্থাবরাণি চ ।

তান্বেবাগ্রে প্রলীযন্তে পশ্চাদ্ভূতকৃতা গুণাঃ ॥১০॥

গুণেভ্যঃ পঞ্চভূতানি এষ ভূতসমুচ্চয়ঃ ।

দেবা মনুষ্যা গন্ধর্ব্বাঃ পিশাচাসুররাক্ষসাঃ ॥১১॥

সর্ব্বৈ স্বভাবতঃ সৃষ্টা ন ক্রিয়াভ্যো ন কারণাৎ ।

এতে বিশ্বসৃজো বিপ্রাঃ । জায়ন্তীহ পুনঃ পুনঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

তৎ, স্থাবরজঙ্গমৈঃ সহেতি তৎ । স্বর্ধ্যচন্দ্রয়োঃ প্রভয়া আলোকঃ প্রকাশো যত্র তৎ, গ্রহনক্ষত্রৈ-  
র্মণ্ডিতং ভূষিতম্ । নদীপৰ্ব্বতানাং জালৈঃ সমূহৈঃ । অস্তির্জলৈঃ । আজীব্যং জীবনহিতি  
পর্য্যন্তম্, সৰ্ব্বভূতানাং ক্রিয়াদীনাম্, গতিরূপাযঃ । এতদ্বেদেহাত্মকম্, ব্রহ্মবনং জীবরূপ-  
ব্রহ্মাধিষ্ঠিতং বনম্, ক্ষেত্রবিৎ ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাশ্চা ॥৭—৯॥

লোক ইতি । সত্ত্বানি জন্তবঃ, ত্রসানি জঙ্গমানি । গুণাঃ শব্দাদয়ঃ ॥১০॥

গুণেভ্য ইতি । গুণেভ্যঃ শব্দাদিভ্যো লীনেভ্যঃ পরং পঞ্চভূতানি লীয়ন্তে, ভূতানাং  
স্থূলসূক্ষ্মাণাং সমুচ্চয়ো লয়প্রকারঃ । স্বভাবতঃ সঙ্কল্পমাত্রেন, সৃষ্টাঃ প্রথমং বিধাজ্ঞেতি শেষঃ ।  
ক্রিয়াভ্যন্তত্বং কর্ম্মভ্যঃ, কারণাহুপাদানাৎ । আদিসৃষ্টেঃ প্রাকৃ ক্রিয়াকারণযোরসম্ভবাৎ । বিশ্ব-  
সৃজো বিধাতুঃ, জায়ন্তি প্রথমং সঙ্কল্পমাত্রাদেব জায়ন্তে ॥১১—১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ধ্যানশীলঃ ॥৬॥ অব্যক্তাছাত্মকে ব্রহ্মবনেহস্মিন্ চেতনঃ সঞ্চরতীত্যাহ—অব্যাক্তেতি ত্রিভিঃ  
॥৭—৯॥ অস্মিন্ লোকে আত্মলোকে অগ্রে নিমেষমাত্রেন স্থাবরাদিকং বাহ্যং সর্ব্বং লীয়তে,  
নেত্রনিমীলনমাত্রেন ভূতানি প্রলীয়ন্তে, দৃষ্টিসৃষ্ট্যবিকারাদিত্যর্থঃ । তদনন্তরং ভূতকৃতাঃ গুণাঃ  
শব্দাদয়ো লীয়ন্তে, নেত্রবৎ প্রোজাদীনামপি গুরুত্বযুক্ত্যা নিমীলনে কৃতে গতীত্যর্থঃ ।  
গুণেভ্যঃ লীনেভ্যোহনন্তরং পঞ্চভূতানি স্বন্দেহরম্ভকাণি প্রলীয়ন্তে, স্থূলানাং প্রত্যাহারে-  
নৈব সংকৃতত্বাৎ । এষ দেহঘরূপো ভূতসমুচ্চয় ইতি পঞ্চভূতানীত্যস্ত ব্যাখ্যা, ভূতানাং  
লয়ে তু নিক্লিষেঘচিন্মাত্রেনৈব রূপেণাবতিষ্ঠত ইত্যর্থঃ । সার্কল্লোকঃ ॥১০॥ দেবানয়ঃ

এই দেহ একটা তপস্শাষটিত বিশাল বন ; প্রকৃতি ইহার আদি ; পঞ্চ-  
মহাভূত ইহাব অন্ত ; ইহাতে স্থাবর ও জঙ্গম পদার্থ রহিয়াছে ; চন্দ্র ও সূর্য্যের  
দীপ্তি ইহাতে আলোক দান করিতেছে ; গ্রহ ও নক্ষত্রগণে ইহা ভূষিত ;  
নদী ও পর্ব্বতসমূহদ্বারা সকল দিকে সুশোভিত, নানাবিধ জলকর্ডুক সর্ব্বদা  
অলঙ্কৃত এবং ইহা সকল ভূত ও সকল প্রাণীর যাবজ্জীবন উপায়স্বরূপ ।  
জীবাশ্চা সর্ব্বদা সেই বনে বিচরণ করেন ॥৭—৯॥

এই জগতে যত স্থাবর ও জঙ্গমপ্রাণী আছে, তাহারাই প্রথমে লয় পায়,  
পবে শব্দপ্রভৃতি ভূতগুণসকল লয় পাইয়া থাকে ॥১০॥

তেভ্যঃ প্রসূতান্তেষেব মহাভূতেষু পঞ্চম্ ।  
 প্রলীযন্তে যথাকালমূৰ্শমঃ সাগরে যথা ॥১৩॥  
 বিশ্বসৃগ্ভ্যস্ত ভূতেভ্যো মহাভূতাস্ত সৰ্বশঃ ।  
 ভূতেভ্যশ্চাপি পঞ্চভ্যো মুক্তো গচ্ছেৎ পরাং গতিম্ ॥১৪॥  
 প্রজাপতিবিদং সৰ্বং মনসৈবাসৃজৎ প্রভুঃ ।  
 তথৈব দেবানৃষয়স্তপসা প্রতিপেদিরে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

তেভ্য ইতি । তেভ্যো মহাভূতেভ্যঃ, প্রসূতা উৎপন্নঃ প্রাণিনঃ । উৎপন্নস্তরঙ্গাঃ ॥১৩॥  
 বিধেতি । ভূতেভ্যঃ সৃষ্টভূতেভ্যঃ পঞ্চভ্যাত্রেভ্যঃ, সৰ্বশঃ সৰ্বৈ মহাভূতা মহাভূতানি  
 জায়ন্তে । ভূতেভ্যঃ পঞ্চভ্যাত্রেভ্যঃ, মুক্তো যোগবলেন ॥১৪॥  
 প্রভেতি । ঋষয়ঃ কস্তপাদয়ঃ, দেবান্ ইন্দ্রাদীন, প্রতিপেদিরে পুত্রতয়া প্রাণুঃ ॥১৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

স্বাপ্নদেবাদিবৎ স্বভাবত এব উৎপন্নঃ, ন যজ্ঞাদিনা নাপি ব্রহ্মাদিনেত্যাহ—দেবা ইতি ॥১১॥  
 বিশ্বসৃজো মরীচাদয়োহপি ভৌতিকস্বাভূতলয়ে লীযন্ত ইত্যাহ—এত ইতি সার্কেন ॥১২॥  
 বিশ্বসৃগ্ভ্যঃ স্থলভূতেভ্যঃ পার মহাভূতাঃ সূক্ষ্মভূতানি তেভ্যোহপি পরাং গতিং মুক্তো  
 গচ্ছেৎ । পাঠান্তরে ভূতানাং যো বিশ্বসৃক্ বিরাট্ । স যোগাদানভূতানি মহাভূতানি  
 প্রতি গচ্ছতীতি স এবার্থঃ ॥১৩॥ মনসশ্চেন্দ্রিয়াণাঞ্চ একাগ্রং শরমং তপ ইত্যুক্তলক্ষণতপো  
 বলেন সৰ্বং মনসৈব সৃজ্যত ইত্যাহ—প্রজাপতিব্রিত্যাদিনা ॥১৪॥ তপসঃ সঙ্কল্পস্ত আহপূৰ্ণ্যেণ

সেই ভূতগুণসকল লয় পাইলে পঞ্চভূত লয় পাইয়া থাকে, ইহাই ভূতলয়ের  
 প্রকার । দেবগণ, মনুষ্যগণ, গন্ধৰ্বগণ, পিশাচগণ, অসুরগণ ও বান্দ্রসগণ—  
 ইহাবা সকলেই আদিকালে সৃষ্টিকর্তাব সঙ্কল্পমাত্রেই সৃষ্ট হইয়াছিল ; কিন্তু  
 নিজ নিজ কর্মেব ফলেও নহে কিংবা উপাদানকাবণবশতও নাহ । ব্রাহ্মণগণ ।  
 ইহারা এই জগতে আদিকালে সৃষ্টিকর্তাব সঙ্কল্প হইতেই বাব বাব জন্মিয়া  
 থাকে ॥১১—১২॥

তরঙ্গ যেমন সমুদ্র হইতে উৎপন্ন হয়, আবাব সমুদ্রেই লয় পায়, সেইরূপ  
 প্রাণীরা মহাভূত হইতে উৎপন্ন হয়, আবাব যথাকালে সেই পঞ্চমহাভূতেই লয়  
 পায় ॥১৩॥

জগৎসৃষ্টিকারী সূক্ষ্মভূত হইতে সমস্ত স্থলভূত উৎপন্ন হয় । মানুষ এই  
 পঞ্চসূক্ষ্মভূত হইতে যোগবলে মুক্ত হইতে পারিলে, পবমগতি লাভ করিতে  
 পারে ॥১৪॥

প্রভাবশালী প্রজাপতি সঙ্কল্পমাত্রেই এই সকল সৃষ্টি করিয়াছিলেন এবং

তপসশ্চানুপূর্ব্বণ ফলমূলাশিনস্তথা ।  
 ত্রৈলোক্যং তপসা সিদ্ধাঃ পশ্যন্তীহ সমাহিতাঃ ॥১৬॥  
 ঔষধান্নগদাদীনি নানাবিদ্ভাশ্চ সর্ব্বশঃ ।  
 তপসৈব প্রসিধ্যন্তি তপোমূলং হি সাধনম্ ॥১৭॥  
 যদুহ্মাপং হুরান্নায়ং হুরাধ্বং হুরস্বয়ম্ ।  
 তৎসর্ব্বং তপসা সাধ্যং তপো হি হুরতিক্রমম্ ॥১৮॥  
 সুরাপো ব্রহ্মহা স্তেয়ী ভ্রগহা গুরুতল্লগঃ ।  
 তপসৈব স্ততশ্চেন মুচ্যতে কিম্বিমাত্ততঃ ॥১৯॥  
 মনুষ্যাঃ পিতরো দেবাঃ পশবো যুগপক্ষিণঃ ।  
 যানি চান্ধানি ভূতানি চরাণি স্থাবরাণি চ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

তপস ইতি । আত্মপূর্ব্বণ ক্রমিকাহুষ্ঠানেন । তপসা যোগেন, সমাহিতাঃ সংযতাঃ “স্বর্ঘ্যে  
 সংযমাদ্ভূবনজ্ঞানম্” ইতি পাতঞ্জলসূত্রোঃ ॥১৬॥

ঔষধানীতি । অগাদাদীনি ভেষজপ্রভৃতীনি, ঔষধানি ফলপাকান্ততৃণজাতশস্ত্রানি । সাধনং  
 কার্য্যনিষ্পত্তিঃ ॥১৭॥

যদিতি । হুরান্নায়ং দুর্ব্বচম্, হুরস্বয়ং দুর্গমম্ ॥১৮॥

সুরাপ ইতি । স্তেয়ী স্বর্ণচোরমিত্যে, গুরুতল্লগো গুরুভার্যাগামী ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক্রমেণ সমাধিযুক্তাঃ ॥১৫—১৬॥ হুরাপম্ ইন্দ্রপদাদি, হুরান্নায়ঃ বেদাদি, হুরাধ্বং বহ্যাদি,

কশ্যপপ্রভৃতি ঋষিণাং সেইকপই তপোবলে ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণকে পুত্ররূপে  
 লাভ করিয়াছিলেন ॥১৫॥

ফলমূলাশী সাধুগণ ক্রমিক তপস্তা করিতে থাকিয়া, সেই তপস্তার ফলে  
 সিদ্ধিলাভ করিয়া, তপস্তার গুণে ত্রিভুবন দর্শন করিতে পারেন ॥১৬॥

ঔষধপ্রভৃতি ও বহুবিধ শস্ত্র এবং সর্ব্বশাস্ত্রে নানাবিধ বিদ্যা—এক তপস্তার  
 ফলেই নিষ্পন্ন হইয়া থাকে । কাবণ, সমস্ত কার্য্যসিদ্ধিই এক তপস্তার ফলে  
 হয় ॥১৭॥

যাহা দুর্ব্বভ, যাহা দুর্ব্বচ, যাহা দুর্ব্বি এবং যাহা দুর্গম, সে সমস্তই এক  
 তপস্তাদ্বারা সাধন করা যায় । কারণ, তপস্তার ফল দুর্ব্বভনীয় ॥১৮॥

সুরাপায়ী, ব্রহ্মহত্যাকারী, স্বর্ণস্तेয়ী, ভ্রগহত্যাকাষী ও গুরুভার্যাগামী—  
 ইহারা সকলেই সূর্য্যভাবে সম্পাদিত এক তপস্তাদ্বারাই সেই সেই পাপ হইতে  
 মুক্ত হয় ॥১৯॥

তপঃপবাবরণা নিত্যং সিধ্যন্তে তপসা সদা ।  
 তথৈব তপসা দেবা মহাভাগা দিবং গতাঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)  
 আশীষুক্তানি কৰ্ম্মাণি কুৰ্বতে যে হৃতশ্চিত্তাঃ ।  
 অহঙ্কারমায়ুক্তান্তে সকাশে প্রজ্ঞাপতেঃ ॥২২॥  
 ধ্যানযোগেন শুদ্ধেন নিৰ্ম্মমা নিরহঙ্কতাঃ ।  
 আপ্নুবন্তি মহাত্মানো মহান্তঃ লোকমুত্তমম্ ॥২৩॥  
 ধ্যানযোগমুপাগম্য প্রসন্নমতয়ঃ সদা ।  
 সুখোপচয়মব্যক্তং প্রবিশন্ত্যাব্ধিভিত্তাঃ ॥২৪॥  
 ধ্যানযোগাদুপাগম্য নিৰ্ম্মমা নিরহঙ্কতাঃ ।  
 অব্যক্তং প্রবিশন্ত্যেহ মহতাং লোকমুত্তমম্ ॥২৫॥

## ভারতকৌমুদী

মহত্যা ইতি । চরাণি জন্মানি । দিবং গতাঃ স্বৰ্গবাসিনো ভূতাঃ ॥২০—২১॥  
 আশীষিতি । আশীষুক্তানি কামনামুপায়িতানি । সকাশে গচ্ছন্তীতি শেষঃ ॥২২॥  
 ধ্যানেতি । মহান্তঃ লোকং ব্রহ্মলোকম্ ॥২৩॥  
 ধ্যানেতি । সুখানামুপচয়ো বাহ্যঃ যজ তৎ, অব্যক্তং প্রকৃতিম্ ॥২৪॥  
 ধ্যানেতি । অব্যক্তং প্রকৃতিম্ উপাগম্য । মহতাং লোকং গোলোকম্ ॥২৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

দ্রব্ধমম্ অসমাদেয়ং প্রলব্ধি ॥১৭—২২॥ সুখোপচয়ং লৌকিকানাং সুখানামুপচয়ো বুদ্ধি-  
 ব্রহ্মান্তঃ সুখোপচয়ম্ অখণ্ডমানন্দমম্ “এতশ্চৈবানন্তাত্মানি ভূতানি মাত্ৰামুপজীবন্তী”তি  
 প্রতিপ্রসিদ্ধম্ ॥২৩॥ উপাগম্য পরাবৃত্ত্য পূৰ্বং ধ্যানযোগমপ্রাপ্য যে দ্বয়ন্তে তে প্রকৃতিলীনা

দেবগণ, পিতৃগণ, মনুষ্যগণ, পশুগণ, হরিগণ ও পক্ষিগণ এবং অন্যান্য যে  
 সকল স্থাবর ও জঙ্গমপ্রাণী আছে, তাহাবা সকলেই সৰ্বদা তপস্তাপবায়ণ হইয়া  
 সেই তপস্তাব ফলেই সৰ্বদা সিদ্ধিলাভ কবে এবং মহাত্মা দেবতাবা তপস্তার  
 ফলেই স্বৰ্গবাসী হইয়াছেন ॥২০—২১॥

যে সকল মানুষ উত্তমী হইয়া কামনামুক্ত কার্য্য কবে ও অহঙ্কারী হয়,  
 তাহারা প্রজ্ঞাপতির নিকটে গমন কবে ॥২২॥

মমতা ও অহঙ্কাবশূন্ত মহাত্মারা নির্দোষ ধ্যানযোগেব ফলে উত্তম ব্রহ্ম-  
 লোক লাভ কবেন ॥২৩॥

সৰ্বদা প্রসন্নবুদ্ধি আত্মজ্ঞপ্রার্থেরা ধ্যানযোগ লাভ কবিয়া সুখবহুল  
 প্রকৃতিতে প্রবেশ করেন ॥২৪॥

(২১) মহাত্মা দিবং গতাঃ—শি বদ বর্জ ।

অব্যক্তাদেব সমুত্ততঃ সমসংজ্ঞাং গতঃ পুনঃ ।

তমোরজোভ্যাং নিম্মুক্তঃ সত্ত্বমাস্থায় কেবলম্ ॥২৬॥

বিমুক্তঃ সর্বপাপেভ্যঃ সর্বং ত্যজতি নিষ্কলঃ ।

ক্ষেত্রজ ইতি তং বিদ্যাদৃষন্তঃ বেদ স বেদবিৎ ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)

চিত্তং চিত্তাভূপাগম্য মুনিরাসীত সংযতঃ ।

যচ্চিত্তং তন্মনোহিবশ্যং গুহ্যমেতৎ সনাতনম্ ॥২৮॥

অব্যক্তাদিশেষাস্তমবিদ্যালক্ষণং স্মৃতম্ ।

নিবোধত তথাহীদং গুণৈর্লক্ষণমিভ্যুত ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যক্তাদিতি । সমসংজ্ঞাং সর্বভূতেষু সমানজ্ঞানম্ । সর্বং সংসারাদিকম্, নিষ্কলো  
স্বাগাদিশূন্যঃ ॥২৬—২৭॥

চিত্তমিতি । চিত্তাং সমাগ্জ্ঞানাং “চিতিসংজ্ঞানে” ইতি চিত্তাতোঃ ভাবে ক্তঃ । চিত্তং  
সমাগ্জ্ঞানময়ং ব্রহ্ম । মননাং মনঃ ॥২৮॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তাদিতি প্রকৃত্যাদি, বিশেষাস্তং স্থলভূতগৰ্ভাস্তম্ । গুণৈঃ পুরুষতোপ-  
নর্জনীভূতৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভবন্তীতি ॥২৪॥ সমসংজ্ঞাং গতঃ স্বয়মব্যক্তত্বং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ ॥২৫॥ বঃ কারণত্বং প্রাপ্তঃ  
সর্বং ত্যজতি তমেব নিষ্কলং ক্ষেত্রজম্ দৈশ্বর্যমিতি বিদ্যাং ॥২৬॥ চিত্তং সমাগ্জ্ঞানম্ চিভী  
সংজ্ঞান ইত্যস্মাদ্ভাবে নির্ভীতম্ ; চিত্তান্নয়নগা হেতুনা উপাগম্য প্রাপ্য সংযতঃ সততম্ আসীত  
ততশ্চ যচ্চিত্তস্তন্ময়ো ভবতি । কীটকভূজন্ত্যয়েন যজ্ঞপং ভাবয়তি তদেবায়াং ভবতীত্যর্থঃ ॥২৭॥  
তত্র হানার্থমাহাব্যক্তাদীতি । বৎ কিঞ্চিদ্বাদীষত্বেন কল্পিতং তৎ সর্বমবিদ্যা, অতো নিষ্কলমস্মান-

এই জগতে মমতা ও অহঙ্কারশূন্য লোকেরা ধ্যানযোগেব ফলে প্রকৃতিকে  
লাভ করিয়া উত্তম গোলোকে প্রবেশ করিয়া থাকেন ॥২৫॥

প্রকৃতি হইতেই উৎপন্ন মানুষ ক্রমে সর্বভূতে সমদর্শিতা লাভ করিয়া  
তমোগুণ ও রজোগুণ হইতে মুক্ত হইয়া কেবল সত্ত্বগুণ অবলম্বন করিয়া সমস্ত  
পাপ হইতে বিমুক্ত ও বাগ্ধেবাদিশূন্য হইয়া সংসারপ্রভৃতি সমস্ত ত্যাগ করেন।  
তঁাহাকে ক্ষেত্রজ বলিয়া জানিবে এবং যিনি তঁাহাকে জানেন, তঁাহাকেই বেদ-  
বিদ্ব বলি হয় ॥২৬—২৭॥

মুনি তত্ত্বজ্ঞানের ফলে জ্ঞানময় পরব্রহ্ম লাভ করিয়া সংযত হইয়া অবস্থান  
করিবেন । যাহা চিত্ত তাহাই মন, ইহা অবশ্যই গোপনীয় ও সনাতন তত্ত্ব ॥২৮॥

(২৭) সর্বং ত্যজতি নিষ্কলম্—বদ্ধ বর্জ ।

(২৯) নিবোধত তথা জ্ঞানম্—নি ।

দ্যাক্ষরস্ত ভবেন্মৃত্যুস্ত্রাক্ষরং ব্রহ্ম শাস্ততম্ ।  
 গমেতি চ ভবেন্মৃত্যুর্ন গমেতি চ শাস্ততম্ ॥৩০॥  
 কৰ্ম কেচিৎ প্রশংসন্তি মন্দবুদ্ধিরতা নরাঃ ।  
 যে তু বুদ্ধা মহাত্মানো ন প্রশংসন্তি কৰ্ম তে ॥৩১॥  
 কৰ্মণা জায়তে জন্তুর্মূর্তিগান্ বোড়শাত্মকঃ ।  
 পুরুষং এসতে বিদ্যা তদগ্রাহ্যমুতাশিনম্ ॥৩২॥

#### ভাবতকৌমুদী

দ্যাক্ষর ইতি । “ন ক্রবতি ন চলতি প্রধানবাদক্ষরং স্বর উচ্যতে” ইতি কাত্তব্রহ্মো  
 তুর্গসিঃ । যে অক্ষরে বরো যজ নঃ, বর্ততে চেত্তদা মৃত্যুর্ভবেৎ, ত্রীণি অক্ষরাণি স্বরা যজ  
 তদ্বদি বর্ততে তদা শাস্তং নিত্যং ব্রহ্ম লব্ধং ভবেৎ । এতৎ স্বরমেব ব্যাচষ্টে মমেতি । এতৎ  
 সৰ্বং মম, ইৎ খনজনাদৌ বোধো মৃত্যুর্মৃত্যুজনকো ভবেৎ, এতৎ সৰ্বং ন মমেতি বোধে চেত্তদা  
 শাস্তং ব্রহ্ম লব্ধং ভবেৎ, তাদৃশবোধস্ত বৈরাগ্যরূপত্বাৎ ॥৩০॥

কৰ্মেতি । কৰ্ম বজাদিকম্, কেচিন্নীমাংসকাদয়ঃ । ন প্রশংসন্তি কৰ্মকৰ্মে পতনাবস্থা-  
 ভাবাৎ ॥৩১॥

কৰ্মণেতি । জন্তুঃ প্রাণী, বোড়শ পঞ্চমহাত্মানি, একাদশেশ্লিরাণি চ আত্মনঃ স্বরূপাণি  
 বস্ত নঃ । বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানম্, তদা বিদ্যা গ্রাহ্যং জ্ঞেয়ম্, অমুতাশিনং নিত্যমুক্তিভাজং পুরুষং  
 পয়মাত্মানম্, এসতে কবলীকরোতি প্রশংসতীত্যর্থঃ । তথা চ কৰ্মণা পুনঃ পুনর্জন্ম, জ্ঞানেন তু  
 মুক্তিৰিতি ভাবঃ ॥৩২॥

#### ভারতভাবদীপঃ

মেব ধ্যানেদিত্যর্থঃ ॥২৮—৩০॥ বোড়শাত্মকঃ পঞ্চমহাত্মানি একাদশবিকারাস্ত তদাত্মকঃ,  
 তমেব বোড়শাত্মকং পুরুষং বিদ্যা এসতে ভদেব চ গ্রাহ্যম্ উপাদেয়ম্, অমুতং দেবতাদিশেষম্  
 অপ্রস্তুতি তেহমুতাশিনেষুত্বম্ । আশিতাশিতমিতি পার্শ্বে তুপ্তানামপি তুস্তিকম্ ॥৩১—৩২॥

প্রকৃতিপ্রভৃতি স্থূলমহাত্মত পর্যাস্ত তত্ত্বগুলি অবিজ্ঞাব লক্ষণ । ব্রাহ্মণগণ ।  
 তোমরা ইহা অবগত হও যে, পুরুষের উপসর্জনীভূত সত্বাদিময় এই লক্ষণ ॥২৯॥  
 “মম” অর্থাৎ ‘এই সকল আমার’ এইকণ ধারণা থাকিলে মৃত্যু হয়, আর  
 “ন মম” অর্থাৎ ‘কিছুই আমার নহে’ এইকণ ধারণা থাকিলে, সেই নিত্য পব-  
 ত্রন্ধের লাভ হইয়া থাকে ॥৩০॥

মন্দবুদ্ধি কোন কোন মানুষ যজ্ঞপ্রভৃতি কৰ্ম্মেব প্রশংসা করে, কিন্তু  
 যাহারা বুদ্ধ ও মহাত্মা, তাহারা কৰ্ম্মের প্রশংসা করেন না ॥৩১॥

কারণ, কৰ্ম্মের ফলে পঞ্চমহাত্মত ও একাদশ ইন্দ্রিয়—এই বোড়শপদার্থ-  
 যুক্ত মূর্তিসম্বিত হইয়া প্রাণী জন্মগ্রহণ করে; আব তত্ত্বজ্ঞান সেই জ্ঞানজ্ঞেয় ও  
 নিত্যমুক্ত পুরুষকে লাভ করাইয়া দেয় ॥৩২॥



তস্মাৎ কৰ্ম্মস্ব নিঃস্নেহা যে কেচিৎ পারদর্শিনঃ ।  
 বিদ্যাময়োহয়ং পুরুষো ন তু কৰ্ম্মময়ঃ স্মৃতঃ ॥৩৩॥  
 য এবমস্মৃতং নিত্যমগ্রাহং শব্দক্ষরম্ ।  
 বশ্যাত্মানমসংল্লিষ্টং যো বেদ ন স্মৃতো ভবেৎ ॥৩৪॥  
 অপূৰ্বমকৃতং নিত্যং য এনমবিচারিণম্ ।  
 য এবং বিন্দেদাত্মানমগ্রাহমস্মৃতাশনম্ ।  
 অগ্রাহোহস্মৃতো ভবতি স এভিঃ কারণৈর্জ্ঞৈঃ ॥৩৫॥  
 আযোজ্য সৰ্বসংস্কারান্ সংযম্যাত্মানমাত্মনি ।  
 স তদব্রহ্ম শুভং বেত্তি যস্মাদ্ভূয়ো ন বিদ্যতে ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

তস্মাদিতি । পারদর্শিনঃ জ্ঞানশাস্ত্রশেষজ্ঞাঃ । অয়ং পুরুষঃ পরমাত্মা বিদ্যাময়ো জ্ঞান-  
 রূপঃ “নিত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥৩৩॥

য ইতি । নিত্যমস্মৃতং মুক্তম্, অগ্রাহং বাচা মনসা বা গ্রহীতৃগণক্যম্, শব্দং নিত্যম্,  
 অক্ষরম্ অচলম্, বশ্যাত্মানং স্বাধীনম্, অসংল্লিষ্টং পদ্ব্যপজ্ঞম্, জলবিন্দুমিব সৰ্বত্র হিতমপি  
 কুত্রাপি ন সংমিশ্রিতং পরমাত্মানম্, যো যো বেদ জ্ঞানান্তি, স স ন স্মৃতো ভবেৎ মুক্তো  
 ভবেৎ ॥৩৪॥

অপূৰ্বমিতি । ন বিদ্যতে পূৰ্বে। যস্মাৎ তম্, অকৃতং কেনাপি ন বিহিতম্ । বিন্দেৎ  
 তত্ত্বজ্ঞানেন লভেত, বাচা মনসা বা অগ্রাহম্, অস্মৃতাশনং মুক্তিভাজম্, । এভিঃ কারণৈঃ,  
 আশ্রয়ভাষ্যাত্মাভাদিতি । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

শব্দক্ষরং সৰ্ব্বদা অপচয়হীনম্, বশ্যাত্মা জিতচিত্তঃ, অসংল্লিষ্টম্ অমলম্ ॥৩৩॥ অপূৰ্বং মানাস্তরা-  
 নবগতম্, অকৃতম্ অকৃত্রিমম্, অবিচারণং কৃষ্ণম্, অপরাজিতমিতি পাঠান্তরে স্পষ্টোৎপত্তিঃ ।  
 অস্মৃতাশনম্ “ঈশ্বরগ্রাসস্তরীয” ইতি শ্রুতে: ঈশ্বরতাপি সংহর্তারম্ । এভির্কৰ্ম্মমাত্মৈঃ ;  
 সার্ভৈঃ ॥৩৪॥ চেতসঃ সংস্কারা মৈজ্ঞাদয়ন্তান্ আযোজ্য দৃঢ়ান্ কৃৎবা আত্মানং চিত্তমাত্মনি

অতএব জ্ঞানশাস্ত্রে পারদর্শী যে সকল লোক তাঁহারা কৰ্ম্মবিষয়ে  
 আগ্রহই করেন না । কাবণ, এই পরমাত্মা জ্ঞানময় ; কিন্তু কৰ্ম্মময় নহেন ॥৩৩॥

যে যে লোক এইরূপ নিত্যমুক্ত, অবাঙ্‌মনসগোচর, নিত্য, অচল, স্বাধীনও  
 সৰ্ব্বত্র অসংশয় পরমাত্মাকে জ্ঞানেন, তিনিই মুক্তিলাভ করেন ॥৩৪॥

যিনি যিনি অনাদি, অকৃত, নিত্য, অচল, অবাঙ্‌মনসগোচর এবং মুক্তি-  
 ভোগী—এইরূপ এই পরমাত্মাকে লাভ করেন, তিনি এই সকল কারণে অবাঙ্‌.  
 মনসগোচর, মুক্ত ও নিত্য চইয়া থাকেন ॥৩৫॥

প্রসাদে চৈব সত্ত্বস্তু প্রসাদং সমবাপ্নুয়াৎ ।  
 লক্ষণং হি প্রসাদস্ত যথা শ্রীং স্বপ্নদর্শনম্ ॥৩৭॥  
 গতিরেবা তু মুক্তানাং যে জ্ঞানপরিণিষ্ঠিতাঃ ।  
 প্রবৃত্তয়শ্চ যাঃ সর্বাঃ পশ্যন্তি পৰিণামজাঃ ॥৩৮॥  
 এমা গতিবিরক্তানামেষ ধর্মঃ সনাতনঃ ।  
 এষা জ্ঞানবতাং প্রাপ্তিরেতদবৃত্তমনিন্দিতম্ ॥৩৯॥

### ভাবতকৌমুদী

আবোজ্যোতি । সর্বসংস্কারান্ মৈত্রী-করণ-মুদিতোপেক্ষাভাবনাঃ, আবোজ্য মনসি সংযোজ্য, আত্মনি ব্রহ্মনি, আত্মানং জীবম্, সংযম্য প্রবেশ্ত । ন বিচ্ছতে ন জায়তে ॥৩৬॥

প্রসাদ ইতি । সত্ত্বস্তু মনসঃ, প্রসাদে নৈর্মল্যো ন্তি, প্রসাদং শাস্তিম্, সমবাপ্নুয়াৎ । হি তথাহি, যথা স্বপ্নদর্শনং শ্রীং, তথা প্রসাদস্ত লক্ষণং জ্ঞেয়ম্ । তথা চ নিজাবস্থায়ান্ন রাগাচ্ছ-  
 ভাবেন চিত্তস্ত নিৰ্মলতায়ামেব স্বপ্নদর্শনং ভবতি, তথৈব চিত্তস্ত নিৰ্মলতায়ান্ন ব্রহ্মদর্শনং ভবতীতি ভাবঃ ॥৩৭॥

গতিপ্রতি । বে জনাঃ, জ্ঞানে পরিণিষ্ঠিতা অবস্থিতাঃ স্তাঃ, তেবাং মুক্তানাং এষা গতি-  
 রবস্থা শ্রীং । এষা কেভাহ প্রবৃত্তয় ইতি । পরিণামজা যাঃ সর্বাঃ প্রবৃত্তয়ঃ পদার্থানামবস্থা  
 ভবন্তি তাস্তে বোগিনঃ পশ্যন্তি জ্ঞানপ্রভাবমেব ॥৩৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ক্লদয়গুণরূপে সংযম্য নিরুধ্য ॥৩৬॥ প্রসাদে নৈর্মল্যো, প্রসাদং শাস্তিম্ চিত্তপ্রসাদস্ত লক্ষণং তু  
 যথা স্বপ্নে দেহাসংস্পর্শাবস্থানমন্তি তথা যদা বোগমুক্ত্যা চিত্তং বহিঃসংজ্ঞাশূন্যমন্তঃপ্রচাশ্রি ভবতি  
 তথৈব প্রসাদচিহ্নম্ ॥৩৭॥ এষা প্রসাদরূপা গতিস্বর্গঃ প্রবর্ততে, তাঃ প্রবৃত্তয়ঃ ত্রৈকালিকাঃ  
 পদার্থান্তান্ পরিণামজান্ অতীতাননাগতাংস্তাঃ পশ্যন্তি বোগিনঃ ॥৩৭—৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক-

পর্বণি অশ্বমেধে অহুগীতায়াম্ পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৫॥

যাঁহা হইতে পুনবায় ফিবিয়া আসিতে হয় না, মাহুয মৈত্রীপ্রভৃতি শিক্ষা  
 এবং পরমাত্মাতে জীবাত্মার সংযোগ করিয়া সেই মঙ্গলময় ব্রহ্মকে জানিতে  
 পারে ॥৩৬॥

রাগদ্বेषপ্রভৃতি না থাকায় চিত্তের নিৰ্মলতা জন্মিলে মাহুয শাস্তিলাভ  
 করে । নিজাবস্থায় চিত্তের নিৰ্মলতা হয় বলিয়াই যেমন স্বপ্নদর্শন হইয়া থাকে,  
 তেমন চিত্তেব নিৰ্মলতাই প্রসাদের লক্ষণ, সুতরাং তখনই ব্রহ্মদর্শন হইয়া  
 থাকে ॥৩৭॥

যাঁহাবা তত্ত্বজ্ঞানে অবস্থান করেন, সেই মুক্ত পুরুষদিগের এই অবস্থা হয়  
 যে, পদার্থের পরিণামনিবন্ধন যে সকল অবস্থা হয়, তাঁহারা তাহা দেখিতে  
 পান ॥৩৮॥

সমেন সর্বভূতেষু নিস্পৃহেণ নিরাশিষা ।

শক্যা গতিরিয়ং গন্তুং সর্বত্র সমদর্শিনা ॥৪০॥

এতদ্বঃ সর্বমাখ্যাতং নয়। বিপ্রধিস্তম্ভাঃ ॥

এবমাচরত কিপ্রং ততঃ সিদ্ধিমবাপ্স্যথ ॥৪১॥

গুরুব্রূবাচ ।

ইতু্যক্তান্তে তু মুনযো গুরুণা ব্রহ্মণা তথা ।

কৃতবন্তো মহাত্মানস্ততে। লোকসবাপ্ণুবন্ ॥৪২॥

ভ্রমপ্যেতন্মহাভাগ ! গয়োক্তং ব্রহ্মাণো বচঃ ।

সম্যাগাচর শুদ্ধাত্মন্ ! ততঃ সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পর্বণি অশ্বমেধে অনুগীতায়াং গুরুশিষ্যসংবাদে সমাপ্তির্নাম  
পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

এসেতি । গতিরবস্থা । পাপিষ্ঠীহাছ্যালাভঃ ॥৩৯॥

সমেনেতি । সমেন সমানব্যবহারেণ, নিরাশিষা নিকামেণ । গতিরবস্থা ॥৪০॥

এতদিত্তি । বো যুগ্মকমস্তিকে । কিপ্রং সমরম্ ॥৪১॥

ইতীতি । তথা ব্রহ্মোক্তপ্রকারাণি কার্যাণি কৃতবন্তঃ । লোকং প্রেষ্ঠং স্থানম্ ॥৪২॥

স্মৃতি । স্বং শিষ্যঃ, বচো বাক্যাহরুপং কার্যম্ । সিদ্ধিম্ অতীষ্টেনিস্তিম্ ॥৪৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপর্বণি

অশ্বমেধে পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥

বৈরাগ্যসম্পন্ন লোকদিগের ঠিকাই স্বভাব ও ঠিকাই সনাতন ধর্ম এবং  
জ্ঞানিগণের এইরূপই মাহাজ্যুলাভ ও এইরূপই আচরণ অনিন্দিত হইয়া  
থাকে ॥৩৯॥

সর্বভূতে সমানজ্ঞানকারী, নিস্পৃহ, নিকাম ও সর্বত্র সমদর্শী মাহুবটে এই  
অবস্থা লাভ কবিতে সমর্থ হন ॥৪০॥

ব্রহ্মবিশ্বেষ্ঠগণ ! এই আমি তোমাদের নিকট সমস্ত বলিলাম । তোমরা  
সবর এইরূপ আচরণ কর, 'তাহাতেই সিদ্ধিলাভ করিবে' ॥৪১॥

গুরু বলিলেন—'গুরু ব্রহ্ম এইরূপ বলিলে, সেট মহাত্মা মুনিরা সেইরূপ  
কার্য্যই করিয়াছিলেন, তাহাতেই তাঁহারা উত্তম লোকলাভ করিয়াছিলেন ॥৪২॥

## ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বান্ধদেব উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ স তদা শিষ্যো গুরুণা ধৰ্ম্মমুক্তগম্ ।

চকার সৰ্বং কৌন্তেয় । ততো মোক্ষমবাণ্ডবান্ ॥১॥

কৃতকৃত্যশ্চ স তদা শিষ্যঃ কুরুকুলোদ্বহ । ।

তৎপদং সগনুপ্রাপ্তো যত্র গঙ্গা ন শোচতি ॥২॥

অৰ্জুন উবাচ ।

কো যস্যো ব্রাহ্মণঃ কৃষ্ণ । কশ্চ শিষ্যো জনাৰ্দ্দন । ।

শ্রোতব্যং চেন্ন্যেতদ্বৈ তদ্বগাচক্ষু মে বিভো । ॥৩॥

বান্ধদেব উবাচ ।

অহং গুরুম'হাবাহো । মনঃ শিষ্যঞ্চ বিদ্ধি মে ।

ত্বংপ্রীত্যা গুহ্যম্বেতচ্চ কথিতং তে ধনঞ্জয় । ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । বচের্বিকৰ্ম্মকৰ্ম্মাং শিষ্যো ধৰ্ম্মমিতি চ কৰ্ম্মময়ম্, তত্র চ গোপকৰ্ম্মণঃ শিষ্যস্তোক্ততা  
“কৰ্ম্মণ্যপ্রদানে হুহাদিত্যঃ” ইতি কাত্তম্পণবিশিষ্টব্রাহ্মণঃ ১১।

কৃতেনিতি । তৎপ্রলিঙ্গং পদং স্থানং ব্রহ্ম ॥২॥

ক ইতি । ব্রাহ্মণো গুরুম্বেনোক্তঃ । আচক্ষু, ক্রুহি ॥৩॥

অহমিতি । মনঃ প্রতি ময়েবৈতদ্বক্তৃমিতি ভাবঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অহমিতি । অহং ক্ষেত্রজ্ঞো গুরুঃ, মনো মদীয়ং যস্য বোধনীয়ম্, এতেন আত্মনো  
মহাভাগ । গুহ্যজ্ঞান্ । আমি ব্রহ্মান বাক্যট বলিলাম : স্মৃতবাং তুমিও  
সমীচীনভাবে এইকণ আচরণ কব, তাহাতেই সিদ্ধিলাভ করিবে’ ৪৩॥

—ঃ\*ঃ—

কৃষ্ণ বলিলেন—‘কুন্তীনন্দন । তখন গুরু এইকণ উত্তম ধৰ্ম্ম বলিলে, সেই  
শিষ্য সেই সমস্তই করিয়াছিলেন, তাহাতেই তিনি মুক্তি পাইয়াছিলেন ১১॥

কুরুকুলশ্রেষ্ঠ । তখন সেই শিষ্য সেই পরব্রহ্ম লাভ করিয়া কৃতকার্য  
হইয়াছিল ; মানুষ যাহাকে লাভ কবিয়া আর শোক করে না’ ১২॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘কৃষ্ণ । জনাৰ্দ্দন । ঐ ব্রাহ্মণ কে ? শিষ্যট বা কে ?  
প্রভু ! ইহা যদি আমার শ্রোতব্য হয়, তবে তাহা তুমি আমার নিকট বল’ ১৩॥

মযি চেদস্তি তে প্রীতিনিত্যং কুরুকুলোদ্ধহ ! ।  
 অধ্যাত্মমেতচ্ছ্রদ্ধা ভ্ৰং সমাগাচর স্তব্রত । ৫৫ ॥  
 ততস্ত্বং সমাগাচীর্ণে ধর্মোহস্মিন্নরিকর্ষণ ! ।  
 সর্বপাপাদ্বিনির্মুক্তো মোক্ষং প্রাপ্যাসি কেবলম্ ॥ ৬৬ ॥  
 পূর্বমপ্যেতদেবোক্তং মুক্তকাল উপস্থিতে ।  
 ময়া তব মহাবাহো ! তস্মাদব্রূ মনঃ কুরু ॥ ৭৭ ॥  
 ময়া তু ভরতশ্রেষ্ঠ ! চিরদৃষ্টঃ পিতা প্রভুঃ ।  
 তমহং দ্রষ্টুং গিচ্ছামি সন্মতে তব কাস্তন । ৮৮ ॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইত্যুক্তবচনং কৃষ্ণঃ প্রভুবাচ ধনঞ্জয়ঃ ।  
 গচ্ছাবো নগরং কৃষ্ণ ! গজসাহস্রয়সত্ত্ব বৈ ॥ ৯৯ ॥

ভারতকৌমুদী

ময়ীতি । আত্মানং স্বসজ্জাতমধিকৃত্য বৃত্তমিত্যাদ্যাশ্রম এতদ্বিধবর্ণনম্ ॥ ৫৫ ॥  
 তত ইতি । আচীর্ণে আচরিতে । কেবলং মুখ্যং নির্বাণাধ্যায়িত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥  
 অথোক্তোহপি বিস্তরেণাধ্যাত্মং তে বস্তুমুচিতমিত্যাহ পূর্বমিতি । এতদধ্যাত্মং ভগবদ্-  
 গীতারূপম্, মুক্তকালে কুরুক্ষেত্রযুদ্ধসময়ে ॥ ৭৭ ॥  
 ময়েতি । ন কেবলং পিতা প্রভুশ্চ । অতএব তদ্বর্ণনমাবশ্যকমিতি ভাবঃ ॥ ৮৮ ॥

ভারতভাবদীপঃ

গুরুসান্নিধ্যবেত্বাক্তং ভবতি ॥ ১১ ॥ সমাগাচর যমনিষয়াদিনিষ্ঠো ভব ॥ ২—৬ ॥ কেবলমিতি

কৃষ্ণ বলিলেন—‘মহাবাহু ! আমি গুরু এবং আমার মনকেই তুমি শিষ্য  
 বলিয়া অবগত হও । ধনঞ্জয় । তোমার প্রতি প্রণয়বশতই আমি এই গোপনীয়  
 বিষয় তোমার নিকট বলিলাম ॥ ৪৪ ॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! স্তব্রত ! আমার উপবে যদি তোমার সর্বদা প্রণয় থাকে  
 তাহা হইলে তুমি এই আধ্যাত্মিক বিষয় শ্রবণ করিয়া সমীচীনভাবে সেইরূপ  
 আচরণ কর ॥ ৫৫ ॥

শত্রুদমন ! সমীচীনভাবে এই ধর্ম আচরণ করিলে তাহার ফলে তুমি  
 সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া নির্বাণমুক্তি লাভ করিতে পারিবে ॥ ৬৬ ॥

মহাবাহু ! পূর্বেই কুরুক্ষেত্রযুদ্ধের সময় উপস্থিত হইলে, আমি তোমার  
 নিকট ভগবদ্গীতারূপ এই বিষয়ই বলিয়াছিলাম ; অতএব তুমি এই বিষয়ে  
 মনোনিবেশ কর ॥ ৭৭ ॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! আমি বহু পূর্বে প্রভু পিতৃদেবকে দেখিয়াছি । অতএব  
 কাস্তন ! তোমার সন্মতি হইলে এখন আমি তাঁহাকে দেখিতে ইচ্ছা করি ॥ ৮৮ ॥

সমেত্য তত্র রাজানং ধৰ্ম্মাত্মানং যুধিষ্ঠিরম্ ।

সমনুজ্ঞাপ্য রাজানং স্বাং পুরীং যাতুমহঁসি ॥১০॥

ইতি ত্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈশামিক্যাং

আশ্বমেধিকপৰ্বণি অশ্বমেধে অনুগীত্যাং গুরুশিষ্যসংবাদে

ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

( ইত্যনুগীত। সমাপ্তা ॥১০॥ )

—:~:—

## সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততোহভ্যচোদয়ৎ কৃষ্ণো যুজ্যতামিতি দারুকম্ ।

মুহূর্তাদিব চাচৰ্ষে যুক্তমিত্যেব দারুকঃ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । ইতি ইখমুক্তং বচনং যেন তম্ । গজসাহস্রং হস্তিনাখ্যম্ ॥২॥

সমেত্যেতি । সমনুজ্ঞাপ্য তদনুমতিং গৃহীত্বৈত্যর্থঃ ॥১০॥

ইতি মহাভারতপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচাৰ্য্যবিষয়িতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্বণি

অশ্বমেধে অনুগীত্যাং ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্রমযুক্তিব্যবৃতিঃ ॥১॥ প্রাণ্ডকং শ্রবয়তি অত্র চ তত্র চ একবাক্যতাং, কারয়িতুম্—পূৰ্বমিতি

৥৮॥ কথামহুসঙ্কটে—যয়া দ্বিত্যাদিনা ॥৯—১০॥

ইতি ত্রীমহাভারতে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে আশ্বমেধিক

পৰ্বণি অশ্বমেধে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কৃষ্ণ এই কথা বলিলে অৰ্জুন তাহার প্রত্যুত্তর  
করিলেন—‘কৃষ্ণ । চল, আজ আমরা হস্তিনানগরে যাই ॥৯॥

সেখানে ধৰ্ম্মাত্মা রাজা যুধিষ্ঠিরের নিকট উপস্থিত হইয়া তাঁহার অনুমতি  
লইয়া নিজের দ্বারকানগরে যাইতে পারিবে’ ॥১০॥

\* ‘...একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ধ নি ।

তথৈব চানুযাত্রাদি চোদয়ামাস পাণ্ডবঃ ।  
 সজ্জয়ধ্বং প্রযাস্মামো নগরং গজসাহস্রয়ম্ ॥২॥  
 ইতু্যক্তাঃ সৈনিকাস্তে তু সজ্জীভূতা বিশাংপতে ! ।  
 আচক্ষুঃ সজ্জমিত্যেবং পার্থায়ামিততেজসে ॥৩॥  
 ততস্তৌ রথমাস্থায় প্রযাতৌ কৃষ্ণপাণ্ডবৌ ।  
 বিকূর্বাণৌ কথাশ্চিত্রাঃ প্রীয়মাণৌ বিশাংপতে ! ॥৪॥  
 রথস্থস্ত মহাতেজা বাসুদেবং ধনঞ্জয়ঃ ।  
 পুনরেবাত্রবোধাক্যামিদং ভরতসত্তম ! ॥৫॥  
 হুংপ্রসাদাজ্জয়ঃ প্রাপ্তো রাজ্ঞা যুধিকুলোদহ ! ।  
 নিহতাঃ শত্রবশ্চাপি প্রাপ্তং রাজ্যমকণ্টকম্ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অভ্যচোদয়ং প্রেরয়ং, যুক্তাতাং রথ ইতি শেষঃ । দারুকং তদাখ্যং সারথিম্ ॥১॥  
 তথৈতি । অনুযাত্রাদি অনুচরাদিকম্ । সজ্জয়ধ্বং রথাদিকং সজ্জীকৃতত ॥২॥  
 ইতীতি । সজ্জং রথাদিকম্, পার্থায় অর্জুনায় ॥৩॥  
 তত ইতি । আস্থায় আক্ৰম্য । বিকূর্বাণৌ বিদধানৌ, চিত্রা নানাবিধাঃ ॥৪॥  
 রথস্থমিতি । মহাতেজাঃ কুরুক্ষেত্রে যুদ্ধে সর্বাধিকতেজঃপ্রকাশাৎ ॥৫॥  
 অদ্বিতি । হুংপ্রসাদাৎ তবাসুগ্রহাৎ, রাজ্ঞা যুধিষ্ঠিরেণ ॥৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর কৃষ্ণ দারুককে আদেশ করিলেন যে,  
 “দারুক , রথযোজনা কর ।” পবে দারুক কিয়ৎকাল পবেই আসিয়া বলিল—  
 “রথযোজনা করা হইয়াছে” ॥১॥

অর্জুনও সেইকপই অনুচরপ্রভৃতিকে আদেশ করিলেন যে, “তোমরা  
 প্রস্তুত হও, আগরা হস্তিনানগরে যাইব” ॥২॥

নরনাথ ! অর্জুন এইকপ বলিলে, সেই সৈন্যেবা প্রস্তুত হইয়া অমিততেজা  
 অর্জুনকে বলিল—“সমস্ত প্রস্তুত হইয়াছে” ॥৩॥

নরনাথ ! তদনন্তর সেই কৃষ্ণ ও অর্জুন রথে আরোহণ করিয়া আনন্দিত-  
 চিত্তে নানাবিধ কথা বলিতে থাকিয়া প্রস্থান করিলেন ॥৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! ক্রমে মহাতেজা অর্জুন বথস্থিত কৃষ্ণকে পুনরায় এই কথা  
 বলিলেন—॥৫॥

“যুধিবংশশ্রেষ্ঠ ! রাজা যুধিষ্ঠির তোমারই অনুগ্রহে জয়লাভ করিয়াছেন,  
 শত্রুগণকে সংহার করিয়াছেন এবং নিষ্কণ্টক রাজ্য পাইয়াছেন ॥৬॥

নাথবস্ত্ৰশ্চ ভবতা পাণ্ডবা মধুসূদন ।

ভবন্তং প্ৰবমাসাত্ত তীৰ্ণাঃ স্ম কুরুমাগরম্ ॥৭॥

বিশ্বকৰ্ম্মন্ । নমস্তেহস্ত বিশ্বাত্মন্ । বিশ্বসত্তম ।।

তথা জ্ঞামভিজানামি যথা চাহং ভবান্ মতঃ ॥৮॥

জ্ঞেজঃসন্তবো নিত্যং হতাশো মধুসূদন ।।

রতিঃ ক্রীড়াময়ী তুভ্যং মায়া তে রোদসী বিভো । ॥৯॥

অয়ি সৰ্বমিদং বিশ্বং যদিদং স্থাণু জঙ্গমম্ ।

ত্বং হি সৰ্বং বিকুরুষে ভূতগ্রামং চতুर्वিধম্ ॥১০॥

পৃথিবীং চান্তরিক্ষঞ্চ চাঠৈব মধুসূদন ।।

হসিতং তেহমলা জ্যোৎস্না ঋতবশ্চন্দ্রিয়াণি তে ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

নাথেতি । নাথবস্ত্রঃ প্রভুমন্তঃ । ভবতেতি ধাতেন ধনবান্ ইত্যাদিব্যভেদে হৃত্যায় ।  
প্ৰবং তরণীম্ ॥৭॥

বিশেতি । বিশ্বং কর্ণ বস্ত্র তৎসম্বোধনম্ । ময়া ভবান্ যথা বিশ্বরূপতয়া মতঃ, তথৈবাহং  
যাং কর্ণগাপ্যভিজানামি ॥৮॥

অদিতি । হতাশো বহিঃ । তুভ্যং তব রোদসী ভাবাপৃথিব্যো ॥৯॥

রয়ীতি । অয়ি তিষ্ঠতীতি শেষঃ “তস্মিন্ লোকাঃ প্রিতাঃ সৰ্ব্বে” ইতি শ্রুতেঃ, স্থাণু  
হাবরম্ । বিকুরুষে সৃজনি, ভূতগ্রামং প্রাণিসমূহম্, চতুर्वিধং জবায়ুজাওজস্বদজোক্তিকরূপম্ ।  
ত্বং সৰ্গম্, বিকুরুষ ইতি সৰ্ব্বকঃ ॥১০—১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি । যথ ইতি রথমিতি চার্কযয়েহপি শেষঃ ॥১—৭॥ বিশ্বকৰ্ম্মমিত্যাধিনা স্ববোধ-  
নাবিকরোতি ॥৮॥ রতিঃ রমণম্, ক্রীড়াময়ী সৰ্গস্থিতাস্তলীলারূপা, তুভ্যং তব, রোদসী ভাবা-  
মধুসূদন । একমাত্র তুমিই পাণ্ডবগণের প্রভু এবং পাণ্ডবেরা তোমাকেই

নোকারণে পাইয়া কৌরবসমুদ্র পার হইয়াছেন ॥৭॥

হে বিশ্বকৰ্ম্মন্ । হে বিশ্বাত্মন্ । হে বিশ্বশ্রেষ্ঠ । তোমাকে নমস্কার । আমি  
মনে মনে তোমাকে যেকণ ধারণা করি, কার্য্যদ্বারাও তোমাকে সেইরূপই  
জানিতেছি ॥৮॥

প্রভু মধুসূদন । অগ্নি সৰ্ব্বদাই তোমার ভেজ হইতে উৎপন্ন হন এবং রতি  
তোমারই ক্রীড়াস্বরূপা, আর সৰ্গ ও মৰ্ত্য তোমারই মায়া ॥৯॥

(২) হৃত্যয়া মধুসূদন ।—গি বহু বর্জ ।



রাজানঞ্চ সমাসাশ্চ ধৰ্ম্মাত্মানং যুধিষ্ঠিরম্ ।  
 চোদয়িষ্যামি ধৰ্ম্মজ্ঞ ! গমনার্থং তবানঘ ! ॥২২॥  
 কুচিৎ হি নমৈতত্তে দ্বারকাগমনং প্রভো ! ।  
 অচিরাদেব দ্রষ্টা স্বং মাতুলং মে জনার্দন ! ।  
 বলদেবঞ্চ দুর্ধৰ্ষং তথান্যান্ বৃষ্ণিপুঙ্গবান্ ॥২৩॥  
 এবং সম্ভাষমাণো তৌ প্রাপ্তৌ বারণসাহস্রম্ ,  
 তথা বিবিশতুশ্চোভৌ সম্প্রহৃষ্টনরাকুলম্ ॥২৪॥  
 তৌ গঙ্গা ধৃতরাষ্ট্রস্ত গৃহং শত্রুগৃহোপগম্ ।  
 দদৃশাতে মহারাজ ! ধৃতরাষ্ট্রং জনেশ্বরম্ ॥২৫॥  
 বিদুরঞ্চ মহাবুদ্ধিং রাজানঞ্চ যুধিষ্ঠিরম্ ।  
 ভীমসেনঞ্চ দুর্ধৰ্ষং মাদ্রীপুত্রৌ চ পাণ্ডবৌ ॥২৬॥  
 ধৃতরাষ্ট্রমুপাসীনং যুযুৎসুং চাপরাজিতম্ ।  
 গান্ধারীঞ্চ মহাপ্রজ্ঞাং পৃথাং কৃষ্ণাঞ্চ ভাগিনীম্ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

অহমিতি । স্বং, পূৰ্ব্বং ভগবদ্গীতায়াম্ ইদানীমহুগীতায়াকাহমুক্তঃ ॥২১॥  
 রাজানমিতি । সমাসাশ্চ প্রাপ্য । চোদয়িষ্যামি অহুরোধেন প্রেরয়িষ্যামি ॥২২॥  
 কুচিৎমিতি । কুচিৎমতিপ্ৰেতম্ । মাতুলঃ বহুদেবম্ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৩॥  
 এবমিতি । বারণসাহস্রং হস্তিনানগরম্ । সম্প্রহৃষ্টৈর্জনৈরাকুলং ব্যাপ্তম্ ॥২৪॥  
 তাবিতি । তৌ কৃষ্ণার্জুনৌ, শত্রুগৃহোপগমম্ ইন্দ্রভবনতুল্যম্ ॥২৫॥

দেবকীনন্দন । তুমি সন্তুষ্ট হইয়া আমাকে যাহা যাহা বলিয়াছ, সে সমস্তই আমি করিব, এবিষয়ে আমার কোন বিচাব নাই ॥২১॥

নিষ্পাপ ধৰ্ম্মজ্ঞ । আমি হস্তিনায় যাইয়া তোমার দ্বারকায় গমনের জন্য ধৰ্ম্মাত্মা রাজা যুধিষ্ঠিরের নিকট অনুরোধ করিব ॥২২॥

প্রভু জনার্দন । তোমার এই দ্বারকাগমন আমারও অভিপ্রেত ; সুতরাং তুমি অচিরকালমধ্যেই আমার মাতুল বহুদেব, দুর্ধৰ্ষ বলবান এবং অশ্রান্ত বৃষ্ণিবংশশ্রেষ্ঠগণকে দেখিতে পাইবে ॥২৩॥

কৃষ্ণ ও অৰ্জুন এইরূপ আলাপ কবিত্তে কবিত্তে যাটয়া হস্তিনানগরে উপস্থিত হইলেন এবং তাঁহারা দ্রষ্টলোকে পরিপূর্ণ সেই নগরে প্রবেশ করিলেন ॥২৪॥

মহারাজ । তাঁহারা ইন্দ্রভবনেন তুল্য ধৃতরাষ্ট্রের গৃহে যাইয়া রাজা ধৃতরাষ্ট্রকে দর্শন করিলেন ॥২৫॥

স্তভজ্ঞাশ্চ তাঃ সৰ্বাঃ ভরতানাম্ স্ত্রিয়স্তথা ।  
 দদৃশাতে স্ত্রিয়ঃ সৰ্বা গান্ধারীপরিচারিকাঃ ॥২৮॥ বিশেষকম্)  
 ততঃ সমেত্য রাজানং ধৃতবাহুগিরিন্দমৌ ।  
 নিবেদ্য নামধেষে স্তে তস্য পাদাবগৃহুতাম্ ॥২৯॥  
 গান্ধার্যাশ্চ পৃথায়াশ্চ ধৰ্ম্মরাজস্য চৈব হি ।  
 ভীমস্য চ মহাত্মানৌ তথা পাদাবগৃহুতাম্ ॥৩০॥  
 ক্তারং চাপি সংগৃহ্য পৃষ্ঠা কুশলমবায়ম্ ।  
 পরিষজ্য মহাত্মানং বৈশ্যাপুত্রং মহারথম্ ।  
 তৈঃ সার্কিং নৃপতিং বৃদ্ধং ততস্তৌ পয়ুপাসতাম্ ॥৩১॥  
 ততো নিশি মহারাজো ধৃতরাষ্ট্রঃ কুরুদ্বহান্ ।  
 জনার্দনঞ্চ মেধাবী ব্যসজ্জয়ত বৈ গৃহান্ ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

বিদ্বয়মিতি । মাজীপুত্রো নকুলসহদেবো । উপানীনম্পবিষ্টম্ । পৃথাং কুন্তীম্, কৃষ্ণাং  
 জ্যোপদীম্ । ভরতানাম্ ভরতবংশজানাম্ ॥২৬—২৮॥

তত ইতি । অবিদ্যমৌ কৃষ্ণার্জুনৌ । স্তে স্বকীয়ৈ, নামধেয়ে নামনী নিবেদ্য, তস্তাক্ষেণ  
 দর্শনাসম্ভবাৎ ॥২৯॥

গান্ধার্যা ইতি । পৃথায়াঃ কুন্ত্যাঃ । মহাত্মানৌ কৃষ্ণার্জুনৌ ॥৩০॥

ক্তারমিতি । ক্তারং বিদ্বয়ম্, সংগৃহ্য হস্ত ইতি শেষঃ । বিদ্বয়স্ত পৃথাপুত্রেষু পাদ-  
 গ্রহণাসম্ভবামিতি ভাবঃ । অবায়ং চিরন্তনম্ । পরিষজ্য আলিঙ্গ্য, বৈশ্যাপুত্রং যুয়ুৎসুম্ ।  
 বটপাদঃ স্রোতঃ ॥৩১॥

ক্রমে মহাবৃদ্ধি বিদ্বয়, রাজা যুধিষ্ঠির, দুর্জয় ভীমসেন, মাজীপুত্র নকুল ও  
 সহদেব, ধৃতরাষ্ট্রের নিকটে উপবিষ্ট অপবাজিত যুয়ুৎসু, মহাপ্রজ্ঞা গান্ধারী, কুন্তী,  
 জ্যোপদী, স্তভজ্ঞাপ্রভৃতি সমস্ত ভারতকুলবধু এবং গান্ধারীর সকল পরিচারি-  
 কাকে তাঁহারা দেখিতে পাইলেন ॥২৬—২৮॥

তদনন্তর শক্রদমনকারী কৃষ্ণ ও অর্জুন—রাজা ধৃতরাষ্ট্রের নিকট উপস্থিত  
 হইয়া আপন আপন নাম বলিয়া ধৃতরাষ্ট্রের চরণযুগল ধারণ করিলেন ॥২৯॥

ক্রমে মহাত্মা কৃষ্ণ ও অর্জুন—গান্ধারী, কুন্তী, যুধিষ্ঠির ও ভীমের চরণযুগল  
 গ্রহণ করিলেন ॥৩০॥

তৎপরে কৃষ্ণ ও অর্জুন বিদ্বয়ের করমর্দন করিয়া তাঁহার সর্বজনীন মঙ্গল  
 জিজ্ঞাসা করিয়া এবং মহারথ ও মহাত্মা যুয়ুৎসুকে আলিঙ্গন করিয়া তাঁহাদের  
 সহিত মিলিত হইয়া বৃদ্ধ রাজা ধৃতরাষ্ট্রের সেবা করিতে থাকিলেন ॥৩১॥

তেহনুজ্জাতা নৃপতিনা যযুঃ স্বং স্বং নিবেশনম্ ।  
 ধনঞ্জয়গৃহানেব যযৌ কৃষ্ণস্ত বীর্য্যবান্ ॥৩৩॥  
 তত্রাচ্চিতো যথান্যায়ং সর্বকামৈরুপস্থিতঃ ।  
 কৃষ্ণঃ স্বেষাপ মেধাবী ধনঞ্জয়সহায়বান্ ॥৩৪॥  
 প্রভাতায়ান্ত শরব্য্যাং কৃষ্ণা পৌৰ্ব্বাহিকীং ক্রিয়াম্ ।  
 ধর্ম্মরাজস্ত ভবনং জগাতুঃ পরমার্চিতো ।  
 যত্রাস্তে স সহামাত্যো ধর্ম্মরাজো মহাবলঃ ॥৩৫॥  
 তৌ প্রবিশ্য মহাত্মানৌ তদগৃহং পরমার্চিতম্ ।  
 ধর্ম্মরাজং দদৃশুদেবরাজমিবাশ্বিনৌ ॥৩৬॥  
 সমাসাশ্রুতু রাজানং বাশ্বেয়কুরুপুঙ্গবৌ ।  
 নিষেদতুরনুজ্জাতৌ প্রীয়মাণেন তেন তৌ ॥৩৭॥

#### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কুরুগৃহান্ কৌরবশ্রেষ্ঠান্ যুধিষ্ঠিরাদীন্ । গৃহান্ প্রতি ॥৩২॥  
 ত ইতি । নৃপতিনা ধৃতরাষ্ট্রং, নিবেশনং গৃহম্ ॥৩৩॥  
 তত্র ইতি । সর্বকামৈঃ শ্রেষ্ঠশয্যাভিঃ, ধনঞ্জয়সহায়বান্ অৰ্জ্জুনেন সহিতঃ ॥৩৪॥  
 প্রভাতায়ামিতি । ক্রিয়াঃ সন্ধ্যাবন্দনাদিকাম্ । পরমার্চিতৌ বৈশাদিনা শোভিতৌ  
 কৃষ্ণার্জুনৌ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৫॥  
 তাবতিতি । পরমার্চিতম্ অত্যন্তশোভিতম্ । অশ্বিনীকুমারৌ ॥৩৬॥  
 সমিতি । নিষেদতুঃ উপবিবিশতুঃ, অনুজ্জাতৌ উপবেষ্টুমহুমতৌ ॥৩৭॥

তাহার পর বুদ্ধিমান্ মহাবাজ ধৃতরাষ্ট্র, কৃষ্ণ ও কৌরবশ্রেষ্ঠগণকে আপন  
 আপন গৃহে যাইবার জন্ত বিদায় দিলেন ॥৩২॥

ধৃতরাষ্ট্র অনুমতি কবিলে তাঁহারা আপন আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ;  
 কিন্তু বলবান্ কৃষ্ণ অৰ্জ্জুনের গৃহেই গমন করিলেন ॥৩৩॥

বুদ্ধিমান্ কৃষ্ণ সেই অৰ্জ্জুনের গৃহে উপস্থিত হইয়া যথানিয়মে সমস্ত  
 অভীষ্ট বস্তু পাইয়া অৰ্জ্জুনেব সহিত শয়ন করিলেন ॥৩৪॥

রাত্রি প্রভাত হইলে কৃষ্ণ ও অৰ্জ্জুন পূর্ব্বাহ্নিকর্তব্য কার্য্য সমাপন করিয়া  
 বেশভূষায় শোভিত হইয়া যুধিষ্ঠিরেব গৃহে গমন করিলেন । যে গৃহে ধর্ম্মরাজ  
 মহাবল যুধিষ্ঠির মন্ত্রিগণের সহিত অবস্থান করিতেছিলেন ॥৩৫॥

মহাত্মা কৃষ্ণ ও অৰ্জ্জুন অত্যন্ত শোভিত যুধিষ্ঠিরের গৃহে প্রবেশ করিয়া—  
 অশ্বিনীকুমারেরা যেমন ইন্দ্রকে দর্শন করেন, সেইরূপ যুধিষ্ঠিরকে দর্শন  
 করিলেন ॥৩৬॥

ততঃ স রাজা মেধাবী বিবক্ষু প্রেক্ষ্য তাবুভৌ ।

প্রোবাচ বদতাং শ্রেষ্ঠো বচনং রাজসত্তমঃ ॥৩৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ । \*

বিবক্ষু হি যুবাং গন্তে বীরৌ যদ্বকুরুদ্বহৌ ! ।

ক্রতং কৰ্ত্তাস্মি সৰ্বং বাং ন চিরান্মা বিচার্যতাম্ ॥৩৯॥

ইত্যুক্তঃ ফাল্গুনস্তত্র ধৰ্ম্মরাজানমব্রবীৎ ।

বিনীতবদ্রুপাগম্য বাক্যং বাক্যবিশারদঃ ॥৪০॥

অযং চিরোষিতো রাজন্ । বাসুদেবঃ প্রতাপবান্ ।

ভবন্তুং সমকুজাপ্য পিতরং দ্রষ্টুমিচ্ছতি ॥৪১॥

স গচ্ছেদভ্যানুজ্ঞাতো ভবতা যদি মনুসে ।

আনৰ্ত্তনগরীং বীরসুদনুজ্ঞাতুমৰ্হসি ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বিবক্ষু বক্তৃনিবন্ধু, প্রেক্ষ্য ওষ্ঠস্পন্দনারবলোক্য ॥৩৮॥

বিবক্ষু ইতি । কৰ্ত্তাস্মি করিষ্যামি, বাং যুবয়োঃ ॥৩৯॥

ইতীতি । ফাল্গুনোহর্জুনঃ । ধৰ্ম্মরাজানমিত্যাদন্তস্বাত্ম্যাব অর্থঃ ॥৪০॥

অরমিতি । চিরোষিতঃ অনাকমন্তিকে দীর্ঘকালং স্থিতঃ । পিতরং দ্রষ্টুমিচ্ছতি দ্বারকাং  
গম্যেতি শেষঃ ॥৪১॥

স ইতি । আনৰ্ত্তনগরীম্ আনৰ্ত্তাখ্যদেশস্থিতাং দ্বারকাপুৰীম্ ॥৪২॥

বৃদ্ধিবংশ ও কুরুবংশশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ ও অজ্ঞান যুধিষ্ঠিরের নিকট উপস্থিত হইয়া  
আনন্দিতচিন্তা সেই যুধিষ্ঠিরের অনুমতিক্রমে উপবেশন করিলেন ॥৩৭॥

তাহার পর বৃদ্ধিমান্ ও বাগ্মিশ্রেষ্ঠ নৃপতিপ্রধান যুধিষ্ঠির, কৃষ্ণ ও অজ্ঞানকে  
কিছু বলিতে ইচ্ছুক দেখিয়া বলিতে লাগিলেন ॥৩৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বীর । যদ্ববংশ ও কুরুবংশশ্রেষ্ঠ । তোমরা কিছু বলিতে  
ইচ্ছা করিতেছ, ইহা আমি মনে করি । অতএব বল, কোন বিচার করিও না,  
আমি অচিরকাল মধ্যেই তোমাদের সমস্ত করিব’ ॥৩৯॥

যুধিষ্ঠির এই কথা বলিলে, তখন বাক্যবিশারদ অজ্ঞান বিনয়ীর শ্রায়  
নিকটে বাইয়া যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিলেন—॥৪০॥

‘রাজা । প্রতাপশালী এই কৃষ্ণ দীর্ঘকাল আমাদের নিকটে রহিয়াছেন,  
এখন আপনার অনুমতি লইয়া দ্বারকায় যাইয়া নিজের পিতাকে দেখিতে  
ইচ্ছা করেন ॥৪১॥

\* এষ পার্শ্বো—নি নাস্তি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পুণ্ডরীকাক্ষ ! ভদ্রং তে গচ্ছ স্বং মধুসূদন ! ।

পুরীং দ্বারবতীমদ্র দ্রষ্টুং শূরহৃতং প্রভো ! ॥৪৩॥

রোচতে মে মহাবাহো ! গমনং তব কেশব ! ।

মাতুলশ্চিরদৃষ্টো মে হুয়া দেবী চ দেবকী ॥৪৪॥

সমেত্য মাতুলং গত্বা বলদেবঞ্চ মানদ ! ।

পূজয়েথা মহাপ্রাজ্ঞ ! মদ্বাক্যেন যথার্থিতঃ ॥৪৫॥

অরেক্ষাশ্চাপি মাং নিত্যং ভীমঞ্চ বলিনাংবরম্ ।

ফাল্গুনং সহদেবঞ্চ নকুলঞ্চৈব মানদ ! ॥৪৬॥

আনর্ভানবলোক্য স্বং পিতরঞ্চ মহাভুজ ! ।

বৃষ্ণীংশ্চ পুনরাগচ্ছেহ্রিয়মেধে মমানঘ ! ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্ডরীকেতি । তে তব ভদ্রং মঙ্গলমস্ত । শূরহৃতং বহুদেবম্ ॥৪৩॥

রোচত ইতি । মাতুলো বহুদেবঃ, দেবকী দেবী চ চিরদৃষ্টা ॥৪৪॥

সমেত্যেতি । গুরুভ্যো মানং দদাতীতি তৎসম্বোধনম্ । যথার্থিতো যোগ্যতানুসারেণ ॥৪৫॥

অরেক্ষা ইতি । অরেক্ষাঃ অরেক্ষঃ । ফাল্গুনমর্জুনম্ ॥৪৬॥

আনর্ভানিতি । আনর্ভান্ তদাখ্যং দেশম্ । হ্রিয়মেধে অশ্বমেধযজ্ঞে ॥৪৭॥

সুতরাং আপনি যদি ইচ্ছা করেন, তবে এই বীর আপনার অনুমতিক্রমে দ্বারকানগরীতে গমন করেন ; অতএব আপনি অনুমতি করিতে পারেন' ॥৪২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘প্রভু পুণ্ডরীকাক্ষ মধুসূদন । তুমি অতাই শূরগুত্র বহুদেবকে দর্শন কবিবার জন্য দ্বারকানগরীতে গমন কর, তোমার মঙ্গল হউক ॥৪৩॥

মহাবাহু কেশব । তোমার গমন আমার অভিপ্রেত । কারণ, আমার মাতুল বহুদেবকে এবং মাতুলানী দেবকীদেবীকে বহুদিন পূর্বে দেখিয়াছ ॥৪৪॥

মানদাতা মহাপ্রাজ্ঞ ! তুমি দ্বারকানগরীতে উপস্থিত হইয়া আমার বাক্যানুসারে মাতুল ও বলদেবের নিকট যাইয়া যোগ্যতানুসারে তাঁহাদের পূজা কর ॥৪৫॥

মানদাতা । আমাকে, বলিশ্রেষ্ঠ ভীমসেনকে এবং অর্জুন, নকুল ও সহদেবকে সর্বদা অরণ করিও ॥৪৬॥

নিম্পাপ মহাবাহু । আনর্ভদেশবাসী, পিতা বহুদেব ও বৃষ্ণিবংশীয়গণকে দর্শন করিয়া আমার অশ্বমেধযজ্ঞে পুনরায় আগমন করিও ॥৪৭॥

স গচ্চ রত্নান্‌দায় বিবিধানি বসুনি চ ।

যচ্চাপ্যন্ত্রানোক্তং তে তদপ্যাদৎস্ব সাধ্বত । ৪৮॥

ইয়ঞ্চ বসুধা কুৎস্না প্রসাদান্তব কেশব ! ।

অস্মানুপাগতা বীর । নিহতাশ্চাপি শত্রবঃ ৪৯॥

এবং ক্রবতি কৌরব্যে ধর্মরাজে যুধিষ্ঠিরে ।

বাস্তদেবো বরঃ পুংসামিদং বচনমক্রবীৎ ৫০॥

বাস্তদেব উবাচ । ঃ

তবৈব রত্নানি ধনঞ্চ কেবলং ধরা তু কুৎস্না তু মহাভুজাশ্চ বৈ ।

যদাস্তি চান্দ্রদ্রবিণং গৃহে গম স্বমেণ তন্ত্বেশ্বর ! নিত্যনীশ্বরঃ ৫১॥

তথৈত্যথোক্তঃ প্রতিপূজিতস্তদা গদাশ্ৰেয়ো ধর্মহুতেন বীর্যবান্ ।

পিতৃহ্মসারং স্ববদদ্যথাবিধি সম্পূজিতশ্চাপ্যগমৎ প্রদক্ষিণম্ ৫২॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । বসুনি ধনানি । আদৎস্ব গৃহাণ, হে সাধ্বত । তৎস্বীয় । ৪৮॥

ইয়মিতি । বসুধা পৃথিবী, কুৎস্না সমগ্রা ৪৯॥

এবমিতি । পুংসাং মধ্যে বরঃ শ্রেষ্ঠঃ ৫০॥

তবেতি । কেবলং তবৈবেতি সম্বন্ধঃ । দ্রবিণং ধনম্, হে ঈশ্বর ! গম প্রভো ! তন্ত্বে  
দ্রবিণস্ত ঈশ্বরঃ স্বামী ৫১॥

তথৈতি । গদস্ত তদাখ্যস্ত বাদবিশেষস্ত অগ্রজঃ কৃষ্ণঃ । পিতৃহ্মসারং কুন্তীম্ ৫২॥

সাধ্বত । তুমি নানাবিধ রত্ন ও ধন গ্রহণ করিয়া গমন কর এবং অস্ত্র যাহা  
কিছু তোমার মনোমত দ্রব্য, তাহাও গ্রহণ করিতে পার ৪৮॥

বীর কেশব ! তোমারই অন্ত্রগ্রহে এই সমগ্র পৃথিবী আমার হাতে আসিয়াছে  
এবং শত্রুগণও নিহত হইয়াছে ৪৯॥

কৌরবনন্দন ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির এইকণ বলিতে লাগিলে, পুরুষশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ  
এই কথা বলিলেন ৫০॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘মহাবাহু প্রভু ! ধন, রত্ন ও সমগ্র পৃথিবী—এই সমস্ত  
আজ একমাত্র আপানারই ; তারপর আমার গৃহে অস্ত্র যে সকল ধন আছে,  
তাহারও অধীশ্বর সর্বদাই আপনি’ ৫১॥

তদনন্তর যুধিষ্ঠির ‘তাহাই বটে’ এই কথা বলিলে এবং প্রতিসম্মান করিলে,  
তখন বীর্যবান্ কৃষ্ণ পিতৃহ্মস কুন্তীদেবীকে যথাবিধানে সর্বিনয় বাক্য বলিলেন  
এবং তিনি অভিনন্দিত করিলে তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিলেন ৫২॥

তয়া স সগ্যক্ প্রতিনন্দিতস্ততস্তথৈব সর্বৈবিহুৱাদিতিস্তথা ।

বিনিৰ্য্যযৌ নাগপুৱাদ্গদাগ্রজো রথেন দিব্যেন চতুৰ্ভুজঃ স্বয়ম্ ॥৫৩॥

রথে স্তভজ্রাগধিরোপ্য ভামিনীং যুধিষ্ঠিরস্তানুমতে জনাৰ্দ্দনঃ ।

পিতৃষশ্চাপি তথা মহাভুজো বিনিৰ্য্যযৌ পৌরজনাভিসংবৃতঃ ॥৫৪॥

তমম্ময়াধানরবৰ্য্যকেতনঃ স সাত্যকিৰ্মাদ্ৰবতীস্থতাবপি ।

অগাধবুদ্ধিবিহুৱশ্চ মাধবঃ স্বয়ঞ্চ ভীমো গজরাজবিক্রমঃ ॥৫৫॥

নিবৰ্ত্তয়িত্বা কুরুরাষ্ট্রবৰ্দ্ধনাংস্ততঃ স সৰ্বান্ বিহুৱঞ্চ বীৰ্য্যবান্ ।

জনাৰ্দ্দনো দারুকগাহ সত্বরঃ প্রচোদয়াশ্বানিতি সাত্যকিং তথা ॥৫৬॥

ততো যযৌ শক্রগণপ্রমৰ্দ্দনঃ শিনিপ্রবীৱানুগতো জনাৰ্দ্দনঃ ।

১৭৩৫ যথা নিহত্যাৱিগণান্ শতক্রতুর্দিবং তথানৰ্ভপুৱীং প্রতাপবান্ ॥৫৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিক-  
পৰ্ব্বণি অশ্বমেধে কৃষ্ণপ্রয়াণে সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

ভয়েতি । তয়া পিতৃষশ্চ কৃত্য । নাগপুৱাং হস্তিনানগৱাং ॥৫৩॥

রথ ইতি । ভামিনীম্ অৰ্জুনভাৰ্য্যাম্ । পৌরজনৈরভিসংবৃতঃ পরিবেষ্টিতঃ ॥৫৪॥

তমিতি । অবয়াং অহুস্তবান্, বানরবৰ্য্যো হুমান্ কেতনে ধ্বজে বস্ত সঃ অৰ্জুনঃ,  
মাত্ৰবতীস্থতো নকুলসহদেবো ॥৫৫॥

নীতি । কুরুরাষ্ট্রবৰ্দ্ধনান্ পাণ্ডবান্ । প্রচোদয় প্রেরয় ॥৫৬॥

তত ইতি । শিনিপ্রবরেণ সাত্যকিনা । দিবঃ স্বৰ্গম্, আনৰ্ভপুৱীম্ আনৰ্ভদেশস্থনগরীং  
যাবকাম্ ॥৫৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ আশ্বমেধিকপৰ্ব্বণি অশ্বমেধে সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

কুন্তীদেবী এবং বিহুৱপ্রভৃতি অগ্ৰাশ্র সকলে অভিনন্দিত করিলে, তৎপরে  
স্বয়ং নারায়ণস্বরূপ কৃষ্ণ দিব্য রথে আরোহণ করিয়া হস্তিনানগর হইতে নির্গত  
হইলেন ॥৫৩॥

ক্রমে মহাবাহু কৃষ্ণ, কুন্তী ও যুধিষ্ঠিরের অহুমতি লইয়া, স্তভজ্রাকে রথে  
আরোহণ করাইয়া পৌরজনে পরিবেষ্টিত হইয়া হস্তিনানগর হইতে নির্গত  
হইলেন ॥৫৪॥

তখন হস্তিপ্রেষ্টের জায় বিক্রমশালী ভীমসেন, অৰ্জুন, নকুল, সহদেব,  
অগাধবুদ্ধি বিহুৱ ও সাত্যকি কৃষ্ণের অহুসরণ করিলে লাগিলেন ॥৫৫॥

ক্রমে বীৰ্য্যবান্ কৃষ্ণ, সমস্ত কৌরব ও বিহুৱকে নিবৰ্ত্তিত করিয়া, সাত্যকি ও  
দারুককে বলিলেন—‘অশ্বগণকে সত্বর চালাও’ ॥৫৬॥

\* এব পাঠো নি নাস্তি । \* ‘...ষিপকাশোহধ্যায়ঃ’—বদ বৰ্দ্ধ নি ।

